



Universidad de Granada

**TESIS DOCTORAL EN
“GESTIÓN Y CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO”
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**Medios para comunicar el patrimonio:
entramados comunicativos en la rehabilitación
integral del
Centro Histórico habanero**

Autora: Magda Resik Aguirre

Directora:

**Dra. María Elena Díez Jorge, Departamento de Historia del Arte de la
Universidad de Granada, España**

2017

Editor: Universidad de Granada. Tesis Doctorales

Autora: Magda Resik Aguirre

ISBN: 978-84-9163-687-8

URI: <http://hdl.handle.net/10481/48790>

**Medios para comunicar el patrimonio: entramados
comunicativos en la rehabilitación integral del
Centro Histórico habanero**



AUTORA:
MSc. Magda Resik Aguirre
Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana



Universidad de Granada

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO HISTORIA DEL ARTE
AÑO 2017

“No hay ninguna fórmula mágica que te pueda permitir cambiar la realidad si no empiezas por verla como es. Para poder transformarla hay que empezar por asumirla. Este es el problema de América Latina. No podemos verla todavía. Estamos ciegos de nosotros mismos porque estamos entrenados para vernos con ojos de otros.”

Eduardo Galeano¹

¹ GALEANO, Eduardo, “Una voz contra corriente”. Entrevista realizada por Niels Boel. El Correo de la UNESCO, 2001. En: www.unesco.org/courier/2001_01/sp/dires.htm Recuperado el 2 de enero de 2013.

A mi madre quien con su amor infinito resguarda todo lo que soy
A mi padre, por enseñarme la ternura y despertarme la pasión por las artes

A Eusebio Leal Spengler, cubano desde la raíz al infinito.
Sin sus obras no existirían las nuestras.

A mi hermana quien llegó primero en todo... pero vamos siempre juntas.
A su hijo Pablo que también es el mío: mi príncipe.
A Tatiana, una herencia amorosa.

A mi amor Alejandro, sostén de mis pasiones. A mis tres hijos en adopción
Mauricio, Osvaldo y Octavio.
A mis queridos suegros Maritza y Osvaldo,
abuelos ejemplares.

A mi familia toda y en especial a las tías Ene, María y Dalel. A tía Elba, Rosita y
al tío Pedro dondequiera que estén. A mis abuelas y abuelos que plantaron
árboles en este país y recogieron sus frutos. A mipri Lelys, a Belkys y Lauren y a
mis primas y primos que van por el mundo cultivando la tradición familiar.

A Gladys, un regalo de Dios para arrullar a mis viejos.

A Silvia, porque hace muchos años vislumbró el camino.

A Milka quien me prestó hasta sus manos para llegar al final. A Anita Lourdes,
Katina y Carlos, Olguita y Raúl porque cantamos en libertad.

A Millelys y Zoyka por estar siempre.

A mis sobrinos Delita, Luisa María, Enrique, Migue y Fidel Ángel.

A Xiomara y Antonio, los vecinos eternos.

A Lissy y Vladimir, cómplices en el camino.

A Anabel y Lise por todo lo que simbolizan.

A Gina y Lorenzo, mis jóvenes tutores.

A Mary Paz y Jordi, amigos queridísimos.

A Liborio Noval, mi gran amigo, fotógrafo
ilustre quien me acompaña aun cuando se fue de este mundo.

A Raúl Paz y Rachelle, por la poesía, la música y la inspiración.

AGRADECIMIENTOS

Mucho debo agradecer a mi directora de tesis la Dra. María Elena Díez sus exigencias y magisterio. Cuando no lo creía posible ella me regresó a la fe.

La Universidad de Granada, la Universidad de La Habana y el Colegio San Gerónimo prohicieron este tema de investigación, tan necesario y a veces subestimado.

A mis compañeras y compañeros de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana cuyo accionar diario devuelve su esplendor al patrimonio cubano. En especial a quienes lideran los proyectos de comunicación en el Centro Histórico.

A mi familia querida de *Habana Radio* sin los cuales no imagino el día a día. A Odalys por su fidelidad a toda prueba y su amor incondicional; a Eida, sostén imprescindible de mis vorágines cotidianas y muro de contención de los pesares; a Lisset quien asegura la continuidad de esta obra; a Yanely en su nobleza; a Yalena por su tenacidad ejemplar; a Tito porque aprendió muy bien cómo hacerlo; a Susy la de los elixires; a Emilio el de las mil tareas; a Alexis y Jorge con quienes sueño la emisora cada día; a Ofelia, Betsy, Surelys, María Eugenia, Raydel, Amiris, María Karla, Thays, Eidi y Paquito; a Orestes; a Víctor Hugo y en su persona a todos los operadores y realizadores de la planta; al Yoyo, Christian, Misael y Rensoly Jr. A los que ya no están como Alina, Maydelys, Nadia, Anita, Cabanas, Laserna... y entregaron su talento.

A Ilse Bulit e Iris Dávila, las maestras de cuanto somos hoy en *Habana Radio*.

A la Dra. María Dolores Ortiz, Hamilé Rozada, Corina Mestre, Estrella Díaz, Ismael Rensoly, Ángel Ferrera, Raúl Boschmonar, Fernando Rodríguez Sosa, Roberto Chorens, Alberto Faya, Mario Masvidal... quienes con su lucidez, desde la experiencia, distinguen a nuestro proyecto.

A la Dra. Hilda Saladrigas, consultora de nuestros anhelos académicos.

A la Dra. Alicia García Santana, paradigma de patrimonialista.

A Abel Prieto y Luis Morlote protectores de la cultura cubana y al equipo del Noticiero Cultural que han vivido a la par este alumbramiento.

Índice



ÍNDICE GENERAL

INTRODUCCIÓN. OBJETO DE ESTUDIO, OBJETIVOS, METODOLOGÍA Y ESTRUCTURA.....	1
--	----------

CAPÍTULO I. COMUNICAR EL PATRIMONIO.....13

I.1. ¿Por qué comunicar el patrimonio?.....	14
I.2. ¿Cuál es el periodismo cultural que queremos?.....	16
I.3. Los medios y el medio Latinoamericano: Globalización, diversidad cultural y sincretismos.....	23
I.3.1. La información según los medios.....	25
I.3.2. Práctica en los medios de comunicación de América Latina.....	28
I.4. El patrimonio y la transculturación: redescubrir lo bello precedente.....	39
I.4.1. Reutilización y salvaguarda del concepto patrimonio.....	40
I.4.2. De la cultura y las transculturaciones.....	45
I.4.3. Patrimonio para el desarrollo: el futuro desde la antigüedad.....	49
I.5. LA UNESCO y el fomento de la comunicación del patrimonio.....	51
I.5.1. Acción normativa de la UNESCO.....	53
I.5.2. Mandato de la UNESCO.....	55
I.5.3. La UNESCO y el peso de la comunicación.....	55
I.6. Guía para la cobertura periodística sobre el patrimonio.....	59
I.7. Cultura, diversidad y medios.....	65

CAPÍTULO II. LAS COMUNICACIONES: EL RECURSO DE LAS MEDIACIONES COMUNITARIA, MEDIÁTICA Y ORGANIZACIONAL.....69

II.1. Escenarios de un entramado participativo de comunicaciones y reproducciones simbólicas.....	74
II.2. Patrimonio y ciudadanía: comunicar y participar.....	81
II. 3. Comunicación mediática, capital cultural y poder simbólico.....	91

II. 4. Comunicación institucional/organizacional: el contrafuerte cultural.....	99
II.5. Comunicación comunitaria: la participación como diferencia.....	105
II.6. El círculo hermenéutico y el simbolismo de una hermenéutica profunda.....	111

CAPÍTULO III. DE ROIG A LEAL: LOS FUNDADORES Y SU INTENSA AFINIDAD CON LA COMUNICACIÓN.....117

III.1 - Roig y su "nacionalismo cubanísimo" expresado en la prensa.....	118
III.2 - La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana emergió desde los medios de comunicación.....	137
III.3 – La voz viva, las bibliotecas populares y la letra impresa: recursos para comunicar el patrimonio.....	146
III.4. El referente de Emilio Roig en la promoción del patrimonio: custodiar la memoria.....	158
III.5. Hacer historia: La reconquista de un espacio mediático.....	163
III.6. Los poderes de la palabra viva.....	183
III.7. Comunicación, cultura y comunidad: medios tradicionales y no tradicionales para comunicar el patrimonio.....	193

CAPÍTULO IV. MEDIOS TRADICIONALES. COMUNICAR EL PATRIMONIO: EL DISEÑO DE UNA INSTITUCIONALIDAD SUSTENTABLE.....201

IV.1. La Habana: ciudad viajera y cosmopolita.....	202
IV.2. Comunicar el patrimonio desde adentro.....	221
IV.3. <i>Opus Habana</i> : en nuestra memoria como un recuerdo vivo.....	226
IV.4. Ediciones <i>Boloña</i> : tesoros de la impresión y el arte gráfico.....	239
IV.5. <i>Habana Radio</i> : La voz del patrimonio cubano.....	253
IV.6. En sintonía con <i>Habana Radio</i>	272

IV.7. *Habana Radio* en tiempos modernos.....294

IV.8. Los entramados comunicativos nos llevan a la academia.....315

**CAPÍTULO V.LA VIRTUD CIUDADANA: MEDIOS NO TRADICIONALES PARA
COMUNICAR EL PATRIMONIO EN EL CENTRO HISTÓRICO DE LA HABANA.....322**

V.1. *Cultura entre las manos*: seña, interculturalidad y desarrollo.....327

V.2. A + Espacios adolescentes.....352

V.3. Rutas y andares para descubrir en familia.....382

CONCLUSIONES.....408

BIBLIOGRAFÍA.....417

ANEXOS.....432

ANEXO 1. Análisis conclusivo del observatorio de medios para la Guía de la Cobertura periodística sobre el patrimonio.....433

ANEXO 2. Análisis de los aspectos relevantes para abordar desde la comunicación las convenciones e instrumentos jurídicos relacionados con el patrimonio, validados por la UNESCO.....442

- Protección del patrimonio mundial, cultural y natural.....442
- Protección del patrimonio inmaterial.....445
- Protección de la diversidad de expresiones culturales.....447
- Protección de bienes de interés cultural.....448
- Protección del patrimonio en caso de conflictos armados o desastres naturales.....451
- Protección del patrimonio cultural subacuático.....455
- Protección del patrimonio digital.....460

ANEXO 3. Muestrario de la revista <i>Social</i>	463
ANEXO 4. Principales temáticas abordadas en el programa televisivo <i>Andar La Habana</i> que conduce el Historiador de la Ciudad Eusebio Leal en una selección aleatoria entre septiembre de 2010 y noviembre de 2012.....	471
ANEXO 5. Libros publicados por Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad de La Habana.....	474
ANEXO 6. Decreto-ley 143: sobre la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.....	484
ANEXO 7. Programación de <i>Habana Radio: La voz del patrimonio cubano</i>	487
ANEXO 8. Investigaciones académicas para tesis de Diploma, Maestría y Doctorado que abordan la comunicación del patrimonio en el entorno del Centro Histórico habanero.....	497
ANEXO 9. Clasificación de los programas de la emisora por las temáticas abordadas, géneros y formatos utilizados.....	499
ANEXO 10. Las más recientes producciones del Sello discográfico <i>La Ceiba</i>	503
ANEXO 11. Portadas del <i>Programa Cultural</i> de la Oficina del Historiador de la Ciudad	508
ANEXO 12. Programa General del VII Diplomado Internacional Medios para comunicar el patrimonio, 29 de mayo al 16 de junio de 2017.....	518
ANEXO 13. Programa Gestión y Medios para comunicar el patrimonio insertado en la Maestría en Preservación y Gestión del Patrimonio Cultural a la cual convoca el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana, adscrito a la Oficina del Historiador de la Ciudad.....	523
ANEXO 14. Recorridos de <i>Rutas y Andares</i> destinados al conocimiento del patrimonio por parte de la Comunidad Sorda a través de <i>Cultura entre las manos</i>	525
ANEXO 15. Temas solicitados por la comunidad Sorda que han sido tratados y los solicitados para el desarrollo de los encuentros habituales a los cuales convoca el proyecto comunicacional <i>Cultura entre las manos</i>	528

ANEXO 16. Tablas y gráficos contentivos de las preferencias y actividades que realizan en su tiempo libre los adolescentes en La Habana Vieja y que sirvieron de base al diseño del proyecto comunicacional *A + adolescentes*.....535

INTRODUCCIÓN



Los procesos comunicativos son imposibles de desvincular en la contemporaneidad de cualquier estrategia de manejo y gestión del patrimonio. Lo que en un principio resultó inconcebible de tomar en cuenta por ciertos patrimonialistas excluyentes, es hoy un instrumento reconocido para compulsar la rehabilitación integral de nuestros centros históricos y el rescate de los valores patrimoniales.

No se concibe en la contemporaneidad el abordaje de planes estratégicos para intervenir el patrimonio sin tomar en cuenta, desde sus diseños fundacionales, acciones de comunicación que integren materias como la comunicación comunitaria, la institucional – cuando así se requiere – y por supuesto, la mediática.

En el Centro Histórico de la capital de Cuba, estos entramados comunicativos exhiben una amplia experiencia de integración y potenciación de la gesta rehabilitadora y se afilian a un diseño institucional donde la comunicación se ejerce como instrumento indispensable. Se trata de una experiencia singular en una urbe cuya fisonomía colonial ha permanecido de buen grado intacta por casi cinco siglos.

La Habana actual corresponde a las tierras occidentales pobladas por el cacicazgo indígena de Habaguanex cuando en 1492 Cristóbal Colón arribó por primera vez a las costas orientales de Cuba. De la existencia de su geografía exuberante y especialmente de la tan bien dotada bahía de bolsa que se adentra en ella, sólo se supo en 1509.

Sebastián de Ocampo materializó al fin la voluntad del rey Fernando de España, quien en 1504 ordenó a Nicolás de Ovando, gobernador de las Indias y radicado en la villa de Santo Domingo, que se realizase un bojeo para determinar si eran estas comarcas continentales o insulares. Y en adición, cumplir el propósito inicial de las capitulaciones de Santa Fe al hallar "cualesquiera mercaderías, siquier sean perlas preciosas, oro o plata, especiería y otras cualesquier cosas y mercaderías de cualquier especie".¹

Sebastián de Ocampo nombró al de La Habana Puerto de Carenas, y lo reconoció entre los mejores y más recomendables "por haber facilitado en él de sus bajeles con el casual hallazgo de un manantial de betún que su la falta de brea y alquitrán con que venía"². De

¹ LAS CASAS, Bartolomé de, *Historia de las Indias*, 2a. ed. 3a. reimpresión, México 1992, págs. 172-173.

² ANDUEZA, J.M. de, *Isla de Cuba pintoresca*, XOOX, Madrid, 1841, pág. 184.

ese modo pudo calafatear sus naves y seguir al occidente con rumbo seguro al cabo de San Antonio.



Imagen 1: Ynscripcion Idrografica del Gran Puerto y Ciudad de La Havana en la Parte del N. de la Isla de Cuba, 1743. Fuente: Biblioteca Nacional de España.

Alrededor de la estupenda bahía de bolsa cuya boca estrecha es una suerte de don natural, creció la urbe amurallada y fortificada como pocas en el Caribe. En pie como exponente fabuloso del *modus vivendi* del llamado período colonial, es hoy epicentro de un proceso de rehabilitación integral de su Centro Histórico que lidera la Oficina del Historiador de La Habana.

Declarada en 1982 la zona antigua (La Habana Vieja) de poco más de 2 kilómetros cuadrados y su sistema de fortificaciones como Patrimonio de la Humanidad por la

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), se ha convertido en un escenario privilegiado para estudiar, medir, rediseñar y planificar las acciones comunicacionales.

La planificación estratégica de la restauración y el desarrollo social como eje transversal de todas las políticas locales, toman en cuenta que el Centro Histórico habanero está condicionado al tratarse de un espacio ciudadano habitado por su población autóctona. No se trata de un ejercicio hedonista de rescate y puesta en valor del patrimonio conservado desde el período de la mencionada colonización española, sino también de una progresión en la convivencia y el cotidiano vivir de sus pobladores.

Toda planificación estratégica del desarrollo debe incluir, por tanto, un intercambio sostenido entre la población residente y los gestores del rescate de esta zona antigua que garantice la participación ciudadana en las agendas transformadoras, incluso, como actores protagónicos de las comunicaciones enunciadas.

Objeto de estudio

La práctica comunicacional de la Oficina del Historiador de La Habana, data de las primeras décadas del pasado siglo. Fundada en 1938, es responsable de la rehabilitación integral del patrimonio en el Centro Histórico habanero y exhibe una filosofía mediática y comunicacional singular, de la cual no existen estudios que logren integrar en una línea de continuidad, todas las acciones comunicativas desplegadas hasta hoy.

De entonces a nuestros días, el audiovisual, la radio digital, el lenguaje hipermedial, las transmisiones satelitales, el universo insondable de internet... entre otros muchos soportes, se han unido a periódicos, revistas, libros y a la radio, como vehículo de comunicación insustituible dada su universalidad y accesibilidad en el entramado social.



Imagen 2: Emilio Roig de Leuchsenring, primer Historiador de La Habana, empleó con prodigalidad los medios de comunicación de su época. Foto: Fototeca Oficina del Historiador.

Esa tradición se remonta al vasto ejercicio periodístico del primer Historiador de la Ciudad de La Habana Emilio Roig de Leuchsenring, quien desde la década del veinte del siglo pasado, empleó y ponderó a los medios existentes en su tiempo como difusores de la información, promotores del arte, la literatura, la historia y el patrimonio nacional, en su afán por estremecer los cimientos de una dependencia secular, primero del colonialismo español y luego del imperialismo norteamericano.

Roig colaboró con casi todos los medios de comunicación existentes en Cuba, durante una larga vida intelectual que concluyó con su deceso en 1964.

Desde los periódicos, revistas y la radio, libró innumerables batallas a favor del patrimonio nacional y especialmente del habanero. Al nombrársele Director de la Oficina del Historiador de La Habana, en 1938, su prestigio y popularidad habían crecido en esas cruzadas públicas, donde su valor y liderazgo se impusieron.

Desde la Oficina, prosiguió su labor intencionada en los medios, y para ella, concibió líneas de trabajo que sentaron las bases del grupo de acciones y vehículos para comunicar el patrimonio, existentes en nuestros días. El recurso de archivar y coleccionar la memoria impresa y gráfica, la utilización de plegables y sueltos para la promoción de las actividades culturales, la impresión de folletos y libros sobre la historia y la cultura habaneras, el registro de las acciones realizadas anualmente por la institución, el uso de la radio como puente de información y traspaso de conocimientos, así como incontables conferencias, disertaciones y discursos a viva voz, conforman una práctica paradigmática.

Muchas de las batallas legales a favor del patrimonio, fueron libradas desde los medios, si entendemos que a Roig, en aquél contexto sociopolítico republicano, no le fue dada la posibilidad de su sucesor, de accionar directamente con toda la autoridad legal socialista,

sobre los inmuebles, bienes culturales y el patrimonio intangible a preservar, desde el ejercicio de la propiedad social.

A fines de la década del sesenta del siglo XX, el Doctor Eusebio Leal Spengler, segundo Historiador reconocido de La Habana, retomó el prestigio de una institución altamente valorada por la sociedad habanera y cubana de su tiempo. Desde los medios de comunicación, también Leal ha levantado un valladar contra el olvido, la desmemoria y a favor de la preservación del patrimonio. Muchas de sus batallas en defensa de esos valores, echaron a rodar desde los medios, conquistando voluntades alrededor de una temática que había quedado relegada ante otros imponderables sociales y económicos.

Por sobre todas las variantes comunicativas, tanto Roig, como su sucesor Eusebio Leal

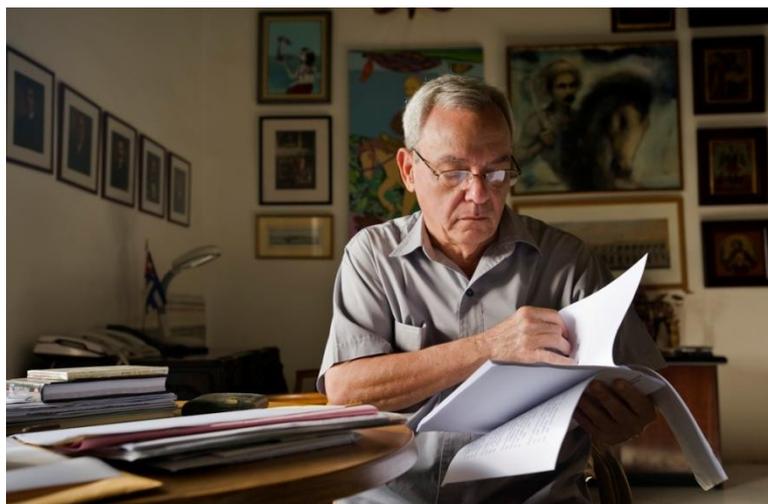


Imagen 3: Eusebio Leal Spengler, segundo Historiador de La Habana dio continuidad a la labor comunicacional de intenso compromiso social iniciada por su predecesor. Foto: Néstor Martí, 2009.

Spengler, han ponderado con sus actos la efectividad del empleo de la palabra viva, como irremplazable recurso en el diálogo humano. Tribuneros de altas competencias, son ellos mismos un ejemplo de cuánto la oralidad asienta en el imaginario colectivo los valores de un discurso particular.

Con el paso de los años, el sistema de comunicación institucional que hoy exhibe la Oficina habanera – como experiencia sin igual en el mundo –, cuenta con un aval de efectividad práctica en los propósitos de sensibilización y promoción que impuso, en nuestros días, el acercamiento académico a un asunto de alto impacto en las políticas públicas de salvaguardia patrimonial.

Comunicar el patrimonio es garantía de su preservación. Ni los decisores gubernamentales, ni los hacedores de la restauración, ni los pobladores de un sitio – portadores ellos mismos del denominado patrimonio intangible –, comprenderán su

responsabilidad en un asunto que debiera interesarnos a todos, si no se apropian conscientemente de los valores a perpetuar. Y el sentido de pertenencia – es sabido – nace del reconocimiento.

Caracterizar la naturaleza de los entramados comunicativos que se entretajan a diario en el Centro Histórico de La Habana resulta un ejercicio intelectual retador y novedoso en su primera interpretación, pero constituye más allá, un referente necesario para perfeccionar prácticas asentadas y redimensionarlas de cara al futuro.

Si bien se han desarrollado múltiples investigaciones centradas en las prácticas comunicativas que se suceden en el Centro Histórico habanero, - como fuente y objeto de estudio -, ninguna ha formulado una visión múltiple y abarcadora que integre cada una de ellas. Tampoco hallamos en un *corpus* teórico único la descripción y valoración cronológica e historicista de esos nodos de confluencia hacia donde desembocan dichas prácticas y que desvele temporalmente los diversos flujos comunicativos advertidos en las dinámicas del desarrollo social en la localidad.

Por eso pretendemos, además de recontar históricamente, describir desde la observación, la percepción y valoración cualitativas – en un apego a la hermenéutica antigua - estructurar desde esta investigación el mapa comunicacional del Centro Histórico de La Habana donde la Oficina del Historiador sostiene un protagonismo de larga data y de alta fuerza moral y práctica.

Sería inoperante obviar su elevada influencia en la naturaleza de las comunicaciones locales y en el interior de la organización. En adición, esta experiencia en comunicación: mediática, institucional y comunitaria, va irradiando su ascendencia hacia otras ciudades fundacionales del país que participan de la Red de Oficinas del Historiador y del Conservador de Cuba.

Por otra parte, debemos incluir en cualquier acercamiento a este tema "el universo de las expresiones comunicativas"³, la diversidad de soportes, medios y naturalezas de las comunicaciones visibles en el espacio público que van desde la más tradicional y prístina

³ SERRANO, Martín Manuel, *Teoría de la comunicación. Epistemología y análisis de la referencia*, Madrid, A Corazón Ed., 1982, pág. 5.

de sus expresiones – un emisor y un receptor conviviendo en un mismo punto espaciotemporal -, hasta aquellas que surgen amparadas en las nuevas tecnologías asociadas a la comunicación.

De buen grado conviven el sistema de comunicación institucional y el sistema de comunicación pública en una experiencia de rehabilitación integral del patrimonio única en la geografía latinoamericana y caribeña, cuyo escenario es una ciudad viva y habitada, y donde los destinatarios transforman su condición de objetos receptores de un mensaje para convertirse en sujetos activos de su conformación.

El desarrollo no puede concebirse entonces sin el rol definitorio de la comunicación cuyas manifestaciones son a veces tan sutiles que sería imposible apresarlas en la más exquisita metodología investigativa. La construcción de símbolos comunes, la implementación de políticas y estrategias de crecimiento local generadas de conjunto entre los pobladores y la Oficina del Historiador, son una prueba más del imponderable vínculo entre la restauración y la comunidad residente.

En el mundo no existe una práctica similar. No hemos encontrado en nuestras pesquisas, referencias sobre otro Centro Histórico, donde la ciudad habitada se restaure sin el desplazamiento de su población originaria, que participa activamente en el proceso de rehabilitación. Tampoco hemos hallado práctica similar en cuanto a disponer de un grupo de medios para comunicar el patrimonio, dedicados por entero a intermediar entre esos pobladores y los hacedores de la restauración.

Objetivos

El objetivo general de esta tesis es estudiar los diversos entramados comunicativos que conviven para promover el patrimonio con el fin de difundirlo y preservarlo en el Centro Histórico de La Habana.

Para ello es imprescindible estudiar el marco teórico-comunicacional global en el cual se gestan y desarrollan, en casi ochenta años, el grupo de prácticas comunicativas propias de la Oficina del Historiador de La Habana. Como mismo debemos ilustrar la importancia

que le conceden los organismos internacionales - rectores de las políticas patrimoniales -, a la presencia de la cultura en el ejercicio comunicacional como una vía para preservar el patrimonio.

Profundizar en las tres expresiones más relevantes de la comunicación contemporánea: **mediática, institucional y comunitaria**, es otro de los propósitos que animan esta investigación, para definir posteriormente cómo se expresan en el grupo de acciones y prácticas de comunicación del patrimonio que se suceden en La Habana Vieja. Será oportuno entonces, reconstruir históricamente el proceso de conformación y desarrollo de las prácticas comunicacionales de la Oficina del Historiador.

Además, nos proponemos analizar la estructura e interrelación del grupo de medios propios de la Oficina, en sus manifestaciones tradicionales y no tradicionales e indagar en la importancia que le conceden sus protagonistas y las autoridades de la restauración para la promoción de la participación ciudadana en la rehabilitación integral del Centro Histórico.

Metodología

La metodología a emplear exhibe un **carácter heterogéneo (mixto)** que recibe contribuciones de estudios previos y otros que tributan directamente a esta tesis. Más que una investigación aplicada cuya aportación es la resolución de problemas concretos y la toma de decisiones, se trata de una investigación fundamentada, dirigida a repensar y argumentar "esquemas, modelos y modos de hacer la comunicación según determinados presupuestos teóricos y contextuales que la determinan y median". Al propio tiempo se propone "analizar con carácter crítico las relaciones de interdependencia entre las estrategias comunicativas y las políticas culturales y sociales que las demarcan"⁴ en el Centro Histórico habanero, con una aproximación cronológica, cuyas lógicas favorezcan las valoraciones históricas.

⁴ Saladrigas, Hilda/ Oliva Pérez, Dasniel: [Investigar para comunicar Comunicar para investigar. La investigación en y para estrategias de comunicación.](https://letrajoven.wordpress.com/2011/10/09/investigar-para-comunicar-comunicar-para-investigar-la-investigacion-en-y-para-estrategias-de-comunicacion/) <https://letrajoven.wordpress.com/2011/10/09/investigar-para-comunicar-comunicar-para-investigar-la-investigacion-en-y-para-estrategias-de-comunicacion/> Recuperado el 20 de octubre de 2006.

La visión investigativa privilegia el **diseño cualitativo** elegido por su carácter flexible, integrador de una perspectiva del ser social en los fenómenos comunicativos no como objeto, sino como sujeto del cambio y la construcción de los correlatos mediáticos, teniendo en cuenta las mediaciones propias de un sistema de comunicación público.

La percepción de los flujos comunicativos queda expuesta en una espiral hermenéutica más cercana a la interpretación filosófica del concepto en la importancia de comprender los hechos humanos en su contexto socio-histórico. El acto de la comprensión antes de la interpretación de Martin Heidegger; la teoría de la verdad de Hans-Georg Gadamer; el de un posicionamiento distinto con respecto a la realidad, de significaciones latentes al estilo de Baeza⁵ y especialmente "el idioma común"⁶ que Gianni Vattimo percibe dentro de la filosofía y de la cultura contemporáneas alejado del positivismo y el funcionalismo.

La búsqueda cualitativa de significados de la acción humana marca el *método histórico-lógico* y propicia entonces un diálogo enriquecedor con los precedentes de nuestro objeto de estudio en una apuesta por la derivación etimológica del latín *methodus*, antes del griego *métodos* en su acepción de camino, senda, dirección, viaje y marcha. Pero también en su expresión de modo de vida, costumbre, medio y manera.

Nótese que no existía un recorrido investigativo previo y cohesionador, destinado a reconstruir los procesos comunicativos propios de una institución como la Oficina del Historiador de La Habana, cuyo accionar en este terreno ha sido público y notorio desde el siglo pasado.

En las pesquisas de investigaciones previas tutoradas por la autora y que tributan a la reflexión sobre los entramados comunicativos en el Centro Histórico de La Habana, se emplearon muy diversas técnicas al estilo del análisis de contenido, las encuestas para la recopilación de información social primaria, el cuestionario como cédula más elaborada que ahonda en criterios, sobre todo, alrededor de los flujos y modos de hacer

⁵ BAEZA, M., *De las metodologías cualitativas en investigación científico social. Diseño y uso de instrumentos en la producción de sentido* ", Editorial de la Universidad de Concepción, Chile, 2002.

⁶ VATTIMO, Gianni: *La ética de la interpretación*, España, Ed. Paidós, 1991.

las diversas comunicaciones y la entrevista en su sólida potencialidad para ahondar en las percepciones individuales sobre la comunicación.

Comparecieron con el fin de aportar sus valiosos testimonios y consideraciones desde receptores del mensaje radial, pasando por asistentes a un programa de educación cultural; hacedores de mensajes comunicativos, emisores de los mismos, hasta expertos patrimonialistas que ahondan en la utilidad de la comunicación como elemento esencial en todo proceso de rehabilitación integral de un sitio histórico y en la preservación del patrimonio.

Se analizaron entre otros y en su evolución en el tiempo, productos comunicativos que sistemáticamente elabora la Oficina del Historiador al estilo del *Programa Cultural*; la revista *Opus Habana*; el espacio televisivo *Andar La Habana* que conduce el Historiador de la Ciudad; la programación de *Habana Radio* "voz del patrimonio cubano"; los bienes concebidos por el sello discográfico *La Ceiba*; los ideados por la Productora de Audiovisuales de la Oficina; los que facilitan la promoción de las ofertas turísticas en la agencia *San Cristóbal S.A.*; los sitios Web de las disímiles entidades asociadas; las vallas y pancartas en las vías públicas y plazas; las ediciones anuales del *Diplomado Internacional Medios para Comunicar el Patrimonio*; los proyectos *Rutas y Andares* para descubrir los valores patrimoniales de La Habana Vieja en familia; *Cultura entre las manos* destinado a la Comunidad Sorda; *A más espacios adolescentes y Aulas en los museos* para la pasantía regular de estudiantes primarios por esos centros del saber.

De tal suerte se puede dibujar un mapa o panorama abarcador de los variados espacios donde la comunicación se produce, en el bando de los emisores y los receptores, en los medios tradicionales y no tradicionales para comunicar el patrimonio, distintivos del escenario institucional que supone la Oficina del Historiador de La Habana.

La investigación documental, las fuentes archivísticas y el repaso de una amplia bibliografía y bio-bibliografía como las concebidas para abordar la obra de Emilio Roig de Leuchsenring y Eusebio Leal Spengler, primer y segundo Historiador de La Habana, permitieron cotejar informaciones y disponer de un trazado cronológico del itinerario de la comunicación en esta zona antigua. Al propio tiempo, revelaron una práctica

consciente de relación y empleo de los medios de comunicación, de los intercambios con la comunidad residente, por parte de ambos directores de la Oficina, cada uno en su época vital.

Se consultaron importantes cuerpos teóricos relacionados con aspectos ineludibles de la comunicación, entre ellos la comunicación para el desarrollo, comunicación y cultura, comunicación comunitaria, comunicación institucional u organizacional, comunicación patrimonial... Al propio tiempo se estudiaron las políticas concebidas e implementadas para la comunicación por la UNESCO, máxima autoridad en asuntos relacionados con las legislaciones vigentes de preservación patrimonial.

Muy útil resultó la elaboración previa por parte de la autora de una *Guía para la cobertura periodística del patrimonio* en Latinoamérica, en un ejercicio investigativo conjunto entre la Oficina Regional para América Latina y el Caribe y el Clúster Mercosur de la UNESCO, lo cual sentó las bases para este ejercicio académico y para una visión integradora y comparada de las prácticas habaneras en el contexto regional.

Fueron revisados los archivos particulares del Historiador Roig donde se preservan toda su papelería y los innumerables artículos, ensayos y comentarios que publicó en casi todos los medios cubanos de su época, incluso aquellos que dirigió. Se consultaron su epistolario y crónicas costumbristas. Al propio tiempo, el Historiador actual Eusebio Leal facilitó su archivo personal, imprescindible para obtener una noción del comportamiento de la comunicación en la Oficina en las últimas décadas del siglo XX.

Diversas entrevistas y pronunciamientos públicos del Doctor Eusebio Leal, máxima autoridad del Centro Histórico de La Habana, sirven como eficaz testimonio y reflexión crítica sobre el rol de la comunicación en la preservación del patrimonio material e inmaterial que prohija la capital de Cuba.

COMUNICAR EL PATRIMONIO

I



La comunicación del patrimonio no es asunto de larga data en el ámbito académico. Los procesos comunicativos se han asociado más al entramado de complejos y prácticas culturales y no a las especificidades de la materia patrimonial aun cuando sería impensable un ejercicio de apropiación de los valores patrimoniales sin el protagonismo de la comunicación.

En este capítulo nos acercaremos la evolución del concepto cultura en el tiempo, a las principales definiciones relacionadas con el periodismo cultural – donde suele insertarse lo patrimonial -, su ejecutoria y condicionantes en el continente latinoamericano, la explicación del por qué los principales organismos rectores de las políticas de preservación del patrimonio mundial (cultural y natural) – específicamente la UNESCO – incluyen en sus plataformas de trabajo la relación necesaria entre comunicación y patrimonio, y algunas experiencias en el camino de sistematizar estas prácticas con énfasis en la *Guía para la cobertura periodística sobre el patrimonio* y las propuestas devenidas de su validación.

I.1. ¿Por qué comunicar el patrimonio?

El desconocimiento de los valores patrimoniales es la causa fundamental de los proceder erróneos en su tratamiento y del desinterés de las comunidades y decisores políticos por preservarlos.

El sentido de pertenencia se potencia y la identidad se refuerza en la medida en que nos reconocemos a nosotros mismos en su compleja dimensión. La comunicación pública, por tanto, es un espacio de acción que no debemos subestimar, pues “ningún proyecto de desarrollo tendrá éxito mientras los destinatarios no se apropien de él”.¹

Todo referente que aportemos a los actores principales de la relación más inmediata con el patrimonio cultural - material e inmaterial - y natural, garantiza la preservación de la asombrosa y tan necesaria diversidad que delinea el rostro del mundo.

¹ LÓPEZ VIGIL, José Ignacio. *Manual urgente para radialistas apasionados*. La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2000, pág. 312.

La diversidad entendida como condición necesaria para hallar fórmulas de salida, incluso al subdesarrollo, contrasta con la perspectiva preconcebida de nosotros mismos, con ese entrenamiento para vernos con ojos de otros al cual se refiere el escritor uruguayo Eduardo Galeano. Especialmente en Latinoamérica, conformar el mosaico policromo de nociones culturales que nos identifica, exige una búsqueda de alternativas y buena dosis de creatividad en la esfera de la comunicación.

Calificada como la “industria pesada” de la contemporaneidad, la esfera de la comunicación se delimita hoy entre dos poderes: el ideológico y el económico. Esa condición define las circunstancias y el carácter de los espacios en los que podría insertarse la información patrimonial y el orden de prioridades que se le otorga a una materia, en no pocas ocasiones ausente de la programación de los grandes consorcios mediáticos.

Hablar del patrimonio cultural mundial es reconocer la diversidad de la creación humana. Semejante discurso puede resultar perturbador y si a esto le sumamos la reivindicación de un derecho a la comunicación en sus dos aspectos, acceso y participación - como la concibe el profesor de Ciencias de la Información y de la comunicación en la Universidad París-VIII, Armand Mattelart² - atenderíamos contra un orden de cosas bien establecido desde la visión global de los más conocidos emporios de la información.

Las oportunidades mayores parecen encontrarse en las vías de comunicación llamadas “no formales”, y en aquellos medios alternativos que Ignacio Ramonet, califica como “mosquitos mediáticos”³. En ese sentido, Internet es un espacio inagotable que ofrece la posibilidad de un intercambio activo de información aunque está vetada a millones de latinoamericanos analfabetos y carentes de acceso posible a las modernas tecnologías. Por ese motivo, la radio, menos costosa y muy eficaz para las circunstancias de nuestro continente latinoamericano, podría alcanzar de inmediato a doce mil millones

² MATTELART, Armand. *Diversidad cultural y mundialización*. Madrid: Paidós, 2005, pág.85.

³ RAMONET, Ignacio. *Propagandas silenciosas*. La Habana: Arte y Literatura, 2001, pág. 194.

de personas que tampoco disponen de electricidad y mucho menos de acceso a la televisión o a la prensa escrita.

Se trata de identificar esos nichos de comunicación que deben formar parte de un sistema promocional, erigido sobre la base del conocimiento profundo de una realidad social insoslayable, al menos para el continente latinoamericano.

Sin embargo, el defender un camino propio, fundado en un contexto específico, no debe llevarnos a excluir aquellos espacios que se nos ofrezcan en los medios de comunicación enraizados o dominantes. Insertar los verdaderos valores culturales en la vida cotidiana de los pobladores de nuestra región, los que a ellos pertenecen y les han sido expropiados o trastrocados, exige de una creatividad mayor y de la integración de los múltiples lenguajes mediáticos. Pero sin dudas, es apostar al cambio y a la apropiación de los valores culturales y patrimoniales, única manera de perpetuarlos.

I.2. ¿Cuál es el periodismo cultural que queremos?

Las visiones y prácticas sobre el llamado periodismo cultural son tan diversas como el rostro del continente latinoamericano. En este propio entorno geográfico, los más connotados intelectuales y escritores ejercieron un periodismo diferente, signado por esa observación detallada de las artes y las letras, y por una inspiración humanista y de fervor por la naturaleza continental, que es imposible soslayar.

Esa tradición profesional, al estilo de José Martí, Alejo Carpentier, Gabriel García Márquez, entre otros, marca el derrotero del periodismo cultural – dígame patrimonial – que anhelamos para promover ese legado del pasado al futuro en Latinoamérica.

Aunque resulta difícil que publicación periódica alguna soslaye la vertiente temática del periodismo cultural - podemos echar mano también a revistas especializadas de alto

vuelo -, el abordaje circunstancial, la cobertura rápida, la falta de espacios adecuados y lo que Carlos Monsiváis denomina “el horizonte canónico, con sus centenarios, de homenajes rituales”, así como “el avasallamiento paulatino de ferias de libros, congresos, simposios, seminarios, encuentros, cada uno que da la oportunidad de entrevistas exclusivas y notas de color”, marcan la dinámica cotidiana de los medios de comunicación masiva del continente⁴.

En el mejor de los casos, la cultura entre comillas – pues muchas veces se trata de un estereotipo impuesto desde el canon consumista hollywoodense –, sirve como compensación ante otro paquete noticioso de alta carga realista y también sensacionalista. Se añade, al decir de Gabriel Zaid, como “una salsa un tanto exótica, porque de todo hay que tener en las grandes tiendas”. De tal suerte, en la mayor parte de los medios tradicionales, “la cultura que dio origen al periodismo, vuelve al periodismo por la puerta de atrás; como fuente de noticias de interés secundario”.⁵

A esta depreciación (espacial y cualitativa) del periodismo denominado cultural se une la pobreza de las fuentes consultadas que garantizarían solidez a las afirmaciones y contenidos expuestos. En el caso de lo patrimonial, la inconsistencia investigativa y la falta de humildad ante el discernimiento acumulado por los especialistas en la materia, lastra las posibilidades instructivas de lo publicado. La consulta sistemática a expertos tanto como la superación personal, debe estructurar un método de trabajo que supla las lagunas cognitivas de los profesionales de los medios, ante la endeble conformación cultural de muchos de los programas de estudios en nuestras universidades.

Se debe apostar por la inclusión en los programas de educación y en cualquier ejercicio académico de formación periodística, de asignaturas, temarios e instrumentos

⁴ MONSIVÁIS, Carlos. “El periodismo cultural exhibe con más claridad los avances sociales” (Reportaje de Erica Montañó para La Jornada). Colombia: La Jornada, 2007.

⁵ ZAID, Gabriel. *Periodismo cultural*. En revista digital letraslibres.com, <http://www.letraslibres.com/index.php?art=11124>, consultado el 7 de junio de 2010.

relacionados con el conocimiento del patrimonio cultural y natural. La reorientación o preparación en materia comunicativa, de los hacedores de la restauración y los actores de la rehabilitación podría garantizar asimismo, el empleo de esas voces autorizadas en nuestros medios.

Dentro del quehacer periodístico también sería útil jerarquizar, distinguir, divulgar y premiar los modos de hacer que resulten emblemáticos y sirvan como referencia a los profesionales de la materia. A través de instituciones y organismos internacionales como la UNESCO y las comisiones nacionales o regionales encargadas de la salvaguarda del patrimonio, se puede sistematizar el tributo de los principales enfoques, lineamientos, acuerdos, políticas convenidas que rigen la custodia de los bienes patrimoniales a nivel global y regional. Convendría focalizarse en las experiencias más exitosas y originales en la preservación de los bienes de interés cultural; modelos y prácticas de gestión y rehabilitación a contemplar como referentes o paradigmas.

El periodismo contribuye a la construcción social de significados, y aunque constituye un mediador cuyos puntos de vista nunca son neutrales – la tan aludida “objetividad” –, en el caso de los temas culturales y patrimoniales suele concertar voluntades.

Galeano se ha referido a cómo determinados modelos comunicativos, especialmente los televisivos, nos ofrecen la sensación de que todo lo que vende es bueno y lo que no vende es malo. En ese orden de cosas, ¿caben en el gran supermercado mediático vigente los enfoques culturales emanados de la pluralidad de identidades que conforman nuestro continente?



Imagen 4: Velero mexicano Cuauhtémoc, tras recorrer las aguas caribeñas, entra a la bahía de La Habana.
Foto de la autora, 2010.

¿Cómo proyectar la diversidad cultural y la riqueza patrimonial de la región, en medio de la homogenización resultante de la concentración del poder mediático? ¿Cómo superar la imposición del canon cultural que legitiman los poderosos consorcios mediáticos? ¿Cómo expresarnos en nuestra diversidad cultural a través de los medios de comunicación tradicionales y los que emergen ofreciéndonos nuevas maneras de decir?

Si nos desprendemos de la práctica elitista de la cultura como coto de caza permitido a unos pocos elegidos y proyectada desde los centros del poder mediático, tenemos necesariamente que sumergirnos en nuestra realidad económica y social, tan particular. En Latinoamérica, “entrenados para vernos con ojos de otros”, debemos construir desde los medios un discurso autóctono, apegado al verdadero escenario

continental hasta lograr apreciarnos desde los medios y en los medios, con ojos propios⁶.

En esa construcción de una identidad veraz, como si delineáramos cada vez con más nitidez la imagen que nos devuelve el espejo, la cultura es insustituible. No por gusto José Martí avizoró en la propagación de la cultura la “savia de la libertad, el mantenimiento de la República y el remedio de sus vicios”⁷.

En el caso del patrimonio de larga data, su interpretación desde la contemporaneidad requiere una relectura de los prejuicios y estereotipos con los cuales se ha descrito y hasta ninguneado en ocasiones.

Y si convenimos en que “la importancia de un tema cultural no tiene por qué coincidir necesariamente con la rabiosa actualidad”,⁸ podemos asumir como una ventaja la posibilidad de contemplar en el abordaje periodístico la evolución de las posturas críticas y de la historia de un bien de interés cultural en amplios períodos de tiempo.

Recordemos que en el caso latinoamericano, con el avance de los siglos, la mirada unilateral que “el descubrimiento” y los métodos del colonialismo impusieron a nuestra historia y a la lectura del patrimonio, ha ido derivando hacia una interpretación múltiple e inclusiva de lo latinoamericano, que para nada excluye o se tamiza con una mirada ajena a las heredades precolombinas, sino que las toma muy en cuenta.

La preservación del patrimonio cultural y natural, no aparece todavía en los medios latinoamericanos con la hondura, creatividad y fuerza que debiera, si tomamos en cuenta que el asunto, en opinión de Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad de La Habana, se ha convertido en una necesidad y una urgencia del mundo: “Se trata de la preservación de la identidad, de los rasgos que definen a cada comunidad, a cada país,

⁶ GALEANO, Eduardo: “Una voz contra corriente”. Entrevista realizada por Niels Boel. El Correo de la UNESCO, 2001. En: www.unesco.org/courier/2001_01/sp/dires.htm Recuperado el 19 de abril de 2008.

⁷ VALDÉS GALARRAGA, Ramiro: *Diccionario del pensamiento martiano*. La Habana: Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 2002, p. 117.

⁸ MARTÍN SERRANO, Manuel y otros: *Cultura en periodismo*. Madrid: Fundación Juan March, 1979, p.13.

al continente. En el caso de los pequeños países insulares como los caribeños, protegidos por el mar que nos une y separa de otras naciones, el conocimiento de lo que somos y cómo nos insertamos en ese conjunto, es la esencia del debate. Por eso la certeza de lo nuestro, de lo que nos pertenece, es tan intensa; no para acentuar o subrayar un nacionalismo estéril, sino para fundamentar esa creencia en la nación, y en el concepto martiano de patria, que es humanidad.”⁹

Especialmente en la zona del Mar Caribe, tan codiciada como destino turístico y dispendiosa en revistas de viajes, el abordaje periodístico del patrimonio adolece de superficialidad y exhibe glosas folcloristas que venden frugalmente el estereotipo por siglos construido de lo caribeño. Esa réplica de lo que se ha pretendido que somos tiene sus predicadores en los medios de comunicación, cuando se hacen eco de un enfoque trunco o parcializado, bien por facilismo, desconocimiento del entorno o por ausencia de un interés corporativo.

Semejante discernimiento propiciaría un in crescendo del sentido de pertenencia, tan esencial para determinar conductas favorables a la preservación de los valores patrimoniales. Los periodistas, editores, redactores jefes... reaccionamos en ocasiones con las claves previsibles de un autómeta. La investigación, la consulta de fuentes autorizadas, la creatividad para entrapar al público potencial, exigen gran sacrificio. Razones económicas, intereses empresariales, desconocimiento, menosprecio del tema, abulia profesional, una política editorial que se desentiende de la materia... se cuentan entre los factores que deprecian el producto final.

Debemos recolocar o plantar el tema en la circulación pública, redescubrir para las comunidades y naciones sus tradiciones, costumbres, modos de vivir, sentido de la creatividad, manifestaciones del arte y la literatura, la historia y los tesoros naturales

⁹ Declaraciones del Historiador de la Ciudad de La Habana, Eusebio Leal Spengler, en la emisora Habana Radio, 2005.

que pasan muchas veces inadvertidos, aun cuando se trata de bienes de interés cultural que pesan en la vida cotidiana.

Se trata de dotar a los ciudadanos de herramientas que les permitan aquilatar lo trascendente de cada bien de interés cultural que les rodea, incluidas aquellas insignias del patrimonio inmaterial de las cuales son portadores vivos y actuantes. Siendo usufructuarios por derecho propio, son los más capaces para enfrentar las agresiones al patrimonio y apoyar los procesos de rehabilitación concebidos desde el compromiso.

Como los pobladores de un sitio no son masas uniformes y homogéneas, hay que delinear estrategias comunicativas para muy diversos públicos y emplear todos los recursos que faciliten la recepción de los mensajes de interés cultural. Niñas y niños, adolescentes y jóvenes como prioridad, estudiantes universitarios, adultos de la tercera edad, académicos... y aprovechar todos los soportes comunicativos contemporáneos y todos los géneros periodísticos.

El patrimonio cultural es sin lugar a dudas, un campo cuya extensión supera las expresiones sencillas y donde las relaciones posibles se tornan de una fluctuante complejidad, cuyo eje es el entendimiento del sentido e interpretación del significado de los símbolos, palabras, lenguajes y diferentes representaciones.

Los conceptos de cultura, producto y patrimonio cultural pueden diferir según la visión de los medios de comunicación. Los procesos de selección, valoración y análisis determinan en general una metodología fija que establece de antemano la distribución, el espacio, el estilo y la profundidad del estudio.

Por eso la interpretación de la información en el ámbito de la cultura y el patrimonio debe, necesariamente, partir de esa multiplicidad y estimular varias lecturas, a través de disímiles códigos. En el desarrollo de la actividad periodística no solo abordamos las

cuestiones desde la percepción de los temas, es necesario también tener presente la influencia de intereses diversos, tanto políticos, económicos, como sociales.

Si entendemos la cultura también como un acto de comunicación permanente, de naturaleza abierta y variable, debería pensarse en una cobertura periodística nada pragmática, o de urgencias, con hondura y altas dosis de creatividad, poseedora de la capacidad de respuesta que la fluctuante realidad demanda.

En el terreno propio de la investigación y cobertura periodísticas será oportuno realizar un estudio de los medios, sus espacios, intereses, aportes, y diferentes expresiones. Es importante conocer los beneficios económicos que las empresas obtienen relacionados directa o indirectamente con sus secciones culturales y cuánto condicionan estos las decisiones editoriales. Determinar, en la medida de lo posible, si existe o no un equilibrio en los espacios destinados en los medios de comunicación, para incluir un volumen mayor de temas relacionados con la cultura, intentando colocarla en la agenda permanente de los periodistas.

Si queremos favorecer una mejor cobertura periodística del tema intentemos comprender en su real dimensión las diferentes percepciones sobre la cultura y sus productos, que tienen los medios de comunicación.

I.3. Los medios y el medio Latinoamericano: Globalización, diversidad cultural y sincretismos en los medios

Latinoamérica es un continente de intensas y notorias diversidades. El balance de su poblamiento a lo largo de siglos, nos indica la naturaleza de su conformación cultural variada, de una mixtura que todavía continúa, y se traduce en un largo camino de sincretismos.

La diversidad cultural no sólo se manifiesta en la propia multiplicidad del patrimonio cultural de la humanidad, sino también a través de la creación artística, producción, difusión, distribución y disfrute de esas expresiones culturales, cualesquiera que sean los medios y tecnologías utilizados.

Es en “esa imbricación entre cultura y comunicación” donde al decir de Jesús Martín Barbero, emergen “los dos procesos que están transformando radicalmente el lugar de la cultura en nuestras sociedades: la revitalización de las identidades y la revolución de las tecnicidades.” Y es en la “demanda de reconocimiento y de sentido”¹⁰, donde los medios deberían jugar un papel esencial.

Sin embargo, “la acción transnacional de las grandes industrias culturales e informáticas está reconfigurando la esfera pública, la comunicación social, la información y los entretenimientos cotidianos en casi todo el planeta”, como lo asume Néstor García Canclini.¹¹

A la par de las ventajas que pueden ponderarse de la globalización: el reconocimiento y la conexión de culturas antes distantes; “la interculturalidad, y su diversificación de ofertas, siguen estando desigualmente repartidas. Las masas “sólo pueden relacionarse con la información y los entretenimientos que circulan en la radio y la televisión gratuitas. Únicamente las clases altas y medias, y pequeños sectores populares, acceden a la televisión por cable y algunos circuitos informáticos. Queda restringido a las élites empresariales, universitarias y políticas el uso de computadoras, fax, antenas parabólicas, es decir los circuitos de innovación e interactividad en las redes electrónicas.”¹²

¹⁰ BARBERO, Jesús Martín: *Comunicación y cultura mundo: nuevas dinámicas mundiales de lo cultural*. En: <http://www.revistaalambre.com/Articulos/ArticuloMuestra.asp?Id=36> Recuperado el 2 de agosto de 2014.

¹¹ GARCÍA CANCLINI, Néstor: *Las industrias culturales y el desarrollo de los países americanos*. En: www.oas.org/udse/espanol/documentos/1hub2.doc Recuperado el 23 de noviembre de 2015.

¹² GARCÍA CANCLINI: Néstor, *Las industrias culturales*. En: http://www.hotlinkfiles.com/files/2388313_9gfhq/ndustriasculturales-canclini.pdf Recuperado el 23 de noviembre de 2015.

Estas realidades continentales forman parte de una diversidad otra que no nace de la multiculturalidad y sí de la desigualdad. Escenarios todos que no pueden obviarse a la hora de diseñar una estrategia para insertar materias como la cultura y el patrimonio en los medios de comunicación masiva.

Ninguna otra convención de las signadas por la UNESCO, parece tener tanta resonancia en la región como la consagrada a la *Protección y Promoción de la Diversidad de Expresiones Culturales* signada el 20 de octubre de 2005¹³.

El reconocimiento de la diversidad cultural como una característica esencial de la humanidad, como un patrimonio común que debe valorarse y preservarse en provecho de todos, y la aceptación de la necesidad de incorporar la cultura como elemento estratégico a las políticas de desarrollo nacionales e internacionales, se cuenta entre los aportes más trascendentes de este instrumento, que destaca el papel fundamental de la educación en la protección y promoción de las expresiones culturales.

La Convención insiste en “propiciar y promover el entendimiento de la importancia que revisten la protección y fomento de la diversidad de las expresiones culturales mediante, entre otros medios, programas de educación y mayor sensibilización del público”¹⁴, para lo cual los medios de comunicación constituyen vehículos esenciales.

I.3.1. La información según los medios

Existe una marcada diferencia en el tratamiento de la información según el tipo de soporte del medio: escrito, televisivo, radial, móvil o Internet. Debemos tomar en cuenta la diferencia de formatos y las diversas posibilidades que ofrecen cada uno de ellos, así como las diferencias entre las audiencias potenciales.

¹³Convención UNESCO para la Protección y Promoción de la Diversidad de Expresiones Culturales <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919s.pdf> Recuperado el 12 de febrero de 2015.

¹⁴ *Ibidem*

Estos factores – en la gran mayoría de nuestros países - suelen asociarse a la búsqueda de rentabilidad y ganancias, y por consiguiente, de mayores audiencias que hagan sostenible y atractiva para los anunciantes la emisión de determinada programación. En este proceso, como es obvio, no se suele tomar en cuenta el deber de servicio público, ni la responsabilidad social, subordinadas generalmente a aspectos económicos.

La permanente construcción de expresiones, su interpretación y las circunstancias y contextos plantean el significado, sentido e interpretación de los símbolos, palabras, lenguajes y diferentes representaciones de la cultura.

Entre lectores y medios de comunicación existe un diálogo permanente, donde las percepciones parecen justificar e iniciar certidumbres colectivas, incidiendo directamente sobre los hechos culturales. La formación profesional especializada en el área cultural no parece ser de mayor interés en los centros académicos de la región. Una rápida mirada a los programas de estudio nos muestra una inserción curricular básica y la casi inexistente especialización posterior.

La inclusión durante la formación profesional de los temas relacionados con el patrimonio cultural, es equivalente al desarrollo del pensamiento, el entendimiento de los procesos históricos, así como también del interés profesional y ciudadano, elementos que posteriormente se manifestarán en la producción informativa y el compromiso con la profesión.

En la actualidad, las columnas de crítica literaria están siendo ocupadas, en buen número, por emergentes de la academia o especialistas diversos que luego se pasaron al periodismo aprovechando las ausencias, o periodistas, en el menor de los casos, que toman el lugar por cuestiones económicas.

De todos estos indicadores se desprende que faltan los conocimientos necesarios sobre el tema o las herramientas periodísticas adecuadas para cumplir la tarea. En los centros de formación profesional como las universidades e institutos de nivel terciario, los programas de estudio de las carreras de Periodismo o Comunicación Social no incluyen habitualmente a la cultura ni el patrimonio en forma particular, colocándolos al mismo o menor nivel que los temas deportivos. Aquí debemos poner especial énfasis en que el profesional no contará con un conocimiento fundamental, imprescindible en su formación.

Las redes gremiales, sindicatos, asociaciones y otras organizaciones profesionales pocas veces estimulan la formación, especialización, difusión, ni participan en general en proyectos que busquen que el estado apruebe y aplique políticas públicas específicas. Sólo existen algunas pocas excepciones. La especialización redundante en un abordaje profesional y consciente del patrimonio cultural y natural en nuestros medios, donde la ausencia prolongada del tema o su tratamiento superficial, profundizan la falta de sensibilidad resultante de la ignorancia.

La presentación de los hechos y bienes de interés cultural suele traslucir generalmente pobreza en la investigación periodística previa y falta de creatividad al difundirse la información tal como fue recibida. La noticia exaltada o tonos efectistas suele emplearse como gancho y única garantía de publicación. De esta manera, se habla en mayor medida de los atentados al patrimonio en su expresión irremediable y no de las virtudes y valores propios, mediante las cuales debemos construir una identidad cultural. Este modo de realizar el periodismo, exagerando tales posiciones, limita o excluye el aspecto formativo sobre la base de la “necesaria” competencia comercial.

Un medio tan popular y de mayor acceso como la televisión, defendido en muchos paneles de debate académico, suele presentárenos sólo como un instrumento de diversión, exento de componentes educativos. Así se excluye todo viso de reflexión y se nos bombardea con productos audiovisuales de los cuales debemos cuidarnos, en

los cuales se nos ofrece una “verdad” que desnuda “realidades” y no se reflejan las realidades que construyen nuestras identidades.

Los contextos son fundamentales en el entendimiento de la información. Así, la búsqueda permanente de la venta informativa pone en riesgo la supervivencia de lo informado. Las fuentes en esta materia patrimonial se manifiestan siempre dentro de un contexto, el cultural. La profundidad en el tratamiento de la información cultural y patrimonial pasa por el respeto de una premisa de investigación profunda y de consulta de una multiplicidad de fuentes.

La frase crear una cultura de la cultura semeja un trabalenguas de escasa complejidad. De modo frecuente, la producción de información en nuestro continente carece de objetivos que superen la intención marcada de vender un producto. La cultura y el patrimonio se enfrentan al constate peligro de que el precio reemplace al valor. Es necesario encontrar lugar en las academias, organizaciones, medios de comunicación y todo espacio social posible, donde instalar el tema con naturalidad.

I.3.2. Práctica en los medios de comunicación de América Latina

Existen buenas expresiones en algunos medios de comunicación, instituciones y organizaciones que trabajan con gran profesionalismo, pero los resultados de su tarea no son suficientes, si pensamos en la magnitud del trabajo por realizar en América Latina.

Ejemplos como el trabajo cultural de Telesur, el Sistema de Medios de Comunicación de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, Canal a, incluyendo también las producciones especiales de medios internacionales; los espacios destinados a la crítica cultural en medios de comunicación como Brecha de Uruguay, Página 12 y los suplementos de Clarín en Argentina, El Mercurio en Chile, y Zerohora en Brasil, entre

otros, demuestran que puede apostarse en forma exitosa a extender el conocimiento patrimonial

Más adelante nos referimos a la *Guía para la cobertura periodística sobre el patrimonio* que fue la plataforma para realizar una investigación exploratoria del tratamiento dado al tema por muy diversos medios regionales. Se contó con la información del Observatorio de Medios de la Red IPES y Foundation News Agency. Para acceder a la lista de medios observados se puede ingresar a www.foundatonagency.org (Anexo 1)

La revisión no tuvo como finalidad construir una visión cuantitativa de la situación, en particular en el panorama de las radios, televisoras, periódicos y revistas de la zona estudiada. Las señales de AM y FM, así como la televisión, son las expresiones de mayor penetración cultural y posibilidades tecnológicas de alcance masivo.

La red de medios instalada en el territorio latinoamericano es de gran magnitud, pero para poder brindar una cobertura periodística del patrimonio cultural, necesariamente se deben promover planes de estímulo a la formación, investigación y proveer de equipamiento a los posibles emisores. Para esto es necesaria una mayor participación de los estados y organismos internacionales relacionados con el desarrollo mediático y con la preservación de los tesoros culturales de la región.

Los medios observados incluyen la Radio, Prensa, Web y televisión de países como Argentina, Brasil, Chile, Cuba, Haití, República Dominicana, Paraguay y Uruguay. La realización del observatorio en el marco del desarrollo de la Guía respondía a la necesidad de aproximación a los espacios en los medios de comunicación destinados a los temas patrimoniales. De este escenario de trabajo obtuvimos también una visión más clara sobre el flujo real de la información, y su relación con el soporte tecnológico.

Pudimos apreciar que en las últimas décadas, el número de medios de comunicación masiva se ha visto incrementado exponencialmente en todo el continente, producto de los cambios políticos, económicos y sociales en general. Esta situación ha ofrecido una

mayor oportunidad de llevar el conocimiento sobre la situación del patrimonio cultural en el mundo a más cantidad de hogares y la potencial creación de una conciencia de apropiación cultural.

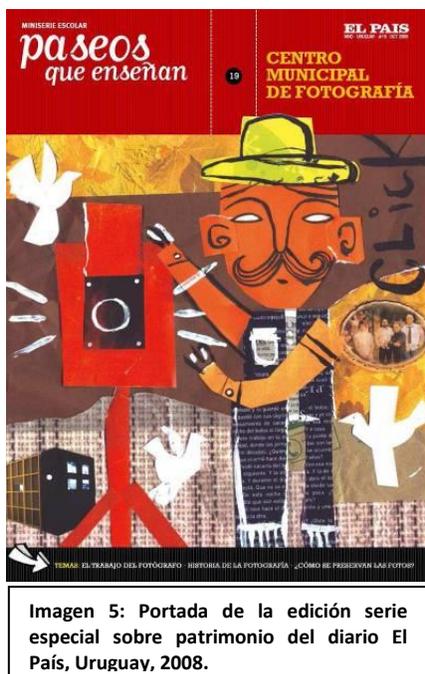
Los medios de comunicación incluidos en el listado no se seleccionaron por apreciación alguna sobre su trabajo. La búsqueda se orientó a mostrar las diferentes interpretaciones que el periodismo puede ofrecer de las expresiones del patrimonio cultural, y a los espacios destinados para la difusión de temas patrimoniales. Se revisaron más de mil medios de comunicación de varios países de América Latina. El estudio reflejó básicamente pocos o nulos espacios dedicados al patrimonio en particular, y a la cultura en general. La búsqueda en muchos de ellos ha sido infructuosa, no hallándose secciones o notas en todo el cuerpo de un diario.

La revisión de los links fue realizada por última vez el martes 11 de agosto de 2009. En algunos casos también se pesquisaron las versiones impresas y fue necesario tener en cuenta que en muchas ocasiones Internet permite la inclusión de mayor cantidad de información y en diferentes soportes tecnológicos. Este hecho favorece y podría garantizar la diversidad y multiplicidad de expresiones culturales abordadas en los reportajes, crónicas, comentarios...

En este sentido, debemos destacar también un importante número de fallas de conexión, y de sitios que dejaron de existir al momento del estudio, hecho que demuestra la dinámica permanente que ofrece Internet. Los medios incluidos representan en algunos casos los de mayor difusión de su país, y en otros, medios más pequeños y del interior de la nación, pero que particularmente conceden mayores espacios a temas patrimoniales y culturales respondiendo en muchos casos a la difusión de información específica de su localidad.

En ninguno se marca diferenciación de cualidades específicas, ya que pudimos encontrar solo algunos puntuales que habitualmente destinan recursos al desarrollo de

investigaciones y coberturas destacadas sobre la materia patrimonial. Más de un 70 % de los medios observados no contienen espacios regulares para la información sobre cultura; en la mayor parte de los casos donde se pudo hallar información, estaba circunscripta a los comentarios sobre cine y espectáculos.



Las secciones halladas referidas a la cultura, en su mayoría se consagran a la presentación de películas, libros o teatro, adolecen de mayor información periodística que permita a los lectores un análisis enjundioso de los temas. En muy pocos casos se encontraron notas que presentaran la información incluyendo entrevistas, fotos, videos o audio.

Se trata de productos periodísticos autóctonos que contrastan por su origen regional con las realizaciones a cargo de productoras cuyas oficinas centrales se ubican en países de Europa o América del Norte, por lo cual los parámetros de investigación y producción no reflejan completamente el sentido identitario local.

En cuanto a los medios impresos notamos que siguiendo el mismo patrón, exhiben escasos ejemplos con secciones sobre cultura y en cuanto a los temas de Patrimonio, solo en ocasiones incluyen notas o investigaciones en ediciones especiales o suplementos.

En términos generales, las secciones no superan la cobertura del hecho cultural del momento, de los espectáculos en cartelera, de lo circunstancial. Existe un hecho destacable, la misma información puede variar de sección según el medio. Así, por ejemplo, el abordaje de la restauración de un museo puede incluirse en la sección cultura, ciudad, arquitectura, un suplemento o en el cuerpo del diario.

Existen medios y periodistas que realizan producciones significativas cuyo ejemplo parece comenzar a reproducirse con lentitud hacia otras publicaciones. En este sentido, es necesario destacar que algunos diarios, semanarios y suplementos realizan esta notable tarea en cuanto a la investigación y producción sobre patrimonio.

Esta diferencia de criterio responde, en primera instancia, a si el medio posee o no una sección de Cultura o similar, y en segundo lugar, a la concepción sobre los contenidos patrimoniales, al desconocimiento del tema y la valoración cualitativa que el editor o propietario pudieran hacer sobre el mismo.

La pesquisa en el medio radial y televisivo se produjo de modo aleatorio, tomando como punto inicial sus programaciones. Con esa información se pudo conformar una idea básica de la existencia de programas o secciones sobre cultura en general y patrimonio en particular. Cerca del ochenta por ciento las radios centran su programación en la música y las noticias acerca de temas generales. Usualmente, los contenidos nacen de la información proveniente de la prensa impresa, y en forma creciente, del periodismo web.

Encontramos una mayor producción de programas dedicados a la cultura y el patrimonio en comparación con la prensa impresa. También en estos casos es menester mencionar que existen periodistas que se han especializado dedicándose a la investigación y producción de alta calidad. En estos medios se obtiene el beneficio adicional de la aplicación de las nuevas tecnologías, llegando de manera más crítica a sus audiencias.

Internet se erige en capítulo particular, ya que en ese soporte se han podido encontrar las mayores y mejores muestras sobre la cobertura periodística del patrimonio. Los esfuerzos más loables del periodismo impreso, la radio y la televisión, se han visto potenciados por este soporte tecnológico. Una de las mayores cualidades quizás sea, que nos permite mantener la información a disposición de todos a través del tiempo. Por supuesto, queda claro que el periodismo se nutre aquí de la interacción de todas las formas de la comunicación en tiempo real.

En acápites de las publicaciones destinadas directamente a la gestión turística y a los viajeros, al recomendar un sitio, una ruta o un conjunto patrimonial se desaprovecha muchas veces la posibilidad que ofrece la cultura para convertirse en fuente de atracción y por consiguiente, en gancho para estimular la valoración y protección del patrimonio. Se asocia lo turístico, con lo superficial, como si quienes visitan otras realidades no aspiraran al conocimiento profundo de las mismas. El tiempo de "ocio" no debe desaprovecharse, ni subestimarse. Por el contrario, puede ser único para insertar el mensaje de fuentes patrimoniales confiables en el universo de intereses del forastero.

Algunos responsables de la actividad editorial de los medios evaluaron como hostiles a la potenciación de un asunto de tanta envergadura para el reforzamiento identitario, el privilegio que lo noticioso adopta en nuestras redacciones por encima de cualquier otro tópico. Para Sergio Danishevsky, coordinador de contenidos de *Clarín Digital* en Buenos Aires, Argentina, esto se evidencia más "en un mercado de creciente

competitividad y en el marco de una reformulación de lo que es el diario como producto.¹⁵

"Estamos pasando una etapa de crisis en todo sentido - asegura Danishewsky, producto de la situación mundial. Enfrentamos el achicamiento de un mercado en general, y todo esto genera un mayor filtro sobre lo que es o no noticia. Esto obliga al periodismo a encontrarle el lado "original" a la información, así como a quienes proveen la información, ya que las noticias sobre patrimonio cultural corren en desventaja.

Para el editor argentino los modos en que podría clasificar la información patrimonial tienen mucho que ver con la información con la cual compete: "Como periodistas no pasa que un día en que hay poco que publicar encontramos espacio, y otras veces es desechada ante una información. Podemos mencionar como criterios la intuición del periodista, el saber que algo que creo importante lo será para el público, si lo que ponemos en tema representa intereses para el resto de la sociedad. Pero siempre debemos tener en cuenta las leyes del periodismo, que son muy duras, muy crueles,

quizás arbitrarias, y sujetas a cuestiones aleatorias.

Entre otros factores que dificultan la publicación enumera "la miopía, la incapacidad, y dificultad para medir la información desde los medios, no siempre se trata de los factores aleatorios. Si el material objetivamente es bueno y no consigue colarse, pueden existir motivos ideológicos, incapacidad, o de indiferencia. Una de las grandes herramientas para pelearle a esta



¹⁵ Entrevista concedida para la realización de la *Guía sobre la cobertura periodística del patrimonio*, UNESCO, Montevideo-La Habana, 2009.

crisis fenomenal que viven los medios de comunicación es la calidad. Trabajar por maximizar la calidad de los contenidos, con la oportunidad que esto conlleva para este tema."

Como animador de una iniciativa seriada del periódico El País, en Uruguay, dedicada al patrimonio en su carácter de memoria histórica local, el periodista Armando Olveira presentó una serie de suplementos que estimularon un acercamiento diferente y atractivo al patrimonio uruguayo y universal.

Este modelo de abordaje periodístico y la creatividad editorial, impusieron explotar como recurso la realización artística de la cubierta con una obra ideada especialmente para cada número. Se empleó la imagen fotográfica, la caricatura, el grabado... como ilustraciones valiosas que sustentaron un diseño atractivo en función de realzar el contenido de una investigación histórica, con referentes también contemporáneos.

Su propuesta, secundada por el medio, es casi una rara *avis* en el panorama latinoamericano donde en su criterio, "los temas patrimoniales no son prioritarios dentro de las agendas periodísticas; y no alcanza con que una institución cultural tenga su agenda llena de teléfonos de comunicadores. Si no hay una estrategia de comunicación, será muy difícil que mejore la cantidad y calidad de las noticias patrimoniales en los medios".¹⁶

Según Olveira, se trata de un tema "relativamente nuevo en cuanto a su difusión en la opinión pública. Quizás, la primera dificultad tiene que ver con su propia historia: el patrimonio fue, durante mucho tiempo, un asunto de minorías desinteresadas en su difusión popular. Se decía que era una afición de ricos y patricios, pero cuando los bienes patrimoniales comenzaron a ocupar un sitio estratégico en la sociedad, también se inició una nueva relación con los medios masivos. Una relación que avanza lentamente, y que todavía está muy lejos de ser la ideal.

¹⁶ Entrevista concedida para la realización de la *Guía sobre la cobertura periodística del patrimonio*, UNESCO, Montevideo-La Habana, 2009.

"En mi país - explica Oliveira- los temas patrimoniales se ven muy bien reflejados cuando nos acercamos a una actividad que nuclea a la mayor parte de la población, como el Día del Patrimonio que desde hace algunos años se transformó en el fin de semana del patrimonio. Fuera de esa temporada de "zafra" solo hay espacio informativo para las catástrofes patrimoniales o noticias de relevancia internacional, por ejemplo, cuando la UNESCO declara un nuevo Patrimonio de la Humanidad, o cuando trasciende alguna crisis o renuncia en la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación o en el Ministerio de Educación y Cultura."

Oliveira encuentra utilidad a la inclusión en las agendas mediáticas de una materia que debiera erigirse en especialidad "más aún en la medida de que los bienes culturales forman parte de renglones económicos estratégicos de nuestros países. Escribo sobre patrimonio desde hace más de una década, y aunque tengo cierta formación académica, reconozco que falta mucho. Creo que es tiempo de que la UNESCO, las facultades de periodismo, las asociaciones profesionales y las propias instituciones culturales, se propongan la organización de cursos de formación en patrimonio y cultura. Es algo urgente, y que los periodistas necesitamos."

La indeterminación temática de los periodistas dentro de los medios de comunicación es otro de los problemas fundamentales a enfrentar. La falta de políticas que regulen y estimulen el tratamiento especializado del tema, la precarización laboral y la consiguiente abundancia de comunicadores multitareas, evidencian cuán difícil se torna hallar una cobertura de calidad sobre patrimonio cultural.

Desde los medios se opina que el problema fundamental para un óptimo tratamiento del tema patrimonial es la consulta de fuentes confiables, pero en nuestras circunstancias son las fuentes las que aseguran no contar con periodistas confiables que les ayuden a visibilizar la información.

Un periodista termina siendo confiable para los expertos y autoridades del patrimonio, en primer orden, por el espacio que el medio al cual representan le brinde a la temática y después, por la manera más o menos fiel en que transmite los mensajes.

Debemos tener conocimiento sobre las alternativas y ventajas que supone la aplicación de las TIC en este campo y tomarlas como soportes efectivos para la emisión de mensajes culturales y patrimoniales. El concepto del tiempo cambia definitivamente así como el de posicionamiento. Quienes generan la información, los productores de contenidos, los informadores y especialmente los “consumidores”, varían sus demandas y exigencias temáticas y formales. Cambian entonces las perspectivas espacio-temporales, los mecanismos propios del manejo de la información y los procesos necesarios para ofrecer un marco intelectual profundo al cambio que nos impone el desarrollo que le han sido ofrecidos por la fuente.

La expresión “medios de comunicación masiva” los presenta como reflejo de identidades sociales, sirviéndose y sirviendo a una sociedad como claros mediadores culturales. En este aspecto, la cultura representa la dinámica de desarrollo permanente de las identidades comunitarias, como motor de crecimiento, marco de inclusión y base del progreso posible.

El impacto reduccionista del consumo, los compromisos con las fuentes de financiamiento, el real poder mediático, y la liviandad que el ritmo comúnmente empleado en los medios impone a la comunicación de las necesidades de la sociedad, se contraponen a las teorías inclusivas y propaladoras de la diversidad cultural de la humanidad, re-expresadas a través de ellos mismos.

Las políticas públicas en el continente latinoamericano han favorecido en los últimos años el desarrollo de medios comunitarios, a la vez que se torna innegable el fortalecimiento de los grandes consorcios mediáticos. En ese sentido, la concentración de la propiedad de medios y recursos en manos de grupos empresariales se traduce en

que una decisión sobre la política de programación y financiación, tomada en las mesas de dirección corporativa, afecta a las cadenas y grupos de medios, incluso transnacionalmente.

En las últimas décadas, tras la desarticulación de las dictaduras militares que asolaron al continente, la región dimensionó sus espacios de comunicación pública, fortaleciendo legalmente libertades y derechos, entre ellos, una mayor expresión popular en los medios y un mayor acceso a la información. En tan sólo 20 años, decenas de miles de medios de comunicación han echado a andar en América Latina.

Esta situación se vio potenciada con el acceso de otros grupos sociales a las nuevas tecnologías y la mayor participación de los estados en el financiamiento de la reestructuración tecnológica de los sistemas educativos, extendiéndolos a los hogares de menores recursos. Los usuarios de la información electrónica crecieron exponencialmente y de esta manera, los grandes intereses corporativos hallaron nuevas formas de explotación. En este sentido, se produjo una paulatina concentración de la propiedad no sólo de los medios de comunicación, sino de sus plataformas y por consiguiente, de la producción de contenidos.

Desde los gobiernos, resultan insuficientes todavía las acciones encaminadas a limitar la propiedad privada de estos recursos y a regular el sentido social intrínseco del uso de las señales de comunicación. La sociedad civil comenzó a transitar un camino de imputación y respuestas a este orden de cosas, con el surgimiento de radios, canales y periódicos pequeños asociados a los movimientos sociales e insertos en redes internacionales. De este modo el debate ha ganado espacios en las agendas de los gobiernos y encontró el apoyo de la UNESCO, entre otras organizaciones y organismos internacionales.

La simple observación de los medios de comunicación y sus producciones en toda la región, parece evidenciar que la construcción de contenidos se halla relacionada con

decisiones centrales sobre una programación única que afecta a todos los países por igual, respondiendo a la permanente fusión y reorganización del panorama de las comunicaciones en América Latina. Así podemos encontrar que el horario estelar televisivo repite programas de entretenimiento, deportes, espectáculos y noticiarios; que la propiedad de dichos programas pertenece a las mismas empresas, o a una asociación de ellas, tanto como los contratos de sus protagonistas.

Estos grupos empresariales también exhiben substanciales participaciones en la prensa escrita, las radios, el ciberespacio, la propiedad y construcción de variadas plataformas tecnológicas y operan de forma notoria en la política y el gobierno de las naciones y por consiguiente, en la producción de contenidos.

Teniendo en cuenta el panorama descrito, no podemos desentendernos de las complejas circunstancias en las cuales debería desarrollarse una estrategia de promoción y difusión del patrimonio latinoamericano desde el ejercicio periodístico. La cultura del periodismo es también un indicador de la cultura de la sociedad.

I.4. El patrimonio y la transculturación: redescubrir lo bello precedente

Apropiarse de lo bello precedente parece haber sido la sustancia esencial de cualquier definición de patrimonio en muy diversas épocas históricas. Para ciertos expertos las primeras evidencias indiscutibles de la importancia que le concedió el ser humano a conservar y perpetuar el valor de los objetos, ritos y tradiciones datan del antiguo Egipto.¹⁷ Amén de la interpretación de patrimonio como acumulación de riquezas y bienes, se impuso una explicación más cercana al cariz espiritual, ético y de derivación identitaria.

Al margen de que otros muchos ejemplos de la antigüedad pueden asociarse con ese espíritu de perpetuación, los rituales de enterramiento proponían una trascendencia

¹⁷ RIGOL ISABEL Y ÁNGELA ROJAS: *Conservación patrimonial: teoría y crítica*, Editorial UH, La Habana 2012, pág. 30.

más allá de la muerte. Mastabas, pirámides e hipogeos extendieron a nuestros días, en su expresión material, la influencia de una cultura que preservó hasta las vísceras de sus muertos en figurativos vasos canopos tras el proceso de momificación. Las costumbres funerarias garantizaron el legado al futuro y la "conservación,"¹⁸ término asociado a los procesos de preservación del patrimonio, adquirió un valor simbólico.

Al acercarnos a las nociones de patrimonio en la denominada Edad Antigua reconocemos cuánto se le asocia al coleccionismo de rarezas y antigüedades de gran valor material, indicadores de poder, lujo y prestigio. Durante la Edad Media se interpreta como el vestigio de una civilización considerada superior que puede ser reutilizada incluso como paradigma estético. A partir del Renacimiento esos bienes de interés cultural ayudaron a reconstruir un pasado de connotada dimensión histórica. En el siglo XIX se inició como ciencia constituida en el sentido de explicar la identidad sociocultural de un grupo humano o país, por lo cual preservar y conservar devienen obligación.

Es en la postguerra, después de 1945, cuando el patrimonio se erige como elemento esencial para "la emancipación intelectual, el desarrollo cultural y la mejora de la calidad de vida de las personas. Se empieza a considerar su potencial socioeducativo y económico, además de su valor cultural."¹⁹ Semejante reorientación abrió las puertas a las visiones más contemporáneas que tienden a presentarlo como elemento esencial de la democracia cultural con enfoques inclusivos para desarrollar el sentido de pertenencia de las poblaciones para garantizar su perpetuación y adecuada explotación en el caso de los escenarios urbanísticos.

I.4.1. Reutilización y salvaguarda del concepto patrimonio

Conservación, preservación y restauración son vocablos coligados al concepto de patrimonio cuya evolución en el tiempo traduce una readaptación a los retos que

¹⁸ *Ibidem*

¹⁹ LLUL, Josué: "Evolución del concepto y de la significación social del patrimonio cultural", en Revista *Arte, individuo y sociedad*, Universidad Complutense, España, 2005/17.

impone la contemporaneidad al uso, reutilización y salvaguarda del mismo. Sobre todo, los expertos han consensuado la clara definición de que patrimonio es el legado que recibimos del pasado, lo que vivimos en el presente y lo que transmitimos a las futuras generaciones.²⁰

De tal suerte podemos aproximarnos a una actualidad del concepto si consideramos patrimonio a los "monumentos, grupos de edificios y sitios que tienen valor histórico, estético, arqueológico, científico, etnológico o antropológico" y adicionando los valores aportados por la naturaleza incluimos a "las formaciones físicas, biológicas y geológicas excepcionales, hábitats de especies animales y vegetales amenazadas, y zonas que tengan valor científico, de conservación o estético".²¹

Hay quienes privilegian la noción de legado, al estilo del derecho tradicional donde se reconoce la transmisión de bienes o derechos por *mortis causa*. En la preservación y mejoramiento del patrimonio cultural y natural de nuestros ancestros se garantiza por esta línea "la preservación del patrimonio intangible y, particularmente, del patrimonio ético".²²

De ese modo nos apegamos a la definición que nace del latín *legātum* y que la Real Academia Española ha descrito, en una de sus tantas acepciones como la disposición que en su testamento o codicilo hace un testador a favor de una o varias personas naturales o jurídicas y mucho mejor, "aquello que se deja o transmite a los sucesores, sea cosa material o inmaterial".²³

La condición de lo precedente aflora con sus implicaciones cuando se trata de patrimonio. El *praecedens*, ese pasado que nos marca y antecede, supone una acumulación de representaciones que arrojan luces sobre las circunstancias contemporáneas. El *patrimonium - patri* (padre) y *monium* (recibido); "lo recibido del padre" - nos explica y condiciona en el presente, y más que un conjunto de "bienes

²⁰ Carpeta de información sobre el patrimonio mundial producida por el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO, París, Francia, 2005.

²¹ *Ibidem*

²² MAYOR ZARAGOZA, Federico, prefacio a: *El Patrimonio mundial en manos jóvenes: conocer, atesorar y actuar. Paquete de materiales didácticos*, Documento oficial UNESCO, 1998.

²³ <http://lema.rae.es/drae/srv/search?key=legado> Recuperado el 9 de octubre de 2014.

heredables", nos aporta una sucesión de bienes irrenunciables a riesgo de desestructurarnos individual y socialmente.

Por otra parte, se habla de un conjunto de bienes propios que en el caso local, nacional y universal, transfieren al concepto de propiedad colectiva y compartida, el conjunto de bienes culturales que le pertenecen no sólo a los individuos, sino también a los conjuntos humanos cualesquiera que éstos sean. Así podemos comprender el peso que concede la UNESCO al patrimonio como "la herencia cultural propia del pasado de una comunidad, con la que esta vive en la actualidad y que transmite a las generaciones presentes y futuras".²⁴

Para la UNESCO la cultura se refleja en "los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias."²⁵

En sus postulados, la organización declara al hombre como medio y fin del desarrollo. Y aclaran: "no es la idea abstracta y unidimensional del *Homo economicus*, sino una realidad viviente, en la infinita variedad de sus necesidades, sus posibilidades y sus aspiraciones."²⁶ Por ese camino nos acercamos a una relación estrecha entre los procesos de desarrollo y la construcción y preservación de los valores patrimoniales. De lo económico se transita a lo social y se empieza a abordar lo cultural.

La cultura y la creación consolidan el acervo patrimonial y acaecen como actos individuales pero también colectivos: "asumen su significado cultural cuando son encaradas por determinados segmentos sociales, cuando tienen un reconocimiento colectivo"²⁷. En el caso del patrimonio, se erige además como un hecho cultural que da

²⁴ <http://www.ilam.org/index.php/es/talleres/materiales-apoyo/143-talleres-ilam/materiales-apoyo/288-patrimonio-definiciones> Recuperado el 23 de abril de 2014.

²⁵ <http://www.unesco.org/new/es/mexico/work-areas/culture/> Recuperado el 15 de octubre de 2015.

²⁶ *Ibidem*

²⁷ RAMA, C.: *Economía de las industrias culturales en la globalización digital*. Buenos Aires: Eudeba, 1999, pág. 45

sentido a la comunidad” y la “inmortaliza”²⁸. Por lo tanto existe una percepción de perpetuidad y trascendencia en el acto de su preservación.

Ante la dilución y la homogeneización que la globalización tecnológica supone puede entenderse que los expertos conciban a las construcciones identitarias y léase, lo patrimonial, como dimensiones esenciales para los modelos y procesos del desarrollo de los pueblos. La advertencia atinada de Barbero²⁹, redirecciona nuestra mirada al afirmar que no se trata de una oposición a ese proceso contemporáneo pues la consecuencia sería que “las identidades culturales tenderán a atrincherarse colocándose en una posición de antimodernidad a ultranza, con el consiguiente reflotamiento de los particularismos étnicos y raciales.”

Al desarrollo asociado a la modernidad, se suman también “las migraciones, la urbanización y la industrialización (incluso de la cultura),”³⁰ lo cual complica el escenario como nos alerta Canclini. Comprendemos entonces la perspectiva del organismo internacional rector de las políticas patrimonialistas cuando delinea el carácter hereditario de ese patrimonio y ratifica su dimensión como legado compartido.

Debemos entender también el dinamismo y la subjetividad propios del concepto de patrimonio cultural, que transita desde el siglo XIX cuando se le entendía más como lo antiguo, monumental y artístico y evoluciona al llegar al siglo XX privilegiando otra comprensión menos atada a los objetos o bienes heredados. Se exalta la apreciación que la sociedad en general le atribuye a determinado valor cultural – introducido entonces como concepto³¹ – definiéndose de este modo los bienes a proteger y conservar para la posteridad.

²⁸ SOLA, X: *Patrimonio, en Cultura y poder local. Reflexiones propuestas desde la mesa de Concejales de Cultura de los municipios de Barcelona*. Barcelona: Editorial Milenio, 2000, pág. 73.

²⁹ <http://132.248.35.1/cultura/ponencias/ponen2faseindice/Jes%C3%BAsm.htm> Recuperado el 19 de agosto de 2015.

³⁰ http://www.infoamerica.org/documentos_pdf/garcia_canclini1.pdf Recuperado el 23 de agosto de 2015.

³¹ El concepto de patrimonio **cultural** va asociado, casi siempre, al de **valor** histórico y estético de las cosas. En el caso del valor cultural se insiste por varios autores en su validación sólo al ser adoptados por una comunidad o conglomerado humano. Cualidad del documento que, por su contenido, testimonia, entre otras cosas, hechos, vivencias, tradiciones, costumbres, hábitos, valores, modos de vida o desarrollos económicos, sociales, políticos, religiosos o estéticos propios de una comunidad y útiles para el conocimiento de su identidad.

Se respeta por tanto el entendido de que el hombre no nace sólo en un ambiente natural sino además en un ambiente social. La plasticidad humana para adaptarse a ambos ambientes y el consabido reajuste antropológico apuntado por Berger³² son factores determinantes al interpretar y valorizar los bienes patrimoniales, incluidos aquellos que solemos portar e interpretar como individuos.

Esa interpretación no se desentiende del principio evolucionista que refrenda al hombre en su eterna disyuntiva entre el progreso biológico y el progreso cultural apuntado por Geertz³³. El ser físico evolucionó por los descritos mecanismos de variación genética y selección natural, pero el desarrollo cultural fue el resultado de un proceso de mayor complejidad que superó la historia filogenética para ubicarse en el entramado de un “sentido etnográfico amplio” donde caben las creencias, el arte, el derecho, la moral, las costumbres y cualquier otro hábito o capacidad adquiridos”³⁴... consiguientes del proceso acumulativo descrito por Tylor.

De igual modo, cuando se acude a los diversos enfoques alrededor del término cultura, se arriba en la contemporaneidad a una fase que supera y reelabora su connotación con el ámbito de las “ideas”³⁵, para acercarse a otra deliberadamente antropológica – al estilo de Hall - referida a las prácticas sociales. Así mismo, podríamos aferrarnos al origen latín del vocablo donde *cultus* es el referente para el cultivo del espíritu humano y las facultades intelectuales del hombre, ejercicio imposible de iniciarse ajeno al tejido social y a las diversas formas de expresión propias de una sociedad determinada.

³² http://galeon.hispavista.com/pcazau/resps_berger1.htm Recuperado el 12 de mayo de 2014.

³³ <https://cetsocial.files.wordpress.com/2012/04/b4.pdf> Recuperado el 17 de junio de 2015.

³⁴ <http://tanlejostancercafilub.blogspot.com/2007/04/la-ciencia-de-la-cultura-edward-b-tylor.html> Recuperado el 18 de agosto de 2015.

³⁵ REGUILLO, Rossana: *Los estudios culturales. El mapa incómodo de un relato inconcluso*. En: <http://www.portalcomunicacio.com/download/16.pdf> Recuperado el 29 de febrero de 2010.

I.4.2. De la cultura y las transculturaciones

En la literatura científica las variaciones respecto a la interpretación del concepto cultura son innumerables y podríamos agregar a la comprensión histórico-universal que aprecia el cúmulo de conocimientos y saberes, la idealista-esteticista propugnada por Kant y Hegel que la concibe como un medio para enaltecer y trascender la existencia mundanal: “Lograr que un ser racional sea apto para sus fines se llama cultura”.³⁶ Y bien sabemos que para el filósofo prusiano devoto de la Ilustración y precursor del idealismo alemán la libertad como cultura es la esencia de la naturaleza humana y ella es el último fin logrado por nuestro género.

En Hegel “la cultura no es una dimensión estática sino dinámica”, determinada por la actividad humana, única garantía del desarrollo social e histórico en una espiral ascendente: “A cada época le precede otra y es una elaboración de la misma y, precisamente es una cultura más elevada”³⁷.

Herbert Marcuse, el filósofo y sociólogo alemán antifascista, la describió esencialista por caracterizar el genio de cada pueblo y su complejo de creencias, realizaciones, tradiciones que constituyen el telón de fondo de una sociedad. Sin embargo, para Carlos Marx, el dominio de lo cultural es un reflejo de las relaciones sociales de producción y de la pervivencia de la desigualdad y la estratificación clasista de una sociedad. El hombre es por tanto, un producto de la cultura y ella el resultado de su capacidad creativa: “Los hombres hacen su propia historia, pero no la hacen a su libre arbitrio, bajo circunstancias elegidas por ellos mismos, sino bajo aquellas circunstancias con las que se encuentran directamente, que existen y transmiten el pasado”³⁸.

Será lo que posteriormente Antonio Gramsci delinearía como hegemonía cultural mediante la cual un grupo dominante sojuzga a sus dominados. El filósofo italiano nos

³⁶KANT, Immanuel: *Crítica del juicio*, Editorial Losada, Buenos Aires, 1961, pág. 276.

³⁷HEGEL, G. W. F.: *Lecciones sobre la filosofía de la historia universal*, Revista de Occidente, Madrid, 1974, pág.224.

³⁸MARX Y ENGELS: *Obras Escogidas, El 18 Brumario de Luis Napoleón Bonaparte*, 2 vols., I., Madrid: Ayuso, 1975, pág. 233.

acerca a las interpretaciones humanistas de la cultura que superan el esquema acumulativo de conocimientos para hacer emerger la cultura popular: “Hay que dejar de concebir la cultura como saber enciclopédico en el cual el hombre no se contempla más que bajo la forma de un recipiente que hay que rellenar y apuntalar con datos empíricos, con hechos en bruto e inconexos que él tendrá luego que encasillarse en el cerebro como en las trece columnas de un diccionario.”³⁹

En la perspectiva sociológica de Talcott Parsons "la principal fuerza que ligaba los diversos elementos del mundo social, o del sistema de la acción"⁴⁰ en ese ámbito era la cultura. El concepto de cultura, se referiría entonces, a los aspectos simbólicos que integran en lo general los sistemas sociales. Y algo parecido esgrimió Robert Park desde la Escuela de Sociología de Chicago al interpretar la cultura como medio de integración del cuerpo social. Esa suerte de comprensión integracional nació de un contexto marcado por el conflicto entre poblaciones con diferentes adscripciones étnicas. Por eso, como apunta Terrén⁴¹, Park describió a la ciudad como "algo más que una mera constelación de instituciones y aparatos administrativos" y la perfiló más como “un estado mental, un cuerpo de costumbres y tradiciones, y de actitudes y sentimientos organizados que son inseparables de tales costumbres y que se transmiten con esa tradición.” Como bien conocemos, la tradición forma parte de esa sustancia estructuradora del patrimonio.

Durante el siglo XX los estudios culturales contemplaron además, la consolidación de las formaciones nacionales asentadas en identidades integradas por legados indentitarios muy diversos. Especialmente en el continente latinoamericano, luego de su desprendimiento del régimen colonizador, emergió una visión de lo transculturado que en Cuba defendió el antropólogo Fernando Ortiz.

³⁹ GRAMSCI, Antonio: *Los intelectuales y la organización de la cultura*, México: Juan Pablos Editor, 1975, pág. 15.

⁴⁰ RITZER, G. *Teoría Sociológica Clásica*. Madrid: McGraw-Hill Latinoamericana S.A., 2001, pág. 548.

⁴¹ <http://ruc.udc.es/bitstream/2183/2722/1/SO-4-4.pdf> Recuperado el 7 de septiembre de 2010.

Eligió Ortiz el vocablo transculturación para expresar los fenómenos cuyo origen son las complejísimas transmutaciones de culturas sin cuyo entendimiento sería imposible entender la evolución del pueblo cubano, en lo económico, lo institucional, jurídico, ético, religioso, artístico, lingüístico, psicológico, sexual. Para Fernando la verdadera historia de Cuba “es la historia de sus intrincadísimas transculturaciones”⁴² y de cada inmigrante, “como un desarraigado de su tierra nativa en doble trance de desajuste y de reajuste, de desculturación o exculturación y de aculturación o inculturación, y al fin, de síntesis de transculturación”.⁴³

El brasileño Paulo Freire coincidía con esa visión de heredad construida, donde el patrimonio posee baluartes sustanciales: “En el fondo, mujeres y hombres nos hacemos seres especiales y singulares. A lo largo de una larga historia conseguimos desplazar de la especie el punto de decisión de mucho de lo que somos y de lo que hacemos individualmente para nosotros mismos, si bien dentro del engranaje social sin el cual tampoco seríamos lo que estamos siendo. En el fondo, no somos sólo lo que heredamos ni únicamente lo que adquirimos, sino la relación dinámica y procesal de lo que heredamos y lo que adquirimos.”⁴⁴

También el sociólogo francés Pierre Bourdieu se refirió a la cultura desde una perspectiva de acumulación y estratificación: “los sujetos contribuyen a estructurar y reestructurar permanentemente los sentidos del mundo” y sin dudas “construyen su visión del mundo”.⁴⁵ Así mismo, Raymond Williams concibe la cultura como un modo integral de vida, refrendando una comprensión antropológica. Es la cultura un “sistema

⁴² “Primero la transculturación del indio paleolítico al neolítico y la desaparición de éste por no acomodarse al impacto de la nueva cultura castellana. Después, la transculturación de una corriente incesante de inmigrantes blancos. Españoles, pero de distintas culturas y ya ellos mismos desgarrados, como entonces se decía, de las sociedades ibéricas peninsulares y transplantados a un Nuevo Mundo, que para ellos fue todo nuevo de naturaleza y de humanidad, donde tenían a su vez que reajustarse a un nuevo sincretismo de culturas. Al mismo tiempo, la transculturación de una continua chorrera humana de negros africanos, de razas y culturas diversas, procedentes de todas las comarcas costeñas de África, desde el Senegal, por Guinea, Congo y Angola en el Atlántico, hasta las de Mozambique en la contracosta oriental de aquel continente. Todos ellos arrancados de sus núcleos sociales originarios y con sus culturas destrozadas, oprimidas bajo el peso de las culturas aquí imperantes, como las cañas de azúcar son molidas entre las masas de los trapiches. Y todavía más culturas migratorias, en oleadas esporádicas o en manaderos continuos, siempre fluyentes e influyentes y de las más varias oriundece: indios continentales, judíos, lusitanos, anglosajones, franceses, norteamericanos y hasta amarillos mongoloides de Macao, Cantón y otras regiones del que fue Celeste Imperio.”

⁴³ ORTIZ, Fernando, *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 1983, págs. 86-90.

⁴⁴ FREIRE, Paulo, *Cartas a quien pretenda enseñar*. Edición, siglo XXI editores, S.A. de C.V., México, 1999, pág. 103.

⁴⁵ BOURDIEU, Pierre, *Capital cultural, escuela y espacio social*, siglo XXI editores, S.A., 2008, pág. 133.

significante a través del cual, necesariamente un orden social se comunica, se reproduce, se experimenta y se investiga.”⁴⁶

Para Manuel Castells el ingrediente de lo comunicativo es inseparable de las culturas “hechas de procesos de comunicación” a la vez que “todas las formas de comunicación se basan en la producción y el consumo de signos”⁴⁷. El sociólogo y urbanista español concibe a la cultura como “un sistema de comunicación” inmerso en una sociedad “cada vez más organizada en torno a la producción, distribución y manipulación de símbolos”⁴⁸. Pero se trata de “símbolos compartidos” y “códigos culturales compartidos”⁴⁹, como sucede más recientemente con el hipertexto que se ha convertido en un lenguaje común, en “un vehículo de comunicación” que a su vez se convierte en “proveedor de los códigos culturales compartidos”.⁵⁰

En el ámbito cultural algunos autores distinguen que la globalización cultural⁵¹ y la sociedad en red representan un cambio cualitativo. Lash y Lury lo describen de esta forma: “La cultura ha adoptado otra lógica diferente con la transición de la industria cultural a la industria cultural *global*; la globalización ha dado a la industria de la cultura un modo de funcionamiento fundamentalmente diferente. Sostenemos que en 1945 y en 1975 la cultura era fundamentalmente una superestructura... las entidades culturales eran todavía algo excepcional. Pero en 2005 las manifestaciones culturales están por todas partes como información, como comunicación, como artículos de marca, como servicios de transpone y ocio, las entidades culturales ya no son la excepción, son la regla. La cultura está tan omnipresente que desborda, por así decirlo, la superestructura y se infiltra en la propia infraestructura, transformándola. Acaba

⁴⁶ WILLIAMS, Raymond, *Cultura, sociología de la comunicación y el arte*, Ediciones Paidós, Buenos Aires, 1981, p.13.

⁴⁷ CASTELLS, Manuel, *La era de la información. Vol.1: La sociedad red*. Madrid: Alianza, 1996, p. 448.

⁴⁸ *Ibidem*, p. 29.

⁴⁹ CASTELLS, Manuel (1999). *An introduction to the Information Age*. En Hugh Mackay y Tim O’Sullivan (Eds.), *The media reader: continuity and transformation*, Sage Publication, London, p. 398.

⁵⁰ CASTELLS, Manuel, *Materials for an exploratory theory of the Network Society*. British Journal of Sociology, 2000, p.21.

<http://dx.doi.org/10.1111/j.1468-4446.2000.00005.x> Recuperado el 21 de octubre de 2010.

⁵¹ Entendemos por *Globalización cultural* la aparición de un conjunto de valores y creencias específicos que, en gran medida, se comparten en todo el mundo.

dominando la economía y la experiencia en la vida diaria... En la industria cultural global, la producción y el consumo son procesos de la construcción de la *diferencia*.⁵²

En nuestros días, cobra adeptos la percepción de la cultura como un recurso asociado al desarrollo humano y local. Incluso, se oponen algunos expertos al sobredimensionamiento negativo de fenómenos contemporáneos como las denominadas industrias culturales que enlazan desde su surgimiento con las lógicas mercantiles. Recordemos que Theodor Adorno y Max Horkheimer describieron a la economía cultural y las industrias creativas como atentados a la autonomía de la obra de arte y causantes de la desconexión del espectador de cualquier lógica que requiera de esfuerzo intelectual⁵³.

I.4.3. Patrimonio para el desarrollo: el futuro desde la antigüedad

En lo patrimonial, el debate por la puesta en valor de lo culturalmente valioso, pasa por el concepto de “cultura como finalidad del desarrollo” y algunos autores, al estilo de Amartya Sen definen a “la cultura como base del desarrollo contemporáneo”. En el caso de los centros históricos que despliegan el factor catalizador de la creatividad, se aprecian signos claros de una re-funcionalización del manejo y la gestión de los recursos económicos y humanos.

La discusión sobre el potencial financiero del patrimonio cultural cobra actualidad. Antes se le consideraba “una carga improductiva insoportable” pero ahora se habla con certeza de la “economía de la conservación.” Aspectos actuales del debate sobre el planeamiento urbano y la conservación del patrimonio, son los conceptos de “desarrollo humano sustentable” y “rehabilitación integral sustentable y participativa.”⁵⁴

⁵² LA5H, Scorr, y Cecilia LURY, *Global Culture Industry, The Mediation of Things*, Cambridge, Poliry Press, 2007, en Comunicación y Poder, Manuel Castells, Madrid: Alianza Editorial, 2009, pp. 165-166.

⁵³ ADORNO, Theodor, *La industria cultural*, Buenos Aires: Ediciones Galerna, 1967, pp. 7-20.

⁵⁴ COYULA, Mario, *Repuntes de teoría. Rigol y Rojas conversan y conservan*, en *Conservación patrimonial: teoría y crítica*, de Isabel Rigol y Ángela Rojas, Editorial UH, La Habana, 2012, p. 10.

Se potencia entonces el criterio ciudades creativas asentado por Richard Florida y de de “competencia urbana” esgrimido por Charles Landry pues las ciudades han reconocido que su “distinción cultural” es quizás el “activo único” que tienen para ofrecer al mundo exterior. De ese modo fomentan el orgullo cívico, “que a su vez atrae a los visitantes y potenciales inversores o empresas que pudieran desear recolocarse. En el largo plazo, esto tiene un impacto económico. Un segundo factor en el interés emergente en la cultura de las ciudades debido a que la cultura define la identidad en un mundo cada vez más homogéneo generando confianza en lo que es único o especial de un sitio. ⁵⁵

La “civilización empática” ⁵⁶ que propone como solución futura al planeta que vivimos Jeremy Rifkin, perfila la conciencia global de un mundo en crisis en el cual las revoluciones de las comunicaciones, extienden “el sistema nervioso central de cada individuo y del conjunto de la sociedad”⁵⁷. Pero sin dejarse avasallar por la conciencia tecnológica y la interconectividad, Rifkin asegura no poder prescindir de lo que algunos denominan - subvalorándolo cuando debiera ser el primero -, el «tercer sector»: la sociedad civil.

El sociólogo norteamericano cree que es en ese sector donde las personas conciben las narrativas que definen sus vidas y la vida de la sociedad; “narrativas que instituyen un terreno cultural común”. Otro tanto más a favor de la cultura pues “no hay ningún ejemplo histórico en el que los mercados o los gobiernos hayan precedido a la cultura o existan en su ausencia: los mercados y los gobiernos son extensiones de la cultura, nunca a la inversa. Siempre han sido y siempre serán instituciones secundarias y no primarias en los asuntos de la humanidad, puesto que la cultura crea un manto empático de sociabilidad que permite a las personas relacionarse con confianza con los demás, ya sea en la esfera del mercado o en la gubernamental.”⁵⁸

⁵⁵ LANDRY, Charles, *Imagination and regeneration: Cultural policy and the future of cities*, [https://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Completed/STAGE/DGIV_CULT_STAGE\(2003\)3_EN.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Completed/STAGE/DGIV_CULT_STAGE(2003)3_EN.pdf) Recuperado el 9 de marzo de 2013.

⁵⁶ RIFKIN, Jeremy, *La civilización empática*, Paidós, Barcelona, 2010, p.44.

⁵⁷ *Ibidem*.

⁵⁸ *Ibidem*, p.541.

Cuando nos adentramos en el significado histórico colectivo del patrimonio, podemos presuponer que es un asunto propio de la sociedad toda; una expresión o seña de identidad colectiva aún en sus acepciones más específicas o en aquellas relacionadas con los portadores individuales de ese valor común. Se trata del elemento cultural más conveniente en cualquier práctica de integración social por su consabida capacidad de agregación y convocatoria al dibujarnos desde la diversidad en un paisaje común.

I.5. LA UNESCO y el fomento de la comunicación del patrimonio

En el período de la posguerra, tras la conflagración que cobró millones de vidas humanas y destruyó o dañó parcialmente significativos bienes del patrimonio universal, fue creada la UNESCO, el 16 de noviembre de 1945.



Imagen 5: Representación visual de la UNESCO

Surge como una organización para contribuir a la paz y a la seguridad estrechando, mediante la educación, la ciencia y la cultura, la colaboración entre las naciones, a fin de asegurar el respeto universal a la justicia, a la ley, a los derechos humanos y a las libertades fundamentales que sin distinción de raza, sexo, idioma o

religión, la Carta de las Naciones Unidas reconoce a todos los pueblos del mundo.

Para realizar esta finalidad, en su Constitución⁵⁹ se asegura que la UNESCO:

a) Fomentará el conocimiento y la comprensión mutuos de las naciones prestando su concurso a los órganos de información para las masas; a este fin, recomendará los acuerdos internacionales que estime convenientes para facilitar la libre circulación de

⁵⁹http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=15244&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html (Texto íntegro de la Constitución de la UNESCO) Recuperado el 5 de junio de 2014.

las ideas por medio de la palabra y de la imagen.

b) Dará nuevo y vigoroso impulso a la educación popular y a la difusión de la cultura: colaborando con los Estados Miembros que así lo deseen para ayudarles a desarrollar sus propias actividades educativas; instituyendo la cooperación entre las naciones con objeto de fomentar el ideal de la igualdad de posibilidades de educación para todos, sin distinción de raza, sexo ni condición social o económica alguna; sugiriendo métodos educativos adecuados para preparar a los niños del mundo entero en las responsabilidades del hombre libre;

c) Ayudará a la conservación, al progreso y a la difusión del saber: velando por la conservación y la protección del patrimonio universal de libros, obras de arte y monumentos de interés histórico o científico, y recomendando a las naciones interesadas las convenciones internacionales que sean necesarias para tal fin; alentando la cooperación entre las naciones en todas las ramas de la actividad intelectual y el intercambio internacional de representantes de la educación, de la ciencia y de la cultura, así como de publicaciones, obras de arte, material de laboratorio y cualquier documentación útil al respecto; facilitando, mediante métodos adecuados de cooperación internacional, el acceso de todos los pueblos a lo que cada uno de ellos publique.

Deseosa de asegurar a sus Estados Miembros la independencia, la integridad y la fecunda diversidad de sus culturas y de sus sistemas educativos, la Organización se prohíbe toda intervención en materias que correspondan esencialmente a la jurisdicción interna de esos Estados.

Los gobiernos de los Estados Partes presentes en la Constitución, declararon entonces en nombre de sus pueblos:

La UNESCO ha definido que las guerras nacen en la mente de los hombres y que es en la mente de los hombres donde deben erigirse los baluartes de la paz; que, en el

curso de la historia, la incompreensión mutua de los pueblos ha sido motivo de desconfianza y recelo entre las naciones, y causa de que sus desacuerdos se han generado las guerras con harta frecuencia; que el belicismo no es posible sin la negación de los principios democráticos de la dignidad, la igualdad y el respeto mutuo de los hombres, y sin la voluntad de sustituir tales principios, explotando los prejuicios y la ignorancia, por el dogma de la desigualdad de los hombres y de las razas; que la amplia difusión de la cultura y la educación de la humanidad para la justicia, la libertad y la paz son indispensables a la dignidad del hombre y constituyen un deber sagrado que todas las naciones han de cumplir con un espíritu de responsabilidad y de ayuda mutua; y que la paz debe basarse en la solidaridad intelectual y moral de la humanidad.

En su Constitución, la UNESCO suscribe la necesidad de asegurar a todos el pleno e igual acceso a la educación, la posibilidad de investigar libremente la verdad objetiva y el libre intercambio de ideas y de conocimientos que intensificaría las relaciones entre los pueblos, a fin de que éstos se comprendan mejor entre sí y adquieran un conocimiento más preciso y verdadero de sus respectivas vidas.

I.5.1. Acción normativa de la UNESCO



La acción normativa se traduce en instrumentos jurídicos que ayuden a los Estados en función de brindar una mejor protección a la cultura en todas sus formas. La UNESCO los presenta como declaraciones, recomendaciones y convenciones⁶⁰.

Principios de funcionamiento de estos instrumentos jurídicos:

- *Recomendación:* Se trata de un texto de la Organización dirigido a uno o varios Estados, invitándolos a adoptar un comportamiento determinado o actuar de

⁶⁰ http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=34328&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 5 de noviembre de 2014.

cierta manera en un ámbito cultural específico. En principio, la recomendación carece de todo poder vinculante para los Estados Miembros.

- *Convención:* Este término, sinónimo de tratado, designa todo acuerdo concluido entre dos o más Estados. Supone una voluntad común de las partes, para las que la convención genera compromisos jurídicos obligatorios.
- *Declaración:* La declaración es un compromiso puramente moral o político, que compromete a los Estados en virtud del principio de buena fe.

Con la adopción de la Convención sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales, la UNESCO ya cuenta en el campo de la cultura con un "dispositivo normativo íntegro compuesto por 7 Convenciones":

- Protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales (2005)
- Salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial (2003)
- Protección del patrimonio cultural subacuático (2001)
- Protección del patrimonio mundial cultural y natural (1972)
- Prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícitas de bienes culturales (1970)
- Protección del patrimonio cultural en caso de conflicto armado (1954)

I.5.2. Mandato de la UNESCO

Uno de los mandatos de la UNESCO⁶¹ consiste en prestar una atención particular a las nuevas amenazas globales que pueden afectar al patrimonio natural y cultural y velar por que la conservación de los sitios y de los monumentos contribuya a la cohesión social.

Al ser también los monumentos y los sitios, lugares de desarrollo sostenible y de reconciliación, la UNESCO interviene activamente y coordina las acciones de sus socios administrando la Convención del Patrimonio Mundial (1972)⁶².

Elementos manifiestos de una riqueza natural y cultural que pertenece a toda la humanidad, los sitios del patrimonio mundial, así como los monumentos, cumplen una función de hitos en el planeta. Son símbolos de la toma de conciencia de los Estados y de los pueblos acerca del sentido de esos lugares y emblemas de su apego a la propiedad colectiva, así como de la transmisión de ese patrimonio a las generaciones futuras.

I.5.3. La UNESCO y el peso de la comunicación

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), ha incorporado tradicionalmente en su fuero legal, normativas y enfoques que subrayan la importancia de los medios de comunicación para transmitir y fomentar la preservación de los valores del patrimonio cultural de las naciones y del mundo. **(Anexo 2)**

Convenciones, cartas, declaraciones, recomendaciones e, incluso, la Constitución de la organización, aprobada el 16 de noviembre de 1945, hacen referencia a la

⁶¹ <http://whc.unesco.org/en/35/> Recuperado el 9 de febrero de 2015.

⁶² <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114044s.pdf#page=139> Recuperado el 13 de febrero de 2015.

comunicación como instrumento imprescindible para la puesta en valor y la protección de los bienes de interés cultural.

Así, la *Convención para la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural* de 1972⁶³, evoca las disposiciones de ese documento rector de la UNESCO, acerca de la ayuda que debe prestar “a la conservación, al progreso y a la difusión del saber, velando por la conservación y la protección del patrimonio universal, y recomendando a los interesados las convenciones internacionales que sean necesarias para ese objeto.”

La obligación, contraída por los Estados Partes, de informar ampliamente al público acerca de las amenazas que pesan sobre el patrimonio tanto natural como cultural, empleando todos los medios apropiados, incluidos los programas de educación e información, se registra en el Artículo 27 de este convenio.

De igual modo, cuando en el año 2003 se rubricó la *Convención para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial*,⁶⁴ el concepto de salvaguardia se tradujo como las medidas para garantizar la viabilidad de ese patrimonio, donde pesan considerablemente la promoción y transmisión de sus valores. El Artículo 14 contiene recomendaciones a cada Estado Parte para la creación de programas educativos, de sensibilización y difusión de información, dirigidos al público general y en especial a los jóvenes, con el fin de que conozcan cómo proteger “los espacios naturales y lugares importantes para la memoria colectiva, cuya existencia es indispensable para que el patrimonio cultural inmaterial pueda expresarse”.

En el caso de conflagraciones bélicas, la UNESCO definió desde 1954, en su Convención de La Haya, que uno de los aspectos prioritarios para resguardar los bienes culturales en esas situaciones extremas, es la “instrucción cívica”⁶⁵ tanto en tiempo de paz como de conflicto armado, sobre los procedimientos y principios que deben asumir las naciones involucradas o afectadas.

⁶³ <http://whc.unesco.org/en/35/> Recuperado el 19 de mayo de 2014.

⁶⁴ <http://www.unesco.org/culture/ich/es/convención> Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁶⁵ http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13637&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 28 de junio de 2014.

Para los proyectos relacionados con el patrimonio cultural subacuático, tan manifiestos en el Caribe, la UNESCO también previó actividades “de educación y difusión” públicas⁶⁶. En el caso de la *Convención sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales*,⁶⁷ se detalla la responsabilidad de las Partes (las naciones que la suscriben), cuya misión primordial debe ser “incitar, producir, difundir y distribuir sus propias expresiones culturales”.

La publicidad “apropiada a todo caso de desaparición de un bien cultural” y el ejercicio de una “acción educativa para estimular y desarrollar el respeto al patrimonio cultural de todos los Estados”, así como la difusión amplia de las disposiciones” del documento legal, están contenidas en el texto de la *Convención sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la exportación, la importación y la transferencia de propiedades ilícitas de Bienes Culturales*.⁶⁸

Específicamente, la conocida como *Declaración de Bogotá*⁶⁹, redactada en ocasión del III Taller Regional contra el Tráfico Ilícito de Bienes Culturales y el Taller de Preparación de la Lista Roja de Bienes en peligro en América Latina, enfatiza en el concepto de “responsabilidad compartida para vincular a la comunidad de manera activa en la preservación y conservación de su patrimonio” y propone destinar “franjas de televisión respectivas en cada país, para realizar programas sobre la sensibilización y valoración del patrimonio, que se traduzca en la realización de inventarios y registros del patrimonio mueble”, el más afectado por la ilegalidad.

La promoción del concepto de Patrimonio Mundial, a través de “estrategias de comunicación, educación, investigación, formación de capacidades y concienciación” y la recomendación de “aumentar, a través de la Comunicación, los niveles de concienciación, participación y apoyo en las actividades vinculadas” a ese tópico,

⁶⁶ http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13520&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁶⁷ <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919s.pdf> Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁶⁸ http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13039&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁶⁹ <http://portal.unesco.org/culture/es/files/29876/12651903953813BA79A.pdf/813BA79A.pdf> Recuperado el 28 de junio de 2014.

fueron propuestas de la *Declaración de Budapest*, durante la vigésimo sexta sesión del Comité de Patrimonio Mundial en 2002.⁷⁰

A tales efectos, el Fondo del Patrimonio Mundial⁷¹, creado en 1972, concibe entre las líneas de acción para la asistencia internacional, el apoyo a la educación y promoción en dos vertientes: “información destinada al público en general o para grupos de intereses específicos” y el desarrollo de “programas de enseñanza y material educativo para su utilización en escuelas, colegios y universidades”.

El Centro del Patrimonio Mundial prepara y difunde materiales comunicativos e información pública; produce libros, CD-ROM y publicaciones periódicas de actualidad sobre esos tesoros universales; administra el sitio web <http://whc.unesco.org> y da cuenta de su colaboración exitosa con productores de audiovisuales, cadenas de televisión de todo el mundo, así como de la preparación de una batería extensa de

películas, dibujos animados, documentales y otras creaciones para la promoción.

Destaca, en ese sentido, el paquete de materiales didácticos para maestros, titulado *El Patrimonio Mundial en manos jóvenes. Conocer, atesorar y actuar*⁷², una carpeta informativa auspiciada por la Fundación Rhone–Poulenc y la Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo, que se apoya con éxito en los recursos visuales y un ordenamiento creativo de la información. Otros ejemplos a distinguir son las revistas especializadas

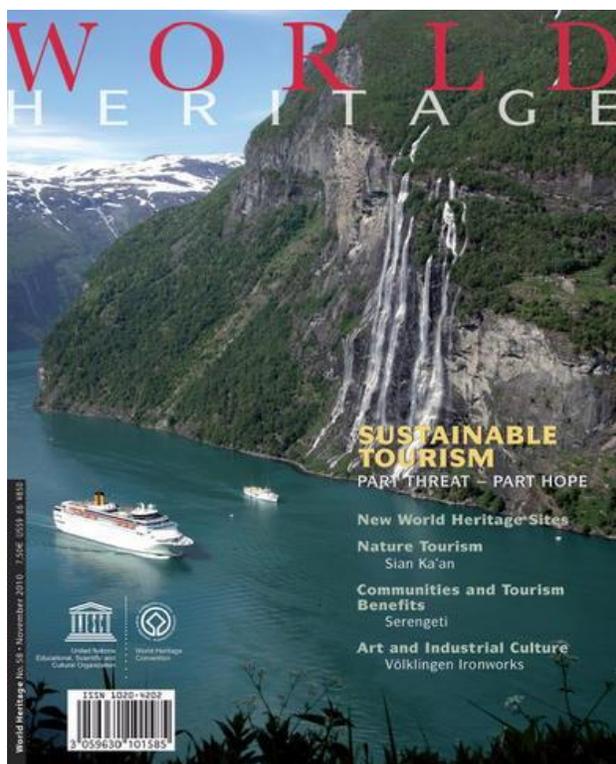


Imagen 6: Portada del número 58 del año 2010 de la revista *World Heritage*.

⁷⁰ http://www.unesco.org/science/wcs/esp/declaracion_s.htm Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁷¹ <http://loslugarestienenmemoria.blogspot.com/2012/03/la-conservacion-proteccion-preservacion.html> Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁷² <http://whc.unesco.org/uploads/activities/documents/activity-54-17.pdf> Recuperado el 28 de junio de 2014.

al estilo de *The World Heritage Review*⁷³ y *El Correo de la UNESCO*⁷⁴, disponibles en inglés, francés y español.

En base a estas evidencias, podemos corroborar que desde los propios documentos fundacionales, la Organización no ha subestimado el papel de los medios de comunicación para promover y salvaguardar el patrimonio en todas sus expresiones. En cada documento jurídico consultado, unas veces en mayor proporción, otras a manera capsular, se suscribe la tesis de que no puede concebirse la preservación, rehabilitación y puesta en valor de los tesoros patrimoniales, sin el apoyo y hasta el protagonismo de la prensa plana, la radio, la televisión, Internet... el lenguaje audiovisual y multimedial, y todas las vías formales y no formales de educación ciudadana.

I.6. Guía para la cobertura periodística sobre el patrimonio



Imagen 8: La Guía ahonda en la situación de la cobertura periodística en la región latinoamericana y caribeña.

La *Guía para la cobertura periodística sobre el patrimonio* surgió a partir de un proyecto de investigación sobre la situación de la cobertura periodística del Patrimonio Cultural, impulsado y auspiciado por las oficinas de La Habana para el **Caribe Latino** y de Montevideo para el **MERCOSUR**, de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO.

Culminó en una primera etapa con el seminario-taller realizado en la ciudad de

⁷³ <http://whc.unesco.org/en/review/> Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁷⁴ <http://www.unesco.org/new/es/unesco-courier/the-magazine/> Recuperado el 28 de junio de 2014.

Buenos Aires, Argentina, los días 9, 10 y 11 de Junio de 2009, donde participaron expertos en patrimonio cultural y la comunicación de la UNESCO y reconocidos periodistas de Argentina, Brasil, Chile, Cuba, Haití, Paraguay, República Dominicana y Uruguay, cuyas experiencias y consideraciones se incorporaron al producto final.

El propósito de la guía es estimular la tarea periodística a favor del patrimonio cultural de nuestras naciones, brindando herramientas y visiones de la realidad regional, elementos necesarios para la reflexión y la aplicación de saberes. Inicialmente se realizó una intensa búsqueda en las bases de datos de la propia UNESCO, en centros de información, revisamos cientos de documentos y archivos digitalizados de diversos organismos de los países del MERCOSUR y El Caribe, consultamos a expertos en cultura, patrimonio, autoridades gubernamentales, entrevistamos a periodistas, editores y directivos, visitamos medios de comunicación y dimos seguimiento a algunas coberturas periodísticas sobre temas patrimoniales.

Al propio tiempo, pesquisamos la existencia de un trabajo similar, con el fin de comparar objetivos y recursos empleados, sin obtener resultados positivos. No podríamos afirmar categóricamente que no existe en la región un acercamiento parecido al tema, pero sencillamente, no hemos hallado registro.

Incluimos como asidero para la gestión periodística, la síntesis conceptual de términos y definiciones comúnmente relacionadas con el patrimonio cultural y de las principales convenciones y recomendaciones de la UNESCO desde su constitución; referencias a las leyes, adhesiones y ratificaciones de los países respecto a la legislación de la organización.



Imagen 9: Expertos, periodistas, representantes UNESCO en el seminario-taller de validación de la Guía para la cobertura periodística del patrimonio celebrado el 9, 10 y 11 de junio de 2009 en Buenos Aires, Argentina. Foto de la autora.

Asimismo, se resaltaron algunos modelos de buenas prácticas profesionales y aportamos sugerencias a las personas, instituciones, medios a los cuales corresponde la responsabilidad de brindar información fidedigna y superar el síndrome de la inmediatez, al desarrollar y estimular una sólida cultura patrimonial en los receptores. Insertamos hacia el final, una serie de recomendaciones bibliográficas, un glosario de términos corrientemente esgrimidos y el directorio para facilitar el acceso a fuentes veraces y acreditadas en la materia.

En las últimas décadas, el concepto de cultura y en particular del patrimonio cultural, ha variado favorablemente al integrar otras formas y expresiones propias de la creatividad y la identidad del ser humano que enriquecen su alcance y trascendencia. Semejante progresión coloca ante un reto mayor al creciente número de analistas, investigadores, comunicadores y hace compleja la relación con los consumidores de la información.

En nuestros días, el discurso periodístico tradicional sostiene un intenso debate frente al nuevo paradigma de la comunicación. Esta situación ha impedido o pospuesto en muchas ocasiones la ineludible revisión del modelo enraizado, sus métodos, objetivos, la necesaria búsqueda de respuestas y áreas de trabajo.



Imagen 10: Sesiones del seminario-taller UNESCO celebrado el 9, 10 y 11 de junio de 2009 en Buenos Aires, Argentina. Foto: Víctor Marín.

Partíamos de preguntas necesarias:
¿Cuáles son las lecturas posibles del estado de la comunicación y su relación con el Patrimonio Cultural en la región?
¿De qué herramientas no debemos prescindir para alcanzar un mejor posicionamiento del periodismo cultural?
¿Qué debe representar para el periodismo la cobertura del patrimonio?
¿Puede el periodismo erigirse en

instrumento de formación e identificación cultural?

La búsqueda de capacidades para la acción, la formulación de propuestas, el hallazgo de coincidencias, las explicaciones y ensayos de posibles respuestas, fueron algunos de los escenarios transitados en ese estudio; el primer acercamiento regional a un tema tan importante y complejo, como el de los medios de comunicación y su impacto en la preservación del patrimonio cultural.

Los participantes en el Taller se aproximaron a la situación regional de la cobertura periodística de la cultura, especialmente la relacionada con el patrimonio en todas sus facetas. Con ese fin, periodistas de Argentina, Brasil, Cuba, Haití, Paraguay, República Dominicana y Uruguay, ofrecieron una panorámica de la situación de la cobertura periodística en sus países y aportaron definiciones y una amplia visión sobre la práctica del periodismo en su relación con el patrimonio. Además, participaron en un ejercicio de aproximación a ejemplos concretos de cobertura en diversos soportes y medios.

Por su parte, los expertos en patrimonio aportaron su visión desde la perspectiva de las fuentes autorizadas para la consulta periodística y ofrecieron una panorámica de las acciones realizadas desde sus instituciones y organizaciones a favor de la comunicación efectiva de ese legado cultural.

Expertos y periodistas pesquisarón los obstáculos que enfrentan a la hora de posicionar en los medios de comunicación un tema que debería ser de interés común, y se aproximaron desde sus perspectivas en un ejercicio de conciliación de visiones que podría apuntar las posibilidades aun inexploradas en el camino de comunicar el patrimonio.

Al final de las sesiones de trabajo se sistematizaron seis puntos esenciales para conseguir una eficaz cobertura periodística del patrimonio:

1. **Las fuentes seguras:** las formas de consulta de las fuentes autorizadas y la valía de cualquier fuente a consultar siempre y cuando se contrasten y contrapongan en función de aportar una visión lo más acertada posible del tema patrimonial.
2. **Los expertos como comunicadores** de los contenidos patrimoniales y como generadores de información, más allá del sistema de eventos y conmemoraciones.
3. **Las competencias periodísticas:** cómo el periodista debe prepararse lo suficientemente para enfrentar un tema tan especializado como el patrimonio; el debate entre la realización de un periodismo que tienda a lo educativo o únicamente a lo informativo-circunstancial en el terreno de lo patrimonial.
4. **Alternativas para comunicar el patrimonio:** el empleo de todos los soportes, medios y sistemas de comunicación teniendo en cuenta que la región ofrece un panorama de disparidad tecnológica y social, que se evidencia en el ejercicio del periodismo; ¿cómo alcanzar a muy distintos públicos con un tema que les pertenece y del cual muchas veces no son conscientes?
5. **El uso de las nuevas tecnologías:** Las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías, especialmente las relacionadas con el acceso a Internet, para emplear otro tipo de herramientas en el camino de comunicar el patrimonio; la certeza de que existen públicos nada despreciables que no pueden acceder a ellas, a los cuales se debe abordar empleando otros medios tradicionales y una buena dosis de creatividad.
6. **La formación de capacidades profesionales:** las escasas oportunidades de superación y formación profesional que se ofrecen a los periodistas, editores y decisores en el escenario mediático, para contar con un verdadero conocimiento del universo cultural y patrimonial y de las buenas prácticas de cobertura periodística del patrimonio.

Del Seminario-taller surgieron recomendaciones que incluían el redimensionamiento de las políticas comunicacionales de la UNESCO con el fin de sistematizar el esfuerzo iniciado en función de aportar herramientas e información especializada a los periodistas para la cobertura del patrimonio, desarrollando talleres y herramientas para la acción en muy diversos soportes.

Se reflexionó sobre la necesidad de que las autoridades del patrimonio incursionaran en asociaciones con los medios de comunicación y las instituciones educacionales, en función de auspiciar la formación y elevar la sensibilidad de aquellas personas que administran las empresas y consorcios de la comunicación, de cuyas decisiones depende en muchos casos la importancia o no que se le conceda al tema en sus publicaciones.

Otras de las recomendaciones fue el estudio de las potencialidades de la gestión turística, en lo concerniente a los medios de comunicación, para proponer un abordaje más atractivo y oportuno de los tesoros patrimoniales de la región. Al mismo tiempo se planteó fomentar la realización de eventos de capacitación periodística por país y regionales, con el propósito de integrar las políticas y las prácticas del periodismo cultural y especialmente del consagrado a la defensa del patrimonio.

Otro tema sugerido fue el apoyo que las instituciones públicas podrían ofrecer al desarrollo de programas de becas, ciclos de investigación y premios que fomenten las buenas prácticas del periodismo dedicado al patrimonio.

Esta suerte de inventario de los presupuestos, definiciones y elementos aportados por los participantes en el seminario-taller cursó hacia la urgencia de crear una red de periodistas y expertos con el fin de sistematizar el debate, la preparación profesional y la presencia del tema patrimonial en los medios de comunicación regionales.

Sería una red de comunicadores culturales y del patrimonio como base de trabajo y relacionamiento de los periodistas que se interesen o se consagren al tema que cuente con el aporte permanente de distintas instituciones y expertos en la materia. A esta red que no se ha materializado aun la UNESCO y las instituciones del patrimonio podrían proveerla de información veraz y oportuna, poniendo mayor interés en aquellos medios comunitarios y de menor alcance que llegan a públicos de interés y nada despreciables.

I.7. Cultura, diversidad y medios

Enfatizar en la idea de que la cultura posee su propia naturaleza comunicativa se ha entronizado con mayor fuerza en la contemporaneidad, asociada a los aparatos técnicos e institucionales de los medios de comunicación. John Thompson describe este proceso como “mediatización de la cultura moderna”⁷⁵ y alerta sobre el valor de la expansión de políticas desreguladoras en el campo de las industrias culturales que facilitan la concentración monopólica de conglomerados multimedia y el auge de redes globales de producción y distribución simbólica.

Se trata de una concepción estructural de la cultura que refiere su mediatización como un fenómeno esencial de la reproducción simbólica en las sociedades modernas con énfasis en la naturaleza comunicativa de la cultura: se producen, intercambian y reproducen los sentidos y contextos sociales en un escenario determinado. Semejante mirada es imposible de obviar en el estudio que nos ocupa, pues los procesos de rescate y salvaguarda del patrimonio cultural conectan necesariamente con el esquema comunicacional señalado.

De tal forma se conciben e interpretan los procesos culturales en estrecha relación con el escenario donde se generan, articulando un discurso novedoso que supera las anteriores interpretaciones más clásicas y descriptivas de la cultura (Williams, Hall,

⁷⁵ THOMPSON, John B.: *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, 1993.

entre otros). Thompson inserta entonces un entramado conflictivo que acerca a la realidad social las formas simbólicas en que interpretamos y distinguimos las variadas expresiones de lo cultural.

De lo conflictual también se hace eco Jesús Martín Barbero cuando evalúa como lúcida la percepción de “la cultura como un espacio no sólo de manipulación, sino de conflicto”⁷⁶ alcanzando entonces la posibilidad de transformar en “medios de liberación” las diferentes expresiones o prácticas culturales. Otro aspecto innovador del filósofo español encaminado a los enfoques comunicológicos de la cultura, es sin dudas su apreciación de que las industrias culturales de la comunicación están reconfigurando nuevas formas de sensibilidad, disfrute, apropiación y sociabilidad.

Para Barbero – y es un enfoque que conviene a nuestra función de comunicar el patrimonio – “la comunicación se nos tornó cuestión de mediaciones más que de medios, cuestión de cultura y, por tanto, no sólo de conocimiento, sino de reconocimiento.”⁷⁷

Este camino nos conduce a la transformación social como una opción ineludible, si aceptamos que la cultura, como advierte Néstor García Canclini resume “todas aquellas prácticas e instituciones dedicadas a la administración, renovación y reestructuración del sentido de una sociedad”⁷⁸ y que también, al decir de Serrano, la comunicación “está marcada por las señas de identidad que permiten reconocer en ella a la sociedad que la utiliza”.⁷⁹

La potencial relación sostenible entre las poblaciones residentes y el patrimonio cultural, - si convenimos en que se expresa a través de innumerables mediaciones comunicativas -, responde a la noción de “democracia cultural”, apegada a la significación latina del término cultura (*colere*) que puede traducirse como cultivo.

⁷⁶ MARTÍN-BARBERO, Jesús: *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura e ideología*, Madrid: Paraninfo, 1998, p.25.

⁷⁷ *Ibidem*, p. 10.

⁷⁸ GARCÍA CANCLINI, Néstor: *Políticas Culturales en América Latina*. México D.F.: Grijalbo, 1987, p. 184.

⁷⁹ MARTÍN SERRANO, Manuel *La producción social en comunicación*. Madrid: Editorial Alianza, 1986, p. 71.

Aquello por cultivar que la UNESCO ha suscrito como “el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social”⁸⁰, léase además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias.

Así nos adentramos en otra expresión de lo cultural y lo patrimonial que es imposible de eludir en la contemporaneidad. Reconocemos la singularidad de las culturas como fuente de identidad, sentido, dignidad e innovación. Armand Mattelart habla de una quiebra de la visión lineal de la transmisión de valores y consagra a la diversidad como “condición necesaria de una vía de salida al subdesarrollo”⁸¹. Se rehabilita por tanto la creatividad de las culturas, se valoriza la participación ciudadana – “el genio del lugar” – y se reivindica el derecho a la biodiversidad.

Esta nueva filosofía de crecimiento se sostiene en redescubrir “la memoria histórica enterrada” en un contexto como el latinoamericano donde la revelación de “nuestra especificidad cultural” se impone, a pesar de lo que Luis Britto describe como “masivos procesos de aculturación y penetración cultural.” La explicación surge de una certeza: “Latinoamérica comparte una cultura esencialmente comunicable, en la cual son más importantes las semejanzas que las diferencias.”⁸²

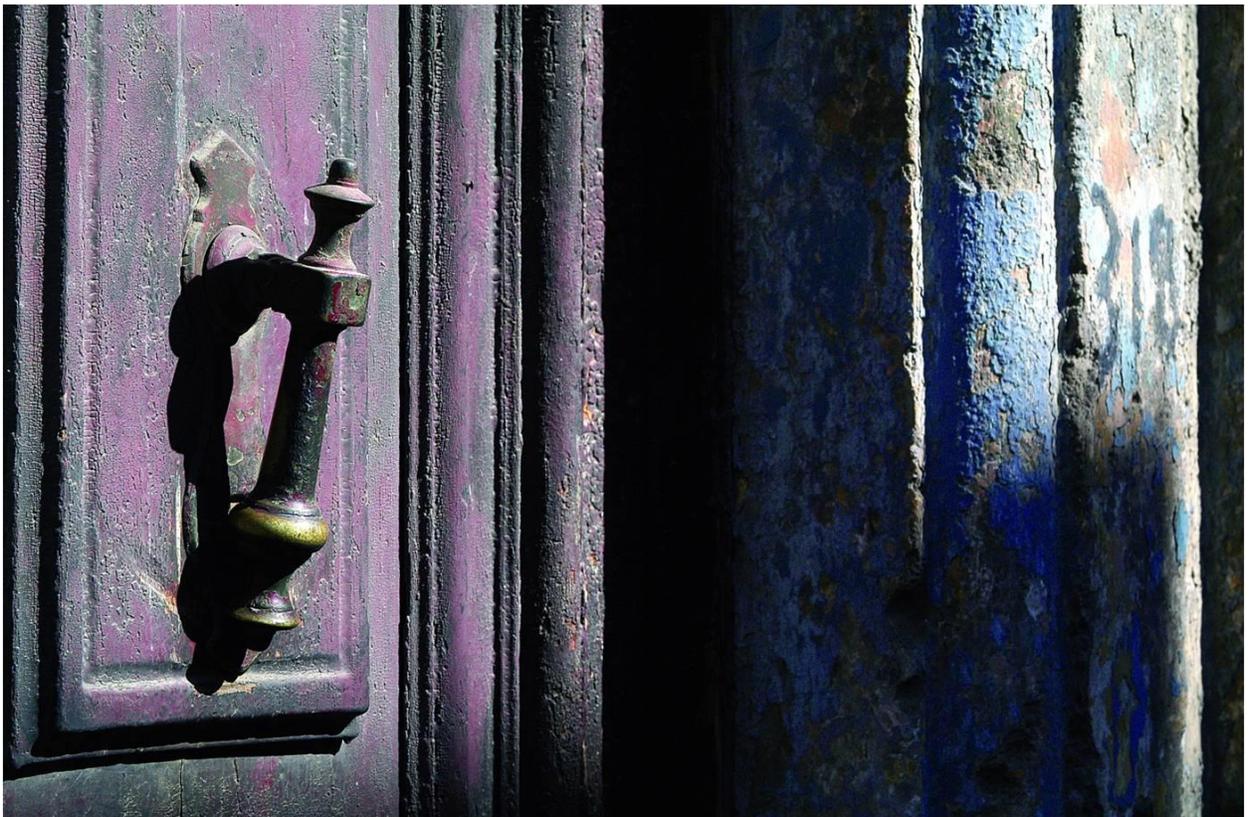
⁸⁰ <http://www.unesco.org/culture/ich/es/1982-2000-00309> Recuperado el 28 de junio de 2014.

⁸¹ MATTELART, Armand: *Diversidad cultural y mundialización*, Barcelona: Paidós, 2006, pp. 84-86.

⁸² BRITTO GARCÍA, Luis: *El imperio contracultural: del rock a la postmodernidad*, La Habana: Ediciones Argos, Editorial Arte y Literatura, 2005, pp. 306-307.

Las comunicaciones: el recurso de las mediaciones comunitaria, mediática y organizacional

II



La comunicación ha devenido ciencia asentada en la contemporaneidad. Respecto a otras muchas esferas del conocimiento podría decirse que goza de buena juventud. Si bien es cierto que con el surgimiento de la denominada modernidad en el siglo XVI, comenzó su escalada protagónica, sólo en el XXI ha sido reivindicada definitivamente. En las últimas décadas, las investigaciones propias de esta materia tan omnipresente en la vida cotidiana muestran una evolución vertiginosa acorde, entre otras causas, a la progresión tecnológica y la universalización de su pervivencia en cada expresión del quehacer humano.

Jesús Martín Barbero aportó las claves para superar la elemental explicación mediática de las comunicaciones y aceptar de buen grado un camino *de las mediaciones a los medios*, advirtiéndonos que ese sería el nuevo rumbo de las investigaciones sobre las relaciones entre comunicación y cultura en América Latina.¹ Thompson también insistió en que “el análisis de la cultura y de la comunicación masiva deben considerarse como preocupaciones centrales de la sociología y la teoría social”.²

Algunos autores como Vidal agregan a la explicación del peso adquirido por la información y la comunicación en el universo científico “su empleo en la dirección y ejecución de los procesos de producción y consumo, y su utilización como hacedores y portadores de la producción espiritual contemporánea.”³ De tal suerte, son elementos esenciales en la construcción social de la realidad y al erigirse en procesos de creación y otro tanto de consumo, deben incorporarse, pesquisarse y emplearse al interpretar cuantos emisores y receptores alcanzamos a identificar en nuestros días.

Nos referiremos entonces a una epistemología en construcción, marcada por los procesos – tiempos ha casi ignorados o poco integrados académicamente -, sobre la

¹ MARTÍN-BARBERO, Jesús. *De los medios a las mediaciones*, Bogotá: Convenio Andrés Bello, 1998, pp. 11-22.

² THOMPSON, John B. *Estudios de comunicación y política. Versión.*, 1, Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Xochimilco, México, 1991.

³ VIDAL, José Ramón. *Medios y públicos, un laberinto de relaciones y mediaciones*, La Habana: Pablo de la Torre, 2004, p. 7.

creación comunicativa e informativa. Además, asumimos la definición precedente de coligar a la cultura y la comunicación pues como hemos aprendido de Serrano, la cultura se constituye a base de comunicaciones repetidas. “Cómo, cuándo, dónde y qué comunicamos es lo que nos convierte en sujetos culturales. El recurso repetido a determinadas comunicaciones es lo que decide sobre la cultura y su cambio.”⁴

Si al estudio de las comunicaciones repetidas que constituyen la cultura le apellidamos la sustancia patrimonial – léase como expresión asertiva, por derecho propio -, reconocemos de inmediato los procesos necesarios para poner en valor “la herencia cultural del pasado de una comunidad, con la que vive en la actualidad y la que transmite – o debe transmitir - a las generaciones presentes y futuras.”⁵

En el escenario geográfico e institucional de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, las comunicaciones sucesivas, yuxtapuestas, integradas... conforman un entramado de extrema complejidad en sus expresiones simbólicas y en los flujos comunicativos. No podría intentarse una aproximación fidedigna al decurso de la rehabilitación integral que ha acontecido en esa zona histórica habanera sin perfilarlas. En sucesivos estudios impulsados por nuestra Dirección de Comunicación en la última década, nos hemos acercado a tres líneas investigativas que podrían englobar el acontecer comunicológico local: la comunicación mediática – relativa a los *mass media* -, la comunitaria y la llamada organizacional o institucional.

Siendo la restauración del Centro Histórico de la capital cubana un ejercicio singular de rescate inclusivo, que cuenta con la participación de la población residente - al tratarse de un escenario urbano habitado -, la comunicación adquiere una centralidad inevitable. Y como se trata de un nuevo modelo de manejo y gestión del patrimonio que propicia la integración ciudadana, establece su soporte cultural en la mediación, social y teórica y la comunicación con lo popular. El espacio cultural se transforma entonces en “eje desde

⁴ MARTÍN SERRANO. *La producción social de comunicación*, Madrid: Alianza editorial, 1986, p.11.

⁵ <http://whc.unesco.org/en/about/> Recuperado el 30 de junio de 2014.

el cual atisbar dimensiones inéditas del conflicto social”⁶ y otear siempre los horizontes de novedosos e inagotables objetos de investigación.

Y la comunicación, más que de medios, se convierte en una cuestión de mediaciones y de cultura, necesitada no sólo de conocimientos, sino de reconocimiento. Un reconocimiento que para Martín-Barbero es, en primer lugar, “desplazamiento metodológico para rever el proceso entero de la comunicación desde su otro lado: el de las resistencias y las resignificaciones que se ejercen desde la actividad de apropiación, desde los usos que los diferentes grupos sociales - clases, etnias, generaciones, sexos - hacen de los medios y los productos masivos.”⁷

Si el presupuesto que nos animaba en nuestro trabajo desde la dirección de Comunicación era profundamente cultural podíamos apropiarnos de un modelo comunicacional como el de Martín-Barbero, según el cual, “comunicar cultura equivale a poner en marcha o acelerar un movimiento de difusión o propagación que tiene como centro la puesta en relación de unos públicos con otros”.⁸ Un presupuesto que mucho enlaza con la perspectiva integradora de García Canclini, para quien es necesario tomar en cuenta la diversidad de los grupos sociales y sus necesidades⁹ y propiciar, en una suerte de mediación consciente, escenarios de reconocimiento recíproco y de redistribución del poder de representación.

⁶ MARTÍN-BARBERO, Jesús. *Oficio de Cartógrafo*, México DF: Fondo de Cultura Económica, 2002, pp. 138-142.

⁷ MARTÍN-BARBERO, Jesús. *De los medios a las mediaciones*, México: Mass Media, 1987, p.23.

⁸ *Ibidem*.

⁹ GARCÍA CANCLINI, Néstor. “Ni folclórico ni masivo, ¿qué es lo popular?”, *Diálogos de la comunicación*, 17, 1987.

De este modo la construcción de lo público se relaciona directamente con la comunicación pues está constituida “por espacios simbólicos en los que todos los ciudadanos se pueden comunicar y son interlocutores de todas las voces y proyectos que existen.”¹⁰ Al propio tiempo



Imagen 10: La parroquial de la ciudad de Bayamo. Foto de la autora, 2016.

no se deben olvidar las dimensiones simbólicas de la acción social que engloban arte, religión, ideología, ciencia, ley, moral, sentido común... Y para los posibles críticos de esa inclusión, apelamos a la filosofía interpretativa de la cultura propia de Geertz, según el cual, asumir esa esfera de lo emocional-espiritual, no nos constriñe a “una interpretación escapista de los problemas existenciales de la vida para ir a parar a algún ámbito empírico de formas desprovistas de emoción; por el contrario es sumergirse en medio de tales problemas.”¹¹

La cultura se erige así en espacio de hegemonía. Pero más que una hegemonía cuya expresión es la supremacía impuesta de un grupo o entidad sobre otro; o la *hegeisthai* griega que se traduce en dirección o conducción, e incluso, la preeminencia de la cultura de la clase dominante sobre sus sojuzgadas, abrazamos una hegemonía otra que cuenta con los aportes de la descrita por Antonio Gramsci¹² donde el *status quo* nace del consentimiento y se visibiliza en materia comunicativa cuando se facilita la participación de todos en la construcción o creación de las sucesivas y diversas comunicaciones.

¹⁰ MARTÍN - BARBERO, Jesús. “Mediaciones urbanas y nuevos escenarios de comunicación”. *Sociedad*, No. 5 , (1995), pp. 35-47.

¹¹GEERTZ, Clifford. *La Interpretación de las culturas*, Barcelona: Editorial Gedisa, 1992, pp. 19-40.

¹²GRAMSCI, Antonio. *¿Qué es la cultura popular?*, Valencia: Ediciones Universidad, 2011, p.20-27.

Del constructivismo de Bourdieu – el contemporáneo disidente de Gramsci – salvamos esa mirada de entendimiento a las realidades sociales como construcciones históricas y cotidianas de actores individuales y colectivos. Existe “una génesis social de los esquemas de percepción, de pensamiento y de acción que son constitutivos del *habitus* por una parte; y por otra, de las estructuras sociales”¹³, de los que él denominó campos o grupos sociales.

II.1. Escenarios de un entramado participativo de comunicaciones y reproducciones simbólicas

Remarcamos con anterioridad el carácter social de la rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y en consecuencia, el desiderátum de una comunidad residente que se ilustra en su historia y tradiciones, las reconstruye y recontextualiza en la contemporaneidad. Un ejercicio de discernimiento de las sustantividades, al estilo de Paulo Freire: “...aprender no sólo para adaptarnos, sino sobre todo para transformar la realidad, para intervenir en ella y recrearla.”¹⁴

El paradigma hegemónico de comunicación, que algunos autores suelen denominar vertical, unidireccional, tendiente a la dominación no podía desplegarse como impar. Las prácticas comunicativas institucionalizadas, como advierte Vidal, “han asumido, generalmente, el modelo transmisivo, al ser el que de manera más natural ha insertado a la comunicación en los procesos de legitimación de la dominación.”¹⁵

Se trata de “una visión que piensa más en procesos – al decir de Francisco Sierra -, y no en la monumentalidad o el patrimonio como un objeto de consumo para el turismo, sino también como un transcurso de vida y apropiación de ese espacio para la dignidad de los habaneros y para su propia historia.”¹⁶ El punto de partida sería desterrar la idea

¹³GRAMSCI, Antonio. Citado por GIMÉNEZ MONTIEL, Gilberto. *La sociología de Pierre Bourdieu*, México: UNAM, 1999, p. 165.

¹⁴FREIRE, Paulo. *Pedagogía de la autonomía y otros textos*, La Habana: Caminos, 2010, p. 57.

¹⁵ VIDAL VALDÉS, José Ramón. “Paradigmas básicos en la comprensión del proceso de la comunicación”, en: López Viera, Luis. (Compilador). *Comunicación Social. Selección de textos*. La Habana: Editorial Félix Varela, 2003, p.5.

¹⁶ SIERRA, Francisco. Entrevista concedida exclusivamente para la realización de este ejercicio académico por el Doctor en Ciencias de la Información de la Universidad de Sevilla. Junio de 2014.

de la comunicación como divulgación cultural, publicidad, difusión – la visión clásica - y lograr un equilibrio de percepciones “entre la dimensión física del espacio y la dimensión simbólica de lo que representa visto desde los ciudadanos, no desde los intereses de la economía inmaterial en un sentido abstracto, sino de forma completa. Poner énfasis en la dimensión subjetiva de los imaginarios urbanos, de la construcción de ciudadanía y de los procesos de desarrollo local en ese cruce de comunicación y ciudad.”¹⁷

Ya en los noventas del siglo pasado Barbero había insistido – y logró una extensa apropiación de sus postulados - en que especialmente para Latinoamérica la cultura iba revelándose en su claro papel como “un agente mediador esencial o instancia desde la que se produce la construcción social del sentido.” Y describió algunas constantes visibles en los abordajes de la recepción y los flujos comunicativos:

- La inserción del proceso de recepción en una historia cultural que contextualiza las prácticas de lectura y consumo.
- La importancia de los géneros en tanto articuladores entre las prácticas de recepción y las lógicas de la producción.
- El rescate de los actores sociales concretos que participan en el proceso de recepción en cuanto proceso de producción e intercambio de sentidos.
- El interés por las mediaciones económicas, políticas, culturales y sociales que intervienen en el proceso de recepción.
- La comprensión de la dialéctica entre lo popular y lo masivo. Lo popular en su carácter de heterogeneidad, hibridación, mestizaje y por ello, lugar clave desde donde investigar las prácticas interpretativas.
- El reconocimiento de la diversidad y heterogeneidad de los sujetos populares.
- El compromiso con la realidad social expresado en el interés por incrementar los niveles de participación cultural y política de los receptores.
- La consideración de la problemática de la hegemonía como reflexión central para entender los procesos de recepción y consumo cultural.

¹⁷ *Ibidem.*

La comunicación ha pasado a ser un elemento esencial en el desarrollo local tanto en su carácter promocional como en sus potencialidades para edificar un consenso. Por una parte se debe a la “promoción de valores, la socialización, divulgación cultural en este caso del patrimonio histórico, de la ciudad, pero existe otro eje a explicar que es la construcción de escenarios públicos y los procesos de apropiación de la urbe por sus pobladores, la conciencia del poder local, la gestación de una identidad cívica de lo público, la regeneración urbana como construcción de espacios ciudadanos – de disfrute y apropiación - y luego la otra dimensión que son los imaginarios urbanos.”¹⁸



Imagen 11: Incluso visualmente se dibuja un escenario local que se expresa en la diversidad y la multiculturalidad.

La teoría nacida de las prácticas comunicativas en América Latina no puede obviar en nuestros días ese binomio fructuoso entre comunicación y desarrollo, no sólo en sus efectos de integración social y promoción del progreso y la prosperidad, sino también para “señalar las acciones y las luchas de diversos sectores de la sociedad por

¹⁸ SIERRA, Francisco. Entrevista concedida exclusivamente para la realización de este ejercicio académico por el Doctor en Ciencias de la Información de la Universidad de Sevilla. Junio de 2014.

democratizar el acceso a los medios de comunicación y ampliar el ejercicio de la libertad de expresión y la participación ciudadana¹⁹.

Crecimos en un escenario geográfico donde verse con ojos propios no fue un ejercicio recurrente durante siglos. Recordemos que Bolívar nos creyó “el pequeño género humano” latinoamericano, que derivó entonces en “laboratorio de ilusiones fallidas”, viviendo de “doctrinas recalentadas y guerras ajenas”.²⁰ Pero fue él mismo quien habló de nuestra mejor virtud: la creatividad, como recurso para afianzar nuestra identidad, afirmar la independencia y encontrar soluciones a las apremiantes problemáticas sociales. Tanto como José Martí alertó en su visionario ensayo Nuestra América: “se imita demasiado, y la salvación está en crear. Crear es la palabra de pase de esta generación.”²¹

Si lo trasladamos al universo local habanero, como protagonista del desarrollo, la población residente tiene el derecho a lo que Barbero describe como “su propia memoria y a la construcción de su propia imagen”. La exagerada importación de soluciones y la débil recreación autóctona de los procesos interactivos locales en función del desarrollo ha sido objeto de agudas críticas y análisis de sus raíces: “la participación social cedió ante los paternalismos gubernamentales” o “los procesos de planeación solo consideraron versiones muy reducidas de lo cultural.”²²

Los obstáculos al desarrollo pueden pasar a ser vectores del desarrollo en lo que se ha dado en llamar conflictividad virtuosa y dejar de ser barreras, impedimentos, para convertirse en oportunidades a tenerse en cuenta como una de las condiciones del desarrollo. “Oportunidades para elaborar diagnósticos certeros pero también para visualizar alternativas de intervención, actores que deben ser tenidos en cuenta a pesar de su invisibilidad, núcleos de tensión cuya resolución adecuada permitirá avances significativos.”²³

¹⁹ PEREIRA G., José Miguel, Bonilla Jorge Iván, Benavides Julio. "Comunicación en contextos de desarrollo: balances y perspectivas". En revista Signo y Pensamiento No. 32. Bogotá: Universidad Javeriana, 1998, p. 119.

²⁰ <http://albacidad.org/wp-content/uploads/2015/09/08072015-Carta-de-Jamaica-WEB.pdf> Recuperado el 28 de agosto de 2014.

²¹ MARTÍ, José. Nuestra América, en http://www.ciudadseva.com/textos/otros/nuestra_america.htm Recuperado el 9 de marzo de 2014.

²² REY, Germán. *Cultura y Desarrollo Humano: Unas relaciones que se trasladan*, en <http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric00a04.htm> Recuperado el 15 de septiembre de 2015.

²³ *Ibidem*.

El espacio comunitario, tradicionalmente reservorio de culturas no tanto olvidadas como invisibilizadas, constituye una suerte de reservorio de defensa circular de las identidades, y de superación “de la inercia de la ciudadanía formal y formalizada, de configuración de un nuevo espacio público, de (re)fundación del poder.”²⁴ Y he aquí una de las potencialidades más notables que atesora lo comunitario: el ejercicio de un poder alternativo y eficaz para las profundas transformaciones en ese ámbito.

Esta mirada desde las dinámicas internas supera el criterio de que la creatividad, culturalmente hablando, se reduce sólo al universo de las artes. Como afirma Yúdice, el desafío para las políticas públicas es asumir la creatividad “como una dimensión que atraviesa transversalmente a todas las otras esferas del quehacer humano”.²⁵ Y en adición, se ha entronizado el criterio de que las políticas culturales, nunca como hoy, “deben pensarse en tanto políticas sociales”.²⁶

Se impone la necesaria activación del vínculo entre las poblaciones y su entorno en función de potenciar el desarrollo en un proyecto de regeneración urbana y social como el que acontece en el Centro Histórico habanero. En los ambientes patrimoniales se puede contribuir a revalidar el espacio urbano desde la gestión cultural, sobre todo en los contextos en que el deterioro de la infraestructura y las redes organizativas, condujeron a una marginación, no sólo de los usos de la ciudad, sino también de sus expresiones culturales.

El trabajo cultural contribuye de este modo a la participación crítica de la ciudadanía en un proyecto compartido y comprendido que, al decir de Canclini, renueva el consenso, o al decir de Landry y Wood, obra como un adhesivo para comunidades fragmentadas

²⁴ NÁPOLES, Elena. “Democracia y ciudadanía en la sociedad local”. En:

<http://ru.iis.sociales.unam.mx/dspace/bitstream/IIS/4420/1/Participacion%20ciudadana%20y%20politicas%20sociales%20en%20el%20ambito%20local.pdf> Recuperado el 23 de diciembre de 2014.

²⁵ YÚDICE, G. Comunicación y Cultura. *Paper presented at the Postgado Virtual Gestión del Patrimonio Cultural*, Universidad de Sevilla, 2009, p.12.

²⁶ CAETANO, G. Políticas culturales y desarrollo social. Algunas notas para revisar conceptos. *Pensar Iberoamérica OEI*. Recuperado el 25 de junio de 2012, No 4, <http://www.campusoei.org/pensariberoamerica/ric04a01.htm> Recuperado el 3 de enero de 2008.

“sobre todo en tiempos y lugares de crisis económica.”²⁷ Y como cualquier proceso comunicativo incide en la interpretación, posicionamiento y emergencia de los fenómenos culturales, suscribimos la necesaria dupla entre cultura y comunicación en los procesos de apropiación ineludibles de la práctica de rehabilitación integral de urbes con alto valor patrimonial.

En las directrices del trabajo que despliega la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana se reconoce que “la acción económica en la cual se basa la rehabilitación, está subordinada a una acción cultural poderosa que estudia y analiza las raíces de la identidad y que, sin soslayar la labor editorial, con el uso adecuado de la radio, la televisión y la prensa escrita, es capaz de proyectar objetivos muy precisos en la conciencia ciudadana. Exalta valores éticos y parámetros de conducta; apela al sentimiento nacional y proclama, resueltamente, que sólo se puede acceder al futuro desde el pasado.”²⁸

Existe también en la vieja Habana, una asociación práctica entre lo culturalmente propio y la reconstrucción de la memoria social que ha ido transformando la representación simbólica que la comunidad exhibe y reconoce de ella misma. Apelamos, para interpretar la concepción simbólica, a la explicación que Thompson retoma de Geertz, donde se precisa a la cultura como “el patrón de significados incorporados a las formas simbólicas”²⁹, léase acciones, enunciados y objetos significativos de diversos tipos, en virtud de los cuales los individuos se comunican entre sí y comparten sus concepciones y creencias. Más que clasificar y cuantificar se trata de interpretar complejos procesos de un entramado cotidiano de expresiones culturales.

Thompson también alude a la importancia de contextualizar socialmente las formas simbólicas pues su producción y recepción se producen en escenarios espacio-temporales. De tal suerte los rasgos del lugar, del escenario, las atmósferas cotidianas,

²⁷ LANDRY, C. & Wood, P. Harnessing and Exploiting the Power of Culture. A Report by Comedia for Liverpool City Council and Core Cities Group. from www.institutumeni.cz/res/data/004/000569.pdf Recuperado el 5 de mayo de 2009.

²⁸ OHCH. *Desafío de una utopía. Una estrategia integral para la gestión de salvaguarda de la Habana Vieja*. La Habana: Ediciones Boloña, 2002, p.2.

²⁹ THOMPSON, John B. *Ideología y cultura moderna*, La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2008, pp. 178-179.

se incorporan de manera rutinaria a las formas simbólicas y a la interacción de la cual son parte. Y Bourdieu asume un punto de vista nada ingenuo cuando expresa que “los sistemas simbólicos son —instrumentos estructurados y estructurantes de comunicación y conocimiento que cumplen su función política al erigirse como instrumentos de la legitimación de una clase sobre otra.”³⁰

Por lo tanto, la reproducción simbólica de los contextos sociales – donde los flujos comunicativos importan – es un tipo de reproducción social mediada por la comprensión cotidiana de la misma. Thompson nos alerta de que no se trata del único tipo de reproducción, pero a las veces nuestro estudio, la preferimos por sobre las relaciones sociales que “se reproducen mediante el uso o la amenaza del uso de la fuerza, así como mediante la mera repetición rutinaria de la vida diaria.”³¹

Nótese que el autor privilegia el reconocimiento de la diversidad de modalidades en la transmisión cultural y enfatiza en el punto de giro que representó el surgimiento de la comunicación masiva a fines del siglo XV y comienzos del XVI. A causa de esa transmisión extendida en el tiempo y el espacio, la circulación de las formas simbólicas “fue mediada cada vez más por las instituciones y los mecanismos de la comunicación masiva”.³²

La institución y los mecanismos de la comunicación masiva son dos mediaciones que confluyen en el sitio patrimonial de La Habana Vieja. Sin embargo, el eje de las políticas culturales y comunicacionales no debe nunca desviarse del rumbo demarcado por la comunidad residente.

³⁰ BOURDIEU, P. *Sobre el poder simbólico*. In P. Bourdieu (Ed.), *Intelectuales, política y poder*, Universidad de Buenos Aires: Eudeba, 1977, p.69.

³¹ THOMPSON, John B. *Ideología y cultura moderna*, La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2008, p. 208.

³² *Ibidem*, pp. 218-219.

II.2. Patrimonio y ciudadanía: comunicar y participar

En la contemporaneidad el concepto de participación social se reconoce como una expresión difícil de definir y al propio tiempo los especialistas en la materia coinciden en que sólo se puede participar si se crea un sujeto activo y se desarrolla una “cultura de la participación”, a partir de las “diversas modalidades de educación o formación, y de la realización de proyectos donde ella se favorezca.”³³

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo reconoce que la participación debe ser un elemento esencial del desarrollo. El derecho de toda la población a decidir sobre aquello que influye en sus vidas implica la distribución del poder en la sociedad y la transformación del concepto de desarrollo. Este debe centrarse en el ser humano, que pasa a ser considerado como motor - a la vez que objeto - del desarrollo, y al que se le atribuye la capacidad y necesidad de participar activamente en los procesos de ampliación de sus propias oportunidades. Así, el ser humano es, a la vez, fin y medio del desarrollo: su objetivo y su agente esencial.”³⁴

Para el PNUD el desarrollo humano exige cinco derroteros inexcusables:

1. **Potenciación**, al aumentar desde la comunicación, ya sea desde el entrenamiento de competencias o el empleo de los diversos medios, la capacidad de las personas para devenir en agentes activos de su propio desarrollo.
2. **Cooperación**, cuando el sentido de pertenencia a una comunidad se expresa en entendimiento de la cultura, entre otros aspectos como modo de convivencia, cohesión social y valores compartidos.
3. **Equidad**, en la necesaria equiparación de oportunidades en la vida y capacidades básicas; en la no discriminación por cualquier razón.

³³ SOCARRÁS, Elena. *Participación, cultura y comunidad*, La Habana: Pablo de la Torriente, 2004, p.2

³⁴ PNUD. *Investigación sobre el Desarrollo Humano en Cuba*, La Habana: Caguayo, 1997, p. 4.

4. **Sostenibilidad**, encaminada a la convivencia social en armonía con el medio ambiente desde un desarrollo armónico y comprometido con el devenir global.



Imagen 12: El Capitolio se convirtió en el edificio más notable del período republicano. Foto de la autora, 2016.

5. **Seguridad**, al garantizarse los derechos básicos del individuo y su comunidad, al eliminar riesgos como enfermedades, marginación y represión o coartación de cualquier índole.

Especialmente en las últimas décadas en Cuba – como lo detalla un estudio realizado en 2001 – los proyectos participativos en el ámbito local –

se caracterizan por modelar “la transformación física del entorno, el desarrollo de estructuras productivas comunitarias, la educación ambiental, o hacia acciones de orden cultural general”³⁵. Además de contar con acciones comunicativas propias, exhiben una visión amplia de la realidad, un enfoque socio cultural, y “la pretensión de provocar los cambios no solo de las condiciones materiales de vida de la población y de las ciudades en general, sino también incidir de manera particular en la vida espiritual de las personas provocando cambios en su actitud y comportamiento que tributen a una mejor convivencia, al cuidado de los recursos y medios de beneficio social, a la consolidación del sentido de pertenencia y al compromiso de implicación en la vida social de las comunidades no solo por el presente, necesariamente, además por el futuro.”³⁶

El carácter de estas experiencias participativas integrales nace también de la comprensión contemporánea de una definición plural de democracia cultural. El complejo

³⁵ PÉREZ MONTALVO, Lourdes. Proyectos Comunitarios, Cultura y Participación en Cuba, <http://lasa.international.pitt.edu/lasa2001/perezmontalvolourdes.pdf> Recuperado el 23 de febrero de 2014.

³⁶ *Ibíd*em

proceso de construcción de la vida individual y colectiva supone el derecho de los seres humanos a participar en la toma de decisiones, lo cual debe garantizar su plena expresión y desenvolvimiento. En consecuencia se asocian la mejoría de la calidad de vida con verdaderos estilos de gobernanza y convivencia, participativos.

El debate sobre la gestión de centros históricos, fueron incorporando desde finales del siglo pasado, la necesidad de añadir a la gestión y manejo del patrimonio en esos espacios privilegiados por su cualidad funcional (centralidad) y por ser reservorios históricos y de la memoria compartida, los procesos participativos.

La *Carta internacional para la conservación de ciudades históricas y áreas urbanas históricas*, más conocida como Carta de Washington, adoptada en 1987 por la Asamblea General del ICOMOS,³⁷ estableció que la participación y el compromiso de los habitantes son imprescindibles para conseguir la conservación de la población o área urbana histórica y deben ser estimuladas, pues no podemos olvidar que dicha conservación concierne, en primer lugar, a los habitantes de un sitio.



Imagen 13: Se debe implicar a los habitantes en el proceso de restauración. Foto de la autora, 2015.

Para asegurar la participación activa e implicar a los habitantes de una zona de alta prioridad para la conservación, la Carta recomienda realizar un programa de información desde la edad escolar, lo cual supone delinear acciones dirigidas a comunicar esos valores propios. Y confirma: “Es importante contribuir a un mejor conocimiento del pasado

de las poblaciones y áreas urbanas históricas, favoreciendo las investigaciones

³⁷ http://www.icomos.org/charters/towns_sp.pdf Recuperado el 4 de marzo de 2014.

arqueológicas y la adecuada presentación de sus descubrimientos, sin perturbar la organización general del tejido urbano”.³⁸

Algunos expertos recomiendan incluso, la institucionalización efectiva de la participación social y que los ciudadanos puedan discutir y decidir cuál es el futuro que desean para su centro histórico. Es un presupuesto que corre el riesgo de derivar hacia una demagogia rutinaria e ineficaz. Pero potenciar esa práctica es, en opinión de otros, “una condición para que la conservación y el desarrollo de estos espacios estratégicos en el devenir de nuestra sociedad urbana sea fuente de identidad y cohesión social.”³⁹

El Centro Histórico de La Habana desde 1959, ha sido objeto de muy diversos planes de rescate y salvaguardia tras la llegada del estado revolucionario al poder. Planes directores en la década del sesenta; Lineamientos Generales para la Recuperación del Centro Histórico (1985) trazados por el Centro Nacional de Conservación, Restauración y Museología (CENCREM) y la Dirección Provincial de Planificación Física y Arquitectura; Plan Director Municipal (1991), concebido por la Dirección Municipal de Arquitectura y Urbanismo, vigentes hasta 1994 cuando se firma el Decreto Ley 143⁴⁰ una garantía de salvaguarda de la zona de alto valor patrimonial que había sido declarada en 1982 Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO.

Con la constitución en 1994 del Plan Maestro de Rehabilitación Integral del Centro Histórico, subordinado a la Oficina del Historiador, se instauró un instrumento de planeación y estímulo del desarrollo local donde se colocó al ser humano como eje de cualquier acción a realizar. Los instrumentos de dirección concebidos desde una perspectiva científica y multisectorial, se guiaron por cinco estrategias globales:

1. Hacer de la cultura un eje transversal del desarrollo integral del Centro Histórico.

³⁸ *Ibidem*.

³⁹ PÉREZ CORTÉS, Martha Oneida e Iglesias Pérez, Maidolys. *Patrimonio y ciudadanía. Experiencias de participación en La Habana Vieja*, La Habana: Boloña, 2014, p.42.

⁴⁰ <http://www.planmaestro.ohc.cu/recursos/papel/documentos/decreto-ley-143.pdf> Recuperado el 16 de julio de 2015.

2. Proteger el patrimonio heredado, rehabilitando el territorio mediante un Plan Especial de Desarrollo Integral con fuerza legal, que concilie la conservación de los valores culturales con las necesidades de desarrollo sustentable.
3. Conservar el carácter residencial del Centro Histórico, garantizando la permanencia de la población residente según los parámetros de habitabilidad, densidad y calidad de vida que resulten más apropiados.
4. Dotar al territorio de una infraestructura técnica y de servicios que asegure su funcionamiento en correspondencia con las necesidades contemporáneas.
5. Lograr un desarrollo integral autofinanciado que haga recuperable y productiva la inversión en la recuperación del patrimonio, impulsando una economía local que garantice un desarrollo sostenible.

El Plan Maestro, en consecuencia, se encarga de planificar, articular y facilitar las acciones de las entidades garantes de su gestión general (rehabilitación física, proyección sociocultural y administración y generación de recursos económicos). Participa, junto al gobierno local, en la gestión de diversos proyectos de cooperación internacional, y puesta en marcha de planes y experiencias barriales.

El Programa de Desarrollo Integral (PDI) se articula e interactúa con los planes territoriales de la ciudad. Estas atribuciones y funciones de la organización garantizan, en lo conceptual, lo legal y en la práctica cotidiana, que se apliquen y adapten las experiencias positivas.

También el Plan, estimula las acciones de capacitación y propicia el debate entre los responsables de las políticas a la vez que los asesora para la disminución de impactos negativos posibles de la gestión del patrimonio y la generalización de experiencias replicables.

El PDI estructuró y planificó los esfuerzos en cinco grandes líneas de trabajo:

- Función terciaria y turismo
- Vivienda
- Desarrollo socioeconómico
- Vialidad y redes técnicas
- Rehabilitación participativa y sustentable

Esta última instrumentó el potencial participativo de los habitantes de la Habana Vieja, diseñó prácticas con el fin de generar “otras fuentes de recursos para el financiamiento de la rehabilitación, concretamente la que viene de los pobladores”, y contempló a “la economía familiar, como vía para la auto-transformación de sus condiciones de vida.”⁴¹

Desde la institución se concibieron dinámicas cual detonantes de la acción, para estimular la participación de los pobladores en “el mejoramiento del hábitat; la potenciación de los valores culturales, ambientales y socioeconómicos; el desarrollo comunitario con sus aristas organizativas, de gestión y administración”; en la salida de los problemas y necesidades más acuciantes de los residentes; “además de prever soluciones para las nuevas y crecientes necesidades que genere el propio progreso de la comunidad”.⁴²

La estrategia de desarrollo local del Centro Histórico de La Habana ha sido evaluada siempre como un proceso endógeno que conecta a la población local con la gestión del PDI y del Plan Maestro de la Oficina del Historiador. Pero en su conformación es imposible sin un sentido propositivo que nace de la comunidad.

Se han sistematizado algunas de las características definitorias del modo de concebir las políticas de desarrollo en el territorio que enmarca la Oficina. Destaca la naturaleza descentralizada de las funciones del aparato estatal pues se generan recursos y

⁴¹ Plan Maestro para la Revitalización Integral de La Habana Vieja, Oficina del Historiador, Plan de Desarrollo Integral, Avance, 1998, p.13.

⁴² PÉREZ CORTÉS, Martha Oneida e Iglesias Pérez, Maidolys. *Patrimonio y ciudadanía. Experiencias de participación en La Habana Vieja*, La Habana: Boloña, 2014, p.46.

procesos de una expresividad más autónoma. El denominado tejido social, las condiciones de vida y las formas de construir la subjetividad se complejizan en un entorno donde conviven en los espacios locales un número creciente de grupos sociales.⁴³

Lo comunitario deviene entonces espacio para la reafirmación de la identidad o las identidades territoriales y los pobladores amén de ser los actores protagónicos de un *modus vivendi*, son también los principales beneficiarios de una ejecutoria rehabilitadora que asume esa necesaria dupla intrínseca al desarrollo conformada por los presupuestos económicos y socioculturales en la gestión local.

Una tesis doctoral que responde a las urgencias investigativas de la Dirección de Comunicación de la Oficina del Historiador realizó el estudio comparativo de los casos del Centro Histórico habanero y del de la Ciudad Colonial de Santo Domingo desde la expresión de las políticas culturales y el desarrollo sostenible en entornos patrimoniales del Caribe. Gracias a esta sistematización nos acercamos a algunos de los elementos retardatarios de los procesos participativos y de inclusión en la zona.⁴⁴

Entre las observaciones derivadas se encuentran que:⁴⁵

- Si bien el Modelo de Rehabilitación Integral de la Habana Vieja, propicia la participación de la comunidad a partir de su carácter de beneficiario principal y de su inclusión como principal impulsor de la rehabilitación, el poder de decisión de la población es limitado y las iniciativas participativas para la conformación de líneas directrices de intervención y desarrollo urbanístico, se limitan al logro de consensos luego de estrategias consultivas.

- Las transformaciones físicas y simbólicas no han conducido, ni de maneras concretas ni subjetivas generalizadas, a un empoderamiento de los actores del territorio, aunque esta sea una aspiración del Modelo de Gestión del Patrimonio que implementa la Oficina

⁴³ DÁVALOS, R. *Desarrollo Local y descentralización en el contexto urbano*, Universidad de La Habana, 2000, pág. 46.

⁴⁴ GONZÁLEZ, Gladys, *Políticas culturales y Desarrollo sostenible. Estudio comparado de los casos del Centro Histórico de La Habana y Ciudad Colonial de Santo Domingo*, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, 2014.

⁴⁵ *Ibidem*, págs. 227 y 228.

del Historiador de la Ciudad de la Habana. Esto responde, en alguna medida, a que todos los actores no son incluidos en el diseño, implementación y evaluación de las políticas culturales y el desplazamiento de toda la responsabilidad al Estado y las instituciones de gobierno con el fin de garantizar las condiciones de vida y reproducción de la sociedad que caracteriza al modelo cubano de construcción del socialismo. Esto determina cierta inmovilidad de los actores del territorio que esperan las transformaciones y solamente participan de manera colaboradora con las propuestas que, en el mejor de los casos, son propuestas por ellos.

- El profundo grado de deterioro que presentaba el municipio determinó que se establecieran, de manera resuelta, líneas de trabajo que intervinieran rápidamente en la fisonomía y estructura social y cultural del espacio. Esto condujo a que los especialistas del Plan Maestro de la Oficina del Historiador determinaran las necesidades del territorio solamente a partir del levantamiento de opiniones y aspiraciones de los habitantes, que luego eran contrastadas con las prioridades de la restauración, teniendo en cuenta los valores patrimoniales de los objetos y prácticas culturales en el municipio.

- Las competencias y facultades otorgadas jurídicamente a la Oficina del Historiador para el diseño de políticas públicas en el Centro Histórico en pos de su rehabilitación, inciden en el diseño de las políticas culturales ya que estas se dirigen en primera instancia a la revalorización del legado cultural e histórico existente en el entorno local que posee gran vitalidad. Así mismo, la deuda social en términos de bienestar material y espiritual de la comunidad ha determinado la necesaria inclusión de campos como la vivienda, la salud y la educación dentro del diseño de políticas.

El Plan Especial de Desarrollo Integral asumió el trabajo por la sostenibilidad social como el camino para resolver graves conflictos sociales involucrando a la ciudadanía en el proceso de desarrollo. Para ello tomó como objetivo garantizar el derecho universal a la

cultura a través de la democratización masiva, la formación de un público receptor culto y la defensa de la cultura nacional en su carácter específico y universal.⁴⁶

Se le confiere a la institución un rol que para nada puede suplantar los ejercicios e iniciativas ciudadanas de participación en el gobierno territorial, pero que sin dudas concibe a la Oficina como ente dinamizador de esas sanas prácticas participativas tomando en cuenta los altos niveles de deterioro físico del entorno y la pérdida de un sentido de pertenencia de la comunidad a su entorno, que se ha ido revirtiendo con mayor fuerza desde hace más de tres décadas en las cuales se ha trabajado por estimular actitudes proactivas y corresponsables en la ciudadanía.

El PDI reconoce que aun existiendo canales institucionales para favorecer los procesos de consulta y concertación ciudadana, como los asociados a la ciencia comunicacional - estos han sido subutilizados o subestimados. Valora además que aunque se han materializado algunas experiencias de participación popular de manera discontinua, ejemplificadoras de la voluntad de involucrar a los residentes, tales como estudios socio-económicos y encuestas de población, talleres de micro-planificación de los barrios, la redacción del Plan estratégico municipal, las acciones de participación desde la comunicación todavía se requiere de una mayor conciencia de lo que significan los ciudadanos como actores dinámicos de la vida urbana.

En ese sentido, la ciudad hay que pensarla o más bien repensarla haciéndonos cargo, como asegura Martín-Barbero, "de la densidad de la incomunicación que sostiene-produce y de la densidad de las mediaciones que podrían articularla."⁴⁷ Es el presupuesto de otros autores que conciben una integración urbana basada en la gestación de "comunidades de residencia y de comunicación, asociaciones y organizaciones que se forman no por su cuantificación, sino para garantizar una mejor

⁴⁶ PDI. *Plan Especial de Desarrollo Integral, Plan Maestro para la revitalización integral de La Habana Vieja*, Ediciones Boloña, La Habana Vieja, 2011, pág. 106.

⁴⁷ MARTÍN BARBERO, Jesús, en REGUILLO, R., *La ciudad de los milagros: Movimientos sociales y políticas culturales*. Diálogos de la Comunicación, 38 Versión Electrónica. <http://www.dialogosfelafacs.net>, 1997, pág. 22, Recuperado el 13 de septiembre de 2010.

calidad de vida, incluyendo la socialización, pues si allí se vive en ese lugar, hay que cuidarlo."⁴⁸

Se trata entonces de pensar en la comunicación desde las políticas de planeación estratégica que marcan el rumbo a la reconstrucción de la ciudad y dinamizan la gobernabilidad local. Es lo que Sierra denomina comunicación de raíz emancipadora, pues se le piensa para el cambio social y para configurar los espacios de convivencia. Al propio tiempo deben reconocerse las múltiples voces y actores que conforman toda comunidad y rescatar incluso las prácticas comunicativas de los pobladores al delinear un modelo de desarrollo basado en la confianza ciudadana.

Lo que debemos es garantizar la participación más intrínseca y genuina en "la apropiación simbólica y material de lo público, el acceso y democracia cultural, la autonomía y el desarrollo de identidades sólidas de autodeterminación, reactivando las redes de confianza e implicación ciudadana."⁴⁹ Una perspectiva que entronca con la visión de la comunicación como fuente metodológica para definir el tipo de desarrollo que se quiere entre los implicados, para reconocer los problemas por enfrentar de conjunto y facilitar las relaciones entre los individuos y las instituciones locales con el fin de promover la participación.⁵⁰ El saldo final será sin dudas el fortalecimiento y desarrollo las identidades locales.

⁴⁸ ALFARO, R. M. *Una comunicación para otro desarrollo*. Lima: Asociación de Comunicadores Sociales, Calandria, 1993, pág. 3.

⁴⁹ SIERRA CABALLERO, Francisco, En: <http://www.francosierrecaballero.com/wp-content/uploads/2016/04/2016-04-06-Comunicacion-para-el-desarrollo-social-y-pol%C3%ADtica-de-la-estrategia.pdf> Recuperado el 13 de septiembre de 2010.

⁵⁰ GRANADOS, Arturo, *Procesos comunicacionales, sociedad local y desarrollo*. En *Selección de lecturas sobre Comunicación y Desarrollo*. Editorial Félix Varela, La Habana, 2010, pág. 234.

II. 3. Comunicación mediática, capital cultural y poder simbólico

La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana asumió en el ámbito de la comunicación como ya hemos venido comentando con anterioridad, tres derroteros propios de la conjunción de misiones que ha definido como propias: mediática, institucional y comunitaria.

La comunicación mediática, práctica iniciada en el período correspondiente al otrora director y fundador de la Oficina, ha debido recontextualizarse de cara al el escenario tecnológico actual. En la experiencia acumulada se ha corroborado la teoría de que dicha revolución tecnológica no sólo está influyendo en las dinámicas productivas y de difusión en cada uno de los medios sino que ha producido las denominadas “transformaciones transversales” e integradoras de muy diversos lenguajes.⁵¹

Los definidos como medios masivos de difusión forman parte del entramado de instrumentos de la comunicación en el Centro Histórico. La producción de libros que nace en la casa editora Boloña, las publicaciones periódicas al estilo del mensuario Programa Cultural, la emisora Habana Radio, el espacio *Andar La Habana* conducido por el Historiador de la Ciudad, las menciones televisivas nombradas *Visión Habana* o los documentales, noticias, reportes... insertados en las tele-transmisoras nacionales, el empleo de los soportes multimediales y de las posibilidades que ofrece la red de redes, constituyen una expresión clara de la intencionalidad con la cual se concibe un intercambio abierto y directo con la ciudadanía.

Aunque el *ecosistema comunicativo*, como bien se ha descrito, está marcado en la contemporaneidad por la hegemonía audiovisual sobre la tipográfica y la reintegración de la imagen al campo de la producción de conocimientos⁵², en el caso del Centro Histórico habanero la influencia de la radio marca todavía un carácter de centralidad y

⁵¹ MARTÍN-BARBERO, Jesús, *Medios y culturas en el espacio latinoamericano*, 2004, <http://www.oei.es/historico/pensariberoamerica/ric05a01.htm> Recuperado el 21 de septiembre de 2009.

⁵² *Ibidem*.

como probaremos en el estudio, se erige en punto de confluencia e interconexión de todas las funciones mediáticas y es en sí misma un instrumento para la mediación.

Este proceso incide en la reconfiguración de los roles de cada medio, en un rediseño que pulse las espontáneas reformulaciones que van asumiendo y tiendan a pensar el desarrollo de las políticas comunicativas en estrecha relación con las políticas culturales, y a posesionar la comunicación más como un sistema que como entes aislados unos de otros.

Semejante adaptación a la nueva realidad mediática no prescinde por supuesto de la certeza de que comunicación desde los medios es imprescindible en el proceso de desarrollo cuando vigoriza la participación activa de los ciudadanos en las decisiones locales. Desde los medios también se construye la perspectiva de que los sistemas políticos y educativos necesitan reconocer su obligación para promover en los ciudadanos “una comprensión crítica de los fenómenos de la comunicación”.⁵³

Tradicionalmente la comunicación mediática ha sido definida como un fenómeno social contextualizado, donde a su vez se contempla el impacto estructural de ese ambiente definido por expresiones identitarias, en los actos comunicativos. Especialistas en esa materia como Thompson, defienden además el precepto de que la comunicación mediática está generalmente “fijada” no sólo a los contextos, sino también y lógicamente a un estrato material de algún tipo – el soporte para comunicar – que convierte en una tentación la exclusión, al privilegiar el contenido simbólico de los mensajes de los *media* por encima del complejo orden de las condiciones sociales que subyacen en la producción y circulación de los mensajes.⁵⁴

Thompson llega incluso a definir como un cuarto tipo de poder al cultural que denomina *poder simbólico*, al que procede de la actividad productiva, transmisora y receptora de formas simbólicas significativas. Para él - y lo asumo como propio -, la actividad simbólica

⁵³ Declaración sobre Educación en Medios de la UNESCO, Grünwald, Alemania, 1982, http://www.unesco.org/education/nfsunesco/pdf/MEDIA_S.PDF Recuperado el 23 de agosto de 2014.

⁵⁴ THOMPSON, John B., *Comunicación y contexto social* <http://www.nombrefalso.com.ar/apunte.php?id=2> Recuperado el 5 de octubre de 2015.

es una característica fundamental de la vida social porque “los individuos están constantemente dedicados a la actividad de expresarse de forma simbólica y de interpretar las expresiones de los otros; están constantemente comprometidos en la comunicación entre unos y otros”.⁵⁵

Es lo que Bordieu acuñó como el capital cultural que se gesta sobre todo en una reproducción acumulativa del saber, las habilidades, la educación... y sin dudas, en su proyección desde el reconocimiento social, transita al capital simbólico. Este último es sólo tangible – recordemos su esencia subjetiva – cuando resulta representado y visible, especialmente en la contemporaneidad desde lo mediático.

Los medios de información y comunicación, al reproducir las formas simbólicas “pueden interferir en el decurso de los acontecimientos” y de este modo reforzar el “poder simbólico” que Thompson describe como la capacidad de intervenir en el transcurso de los acontecimientos, para “influir en las acciones de los otros y crear acontecimientos reales, a través de los medios de producción y transmisión de esas formas simbólicas.”⁵⁶

En contextos urbanos como el Centro Histórico de La Habana, los medios masivos de comunicación pueden facilitar esa reinvención de lazos sociales que prefiere Canclini como papel de las redes mediáticas. Desde su propia lógica “propician una nueva diagramación de los espacios e intercambios urbanos». La radio y la televisión derivan en el dispositivo de comunicación capaz de ofrecer formas para contrarrestar el aislamiento de las poblaciones y establecer vínculos culturales comunes.⁵⁷

Una emisora como *Habana Radio*, se convierte por tanto en la evocación de esa cultura que nos une y nos vincula para amar la ciudad. No se trata únicamente de difusión y divulgación, es “construcción de ciudadanía, desarrollo de una cultura pública urbana, en franco contraste con los procesos de regeneración ciudadana que ponen énfasis sólo en lo físico y en la labor - cuando hablamos de comunicación -, puramente difusionista. Hay

⁵⁵ *Ibidem.*

⁵⁶ *Ibidem.*

⁵⁷ GARCÍA CANCLINI, Néstor, *Del espacio público a la teleparticipación*, en *Culturas híbridas*, Grijalbo, México, 1990, p.49.

quienes piensan que la comunicación es sólo publicidad con esa visión clásica, pero con tu tesis pones énfasis en la dimensión subjetiva de imaginarios urbanos, de construcción de ciudadanía. Es un nuevo cruce original que no se ha abordado en el campo de la comunicación.”⁵⁸

La radio ha constituido una gran mediadora de las experiencias populares en la región latinoamericana. El lenguaje, los modos propios, los ritmos y tradiciones, las problemáticas de una localidad, aparecen con mayor alcance en este medio que no carga con el pesado fardo de las lógicas audiovisuales. Como enlace y afirmación de lo territorial con lo discursivo construye nuevas formas de socialidad.⁵⁹

Los medios masivos desatan una connotación popular de la comunicación y en nuestro caso de estudio no sólo inciden en propalar los valores patrimoniales de los cuales muchas veces han perdido la memoria histórica, sino también en la inclusión ciudadana a la hora de construir y preservar los valores identitarios propios de un entorno. De ahí que si se pretende la participación plena de los sujetos sociales, se impone trabajar en función de que se conviertan también en emisores de mensajes.

Volvemos entonces sobre la certeza de que la comunicación es en la contemporaneidad una cuestión de mediaciones y de cultura, "necesitada no sólo de conocimientos, sino de reconocimientos", como definiera Barbero en 1987. Ello incide en el desplazamiento metodológico para rever el proceso entero de la comunicación desde su otro lado: "el de las resistencias y las resignificaciones que se ejercen desde la actividad de apropiación, desde los usos que los diferentes grupos sociales hacen de los medios y los productos masivos.”⁶⁰

El propio Barbero, con el paso de los años, renueva dialécticamente sus enfoques y habla de una ambigua y contradictoria relación entre comunicación y sociedad al

⁵⁸ Entrevista concedida exclusivamente por el Dr. Francisco Sierra para esta investigación.

⁵⁹ G. MUNIZAGA Y P. GUTIÉRREZ. *Radio y cultura popular de masas*. Ceneqa, Santiago, 1983; R. Ma. Alfaro. «La pugna por la hegemonía cultural en la radio peruana», en N. García Canclini y R. Roncagliolo (ed.). *Cultura tradicional y culturas populares*. IPAL, Lima, 1988.

⁶⁰ MARTÍN-BARBERO, J., *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura, hegemonía*, México: Gustavo Gilí, 1987, p. 23.

referirse a lo que sucede en el espacio de la comunicación. El despertar de una suerte de “euforia tecnológica” obliga desde la teoría social y desde la teoría comunicacional, a aceptar que las transformaciones históricas de la sociedad y la dinámica propia de los procesos comunicativos provoca una suerte de malestar en los dos ámbitos científicos mencionados. Una sensación incómoda que impide con fuerza creciente, la verdad absoluta al adentrarnos en los fenómenos mediáticos⁶¹.

Serrano ha insistido en colocarnos ante la comunicación de masas como si se tratara de un conglomerado de interinfluencias pues en ese escenario confluyen en el tiempo y hasta en el espacio geográfico aspectos como el universo simbólico, la inversión tecnológica y el sector industrial, el consumo masivo, las individualidades en su cotidianidad, la mediación cultural y hasta la manera de dejar pasar el tiempo.⁶²

La comunicación masiva ha modificado también las experiencias culturales en la contemporaneidad, en ese flujo irrefrenable de publicaciones periódicas, la radio, la televisión, el cine, la discografía, la producción audiovisual, y los nuevos caminos que se tejen en la red de redes. No sólo se nos informa y entretiene. Observamos con asombro mayor cómo se nos construyen y construimos puntos de referencia comunes que trazan una especie de memoria colectiva a compartir luego en el escenario social.

De tal suerte los medios, al estilo de Thompson, contribuyen a establecer lo que podría describirse como “la producción selectiva de formas culturales”. Formas culturales que se comparten, edifican y se someten a un proceso de asimilación que puede o no ser efectivo. De la interacción social cara a cara, que presupone una presencia física y una retroalimentación inmediata, como se define básicamente la comunicación, pasamos a un proceso mucho más complejo e inabarcable en su repercusión a nivel individual y de la sociedad toda.

⁶¹ MARTÍN BARBERO, Jesús. *Euforia tecnológica y malestar en la teoría*. En: <http://dialogosfelafacs.net/euforia-tecnologica-y-malestar-en-la-teoria/> Recuperado el 13 de mayo de 2015.

⁶² <http://roa.ult.edu.cu/bitstream/123456789/2640/1/Martin%20Serrano.pdf> Recuperado el 13 de mayo de 2015.

Para entender la naturaleza de la comunicación mediática en el Centro Histórico habanero resultan de gran utilidad las cuatro características que acuña Thompsona para los *mass media*⁶³:

- El rompimiento entre la producción y la recepción de los mensajes lo cual marca una forma particular de indeterminación, una retroalimentación que se resiente en la no inmediata respuesta de los públicos. Los mensajes deben producirse, transmitirse o difundirse en la ausencia del monitoreo directo y continuo de la respuesta de la audiencia aun cuando se busquen paliativos para anticipar posibles resultados – con los estudios previos o a posteriori de las audiencias. (En el Centro Histórico se potencian estos estudios de audiencia y se estimula la participación de los ciudadanos en la producción mediática)
- La naturaleza de los medios técnicos de la comunicación masiva cuyos mensajes están inscritos en textos y codificados en materiales audiovisuales, fonográficos... con ese carácter previo que les confiere perdurabilidad histórica y que permiten conformar una memoria colectiva. (Algo que se aviene con los intereses patrimonialistas de los medios masivos propios de la Oficina del Historiador.)
- Generalmente sus producciones se convierten en mercancía y son objetos de intercambio en un mercado, o facilitan la venta de mercancías. (Esta característica enunciada como constante por Thompson se enmarca poco en las condiciones de los medios con los cuales cuenta la Oficina, desprovistos del carácter comercial al ser totalmente subvencionados desde la institución. Sólo en el caso de la producción discográfica que deriva de algunos de esos materiales realizados en la radio o en el área de audiovisuales, podemos confirmar cierta expresión comercial pero los fondos obtenidos por concepto de esas ventas se destinan a la restauración de la zona priorizada para la conservación).

⁶³ THOMPSON, John. *La comunicación masiva y la cultura moderna. Contribución a una teoría crítica de la ideología*. En: Revista *Versión. Estudios de comunicación y política*, Nro. 1, Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Xochimilco, México, 1991, pp. 4-15.

- La disponibilidad de los mensajes en el caso de la comunicación masiva es potencialmente para una audiencia más extensa y ella se extiende en el tiempo y en el espacio. Sin embargo, lo que parece una bondad absoluta en el sentido del alcance a grandes mayorías, nos coloca ante la certeza de que la apropiación de los mensajes pasa por un proceso inherentemente crítico (asimilan los mensajes de los medios a su contexto socio-histórico propio, transformando así, estos mensajes, en el mismo proceso de asimilación) y socialmente diferenciado en dependencia de las características específicas de cada receptor: edad, género, profesión y oficio... (En este asunto aparece como ventaja la caracterización previa, más cuantitativa que cualitativa, al menos de los públicos potenciales del Centro Histórico habanero mediante los censos de población que realiza periódicamente el Plan Maestro)

Como se deslinda de este sondeo preliminar en la teoría erigida para entender los procesos comunicativos que originan los denominados medios de comunicación de masas, la Dirección de Comunicación de la Oficina del Historiador contempla como un tópico recurrente la interacción con los públicos previamente descritos, con aquellos a los cuales llegan sus proyectos institucionales de comunicación y con los potenciales.

Y aunque el receptor no es el objeto de estudio directo en nuestro acercamiento a los entramados comunicativos en el escenario patrimonial de La Habana Vieja, no podemos olvidar que frente al significado intencional promovido por el emisor los públicos no son meros recipientes acrílicos. Asistimos a lo que se ha dado en llamar producción de significación en la recepción; que no se agota en el trabajo del emisor y que implica reconocer la historización del proceso de recepción.⁶⁴

⁶⁴ FUENZALIDA, Valerio. *La influencia cultural de la televisión*. En Diálogos de la comunicación, Nro.17. <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2012/01/17-revista-dialogos-la-influencia-cultural-de-la-television.pdf> Recuperado el 30 de noviembre de 2015.

Las complejas relaciones edificadas de conjunto por los emisores y los receptores, pasan por una resultante clara: se construyen sentidos sociales predominantes, propios de la intencionalidad definida por el emisor. En ese sentido, los propósitos de promocionales a favor de la preservación del patrimonio, divulgativos y participativos que se propone desde los mediático la Oficina, quedan claros previo a la emisión de los productos comunicativos.

Un ejemplo claro lo encontramos en Habana Radio como medio masivo, al acercarnos a sus dinámicas creativas. El análisis de sus estrategias discursivas nos aporta un referente incuestionable del modo en que la radio supone también un escenario para la conservación de ciertas formas de sociabilidad, de los tradicionales lazos históricos y afectivos propios de una comunidad.

Se trata de adentrarnos en el lugar que ocupan los procesos de comunicación masiva en la vida cotidiana: “el tipo de servicios que prestan, las asimilaciones que se operan entre las diversas prácticas, las competencias culturales que presuponen, activan o desactivan, las contradicciones que provocan o ponen de manifiesto.”⁶⁵

⁶⁵ MATA, María Cristina. *Radios y públicos populares*. En: Diálogos de la comunicación, Nro. 19. <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2012/01/19-revista-dialogos-radios-y-publicos-populares.pdf> Recuperado el 30 de noviembre de 2015.

II. 4. Comunicación institucional/organizacional: el contrafuerte cultural

Desde que el estadounidense Charles Redding, llamado padre de la comunicación organizacional, explicitó por primera vez en 1964 una teoría acerca de este fenómeno antes poco examinado, los enfoques institucionales se modificaron desde lo meramente productivo hacia lo profundamente cultural.

Un punto de vista humanista que posesiona la comunicación interna como catalizador del buen clima de trabajo y la cohesión corporativa y que se asienta en el saber propio de cada organización, emerge con admirable sabiduría a la altura del siglo XXI. La comunicación comienza a enfocarse en lo interno como una función, como un modo de afirmar el principio de autoridad, como un estímulo para que se manifieste la cultura empresarial. Incluso, se asimilan maneras informales de sostener los procesos comunicativos que se adaptan incluso a nuevos caminos virtuales trazados por las tecnologías más contemporáneas.

A primera vista podemos elegir la definición de Fernández Collado para quien la comunicación organizacional es el conjunto de mensajes que se intercambian entre los integrantes de una institución y entre ésta y su medio. En ese corpus se integran todas las técnicas y actividades encaminadas a facilitar y agilizar el flujo de intercambios que se dan entre los miembros de la organización y el entorno donde se desarrolla. El fin último es influir en las opiniones, aptitudes y conductas de los públicos internos y externos de la organización para dar cumplimiento con calidad y rapidez a la misión empresarial.⁶⁶

Fernández, al evocar la filosofía humanista y motivadora de Andrade, contempla en este campo de la ciencia comunicacional a todas las actividades efectuadas por cualquier organización para la creación y mantenimiento de buenas relaciones con y entre sus miembros, a través del uso de diferentes medios de comunicación que los mantengan informados, integrados y motivados, para contribuir con su trabajo al logro de los objetivos institucionales.

⁶⁶ FERNÁNDEZ COLLADO, C. *La Comunicación en las Organizaciones*. México: Trillas, 1991.

A esta definición, Trelles le agrega, además de los mensajes visibles, los actos, el comportamiento mediante los cuales las empresas transmiten información sobre su identidad, su misión, su forma de hacer las cosas y hasta sobre sus clientes. Se trata de un concepto integrador, que enlaza a todo tipo de agrupación de personas unidas por un interés común, cuyos fines han de estar definidos con precisión y compartidos de una manera colectiva. Dada la naturaleza del objetivo que las une puede tratarse de grandes empresas o instituciones, asociaciones gremiales, o grupos más pequeños, fábricas, cualquier tipo de centro, con fines lucrativos o no.⁶⁷

El enfoque cultural de la comunicación institucional – más contemporáneo - supone una concepción de la organización empresarial como construcción simbólica, útil para conformar, transmitir y desarrollar significados. Se trata de encarar la cultura como “comunicación normada”⁶⁸ al estilo de Hall o de percibir la comunicación como el modo de ofrecer a los miembros de la organización “información sobre su cultura, y pasando a un plano más profundo, posibilitar la socialización de los valores de la cultura (propia) entre los integrantes de la entidad.”⁶⁹

En el contexto de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, la asimilación de prácticas propias de lo organizacional-cultural es indispensable dada la naturaleza de la gestión patrimonial que esencialmente la ocupa. Una práctica resultante también del escenario legal cubano donde desde la década del ochenta del siglo XX se desarrolla el denominado “perfeccionamiento empresarial”, encaminado a renovar los sistemas de dirección y gestión de las empresas estatales cubanas.

Instaurar un Sistema de Gestión de la Comunicación en todas las empresas estatales es uno de los elementos contenidos en el Decreto No. 281 de 2007, que instituye el Reglamento para la Implantación y Consolidación del Sistema de Dirección y Gestión Empresarial Estatal. En su Artículo 55 orienta que al aplicar el procedimiento, cada

⁶⁷ TRELLES RODRÍGUEZ, I. *Bases teórico-metodológicas para una propuesta de modelo de gestión de la comunicación en organizaciones*. (Tesis en opción al grado de Doctora en Ciencias de la Comunicación), Universidad de La Habana, Cuba, 2002.

⁶⁸ HALL, Edward T. *Le langage silencieux*, Paris: Éditions du Seuil, 2003.

⁶⁹ TRELLES RODRÍGUEZ, IRENE (Compiladora). *Comunicación organizacional*. La Habana: Editorial Varela., 2001. p.2.

empresa u organización superior de dirección se proyectará integralmente, abarcando todos los sistemas que lo componen. Entre los 18 definidos se encuentra el Sistema de Comunicación Empresarial que hasta el momento no había adquirido semejante jerarquía en el país, por demás legalizada. Asimismo, se orienta elaborar el Manual de Gestión de Comunicación y el Manual de Identidad Corporativa como un imperativo para medir la gestión y la calidad empresarial.

Al propio tiempo la Oficina, cuyas prácticas comunicacionales exhiben larga data, proyectó en su estructura una Dirección de Comunicación, donde lo mediático, lo organizacional y los aspectos relacionados con el flujo comunicativo desde y hacia la comunidad, estuvieran presentes.

Llamaba la atención entonces, que dentro de una institución con alta visibilidad mediática y comunitaria, incluso de elevada repercusión internacional en su gestión, la comunicación organizacional respondiera a procesos espontáneos, basados en un liderazgo efectivo pero poco estructurados y planificados. De conjunto con la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, se realizó un diagnóstico exhaustivo del estado real de la comunicación organizacional y se concibió un Plan de comunicación interna del cual estaremos dando cuentas pues sus resultados se incorporaron como parte de esta tesis doctoral.

A estas alturas es imposible prescindir de métodos de dirección que establezcan un sentido colectivo de los destinos empresariales y estimulen una conciencia compartida acerca de las metas institucionales. La comunicación propicia entonces el florecimiento de una cultura propia, que identifica y distingue a la entidad a la vez que se erige en instrumento ideal para construirla. Como advierte Lucas Marín: "La cultura de cada organización vendrá definida por la propia atención general a la comunicación, la complejidad del modelo de comunicación, manejado (especialmente por los directivos), la atención a la comunicación de retorno, a los medios de comunicación de masas, a la distinción entre comunicación interna y externa, formal e informal".⁷⁰

⁷⁰ TRELLES RODRÍGUEZ, Irene. *Comunicación organizacional*. La Habana: Editorial Varela, 2001. p.28.

Para no desatender ningún aspecto relevante de la comunicación organizacional debemos tomar en cuenta las diversas sus diversas expresiones, tales como:

- *La comunicación interna:* acciones que se potencian dentro de la institución para mejorar las relaciones entre sus miembros y los flujos comunicativos, la circulación de los diversos mensajes informativos que estimulen la unidad, eleven las motivaciones y clarifiquen las metas comunes.
- *La comunicación externa:* todos aquellos mensajes dirigidos a públicos ajenos a la organización que proyectan la imagen corporativa.
- *Las relaciones públicas:* programas de comunicación ideados para reforzar sistemáticamente el contacto con esos públicos externos.
- *La publicidad:* mensajes que se emiten a través de los medios de difusión y que identifican la cultura institucional, dan cuenta de su actualidad y vigorizan la imagen pública de la organización.

El trabajo con los públicos externos (una de las acciones mejor tratadas por la Oficina del Historiador), favorece una relación fluida y provechosa entre los individuos y entidades que forman parte del medio ambiente en el cual se inserta la organización. De este medio provienen los insumos y apoyos necesarios – hasta estados de opinión favorables - para el desarrollo de funciones institucionales.

Mayor relevancia cobra en la Oficina del Historiador este aspecto si diferenciamos, como lo hace Serrano, a las instituciones que también producen comunicación de masas, como es el caso que nos ocupa. La producción de comunicación institucional en los medios es una manera de participación creativa en el cambio del entorno, un modo de ejercer poder sobre las representaciones colectivas.⁷¹

⁷¹ SERRANO, Manuel Martín. *La producción social de comunicación*, Madrid: Alianza, 2004, pp. 300-331

Teorías de la comunicación (clásica, humanista, de sistemas y contingente) y enfoques de la comunicación organizacional (mecánico, psicológico, sistémico, simbólico-interpretativo y control estratégico) han conformado los diversos enfoques que desde esta ciencia se han puesto en práctica. Es imposible valorar la evolución de la comunicación organizacional sin repasarlas.

Entre las primeras expresiones de la comunicación organizacional se distingue la **teoría clásica** que exhibe un **enfoque mecánico** de la comunicación. Se trata de una visión estructural piramidal, donde los principios de autoridad no nacen del real liderazgo sino de un formalismo vertical descendente. Las jerarquías se respetan en extremo y se excluyen los procesos participativos y el consenso entre todos y cada uno de los actores de la entidad. De tal suerte “la dirección de los procesos comunicativos no tiene un enfoque sinérgico y cada área de comunicación funciona de manera inconexa”.⁷²

También estrecho por su intención de regir y regular todos los procesos sin cabida a lo espontáneo surgido de la práctica y de las interinfluencias con el medio externo, aparece el **enfoque de control estratégico**. La comunicación se subordina al logro de metas organizacionales rígidas, impone la observancia de los inamovibles objetivos de la organización aun desentendiéndose de prácticas éticas. Se trata de una escuela comunicativa absolutista, que no cree en consensos, experiencias y significados compartidos, “estimula la manipulación de la información, la oscuridad del mensaje y la defensa a ultranza de los intereses del emisor.”⁷³

La **teoría humanista** vigente desde la década del treinta del siglo pasado, coloca al hombre como centro de todo plan de acción y toma en cuenta las características individuales y sociales de un conglomerado laboral específico. A ella corresponde el **enfoque psicológico** mediante el cual se fomenta una condición participativa de los

⁷² TRELLES RODRÍGUEZ, Irene. *Bases teórico-metodológicas para una propuesta de modelo de gestión de la comunicación en organizaciones*. (Tesis en opción al grado de Doctora en Ciencias de la Comunicación), Universidad de La Habana, Cuba, 2002.

⁷³ TORRES, M. d. C., & Alejo, J. *Surgimiento y desarrollo de la comunicación organizacional y su relación con otras ciencias*. En: www.eumed.net/rev/cccs/13/2011 Recuperado el 11 de junio de 2016.

procesos. Los trabajadores refuerzan su sentido de pertenencia, autoestima y forman parte de la toma de decisiones en la organización. Sin embargo, los estudiosos apuntan debilidades a esta teoría y enfoque, especialmente por la exclusión del valor que aportan los públicos y el medio ambiente externo al perfeccionamiento de la gestión empresarial.

Surge entonces la **teoría de sistemas** que desde el **enfoque sistémico** perfecciona las debilidades de su antecesora humanista. Deslinda a las organizaciones en subsistemas funcionales (áreas de trabajo) y subsistemas sociales, al concebirlas en interdependencia con el medio ambiente donde se insertan. Los flujos comunicativos internos son elementos claves a la hora de desentrañar esta teoría que presupone la comunicación como estímulo de la armonía, retroalimentación y satisfacción de las necesidades humanas como facilitador de la productividad. Las partes independientes de un todo interactúan y se adaptan continuamente al entorno para logran un objetivo común. Por eso el cambio en uno de sus componentes alterará inevitablemente a todos los demás.⁷⁴

Aunque este enfoque sistémico establece un enfoque sinérgico de la comunicación, no pone énfasis en los aspectos culturales que se entremezclan en el proceso organizacional. El enfoque **simbólico-interpretativo** emerge entonces para privilegiar a la comunicación como un proceso de construcción de significados compartidos, capaz de propiciar “un mayor nivel de participación, protagonismo e implicación de todos los públicos en función del cumplimiento de los objetivos del proyecto empresarial.”⁷⁵

Por último, la **teoría contingente** parece más un híbrido de sus antecesoras al proponer modos más efectivos de organización que incluyan variables diversas como medio ambiente, enfoques históricos, cultura y tecnología. El derrotero institucional debe tomar en cuenta la certeza de que el entorno extra-organizacional es determinante como escenario del proceso “mediante el cual las personas expresan y comparten la cultura.”⁷⁶

⁷⁴ KREPS, G. *Comunicación Organizacional - Teoría y Práctica* (2da ed.). New York: Longman, 1990.

⁷⁵ TRELLES RODRÍGUEZ, Irene. *Bases teórico-metodológicas para una propuesta de modelo de gestión de la comunicación en organizaciones*. (Tesis en opción al grado de Doctora en Ciencias de la Comunicación), Universidad de La Habana, Cuba, 2002.

⁷⁶ FISHER, D. *Comunicación en organizaciones, Compañía de Publicidad Oeste*, USA, 1993.

La comunicación organizacional en su evolución, nos ofrece muy diversos enfoques y teorías como hemos podido apreciar. Pero toda acumulación de experiencias y conocimientos supone elementos favorables o retardatarios de los procesos comunicativos, en dependencia de las usanzas propias. La Oficina del Historiador debe afiliarse a la construcción de una visión propia de esta disciplina que se corresponda con sus objetivos estratégicos. En ese sentido, el enfoque simbólico interpretativo y una prioridad concedida a la perspectiva cultural, parecen ser elecciones más relacionadas con su misión.

II.5. Comunicación comunitaria: la participación como diferencia

El Centro Histórico habanero en contraste con otros de su tipo en Latinoamérica, no ha sufrido los radicales procesos de despoblación y exhibe una vitalidad endógena que impuso al proceso de rehabilitación integral una perspectiva social sin precedentes para núcleos poblacionales urbanos en la región. El director de la Oficina del Historiador ha confesado que muy pronto comprendió “que no era posible, en una ciudad habitada, realizar un proyecto de restauración sin impulsar al mismo tiempo un proyecto social.”⁷⁷

La población de esta zona de alta prioridad para la conservación fluctuó, desde finales del siglo XVIII hasta las primeras décadas del siglo pasado, entre los 40 mil y 50 mil habitantes. Esta situación se transformó significativamente cuando a partir de 1920 y hasta los cuarenta del siglo XX, el crecimiento poblacional se patentizó al alcanzar los 72 mil habitantes. Los expertos refieren como causas de este incremento el *boom* constructivo de la época, la conversión de las antiguas casonas y palacios coloniales en ciudadelas (tugurización) y el escalonado proceso de especulación inmobiliaria que vivió La Habana.⁷⁸

⁷⁷ <http://www.eusebioleal.cu/noticia/eusebio-leal-mi-matrimonio-real-ha-sido-con-cuba-y-con-la-habana/> Recuperado el 16 de mayo de 2013.

⁷⁸ La *tugurización* implica la desaparición de los grupos preexistentes (clases medias y altas, por lo general) que abandonan su espacio, para pasar a ser ocupado por clases sociales pobres e incluso marginales. Ello se corresponde con el desplazamiento poblacional que se sucedió en el Centro Histórico habanero desde fines del siglo XIX hasta la medianía del siglo XX.

Hacia 1950, al expandirse la urbe a los suburbios, una cifra de alrededor de 60 mil habitantes ha sido la que sistemáticamente han arrojado todos los censos realizados en la localidad. La conservación del carácter habitacional del Centro Histórico es coherente, además, “con una política ambiental y socioeconómica a escala mayor, consistente en aprovechar las ventajas y potencialidades de las áreas consolidadas del centro de la ciudad, en lugar de favorecer los nuevos desarrollos periféricos con todas sus implicaciones negativas.”⁷⁹

Se observan niveles crecientes de envejecimiento poblacional al tiempo que se reducen los núcleos familiares pues el 16 por ciento de las familias son unipersonales, Para el año 2015 se preveía que una de cada cinco personas en el Centro Histórico tendría más de 60 años lo cual reforzó en el Plan Maestro la convicción de que debían priorizar el diseño de viviendas apropiadas y la provisión de servicios especializados de los cuales se beneficia ese sector etario.

Los indicadores de los censos realizados en 1995 y 2001 en La Habana Vieja, mostraron que la vivienda es uno de los temas más delicados y complejos a enfrentar en el Centro Histórico habanero: existe sobre-uso, mantenimiento deficitario, la mitad de las viviendas se concentran en ciudadelas o cuarterías que derivan en el hacinamiento. Por lo tanto, conservar el carácter residencial a partir de parámetros sustentables de densidad poblacional deviene en reto mayor.⁸⁰

Por supuesto que semejante problemática social se convierte no sólo en un reto para los desarrolladores del Plan Maestro pues la comunidad residente es el objetivo esencial del proceso rehabilitador. También las aproximaciones a la comunidad residente y la posibilidad de apropiarse de los diversos modos, expresiones y medios de comunicación representan un desafío para la Oficina desde su Dirección de Comunicación.

⁷⁹ http://www.planmaestro_ohc.cu/index.php/territorio/demografia Recuperado el 4 de abril de 2014.

⁸⁰ El 85% de los 3 370 edificios son ocupados por viviendas con una concentración mayor en el norte y el sur del territorio. La densidad bruta en el área alcanza un valor de 310 hab/ha, con densidades netas a nivel de manzana que oscilan entre los 100 y 1 000 hab/ha. donde la vivienda posee un peso fundamental.

La definición de comunidad, término proveniente del latín *communitas*, presupone la identidad común y el alcanzar objetivos propios de un grupo de individuos que comparten determinados valores, un idioma, la ubicación geográfica, las costumbres, la cultura que los iguala. Pero en los tiempos actuales se ha distinguido la complejidad de relaciones establecidas por los pobladores de una localidad como expresión práctica de lo comunitario.

Muy diversas ciencias como la Sociología, la Epistemología, la Lingüística, la Antropología cultural... aportan sus estudios sobre este tema pero sin dudas, en el terreno de lo comunicacional, lo comunitario exhibe un cariz imprescindible si concebimos una comunicación participativa para el desarrollo.

Se trata de consolidar un enfoque de la comunicación como elemento esencial para garantizar lo que Sierra ha dado en llamar el compromiso solidario. Entonces la libertad debe corresponderse con igualdad social, “a partir del reconocimiento y puesta en práctica de la política de la diferencia y la heterogeneidad productiva, pues diversas son las culturas solidarias y las formas de cooperación, las necesidades y, desde luego, las demandas de la población. La comunicación solidaria debe procurar en este sentido formar y desarrollar comunidades de bienestar, identidades y formas de trabajo abiertas y dialogantes.”⁸¹

La perspectiva comunitaria piensa a la comunicación no desde una “visión extensionista, lineal, instrumental o que busca efectos; sino más bien, es considerada desde el punto de vista actitudinal: una comunicación no como herramienta o instrumento para alcanzar un efecto sino más bien como constitutiva de los seres humanos. Es un proceso complejo de interacciones con un “otro”⁸².

⁸¹ SIERRA, Francisco, *Cultura solidaria, medios de información y participación ciudadana. Notas sobre la mediación local y las políticas de integración social en España*, págs. 124–137.

⁸² CARDOSO, Nelson, *Taller de comunicación Comunitaria - Versión 03.10*. Documento de cátedra, disponible en <http://www.catedras.fsoc.uba.ar/cardoso/apuntegeneraldecomunitaria.pdf> Recuperado el 6 de junio de 2015.

En Latinoamérica con su empeño en desarrollar una pedagogía de la comunicación que naciera de nuestra propia realidad, Kaplún nos corroboró la vetustez de un enfoque comunicacional del “puro emisor” sólo interesado en transmitir contenidos “convenientes” desde una conducta cercana a lo impositivo y autoritario. “Podríamos llamar a este tipo de comunicación monológica – suscribió -, porque su forma de comunicar es el monólogo.”⁸³

La verdadera comunicación no comienza hablando, sino escuchando, como nos reafirma Kaplún. Porque saber escuchar es la predisposición a “pensar en el otro”. El comunicador “se pregunta cómo son sus destinatarios, qué problemas, qué inquietudes, qué características culturales tienen. Trata de ponerse en su óptica. Es un comunicador dialógico: procura dialogar, aunque sea a distancia.”⁸⁴

La participación marca entonces la diferencia en los procesos de comunicación comunitaria que agregan hoy a esta perspectiva kapluniana un extra: la participación comunitaria como un proceso sociocultural que “se configura en su propio desarrollo y se articula desde lo organizativo, lo comunicacional y se define desde su contextualidad y subjetividad.” De este modo se entronizan las producciones de los propios sujetos que integran la comunidad, generadas y construidas por ellos o en diálogo con ellos en sus propios contextos situacionales, sociales e históricos.⁸⁵

Y además de marcar la diferencia, la participación se asume también como diferencia, cuando los propios actores de la comunidad reconocen sus singularidades y favorecen un modo endógeno e intercultural de interpretación de la realidad que atiende al contexto social y cultural donde se genera un proyecto de desarrollo. Se asimilan y practican todas “las formas específicas de comunicación que se dan a nivel local, estén vehiculadas a

⁸³KAPLÚN, Mario, *Una pedagogía de la comunicación (el comunicador popular*, La Habana: Editorial Caminos, 2002, p.87.

⁸⁴ *Ibidem*, p.88.

⁸⁵ HERNÁNDEZ FREEMAN, Leopoldo, *La participación comunitaria como proceso sociocultural*, Boletín “Entre Líneas”, Año III, No. 3-4, Jul. - Dic. 2009, Frecuencia trimestral ISSN: 2121 RNPS: 2020

través de tecnologías mediáticas o relacionadas con distintas formas de comunicación interpersonal o mediatizada".⁸⁶

Generalmente se asocian a la expresión medios comunitarios las siguientes acciones:

- estar abiertos a la participación activa de los ciudadanos en sus entidades representativas
- las personas de la propia comunidad se relevan en cuanto productoras y receptoras de los productos comunicacionales
- interactividad en la comunicación
- la autogestión por entidades representativas de la propia comunidad
- autonomía y libertad de las injerencias
- innovación de lenguajes y formatos de programas
- programación sintonizada con la realidad local
- alcance limitado en términos de cobertura, audiencia o número de lectores
- aprendizaje en el ejercicio de la democracia y de la ciudadanía.⁸⁷

La definición de comunicación comunitaria que asumimos para este trabajo académico supone entonces superar el enfoque reduccionista que circunscribe los procesos comunicacionales en las localidades a los mensajes que emitan los propios pobladores o integrantes de grupos reunidos alrededor de un interés común, casi siempre mediante medios propios. Ello forma parte de las "nuevas maneras de estar juntos"⁸⁸ que define Martín-Barbero, en las que se recrea la ciudadanía y se reconstituye la sociedad desde los colectivos barriales para la solución de sus conflictos, la afirmación identitaria y el intercambio social.

⁸⁶ CABELLO, Roxana, citada por MORENO DOMÍNGUEZ, José Manuel, *Comunicación, interculturalidad y desarrollo. Apuntes para una nueva estrategia de actuación desde lo local*, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=68710106> Recuperado el 11 de octubre de 2016.

⁸⁷ KROHLING C., *Medios de comunicación comunitarios*, http://www.eca.usp.br/associa/alaic/revista/r8-9/art_04.pdf Recuperado el 12 de octubre de 2015.

⁸⁸ MARTÍN-BARBERO, *Pistas para entre-ver medios y mediaciones*, <http://www.redalyc.org/pdf/860/86011596003.pdf> Recuperado el 21 de abril de 2015.

Esta comunicación ciudadana, alternativa o comunitaria, como se ha dado en llamar, no puede existir si no es en función de la dinámica social en la que se desarrolla. Sólo la relación que establece con la audiencia y el proceso de participación comunitaria, justifica la razón de ser de este tipo de experiencias comunicacionales. Y más que la **sostenibilidad económica** son determinantes en el éxito de estas propuestas la **sostenibilidad social** y la **institucional**.

Estas tres sostenibilidades confluyen alrededor de los procesos comunicacionales comunitarios en el entorno del Centro Histórico habanero. Una **sostenibilidad social** íntimamente relacionada con la intervención de los actores sociales pues “sin la participación comunitaria, la experiencia de comunicación se convierte en una isla en medio del universo humano en el que opera.” Y la **sostenibilidad institucional** que facilita y como su nombre lo indica, sostiene las experiencias participativas, coligada al marco legal, las regulaciones y políticas vigentes.⁸⁹

No parece existir una receta pre-hecha para la sostenibilidad integral de los medios comunitarios pero sin dudas resulta más realista establecer una alianza equilibrada entre lo social, lo institucional y lo económico con el propósito de garantizar la supervivencia y el desarrollo de una comunicación participativa.

Además del impacto tecnológico en la relación de los públicos con los medios donde las audiencias se crecen en su cariz multicultural y transnacional, la participación en la esfera de la comunicación también modifica las prácticas sociales y culturales de las audiencias. Y más recientemente los expertos acuñan el término construcción de “ciudadanías comunicativas”.⁹⁰

A ello se suma la función educadora que los especialistas le confieren a ese tipo de experiencias comunicativas alternativas y críticas. Describen que el aprendizaje se

⁸⁹ GUMUCIO-DAGRÓN, Alfonso, *Arte de Equilibristas: la Sostenibilidad de los Medios de comunicación Comunitarios*. En: www.comunica.org/onda-rural/docs/gumucio.doc Recuperado el 4 de octubre de 2013.

⁹⁰ REPOLL J., GONZÁLEZ D., MORENO G., GARCÍA H., FRANCO E., *México: la investigación de la recepción y sus audiencias. Hallazgos recientes y perspectivas*. En: *Análisis de recepción en América Latina*, Quito, Ecuador: Ediciones Ciespal, 2011, pp.227-266.

realiza a través de procesos de transferencia (*peer-to-peer*) de un conocimiento principalmente práctico (*learning-by-doing*). También hablan de una sistematización de experiencias e intercambio de saberes a través de redes locales las cuales han permitido la construcción paulatina de propuestas pedagógicas que han llegado a convertirse en estrategias educativas, construyendo discursos alternativos a la hegemonía mediática.⁹¹

Estas novedosas perspectivas refuerzan a la comunicación comunitaria como respuesta antihegemónica: contra las hegemonías globales y también locales y la emparentan con ciertas manifestaciones de la "comunicación popular" que interpreta "lo popular" como un factor de la relación de dominación presente en la sociedad que remite a la cuestión del poder y las luchas por la hegemonía dando particular importancia a los procesos organizativos y de movilización.⁹²

Es la **cultura solidaria** donde la idea matriz de la dinámica comunicativa como proceso de construcción comunitaria se convierte en eje nuclear de articulación de las mediaciones sociales necesarias para el progreso y desarrollo social. De tal suerte urge reenfocar la mirada "hacia los medios y las políticas públicas del Estado en materia de igualdad y bienestar social, centrada en el modo de religación y representación de la propia noción de espacio público." Es entender el reto de que debemos desterrar la visión *mediocéntrica* por la cual los medios de comunicación son regentes, para impulsar una lectura crítica de las mediaciones a partir de las dinámicas de trabajo local, del consenso ciudadano y de las diversas interacciones que nacen de los variados modos y expresiones de la comunicación comunitaria.⁹³

⁹¹ LEMA-BLANCO, Isabel, *Los medios de comunicación comunitarios como espacios de educación no formal para los/las jóvenes*. En: *Revista de estudios e investigación en psicología y educación, Universidad da Coruña*, ISSN: 2386-7418, 2015, Vol. Extr., No. 14. DOI: 10.17979/reipe.2015.0.14.315, pp. 12-14.

⁹² LEÓN, Osvaldo, *Comunicación popular: Una perspectiva anti-hegemónica*, 2008. En: <http://www.alainet.org/es/active/25025> Recuperado el 11 de enero de 2016.

⁹³ SIERRA CABALLERO, Francisco, *Cultura solidaria, medios de información y participación ciudadana. Notas sobre la Mediación local y las políticas de integración social en España*. En: *Perspectivas de la comunicación* · vol. 2, nº 1, 2009 · ISSN 0718-4867 Universidad de la Frontera, Temuco, Chile, pp. 124-137.

II.6. El círculo hermenéutico y el simbolismo de una hermenéutica profunda

A Hermes, hijo de Zeus, tocó según la mitología griega el importante papel de mediar entre los dioses y entre éstos y los hombres. Para ello debía transmitir mensajes y órdenes divinas, que al ser comprendidas, se suponía fueran convenientemente acatadas. El hermeneuta es por tanto, un ser dotado de la posibilidad de interpretar la emisión de ciertos contenidos y revelar sus sentidos.

En esta condición de Hermes como ejecutor de mediaciones, han hallado inspiración para desarrollar todo un cuerpo teórico e interpretativo de la realidad, muchos pensadores a lo largo de la historia. Aristóteles concibió dentro de su *Organon*, el *Peri Hermeneias*, como quien quiere decir “sobre la interpretación”, que según Boecio citado por Tomás de Aquino en el Proemio⁹⁴ de ese texto trascendental, se traduce como “la voz con significado, la que significa por sí misma”.

Entre las mediciones y la interpretación, muchos estudiosos de los fenómenos comunicativos, acuden a la hermenéutica como primigenio asidero. El francés Paul Ricoeur, fundador de la Universidad de Nanterre, insistió en una filosofía reflexiva capaz de aportar muy diversas interpretaciones simbólicas, en función de restaurar los verdaderos valores de los símbolos.

Martín-Barbero recuerda su participación en un seminario de Ricoeur intitulado *Semántica de la acción*. El reconocido teórico de las mediaciones descubrió en Lovaina, tras los convulsos fines de los sesenta, en los inicios de los setenta del pasado siglo, un modo muy peculiar de hacer filosofía: “una muy peculiar manera de articular la atención a los eventos de la vida social con un pensamiento dedicado a dotarlos de horizonte y profundidad.

⁹⁴ AQUINO, Tomás. *Proemio a Peri Hermeneias*. http://www.up.edu.mx/files_uploads/15239_24371756.pdf Recuperado el 18 de diciembre de 2015.

De ese modo, los niveles más altos de abstracción no serán nunca la marca de un alejamiento sino la indispensable distancia para ahondar y comprender más”⁹⁵ un fenómeno, una realidad.

Hombre “de una fe pensada y pensante”⁹⁶, Ricoeur inspirado en la hermenéutica ha sido a su vez animador de la hermenéutica profunda. Se trata de “desarrollar un marco metodológico que se orienta a la interpretación (o reinterpretación) de los fenómenos significativos, pero en el cual diversos tipos de análisis pueden desempeñar papeles legítimos que se respaldan entre sí”⁹⁷.

Thompson, desde sus pesquisas de la influencia de los medios de comunicación en las sociedades modernas, se aferra a la hermenéutica profunda como un recurso valioso en la investigación sociohistórica. Para él, visitar fenómenos que de cierta manera y hasta cierto punto, son comprendidos ya por los individuos, es la pauta para reinterpretar un campo preinterpretado.

El desarrollo de la hermenéutica profunda como un marco metodológico para el análisis de los fenómenos culturales, “de las formas simbólicas en contextos estructurados”, es un instrumento altamente eficaz al decir de Thompson. El catedrático de Cambridge, concibe tres fases o procedimientos esenciales para materializar semejante abordaje de lo cultural y lo comunicacional: el análisis socio-histórico, el análisis formal o discursivo y la interpretación o reinterpretación.

Así, el análisis socio-histórico concibe a los fenómenos sociales en su contexto, pues las formas simbólicas no subsisten en el vacío: “se producen, ponen en circulación y reciben en condiciones sociales específicas que se pueden reconstruir con la ayuda de métodos empíricos, documentales y de observación.”⁹⁸

⁹⁵ MARTIN-BARBERO, Jesús. *Paul Ricoeur: la memoria y la promesa*. <http://www.filosofiayliteratura.org/Lindaraja/ricoeur/martinbarbero.htm> Recuperado el 11 de julio de 2016.

⁹⁶ *Ibidem*. Jacques Derrida citado por Martín-Barbero.

⁹⁷ THOMPSON, John B. *Ideología y cultura moderna*. México: UNAM, 1993, p. 33.

⁹⁸ *Ibidem*. p.33.

La segunda fase, del análisis formal o discursivo, se refiere al estudio de las formas simbólicas “como construcciones simbólicas que presentan una estructura articulada”, en base a que las formas simbólicas, “además de fenómenos sociales contextualizados”, en virtud de sus rasgos estructurales “pueden y afirman, representar, significar y decir algo de acerca de algo.” Este aspecto refuerza la tesis de que por sí solo el análisis formal o discursivo “se puede transformar, y en muchos casos se ha transformado, en un ejercicio abstracto.”⁹⁹

Por último, la tercera fase de Thompson de interpretación y reinterpretación, y su hermenéutica profunda asociada a los fenómenos culturales, propone una “explicación creativa de lo que se dice o representa por medio de una forma simbólica; estudia la construcción creativa de posibles significados.”¹⁰⁰

Lo seductor de la hermenéutica profunda de Thompson es también su antigua y clásica fuente primigenia: del verbo griego *hermeneutikos* que significa interpretar, declarar, anunciar, esclarecer y traducir, cuando se trataba de explicar una sentencia enigmática de los dioses; ó del verbo griego *ermeneutike*, que significa ciencia y técnica, cuando se intentaba abordar textos religiosos de gran complejidad al estilo de las Sagradas escrituras.

La larga data de este concepto revisitado por el hombre en su conquista del territorio de lo simbólico, en su afán por otorgar la complejidad y el grosor científico a las apreciaciones filosóficas, al estudio de procesos culturales –léase también patrimoniales -, nos conquista incluso por su pervivencia.

Se trata de una metodología contraria a la reproducción mecánica, al estereotipo académico, a la ortodoxia interpretativa. Si convenimos en la naturaleza multicultural y en la mixtura expuesta del tejido cada vez más tupido de relaciones sociales en este mundo que poblamos, la hermenéutica profunda es un instrumento invaluable.

⁹⁹ *Ibidem.* p.34

¹⁰⁰ *Ibidem.* p.34

Y pongamos atención además, al sentido que desde la Teología se le imprime a la hermenéutica, como herramienta para desvelar los significados literal y espiritual de los libros sagrados. En su *Epístola a los hebreos*, Pablo sugiere la naturaleza instructiva de las narraciones de la Escritura, cuyo objeto esencial es conducir al hombre a un obrar justo.

Es cierto que la hermenéutica sagrada tuvo momentos dogmáticos al imponer la lectura del texto bíblico sólo autorizada por la iglesia, pero tal visión fue superada por el concepto de **círculo hermenéutico**: circular metódica en la que una parte es sólo comprensible a partir del todo y el todo debe comprenderse en función de las partes. Y también se instauró el **diálogo hermenéutico** que supone la fusión de lo pasado y el presente enriqueciendo así la tradición con nuevos significados.

Hottois afirma que el círculo hermenéutico remite al intérprete a “un libro que remite a la obra completa, que remite a un texto existencial y cultural, que remite a una época...”¹⁰¹ en una suerte de dialéctica sin límites. Sin embargo, Dueñas confirma que se trata de un método mediante el cual se evita una interpretación apresurada de los fenómenos y se logra una comprensión lo más profunda y objetiva posible.

El círculo hermenéutico es un ejercicio de cosmovisión, para comprender los conocimientos, las intuiciones, las convicciones jurídicas, ideológicas, filosóficas... al tiempo que el diálogo hermenéutico supone una interpretación permanente, inagotable, siempre enriquecedora y transformadora.¹⁰²

Siendo la propia hermenéutica un concepto, término, práctica, metodología cargada de disímiles significados, que el ser humano ha defendido a lo largo de su existencia, expresa una multiplicidad simbólica, tan profusa como la dada a los procesos socioculturales y comunicacionales que se manifiestan en el Centro Histórico habanero.

¹⁰¹ HOTTOIS, Gilbert, *Del renacimiento a la posmodernidad, una historia de la filosofía*, Madrid: Ediciones Cátedra, 1997.

¹⁰² DUEÑAS RUIZ, Oscar J., *Hermenéutica jurídica*, Chile: Centro editorial Universidad del Rosario, 2005, pp.15-16.

**DE ROIG A LEAL: LOS FUNDADORES Y SU INTENSA AFINIDAD
CON LA COMUNICACIÓN**

III



Una de las ventajas indudables de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana en el ámbito comunicacional ha sido la intensa afinidad que sus directores-fundadores han mostrado con la comunicación en sus más diversas expresiones. Ellos mismos construyeron la reverenciada imagen de una institución con ascendencia universal, sin evidentes conocimientos académicos sobre esta ciencia, tan joven en comparación con otras propias de las Humanidades. Más bien desplegaron a nivel intuitivo toda esa fuerza generadora que hoy podemos sistematizar y estudiar, inmersos en un asombro creciente ante la prolífica obra que nos han legado.

III.1. Roig y su "nacionalismo cubanísimo" expresado en la prensa

La vigente relación de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana con los medios de comunicación, es el resultado de una trayectoria de casi un siglo, iniciada por su primer fundador: Emilio Roig de Leuchsenring (1889-1964). A su personalidad y visión de futuro, se deben algunas de las más importantes acciones y propuestas comunicativas que delinearon hasta nuestros días las prácticas de esta institución con el fin de comunicar el patrimonio.

Roig había nacido en el corazón habanero, en la calle Acosta número 40. Su predecesor, al describir los orígenes familiares, cerca del colegio jesuita de Belén que luego sería su centro estudiantil, refiere cómo en sus orígenes de familia de *status* acomodado, no se propiciaba el distanciamiento de quienes poseían menos recursos "en esa suerte de promiscuidad que fue un sello característico del antiguo patriciado"¹ cubano.

Del proceso formativo de Emilio Roig nos da cuenta en un testimonio privilegiado por haberle conocido de cerca su sucesor Eusebio Leal:

¹ LEAL SPENGLER, Eusebio. *Patria amada*, La Habana: Boloña, 2005, p.100.

“Coinciden en él dos tradiciones: la primera, la de los Roig –rojo en lengua castellana -, sólida en cuanto a sus conocimientos del comercio y en la que se habían desempeñado por largo tiempo hasta que en Cuba tomaron otro camino.

“Y en la segunda, la de los Von Leuchsenring, que adquirió notoriedad por tener sobre el dintel de la puerta de su casa el escudo de la ciudad libre de Hamburgo que integró la hansa, importante asociación de ciudades-estados en tierras germanas.”²

Al decir del actual Historiador de la Ciudad, si seguimos la trayectoria de Roig, encontramos que desde los primeros momentos de su vida, cuando ya tiene capacidad para hacerlo “va a recibir el estímulo de su padre – hombre de gran rectitud y de un sentido proverbial de la familia y la paternidad -, para que se dedique a temas de la justicia social y a los estudios históricos. De esa manera, Emilito continuó la tradición de su amado tío Enrique Roig, figura muy relevante del Foro habanero, hombre elocuente, orador recordado.”³



Imagen 14: Emilio Roig.
Fototeca de la Oficina del
Historiador.

El primer director de la Oficina, consiguió el título como Doctor en Derecho Civil y Notarial de la Universidad de La Habana, en el año 1917. La abogacía avivó un carácter recio y una voluntad acerada en el combate por la justicia. Sus dotes como escritor habían aflorado mucho antes, cuando siendo un adolescente (1905) - bajo el seudónimo de Hermann inspirado en la obra de Herman Suderman -, le publicaron su primer artículo “Impresiones de viaje”, en el *Diario de la Marina*.

Durante su etapa estudiantil universitaria, Roig fungió como administrador y redactor de la *Revista de Estudiantes de Derecho* (del 12 de julio de 1908 a diciembre de 1909). A partir de marzo de 1910, ocupa la dirección de la publicación que dos meses más tarde devendría *Revista de Derecho*, donde fue multifacética su labor; lo mismo escribía artículos literarios e históricos, que redactaba secciones como Miscelánea, Revista de Revistas, Notas, y Bibliografía.⁴

² *Ibidem*, p.100.

³ Entrevista concedida a la autora para la realización de esta tesis por el Dr. Eusebio Leal Spengler, 2014.

⁴ GARCÍA CARRANZA, Araceli. *Biobibliografía. Emilio Roig de Leuchsenring*. La Habana: Boloña, 2007, p. 14.

De 1910 son también sus colaboraciones para las revistas habaneras *Helios* y *Alma Latina*, así como asume la realización de *Escritorio de Emilio Roig. Revista de Negocios*, “un vehículo de información y publicidad que exponía las especialidades de la casa fundada en 1889 por Don Emilio Roig y Roig”,⁵ su abuelo paterno, quien llegó a administrar los cuantiosos bienes del Marqués de Dávalos.

Los artículos para *Escritorio* en español e inglés, versaban sobre administración de bienes, capitales en primera hipoteca, compra y venta de propiedades, colocación de capitales en fabricación, así como cobros de toda clase de créditos y cuentas. Aunque se trataba de una publicación “al servicio exclusivo de una firma comercial, resultó ser la primera de su género en Cuba”⁶, como lo confirma la bibliógrafa de Roig, Araceli García Carranza.

La cercanía de Roig a las Ciencias Jurídicas en esos años estudiantiles y los de su inicio laboral constituye una puerta abierta al conocimiento profundo de la sociedad cubana de entonces que pudo comprender como pocos. El Derecho fue instrumento “para librar campañas a favor del divorcio, atacado entonces por elementos clericales, en apoyo a la igualdad de los hijos naturales, por la equiparación jurídica de la mujer, contra la discriminación racial y de cualquier otro tipo.” Se



Imagen 15: Emilio Roig. Fototeca de la Oficina del Historiador.

puede comprobar, mediante la lectura de sus publicaciones de ese período que en él se produjo “una congruencia evidente entre sus ideas, su vocación, sus intereses y su actitud militante para lo cual su profesión de abogado fue determinante al permitirle el ejercicio de la crítica sobre las bases del Derecho.”⁷

En 1912, el joven vástago de los Leuchsenring, conquistó el primer premio de un concurso de artículos humorísticos que luego divulgó *El Fígaro*⁸: “¿Se puede vivir en La Habana sin un centavo?”⁹ El texto según Leal, “era un atisbo de lo que

⁵ *Ibidem*. P. 14.

⁶ *Ibidem*.

⁷ TERRÓN QUINTERO, Grisel, “La colección facticia de Emilio Roig de Leuchsenring: un análisis integral de los valores patrimoniales como cuerpo documental en el contexto histórico cultural cubano”, Tesis Doctoral en Gestión y Preservación del Patrimonio Cultural, Universidad de Granada, 2015, p.177.

⁸ La revista *El Fígaro* junto a *La Habana Elegante*, es referencia obligada para entender las expresiones sociales e identitarias de la Cuba de fines del siglo XIX y principios del XX.

⁹ Consta en el elogio de Emeterio S. Santovenia al joven escritor en carta dirigida a Emilio Roig, fechada el 21 de noviembre de 1912.

sería su quehacer periodístico futuro, en el que él asume, con la vertiente costumbrista, uno de los signos de identidad del carácter cubano.”¹⁰

El artículo “¿Se puede vivir en La Habana sin un centavo?”, amén de ser premiado, proporcionó una doble sensación a su autor, tras la acusación pública de plagio a que fuera sometido. Al final, la injuria se subsanó y quedó en los periódicos de la época el saldo favorable de una estela de reflexiones sobre la literatura humorística y costumbrista.



Imagen 16: *El Figaro* llegó a convertirse en la revista ilustrada más importante de la época. Archivo de la Oficina del Historiador.

El Figaro, en su primer número (23 de julio de 1885) “se proclama «Semanario de *Sport* y de Literatura. Órgano de *base-ball*», y luego evolucionará hasta convertirse en la otra revista ilustrada más importante de esa época, además de *La Habana Elegante*.”

Al inicio representaba al deporte cubano y especialmente al béisbol, “pero sus objetivos fueron cambiando con el paso de los años y el semanario se convirtió en una revista de literatura y de crónica.”¹¹ Eso explica su evolución hasta nombrarse

“Revista universal ilustrada”, exhibiendo en su páginas grabados y fotografías que componen un mosaico representativo del imaginario cultural de ese período.

Roig llegó a ser Jefe de Redacción del semanario *Gráfico*, cargo que ocupó durante cinco años hasta recibirse como abogado¹². Emeterio S. Santovenia elogió en carta fechada el 24 de enero de 1914, sus artículos de la sección dedicada a patriotas ilustres de Cuba: (...) “quiero estimularle para que continúe deleitándonos con sus estudios biográficos, y significarle la esperanza que abrigo de ver un día reproducidas en cuerpo de libro las *Siluetas patrias*”.¹³

En 1918, a propósito de publicarse en formato de libro su trabajo *Sobre la reforma del Código Civil*, su padre Emilio Roig y Forte-Saavedra trazó en una

¹⁰ LEAL SPENGLER, Eusebio. *Patria amada*, La Habana: Boloña, 2005, p.101.

¹¹ CALCINES, Argel. *Las revistas habaneras: De La Habana Elegante a Opus Habana*. En: www.opushabana.com/noticias.php?id_brev=329 Recuperado el 19 de septiembre de 2015.

¹² Llegó a *Gráfico* en 1913 para sustituir a Willy de Blanck en la jefatura de la revista que dirigía Conrado Massaguer y donde mantuvo hasta 1918 los espacios de costumbres *Personajes y personillas* y *Rasgos y rasguños* – de gran impacto en la época y publicada también por el periódico *La Nación*.

¹³ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 25.

epístola el mapa intelectual del hijo: “El libro es el reflejo de una inteligencia y yo te exhorto a que cultives la tendencia del libro, la necesidad en que te veas de pensar, traerá mayor desarrollo de tu cerebro (...) y por consecuencia tu escrito llevará mejor enseñanza al lector (...) Y llegarás a consolidar lo que ya es un hecho: las disposiciones que tienes a la pluma”.¹⁴



Poco a poco la relación de Roig con los medios de comunicación fue consolidándose. Trabajó como redactor de *Social*, publicación nacida en enero de 1916, cuyos fundadores destinaron a “describir en sus páginas por medio del lápiz o de la lente fotográfica, nuestros grandes eventos sociales, notas de arte, crónicas de moda.”

El abogado devenido también periodista, ingresó al colectivo de *Social* en 1916 hasta el año 1938, y fue su director literario a partir de 1925. Las portadas de las revistas casi siempre llevaban la rúbrica de su gran amigo Conrado W. Massaguer (1889-1965), su fundador y responsable de la llegada de Roig tanto a *Social* como a *Carteles*. Notable dibujante y caricaturista político, era accionista de la empresa editorial que sacaba a la luz esos ejemplares de colección.



Imagen 17: Massaguer se convirtió en el ilustrador y caricaturista por excelencia de las publicaciones periódicas de la época. Archivo de la Oficina del Historiador.

Desde su primera aparición, *Social* se presentó “con un lujo que La Habana jamás había visto. Impresa por el método de la fotolitografía, Massaguer la concibió en una dirección similar a las revistas de variedades más importantes, con un concepto gráfico de gran modernidad.”¹⁵ (Anexo 3)

El caricaturista, al decir del pintor y escritor Marcelo Pogolotti, “le impartió a sus páginas un sello singular y agradable, entremezclando con frescura del dibujo y la letra de molde, al revés de las revistas existentes que remedaban los más resobados convencionalismos.”¹⁶

¹⁴ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 32.

¹⁵ Palabras al catálogo de la exposición *Massaguer-Social: un binomio inseparable*, inaugurada el 25 de enero de 2006 en la sala transitoria del Museo de la Ciudad de La Habana.

¹⁶ POGOLOTTI, Marcelo. *La república de Cuba a través de sus escritores*. La Habana: Letras Cubanas, 2002, p. 92.

Acaso lo más valioso de *Social* “se asumió en el predio de la estética”. En la técnica tipográfica, fue la primera publicación de su tipo, realizada completamente en *offset*, “lo que constituía una revolución no sólo en Cuba sino en el resto del mundo.”

Destacan en *Social* las secciones *Costumbristas cubanos* y *Recuerdos de La Habana*, reservadas a la historia de la capital y en especial a los hábitos y costumbres habaneras. De tal suerte, el recorrido por la publicación nos entrega un panorama sociocultural de gran valía que elogiaron grandes intelectuales iberoamericanos como Alfonso Reyes, Pérez de Ayala y Unamuno.

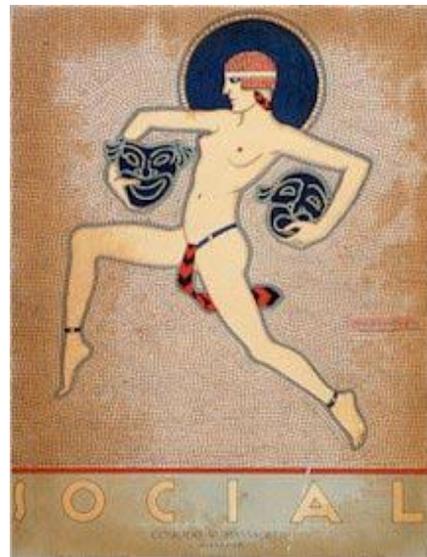


Imagen 18: Portada de la revista *Social*.
Archivo de la Oficina del Historiador.

Pogolotti, más allá de sus críticas iniciales a la revista “de lujo, declaradamente frívola y mundana, por completo despreocupada de cuestiones de doctrina, política y asuntos internacionales”, reconoce su encomiable intento de culturización de la nueva burguesía republicana. *Social* exhibía un tono cosmopolita cercano al estilo europeo y norteamericano de las revistas de élite. Sin embargo, cuidaba de los valores autóctonos, especialmente gracias a la gestión editorial y periodística de Roig, quien “iniciaba, con sus remembranzas históricas y crítica de costumbres una labor útil que iría radicalizándose con el andar del tiempo.”¹⁷

Social, como lo asegura Eusebio Leal, fue una revista “que como lo indica su nombre, tenía un carácter un poco de noticia de la vida de la sociedad habanera y Roig la convierte en un instrumento de la cultura desde sus primeras páginas hasta escoger con su amigo Massaguer, cuál debía ser el perfil cultural que convertiría a la revista *Social* durante un tiempo, en un verdadero clásico de las publicaciones cubanas; clásico y referencia.

¹⁷ *Ibidem*, p. 94.



Imagen 19: Emilio Roig fue un incansable colaborador de los principales medios nacionales. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

“De ahí que la foto de Emilito, sentado en la redacción de *Social*, con su chaleco oscuro, entre libros y papeles, corrigiendo personalmente las planas de la edición; escribiendo a máquina en su *Underwood* – que era lo usual en él –, y después subrayando y corrigiendo a mano todo aquello,

nos da una idea del potencial creador de aquel periodista y de aquel historiador que fue el Doctor Roig.”¹⁸

Fue alta la repercusión de las revistas *Social* y *Carteles* (a la cual ingresó en junio de 1924 y donde fungió como subdirector entre 1925 y 1930). El Directorio de la Federación de Estudiantes Universitarios le expresó en 1925 a Roig el testimonio de gratitud “por la cívica y hermosa labor periodística” y en octubre de 1926, desde Santiago de Cuba, al Oriente del país, Salvador Carbonell clasificó la labor de Emilio como “acertadísima porque siempre se ha inspirado en un culto a la patria” y por “su nacionalismo cubanísimo”.¹⁹

En *Carteles*, Roig se valió en determinado momento de un seudónimo: *El curioso*

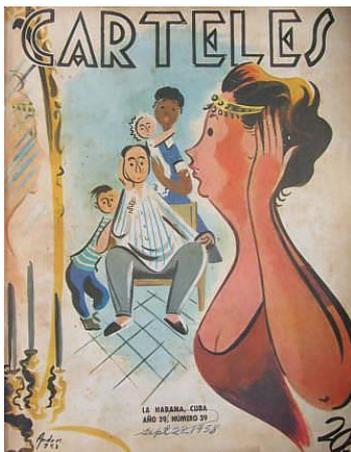


Imagen 20: Portada de la revista *Carteles*, Año 19, Nro.39. Archivo de la Oficina del Historiador.

parlanchín para firmar la sección *Habladurías*,²⁰ donde recorría los modos y maneras públicas y privadas del cubano y especialmente del habanero. La equidad, la justicia social, los derechos civiles de la mujer, son algunos de los temas que tributó a esa revista.

En la década del treinta, pesó sobre él la orden de arresto por injurias - incluso la exigencia de su muerte ansiada por el presidente Gerardo Machado -, debido a sus notas en la propia revista *Carteles* cuestionando

¹⁸ Entrevista concedida a la autora para la realización de esta tesis por el Dr. Eusebio Leal Spengler, 2014.

¹⁹ ROIG DE LEUCHSENING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 83.

²⁰ Roig mantuvo esta sección en *Carteles*, desde noviembre de 1926 hasta agosto de 1953

la censura a los medios impuesta por el dictador. Indistintamente, en diversos períodos de ese decenio, Emilio Roig asumió los seudónimos Juan Matusalén, Enrique Alejandro de Hermann, U. Noquelosabe, en la sección *Quisicosas* y U. Noquelovió, en la sección *Carácter y costumbres*. También, sostuvo la sección “Páginas desconocidas y olvidadas de nuestra historia”.

Sus contribuciones a la prensa, al tiempo que le granjeaban gran popularidad y reputación, le valieron no pocos ultrajes y truhanerías de quienes detentaban el poder en la República sometida al gobierno de Estados Unidos. Roig mostró en todo momento su proverbial sentido del humor, gran valentía y una ironía demoledora al colocar sus argumentos en periódicos y revistas.

En febrero de 1931, por citar sólo un ejemplo, fue cesanteado como Delegado Intermunicipal, para lo cual Machado ideó la treta de constituir un Distrito Central de La Habana, al frente del que nombró a Juan Martín Leiseca. A pesar de la enmascarada jugarreta presidencial, la voz popular llevaba y traía los verdaderos motivos. El poder del abogado y periodista residía en la fuerza de su palabra enjundiosa y bizarra, que había construido un valladar moral desde los medios de comunicación.

Por sus artículos en *Carteles* y *Social*, recibía constantemente elogios provenientes de todo el orbe, como el de un abogado y notario hondureño que le confesaba haberlo enseñado “a amar a Cuba en los más variados aspectos de su cultura”.²¹ Otro asiduo lector lo retrataba de esta manera: (...) “con la saeta de la ironía y la brújula de la orientación ha sabido saturar todos sus trabajos semanales, despertando del letargo en que se encuentran los porta-voceros de la opinión pública, adormecidos por la inercia.”²²



Imagen 21: Roig devino militante intenso del Grupo Minorista. Archivo de la Oficina del Historiador.

Pero sobre todo, alcanzó *Social* su mayor trascendencia cuando poco a poco se insertaron en su cuerpo de colaboradores, los integrantes del Grupo Minorista, quienes oficializaron sus

²¹ *Ibidem*, p. 113.

²² *Ibidem*, p. 193.

postulados en las páginas de la publicación²³.

El 6 de mayo de 1927, intelectuales y artistas firman un Manifiesto de renovación ideológica que apostaba por: la revisión de los valores falsos y gastados; el arte vernáculo y en general, el arte nuevo en sus diversas manifestaciones; la introducción y vulgarización en el país de las últimas doctrinas, teóricas y prácticas, artísticas y científicas; la reforma de la enseñanza pública y contra los corrompidos sistemas de oposición a cátedras, por la autonomía universitaria; contra las dictaduras políticas universales, en el mundo, en La América, en Cuba; contra los desafueros de la pseudodemocracia y la participación efectiva del pueblo en el gobierno; por el mejoramiento del agricultor, del colono y del obrero; por la independencia económica de Cuba y contra el imperialismo yanqui; y por la cordialidad y la unión latinoamericana.

Los firmantes se imponían en medio de un contexto socio-político complejo, una República mediatizada por la frustración de los sueños independentistas, tras la intervención norteamericana en la guerra de liberación que Cuba sostuvo contra España. Época de lo que Márquez Sterling denominó “el cesarismo en Cuba”: la burguesía especulaba “con sus propios manantiales de riqueza o vendían sus ingenios y sus tierras a las corporaciones norteamericanas invasoras. Y propendieron por igual, gobernantes y hacendados, a la consolidación del latifundio para empresas anónimas extranjeras.”²⁴

Encabezaba la lista²⁵ de los bautizados como minoristas, Rubén Martínez Villena, el poeta por antonomasia de esa generación, una figura definitoria en la vida de Roig, “quien nunca escribió poesía” pero sabía apreciarla. Algunos le reprochaban “el escribir fácil”, pero Emilio insistía en dirigirse a las grandes mayorías en lenguaje llano, de clara lectura. “No tenía tiempo de ponerse a dorar la escritura (...) Su objetivo era lo que iba dentro de ella, nunca banalizando,

²³ (*Carteles*, junio 1927, p. 7.)

²⁴ MARQUEZ STERLING, Manuel. Citado por POGOLOTTI, Marcelo. *La república de Cuba a través de sus escritores*. La Habana: Letras Cubanas, 2002, p. 114.

²⁵ La lista estaba compuesta por los notables intelectuales Rubén Martínez Villena, José A. Fernández de Castro, Jorge Mañach, José Z. Tallet, Juan Marinello, Enrique Serpa, Agustín Acosta, Emilio Roig de Leuchsenring, María Villar Buceta, Mariblanca Sabas Alomás, Antonio Gattorno, José Hurtado de Mendoza, Otto Bluhme, Alejo Carpentier, Orosmán Viamontes, Juan Antigua, Arturo Alfonso Roselló, Juan José Sicre, Diego Bonilla, Conrado W. Massaguer, Eduardo Abela, Luis López Méndez, Armando Maribona, Guillermo Martínez Márquez, José Manuel Acosta, A.T. Quílez, F. de Ibarzábal, L.G. Wanguemert, Juan Luis Martén, Félix Lizaso, Francisco Ichaso, Martín Casanovas, Luis A. Baralt y Felipe Pichardo Moya.

pero desde la perspectiva del periodista que trataba los asuntos de manera que los pudiese entender todo el mundo, lo cual es un don difícil.”²⁶

El Grupo Minorista, del cual Roig devino militante intenso, respondía a las expresiones de una época de radical antagonismo entre la cultura humanística y el poder político-económico establecido. La República, que instauró nuevas relaciones de dominación, “generó una cultura con similares pretensiones liberadoras, antitéticas del poder, surgida como expresión de un conflicto con sus circunstancias.”²⁷ Las vanguardias artístico-literarias abrazaron el modernismo, el postmodernismo y el naturalismo, aportando significativas obras a la cultura nacional, en franca paradoja con el entorno socio-histórico.

Roig define con gran claridad los aportes de los minoristas:

“Fue un grupo de intelectuales jóvenes, de izquierda, que se pronunciaron desde el primer momento contra los falsos valores (...) y por una radical y completa renovación, formal e ideológica, en letras y artes, pero que sin olvidar estos propósitos, pero por encima de ellos, se interesaban por los problemas políticos y sociales de Cuba, de América y de la Humanidad, y por ellos laboraban en sentido radical y progresista.”²⁸

En ese contexto destaca la ensayística de Emilio Roig, que no quedó confinada al universo literario ni a un público selecto. La vocación social del abogado y periodista, pasaba por el empleo consciente de todos los medios necesarios para comunicar sus estudios de las costumbres y tradiciones habaneras y sus reflexiones sobre la historia patria.

Roig se mostraba “consciente del papel de la prensa como medio de incidencia social, política y cultural”, por lo cual “orientó una zona considerable de su obra, que fue vastísima, hacia una incidencia política mucho más directa.”²⁹

²⁶ LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html Recuperado en 30 de julio de 2016.

²⁷ SAÍNZ, Enrique. *Historia de la Literatura Cubana. Prólogo*. Tomo II. La Habana: Letras cubanas, 2003, p. 10.

²⁸ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio (1929), En: TERRÓN QUINTERO, Grisel, “La colección facticia de Emilio Roig de Leuchsenring: un análisis integral de los valores patrimoniales como cuerpo documental en el contexto histórico cultural cubano”, Tesis Doctoral en Gestión y Preservación del Patrimonio Cultural, Universidad de Granada, 2015, p.97.

²⁹ *Ibidem*, p.729.

Colaboró en un listado muy abarcador de medios impresos, como *El Mundo*, *El Tiempo*, *La lucha*, *La Última Hora*, *La Discusión*, *La Ilustración*, *El Herald de Cuba*, *El País*, *Mediodía*, *Orientación Social*, *La Nación*, *Cuba y América*, *Universidad de La Habana*, *La Revista Bimestre* y numerosas publicaciones en el extranjero como la *Revista de Derecho Internacional*, la *Revista Mexicana de Derecho*, *La Nota Rotaria*, *Venezuela Libre*, *La Nova Catalunya*, *Repertorio Americano*.

En los dos tomos preparados por su bibliógrafa Araceli García Carranza³⁰, asombra el invaluable tesoro de folletos, libros, artículos, comentarios, manifiestos... publicados por Roig. Prácticamente no hay tema de la época que le tocó vivir, excluido de sus escritos, donde el arte y la literatura, los fenómenos culturales y del costumbrismo, la política nacional e internacional, la educación y la historia, hallaron a un promotor comprometido y eficaz.

Ángel Augier, el colaborador que más le sobrevivió en el tiempo, describía como variadas y atractivas las temáticas abordadas por “Emilito”, como solían nombrarle sus allegados: “basadas en la historia del país, desde motivos descriptivos de la época colonial, humorísticos, de costumbres populares, y los más incisivos, de firme tendencia antiimperialista. Una labor patriótica constante, que constituía un motivo de profunda admiración al cívico autor, siempre enfrentado a lo negativo o perjudicial para la patria cubana, como era la explotación norteamericana.”³¹

Se le reconoce la autoría de más de cien libros y folletos sobre la historia de Cuba, entre los que sobresalen sus ensayos antiimperialistas: “Cuba no debe su independencia a los Estados Unidos” (1950); “Los Estados Unidos contra Cuba libre” (1959); y un texto publicado por la Oficina del Historiador, intitulado “Hostilidad permanente de los Estados Unidos contra la independencia de Cuba” (1960).

La soberanía nacional es el eje central de toda su obra cultural, periodística y política. Su sucesor, el actual Historiador de la Ciudad, Eusebio Leal Spengler,

³⁰ GARCIA CARRANZA, Araceli. *Biobibliografía. Emilio Roig de Leuchsenring*. La Habana: Boloña, 2007

³¹ AUGIER, Ángel. *Evocación de Emilito*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_05.html Recuperado el 7 de febrero de 2015.

asegura que Emilio Roig llegó a la conclusión de que una persona honesta en Cuba, podía tener cualquier otra discrepancia, pero nunca negar el papel nefasto que jugó la injerencia norteamericana - cuyos ecos resuenan hasta nuestros días - en la historia de la Revolución cubana iniciada en 1868 por Carlos Manuel de Céspedes.³²

No podía ser otra la postura, tomando en cuenta el proverbial interés norteamericano por Cuba. Desde el 28 de abril de 1823, el subsecretario de Estado John Quincy Adams, revelaba en carta a su Embajador en Madrid: “Hay leyes que rigen la política como las hay de gravitación universal, y si una manzana desprendida del árbol por un vendaval tiene forzosamente que caer al suelo, Cuba separada de España e incapaz de subsistir por sí sola, sólo puede dirigirse hacia la Unión Norteamericana, que por la misma ley natural no puede expulsarla de su seno.”³³

Sobre esta inevitable política conocida como “de la fruta madura”, Leal distingue dos de los ensayos capitales de Roig: “La intervención norteamericana: mal de males de la Cuba republicana” y la “Historia de la Enmienda Platt: una interpretación de la realidad cubana”, la cual considera su obra cardinal. En esta última, el otrora Director de la Oficina del Historiador, “separa de esa política hostil no ya al pueblo, sino también a una selección de hombres públicos, intelectuales, militares norteamericanos que después de la Guerra Civil defienden la causa cubana sinceramente.”³⁴

Al mismo tiempo, acusa y desenmascara “al estado imperialista que nunca quiso la independencia de nuestro país, que desoyó el llamamiento de los libertadores en 1868, que condenó como piratas y filibusteras las expediciones mambisas que zarpaban del territorio de los EE.UU. y que en definitiva, mantuvo el *status quo* y su política hacia España, también artera hasta el momento en que sus intereses se ven en peligro y les es conveniente intervenir.”³⁵

³² LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html Recuperado el 29 de diciembre de 2008.

³³ JENKS, Leland H. *Our Cuban Colony*. Nueva York: Vanguard Press, 1928. Citado por LUIS LOPEZ, Oscar. *La radio en Cuba*. La Habana: Letras Cubanas, 1981, p. 12.

³⁴ LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html, Recuperado el 29 de diciembre de 2008.

³⁵ *Ibidem*.

Roig admiraba profundamente el trabajo del historiador Ramiro Guerra sobre la expansión de los EE.UU., y a Herminio Portell Vilá por su fundamentado texto “Historia de Cuba en sus relaciones con EE.UU. y España”. Era un estudioso consciente y no sólo recopiló y convirtió en doctrina, sino que también fue el mentor de una generación de intelectuales antiimperialistas, patriotas y cubanísimos, de los cuales fue el más radical y combativo, si excluimos

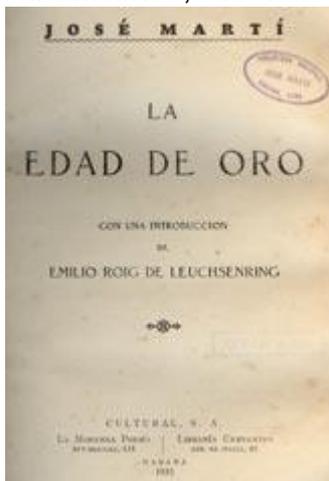


Imagen 22: Portada de la edición de la Edad de Oro prologada por Emilio Roig. Archivo de la Oficina de Historiador.

lógicamente a quienes él tanto admiraba: Julio Antonio Mella y Rubén Martínez Villena. No olvidemos que se conserva el manuscrito donde Mella describe a Emilito como “maestro en estas lides contra el imperialismo yanqui”.³⁶

Al antiimperialismo llega Roig mediante el acercamiento a la vida y obra de José Martí. Su libro *Martí antiimperialista*, se considera un “verdadero” aporte al conocimiento de esa faceta del pensamiento martiano.

Incansable promotor de las creaciones y las posturas ideológicas del Apóstol de Cuba, a él se debe la primera edición cubana, en 1932, del texto para niñas y niños *La Edad de Oro*. Los cuatro primeros números de esa revista, cuya aparición data de 1889 estando Martí en Nueva York, llegaron al lector cubano en formato de libro, con un prólogo de Emilio Roig, en muy diversas ocasiones republicado, bajo el título “Martí y los niños; Martí niño”.

Años después, en su ensayo “Rescate y proyección de Martí”, Raúl Roa reconocía en Roig de Leuchsenring, su papel trascendental en la difusión del tesoro martiano. Asimismo, Ángel Augier resalta “la vocación de servicio” de esa obra consagrada al autor de *Nuestra América*, y “la utilidad divulgativa que se distingue dignamente por encima de los hallazgos formales que puedan señalársele”.³⁷

³⁶ *Ibidem*.

³⁷ AUGIER, Ángel. *La pasión martiana de Emilio Roig de Leuchsenring*. Anuario del Centro de Estudios Martianos, La Habana, No. 2, 1979.

Tal vez de José Martí adquirió Emilio Roig sus principales definiciones sobre la función social de la prensa y la estimación de sus poderes. El mayor poeta, narrador y político que ha dado Cuba escribió estando en México, que a la prensa le toca "encaminar, explicar, enseñar, guiar, dirigir (...) Tócale, en fin, establecer y fundamentar enseñanzas, si pretende que el país la respete, y que conforme a sus servicios y merecimientos, la proteja y la honre (...) El periódico es la vida"³⁸.

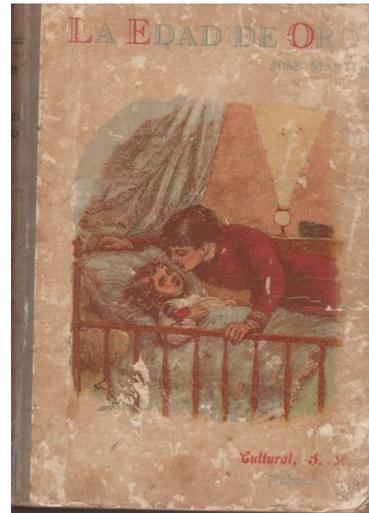


Imagen 23: Portada del libro *La Edad de Oro* de José Martí, cuya publicación fue un empeño de Emilio Roig. Archivo de la Oficina del Historiador.

En los años treinta Roig se unió así a una tendencia redentora de las aportaciones de Martí al ideario nacional que estuvo marcada por dos textos capitales: "Glosas al pensamiento de José Martí", escritas por Julio Antonio Mella y "Novísimo retrato de José Martí" de José Antonio Foncueva. Para el primero la obra martiana "necesitaba un crítico serio, desvinculado de los intereses de la burguesía cubana, ya retardataria, que diga el valor de su obra revolucionaria considerándolo en el momento histórico en que actuó."³⁹ Para el segundo, se trataba de un dirigente político que amó "intensamente a los obreros porque él era un obrero también" y prefería "la mano callosa del trabajador a la mano ensortijada del holgazán opulento."⁴⁰

Los aportes de Roig al rescate del pensamiento martiano en el período republicano, han sido calificados como fundamentales "... en una extensa obra caracterizada por la honradez, la veneración a la historia patria y especialmente a Martí, la vocación de servicio y una utilidad divulgativa que se distingue dignamente por encima de los hallazgos formales."⁴¹

Su pasión por Martí la describió Félix Lizaso como un volver los ojos "a los grandes iluminados que le dieron vida a la cubanidad, a una cubanidad mucho

³⁸ MARTÍ, José. *Obras Completas*. La Habana: Editorial Nacional de Cuba, 1963-1973, tomo 6, p. 263.

³⁹ MELLA, Julio Antonio, *Glosas al pensamiento martiano*, En: *Siete enfoques martianos sobre José Martí*. La Habana: Centro de Estudios Martianos-Editora Política, 1985.

⁴⁰ FONCUEVA, José Antonio, *Novísimo retrato de José Martí*, En: *Anuario del Centro de Estudios Martianos*, La Habana, 1978, num.1.

⁴¹ *Historia de la literatura cubana. La literatura cubana entre 1899 y 1958*. Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo y Valdor, Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio Ambiente, La Habana: Letras Cubanas, tomo II, p. 768.

más real e indestructible que la que realmente poseemos. Y entre todos esos hombres siento que ninguno está más cerca de nosotros, que ninguno es más útil guía...”⁴²

En su incansable accionar desde la prensa, Roig funge en 1913 como fundador y redactor de *Cuba Contemporánea*, revista que defendía un proyecto concreto de nacionalidad. En sus páginas pueden encontrarse temas literarios, etnográficos, sociológicos, pedagógicos, políticos... con la rúbrica de los más notables artistas y escritores de la época.

La Revista de La Habana, cuya aparición data de 1930, contó entre su cuerpo de redactores con Emilio Roig, quien prestigió las páginas del mensuario de amplio y variado repertorio, junto a hombres de la talla de Alejo Carpentier, Emilio Ballagas, Nicolás Guillén y Pablo de la Torriente Brau. La publicación contemplaba artículos sobre teoría literaria e historia de Cuba y América.

Como puede apreciarse, es voluminosa y de un espectro amplísimo la obra periodística, investigativa y divulgativa de Roig. Sus capacidades traducen un ingenio poco común. A mano alzada escribía con gran rapidez, dando cuentas de una productividad colosal: “Tenía muy buena letra – refiere el Dr. Leal. Cuando repasamos sus escritos encontramos la caligrafía de los alumnos de su tiempo y sabemos de la facilidad de memorización, de su gran retentiva. Recordaba citas precisas porque, no era un tiempo de computadoras, sino de referencias y de memoria.”⁴³

No pocas veces se ha descrito el modo escritural de Roig como un tanto descuidado y apresurado lo cual suele tener su fundamento en la productividad y la interinfluencia de su oratoria como instrumento de comunicación preponderante. Incluso, en un texto de tanto peso consultivo como *Historia de la Literatura Cubana*, compilado por el Instituto de Literatura y Lingüística del país, al valorar la obra ensayística y crítica del Historiador de la Ciudad de La Habana, se comete lo que creo una valoración intransigente:

⁴² LIZAZO, Félix. *Ensayistas contemporáneos*, La Habana: Trópico, 1938, pp. 166-172.

⁴³ LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html Recuperado el 29 de diciembre de 2008.

“No tuvo la obra de Emilio Roig apreciables cualidades literarias, y aunque en algunas obras su prosa acoge un efectivo lenguaje funcional (...) a veces es francamente descuidada, acaso por su prolífica producción y por una mayor pasión y voluntad de servicio, virtudes, estas últimas, que tuvo como pocos escritores cubanos”.⁴⁴

Según Terrón es posible “seguir sus posturas en el tiempo con relativa facilidad, todas ellas caracterizadas por el tono apasionado y los temas recurrentes”.⁴⁵ Sin embargo, esa recurrencia la fundamentamos en su necesidad de replicar por todos los medios posibles y a su alcance, un sistema de pensamiento y el ideario que animó sus luchas políticas en carácter de convocatoria, de clamor movilizativo.

Por otra parte, - y es algo que también verificaremos en el estilo de su sucesor Leal -, la oralidad impone su eutimia a los textos impresos. Es algo ya descrito por los especialistas a lo largo de la historia, cuando el poder de la palabra hablada trasluce la evolución de un sistema de pensamiento que enlaza las ideas en el instante irrepetible de la alocución, crea asociaciones de un cariz casi improvisado inicialmente que luego se sistematizan y adquieren perpetuidad.

Eusebio Leal nos aporta su visión sobre el tema:

“Algunos amigos le criticaron mucho que no cuidase un poco más las formas y que él tenía capacidad para hacer una literatura un poco más refinada, para que sus trabajos fuesen menos directos, y tuviesen un poco más de contenido literario. Sin embargo, él se da cuenta de que el tiempo apremia y que es indispensable salir con un mensaje directo, llegar al corazón de las grandes mayorías, sin menoscabar el papel de la belleza. En lo escrito y en la oratoria, Roig va a ser un panegirista de un tipo de periodismo que por su profundidad y por su llana forma

⁴⁴ *Historia de la literatura cubana. La literatura cubana entre 1899 y 1958*. Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo y Valdor, Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio Ambiente, La Habana: Letras Cubanas, tomo II, p. 730.

⁴⁵ TERRÓN QUINTERO, Grisel, “La colección facticia de Emilio Roig de Leuchsenring: un análisis integral de los valores patrimoniales como cuerpo documental en el contexto histórico cultural cubano”, Tesis Doctoral en Gestión y Preservación del Patrimonio Cultural, Universidad de Granada, 2015, p.191.

de expresión, va a tener un gran éxito y una permanencia hasta hoy, en los lectores cubanos.”⁴⁶

Carlos Rafael Rodríguez nos aporta otra perspectiva sobre el estilo peculiar y la condición de comunicador a ultranza de Emilito cuando lo evoca en una semblanza de 1980 y asegura: “todo lo que pensó e hizo Emilio Roig de Leuchsenring estuvo pensado y realizado en función pública”.⁴⁷ Si bien sus condiciones como jurista e historiador marcaron capacidades útiles para sus propósitos libertarios, en su modo de obrar encontramos evidencias constantes de una conciencia clara del poder de la comunicación como instrumento de persuasión, de conquista y convocatoria a la acción.

Quizás, porque talento e ingenio no le faltaban pero sí le asistían las urgencias de su compromiso con la independencia cubana, si Roig hubiese podido contar con un tiempo tan propio para regodearse en el ombligo de su creación, la calidad literaria de sus textos habría impactado más que sus contenidos. Tal vez él mismo dejó claros todos los apremios del período en que le tocó vivir y crear cuando en 1961 escribió a su amigo Salvador García Agüero, nombrado por entonces como Embajador de Cuba en Guinea Conakry:

“En cuanto a mí, ya comprenderás que estoy contentísimo, cada día más, con nuestra Revolución Socialista; y también ¿cómo te diré?, un tanto desconcertado, como el peleador que se ve de pronto sin enemigos en el campo de batalla. El imperialismo norteamericano ¡manos fuera de Cuba!; el Diario de la Marina, desaparecido, o mejor en Miami; y ahora la clericanalla⁴⁸, con las garras arrancadas y casi toda en fuga... Creo que voy a tener que buscarme otro enemigo contra el cual combatir, porque con todos los de toda mi vida me ha acabado la Revolución.”⁴⁹

Su sentido del humor fue herramienta para cortejar a los lectores y expresión de su cubanía. Roig dominaba muy bien las claves de la idiosincrasia cubana. Al

⁴⁶ Entrevista concedida a la autora para la realización de esta tesis por el Dr. Eusebio Leal Spengler, 2014.

⁴⁷ RODRÍGUEZ, Carlos Rafael. *Emilio Roig de Leuchsenring*, Granma, 6 de junio de 1980, p.2.

⁴⁸ Se refiere a la porción del clero católico que apoyó al gobierno tiránico de Fulgencio Batista hasta su derrocamiento en 1959.

⁴⁹ *Epistolario de Emilio Roig de Leuchsenring*, Libro IV. La Habana: Ediciones Boloña, 2016, p. 556.

decir de Guillermo Rodríguez Rivera en su imprescindible texto *Por el camino de la mar*, un buen chiste en Cuba “vale por tres discursos”:

“La sensibilidad lo disfruta porque emplea los recursos del arte, y el arte no tiene negación. Como ocurre con un buen poema, un buen chiste no se puede rebatir. Del mismo modo que la imagen poética revela un costado de la sensibilidad que existe, con la que cabe identificarse o no, pero no admite discrepancias racionalistas, el chiste desenmascara una imperfección que presume de perfecta y la deja sin argumentos de defensa. El ideal y la burla se necesitan, se apoyan mutuamente y son susceptibles de convertirse el uno en la otra, y viceversa. Mas no puede existir solo la burla. El ser humano que es el hombre de Cuba no puede resignarse únicamente al “choteo”. Aun cuando el entorno lo merezca, ha sabido encontrar eso que voy a llamar aquí los últimos refugios del decoro.”⁵⁰

Y en ese tono de humor no sólo robustecían su efectividad las crónicas costumbristas que escribió cual fresco de la vida cotidiana cubana, firmadas en muchas ocasiones con seudónimos de gran garra satírica. También se producían los hilarantes intercambios epistolares con sus amigos, intelectuales de la época que en la confianza de la íntima epístola llegaban al colmo de la jarana como lo hiciera Raúl Roa cuando se quejaba en una ocasión, de la tardanza de Emilito para responderle a su carta anterior: “... no concluyo sin decirte que eres un vago formidable. No me has puesto una línea. Como la peste a mierda se acentúa⁵¹, es posible que pronto salgamos.”⁵²

El papel de Roig de Leuchsenring como periodista mayor en el uso de los medios de su tiempo ha sido siempre elogiado por el actual Historiador de la Ciudad: la radio, las conferencias como vía para divulgar el pensamiento cubano y la cultura

⁵⁰ RODRÍGUEZ RIVERA, Guillermo. *Por los caminos de la mar o nosotros los cubanos*. La Habana: Ediciones Boloña, Colección Raíces, 2016, p. 96.

⁵¹ Raúl Roa, quien fue uno de los más grandes intelectuales que tuvo la generación de Roig y que al triunfo revolucionario fue bautizado como Canciller de la Dignidad debido a su desempeño como Ministro de Relaciones Exteriores de la Revolución triunfante, hacía alusión con estas letras a su estancia en el Hospital Militar de Columbia, la persecución y arresto que sufría por ideales políticos y la situación social que cual polvorín llevó al derrocamiento del gobierno de Gerardo Machado en revuelta popular de 1933.

⁵² *Epistolario de Emilio Roig de Leuchsenring. Libro IV*. La Habana: Ediciones Boloña, Colección Raíces, 2016, p.193.

habanera y desde luego, su pluma ejercitada cada semana en los artículos de la prensa cubana donde sobresalen, por su carácter muy privativo, las denominadas crónicas costumbristas “que mucho tienen que ver con el perfil de la ciudad y sus tradiciones. Él fue muy consecuente con esta iniciación y a lo largo de toda su vida cultivó el género a tal extremo, que nuestra revista *Opus Habana*, actualmente, dedica una página, en cada una de sus ediciones, a recolocar sobre la mesa los trabajos que, bajo diversos seudónimos, dedicó mi predecesor a la ciudad y sus costumbres.”⁵³

Su contemporáneo Félix Lizazo evocó la acertada descripción que hiciera el gran pedagogo Enrique José Varona sobre el original costumbrismo de Roig con su pretensión de “mejorar nuestras costumbres”. Como notoria calificó la intención denunciadora de Emilito quien empleó la política al uso para recoger los tipos más conocidos de la farsa electoral, como el orador de mitin o los bufones modernos.

Con el paso del tiempo un buen número de esos arquetipos que dibujó con un estilo peculiar y de los asuntos que dieron substancia a sus artículos acerca de la existencia cotidiana cubana, quedaron en el pasado. “Muchos de sus trabajos de costumbres – consignó Lizazo -, son ya meros recuerdos literarios, porque han dejado de tener existencia los tipos o asuntos que le dieron vida”.⁵⁴

El criterio de Karín Morejón quien ha estudiado detenidamente esos escritos que resultan frescos de la vida cotidiana habanera, es que ellos “constituyen verdaderos *objetos de identidad* en la medida que traslucen (como acción comunicativa que conservamos) los esfuerzos de un intelectual con ideales nacionalistas en su afán por (re)descubrir los valores de las tradiciones y producir una narrativa de la cubanidad.”⁵⁵

⁵³ Entrevista concedida a la autora para la realización de esta tesis por el Dr. Eusebio Leal Spengler, 2014.

⁵⁴ LIZAZO, Félix. *Ensayistas contemporáneos*, La Habana: Trópico, 1938, pp. 166-172.

⁵⁵ Morejón Nellar, Karín: *Aproximación al léxico de una muestra de los artículos de costumbres de Emilio Roig de Leuchsenring*. Trabajo de Diploma. Facultad de Artes y Letras. Universidad de La Habana, La Habana, Cuba, 2000, p.70.

III.2. La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana emergió desde los medios de comunicación



Imagen 24: La radio arribó tempranamente a Cuba donde se convirtió en un medio muy popular. Foto: Archivo de la Oficina del Historiador.

Cuba fue uno de los primeros países latinoamericanos que contó con servicios de radiodifusión, en la temprana fecha de 1922. Auspiciada por la *Internacional Telephone and Telegraph*, la primera transmisión se produjo el 22 de agosto de ese año, a través de 2LC, perteneciente al músico Luis Casas Romero. Este medio masivo de comunicación, se convirtió rápidamente en un espacio dado a la intelectualidad y a los representantes de las vanguardias artísticas.

Ante el desarrollo de ese “nuevo arte”, Alejo Carpentier describió en un artículo enviado desde París a la revista *Carteles*, el 17 de diciembre de 1933, sus potencialidades: “...los que organizan conferencias, cursos diversos, charlas didácticas, por radio, son dignos de todo elogio ya que utilizan el micrófono de la estación transmisora de la manera más sana, directa y honrada: como ventana abierta sobre millares de oídos atentos al mensaje del saber (...) La música y la conferencia formarán siempre el núcleo central, la base sería de todo sistema de emisiones”.⁵⁶

Esa perspectiva emancipadora y de difusión cultural, fue asumida por los intelectuales cubanos de manera inmediata, contraria al afán de ganar dinero usual en los empresarios radiales y la preeminencia de anuncios, novelones y episodios vacuos. Emilio Roig estimaba mucho a la radio como vehículo de comunicación masiva: (...) “al alcance de todas las fortunas y hasta de todos los sin fortuna, pequeño y bonito o grande y lujoso, es el objeto doméstico superindispensable, lo mismo en el misérrimo cuartucho de un solar o una ciudadela que en la más rica mansión del más rico de nuestros nada filantrópicos millonarios.”⁵⁷

⁵⁶ LUIS LÓPEZ, Oscar. *Alejo Carpentier y la radio*. La Habana: Letras cubanas, 2003, p. 104.

⁵⁷ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Inventos domésticos contemporáneos: el radio, tataranieto de la cajita de música*. En: http://74.125.113.132/search?q=cache:5rtaj7aeE_4J:www.opushabana.cu/index.php%3Foption%3Dcom_content%26task%3Dview%26id%3D1129+Emilio+Roig+radio&cd=14&hl=es&ct=clnk&gl=cu Recuperado el 4 de abril de 2016.

En una de sus crónicas costumbristas, Roig empleaba su proverbial sentido del humor para destacar la capacidad de expansión propia de ese medio: “Y un buen día se presentó el radio, dueño y señor hoy de la vida, la hacienda y la tranquilidad y el reposo de todos los moradores del orbe, pero de manera singular de los criollos y extranjeros que visitan esta hermosa ínsula.”⁵⁸

Pero sobre la banalización y los productos lamentables, sobrevivían gracias incluso al aporte de los radioescuchas, programas semanales como la *Hora Cubana de Cultura Popular* (1936). Se trataba de un intento por “difundir ampliamente la cultura en los medios todos de nuestros pueblos, especialmente en el campo dormido y en las pequeñas ciudades del interior que, en doloroso contraste con la capital fastuosa, vegetaban miserablemente sumidos muchas veces en la más espantosa incultura.”⁵⁹

La Hora Cubana de Cultura Popular,⁶⁰ salió al aire cada domingo por la emisora de onda larga CMCY, propiedad de Autrán y Carbó, con residencia en G, No. 509, El Vedado, por los 1030 ciclos del dial. El Historiador de la Radio en Cuba, Oscar Luis López, distinguía a este espacio pues por los micrófonos “desfiló todo el pensamiento revolucionario y progresista de nuestra intelectualidad, en su mayoría con definida militancia de izquierda.”⁶¹

Además de Emilio Roig, intervinieron en ese espacio de características únicas para la época, José Antonio Portuondo, Vicentina Antuña, Ángel Augier, Camila Enríquez Ureña, Carlos Rafael Rodríguez, Regino Pedroso, Emilio Ballagas, Jorge Rigol, Juan Marinello y otros selectos profesionales que también colaboraban periódicamente con los medios de comunicación impresos.

⁵⁸ *Ibidem*.

⁵⁹ LUIS LÓPEZ, Oscar. *La radio en Cuba*. La Habana: Letras Cubanas, 1981, p. 150.

⁶⁰ En enero de 1936, Emilio Roig impartió a través de *La Hora Cubana de Cultura Popular*, una conferencia sobre la Enmienda Platt, engendro legislativo norteamericano que imponía el dominio sobre Cuba e incluso la apropiación del territorio cubano que hoy todavía ocupa Estados Unidos: la Base Naval de Guantánamo.

⁶¹ *Ibidem*, p. 150.

Entre los espacios radiales donde Emilio Roig lució su verbo encendido, se encuentra el *Instituto Popular del Aire* – heredero de la *Hora Cubana de Cultura Popular* -, y que no incluía anuncios comerciales. Los gastos corrían por los oyentes, quienes costeaban la transmisión y los folletos que se distribuían con los textos radiados.



Imagen 25: Emilio Roig ante los micrófonos de Radio Salas en una conferencia pública. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring, Oficina del Historiador.

El programa - cuya salida al aire fue en octubre de 1936 hasta febrero de 1937 -, contaba, además, con el auspicio de los Jóvenes del Pueblo Cubano y exhibía entre sus colaboradores a Juan Marinello, Fernando Ortiz y Camila Enríquez Ureña, entre otros notables escritores.

Cuando Roig, siendo Historiador de la Ciudad de La Habana, idea y publica la Colección Histórica

Cubana y Americana que recogía obras de interés historiográfico, emplea a la radio como vehículo de amplificación de ese empeño intelectual. El primer volumen: “Curso de introducción a la Historia de Cuba”, agrupa todas las lecciones de un curso radiado por el *Instituto Popular del Aire*, auspiciado por la Administración Municipal, entre 1936 y 1937⁶².

En la década del cuarenta, muchas de sus intervenciones públicas y conferencias dictadas, pasaron por la radio. Su voz⁶³ comenzó a resultar familiar tanto como su estilo de escritura. Especial resonancia tuvo la disertación “Martí librepensador y anticlerical”, ofrecida en el Parque La Libertad de Matanzas en 1940, transmitida el 19 de mayo por la emisora matancera de Rialto, CMGH.

⁶² Según Araceli García Carranza, esta colección que alcanzó el número 29, se publicó hasta 1963.

⁶³ Eusebio Leal ha descrito así al hombre que físicamente conoció: (...) “ni él sabía lo que se manifestó después: sobrevino la enfermedad que lo privó de poder hablar, cosa que fue terrible. El médico familiar se empeñó enormemente en curar los daños que sufrió en las cuerdas vocales. Su voz era fuerte y poseía una mirada escrutadora y profunda; miraba a los ojos; llevaba el pelo muy corto, al estilo alemán; más grueso que delgado; ágil a pesar de que ya se le notaban los años vividos que habían sido intensos, de grandes batallas y disgustos.” En entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*.

Posteriormente, la misma intervención pronunciada en la Logia Mártires de la Libertad, el 15 de junio, pudo escucharse por las ondas habaneras de CMBZ de Manuel y G. Salas (1027 kilociclos y 292 metros) y CCBZ- Radio Salas.

De la década del cuarenta constan sus participaciones dominicales en Unión Radio, a partir de enero de 1949, con el espacio *Por la verdad histórica*. De igual modo colaboró con el programa *Por la cultura popular*, de RCH Cadena Azul, con temas como el centenario de la Bandera cubana y la limpieza física y moral de los tribunales de justicia.

Una experiencia de gran calado en los radiescuchas fue sin duda la Universidad del Aire del circuito CMQ S.A., que se transmitía desde Radiocentro en La Habana. Constan algunas de las referencias al programa de conferencias y especialmente, como para dar fe de la naturaleza de estas emisiones, se conserva una misiva que le dirigiera el intelectual cubano Jorge Mañach, con las acotaciones del espacio que se radió el domingo 20 de enero intitulado “La Enmienda Platt y el Antiplatismo”⁶⁴:

“Con este título sólo quise, al confeccionar el temario de este curso, sugerir lo que a mi juicio debiera ser el contenido de esa lección; pero usted podrá modificar el título si lo considera conveniente, siempre que se deje hecha la necesaria referencia al momento de que se trata y a su sentido histórico más importante.

“Me permito recordarle que la estructura de estas conferencias debe responder al método siguiente; primero, la exposición de los hechos principales del momento, sin entrar en demasiados en detalles; después, la valoración de ese momento histórico, lo que pudiéramos llamar su “saldo”, bueno o malo, en el proceso de la República.

⁶⁴ En un acto entreguista del gobierno de turno, la Enmienda Platt redactada por Elihu Root, secretario de estado del presidente McKinley, tomó el nombre del senador que la presentara para su aprobación Orville H. Platt. En 1901 fue aprobada por el Senado y la Cámara de Representantes de los Estados Unidos y adicionada a la carta fundamental de Cuba. Constituyó una suerte de chantaje práctico que condicionó la salida del norteamericano ejército intervencionista de nuestro país. Entre otros aspectos, suponía la aceptación por parte de Cuba del derecho de Estados Unidos a intervenir en los asuntos internos del país para una supuesta “conservación de la independencia”; se arrendarían o venderían tierras a ese país destinadas al establecimiento de bases carboneras y navales y la Isla de Pinos se omitía de la geografía cubana. Según describe el historiador Oscar Pino Santos en su Historia de Cuba, “la noticia de la imposición del lesivo apéndice constitucional provocó la más firme protesta del pueblo en mítines, manifestaciones, actos de masas de todas clases que estremecieron a la Isla.” En 1903 se le impuso a la Isla un tratado de reciprocidad comercial que representó el dominio absoluto de la producción norteamericana en el archipiélago cubano y canceló las posibilidades de desarrollo económico independiente.

“Su trabajo no podrá exceder de 8 páginas de papel comercial a doble espacio y necesitaremos retener el original y una copia.”⁶⁵

El tema de la Enmienda que fue largamente analizado por Roig era de los más polémicos de la etapa republicana. La República como bien se ha caracterizado, no fue hija de la revolución independentista mambisa sino su aborto debido al intervencionismo estadounidense. Eusebio Leal nos confirma que “existe y ha existido un anexionismo conceptual que no cree en Cuba ni en su destino. Y había uno, que tenía una forma ingenua, que era una admiración desmesurada por la gran República del Norte, mientras miraban hacia Cuba y la contemplaban sumida en la oscuridad del gobierno militar, de la negación de todo derecho, de la imposición del culto a una sola religión, de la sumisión de una sociedad a un rey extranjero.”⁶⁶

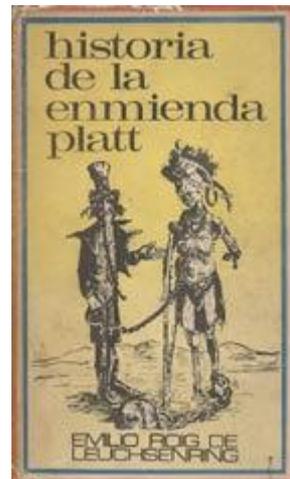


Imagen 26: Portada del libro escrito por Emilio Roig, Historia de la Enmienda Platt. Archivo de la Oficina del Historiador.

Para lanzar sus cruzadas en el frente radial Roig debió adaptar su profusa oralidad a las cualidades propias de un medio que requería de estructuras dialógicas particulares y tiempos constreñidos a la naturaleza de una radiodifusión de carácter privado donde las pautas comerciales marcaron las dinámicas creativas. Pero su capacidad de apropiarse de los disímiles caminos para transmitir un mensaje fue asombrosa. Todo lo subordinó a la confesa voluntad de ganar adeptos en sus incansables batallas a favor de la preservación del patrimonio, la identidad y la historia patrias en el camino de la independencia nacional.

⁶⁵ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro cuarto*. La Habana: Boloña, 2016, p. 535.

⁶⁶ LEAL SPENGLER, Eusebio, *Aeterna Sapientia*. La Habana: Boloña, 2015, p.254.



Imagen 27: Emilio Roig durante una de sus conferencias que solían transmitirse en vivo por la radio de la época. En este caso ante los micrófonos de CMKC. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

La vida pública de Roig desde los medios de comunicación, derivó en simpatía popular, admiración y respeto por su obra periodística e historiográfica, condiciones que incidieron, con seguridad, en su designación como Historiador de la Ciudad de La Habana. Cuando la Secretaría de la Administración del Municipio lo nombra en el puesto⁶⁷ el 1ro de julio de

1935⁶⁸, comenzaba una etapa de afirmación de los aportes de Emilio a lo que su amigo, el etnólogo Fernando Ortiz, describió como “nuestra troncalidad cultural”.⁶⁹

Tres años después, adjunta al gobierno municipal, surge la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana⁷⁰ que funda y dirige hasta su muerte en 1964, el periodista y abogado, Emilio Roig de Leuchsenring.

Roig encamina sus primeras acciones a divulgar el acervo patrimonial cubano. Sugiere al Alcalde de La Habana, Doctor Guillermo Belt, la publicación al amparo del gobierno municipal, de obras claras, sencillas y de distribución gratuita, sobre temas históricos diversos. Es así como surge la *Colección Histórica Cubana y Americana* y se promulga un decreto para la edición de los *Cuadernos de Historia Habanera*.

⁶⁷ Roig es nombrado oficialmente Historiador de la Ciudad de La Habana por el Doctor Guillermo Belt Ramírez, Alcalde de La Habana entre 1935 y 1936.

⁶⁸ ROIG DE LEUCHSENING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 150.

⁶⁹ ORTIZ, Fernando. “Los factores humanos de la cubanidad”. *Revista Bimestre*. Vol. XIX, No. 2 (1940), p. 170.

⁷⁰ *Una experiencia singular: La Habana Vieja Patrimonio de la Humanidad*. La Habana: Boloña, 2006, p. 14.



Imagen 28: Roig instrumenta las colecciones de libros de la Oficina del Historiador. Archivo de la Oficina del Historiador.

Dichos *Cuadernos...*, en volúmenes de 80 a doscientas páginas cada uno y con tiradas de mil ejemplares, se cuentan hoy hasta el número 75, último que apareció en 1962. En la actualidad son obras de colección, muy consultadas y valoradas en el universo académico de la historiografía y el patrimonio. Sin dudas, para la época significaron un acto altruista de divulgación popular que todavía se recuerda.

En su casi totalidad los *Cuadernos de Historia Habanera* se consagraban a un tema del patrimonio, a una figura o asunto relacionado con la historia patria y en especial a la capital cubana. Así vemos desfilar

materias como: La Habana antigua: La Plaza de Armas (104 páginas, 1935); La Benemérita Sociedad Económica de Amigos del País (56 páginas, 1936); Las calles de La Habana. Bases para su denominación. Restitución de nombres antiguos, tradicionales y populares⁷¹ (152 páginas, 1936); Ideario cubano: José Martí (160 páginas, 1936); Ideario cubano: Máximo Gómez (240 páginas, 1936), entre otros muchos tópicos.

“Los *Cuadernos de Historia Habanera* – recuerda Eusebio Leal - se editaban en un material rústico y se regalaban a las escuelas, a los maestros, a personas interesadas. Después descubrí que él era muy exigente en cuanto a regalar, cosa que hacía cuando se le probaba el interés. De lo contrario era una pérdida de tiempo porque el financiamiento de la Oficina del Historiador era muy limitado. Los textos muchas veces salían a la luz por su empeño en una determinada obra; las promovía entre amigos que tenía en las imprentas, litógrafos y expertos en fotograbado, para ilustrar con las fotos de Benjamín Castillo, que era su fotógrafo.”⁷²

De estos cuadernos, que contaron muchas veces con la recopilación y prólogo de Emilio Roig, son trascendentales por su especial interés en comunicar el

⁷¹ A solicitud del Alcalde de La Habana Guillermo Belt Ramírez, Roig redacta el Decreto Ley por el cual se restituirían sus antiguos nombres a las calles de La Habana.

⁷² LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html 29 de diciembre de 2008.

patrimonio, los números dedicados a amplificar notables *Conferencias de historia habanera* y los volúmenes de *Introducción a la Historia de Cuba*. Además, recogen el pensamiento y la obra de Félix Varela, José Martí, José María Heredia, Antonio Maceo, Francisco González del Valle, Narciso López... y momentos de la vida cubana como La Habana de Velázquez o El cincuentenario de la Guerra del 95.

Muy llamativos por su carácter de crónica histórica y a la vez por la relatoría que



Imagen 29: La capacidad oratoria de Roig ha sido muy valorada por sus contemporáneos. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

realizan de los principales debates de la historiografía cubana en esa época, son los *Cuadernos...* dedicados a los Congresos Nacionales de Historia. La organización de estos trece eventos celebrados desde 1942 hasta 1960 y la presidencia de la Sociedad Cubana de Estudios Históricos e Internacionales, tocaron al Historiador, cuya obra multifacética y pródiga en acciones divulgativas y promocionales, fue colosal.

Para referirse a la urgencia de convocar a estos congresos Roig expresó en una entrevista previa a la celebración del primero: “a cuarenta años de instaurada la República, en ninguno de los planteles de enseñanza se estudiaba la historia de Cuba de una manera continuada y metódica, y la generación actual cubana, salvo excepciones, desconocía por completo lo que fue Cuba bajo el despotismo metropolitano”.⁷³

La Sociedad dirigida y animada por Roig tenía el propósito de “promover el mayor auge de los estudios históricos, y alentar su cultivo, así como difundir el conocimiento de la historia más allá del círculo de los especialistas, hasta el corazón mismo del pueblo.”⁷⁴ Para cumplir estos objetivos las potencialidades difusoras de la radio se hicieron insoslayables.

⁷³PAREDES VALDÉS, María O. *La fundamentación filosófica del pensamiento histórico, sociológico y pedagógico del profesor Elías Entralgo Vallina*. Tesis de Doctorado, Facultad de Filosofía e Historia, Universidad de la Habana, La Habana, Cuba, 2006, p.59.

⁷⁴ Diccionario de la literatura cubana. La Habana, Letras cubanas, tomo 1, 2002, p. 228.

A la iniciativa del Historiador al frente de la Sociedad, se debió también la organización del Día del Periodista, el 24 de octubre de 1940, con motivo del 150 aniversario de la fundación del Papel Periódico de La Habana. En esa ocasión se le escuchó disertar sobre el trabajo de los costumbristas en esa publicación.



Imagen 30: El Historiador fue un tribuno prolífico. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

Diez años antes había presentado ante la Comisión Permanente de *Reporters* de Cuba,⁷⁵ un proyecto de declaración de principios a favor de la libertad de palabra y la expresión del pensamiento, aprobado por unanimidad.

Roig legó a la Oficina del Historiador esa concepción de que la actividad editorial forma parte de los esfuerzos por difundir y multiplicar mensajes. En un inicio (1938) nombra a esa área de trabajo de la institución como Departamento de publicidad y casi una década después (1946) la define como Sección de publicaciones.⁷⁶



Imagen 31: Una de las más felices iniciativas de Roig fue celebrar los congresos nacionales de historia. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

La edición de más de cien títulos de su autoría o impulsados por él constituyen también un esfuerzo por defender y rescatar los valores patrimoniales de la nación según Grisel Lois, quien ha realizado una investigación detallada de sus aportaciones bibliográficas:

“A Roig no le interesaba escribir libros para vender sino para que fueran leídos”,

⁷⁵ GARCIA CARRANZA, Araceli. *Biobibliografía. Emilio Roig de Leuchsenring*. La Habana: Boloña, 2007, p.64.

⁷⁶ En carta dirigida al Dr. Herminio Portell Vilá, el 28 de enero de 1938, nombra al área de la Oficina encargada del desarrollo del libro como instrumento para la comunicación: Departamento de publicidad. Y en epístola del 3 de diciembre de 1946 la denomina Sección de Publicaciones. Así consta en: ROIG DE LEUCHSENING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 165 y 382.

y “como una gran mayoría no tenía suficiente poder adquisitivo para comprarlos, él los distribuía gratuitamente en la Oficina del Historiador de la Ciudad”. Su sucesor Eusebio Leal recuerda que de esa sacrificada labor altruista se alimentó intelectualmente una hornada de jóvenes ávidos de conocer sobre la historia y el patrimonio cubanos.

Entre 1955 y 1958 Roig concentró toda la labor de investigación histórica realizada por la Oficina en ejemplares impresos que son hoy materiales de consulta imprescindibles si se quiere entender el devenir histórico habanero y cubano. “No podemos hablar de esta etapa de su vida (...) como algo aparte o diferente de todo lo realizado hasta el momento sino como una continuidad de su labor con otras armas”.⁷⁷

III.3. La voz viva, las bibliotecas populares y la letra impresa: recursos para comunicar el patrimonio

La comunicación en su estado prístino (emisor-receptor), empleando la oralidad con sus poderes ancestrales e insustituibles, es uno de los recursos más aprovechados en el discurrir de la Oficina del Historiador. La palabra viva fue pródigamente utilizada por Emilio Roig, como un sustento de su interés en promover los valores del patrimonio cubano.

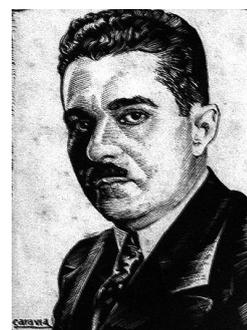


Imagen 32: Roig promovía el encuentro personal para tratar temas históricos y patrimoniales. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

El contacto con la gente, en ese cara a cara propio del intercambio personal, ha sido una constante del accionar de la institución, cuyo estilo de trabajo siempre incluye ese roce cotidiano. Innumerables fueron las conferencias especializadas, los discursos y disertaciones, las inauguraciones de

⁷⁷ Lois García, Grisel M.: *Emilio Roig de Leuchsenring, un lugar en la historia del periodismo cubano*. Trabajo de Diploma. Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, La Habana, Cuba, 1988, p. 78-80.

exposiciones e intervenciones públicas del otrora Historiador, cuyo carisma delineó el rostro de la Oficina que tuvo a bien dirigir.

Son recordadas aun sus *Conferencias Habaneras*, consagradas a divulgar la trayectoria de capitalinos ilustres, con sede en el Palacio Municipal cada miércoles, entre 1936 y 1937. Esas joyas de la tradición de la urbe fundada en 1519 de cara al Puerto de Carenas, quedaron plasmadas en los *Cuadernos de Historia Habanera*.

El “letrado y culto periodista”, solía programar regularmente disertaciones en el Palacio Municipal, de las que luego se dejaba constancia en libros y folletos. Muchas de esas intervenciones públicas, como las del ciclo “Martí y las religiones”, se transmitían también por diversas emisoras de radio de la época.⁷⁸ Roig se empleó a fondo en multiplicar los medios para comunicar sus mensajes culturales.



Imagen 33. Roig, al decir de Eusebio Leal, fue un historiador, un publicista, un orador, un polemista, un hombre muy popular que salía a las calles y andaba a pie de un lado para otro, pero sobre todo un cubano muy completo. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

Al decir de Eusebio Leal, “era un intelectual sólido y aportaba a la Oficina su nombre y su incansable trabajo. Basta revisar en su armario los libros y artículos publicados, la colección facticia reunida que pasó por sus manos. Quiere decir, que él fue un historiador, un publicista, un orador, un polemista, un hombre muy popular que salía a las calles y andaba a pie de un lado para otro, pero sobre todo un cubano muy completo.”⁷⁹

⁷⁸ El ciclo de conferencias sobre “Martí y las religiones” se transmitió específicamente por Radio Salas, en marzo de 1941.

⁷⁹ LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html Recuperada el 29 de diciembre de 2008.



Imagen 34: El crecimiento de los archivos y bibliotecas fue siempre una línea de acción. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

Roig se encargó de convencer a sus coterráneos de los valores edilicios, la riqueza del patrimonio inmaterial, la necesidad de defender las expresiones identitarias. Lo hizo manejando todos los recursos comunicativos a su alcance y propició que sus compatriotas sintieran como suyos esos tesoros.

Así ganó innumerables batallas desde su posición como Presidente de la Comisión de Monumentos, Edificios y Lugares Históricos y Artísticos Habaneros,⁸⁰ como impedir la colocación de pasquines electorales en los monumentos públicos; aprobar medidas estatales para proteger la riqueza documental y artística del Archivo Nacional; desterrar de la Plaza de la Fraternidad el busto de Frank Steinhart⁸¹ o en la Plaza de Armas, colocar al centro la estatua de Carlos Manuel de Céspedes, Padre de la Patria cubana, y dejar en sitio de menor preeminencia la del monarca español Fernando VII.⁸²

Roig también luchó, amplificando su objetivo a través de los medios, por la creación de una legislación arquitectónica preservadora de La Habana Antigua. Atesoran muy diversos espacios en la prensa de la época su batalla exitosa por evitar la demolición de la antigua Iglesia de San Francisco de Paula y el hospital adjunto, que culminó con la declaración como Monumento Nacional de ese emblemático edificio habanero, en 1944.

⁸⁰ La Comisión de Monumentos, Edificios y Lugares Históricos y Artísticos Habaneros, fue fundada el 26 de noviembre de 1940 por Emilio Roig de Leuchsenring, al amparo de la Constitución de la República.

⁸¹ Frank Maximilian Steinhart, nacido en Munich en 1864, llegó a Cuba en 1902 enrolado en el Ejército norteamericano como sargento. Fue Cónsul General hasta 1907. Compró la Compañía de Electricidad de La Habana y la de Transporte Urbano, así como abrió la Cervecería Polar. Pertenecía a la élite acomodada de la burguesía, que se identificaba con las posturas imperiales de Estados Unidos.

⁸² El 15 de febrero de 1955, se colocó la estatua de Carlos Manuel de Céspedes al centro de la Plaza de Armas. Por más de 32 años Emilio Roig protagonizó el debate público y enfrentó desde los medios de comunicación la polémica sobre la sustitución de la estatua del Rey español Fernando VII, por la del Padre de la independencia cubana.

El historiador Félix Julio Alfonso considera que a través de la Oficina la labor de Roig alcanzó “un nivel cualitativamente superior en la difusión de los mejores valores de nuestra historia y de nuestra cultura, a través de la publicación de libros y revistas sobre historia habanera y de las luchas cubanas por su independencia, la realización de ferias del libro y la organización de bibliotecas, así como el homenaje permanente a cubanos y extranjeros ilustres.”⁸³

De este modo consiguió la regulación de los nombres de las calles habaneras, “el reconocimiento de sitios de interés y valor históricos, el rescate de la casa natal de José Martí como Museo, así como en la recuperación de tradiciones como los carnavales y las comparsas (...) como una necesidad de conservar nuestro folklore.” Todas las instituciones y eventos promovidos por la Oficina del Historiador entonces, “se convirtieron en caballos de batalla contra la desidia y el abandono oficial de la cultura y devinieron generadores de una genuina difusión cultural e ilustración de las personas, al tiempo que apoyaron con denuedo la protección del patrimonio histórico.”⁸⁴

Algunos de los sitios patrimoniales amenazados con su destrucción no pudieron mantenerse en pie. Tal es el caso de la sede de nuestra primera universidad, el Colegio San Gerónimo de La Habana, cuya sede fue el otrora Convento de los dominicos, Santo Domingo. Sin embargo, gracias a la defensa mediática y ante las autoridades de turno, consiguieron mantenerse en pie como memoria clave para descifrar los signos de la ciudad: “la defensa de los espacios abiertos que rodean el Castillo de la Fuerza⁸⁵, la conservación y restauración del tramo de Muralla y la puerta de La Tenaza⁸⁶, la restauración del antiguo convento e iglesia

⁸³ ALFONSO, Félix Julio. *La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y la defensa del Patrimonio Histórico de La Habana*, conferencia dictada en el Curso de Manejo y Gestión de Centros Históricos convocado por el Plan Maestro para la Rehabilitación Integral del Centro Histórico. https://www.google.com/cu/search?q=felix+julio+alfonso+sobre+emilio+roig+iglesia+de+paula+manejo+y+gesti%C3%B3n&rlz=1C1GNAM_enCU678CU678&oq=Feli&aqs=chrome.1.69i59j3j69i57j69i60j0.4809j0j8&sourceid=chrome&ie=UTF-8 Recuperado el 2 de junio de 2017.

⁸⁴ *Ibidem*.

⁸⁵ La fortaleza denominada Castillo de la Real Fuerza se construyó entre 1558 y 1577. Fue definida por el historiador Pedro Herrera como la más importante expresión de la arquitectura renacentista en Cuba. A lo largo de su historia de más de cuatro siglos ha vivienda de los gobernadores y capitanes generales, resguardo de la tropa española que velaba por la Plaza de Armas, Fue cuartel de voluntarios durante las guerras de independencia. En 1899 el gobierno de ocupación estadounidense ubicó allí el Archivo Nacional. A partir de 1906 fue sede de la jefatura de la Guardia Rural. A partir de 1938 la Biblioteca Nacional se emplazó en sus predios hasta 1957 año en que se trasladó a una nueva edificación. En 1940 se intentó desdibujar sus amplios jardines e impedir la fabulosa vista que alcanza a la bahía habanera para erigir un edificio alto donde funcionaría el Colegio de Abogados de la capital. La gran batalla pública de Roig impidió que fuera cometida esa agresión al patrimonio monumental/militar.

⁸⁶ Hacia 1670 se inició la construcción de una muralla que por tierra y mar protegía a la ciudad de agresiones de cosarios y piratas y posibles ataques de ejércitos enemigos. La obra colosal se extendió hasta principios del siglo XVIII. En 1863 dado el crecimiento acelerado de la urbe extramuros, empezó el derribo de las murallas de las cuales sólo se conservan fragmentos aislados, garitas y

de San Francisco de Asís, la conservación y restauración de la antigua cárcel habanera⁸⁷, las obras de restauración en la Plaza de Armas, la Iglesia de Paula, el antiguo edificio de Hacienda y Tesorería, la Catedral, el Palacio de Aldama y el Palacio de los Capitanes Generales.”⁸⁸

El Historiador se preocupó por cerrar ciclos para el conocimiento de la urbe, su historia y tradiciones: la voz viva, el recurso de la impresión, la radio, la prensa plana, las revistas... como amplificadoras del saber, y por último, los libros, archivos y bibliotecas, como tesoreros en carácter de perpetuidad del acervo patrimonial.

El Alcalde Beruff Mendieta, en 1937, le había concedido toda la autoridad para instalar en el Palacio Municipal la sede de la Oficina del Historiador. Desde entonces, en los diversos espacios designados a esta institución, se custodian los Libros del Cabildo, los Libros de Reales Cédulas y los Libros de Actas de las Juntas Municipales. En 1938, tras diez años de ininterrumpida labor, Roig edita el primer volumen de las *Actas Capitulares del Ayuntamiento de La Habana*,⁸⁹ con un prólogo histórico referido al destino de esos documentos oficiales y sus

consideraciones sobre la fundación de La Habana.



Imagen 35: Las Actas Capitulares son valiosos testimonios de épocas pasadas. Foto de la autora 2016.

El tomo primero, en transcripción literal, contiene 233 actas del Cabildo y 18 documentos fechados entre 1550 y 1565. El segundo volumen, publicado en 1939, igualmente en transcripción literal – aunque haciendo constar los errores y omisiones

alguna estructura de portada. Roig consiguió que se preservaran el paño de muralla y la puerta de La Tenaza que son una especie de antesala de la Terminal de Ferrocarriles.

⁸⁷ La Sociedad Cubana de Estudios Históricos e Internacionales presidida por Emilio Roig defendió en la década del 40 del pasado siglo – y lo consiguió – el establecimiento del “Parque de los Mártires de la Libertad” en el sitio donde se ubicó la antigua cárcel de La Habana donde sufrieron prisión y fueron ejecutados patriotas defensores de la independencia frente a la metrópoli española tales como Domingo Goicuría, los estudiantes de medicina acusados injustamente de profanar la tumba de un representante del gobierno colonial y el Apóstol José Martí.

⁸⁸ ALFONSO, Félix Julio. *La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y la defensa del Patrimonio Histórico de La Habana*, conferencia dictada en el Curso de Manejo y Gestión de Centros Históricos convocado por el Plan Maestro para la Rehabilitación Integral del Centro Histórico.
https://www.google.com/cu/search?q=felix+julio+alfonso+sobre+emilio+roig+iglesia+de+paula+manejo+y+gesti%C3%B3n&rlz=1C1GNAM_enCU678CU678&oq=Feli&aqs=chrome.1.69i59l3j69i57j69i60j0.4809j0j8&sourceid=chrome&ie=UTF-8 Recuperado el 2 de junio de 2017.

⁸⁹ Las *Actas capitulares* se encuentran en el Archivo histórico de la Oficina del Historiador.

advertidas en la versión trasuntada, al cotejarla con el original del siglo XVI, recoge otras 233 actas y 35 documentos.

En 1949 vio la luz el último tomo, contentivo de la transcripción directa del original, de las 109 actas inscritas entre 1575 y 1578, realizada por Jenaro Artiles, paleógrafo de gran experiencia y colaborador habitual de Roig.



El esfuerzo del Historiador y su equipo de la Oficina, se vio coronado con el alto nivel de aceptación popular que tuvo la relectura contemporánea de esos valiosos documentos históricos. En carta fechada el 17 de junio de 1938, el abogado Agustín Martínez le confesó: “Considero que no se ha realizado aporte de mayor importancia a la historia de la ciudad desde el advenimiento de la República que la publicación de estas *Actas Capitulares* y el magnífico estudio preliminar que le sirve de portada y que has escrito expresamente para ellas.”⁹⁰

Imagen 36: Para Roig desarrollar una colección facticia y atesorar las Actas Capitulares fue una tarea diaria. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

A la altura de la década del cuarenta, el prestigio y la reputación del Ayuntamiento de La Habana se había “recobrado” mediante su actuación. “Antes, - le expresó en una misiva del 16 de abril de 1942, Roberto Acevedo, desde el diario *El País* - cuando el pueblo pensaba en el Ayuntamiento, le venía a la mente algo como un conglomerado de políticos gozando y buscando prebendas. Hoy allí, todo parece haber cambiado. El pueblo piensa que allí se hace cultura y se estimula con el ejemplo a todos los departamentos”.⁹¹

⁹⁰ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 175.

⁹¹ *Ibidem*, p. 237.

El propio Historiador definió⁹² la estructura de la Oficina que tenía a bien dirigir exaltando por un lado, el área de Publicaciones con los *Cuadernos de Historia*



Imagen 37: El primer Historiador de la Ciudad de La Habana ante los objetos de alto valor cultural e histórico que reunió en colecciones museales. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

Habanera, las *Actas Capitulares del Ayuntamiento de La Habana*, los libros y folletos de *Historia de La Habana* y la *Colección Histórica Cubana y Americana*. En otro orden prioritario colocó al Archivo Histórico Municipal, el Museo de la Ciudad de La Habana y la Biblioteca Histórica Cubana y Americana que luego llevaría el nombre de uno de sus cardinales contribuyentes, Francisco González del Valle.⁹³

Esta última se convirtió en uno de sus mayores afanes a la hora de divulgar y emplear los medios de comunicación, con el fin de sustentar la obra de la Oficina. En epístola del 26 de febrero de 1940, dirigida por Roig al Sr. Arthur E. Gropp, Bibliotecario del *Middle American Research Institute*, en *The Tulane University of Louisiana, New Orleans*, insistía en consignar en la Sección de Bibliotecas del *Handbook of Latin American Studies*, una noticia sobre la existencia de la *Biblioteca Histórica Cubana y Americana*.

Los fondos de esta Biblioteca inaugurada el 11 de junio de 1938 y establecida en el Palacio Municipal, se compusieron con la totalidad de los volúmenes sobre asuntos históricos existentes en las bibliotecas privadas de veinte intelectuales⁹⁴, ascendientes a veinte mil ejemplares. Con notorio sentido de pertenencia, Roig insistió en que la “exclusividad orgullosa, característica en muchos hombres de

⁹²*Ibidem*, p. 382.

⁹³ Francisco González del Valle legó todos sus libros cubanos, y sobre Cuba, a la Oficina del Historiador.

⁹⁴ De los intelectuales más prominentes que contribuyeron con sus colecciones privadas a la Biblioteca podemos mencionar a Enrique Gay Calbó, Mario Guiral Moreno, Raquel y Ramón A. Catalá, José Luciano Franco, Francisco González del Valle, Emeterio S. Santovenia, Gerardo Castellanos García, Félix Lisazo, Elías Entralgo, Julio Villoldo, Fermín Peraza, Joaquín Llaverías, Federico Córdova, Manuel Bisbé, Roberto Agramante, Federico Castañeda y José Antonio Ramos.

letras, y aun el interés comercial, han sido sustituidas por el sentido de responsabilidad para con la comunidad y por el deseo de difundir la cultura en el pueblo”.⁹⁵

Se trataba de una experiencia novedosa de socialización del conocimiento y defensa de la universalidad del saber, como requisito indispensable para un verdadero compromiso de la ciudadanía con sus tradiciones históricas y su legado patrimonial. La generación de intelectuales de vanguardia en la cual se reconocía el Historiador, había manifestado también su desacuerdo con la privatización de la enseñanza y la degradación de la escuela pública.



Imagen 38: El deseo de difundir la cultura en el pueblo animó desde esos tiempos el accionar de la Oficina del Historiador. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

En Cuba no existía en ese momento una Biblioteca Nacional, “era una quimera – confiesa Eusebio Leal. Había pasado de la antigua Maestranza de Artillería, al peor lugar: el Castillo de la Real Fuerza, un sitio lleno de humedades⁹⁶.

No obstante, ahí estaba el tesoro. Pero el tesoro mayor en opinión de Roig, residía en las casas de los bibliófilos, de los grandes coleccionistas, de las bibliotecas que se habían reordenado después del desastre de la emigración y la confiscación de bienes a cubanos en las guerras del 68 y del 95. Había bibliotecas espectaculares y algunas, como la de Don Fernando Ortiz, famosas. Sobre un sólo tema como Cristóbal Colón, tenía diez mil fichas.

“La biblioteca de la Oficina del Historiador hasta entonces era la suya propia (...) Le pidió a esos amigos que conformaban la Sociedad de Estudios Históricos Internacionales, que le diesen las cajas con los tarjeteros de sus

⁹⁵ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 188.

⁹⁶ LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html Recuperada el 29 de diciembre de 2008.

bibliotecas, en una época en que no había computadoras, en que este trabajo era personalísimo de aquellos bibliófilos...

“Cuando alguien llegaba interesándose por un libro o un folleto que no estaba allí, Roig mandaba a buscar en las tarjetas, y disponía ir a la Casa de Don Fernando Ortiz, o de cualquier otro. Mandaba a su emisario Alfredo Zayas Alfonso, su referencista, quien buscaba el libro y se lo prestaba al investigador que lo solicitaba. ¡Eso era una maravilla! Porque una cosa era tener referencias y otra distinta saber que el libro existía, que lo podías tomar en tus manos, y después de la consulta devolverlo. Esa biblioteca llegó a tener circulando 250 mil ejemplares y fue el primer intento, muy singular, que se hizo nunca en Cuba para socializar los libros.”⁹⁷

La Biblioteca fue anunciada periódicamente por todas las estaciones de radio de La Habana, recordándole al pueblo el servicio gratuito que se le ofrecía. Algunas revistas solidarias también se sumaron a la difusión de la tentadora oferta de sus fondos, como la *Revista Bimestre Cubana*, *Ultra* (órgano de la Institución Hispano-cubana de Cultura), la *Revista de la Universidad*, la *Revista de la Sociedad Cubana de Ingenieros*, la *Revista del Centro de la Propiedad Urbana*, *Arquitectura*, *Cuba Económica y Financiera*, entre otras.

El propio Roig invocaba a todos sus contactos en los medios de comunicación para promocionarla debidamente. En marzo de 1947 le solicitaba al director de la edición vespertina de *El País*, su apoyo en la difusión sistemática de los tesoros de la Biblioteca: “Deseo que sea más conocida y utilizada cada día y para ello he pensado, contando con tu amistad y afecto, dar a conocer cada quince días o un mes desde las páginas de *El País*, en una cuartilla, lo más importante de los libros que posee y puedan ser útiles a estudiosos o simples curiosos, y las nuevas adquisiciones de obras.”⁹⁸

La defensa del papel de las bibliotecas en la vida cultural cubana fue una obsesión de Roig desde su temprana juventud. En 1935 había fundado el grupo

⁹⁷ Entrevista concedida a la autora, titulada *Los poderes de la palabra escrita*, con motivo de la participación de Eusebio Leal Spengler en la Feria de Guadalajara, México, donde se le concedió el Premio ARPA FIL 2002. En: www.fil.soycubano.com Recuperada el 11 de enero de 2016.

⁹⁸ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 393.

Amigos de la Biblioteca Nacional, una asociación para la salvaguardia de las bibliotecas, connaturalmente relacionada con su constante denuncia desde la revista *Carteles* del estado de inopia en el cual se encontraba la Biblioteca Nacional.⁹⁹

Asimismo asumió en 1936 la vicepresidencia de la Asociación Bibliográfica de Cuba para aglutinar a “hombres de buena voluntad, cubanos o residentes en Cuba, que estaban dispuestos a cooperar en el auge de nuestra cultura en general y, en particular, a intensificar en nuestro país el amor al libro y el interés por la lectura. Se proponían fundar Bibliotecas y salones de lecturas, no sólo en los barrios de la Habana sino en todas las poblaciones del territorio de la República”.¹⁰⁰

No hubo espacio promocional que escapara a la acción pertinaz de Roig, quien ideó una práctica todavía sostenida por la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana: el registro de sus actividades en una suerte de memoria corporativa¹⁰¹. De igual modo, aparecieron folletos explicativos de la labor de la

entidad y las facilidades que ofrecía al público, un antecedente posible del Programa Cultural mensual que publica la institución en nuestros días.



Imagen 39: Un apasionado de la cultura pretérita. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

A su magisterio debemos muchos actos fundacionales. La Sociedad Cubana de Estudios Históricos e Internacionales (1940-1964) nació por el interés de salvaguardar y difundir el patrimonio histórico de Cuba y América así como “impedir la desaparición, ocultación o traslado al extranjero de los archivos y documentos de valor histórico, de propiedad o posesión oficial o particular.”¹⁰² A ella se

⁹⁹PAREDES VALDÉS, María O. *La fundamentación filosófica del pensamiento histórico, sociológico y pedagógico del profesor Elías Entralgo Vallina*. Tesis de Doctorado, Facultad de Filosofía e Historia, Universidad de la Habana, La Habana, Cuba, 2006, p.59.

¹⁰⁰ *Ibidem*.

¹⁰¹ La Oficina del Historiador publica anualmente un folleto contentivo de las principales actividades que realizan sus instituciones. En los archivos históricos se conservan los documentos correspondientes a la época precedente.

¹⁰² SAÍNZ, Enrique/HERNANDEZ OTERO, Ricardo. *Historia de la Literatura Cubana*. “La etapa 1923-1958. Contexto político, social y económico. Rasgos de la vida cultural: temas y actitudes”. Tomo II. La Habana: Letras cubanas, 2003, p. 232.

sumaron los Congresos Nacionales de Historia, celebrados desde 1942, eventos donde solía convocar regularmente a la prensa. Constan las cartas de gratitud que luego enviaba a los periodistas que laboraban en la promoción de esos encuentros y sus contenidos historiográficos.

Emilio Roig de Leuchsenring concibió el surgimiento y desarrollo de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, desde los medios de comunicación. Implementó una estrategia comunicativa original y no se desentendió de otras



Imagen 40: "Nacido en 1889, muy temprano colocó sobre su escritorio aquella pequeña torre Eiffel con que, al decir de Martí, la modernidad se había erigido su propio monumento. Y es que ambos emergieron al unísono. La réplica del monumento fue como su temprana consagración a las luces del humanismo." Imagen y texto tomados del libro de la autoría de Eusebio Leal titulado *Patria Amada*, p.101.

formas y maneras de comunicar el patrimonio, nacidas de su creatividad y compromiso social. Fue esencialmente un periodista en activo, cuya pasión por preservar la memoria y estimular el conocimiento de la historia patria, lo colocan entre los más trascendentes intelectuales cubanos de todos los tiempos.

Dada su constancia florece esa perspectiva universalizadora, de apropiación de los medios con el fin de fomentar una cultura ciudadana de preservación del patrimonio. Roig supo que la opinión pública y la sensibilidad ganada entre pobladores y autoridades cívicas, sólo se conseguía mediante una tenaz labor

divulgativa, que no excluyó nunca la denuncia de los estropicios que se cometían contra las heredades colectivas.

En opinión de su sucesor Eusebio Leal, al instaurar la Oficina, "la crea con un sentido moderno. No va a ser ese viejo abogado o intelectual que en muchas ciudades es como el historiador sabelotodo que está ahí para toda la vida. Él lo estuvo, pero lo más importante es que le dio a su obra un sentido contemporáneo, de avanzada.

"Junto al archivo coloca el museo, una forma didáctica de ilustrar las conferencias, los recorridos y ofrecer motivaciones. Levanta monumentos, como los que erigió en la Plaza de la Fraternidad apoyado en la municipalidad,

consagrados a Simón Bolívar, José de San Martín, José Gervasio Artigas... De ahí que nosotros hayamos continuado esa tradición. También, le dio vida a innumerables publicaciones y múltiples conferencias, además de su aporte personal a la Oficina, con su presencia continua en la prensa nacional.”¹⁰³

La Oficina que fundó y lideró hasta su deceso en 1964, cobró gran notoriedad y prestigio conquistando espacios públicos de concertación, difusión y salvaguarda de los tesoros patrimoniales. En la década del cincuenta, Manuel Isidro Méndez le envió al Historiador una de las definiciones más completas del impacto de ese ente cultural en la vida de las cubanas y los cubanos: “Decir entre nosotros “oficina”, más que sitio de trabajo, que es su etimología, parece indicarnos lugar de inacción o mero papeleo. Pero, cuando recordamos la “Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana”, el nombre recobra su verdadera sustancia, pues en pocas, así del estado como particulares, se nota más ánimo para el trabajo, más preocupación y vigilancia por cuanto tiene a su cargo, o le compete. Sabemos directamente de su labor cubanísima de cultura y civismo.”¹⁰⁴



Imagen 41: El actual Historiador evoca a su predecesor de feliz memoria a quien se le rinde perpetuo culto de recordación en nuestros días. Su despacho aparece hoy recuperado y muestra parte de la colección bibliográfica, así como objetos de alto valor personal que atesoró en vida. Foto de la autora. 2010.

¹⁰³ LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html Recuperada el 29 de diciembre de 2008.

¹⁰⁴ ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009, p. 549.

III.4. El referente de Emilio Roig en la promoción del patrimonio: custodiar la memoria

Los medios para comunicar el patrimonio, concebidos por la Oficina del Historiador - en su *in crescendo* de adaptabilidad signado por la propia dinámica de la rehabilitación integral -, tuvieron su génesis no sólo en la vocación mediática de Emilio Roig sino también en la voluntad divulgativa y de salvaguardia de la memoria, encarnada en el actual Historiador, correspondiente a la segunda etapa de la fórmula vigente diseñada para la institución, a partir de 1993.

El Plan de Desarrollo Integral de La Habana Vieja, también contempla en su línea de deseo, el impulsar una rehabilitación participativa, que promueva la acción de la población residente en el planeamiento e induzca a la intervención de representantes informales de la comunidad en la rehabilitación.¹⁰⁵ De igual modo, recomienda divulgar la labor de la Oficina del Historiador en el rescate y preservación del patrimonio, así como estimular la comercialización de los más auténticos productos culturales, contribuyendo a la sostenibilidad del proceso.

Eusebio Leal describe así el fenómeno comunicacional de la Oficina:

“Hoy, cuando tratamos de enfrentar la necesidad de divulgar de una forma correcta la programación cultural; hacia dónde tomar los mejores caminos para hacer llegar a nuestro público, oyentes, televidentes, lectores... el pensamiento que la Oficina trata de atesorar y multiplicar, no tiene otra cosa que hacer sino buscar la obra de su predecesor.

“Es por eso la Oficina ha diseñado todo un sistema para hacerse notoria y dar a conocer su opinión en el seno de la sociedad, ya sea en el campo de la restauración, en el debate intelectual, en el terreno de la indagación histórica... pero siempre con Roig como referente.

¹⁰⁵ RODRIGUEZ ALOMÁ, Patricia. “Gobernar el Centro Histórico, un reto para su desarrollo”. En *Manejo y gestión de Centro Históricos*, La Habana: Boloña, 2006, p. 145.

“Por eso nació *Habana Radio* como vehículo mayor, *Opus Habana* como nuestra revista institucional, las páginas de los sitios digitales y algo muy particular que también requiere mucho trabajo, continuidad y fuerza de voluntad, que es la programación cultural mensual. Escribirla en un papel se puede; coordinarla también; pero llevarla a feliz realización, lograr que todo lo que aparece en el programa se realice contra viento y marea, que tenga además, eco en la opinión pública; que cada mes el programa cultural sea un abanderado de lo que la Oficina quiere transmitir, es también quizás el signo más evidente de lo que es su vocación en el campo de los medios.”¹⁰⁶

La intermediación con la comunidad empleando diversos medios para comunicar el patrimonio, es entonces una práctica premeditada y usual de la Oficina liderada actualmente por Leal, quien reconoce la herencia recibida de su predecesor:¹⁰⁷

Su primer mérito en ese sentido, fue reunir nuevamente toda la papelería, el archivo, la biblioteca y fototeca, las carpetas con la recortería de periódicos que el propio Roig se encargó de conservar, los libros, cartas, objetos y



Imagen 42: Emilio Roig junto a su esposa María Benítez. Fondo Personal de Emilio Roig de Leuchsenring. Oficina del Historiador.

colecciones, las *Actas Capitulares* y documentos históricos... que en el período de 1964 a 1969, se disgregaron. La muerte del Historiador fundador de la Oficina había provocado un vacío irrecuperable, mucho más doloroso en esos años de limbo jurídico-institucional.

Tras su nombramiento como sucesor de Roig, Leal se interesó también por aglutinar al antiguo equipo de trabajo y contar con la asesoría de la viuda María Benítez: “Ella fue de una lealtad suprema a Roig; lo acompañó

¹⁰⁶ Entrevista concedida a la autora a propósito del tema de investigación: medios para comunicar el patrimonio en la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, 2009.

¹⁰⁷ *Ibidem*.

desde muy joven – joven ella, no tanto él – y lo asistió (...) En realidad María era barrera y defensa, era **custodia de la memoria**.”¹⁰⁸

El 23 de agosto de 1969, la viuda fidelísima entregó las llaves del pequeño armario donde se conservó el yacimiento epistolar de su esposo, a Eusebio Leal:

“Lo que quedó en nuestra manos en aquel momento fue muy poco. Casi todas las posesiones de la Oficina y su patrimonio documental, se dispersaron. La colección facticia terminaría finalmente en el Instituto de Historia, la biblioteca personal de Emilio Roig también sería trasladada, las fotos y los grabados irían al Archivo Nacional, y las fotografías de José Martí, a la Biblioteca Nacional - donde más tarde me recibirían Cintio Vitier, Fina García Marruz y Eliseo Diego, quienes no solamente dieron amparo a mis proyectos futuros, sino que tomaron con amor lo que había partido de la Oficina para enriquecer el patrimonio martiano. Estaban también las cartas de Martí que Manuel Mercado le había entregado a Emilito en la Fragua Martiana, en su carpeta de cuero rojo y letras de oro, donde él las conservó. De tal manera que el archivo actual es una institución respetable con sus colecciones ordenadas y conservadas con los distintos fondos, que hoy integran lo que la reciente ley de archivos nacionales ha definido como un archivo singular, al que hemos defendido como un patrimonio y un yacimiento de la memoria.”¹⁰⁹

La base del archivo actual de la Oficina, es la colección de Actas Capitulares rescatadas por Roig poco antes de su designación como Historiador de la Ciudad, “cuando el alcalde de La Habana, en el periodo casi autocrático de Gerardo Machado, decidió lanzarlas a una oscura y húmeda sala del Castillo de La Real Fuerza. Hoy conservamos esas Actas, desde 1550 hasta la actualidad”.¹¹⁰ Además, la institución ha levantado un sistema de información consistente en bibliotecas públicas y especializadas integrado por:

¹⁰⁸ Palabras del Doctor Eusebio Leal en la presentación del libro de Ediciones Boloña, *Epistolario* de Emilio Roig de Leuchsenring, el 25 de agosto de 2009.

¹⁰⁹ *Ibidem*.

¹¹⁰ *Ibidem*.

Archivo Histórico de la Ciudad: Atesora documentos cubanos, especialmente relativos a la Guerra por la Independencia y de Familias Cubanas, grabados y planos, además de las *Actas Capitulares* de la Ciudad desde 1550 hasta nuestros días.

Biblioteca Histórica Cubana y Americana Francisco González del Valle: Cuenta con más de 30 000 volúmenes con selecta información, especialmente habanera y sobre La Habana.

Fototeca: Cuenta con más de 10 mil imágenes fotográficas (ferrotipos, ambrotipos, imágenes sobre cristal, albúmina y papel, diapositivas y videos) referentes a la vida habanera en distintas etapas, familias, obras constructivas, figuras históricas y la memoria gráfica de la Oficina del Historiador en su quehacer cotidiano.

Bibliotecas Asociadas: Pertenecientes a los museos y casas del Centro Histórico, como la Biblioteca Fermín Valdés Domínguez (Museo Casa Natal de José Martí), el Museo de Arqueología, el Museo Numismático, la Biblioteca *Ibn Jaldún* (Casa de los Árabes), la de la Casa de Asia, la Biblioteca *Ada Elba Pérez* (Casa de la Poesía), la Biblioteca *Dora Alonso* (Centro Estudiantil José de la Luz y Caballero), Biblioteca *Alfonso Reyes* (Casa del Benemérito de las Américas Benito Juárez), Biblioteca *Simón Rodríguez* (Casa Simón Bolívar), Biblioteca especializada en lengua alemana (Casa Alejandro de Humboldt), Biblioteca Pedagógica *Félix Varela*; así mismo Biblioteca *Pública Rubén Martínez Villena*, adscripta a la Oficina del Historiador de la Ciudad, entre otras propias de las direcciones especializadas de la Oficina.

El 23 de agosto de 1969, es según Leal,¹¹¹ el día en que renace y se reorganiza el espíritu de la Oficina con plenos derechos, al trasladar el pequeño Museo de la Ciudad concebido por Roig, al antiguo Palacio de los Capitanes Generales. Asistieron en esa ocasión, las mujeres y los hombres sobrevivientes de aquella generación de intelectuales ilustrados: Enrique Gay-Calbó, el historiador de la bandera y los símbolos patrios; José Luciano Franco, entrañable amigo de las peregrinaciones hispanoamericanas de Roig; Fernando Portuondo y Hortensia Pichardo; José Antonio Portuondo y Bertha, su esposa; Pedro Cañas Abril y Sara Isalgué junto a su esposo, el notable geógrafo cubano Salvador Massip, entre otros.

En esa ocasión, recuerda Leal, aunque María Benítez lo declaró albacea de la papelería de Roig, “fue un acto simbólico, porque volvió todos los días durante los veinticinco años siguientes a ocupar su espacio en el escritorio, a tomar las cartas que leía una y otra vez, a ordenar lo que ya estaba ordenado, para conservar eternamente en la memoria al hombre al que amó en la obra y en la vida.”¹¹²

¹¹¹ *Ibidem.*

¹¹² *Ibidem.*

III.5. Hacer historia: La reconquista de un espacio mediático

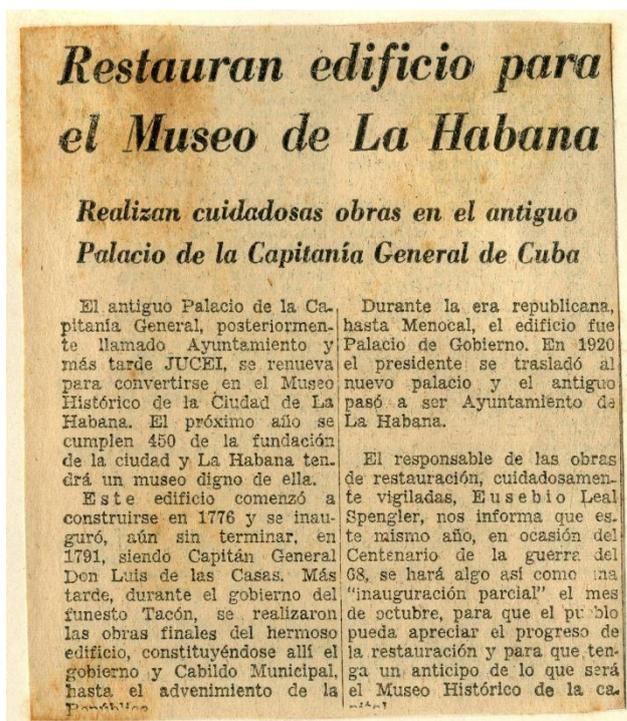


Imagen 43: La prensa comenzó a reflejar las transformaciones que se realizaban en el Palacio de la Capitanía General. Fondo Personal de Eusebio Leal Spengler.

Los primeros acercamientos de Eusebio Leal al universo de los medios de comunicación, se produjeron tras su designación el 11 de diciembre de 1967, por Resolución No. 450 de la Administración Municipal,¹¹³ como Director de la Oficina del Historiador. A partir de esa fecha, el gobierno de la ciudad se traslada a otro emplazamiento, y una vez liberado el otrora Palacio de los Capitanes Generales de sus funciones burocráticas, se le

entregan al Historiador las responsabilidades de la restauración del edificio citado, para convertirlo en Museo de la Ciudad.

A partir de ese instante, el inmueble vivió una febril labor de rehabilitación, acometida por un pequeño equipo de trabajadores. Poco a poco, las diferentes salas resurgieron en su antiguo esplendor. Leal evoca esos momentos fundacionales:

“Once años me tomaría concluir la remodelación de la vetusta Casa de Gobierno, otrora Palacio de los Capitanes Generales, en cuya planta baja fundara Roig, en 1941, el Museo de la Ciudad de La Habana. Entre andamios se situaron los talleres que asumieron el carácter de aula para mis primeros colaboradores. Recuerdo los

¹¹³Una experiencia singular, La Habana: Boloña, 2006, p. 16.

nombres de los obreros formados en los avatares de la vida: Gabriel, Luis, Toribio, Guillermo, Orlando, Argeo, Ángel... Solíamos trabajar juntos, poniendo el hombro a cargas insólitas que nos dejaban exhaustos a los más atrevidos: largas y centenarias vigas de madera, bloques de piedra, lajas de pavimentos extraídas mucho tiempo atrás, cortadas en los montes de las Islas Canarias o en recónditos yacimientos pinareños. Escuchaba callado y atento las experiencias de los maestros de obras Higinio Martín y Pilar Alonso, y luego, rendidas las jornadas, la lectura contribuía a encender en mí una llama inextinguible.”¹¹⁴

Y el Historiador comenzó a dictar, en su sede, conferencias públicas sobre diversos asuntos relacionados con el Palacio: “El Museo de la Ciudad y su Fundador”, “Las excavaciones arqueológicas en el Palacio de los Capitanes Generales”, y una variada gama de temáticas habaneras y de la historia de Cuba.

Una pequeña nota fechada el 20 de febrero de 1968, aparecida en el periódico *El Mundo*, figura como la primera noticia relacionada con las nuevas obras de rehabilitación del otrora Palacio de los Capitanes Generales, aparecida en la prensa impresa. La preparación del edificio como futuro museo de La Habana, vísperas del año en que la ciudad arribaba a su 450 aniversario, era confirmada por Eusebio Leal Spengler “el responsable de las obras de restauración, cuidadosamente vigiladas”. En apenas cuatro párrafos, se daba cuenta de la probable



Imagen 44: Artículo *Pieza de Museo* de la autoría de Ángel Augier. Fondo personal de Eusebio Leal Spengler.

¹¹⁴ LEAL SPENGLER, Eusebio. *Para no olvidar*, La Habana: Boloña, 2001, tomo I, p. 3.

“inauguración parcial” del inmueble, en el mes de octubre, en ocasión del centenario del inicio de la Guerra del 68.

El 22 de marzo de 1968, el periódico *El Mundo* publicó el pequeño artículo “Pieza de museo”, cuya extensión no condicionó el gran impacto que tuvo como llamada de atención sobre las obras emprendidas en el antiguo Palacio de los Capitanes Generales.

La razón de su trascendencia: el haber sido escrito por Ángel Augier, una voz muy autorizada de la intelectualidad nacional, quien con este gesto elogiaba y colocaba en el visor público los esfuerzos denodados de Eusebio Leal.

El texto enfatizó en los valores patrimoniales de esa edificación colonial, donde se instalaría el Museo Histórico de la Ciudad de La Habana. “En principio – apuntaba Augier, este museo fue creado por el inolvidable Emilio Roig de Leuchsenring en su Oficina del Historiador de la Ciudad, la que aún permanece en uno de los palacios de la Plaza de la Catedral. Pero siempre soñó Emilito con que algún día, el Palacio Municipal fuera desalojado de oficinas y convertido en museo.”

El poeta y periodista aseguraba que el propio edificio sería la principal pieza del museo, “la más apreciable reliquia, por el valor histórico tanto como el artístico.” En el breve repaso de la excelencia del inmueble, Augier hizo un recuento de sus principales usos desde que en 1574 un edificio que fue modificándose constructivamente hasta alcanzar la imagen actual, sustituyera a la Parroquial Mayor en sus terrenos de la Plaza de Armas, la fundacional habanera.

“Con sus gruesos sillares de roca conchífera y sus elegantes arcos y columnas, con sus frontones barrocos, su patio evocador y su potente carga histórica, continuará desafiando el tiempo en su pétreo vitrina de la vieja Habana” – concluía el periodista.

Eusebio Leal había conocido a Augier apenas comenzaba la restauración “en la antigua Casa de Gobierno y Palacio de los Capitanes Generales. Su nombre – escribió Leal -, hallábase unido al de los amigos más selectos de mi predecesor, el doctor Emilio Roig de Leuchsenring, quien siendo mayor en edad había acogido al joven investigador apenas fundada su Oficina. Así, entre

1937 y 1945, solía verse a Ángel inclinado sobre los cuadernos de apuntes o consultando la pequeña, pero espléndida, biblioteca (...) del Museo de la Ciudad.”¹¹⁵

Seducido por el encanto del patio del Palacio - uno de los más hermosos de la capital -, “y a propósito de convocarse un certamen poético que premiaría la mejor composición dedicada al mismo, resultaron escogidos los versos de Augier. La distinción incluía la colocación de una placa de bronce en una de las paredes de piedra del Palacio. Cuando veintitrés años después, mis ojos contemplaron aquel claustro en cuyos espacios - no sabía entonces - quedaría la parte más larga y fecunda de mi vida, hallé la tarja con el poema, y sus versos,¹¹⁶ interpretados por aquella lira delicadísima, se dejaron escuchar en el interior de mi espíritu...

“De aquel encuentro con la silueta del poeta – confesó años más tarde Leal, surgiría mi interés por su ejecutoria. No tardaría en conocerle personalmente en la primera celebración del 23 de agosto, natalicio de Emilito - como llamaban cariñosamente al Maestro -, quien ya no estaba con nosotros. En las páginas de la prensa luego aparecerían las impresiones sobre las obras de restauración apenas iniciadas, en su trabajo “Pieza de

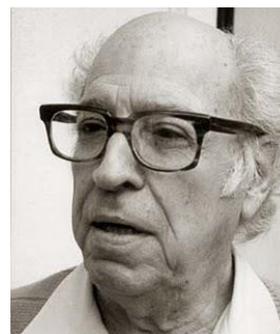


Imagen 45: Ángel Augier. Foto: Archivo del Instituto Cubano del Libro.

¹¹⁵ En el prólogo “La ciudad, el poeta, la poesía”, del libro de Ángel Augier, *Poesía de la Ciudad de La Habana*, La Habana: Boloña/Letras Cubanas, 2001.

¹¹⁶ Al patio del Palacio Municipal (1937)

A la luz de tu sombra conmovida
deja escuchar a tantas voces tuyas.
Me quedaré desnudo de silencio
cuando me des tu intimidad desnuda.
Los recuerdos que corren por tu sangre
te han dejado fragante de ternura,
fuerte de eternidad estremecida
y el calor secular que te circunda.
La nostalgia se sube a tus arcadas
para soñar al sol su ansia madura;
mientras las ramas verdes te acarician
en el temblor henchido de la lluvia.
Para las sombras de tus corredores
son mis palabras como sombras mudas
que quieren saturarse de tus ecos
y saturar tu paz de albas futuras.

Museo”, con el cual consagraba la amistad que hasta hoy nos ha unido.”¹¹⁷

Tras la publicación de “Pieza de museo”, diversos medios de prensa plana se hicieron eco de la noticia con amplios reportajes sobre la historia y las obras de restauración del Palacio. La *Revista Romances* (mayo de 1968) publicó varias fotografías y un recuento histórico de los usos del sitio patrimonial. *Bohemia* dejaba constancia gráfica de las labores arqueológicas y enumeraba exhaustivamente los hallazgos de osarios y restos óseos correspondientes a los enterramientos en la Parroquial Mayor. En “Museo Histórico de la Ciudad de La Habana”, el periodista señalaba el 10 de enero de 1968, como la fecha de inicio de las obras en tres etapas: sería investigación estructural, restauración y montaje del museo.

En *Bohemia*,¹¹⁸ el reportaje alternaba entre el recuento de los trabajos que tenían lugar y la historia del Palacio, así como una entrevista realizada a Leal. “El público puede visitar las obras de restauración todos los días de ocho de la mañana a 5 de la tarde – rezaba el texto. Los colegios también pueden visitar el edificio y con gusto les serán mostradas las restauraciones realizadas hasta el presente.”

¹¹⁷ Ángel Augier falleció en La Habana en enero de 2010 a la edad de 99 años. El poeta, gran amigo y colaborador de Emio Roig, fue distinguido con el Premio Nacional de Literatura en 1991.

¹¹⁸ Artículo publicado en *Bohemia*, tomado del archivo personal del Historiador.

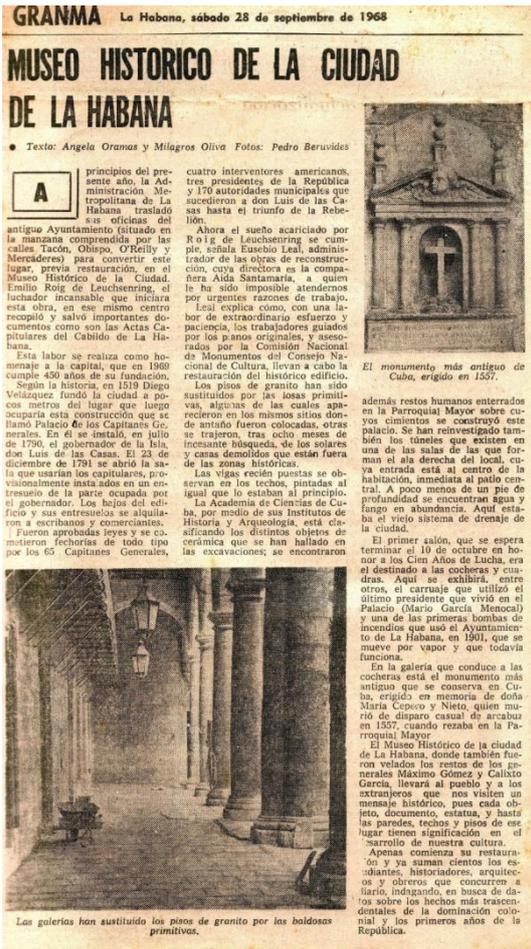


Imagen 46: Artículo titulado Museo Histórico de la Ciudad de La Habana publicado en Granma el 28 de septiembre de 1968. Archivo personal de Eusebio Leal.

restaurado junto a un equipo de trabajo, el edificio por el cual pasaron “65 Capitanes Generales, cuatro interventores americanos, tres presidentes de la República y 170 autoridades municipales que sucedieron a don Luis de las Casas”.¹¹⁹

Los periódicos *Granma* y *El Mundo*, el 23 de octubre de 1968, dejaron impresas para la posteridad, las notas que reflejan la inauguración de la primera sección del Museo de La Habana, donde se gestó el futuro de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana. Estos espacios consagrados por diversas publicaciones a los valores patrimoniales habaneros, conminando a los moradores para visitar esos predios de pródiga historia, marcaron el perfil actual de los medios para comunicar el patrimonio sostenidos por la institución.

Esta convocatoria a visitar una obra en pleno proceso de prospección arqueológica y rehabilitación, constituía otra acción comunicativa que el joven Historiador no dudó en asumir.

El 28 de septiembre de 1968, en un artículo firmado por Ángela Oramas y Milagros Oliva, se observan fotografías de las galerías del Palacio, cuyos pisos de granito fueron sustituidos por las baldosas primitivas y del monumento más antiguo de Cuba, erigido en 1557, “en memoria de doña María Cepero y Nieto, quien murió de disparo casual de arcabuz”, ese año. “Ahora el sueño acariciado por Roig de Leuchsenring se cumple”, dijo a las periodistas Eusebio Leal, quien emplearía más de once años de su vida en dejar totalmente

¹¹⁹ Artículo publicado en *Granma*, tomado del archivo personal del Historiador.

Durante los meses restantes de 1968 y en 1969, *El Mundo*, *Granma* en sus ediciones nacional e internacionales, *Bohemia* y *Verde Olivo*, entre otras publicaciones, ofrecieron noticias sobre los conciertos, espectáculos y conferencias que se sucedían en la sede del Museo; los nuevos hallazgos arqueológicos de piezas de los siglos XVI y XVII “cerámicas de Talavera, de Puebla, fragmentos de porcelana inglesa, española y china, objetos de hueso, candelabros, balas esféricas de arcabuz, una pieza aborigen hecha de un cobo y hasta un anillo de plata perteneciente, posiblemente, a un Caballero de la Orden de Santiago”.

En esos medios se dejó constancia también, de las visitas al otrora Palacio de los Capitanes Generales, de varias delegaciones extranjeras en representación de sus gobiernos y la inauguración periódica de nuevas salas como la de conferencias, la biblioteca, el Salón del Trono, la de los viejos carruajes...

Trascendental fue el amplio espacio que en su número 29, del año 8, correspondiente a Abril-Diciembre de 1969, le dedicara el Boletín de la UNESCO al Museo de la Ciudad. Leal afirmaba entonces: “más de 4 000 estudiantes y trabajadores han cruzado sus puertas para recibir una visión panorámica de La Habana, desde sus orígenes hasta el presente.”

El Boletín de la UNESCO reconocía la “excelente labor, realizada con gran amor y rigor científico (...) destacada por notables especialistas de la organización que habían visitado la ciudad.”¹²⁰

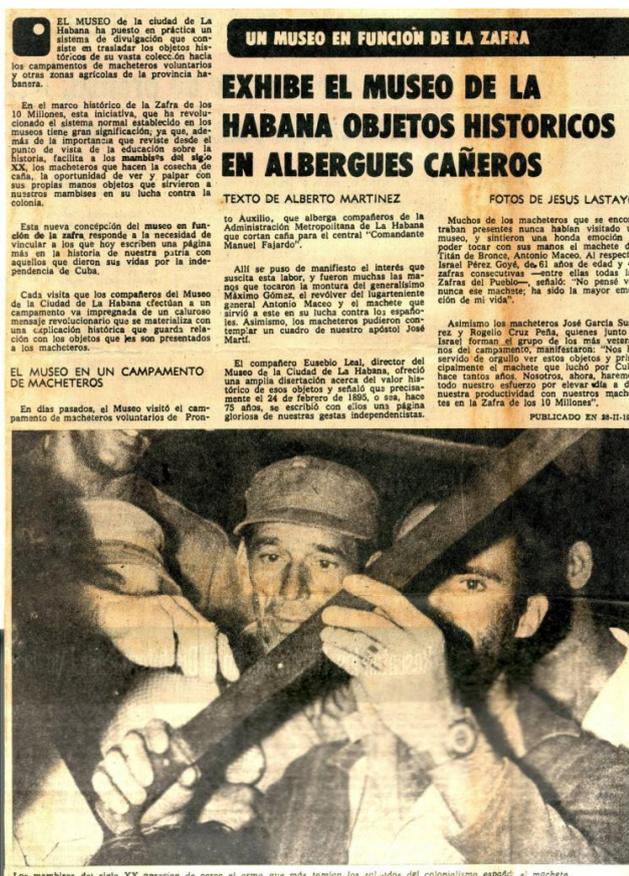


Imagen 47: Artículo *Un museo en la zafra*, publicado en *Granma* el 28 de febrero de 1970. Archivo personal de Eusebio Leal.

¹²⁰ Los especialistas fueron Varine Bohan, Presidente del Consejo Internacional de Museos y H. Riviere, asesor del ICOM, quienes participaron en el Seminario de Museología efectuado en La Habana en 1969.

En la década del setenta, Eusebio Leal prosiguió sus labores incansables como conferencista en el Museo de la Ciudad y en muy diversas instituciones populares y estatales, haciendo uso de una oratoria excepcional que poco a poco alcanzó resonancia pública. *Radio Musical Nacional* vuelve a solicitarle la grabación de programas sobre la historia habanera; estos sirvieron de base a las conferencias periódicas que impartía a los guías de turismo en el Hotel Sevilla.

Pero la más revolucionadora de sus propuestas, que inició en enero de 1970, fue la experiencia con el *Plan del Museo al Campo*. Las exposiciones, los especialistas y el propio Eusebio Leal, salieron de las instalaciones museales y llegaron a los centrales azucareros, a los espacios de producción agrícola. Ese gesto causó gran revuelo popular; cuestionamientos por parte de los defensores de la museística ortodoxa; gratitud entre aquellos que recibían los conocimientos y la visita en sus distantes destinos laborales. La prensa de la época consignó en soporte impreso, radial y audiovisual, esa osadía del Historiador de la Ciudad de La Habana.

En un artículo publicado en Granma, el 28 de febrero de 1970 podía leerse: “Esta nueva concepción del museo en la Zafra, responde a la necesidad de vincular a través de este sistema a los que hoy escriben una página más en la historia de nuestra patria con aquellos que dieron sus vidas por la independencia de Cuba.”¹²¹

Y más adelante: “Eusebio Leal, Director del Museo de la Ciudad de La Habana, ofreció una amplia disertación acerca del valor histórico de estos objetos (...) Muchos de los macheteros que se



Imagen 48: Artículo *Un museo en la zafra*, publicado en Granma el 28 de febrero de 1970. Archivo personal de Eusebio Leal.

¹²¹ Se refiere a la llamada Zafra de los Diez Millones, una cruzada por la producción azucarera que en 1970 movilizó al país en un intento por alcanzar los diez millones de toneladas.

encontraban presentes, nunca habían visitado un Museo y sintieron una honda emoción al poder tocar con sus manos el machete del Titán de Bronce.”¹²²

El *Plan del Museo al Campo*, fue una cruzada publicitaria de gran impacto, a favor de la universalización de los tesoros patrimoniales que ha repercutido posteriormente en el manejo de la extensión cultural, practicada a diario por los promotores de la Oficina del Historiador. Trasponer las puertas del Museo, llamar la atención sobre sus valores, conquistar voluntades y sensibilidades desde la participación popular, eran muy preclaros propósitos.

De ese período se conocen también las intervenciones de Leal en CMBF, Radio Musical Nacional, en 17 programas dedicados a la historia de La Habana; la realización de un programa televisivo sobre la enseñanza de la Historia y sus primeras apariciones, gracias a la gestión de Francisco Baeza, en la única emisora cubana de alcance internacional por ondas cortas, Radio Habana Cuba.

Sus bibliógrafas registran en esa década del setenta otras intervenciones radiofónicas de Eusebio Leal en Radio Progreso, Radio Metropolitana, Radio Ciudad de La Habana, Radio Habana Cuba y Radio Rebelde y las entrevistas concedidas para diversos periódicos y revistas cubanas y extranjeras. También refieren que su primer acercamiento a la televisión como conferencista data del 26 de enero de 1976 cuando inició sus colaboraciones con el programa “Arte y Cultura” del canal Cubavisión, donde disertó sobre La Habana Intramuros.¹²³

Como una personalidad definitoria del futuro programa de promoción del patrimonio rehabilitado y atesorado por la Oficina del Historiador, se alza Orlando Castellanos. Hombre de radio desde edades muy tempranas, había nacido en Ciego de Ávila en 1930, donde su padre a los ocho años lo acercó al universo del éter. En 1959 se inició en el arte de la entrevista hasta llegar a ser uno de los más notables exponentes del género en la Cuba posrevolucionaria. Su programa en *Radio Habana Cuba, Formalmente*

¹²² Como Titán de Bronce bautizó el pueblo cubano a Antonio Maceo y Grajales, General de las fuerzas independentistas que lucharon contra los españoles en el siglo XIX. Maceo era un mulato corpulento y había sobrevivido a una decena de graves heridas de combate.

¹²³ GARCÍA CARRANZA, Araceli y Josefina. *Biobibliografía. Eusebio Leal Spengler*. La Habana: Boloña, 1988, p. 30.

informal, transmitió diálogos memorables del periodista con invitados de cualquier sitio del orbe.

Castellanos, junto a Ignacio Canel y Ángel Hernández,

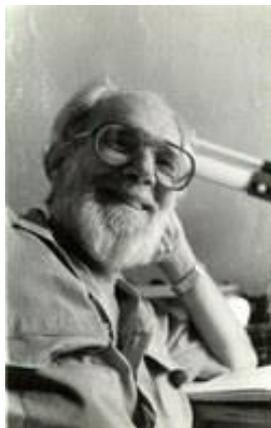


Imagen 50: Ángel Augier. Foto cortesía de su viuda.

sus colegas de la emisora internacional, insistió mucho en la participación permanente del Historiador en la programación de *Radio Habana Cuba*. En la década del ochenta del pasado siglo, salió al aire el espacio



Imagen 49: Portada del CD Palabra viva producido por el Centro cultural Pablo de la Torriente Brau.

Andar La Habana, de frecuencia semanal, donde Leal ha tratado los más variados temas relacionados con el patrimonio, la cultura y la historia patria.



Imagen 51: Eusebio Leal conquistaba a transeúntes y personas de cualquier sitio que respondían a sus convocatorias periódicas *Para el conocimiento de La Habana*. En la foto donada al Historiador por uno de los espectadores de aquél tiempo, se le ve desde un podio improvisado dirigiéndose a viva voz al auditorio. Foto: Archivo personal de Eusebio Leal.

El nombre del espacio fue una idea de Castellanos,¹²⁴ quien lo bautizó así, anunciando su deseo de que el Director de la Oficina del Historiador, reeditara para los oyentes de todo el mundo, el espíritu que lo animaba en sus conferencias y disertaciones públicas, pero especialmente, el modo de contar la historia tan

particular, que exhibía durante los recorridos periódicos para el conocimiento de La Habana, conducidos por él en la zona antigua de la capital.

"Podría hablar tantas cosas sobre Castellanos, de su bondad proverbial, de su amplia sonrisa... pero sobre todo no puedo olvidar lo mucho que aprendí de él,

¹²⁴ El primer programa radial *Andar La Habana*, se transmitió en 1984, por la emisora internacional Radio Habana Cuba.

especialmente el haberme introducido en un mundo que resultó esencial para mi trabajo futuro: el de la radio".¹²⁵

Andar La Habana en su versión radial, se convirtió rápidamente en un programa de gran aceptación y después se adaptó al lenguaje televisivo de un modo casi natural. La imagen del Historiador, además de su voz monocorde y grave, se hizo familiar a los televidentes de todo el país y del mundo, a través de Cubavisión Internacional. En Cuba el espacio ha ocupado diversos horarios en la programación de las televisoras nacionales y se ubicó finalmente (a los 25 años de su primera salida al aire) en el Canal Educativo 2¹²⁶, todos los domingos, a las 9:15 p.m.

Los horarios de transmisión radial eran cada domingo a las 11:53 UTC, 01:25 UTC y 04:53 UTC, por las frecuencias de Radio Habana Cuba.

Los contenidos de *Andar La Habana* a lo largo de estos años – tanto en su versión radial como televisiva -, podríamos dividirlos en: los próceres y personalidades de la vida intelectual cubana o universal cuya obra exhibe vínculos con la ciudad; la restauración del patrimonio y los problemas económicos, sociales y políticos que enfrenta; el fomento del compromiso ciudadano con el patrimonio tangible e intangible; el arte y la literatura cubanas; la Historia de Cuba en su relación con el mundo; y las principales obras rescatadas y devueltas al uso cotidiano por la Oficina del Historiador.

Una tesis de diploma de la Facultad de Periodismo de la Universidad de La Habana que tributa sus conclusiones a esta investigación doctoral titulada *Se hizo camino al andar...* en franca alusión al espacio televisivo conducido por el Historiador, analizó los programas de la serie *Andar la Habana* en su función difusora del Patrimonio Cultural desde sus inicios en el año 1985 hasta la actualidad.

¹²⁵ Palabras de Eusebio Leal durante presentación del CD *Palabra viva*, contenido de una larga entrevista que le realizara el periodista, preparado por su viuda Virgen Gutiérrez -, Se trata de una línea disquera perteneciente al Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, donde trabaja la viuda de Orlando Castellanos, Virgen Gutiérrez, quien custodia y promueve celosamente su patrimonio periodístico.

¹²⁶ En estos momentos *Andar La Habana*, en su versión radial y televisiva, cuenta con el apoyo en la producción, la realización sonora y los guiones, de especialistas, realizadores y comunicadores de la Oficina del Historiador, a través de la emisora propia Habana Radio y su productora de audiovisuales.

En su pesquisa la autora consigna que las primeras emisiones aparecieron en una programación correspondiente a las vacaciones de verano lo cual incidió en una mayor teleaudiencia y en la conquista de adeptos que consideraron debía pasar a ser habitual y con frecuencia semanal:

“(…) desde la pasada programación de verano, un espacio como *Andar La Habana*, conducido por el historiador de la ciudad, Eusebio Leal ha ganado la amplia simpatía del público. Esta razón avala su vigencia en la pequeña pantalla, como programa habitual, que llega ahora en las tardes dominicales, para satisfacción creciente de los trabajadores.”¹²⁷

Así comenzó una producción intensa que aprovechaba las locaciones restauradas o en proceso de rehabilitación, preferentemente en el perímetro del Centro Histórico habanero para ofrecer una suerte de conferencia del Historiador durante veintisiete minutos.¹²⁸

Formalmente no parece haber sido en sus comienzos – en ese primer período distinguido por la investigadora - un producto de exquisita realización. No se concebían variados cambios de planos y se daba preponderancia a la imagen de Leal dirigiéndose a los telespectadores. Se trataba de un genérico bien largo en condiciones muy austeras en cuanto a recursos materiales para la realización.

No obstante, la prensa elogiaba la aparición en los medios públicos de un espacio instructivo que “ampliaba los horizontes culturales sin caer en la monotonía”, en el cual primaba el buen gusto que recreaba “la historia de ayer, hoy y futura del pueblo cubano, en una hermosa entrega al mundo de nuestro patrimonio cultural, con métodos idóneos y no obsoletos del lenguaje televisivo.”¹²⁹

Con sus altas y bajas en cuanto a frecuencia e inserción en el esquema de la programación televisiva, *Andar La Habana* fue conquistando la voluntad popular en su llamado permanente a conocer y preservar el patrimonio y la historia nacionales. A ese arraigo local se sumaron los esfuerzos del nuevo canal

¹²⁷SANTOS MORAY, Mercedes, “De la pequeña pantalla”, Periódico Trabajadores, La Habana, 3 de junio de 1986.

¹²⁸ La dirección del programa inicialmente corrió a cargo de Arístides Estévez y luego de Teresita Ordoqui.

¹²⁹ SANTOS MORAY, Mercedes, “De la pequeña pantalla”, Periódico Trabajadores, La Habana, 3 de junio de 1986.

Cubavisión Internacional cuyas transmisiones satelitales plantaron los mensajes cubanos en el mundo a partir del 26 de julio de 1986.

El análisis de esa época primera arrojó un abordaje temático donde destacaron asuntos como: los sitios y monumentos, los museos, archivos y bibliotecas, así como la memoria histórica, costumbres y ritos tradicionales. Se trataba de un esfuerzo pionero por insertar en la pequeña pantalla, haciéndolo accesible a los grandes públicos, un mensaje contrapuesto a lo descrito por Leal como el peso del subdesarrollo a nivel del subconsciente que genera una suerte de Alzheimer social: “(...) sin ser una voluntad manifiesta, había una negación absoluta por el pasado, nada era útil, todo había comenzado. Entonces *Andar La Habana* fue desde el descubrimiento personal, la convicción compartida de que solo se podía ir al futuro desde el pasado.

“Había otro elemento importante – confiesa el Historiador -, la vida nos había impuesto una rusticidad, de la cual ni yo todavía escapó; y eso nos había llevado a ignorar la belleza como un elemento indispensable. Luego *Andar La Habana*, era una cosa exótica, porque era hablar de lo que nadie hablaba. Existían antecedentes, muy sólidos, las figuras, las obras, pero no existía una política y creo que hemos contribuido modestamente a esa política. Creo que el programa, la acción social y pública, y la utilización de la palabra viva, los medios de comunicación, las escuelas... han logrado un cambio.”¹³⁰

De 1991 a 2001 *Andar La Habana* mostró radicales cambios en su concepción audiovisual determinados por la dirección de Teresita Ordoqui quien se había formado desde la televisión en los preceptos de la estética cinematográfica. El equipo técnico al cual convocó se mantuvo de modo estable. Así se consolidó una concepción de puesta en escena donde la ciudad escenario apoyaba el recorrido guiado por el Historiador y se potenció un enfoque visual muy original para los parámetros hasta entonces asumidos en Cuba por ese medio.

Gerardo Alfonso, trovador cubano reconocido por una rítmica de profundas raíces nacionales y una poesía siempre aferrada al recuento de lo cotidiano,

¹³⁰ ANGURELL MIRANDA, Claudia, *Se hizo camino al andar...* Tesis de Diploma, Licenciatura en Periodismo, Facultad de Periodismo, Universidad de La Habana, 2015, p.91.

compuso especialmente para la presentación del programa una especie de guaguancó garboso (un género totalmente habanero) titulado *Sábanas blancas*¹³¹, que se convirtió en símbolo del amor por el patrimonio y la ciudad capital. Esa sonoridad condicionó los niveles de asociación simbólica de los telespectadores con el mensaje y el personaje; en este caso Eusebio Leal, a quien aún relacionan con tan conocida pieza musical.

De igual modo, el tema de despedida *Vamos a andar...*¹³² ideado por Ireneo García, otro trovador de ascendencia en el universo sonoro de Cuba, quien

¹³¹ Habana, mi vieja Habana
señora de historia de conquistadores y gente
con sus religiones, hermosa dama...
Habana, si mis ojos te abandonaran...
si la vida me desterrara a un rincón de la tierra
yo te juro que voy a morirme de amor y de ganas
de andar tus calles, tus barrios y tus lugares...
Cuatro Caminos, Virgen de Regla, puerto de mar
Lugares, destinos...
el largo muro del litoral, el Capitolio y Prado
con sus leones, sus visiones
Sábanas blancas colgadas en los balcones
Sábanas blancas colgadas en los balcones
Habana, mi gran Habana
Costumbre de darle una vuelta a la ceiba de noche
Y fiestas en casas de barrios modernos y pobres
de gente noble...
Habana, si mis ojos te abandonaran...
si la vida me desterrara a un rincón de la tierra
yo te juro que voy a morirme de amor y de ganas
de andar tus calles, tus barrios y tus lugares...
Virgen del Camino, Nuevo Vedado residencial
lugares, destinos...
Faro del Morro y la Catedral
Barrios pequeños llenos de tradiciones y emociones...
Sábanas blancas colgadas en los balcones
Sábanas blancas colgadas en los balcones

¹³² Vamos a caminar
se está poniendo el sol
y La Habana se muda
a Malecón.
Vamos solos tú y yo,
atravesando G
la luna nos espera
en 23.
Vamos a andar La Habana amor
bajándonos al mar
bojeando Zanja que una vez
fue china en un portal.
Cruzar Galiano y descansar
en el Parque Central
Tomar Obispo, sin dudar
hasta La Catedral.
Vamos a andar La Habana, amor,
pegándonos al mar.
Apunta el día y la ciudad
se quiere levantar.
Ya sale el sol
desde un balcón
dorando una canción.

resalta por una poética a nivel textual rayana con el lirismo, se convirtió en un himno revelador de los encantos de una urbe al atardecer cuando las luces van cediendo a las sombras de la noche y los pobladores contemplan asombrados las bellezas de su entorno. Esa visión la reforzaban las imágenes que a modo de *video clip* empleó Ordoqui para ilustrar armónicamente ese canto a La Habana donde los detalles arquitectónicos, el regodeo en la expresión formal de la ciudad, realizaba al unísono la naturaleza de sus pobladores, cual flash fotográfico que revelaba un instante de vida, dando la impresión de que se caminaba, se andaba por sus calles.

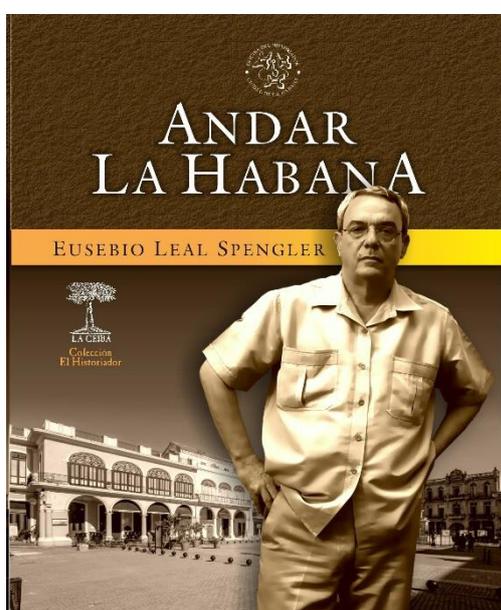


Imagen 52: Portada del DVD *Andar La Habana* de la colección El Historiador, sello discográfico La Ceiba.

La investigación realizada sobre este período aportó una caracterización de la estructura narrativa de *Andar La Habana* que según Angurell consiste en: “una introducción por secuencia de imágenes sobre el tema a tratar, acompañada por la explicación en un texto con voz en off, o por recursos musicales que guardan correspondencia con el objeto descrito.” Luego prosigue otra introducción a través del discurso del historiador refiriéndose a los propósitos del programa y su visión sobre el tema. “A partir de este punto se

mezclarán secuencias con parlamentos del conductor, imágenes, fotografías, nuevamente con música o voz en off, de Eusebio Leal u otros¹³³, y en algunos casos entrevistas relacionadas con las temáticas abordadas. El cierre o final del espacio se produce de la misma manera que el inicio, las palabras conclusivas del historiador, seguidas por imágenes que refuerzan el discurso.”¹³⁴

Vamos a andar La Habana, amor,
siempre buscando el mar.

¹³³ La voz en *off* es un elemento identificador de *Andar La Habana* que desde el año 1993 cuenta con los aportes de actores muy prestigiosos de la radio y la televisión nacionales como Obelia Blanco, Orestes Martel, y Félix Soler.

¹³⁴ ANGURELL MIRANDA, Claudia, *Se hizo camino al andar...* Tesis de Diploma, Licenciatura en Periodismo, Facultad de Periodismo, Universidad de La Habana, 2015, p.95.

El programa llegó a convertirse en un producto de autor y se vio obligado a extender el equipo de dirección dadas las exigencias estéticas crecientes, la rigurosa investigación histórica que suponía el guión y las dificultades con los medios técnicos para su realización¹³⁵. Otros directores se incorporaron al equipo creativo de Teresita Ordoqui como Hugo Alea, Margarita González, Omar Pérez, y Pedro Marquis. Hacia el año 1996 algunos se retiraron y comenzaron a asumir el espacio Senobio Faget y Santiago Prado.

Según Angurell, en estos años se quebraron “los esquemas antiguos de trabajo y *Andar La Habana* alcanzó un esplendor desde el punto de vista estético.” Las rutinas para la producción del programa continuaron siendo las mismas: “Se realizaba una especie de panel, donde cada director exponía los temas que le interesaba tratar y al principio de cada mes dialogaban con el historiador para acordar cuáles grabarían. La distribución del trabajo implicó que cada uno de estos directores contaba con quince días para la concepción, investigación, conformación del guión, y planeación del programa.”¹³⁶

Dentro de estas rutinas preparatorias siempre quedó excluida la intervención del Historiador de la Ciudad de la cual no se ha tenido nunca conocimiento previo. El Doctor Leal, dadas sus consabidas dotes como orador, su vasta cultura y conocimiento de las temáticas abordadas y su facilidad para construir un discurso empleando la palabra hablada – pocas veces escribe -, ha impuesto una dinámica muy original a la narrativa de *Andar La Habana*. Los directores han debido adaptarse a una reescritura dramática (son al final dos guiones a concebir) que sucede a posteriori de la intervención del conductor principal sobre el asunto a tratar en cada emisión.

El Historiador además, ha sido el principal aportador de temáticas posibles para las realizaciones al tiempo que cada una de sus intervenciones traslucen anunciaciones sugerentes de novedosos elementos a investigar para nuevas entregas de *Andar La Habana*. El programa ha sido definido como “de autor”, su

¹³⁵ En esos años Cuba debió enfrentar la caída del socialismo este-europeo, la pérdida de su socio comercial preponderante, la Unión Soviética al tiempo que se mantenía el bloqueo económico, comercial y financiero de Estados Unidos. Esos años se conocen oficialmente y a nivel popular como “período especial”.

¹³⁶ ANGURELL MIRANDA, Claudia, *Se hizo camino al andar...* Tesis de Diploma, Licenciatura en Periodismo, Facultad de Periodismo, Universidad de La Habana, 2015, p.95.

conductor es un colaborador competente e influyente en los modos de producir el espacio.

A lo largo de estos años se han perfilado conjuntos temáticos en los cuales podemos aglutinar los contenidos propuestos al televidente por *Andar La Habana*. Entre los más sobresalientes figuran (**Anexo 4**):

- Memoria histórica y personalidades de la historia patria
- Conjuntos arquitectónicos y edificaciones
- Tradiciones culturales y costumbres (patrimonio inmaterial)
- Influencias culturales provenientes de otros sitios del mundo
- Arte, literatura y artesanía

Desde mediados de la década del noventa y en las primeras de este siglo XXI, *Andar La Habana* adquirió tal prestigio en el ámbito nacional que comienza a conquistar lauros en los diferentes certámenes consagrados a estimular la realización audiovisual en el país y el exterior. Destacan los diversos premios Caracol concedidos por la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, los entregados por el Instituto de Radio y Televisión y el premio de televisión RAL (Red de América Latina), en Punta del Este, Uruguay, como serie monotemática de alta calidad en el concierto audiovisual Latinoamericano con obras de Senobio Faget, Omar Pérez y Santiago Prado.¹³⁷

Este último ha aportado su testimonio sobre la experiencia creativa que supuso asumir la dirección del programa en esa década:

“Guardo gratos recuerdos de mis tiempos en *Andar La Habana*. A pesar de los años difíciles de toda la década del noventa del siglo pasado, confluimos en la realización del programa varios compañeros que pusimos mucho corazón a las obras que elaboramos. Cuando me inicié, el espíritu de creación que encontré en los trabajos precedentes de Teresa Ordoqui, Hugo Alea, Margarita González y Senobio Faget,

¹³⁷ Angurell señala que esta fue una época significativa del espacio. La calidad y contenido de los programas permitió fuera premiado en diversos festivales de la Televisión Cubana. En el año 2004, el programa titulado *Habana a tus pies*, sobre las canciones que se le han dedicado a la ciudad, obtuvo el premio *Caracol de la UNEAC*, y de la Provincia de Cultura de la Ciudad de La Habana. En el año 2007, otro de los lauros fue al programa *La calle Galiano*, en el *Festival de la Televisión*. Estos dos programas habían sido dirigidos por Elena del Valle. Igualmente, el espacio a través de estos años, ocupó el *Premio de la Popularidad* en programas históricos del concurso anual *Entre tú y yo*.

entre otros, me comprometió a continuar expresando las mismas inquietudes artísticas que ellos le habían insuflado. El hecho de que todos procediéramos de la escuela documental de los antiguos Estudios Cinematográficos del Instituto Cubano de Radio y Televisión, parece ser la explicación de ese salto cualitativo.

“Sin dudas, la década del noventa se convirtió en un momento cumbre en la realización de *Andar La Habana*. Quedan testigos suficientes para demostrarlo. Luego continuarían otros el bregar.

“Aquella previa experiencia cinematográfica propició el abordaje artístico de los programas, que llegaron a convertirse en una verdadera serie documental. El estímulo por hacer de cada capítulo una obra autónoma, con valor en sí misma, nos impulsaba a nuevos retos. Por eso, de aquel instante me acompaña siempre una gran nostalgia; una nostalgia que intento reavivar, día tras día, estudiando la historia de la ciudad y abordando temas relacionados con ella.

“Sólo me resta hablar del doctor Eusebio Leal. Qué decir del inspirador, del impulsor y alma vivificante de la serie. Sin él serían imposibles estas palabras. Su pasión por La Habana y su verbo trascendente, auspiciaron la realización de cada obra. Su maestría de comunicador, permitió que cada programa tuviera un sello unívoco. Él aglutinaba la serie, fuera cual fuera el tema abordado. Por eso, la creación formal de los directores y la presencia de Leal, conformaron una unidad dialéctica imprescindible para que cada creación fuera un todo artístico y homogéneo.”¹³⁸

Santiago Prado asegura que *Andar la Habana* quedará como ejemplo patrimonial imperecedero. No se trata del criterio aislado de uno de los directores con los cuales ha contado el espacio. Las imágenes perpetuadas en cada

¹³⁸ Palabras escritas por Santiago Prado para la presentación de un compendio de los programas *Andar La Habana* dirigidos por él en la década del noventa del siglo pasado y la primera de este, en proceso de elaboración y que se inscribirá en la colección El Historiador del sello discográfico La Ceiba, perteneciente a la Oficina del Historiador de la Ciudad.

indicaron sus primeros programas, pero se fue extendiendo hasta trascender estas lindes geográficas, y sus temáticas y contenidos llegaron a convertirse en eco de la historia, el arte y la cultura de Cuba y también del mundo.”

En los últimos siete años la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador asumió totalmente la manufactura que antes recaía en el Instituto Cubano de Radio y Televisión.¹⁴⁰ De tal suerte *Andar...* se identifica cada vez más como un signo de identidad para la Oficina. Su agenda temática es un ejemplo de cuánto puede lograrse desde un sistema que cierra el ciclo producción-comunicación/circulación pública desde el protectorado institucional. Es también desde la perspectiva sociocultural un referente simbólico de gran calado en la población cubana.

Para la presentación de uno de los volúmenes de *Andar La Habana* escribimos lo que en nuestra opinión coloca en el terreno de lo emblemático a este programa conducido por Eusebio Leal:

“Fue el notable periodista cubano Orlando Castellanos quien bautizó con su ingenio la singular, comprometida y amorosa mirada al patrimonio y a la historia de Cuba que representa el espacio *Andar La Habana*.

“Entonces, el programa podía escucharse únicamente por las ondas internacionales de Radio Habana Cuba, aunque su génesis estuvo en aquellos recorridos por la añeja ciudad, donde el Historiador, a viva voz, ilustraba a quienes acudían desde los más remotos parajes, para descubrir los encantos habaneros.

“Luego, *Andar La Habana* apareció en su versión televisiva y por más de veinte años, desde la pequeña pantalla, reveló y recreó para

¹⁴⁰ La investigación realizada para la tesis *Y se hizo camino al andar...* nos consigna que el programa se ha transmitido a lo largo de su historia por tres canales de la Televisión Nacional: Cubavisión y Telerebelde indistintamente, y desde el año 2004 por el Canal Educativo 2. Los horarios y días de salida al aire se han modificado en diversas ocasiones “razón por la cual se afectan los niveles de audiencia de un espacio emblemático de la Televisión Nacional, al decir de Angurell, de tanta calidad de factura y con verdaderos objetivos educativos y enculturizadores.”

millones de personas las bellezas y valores atesorados por la nación. En todos los tiempos y contra todas las mareas, Eusebio Leal conquistó – con su magisterio y su carismática pasión -, innumerables voluntades a favor del rescate del patrimonio y la valorización de la identidad que nos define; clamó por la preservación de nuestra memoria patria y dio fe de la batalla titánica por salvar el Centro Histórico de la capital, del cual nos preciamos sus coterráneos y al que sucumben hechizados los forasteros.

“Decir Eusebio Leal es Andar La Habana, como *Andar La Habana* es mucho mejor de la mano de Eusebio Leal.

“Andar La Habana es por derecho propio un programa testimonio de esa epopeya salvadora emprendida por Leal, para hacer perdurar todo aquello que nos distingue y define, lo que nos une a pesar de singularidades y diferencias. El programa nos eterniza en el tiempo, y siendo en sí mismo un bien patrimonial, hemos decidido presentarlo en un formato que le concede esa perpetuidad dada a las grandes obras.

“Las nuevas generaciones tendrán en sus manos un documento muy valioso, fruto de la tenacidad de un hombre que por siempre andará esta Habana bendecida con su amor infinito.”¹⁴¹

III.6. Los poderes de la palabra viva

En 1980, aparecen en el periódico de alcance nacional *Granma*, una serie de crónicas del Historiador, inspiradas en la vida y obra del Apóstol de Cuba, prominente escritor y político, intitulada “Tras la huella de Martí”. Como su predecesor, Eusebio Leal ha sido uno de los promotores activos más eficaces que ha tenido el legado martiano, especialmente desde los medios, donde lo cita con mucha frecuencia.¹⁴²

¹⁴¹ RESIK AGUIRRE, Magda, Texto de presentación de *Andar La Habana*, DVD de la colección El Historiador producido por Audiovisuales Oficina del Historiador, Sello discográfico La Ceiba, Volumen I y II.

¹⁴² GARCÍA CARRANZA, Araceli y Josefina. *Biobibliografía. Eusebio Leal Spengler*. La Habana: Boloña, 1988, p. 45.

De su relación con ese diario nacional - iniciada años antes - rememora el Historiador: “En una exposición en el Pabellón Cuba conocí gracias a Juan Blasco a Jesús Montané, quien me presentó a Celia Sánchez. Ella me explicó que se reunía por las noches en la redacción de *Granma* y me invitó. Empecé a frecuentar el periódico y allí conocí a Carlos del Toro quien llevaba la página editorial, a Gilberto Toste, Marta Rojas, Tubal Páez, Alfonso Nacianceno, Gustavo Robreño... Comentábamos de la actualidad noticiosa, de política y terminábamos en el despacho de Jorge Enrique Mendoza donde siempre estaba Celia envuelta en su chal, René Rodríguez, Jesús Montané, Manuel Piñeiro y muchas veces Faustino Pérez. Ahí se abrió la posibilidad y empecé a publicar mis pequeños trabajos”.¹⁴³

Estos textos realizados especialmente para la prensa plana, propiciaron un acceso mayor a ese medio tradicional de comunicación, donde también aparecían cada vez más comúnmente, alusiones a la gestión patrimonial desde el Museo de la Ciudad.

Pero la atracción suma, ha sido sin dudas, la palabra viva del Historiador. Sus convocatorias a la realización de los Sábados de la Plaza, a las conferencias dictadas en el otrora Palacio de los Capitanes Generales y las disertaciones y recorridos para descubrir La Habana Vieja que



Imagen 54: Eusebio Leal concediendo una entrevista en el set de filmaciones de la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador. Foto: Roberto Garaicoa, 2017.

llegaron a reunir en el Anfiteatro del Centro Histórico a más de 3 mil personas, definieron la vocación futura de la comunicación institucional.

“Cuando se proclama el carácter de La Habana como Patrimonio de la Humanidad en 1982 – cuenta Leal-, popularmente no se conocía mucho sobre el tema y se me ocurrió realizar una conferencia en el Museo de la Ciudad bajo el título: *Para el conocimiento de La Habana Vieja*. Se repletó el patio del Palacio de los Capitanes Generales y participaron numerosas personalidades,

¹⁴³ Entrevista concedida a la autora para esta investigación, 2010.

entre ellas el escritor Julio Cortázar, Alfredo Guevara, Juan Bosch... y una multitud de gente¹⁴⁴.

“Como quiera que no cabía la gente en el Palacio, decido salir para la calle y empezar a dar las clases allí, pero como todavía no estaban cerradas al tránsito vehicular, era casi imposible. Vinieron cientos y cientos de personas. Se



Imagen 55: Eusebio Leal concediendo una entrevista en el espacio *Encuentro con...* en el Pabellón Cuba. Foto: Alexis Rodríguez, 2013.

hicieron con ellos algunos recorridos. Decidimos entonces ir a un lugar que estaba abierto y en el cual no pasaba nada, que era el Anfiteatro de La Habana. Durante veintiuna semanas se cumplió ese programa y se expidieron al final unos diplomas como constancia de la participación.”¹⁴⁵

Eusebio Leal se considera a sí mismo, un hombre de la palabra hablada, un cultor de la oratoria: “Una cosa es hablar y otra escribir. De ahí que cuando se transcriben aquellas palabras dichas deba auxiliarme con alguien que lea y corrija superlativos y afirmaciones, y trate de llevar a la escritura el lenguaje de las manos y de los ojos, que en una conferencia tiene también un papel definitivo. Decididamente todos mis libros fueron testimonios arrancados a la vida cotidiana.”¹⁴⁶

Mientras se dirige al auditorio, la palabra viva del Historiador, plena de recursos como un dominio erudito del idioma, la alta capacidad de asociación que revela una memoria cultivada y poderosa, la pasión que le anima desde la convicción y el conocimiento, su compromiso – imposible de disimular - con los verdaderos valores patrimoniales y de la identidad nacional, provocan una suerte de embeleso al que muy pocos escapan. Sin dudas, su capacidad para narrar los

¹⁴⁴ *Ibidem*.

¹⁴⁵ *Ibidem*.

¹⁴⁶ Entrevista titulada *Los poderes de la palabra escrita*, concedida a la autora con motivo de la participación de Eusebio Leal Spengler en la Feria de Guadalajara, México, donde se le concedió el Premio ARPA FIL 2002. En: www.fil.soycubano.com Recuperada el 11 de enero de 2016.

hechos como si los hubiera vivido, unida al complemento de una gestualidad abrasiva y la sutileza para adaptarse a los diversos públicos y escenarios, es la acción comunicativa más singular con la cual cuenta la institución.

Para Leal, “si bien es cierto que la formación autodidacta entraña el peligro de que nos inclinamos sólo hacia aquello que nos agrada, ya hoy no me sería posible rectificar. Confieso que el camino elegido no me ha sido ingrato: el culto a las bellas artes, la historia universal y la de Cuba, la geografía, los libros de viajes, las ciencias arqueológicas, la poesía y la literatura, la oratoria como ejercitación del don de la palabra... Sólo ella, la palabra, es capaz de transmitir ese fuego abrasador que se lleva en lo más recóndito del ser, donde habitan las convicciones más íntimas del hombre.”¹⁴⁷

Las bibliógrafas Araceli y Josefina García Carranza, aseguran que una veintena de libros y decenas de folletos; cientos de colaboraciones en distintos soportes; y entrevistas, declaraciones, conferencias de prensa... contienen referencias a las historias de Cuba en general, y la de La Habana, en particular, así como a la conservación, promoción y restauración de la Ciudad y su Museo.

Ellas consideran que la “Biobibliografía activa en libros, folletos, publicaciones periódicas y otros documentos no aprehende en su justa dimensión la excelencia de su oratoria, sino solamente su obra escrita. Noticias sobre sus discursos, y versiones de algunos de ellos resultan representaciones insuficientes en el cuerpo bibliográfico (...) si se comparan con los innumerables discursos, conferencias, y palabras pronunciadas en distintos actos culturales (...) Esto se debe fundamentalmente a que su oratoria ha respondido a la urgencia de su tiempo sin negarle, por supuesto, autoridad, erudición y reflexión.”¹⁴⁸

La Dra. María del Carmen Barcia, una de las testimoniadas más consumadas de la impronta del Historiador, definió la contribución intelectual de Leal durante las palabras de elogio pronunciadas en ocasión de dedicársele por el Instituto Cubano del Libro el espacio de promoción literaria *El autor y su obra*, que la de Eusebio es “sumamente variada y compleja” donde se nos ofrecen “tres

¹⁴⁷LEAL SPENGLER, Eusebio. *Para no olvidar*, La Habana: Boloña, 2001, tomo I, p. 6.

¹⁴⁸GARCÍA CARRANZA, Araceli y Josefina. *Biobibliografía. Eusebio Leal Spengler*. La Habana: Boloña, 1988, p. 7.

aspectos esenciales: su labor patrimonial, su labor divulgativa y docente y su labor humana.”¹⁴⁹

Y agregó:

“Eusebio es un gran comunicador y un excelente orador, capaz de llegar a los niños, a la gente común, y también de asombrar con su erudición a los más cultos. Son incontables las conferencias que ha impartido en Cuba, en el mundo, en numerosas ciudades de Europa, de Asia, de América Latina y del Caribe que han sido testigos de ello. “Usando los medios de comunicación masiva, ha grabado un programa paradigmático: *Andar la Habana*; ha fundado una emisora radial, *Habana Radio*, muy escuchada por su excelente programación; ha construido una revista de gran calidad, *Opus Habana*, que muchos coleccionamos y que ha alentado a otras como la camagüeyana *Senderos*.

“Tal vez lo más significativo de esta actividad cultural sea su programa veraniego, que conduce a niños, jóvenes, ancianos, familias enteras, por diferentes vericuetos de la ciudad. *Rutas y Andares* es tal vez la más popular de todas las actividades vacacionales habaneras, culmina con premios a los asiduos, y muchos los entrega el propio Historiador.”¹⁵⁰

¹⁴⁹ BARCIA, María del Carmen. *Un autor con mayúsculas*. Palabras pronunciadas en ocasión de dedicársele El autor y su obra, espacio habitual del Instituto Cubano del Libro, al Historiador de la Ciudad, el 21 de noviembre de 2012.

<http://www.eusebioleal.cu/curriculum/intervenciones/un-autor-con-mayusculas/> Recuperado el 13 de enero de 2017.

¹⁵⁰ *Ibidem*.



Imagen 56: Eusebio Leal en su oficina. Foto: Néstor Martí, 2014.

Pocos han descrito en apretada síntesis, la labor promocional del patrimonio cubano, realizada en más de cuarenta años por la Oficina del Historiador bajo el liderazgo del Doctor Eusebio Leal, como el Premio Nacional de Ciencias Sociales, Pedro Pablo Rodríguez López, reconocido estudioso de la obra martiana:

“La Habana y sus habitantes se reconstruyen al unísono porque Leal siempre creyó en la urbe viva, no en el museo frío, vacío, sin personas (...) Ahora, y desde hace ya un buen tiempo, la obra de Eusebio Leal es indiscutible: un conjunto de variados museos; una variedad de edificaciones restauradas, destinadas a administración y a la vivienda; un conjunto de instalaciones comerciales y hoteleras que sostienen toda la labor; un proyecto de animación artística y literaria, con instituciones y actividades de todo tipo; una editorial de fuerza por la temática de sus publicaciones y por el singular empaque en el diseño y realización de sus títulos; una emisora de radio fina y culta; una revista como *Opus Habana*, todo un lujo de la prensa cubana; un sistema de enseñanza de

oficio y saber que ya se perdía aceleradamente. Todo ello acompañado de una obra de atención social a los niños, a los ancianos, a la mujer. (...) Él enseña a diario que el rescate y defensa del patrimonio histórico, el tangible y el intangible, es tarea colectiva, con la más amplia participación popular, y eso es hacer historia”.¹⁵¹

Hasta el momento de cerrar nuestra investigación, las bibliógrafas han publicado cinco tomos que recogen la intensa labor cultural y social del Historiador que abarcan de 1942 a 1997, de 1997 a 2002, de 2002 a 2006, de 2007 a 2010 y de 2011 a 2011. Estas publicaciones son referencia obligada para investigaciones de toda índole acerca de Cuba, su historia, patrimonio, vida social y política y la inconmensurable obra de Leal.

La estructura del cuerpo bibliográfico se distribuye habitualmente en *Presentación; Trayectoria vital* en orden cronológico donde aparecen las más importantes actividades que a diario asumió el Historiador y se incluyen las conferencias de prensa, entrevistas, documentales, programas, filmaciones y grabaciones que concedió, así como las condecoraciones, distinciones, homenajes, premios y reconocimientos que se le han conferido; *Bibliografía, Indización auxiliar e Índice onomástico*.

Araceli García expresa en la nota introductoria del tomo V que el Historiador de la Ciudad “sigue integrando la pequeña fila de los grandes oradores cubanos que tienen su mejor expresión en la palabra de José Martí” y aconseja “grabar y publicar la palabra de este auténtico orador de nuestra contemporaneidad como compromiso ineludible con la historia (...) así como con las generaciones futuras.”¹⁵²

Un esfuerzo colosal que se ha venido consumando mayormente a través de la casa editora Boloña de la Oficina del Historiador y del sistema de sitios web que posee la institución, pero por supuesto, requiere de un esfuerzo cada vez más dedicado al consignar no sólo en soporte audiovisual estas palabras que pudieran ser percederas de no registrarse. Dos transcriptoras emplean su

¹⁵¹ Palabras del Doctor Pedro Pablo Rodríguez en la entrega del Premio *Pensar es servir*, al Doctor Eusebio Leal Spengler, máximo reconocimiento otorgado por el Centro de Estudios Martianos, 28 de enero de 2010.

¹⁵² GARCÍA CARRANZA, Araceli, En: *Biobibliografía. Emilio Roig de Leuchsenring*. La Habana: Boloña, tomo V, 2007

tiempo y constancia al menester de llevar a letra impresa cada ejercicio oratorio de Leal, pero a veces en un solo día se producen cinco intervenciones públicas lo cual complejiza el esfuerzo constante por sistematizar ese pensamiento hecho verbo. Y como el título de uno de sus libros *Verba Volant* que en buen latino traduce esa terrible sensación de que las palabras se las lleva el viento.

Sería imposible dar fe en la presente investigación académica de todas las acciones de comunicación que Leal ha realizado desde su nombramiento en la década del sesenta del siglo pasado. Los cinco tomos de la Biobibliografía son fácilmente consultables tanto como su sitio web www.eusebioleal.cu que nació de la demanda creciente de información oficial y de acceso público a sus principales intervenciones, discursos, entrevistas, conferencias... y a todo el cuerpo noticioso asociado a su importante gestión al frente de la Oficina del Historiador y de la Red de Oficina del Historiador y del Conservador de Cuba.

En el **Anexo 5** se puede tener una idea de los libros de su autoría publicados hasta este 2017 y una descripción de sus contenidos que van desde la historiografía patria, pasando por los valores patrimoniales de Cuba, hasta el comentario artístico-literario sobre sus contemporáneos. Debemos resaltar entre ellos la colección *Para no olvidar* que ya alcanza los cinco tomos, un recuento fotográfico del antes y el después de la restauración del Centro Histórico habanero que permite contrastar el deterioro precedente y la nueva imagen de plazas, casonas antiguas, monumentos públicos, hoteles, restaurantes, escuelas e instituciones de servicio social.

Este inventario infográfico que cuenta con un *Proemio* del Historiador centrado en la evolución histórica de la Oficina, es una contribución sustancial a la memoria colectiva; es el resguardo en instantáneas del rescate urbanístico y arquitectónico que acontece en esta zona antigua al tiempo que se produce una honda transformación social en el ambiente inmediato de la población residente.

El Historiador ha confesado que no fue fácil hallar el título adecuado para trasuntar el contenido del libro que también goza de su versión en soporte digital. "Tentativamente – recuerda - habíamos escogido Antes y Después teniendo en cuenta el valor de las imágenes que, tomadas en el cursar de los

años, se acumularon durante tres décadas desde aquella mañana del 11 de diciembre de 1967, cuando se me confiara la tarea de coordinar las labores de restauración del antiguo Palacio de los Capitanes Generales y Casa Municipal, en la Plaza de Armas. Lejos estaba de suponer entonces que asistiría al suceso más trascendental de mi vida.”¹⁵³

Cuando se comparan las imágenes del antes y el después de la restauración, se impone necesariamente un recuento del esfuerzo que ha representado rescatar cada edificio, cada plaza, cada tradición de esta zona colonial venida a menos. Cual acto de magia, las instantáneas no dejan de producir el efecto inicial de asombro ante la transformación sustancial. Las palabras no son tan necesarias pues las fotografías hablan por sí mismas de la gesta rehabilitadora, convirtiéndose en un poderoso medio para comunicar la cronología del proceso y eternizar su impacto en la vida de las cubanas y los cubanos. Sensibilizar a las nuevas generaciones con ese colosal ejercicio de rescate y puesta en valor es impensable sin hacer memoria y es necesario para exaltar un sentido de pertenencia y la defensa endógena de los valores locales.

Para no olvidar es una colección simbólica y en sí misma patrimonial que reproduce icónicamente lo que el Historiador de la Ciudad ha dado en llamar la clave interpretativa de nuestro discurso: la defensa de la utopía. “Pensamos que para lograr un eficaz proceso de rehabilitación urbana resulta imprescindible una rehabilitación social y económica – ha escrito en el *Proemio* de esta colección de libros. La mejoría de las condiciones del hábitat debe ir indisolublemente unida a una reactivación económica local que posibilite a los vecinos incrementar sus ingresos y calidad de vida. Se trata de crear una base económico-social autosustentable en el tiempo, vinculada al carácter cultural del territorio, al rescate de sus tradiciones y al proceso de recuperación de sus valores. Al margen de la cultura, todo desarrollo genera decadencia.”¹⁵⁴

¹⁵³ LEAL SPENGLER, Eusebio. *Para no olvidar*, La Habana: Boloña, 2001, tomo I, p. 3.

¹⁵⁴ *Ibidem*, p. 9.



**Imagen 57: Estatua en bronce consagrada al Premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez, obra del escultor cubano José Villa Soberón, emplaza en los jardines de la antigua casona del Marqués de Arcos, sede del Liceo Artístico y Literario de La Habana.
Foto: Alexis Rodríguez, 2017.**

III.7. Comunicación, cultura y comunidad: medios tradicionales y no tradicionales para comunicar el patrimonio

"La utopía está en el horizonte. Camino dos pasos, ella se aleja dos pasos y el horizonte se corre diez pasos más allá. ¿Entonces para qué sirve la utopía? Para eso, sirve para caminar."

Eduardo Galeano



Imagen 58: De cara a la Plaza de San Francisco la escultura que representa a un hombre y una mujer comunicándose en el entorno ciudadano construye el discurso dialógico entre los monumentos públicos y la monumentalidad de la urbe antigua. Foto: Christian Erland, 2016.

La relación entre comunicación, cultura y comunidad, se expresa naturalmente en el grupo de medios para comunicar el patrimonio con los que cuenta la Oficina del Historiador. Son tres aristas de amplia interrelación, que devienen aliados naturales de un mismo propósito: promover el conocimiento y la preservación del patrimonio nacional y específicamente habanero.

Las características distintivas del proceso de rehabilitación integral del Centro Histórico habanero, dibujan un panorama único en el mundo, en cuanto al empleo con un alto nivel de integración y creatividad, de esos medios que hemos dado en apellidar

como tradicionales y no tradicionales.

Habíamos referido que por tradicionales entendemos aquellos que históricamente se asocian a la comunicación masiva: radio, televisión, diarios impresos, revistas, folletos, sueltos promocionales, libros, CD, vallas públicas... e incluso, los soportes asociados a las Nuevas Tecnologías de la Información al estilo de los sitios web, boletines electrónicos, y toda una batería de productos de bien cultural como los multimediales.

Como no tradicionales, calificamos aquellas prácticas iniciadas por la Oficina del Historiador, que apelan a la tradición – léase por ejemplo, la oratoria y el intercambio directo con los auditorios -, pero que exhiben una fuerte dosis de creatividad y adaptación a los objetivos específicos del trabajo comunitario asumido por la institución y a usanzas precedentes.

Aunque toca en algunos puntos el aspecto de la comunicación, no hemos considerado dentro de lo comunicativo puro, el proyecto *Aulas Museo*¹⁵⁵,



Imagen 59: La experiencia de las aulas en los museos ha sido tomada como referencia pedagógica por la UNESCO. Foto: Néstor Martí, 2005.

emprendido en 1995 por la Dirección de Patrimonio Cultural. Vale la pena mencionarlo por su singularidad y porque refuerza el sentido de lo alternativo en la enseñanza y transmisión de los valores patrimoniales desde edades tempranas. Se trata de una experiencia pedagógica única en Cuba y el mundo, avalada por la UNESCO. Los educandos del nivel primario, permanecen en diferentes casas museo de la Oficina del Historiador, en horario docente y extra-docente, lo cual facilita el desarrollo de una conciencia patrimonial y una apropiación directa de los bienes de interés cultural.

El surgimiento de las Aulas Museo respondió a una contingencia, cuando la Oficina debió enfrentar el deterioro de los inmuebles destinados a escuelas en la localidad. El plan de reparaciones se puso en marcha pero en el interludio había que resolver locales donde el programa docente pudiera cumplirse. Las casas museo eran lugares ya explorados por la comunidad y poseían las condiciones adecuadas para abrir espacio, cada una de ellas, a los estudiantes de la enseñanza primaria.

Lo que comenzó siendo una solución transitoria, de contingencia, terminó convirtiéndose en una práctica habitual de la Oficina que ha aportado beneficios en el ámbito de los procesos de sensibilización ciudadana. No sólo las niñas y niños, sino también los maestros y las familias han sido alcanzados por este modo efectivo de familiarización con los bienes patrimoniales.

“Los aspectos docentes – afirma la Dra. Barcia -, con un uso público más limitado desde el punto de vista informativo, son sumamente importantes. Eusebio imaginó la iniciativa de convertir en aulas los museos de La Habana Vieja cuando las escuelas tuvieron que ser reparadas, y los niños aprendieron

¹⁵⁵ Hasta el curso 2004-2005, más de 17 mil niñas y niños habían transitado por 16 instituciones museales de la Oficina del Historiador.

mucho más, y también los maestros, porque estaban en un espacio que les transmitía una cultura no escolarizada, pero esencial.”¹⁵⁶

A inicios de esta centuria, nació de esta propia iniciativa *Aulas Museo*, otra práctica, la de las niñas y los niños *Guías del Patrimonio*, quienes se convierten en promotores muy originales entre sus coetáneos en una extensión del proyecto *Rutas y Andares*.

El Historiador, en uno de los encuentros habituales (este tuvo lugar el 30 de marzo de 2017) que sostiene con este grupo de guías infantiles, en el otrora Palacio de los Capitanes Generales, les habló del privilegio y la utilidad de la interrelación que establecían con los museos y sus objetos: “porque una persona necesita ver, tocar – aunque en el museo, por lo general, solo vemos y escuchamos”.

“Cuando ustedes entren aquí – les pidió -, acuérdense que para poder nutrir nuestra imaginación, y esa será la tarea futura, leeremos mucho, nos prepararemos más todavía, seremos además elocuentes sin límites siempre y cuando tengamos información cierta y verdadera de las cosas; pero esa pasión con que ustedes



Imagen 60: Niños guías del patrimonio es una experiencia formidable en la promoción de los valores patrimoniales. El Historiador se reúne personalmente con ellos para transmitirles sus conocimientos. Foto: Alexis Rodríguez, 2017.

lo han hecho y esa belleza con que cada uno ha explicado es verdaderamente el mejor regalo que podemos tener los que trabajamos en los museos durante mucho tiempo. Estoy seguro que entre ustedes están los historiadores, los maestros, los guías del museo, los que en el futuro se van a ocupar de estas cosas de Cuba.”¹⁵⁷

¹⁵⁶ BARCIA, María del Carmen. Un autor con mayúsculas. Palabras pronunciadas en ocasión de dedicársele El autor y su obra, espacio habitual del Instituto Cubano del Libro, al Historiador de la Ciudad, el 21 de noviembre de 2012.

<http://www.eusebioleal.cu/curriculum/intervenciones/un-autor-con-mayusculas/> Recuperado el 13 de enero de 2017.

¹⁵⁷<http://www.eusebioleal.cu/noticia/el-patrimonio-en-mano-de-los-ninos/> Recuperado el 22 de abril de 2017.

Los *Niños Guías del Patrimonio* se insertan además en la *Fiesta Infantil en las Aulas Museo*, un evento cuyo propósito es acercar a las niñas y los niños a lo mejor de las artes, las letras y la historia patria.

A las veces de este estudio en dos propuestas de comunicación no tradicional de los valores patrimoniales, como lo son sin dudas, *Rutas y Andares*, un programa de recorridos y andares temáticos para la familia en el período estival y *Cultura entre las manos*, un proyecto de comunicación para personas Sordas.

El Consultor Principal Internacional de la UNESCO en materia de Conservación, Desarrollo, Manejo y Gestión de Programas en Ciudades/Centros Históricos, Sylvio Mutal, destacó en su evaluación de la gestión de la Oficina, el trabajo de los medios de comunicación: “con un buen contenido y una excelente organización que conllevan a la difusión de productos/industrias culturales que se desarrollan en el ámbito de La Habana Vieja”.¹⁵⁸ El alcance nacional e internacional de ese grupo de medios, fue también distinguido por el experto, para quien los principios del Desarrollo Humano, defendidos por la Organización de las Naciones Unidas, poseen un ejemplo en esta obra:

“(…) el objetivo principal del desarrollo es aumentar el acceso del ser humano a un proceso que puede expandir las capacidades personales, toda vez que amplía las alternativas disponibles para que la gente viva una vida plena y creativa.”

En ese sentido, las dinámicas creativas de los medios para comunicar el patrimonio en la Oficina del Historiador y el objetivo ineluctable de expandir las opciones de participación ciudadana, han marcado su surgimiento, desarrollo y adaptabilidad incesante.

Estas expresiones se insertan en lo que Jesús Martín Barbero¹⁵⁹ concibe como nueva perspectiva de la industria cultural y de comunicaciones masivas, que apelan formas inéditas de sensibilidad y a novedosos tipos de disfrute y apropiación, que tienen su correlato más decisivo en las emergentes formas de

¹⁵⁸ MUTAL, Sylvio. *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña-UNESCO, 2006, p. 136.

¹⁵⁹ MARTÍN BARBERO, Jesús. En: <http://www.uam-antropologia.info/alteridades/alt5-5-barbero.pdf> Recuperado el 5 de mayo de 2014.

sociabilidad con que la gente se enfrenta a la heterogeneidad simbólica y lo inabarcable de la ciudad. Se reorganiza así el campo de tensiones entre tradición e innovación, entre el gran arte y las culturas del pueblo y de la masa.

La secuencia de imágenes que podremos ver ahora, demuestran ese equilibrio entre tradición y modernidad de una práctica comunicacional. Ellas prueban desde la sola observación que para ambos historiadores y en el *modus operandi* de la Oficina del Historiador desde su fundación, el contacto directo con los públicos, a viva voz, ha sido una táctica nada despreciable para ganar terreno y conquistar voluntades.

Ese ejercicio de confrontación única e irrepetible nos recuerda el intercambio sublime y fugaz de las representaciones teatrales que por demás exhiben una tensión dramática y conminan al público a participar. De esta forma el arte efímero de la comunicación circunstancial deja a quienes comparecen remanentes del conocimiento que luego se transforman en incitación al aprendizaje y en sentido de pertenencia.

Por supuesto que emisores como Roig o Leal no sólo tenían el inmediato propósito de transmitir un saber y despertar el interés de un público por materias determinadas. Más les ha interesado la resonancia futura de sus intercambios en vivo. Como apuntan Muriel y Rota, “siempre hay un propósito específico, implícito o manifiesto, ya que la información, además de proporcionar un conocimiento sobre los sucesos, también es instrumento de organización y de dirección social”.¹⁶⁰

¹⁶⁰ Muriel, María L. y Rota, Gilda: *Comunicación Institucional: enfoque social de relaciones humanas*. Quito, Ecuador, 1980. (versión digital), p. 351.



Imágenes 61, 62, 63 y 64: Para ambos historiadores el contacto directo con el público fue y es una herramienta de trabajo indispensable para transmitir conocimientos y estimular el sentido de pertenencia a una ciudad y sus tradiciones. Fotos: Archivo personal de Emilio Roig, de Eusebio Leal y del fotógrafo Néstor Martí.

Desde esa perspectiva todo intento por comunicar es también una propuesta transformadora, un estímulo que concibe reacciones de compromiso y defensa del patrimonio heredado y del que somos portadores. Se da curso entonces a otra política que no concibe al público como un ente cuya única opción es capturar la mayor cantidad de información posible. Se impone la apropiación, “la activación de la competencia cultural de la gente, la socialización de la experiencia creativa y el reconocimiento de las diferencias” en una identidad

conformada también por elementos comunes que se afirman y fortalecen, como lo describe Barbero.¹⁶¹

A su modo y desde una percepción casi empírica e instintiva, los dos historiadores de la Ciudad de La Habana han perfilado un sistema de comunicación para la Oficina que han tenido a bien dirigir que ha exhibido conciencia sobre el carácter nada homogéneo de los públicos y sobre su comportamiento inconstante.

Canclini nos alerta que al pensar en públicos debemos actuar conscientes de que se trata de “sectores que pertenecen a estratos económicos y educativos diversos, con hábitos de consumo cultural y disponibilidad diferente para relacionarse con los bienes ofrecidos”. Allí “donde la oferta cultural es muy heterogénea, coexisten varios estilos de recepción y comprensión, formados en relaciones dispares con bienes procedentes de tradiciones cultas, populares y masivas¹⁶²



Imagen 65: La Habana Vieja vista en lontananza desde el Castillo de los Tres Reyes del Morro. Foto: Jorge Laserna, 2016.

Es la razón por la cual los medios para comunicar el patrimonio que ostenta la Oficina del Historiador son el resultado de una construcción cotidiana que privilegió y defiende todos los modos y maneras de encontrar caminos para sostener un vínculo fluido con la comunidad residente, con los habitantes no sólo de La Habana sino de todo el país y con los ciudadanos que desde cualquier

¹⁶¹ BARBERO, Jesús. *De los medios a las mediaciones*, Barcelona: Paidós, 1987, p. 47.

¹⁶² GARCÍA CANCLINI, Néstor. *Los estudios sobre comunicación y consumo: el trabajo interdisciplinario en tiempos neoconservadores*, 1992. En: <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/olduploads/2012/01/74-revista-dialogos-los-estudios-sobre-comunicacio%CC%81n.pdf> Recuperado el 28 de abril de 2017.

sitio del mundo dirigen su mirada hacia el proceso de rehabilitación integral del Centro Histórico habanero.

En tiempos pasados, para comunicar los valores históricos y patrimoniales Emilio Roig empleó:

- la voz viva, en conferencias y discursos públicos
- los plegables, sueltos promocionales y pasquines
- las publicaciones periódicas y seriadas donde resaltan temas como el costumbrismo, la historia y el patrimonio cultural
- la radio
- la gestión editorial
- el sistema de bibliotecas y archivos

Estas líneas de trabajo comunicacional se repiten en la etapa actual de la Oficina del Historiador liderada por Eusebio Leal, pero como es de suponer, aparecen nuevas vías y se incrementan, junto al desarrollo tecnológico, las posibilidades de comunicar el patrimonio. En los capítulos siguientes daremos fe de ese desarrollo exponencial, de la creatividad y capacidad de adaptación de un sistema de comunicación que nunca alcanza el fin en esa ofensiva permanente por alcanzar el horizonte. Y ya sabemos que la utopía está en el horizonte pero mientras más nos acercamos a ella más se aleja.

**MEDIOS TRADICIONALES. COMUNICAR EL PATRIMONIO: EL DISEÑO DE
UNA INSTITUCIONALIDAD SUSTENTABLE**

IV



IV.1 - La Habana: ciudad viajera y cosmopolita

*Bienvenidos a la Ciudad de La Habana,
mírenla con ojos de amor todo el tiempo,
traten de comprender nuestro sentimiento,
acérquense al corazón de la familia cubana,
vean con ojos de amor y no con ojos judiciales.
Piensen que además somos pobres,
y que el ejercicio de la protección del patrimonio cultural
requiere dinero, dinero y más dinero,
pero también requiere un coraje fuerte, una mano fuerte,
un sentido hasta profético,
una voluntad carismática de decir sí,
y, finalmente, saldremos del dictado de locura
y seremos entonces
los ciudadanos más admirados.*

Eusebio Leal Spengler¹

La Habana fue una suerte de ciudad viajera que halló su asiento definitivo - tras tres sucesivas mudanzas - en la costa norte de Cuba, en 1519. Bautizada como San Cristóbal por Pánfilo de Narváez, - cuando entre abril y agosto de 1514 plantó la urbe en territorios cercanos al actual Batabanó, en el sur de la isla grande -, la urbe devino en poco tiempo la más importante de las capitales americanas.

Los conquistadores españoles debieron ubicar en un punto de la Ensenada de la Broa, en las inmediaciones de Melena del Sur, un asentamiento inicial. Para el Historiador de la Ciudad, Eusebio Leal, es en los parajes cercanos a la desembocadura del río Mayabeque donde podrá hallarse el sitio verdadero que requiere todavía de profundos estudios de campo e investigaciones arqueológicas con el fin de sustentar cualquier teoría o referente testimonial recogido en los documentos de la época.²

El Adelantado Diego Velázquez describía en una de sus Cartas de Relación que *“la ciudad de este nombre (San Cristóbal del sur) era un gran batey, rodeado de bujíos, con sus respectivos caneyes, o casas regias para sus*

¹ LEAL SPENGLER, Eusebio. “La cultura como eje del desarrollo de los Centros Históricos”. En *Manejo y gestión de Centro Históricos*. La Habana: Boloña, 2006, p. 33.

² LEAL SPENGLER, Eusebio. *La Habana, a 495 años de su fundación: Y no perezca en lo porvenir la fe habanera*, <http://www.granma.cu/cuba/2014-11-13/la-habana-a-495-anos-de-su-fundacion-y-no-perezca-en-lo-porvenir-la-fe-habanera> Recuperado el 15 de noviembre de 2014.

Gemires o Dioses Penates y para sus Caciques o su Rey. Estaba cerca de la costa sur, en un llano fértil y ancho, sobre el río Güinicaxina", actual Mayabeque.

Las evidencias rastreadas en la cartografía prueban una concomitancia en el tiempo entre La Habana del Sur (el llamado Pueblo Viejo o San Cristóbal) y la que fue trasladándose al norte. El mapa insertado a continuación nos muestra a S. Christophori en la porción suroeste y a la Havana en su ubicación actual.



Imagen 66: Mapa *Cuba Ínsula et Jamaica*, de Cornelio Witfliet, elaborado en 1605. Copia perteneciente a la colección de la Oficina del Historiador.

Según el original realizado en 1579 del mapa «*Culiacanae, Americae Regionis, Descriptio [con] Hispaniolae, Cubae, Aliarumq̄e Insularum Circumiacentium Delineatio*», concebido por el cartógrafo y cosmógrafo flamenco Abraham Ortelius (1527-1598), esta dualidad no existió. Sin embargo en «*Cuba Ínsula. Hispaniola Ínsula*» de Jodocus Hondius y Gerardus Mercator³, fechado en Ámsterdam en 1613, los dos pueblos tienen su señalización inconfundible.

³ Jodocus Hondius (1563-1612) fue un artista flamenco, grabador y cartógrafo notable por sus mapas del Nuevo Mundo y de Europa y por reevaluar los aportes de Gerardus Mercator (1512-1594), otro cartógrafo, astrónomo y matemático de Flandes.



Imagen 67: Detalle del mapa *Culiacanae, Americae Regionis, Descriptio [con] Hispaniolae, Cuba, Aliarumq[ue] Insularum Circumiacentium Delineatio*, concebido por el cartógrafo y cosmógrafo flamenco Abraham Ortelius (1527-1598). Reproducción perteneciente a la colección atesorada por la Oficina del Historiador.

Eusebio Leal nos advierte que para la Dra. Hortensia Pichardo, fiel seguidora de los debates que el tema sugirió al Dr. Jenaro Artiles (1897-1976), prestigioso paleógrafo, archivero y bibliotecario español que transcribió los dos primeros tomos de las *Actas Capitulares del Ayuntamiento de La Habana*, y aún para su predecesor el Dr. Roig, los primeros Historiadores de Cuba y de La Habana, dígame Pedro Agustín Morell de Santa Cruz, Antonio de Herrera, Ignacio José de Urrutia, Jacobo de la Pezuela, José María de la Torre, Manuel Pérez Beato... no lograron resolver el tema. “La arqueología hasta aquél momento – asegura -, no mostró resultado alguno como los que pudo hallar José María Cruxent, venezolano de origen catalán, al hallar las ruinas de La Isabela, el primer poblado colombino en América, en la isla La Española.”⁴

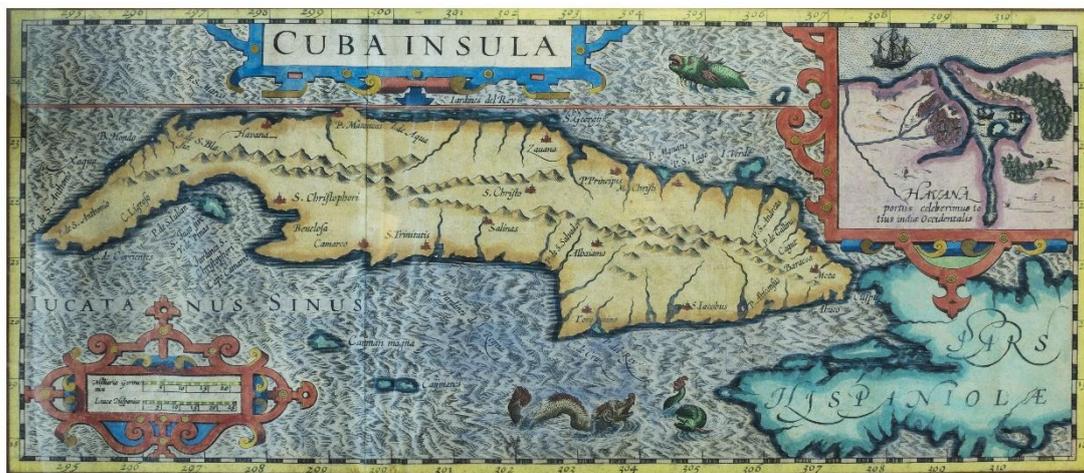


Imagen 68: Mapa *Cuba Insula. Hispaniola Insula*, de Jodocus Hondius y Gerardus Mercator, fechado en Ámsterdam en 1613. Reproducción perteneciente a la colección atesorada por la Oficina del Historiador.

Las razones de la preeminencia de La Habana al norte, debemos encontrarlas en su privilegiada ubicación geográfica, de cara al mar y el ensanche de una bahía de bolsa de estrecha embocadura, denominada otrora Puerto de Carenas.

⁴ LEAL SPENGLER, Eusebio. *La Habana, a 495 años de su fundación: Y no perezca en lo porvenir la fe habanera*, <http://www.granma.cu/cuba/2014-11-13/la-habana-a-495-anos-de-su-fundacion-y-no-perezca-en-lo-porvenir-la-fe-habanera> Recuperado el 15 de noviembre de 2014.

La condesa de Merlín la describió de modo inigualable cuando en 1840 quedó deslumbrada con las bondades geográficas de la ciudad costera:

“La bahía de La Habana es una de las más bellas del mundo, está formada por una dársena circular cavada en el seno de la tierra, que abraza la ciudad y las fortalezas con su manto de agua siempre tranquila y azul. Más de mil barcos de guerra pueden permanecer en ella. Su entrada estrecha impide el acceso a las olas furiosas, y se diría que la cólera del temido elemento se calma al tocar su orillas encantadoras (...) A un lado se levanta la fortaleza del Morro; del otro el casillo de La Punta, centinelas que avanzan coronados de cañones con las bocas abiertas, inexpugnables.”⁵

El sistema de Flotas de Indias instituido por Felipe II en 1561 prohibía por orden real la salida de buques aislados desde España con rumbo a América o viceversa y estipulaba un régimen de travesía basado en el principio de viaje conjunto o flota de barcos. Dos flotas salían anualmente de Sevilla (en abril hacia México y en agosto hacia el resto del continente o “tierra firme”). Pino-Santos describe el objetivo fundamental de esta modalidad como “la protección del comercio americano-español sujeto en aquella época a los peligros que representaba el tráfico marítimo”. Pero la medida también encerraba un móvil no tan declarado por la monarquía, con el fin de consolidar el régimen metropolitano de monopolio comercial, al permitir un control más férreo del tráfico por mar entre la península y las colonias.⁶

Provenientes de cualquier confín del Nuevo Mundo, los navíos realizaban escala obligada en una ciudad cuyo escudo reza: Baluarte de La Antillas. Antes de partir a la Metrópoli, y en el recorrido inverso, las embarcaciones cargaban provisiones, retocaban sus estructuras de madera en los astilleros y se agrupaban en convoyes.

⁵ SANTA CRUZ, Mercedes (Condesa de Merlín), *La Habana*, Madrid: Cronocolor, 1981, p.123.

⁶ PINO-SANTOS, Oscar, *Historia de Cuba*, La Habana: Editorial Universitaria, 1964, pp.87-88.

A mediados del siglo XVI se aguza el enfrentamiento entre las coronas española e inglesa; la primera en su rezago feudal-colonialista y la segunda en su despliegue industrialista y comercial del capitalismo naciente. Luego se sumaron Francia y Holanda en un escenario de contradicciones, guerras y auge del filibusterismo, la piratería, los bucaneros y el corso “mayormente auspiciados por las potencias de la época como método de ventilar las pugnas existentes entre ellas.”⁷ A tal punto se atizó este bandolerismo que a fines de siglo el litoral antillano quedó totalmente dominado por ellos.⁸

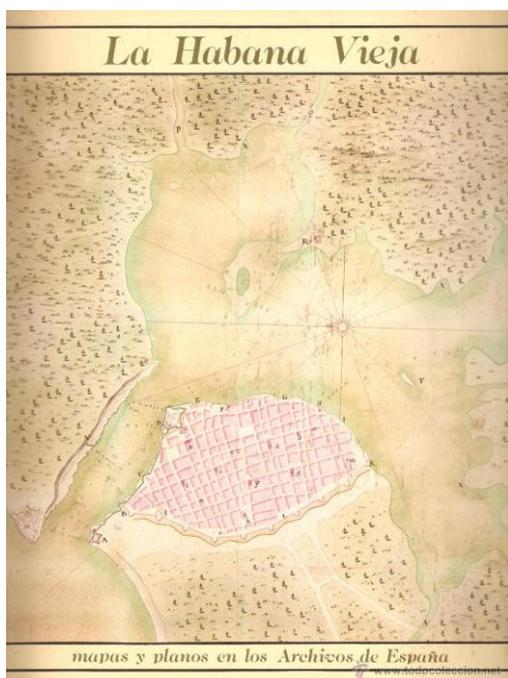


Imagen 69: Mapa de La Habana Vieja perteneciente a la colección *Mapas y planos en los Archivos de España*.

Semejantes condiciones hicieron que la ciudad se fortificara aceleradamente, en un proceso constructivo que se vio reforzado en la década del sesenta del siglo XVIII, después de la toma en posesión⁹ de La Habana por los ingleses.

El Barón Alejandro Von Humboldt, en su indispensable *Ensayo político sobre la isla de Cuba*, refiere que “la importancia política este enclave no consiste únicamente en la extensión de su superficie (...) ni en la admirable fertilidad de su suelo (...) sino que aún es más

considerable por la ventajas que ofrece la posición geográfica de La Habana (...) donde se halla situado el hermoso puerto (...) fortificado por la naturaleza y aún más por el arte.”¹⁰

El propio Humboldt se refiere a la profunda transformación económica que se produce en el Occidente del país, a raíz de la expansión azucarera. La plantación

⁷ *Ibidem*, pp. 83-84.

⁸ La piratería amparada por los diversos gobiernos incluido el que estimuló España contra las potencias enemigas, cesó oficialmente con la firma de la Paz de Ryswick en 1697, pero se mantuvo con un cariz más velado y aislado.

⁹ Los ingleses, tras un largo asedio que probó la vulnerabilidad de la urbe por la Loma de la Cabaña, como lo había alertado el arquitecto Jean B. Antonelli, se apoderaron de La Habana en 1762, hasta que en 1763, la Corona española negoció las extensiones del territorio norteamericano de La Florida, y la ciudad reingresó en la comunidad hispánica.

¹⁰ Humboldt, Alejandro. *Ensayo político sobre la Isla de Cuba*. La Habana: Oficina del Historiador de la Ciudad, 1959.

esclavista se extiende desde territorio habanero hacia el este de la isla en el siglo XVIII y el azúcar de caña, al tiempo que introduce la cruel esclavitud, abre un nuevo universo a la inserción de Cuba en el mundo, además de dinamizar el contexto urbano.

El trazado de La Habana al igual que el de Santiago de Cuba, es regular. Sin embargo, es la única ciudad cubana “y de las pocas de América, con huellas de las dos etapas que distinguen el urbanismo de Indias en el siglo XVI”.¹¹

La ciudad inicial, “trazada a regla y cordel”, no existe hoy debido al ataque asolador del corsario francés Jacques de Sores en 1555. En la década siguiente, ubican los expertos la transformación de la urbe en policéntrica, “con manzanas tendentes a la rectangularidad”¹² y la original distribución de los edificios símbolos del poder político, económico y religioso presidiendo plazas diferentes y no agrupados en una Plaza Mayor, al estilo habitual de las ciudades americanas.

En fecha temprana como el año 1558 se considera la conveniencia de amurallar la Villa de San Cristóbal de La Habana, para su defensa de las potencias europeas rivales de España y del asedio de corsarios y piratas. Sus gobernantes no piensan sólo en proteger la entrada de la bahía “donde ya se llevan a cabo algunas obras de fortificación, sino también el vasto territorio que se extiende al oeste de la población.”¹³

Pero según Alicia García Santana, con el arribo de los ingenieros militares que reconstruyeron las fortalezas destruidas por el ataque de los ingleses en 1762 y el acometimiento de nuevas construcciones, es que “se introduce el ideario urbano de la Ilustración francesa, expresado en la reutilización de la cuadrícula pero con los espacios públicos jerarquizados con edificios monumentales, la adición de pórticos a los ubicados en las calles principales y el trazado de paseos urbanos”.¹⁴

¹¹ GARCÍA SANTANA, Alicia. *Las primeras villas de Cuba*, Guatemala: Polymita S.A., 2008, p. 320.

¹² *Ibidem*.

¹³ BEDOYA PEREDA, Francisco, *La Habana desaparecida*, La Habana: Boloña, 2008, p.82.

¹⁴ *Ibidem*, p. 324.

Las singularidades políticas, económicas y urbanísticas descritas, condicionaron la fisonomía del Centro Histórico habanero que ha llegado a nuestros días. El comercio, el culto religioso y la defensa de la ciudad, sellaron su aspecto compacto, donde conviven la infraestructura portuaria, las plazas, fortalezas y murallas defensivas, con todo un tejido habitacional doméstico que fue depreciándose y marcó el desplazamiento de la villa hacia zonas extramurales.

Desde fines del siglo XIX, la nueva y la vieja ciudad comienzan a dialogar. Se produjo, entonces, un desplazamiento de todas las funciones gubernamentales, económicas e incluso, culturales, hacia otros centros del territorio habanero y se cumplió el destino manifiesto: “los centros históricos nacen con su muerte a cuestas.”¹⁵

El crecimiento de la ciudad de la Habana hacia el siglo XX supuso lo que López Guzmán describe como la entrada de modas constructivas ajenas a las tendencias mantenidas durante el periodo virreinal. Aparecieron los “neos” o historicismos “apoyados, en el caso cubano, e inicialmente, en las tendencias que se desarrollan en la Península Ibérica al integrarse todavía la isla en el organigrama político hispano.”¹⁶



Imagen 70: El Castillo de la Real Fuerza, la más antigua fortaleza de Cuba, es uno de las fortificaciones por las cuales se otorgó a La Habana Vieja la condición de Patrimonio de la Humanidad. Foto: Alexis Rodríguez, 2007.

López Guzmán establece precedentes de estas en el XIX, momento que a nivel histórico coincide con la crisis de la presencia hispana en Cuba cuando el 1 de enero de 1899 “se entregaba el mando de la isla por la parte española al nuevo ocupante, los Estados Unidos de Norteamérica.” Ello tuvo una inmediata traducción simbólica y a nivel cultural, marcada por el “rechazo a todo lo

¹⁵ CARRIÓN, Fernando. “El futuro está en el ayer: La Habana Vieja, una plataforma de innovación”. En *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña, 2006, p. 175.

¹⁶ LÓPEZ GUZMÁN, Rafael, *Influencias hispanas en la arquitectura de La Habana entre los siglos XIX y XX*, (2015), pp. 385-400, <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/36823> Recuperado el 16 de mayo de 2016.

hispánico y, en paralelo, a la búsqueda de una nueva imagen nacional, lo que llevó a indagar en modelos estéticos europeos y relacionados con el “buen vecino” del norte.¹⁷

Pronto, denominar Vieja a La Habana colonial fue un imponderable dada la tugurización inmobiliaria que impuso circunstancias de vida precarias y una superpoblación en edificios de gran valor patrimonial. Las condiciones de hacinamiento, labilidad infraestructural y de los servicios, desdibujaron el esplendor que otrora exhibía el primer núcleo urbano de la Villa de San Cristóbal.

El crecimiento de La Habana conservó de cierta forma lo que Alejo Carpentier detalló como “el estilo sin estilo” y el “irresistible atractivo de no haberse sometido a patrones rígidos en su distribución”. El notable escritor cubano puntualizó en su ensayo *La ciudad de las columnas* cómo a lo largo de su litoral, - desde la zona colonial hasta Miramar al dirigirnos al oeste -, la urbe ofrece “uno de los más completos frescos de la historia arquitectónica de nuestro continente”.¹⁸

Sin dudas, asombra una ciudad plena de edificios y casonas que han sobrevivido a los inconvenientes climáticos del trópico, al paso de los siglos, a la barbarie de la destrucción propuesta en otras urbes de su tipo por todo el mundo. El hecho de que permanezca poblada - a veces superpoblada en determinadas zonas -, a pesar de un deterioro constructivo imposible de detener en toda su magnitud, dada la falta de los recursos necesarios para una reparación capital, completa las dotes requeridas para atraer la mirada no sólo de urbanistas, arquitectos, diseñadores... sino de los millones de turistas que caminan por sus calles, siempre "bulliciosas y parleras", como nos las describiera Alejo Carpentier.

En su exquisito retrato de esta particularidad urbana Carpentier dibuja como pocos el panorama ciudadano:

¹⁷ *Ibidem*.

¹⁸ <https://www.scribd.com/doc/147165966/A-Carpentier-La-ciudad-de-las-columnas-pdf> Recuperado el 20 de septiembre de 2016.

“... hemos acabado por creer que jamás ha existido, antes, una visión urbanística, o al menos, un instinto del urbanismo. Humboldt se quejaba, en su tiempo, del mal trazado de las calles habaneras. Pero llega uno a preguntarse, hoy, si no se ocultaba una gran sabiduría en ese mal trazado que aún parece dictado por la necesidad primordial, tropical de jugar al escondite con el sol, burlándole superficies, arrancándole sombras, huyendo de sus tórridos anuncios de crepúsculos, con una ingeniosa multiplicación de aquellas esquinas de fraile que tanto se siguen cotizando, aún ahora, en la vieja ciudad de lo que fuera intramuros hasta comienzos del siglo. Hubo, además, mucho embadurno - en azafrán oscuro, azul sepia, castaños claros, verdes de oliva - hasta los comienzos de este siglo.”¹⁹

Al triunfo de la Revolución independentista de 1959, La Habana sale ilesa de las acciones especulativas que arrasaron en su mayoría, con los centros históricos latinoamericanos. Aunque preservó la esencia de su evolución arquitectónica en el tiempo, el deterioro acumulado debido a la prioridad al desarrollo conferida a la zona rural del país - olvidada en otras épocas -, detuvo los procesos de conservación de lo edificado.

De tal suerte, La Habana se muestra intacta en su deterioro pero posee en sí misma el caudal de potencialidades para auto-regenerarse. Su mayor debilidad, la edad proecta de sus conjuntos urbanos, es a la vez una fortaleza que la singulariza si se le compara con otras muchas ciudades de la región.

El arquitecto Mario Coyula confesó en una entrevista²⁰ que después del triunfo de la Revolución “en la mayoría de los arquitectos primaba la idea de que había que seguir modernizando la ciudad con el mismo impulso que se hizo en la década del 50” y que despreciaban muchos de los edificios que se consideraban monumentos: “menospreciábamos a esa arquitectura ecléctica que es la que

¹⁹ *Ibidem*.

²⁰ <http://www.hechosdehoy.com/mario-coyula-lo-que-la-habana-ha-logrado-salvar-de-la-57128.htm> Recuperado el 7 de septiembre de 2016.

marcó a La Habana y a todas las ciudades de Cuba en el *boom* constructivo de la Danza de los Millones.”²¹

Sin embargo, Coyula reconocía que sólo veinte años después fue que pudieron descifran lo valioso de “esa masa construida que cubre varias épocas y donde se distinguen estilos, sectores sociales y niveles de ingreso muy diferentes, pero a veces muy bien mezclados. Todo coexistía y la expresión hacia el exterior de esas diferencias sociales no se veía. La clase dominante impuso sus patrones culturales hacia los espacios públicos y esa sucesión de máscaras era más que todo un problema elemental de economía, porque ellas impedían que el barrio se devaluara.”²²



Imagen 71: Al atravesar la ciudad desde el Centro Histórico bordeando el litoral que marca el Malecón habanero se puede contemplar la evolución de estilos arquitectónicos que ha vivido La Habana. Foto: Christian Erland, 2016.

Para Coyula más de la mitad de la ciudad tiene valor porque en ella afloran estilos y tendencias de todas las épocas, “desde el prebarroco con influencia mudéjar del sur de España - que son algunas de las casas que nos quedan del siglo XVII -, el barroco del siglo XVIII - que no es sólo

la Catedral, aunque ella es nuestra gran fachada barroca-. El neogótico, el neoclásico, el *art nouveau* de principios de este siglo - que más que *art nouveau* belga o francés, fue el modernista catalán el que se impuso aquí, porque eran maestros de obra catalanes los que lo hacían.”²³

²¹ La conflagración que afectó al mundo hace un siglo, entre 1914 y 1918, tuvo incidencias de muy diverso tipo en la mayor de las Antillas. Se vivían los tiempos de las Vacas Gordas o Danza de los Millones, con especial relieve en los grupos de la burguesía azucarera, la comercial y otros como los grandes colonos. Las importaciones crecían, se ampliaba el disfrute de determinados lujos, se vivían momentos de esplendor que alcanzaron su máxima expresión cuando terminó la guerra y, con ello, los controles de precios, por lo que la gran ola especulativa que siguió llevó el precio del azúcar a 22 centavos la libra en mayo de 1920. Esta bonanza se reflejó también en el movimiento arquitectónico que impulsó un crecimiento de las ciudades.

²² <http://www.hechosdehoy.com/mario-coyula-lo-que-la-habana-ha-logrado-salvar-de-la-57128.htm> Recuperado el 7 de septiembre de 2016.

²³ *Ibidem*.

Luego sobrevino el gran empuje de la arquitectura ecléctica en los grandes edificios y en las mansiones de la gente de más dinero y aparecieron las expresiones de un eclecticismo menor a nivel barrial que dibujó la ciudad compacta y de lo cotidiano. Después emergió el *art deco* de los 30 del siglo XX, y luego “el protorracionalismo (...) la gran explosión constructiva que hubo en la ciudad después de la Segunda Guerra Mundial, donde surgieron más de cincuenta nuevos repartos.”

Durante el siglo veinte el eclecticismo terminó imponiéndose y entre la década de los años cincuenta y sesenta se produjo la tan visible expresión constructiva del movimiento moderno que en La Habana cuenta con edificios emblemáticos,



Imagen 72: La Plaza de la Catedral cobra renombre después que el templo jesuita originario fue consagrado catedral en el siglo XVIII. Foto: Liborio Noval, 2000.

reconocidos incluso universalmente.

Cuando en 1967, fue intitulado el actual Historiador de la Ciudad, el Doctor Eusebio Leal Spengler, se iniciaba el proceso de restauración del Centro Histórico escindido en dos etapas. Una primera desde ese año hasta 1993, periodo en el cual, bajo el fuerte liderazgo de Leal aumenta la sensibilidad pública por la urgencia de restaurar La Habana Vieja y se le concede a la Oficina un papel rector en esas acciones. La segunda etapa sigue cursando en la actualidad.²⁴

En 1982, la UNESCO declara al Centro Histórico habanero y su sistema de fortificaciones, Patrimonio Cultural de la Humanidad, con el registro número 27.²⁵ Antes Cuba había incluido a esa zona de alta prioridad para la conservación dentro de los Monumentos Nacionales, en 1978.²⁶ Fue un momento donde confluyeron las miradas atentas en los valores distinguidos.

²⁴ El área de 2,1 kilómetros cuadrados en que se trabaja tenazmente, agrupa 900 edificaciones datadas entre los siglos XVI y XIX, testimonios relevantes de la arquitectura y el urbanismo legados durante cuatro siglos de colonización hispana, junto a otras construidas a lo largo del primer cuarto del siglo XX que expresan significativos valores. (Tomado de: *Para no olvidar*, Libro segundo.)

²⁵ *World Heritage List*. En: <http://whc.unesco.org/en/list> Recuperado el 23 de mayo de 2014.

²⁶ En: <http://somosjovenes.cu/asisomo/semana/monument.htm> Recuperado el 5 de julio de 2014.

“Teníamos la fortuna - ha dicho Leal -, de que decadente o cubierta por un velo de pobreza, la ciudad estaba ahí y está. Y como en toda guerra, en este caso una guerra contra el tiempo, se reportaban bajas muy sensibles en el bien a preservar. Pero el núcleo se mantenía y se mantiene.”²⁷

La década del noventa del pasado siglo XX, trajo en un inicio la desesperanza dadas las dificultades que enfrentó Cuba tras la caída del campo socialista y el reforzamiento del bloqueo económico, comercial y financiero, impuesto por el gobierno de Estados Unidos al país, desde 1961. Paradójicamente, en medio de la peor crisis, emergió la más viable de las soluciones: la crisis se convirtió en un estímulo a la creatividad y un reservorio de oportunidades.

Con la rúbrica del Presidente del Consejo de Estado Fidel Castro Ruz, se asienta legalmente el 30 de octubre de 1993, el Decreto Ley 143 (**Anexo 6**) “Sobre la Oficina del Historiador”. Dicho documento, reconoce que “la restauración y conservación del Centro Histórico demanda una atención priorizada, y es menester para el cumplimiento de estos fines, la ampliación del marco de autoridad de la Oficina” (...) “y el fortalecimiento de su condición de institución cultural con personalidad jurídica propia, dándole jerarquía adecuada con el objeto, entre otros, de permitirle la obtención de recursos financieros.”²⁸



Imagen 73: La Plaza de San Francisco, es una de las cinco que determinan el entramado urbano irregular de La Habana Vieja. Foto: Alexis Rodríguez, 2014.

El Decreto Ley contemplaba también el vínculo armónico entre los fines culturales y los intereses económicos “en función del desarrollo del país, de la

²⁷ LEAL SPENGLER, Eusebio. “La cultura como eje del desarrollo de los Centros Históricos”. En *Manejo y gestión de Centro Históricos*, La Habana: Boloña, 2006, p. 26.

²⁸ Texto del Decreto Ley 143 del Consejo de Estado de la República de Cuba, “Sobre la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana”.

propia restauración, así como la labor de rescate social que contribuya a afianzar el sentimiento nacional y patriótico de sus habitantes.”²⁹

En opinión de Fernando Carrión,³⁰ Consultor de la UNESCO para la valoración del proyecto de La Habana Vieja, en el año 2006 el Decreto Ley 143 que otorgó autonomía económica y administrativa a la Oficina del Historiador, destaca por los siguientes elementos:

- La construcción de una suerte de gobierno local con anclaje político nacional, que permite contar con un aval importante al más alto nivel del Estado, pero con competencias concurrentes que le posibilitan convertirse en el núcleo funcional o en la entidad líder para coordinar la gestión del Centro Histórico (...)
- El diseño de una institucionalidad única y sustentable de gobierno del Centro Histórico que se basa en la autonomía económica. (Se sientan las premisas para pasar de una actividad que demandaba recursos del Estado a ser autofinanciada e, incluso, a contribuir económicamente a la ciudad y al Estado)
- El otorgamiento de la capacidad para manejar con criterio empresarial la gestión pública, al aplicar una política fiscal particular y obtener utilidades de sus inversiones, sin perder de vista el alto contenido socio-cultural de la gestión.
- La estructuración institucional diseñada con criterio de unicidad en la gestión.
- El establecimiento de mecanismos de participación social enmarcados dentro del sentido de la cooperación público-comunidad.
- La definición del ámbito territorial de intervención bajo la denominación de Zona Priorizada para la Conservación.

Al no generar la expulsión de la población residente, sino su participación activa en el proceso de rehabilitación integral del Centro Histórico, la Oficina del

²⁹ *Ibidem.*

³⁰ CARRION, Fernando. “El futuro está en el ayer: La Habana Vieja, una plataforma de innovación”. En *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña, 2006, pp. 194-195.

Historiador propone en esta nueva etapa de desarrollo, iniciada en el último decenio del siglo XX, un modelo de gestión inédito en el mundo. No se trata únicamente de preservar un patrimonio edificado. Los residentes cuentan y se debe producir la movilización de las fuerzas propias. Se debe cumplir aquello que modelaba Jordi Borja como prototipo de gestión: (...) “se requiere que las ciudades dispongan de una fuerte identidad socio-cultural y de un liderazgo político autónomo y representativo y, sobre esta base, generen proyectos colectivos que proporcionen a la sociedad urbana la ilusión movilizadora de todos sus recursos potenciales”.³¹

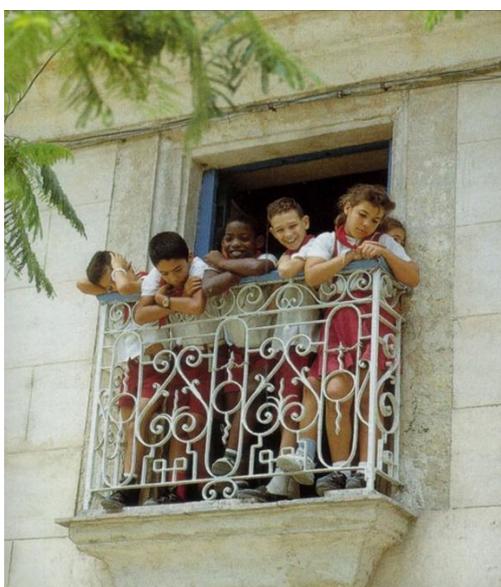


Imagen 74: Los niños y niñas constituyen una prioridad en el diseño de programas culturales. Foto: Néstor Martí, 2010.

Eusebio Leal rememora a ratos³² el hallazgo de una teja con inescrutables inscripciones asiáticas en medio de las labores de restauración. Luego del concilio de los venerables ancianos chinos que trataron de identificar el ideograma y la escuela de caligrafía de donde provenían los trazos, se leyó: “la mano ejecuta lo que el corazón manda”.³³

El compromiso social de la obra de la Oficina del Historiador, puede explicarse simbólicamente con el peso de la sabiduría del corazón: “Hemos luchado por el patrimonio y la comunidad - afirma Leal -, y hemos defendido una Habana Vieja habitada, y no una nueva, pequeña y ridícula *Disneylandia*. Hemos creído en la ciudad habitada con todos sus riesgos y toda su problemática. Hemos optado por crear un equipo de trabajo flexible y capaz de adaptarse a los problemas del mundo moderno y de nuestro país.”³⁴

³¹ BORJA, Jordi. “Democracia local: Descentralización del Estado, Políticas Económico-Sociales en la ciudad y Participación popular.” En CARRION, Fernando. “El futuro está en el ayer: La Habana Vieja, una plataforma de innovación”. En *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña, 2006, p. 196.

³² Eusebio Leal: comunicación personal, 2008.

³³ Ideograma chino grabado en una teja de cerámica hallada en el Centro Histórico habanero.

³⁴ LEAL SPENGLER, Eusebio. “La cultura única certeza para un proyecto sostenible”. En *Manejo y gestión de Centro Históricas*, La Habana: Boloña, 2006, p. 25.



Imagen 75: La restauración de la Plaza Vieja y las edificaciones que se insertan en ella ha aportado un modelo de convivencia entre lo habitacional, lo social, lo turístico y lo comercial. Foto: Alexis Rodríguez, 2001.

El reto es inmenso. Se trata de una población de alrededor de 70 mil habitantes, que ocupa 2,14 kilómetros cuadrados de la llamada zona colonial compuesta por 3 370 edificaciones, donde a pesar del avance de la restauración, sobreviven las

condiciones habitacionales de precariedad. Sin embargo, en diez años se ha rehabilitado más del 30 por ciento del Centro Histórico habanero, se han generado alrededor de 11 mil empleos directos (el 60 por ciento de los cuales son ocupados en prioridad por la población residente) y una cifra cercana a los 2 mil indirectos. Cerca del 40 por ciento de los ingresos son para el beneficio social.³⁵

A ello se suma el aporte de la Oficina a toda la municipalidad, en los sectores de la educación y la salud; la habilitación de hogares para la maternidad, la tercera edad, la edad pediátrica; las residencias protegidas donde ancianas y ancianos reciben una atención personalizada; y toda la gestión pública de la Dirección de Asuntos Humanitarios, que se emplea a fondo en asistir a los más desprotegidos, ofreciéndoles no sólo bienes materiales, medicamentos, asistencia alimentaria, sino también espacios para el intercambio socio-cultural.³⁶

En el año 2004, el Programa del Adulto Mayor en el Centro Histórico había atendido a más de 36 mil ancianos, en una población donde el 17 por ciento son personas con más de sesenta años de edad. La percepción del territorio y del proyecto de rehabilitación es muy favorable entre la población residente que en más de un 90 por ciento se muestra complacida con la gestión de la Oficina y reconoce entre los parámetros de beneficio: el mejoramiento del patrimonio

³⁵ *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña, 2006, p. 196.

³⁶ *Ibidem*, p. 197.

monumental, de los servicios comunitarios, de opciones recreativas y culturales y la disminución del delito.³⁷

La planificación del desarrollo y su integralidad, han sido constantes en el progresivo desarrollo de los últimos años. El Plan Maestro para la revitalización integral del Centro Histórico habanero, establece las prioridades territoriales desde cinco perspectivas ineludibles:³⁸

1. Salvaguardar la identidad nacional a partir de la investigación, promoción y desarrollo de la cultura.
2. Proteger el patrimonio heredado rehabilitando el territorio a través de un Plan de Desarrollo Integral, continuo y con fuerza legal.
3. Evitar el desplazamiento de la población local, protegiéndola del impacto de la tercerización, y establecer las densidades y calidad de vida adecuadas.
4. Dotar al territorio de una infraestructura técnica y de servicios básicos que aseguren su funcionamiento, en correspondencia con las necesidades contemporáneas.
5. Lograr un desarrollo integral, autofinanciado, que haga recuperable y productiva la inversión en el patrimonio.

Las utilidades del sistema empresarial con que cuenta la Oficina del Historiador: Habaguanex S.A, la compañía turística con su cadena de hostales y hoteles, restaurantes y tiendas especializadas y su Agencia de Viajes San Cristóbal y las inmobiliarias como AUREA S.A., Fénix S.A., entre otras fórmulas de autogestión, así como los ingresos por concepto de la Cooperación Internacional - que representan un diez por ciento de lo invertido -, redundan en beneficio de la comunidad residente en el Centro Histórico y de todas aquellas personas que se sienten identificadas con ese espacio urbano.³⁹

Refiere Eusebio Leal que los fondos se dividen habitualmente en tres partes: “una primera, simbólica, para la nación, porque sin patria no hay Habana Vieja

³⁷ En la investigación realizada por la UNESCO en 2006, se da cuenta de estos parámetros que nace de las encuestas a la población que realiza periódicamente el Plan Maestro para la revitalización integral del Centro Histórico Habanero.

³⁸ RODRIGUEZ ALOMÁ, Patricia. “Gobernar el Centro Histórico, un reto para su desarrollo”. En *Manejo y gestión de Centro Históricos*, La Habana: Boloña, 2006, p. 144.

³⁹ Al cierre de este trabajo investigativo el sistema empresarial de la Oficina dejó de administrar los hoteles y restaurantes de la zona lo cual no impide que perciba ingresos provenientes de esa gestión local.

ni nada posible; una segunda para el desarrollo social y comunitario, y una tercera, para la restauración misma.”⁴⁰

Para ejecutar las obras de rehabilitación se cuenta con una Dirección de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo (Empresa Restaura), que organiza y planifica el proceso constructivo y restaurador tomando en cuenta los grados de protección y los usos posteriores de los inmuebles intervenidos. Después, la Unidad Presupuestada de Inversiones y las empresas constructoras acometen las obras.⁴¹



Imagen 76: El público asiste a un espectáculo de música clásica en la sala de conciertos del Oratorio San Felipe Neri. Foto de la autora, 2014.

Habana, al cursar carreras afines al manejo y gestión del patrimonio cultural.

“Llegamos a la conclusión - asegura Leal⁴² - de que si estábamos realizando una experiencia restauradora en el Centro Histórico, teníamos que saber usar los fondos y recursos generados por el turismo para poderlos invertir en un proyecto de desarrollo, ya no solamente en cuestiones de museografía, de recuperación de los monumentos, sino en un proyecto social que tenga, como barca que nos

⁴⁰ LEAL SPENGLER, Eusebio. *Patria Amada*, La Habana: Boloña, 2005, p. 116.

⁴¹ La recuperación de edificios de alto valor cultural del sector residencial, posibilita dedicarlos a usos sociales o culturales, con lo que se eleva la calidad de vida de la población residente, al ofrecerles servicios escolares, de salud, culturales y deportivos, especialmente a los grupos sociales más sensibles: niños, ancianos y discapacitados. (Tomado de: *Una experiencia singular. La Habana Vieja, Patrimonio de la Humanidad.*)

⁴² *Ibidem.*

guía sobre ese *mare magnum*, a la cultura. Es así como la Dirección de Patrimonio Cultural se convierte en garante de esa preeminencia de lo cultural, especie de norte de la brújula institucional, desde que Emilio Roig fundó la Oficina del Historiador. Por encima del esfuerzo material de la restauración impera una obra social relacionada con la “restitución de hábitos de vida de la familia, el valor simbólico de la escuela y el hogar, todo ello vinculado directamente a la cultura que se inserta en la comunidad.”⁴³

La amplia red de casas museo que sostienen mensualmente una variada programación cultural, galerías de artes plásticas, salas de cine y de conciertos, los gabinetes de restauración, un sistema de bibliotecas especializadas y públicas, innumerables conferencias, eventos teóricos, espectáculos especialmente destinados a niñas y niños, conforman el soporte espiritual y de hondas connotaciones públicas, por el cual pasan todas las acciones de la abarcadora estructura institucional.

El Plan de Desarrollo Integral de La Habana Vieja, asume como un lineamiento de primer orden, potenciar el desarrollo cultural, a partir del estudio y preservación del patrimonio histórico, arqueológico y artístico. Además, considera tarea esencial, contribuir al conocimiento y disfrute de ese



Imagen 77: Fachada de la Antigua casa del Marqués de Arcos ubicada en la Plaza de la Catedral. Foto: Alexis Rodríguez, 2015.

patrimonio por parte de la comunidad del Centro Histórico y la población en general, mediante una sólida programación artística y literaria.

La gestión económica asociada a la Oficina del Historiador, queda subordinada a una acción cultural poderosa que estudia y analiza las raíces de la identidad, pues todo proyecto de desarrollo que prescinda de la cultura, está condenado a

⁴³ En: *Una experiencia singular: Valoraciones sobre el modelo integral de gestión de La Habana Vieja, Patrimonio de la Humanidad*. La Habana: UNESCO/Oficina del Historiador, 2006, p. 107.

generar decadencia. En ese sentido, los entramados comunicativos visibles en el Centro Histórico se orientan a reforzar los espacios de participación ciudadana y aportarle vida a la gestión sociocultural en un tráfico de informaciones y flujos comunicacionales en todas direcciones.



Imagen 78: Dentro del proceso de rehabilitación se conjugan los valores arquitectónicos antiguos con inserciones más contemporáneas como la realizada en el Sifón depurador de los desechos sólidos que cargan las aguas albañales. Un sistema que por más de un siglo ha funcionado y continúa beneficiando a la ciudad. Foto: Christian Erland, 2016.

La Oficina ha ganado gran visibilidad no sólo en el área priorizada para la conservación sino también en el país y el mundo. El impacto de sus productos comunicativos tanto en el ámbito tradicional como no tradicional de la comunicación le han ganado adeptos y han conseguido atraer sensibilidades y voluntades a favor de la preservación del patrimonio nacional. Sin embargo y contrario a lo que pueda parecer a primera

vista, las debilidades mayores del sistema de comunicación institucional se observan en el plano interno que ha permanecido quizás descuidado en medio de la enorme ascendencia social del proyecto.

Una investigación asumida por la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana (2016), resultante de la solicitud realizada por la Dirección de Comunicación de la Oficina del Historiador y diseñada de conjunto, arrojó luces sobre el complejo tema de la comunicación organizacional que abordaremos a continuación y que representa junto con la dinámica de los **medios tradicionales** propios – también objeto de análisis en este capítulo -, una herramienta indispensable para el desarrollo de un entramado comunicativo sólido con fuertes asideros en la entidad y capaz de expandirse cada vez con mayor eficacia hacia los espacios públicos donde se genera e incide la gestión patrimonial.

IV.2. Comunicar el patrimonio desde adentro

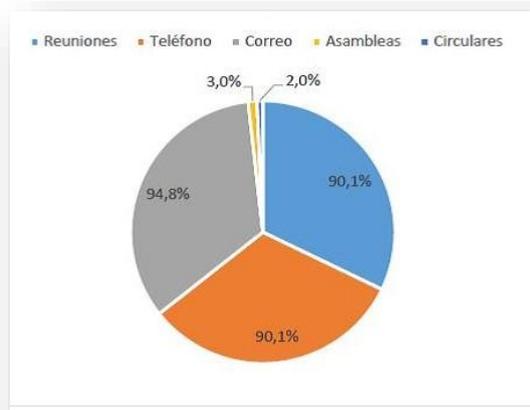
La gestión institucional es un basamento indispensable para toda práctica de comunicación del patrimonio que sucede en el Centro Histórico habanero. Y por supuesto que para lograr una incidencia eficaz en los diversos públicos externos de interés para la Oficina, como avanzamos en el capítulo II, los procesos comunicativos internos son un fundamento indispensable para el logro de una cultura compartida que identifique a los integrantes de una organización y los comprometa con un lenguaje y objetivos comunes.

Hasta 2016 la Oficina del Historiador no poseía estudios diagnósticos globales de los procesos comunicativos internos por lo cual era muy necesaria una aproximación inicial al tema. Era ineludible caracterizar los públicos al interior del sistema, los canales de comunicación empleados y los elementos distintivos del clima laboral con el fin de proponer una nueva estructura de comunicación donde se enfatizara en las acciones comunicacionales internas y, de cara al futuro, construir una estrategia de comunicación organizacional exhaustiva.

Para ello se eligió un muestreo probabilístico estratificado con el empleo de encuestas y entrevistas a directivos principales el cual aportó pruebas sobre cómo las nociones de comunicación interna son todavía limitadas. La autora del estudio, Claudia Iglesias Alfonso, asegura que “la mayoría reduce esta actividad a la acción de transmisión de información sobre tareas laborales y el uso de canales tradicionales de comunicación para su cumplimiento. La comunicación interna en este caso, se traduce en la relación que se establece entre directivos y trabajadores, en temáticas referidas al trabajo y a la supervisión de las actividades para la consecución de los objetivos institucionales.”⁴⁴

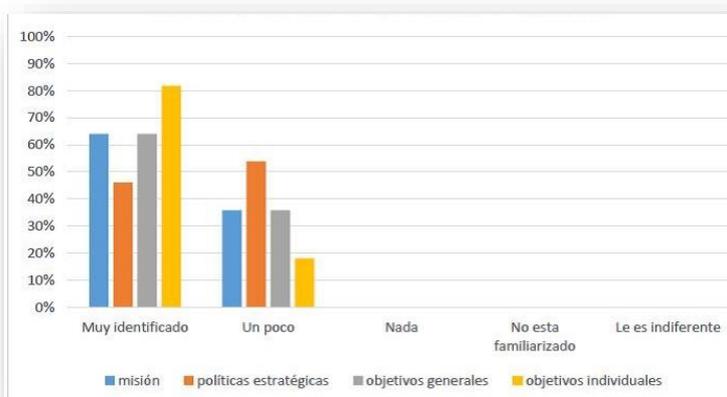
⁴⁴ IGLESIAS ALFONSO, Claudia, *Plan de Comunicación Interna de la Oficina del Historiador de La Habana para el periodo 2016-2017*, Tesis de Diploma, Licenciatura en Comunicación Social, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, Junio de 2016.

Para Iglesias, el flujo de información interna es vertical-descendente e introduce una perspectiva reduccionista aun cuando algunos directivos ilustran los procesos comunicativos en el interior de la Oficina como “el uso del correo electrónico, la implementación de disposiciones, regulaciones, procedimientos, eventos de dirección tradicionales como consejos de dirección, despachos bilaterales o multilaterales y reuniones.”⁴⁵



Los canales de comunicación interna más efectivos dentro de la Oficina del Historiador se ilustran en este gráfico.

Otro elemento a destacar es el reconocimiento de dirigentes y trabajadores al papel aglutinador que desempeña el Historiador quien desde su liderazgo y prestigio entre los integrantes de la institución, establece vínculos estrechos con sus miembros que redundan en una comunicación expedita y de calidad. Sin embargo, el estudio de Iglesias refiere que “existe aún insuficiencia sobre el conocimiento de lo que realmente es la comunicación interna y cómo gestionarla. Es por ello que resulta necesario capacitar a los directivos en este aspecto, así como potenciar investigaciones en profundidad sobre esta importante actividad”.⁴⁶



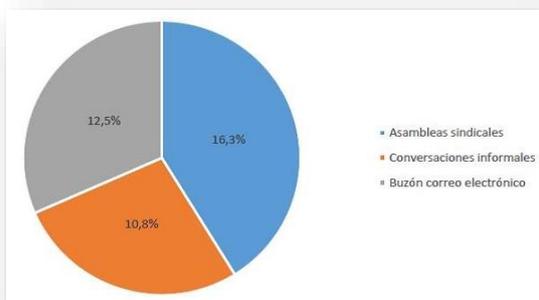
Nivel de identificación o compromiso de los trabajadores con la organización.

En cuanto al nivel de compromiso de los trabajadores con la organización, como puede confirmarse en los resultados obtenidos, se constata un alto grado de

⁴⁵ *Ibidem*, p.50.

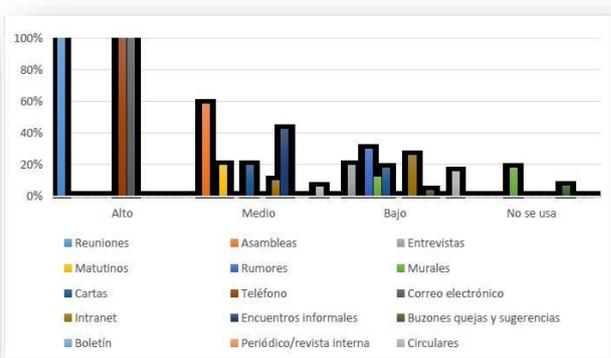
⁴⁶ *Ibidem*.

identificación con la misión de la Oficina, sus políticas estratégicas y una congruencia nada desdeñable entre los objetivos personales y los generales de la institución. Una sintonía que debe aprovecharse en función de promover otras



Los canales más efectivos para la transmisión e intercambio de información son las asambleas, las conversaciones informales y el correo electrónico.

asambleas sindicales, las conversaciones informales – muchas veces por el empleo de la telefonía y el buzón de correo electrónico. Paradójicamente, los encuentros personales, cara a cara, en una institución cuyos límites geográficos son estrechos, no son predominantes.



El gráfico muestra los canales de información más utilizados y una aproximación cualitativa a su empleo.

en bajos niveles es el servicio de intranet que a las veces del Centro Histórico, dada la interconexión por fibra óptica de la cual disfruta el territorio de alta prioridad para la conservación, podría tornarse una herramienta de intercambio de criterios e información asociada a las nuevas tecnologías de la comunicación.

Al sistematizar los resultados de su estudio, Iglesias también concluyó que no existe un balance adecuado en cuanto al tipo de información que se transmite por las vías antes mencionadas. Predominan contenidos asociados a las tareas, procedimientos y acciones de coordinación y de tipo organizativo que garantizan

formas de comunicación interna que potencien cada vez más el sentido de pertenencia y la capacidad de compartir y lograr con éxito las metas conjuntas.

Entre los canales más efectivos para la transmisión e intercambio de información se destacan las

Como puede apreciarse en este gráfico, las reuniones, el teléfono y las entrevistas se reconocen por los encuestados en el estudio de Iglesias, como los canales de información más utilizados. Un elemento de altas potencialidades que aparece

un buen funcionamiento de la institución. Y en grado menor se emiten e intercambian mensajes relacionados con los valores humanos, ético-morales, de pertenencia e implicación.

Iglesias percibe como una fortaleza para la Oficina la calidad de esos mensajes e informaciones emitidas y como una debilidad la actualización de las informaciones para que los trabajadores estén suficientemente informados. Por ello recomienda la implementación de boletines y una revista digital interna como repositorios de temas útiles para la vida diaria de la organización.

La ausencia de una planificación en la gestión de la comunicación interna contrastaba en la Oficina del Historiador con una exitosa gestión de la comunicación externa que puede apreciarse, a vuelo de pájaro, si observamos el nivel de influencia y reconocimiento público de su accionar tanto en Cuba como en el mundo.

Por las razones antes enunciadas se hacía necesario concebir un plan de comunicación interna que se erigiera como instrumento para la corrección de principales deficiencias detectadas en el diagnóstico realizado por Iglesias. Su acertada implementación, control y evaluación sistemáticas es ya una de las tareas asumidas por la Dirección de Comunicación para convertirlo en práctica cotidiana con el fin de mejorar la cultura y el clima organizacional.

Fortalecer los procesos de comunicación interna en la Oficina del Historiador de La Habana es el objetivo esencial de este plan que pretende:

- Potenciar la actualización de la estructura, funciones, atribuciones y dispositivos de la Dirección de Comunicación de la Oficina del Historiador de La Habana.
- Promover la capacitación en materia de comunicación interna de directivos y trabajadores.
- Mejorar el flujo de mensajes entre los miembros de la organización.



Imagen 79: Fuente de la Plaza de San Francisco de Asís. Foto: Christian Erland, 2015.

- Optimizar el uso equilibrado de los canales formales de comunicación interna.
 - Potenciar el uso de mecanismos de retroalimentación existentes en la Oficina para contribuir a un flujo de comunicación formal, claro y preciso.
 - Fomentar un clima laboral saludable y armónico a partir de la colaboración laboral y relaciones eficientes entre las distintas áreas, departamentos y direcciones de las Unidades Presupuestadas.
-
- Fortalecer la cultura organizacional a partir de la consolidación de los valores organizacionales y del aumento del conocimiento que sobre los elementos esenciales de la institución tiene el público interno. ⁴⁷

A continuación, pasamos a la presentación de las estrategias y tácticas que en materia de comunicación interna recoge el plan, como también las metas, el cronograma, y estrategia de evaluación, control y seguimiento.

Es importante aclarar que no se hace una propuesta de presupuesto porque no se pudo tener acceso a la información que declara la cantidad monetaria que se destina para la actividad de comunicación en la Oficina del Historiador. Aun así, está refrendado en el plan estratégico de la Institución el diseño e implementación de la Estrategia de Comunicación Interna, por consiguiente, debe existir un presupuesto para su cumplimiento. En tanto el diseño de la propuesta del plan de comunicación interna está refrendado como una de las tácticas de la Estrategia, por lo que existe la seguridad de que se implemente.

⁴⁷ *Ibidem*, p.85.

IV.3. *Opus Habana*: en nuestra memoria como un recuerdo vivo

"... Opus Habana requiere de una labor cuidadosa y precisa. Como si fuera modelada a golpes de cincel sobre metal precioso - pues no otra cosa son los escritos e investigaciones -, se va conformando cada página de la revista."⁴⁸

Eusebio Leal Spengler

Heredera de la precedente relación de la Oficina del Historiador con el mundo de las publicaciones seriadas, *Opus Habana* es una revista de lujo no sólo por el regusto formal con el cual se presenta ante el público lector, sino también por sus contenidos de profunda raíz cultural y probado compromiso con los valores patrimoniales de la nación.

Fundada en 1996, parece destinada a conformar las colecciones indispensables de su tipo en Cuba y el mundo. *Opus Habana* es según su Editor General, Argel Calcines, "una revista del patrimonio histórico-artístico, de la búsqueda de la identidad, de la indagación en la memoria, que está ahora simbolizada en la restauración de La Habana Vieja".⁴⁹

La publicación cuyo nombre se inspira en la palabra del latín que se traduce en obra (opus-obra) posee una frecuencia cuatrimestral que si bien redundante en una marcada distancia en el tiempo para el reencuentro con sus lectores, facilita una concepción editorial madura y premeditada en sus intenciones. Se trata de una revista cuyo valor máximo consiste en dejar constancia gráfica del proceso restaurador y del entorno socio-político y cultural en el cual se ejecuta.

"La idea inspiradora – ha confesado Eusebio Leal -, no fue otra que crear un clima favorable al florecimiento de la acción cultural que, por doquier, se percibe en el ámbito del Centro Histórico. No por eso limitamos el eco a la palabra, de ahí que llamemos a nuestras páginas no sólo a historiadores y arquitectos, sino también a ecologistas, geógrafos, artistas..., sin ocultar nuestra predilección por aquellos que han hecho coincidir el ideal con la práctica."⁵⁰

⁴⁸ LEAL SPENGLER, Eusebio. "Afán de perseverar". *Opus Habana*, 2 (1999), p. 3.

⁴⁹ Entrevista concedida a la autora con el fin de confeccionar la *Guía para la cobertura periodística del patrimonio* auspiciada por la UNESCO, 2009.

⁵⁰ LEAL SPENGLER, Eusebio. "Manantial de creación". *Opus Habana*, 3 (1997), p.3.

Su tirada de 3 mil ejemplares pasa por las condicionantes de una impresión costosa, asumida por Escandón S.A., en Sevilla, España:

“Con ISSN 1025-30849, en formato 210 X 297 cm, con 68 páginas de tripa en papel estucado mate de 100 gramos, impresas en cuatricromía, 16 páginas más de tripa en papel verjurado color crema de 100 gramos, impresas en cuatricromía, cubiertas en cartulina estucada mate de 200 gramos, impresas en cuatricromía por las dos caras, plastificadas mate por una cara y barnizadas, encuadernada en rústica cosida con hilo, incluyendo filmación directo a plancha (CTP). En algunos números se han incluido despleables de gran complejidad gráfica y encartes donde se facilitan las posibilidades del empleo de la cuatricromía, encartes y un papel adecuado para la diferenciación entre secciones o la inserción de trípticos.”⁵¹

En un aval emitido a los impresores, Argel Calcines evaluaba sus competencias profesionales asegurando que el resultado final del trabajo de impresión realizado por Escandón S.A. es plenamente satisfactorio para la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana en cuanto a terminación, calidad y cumplimiento en los plazos de entrega. Además, se ha convertido en referente de excelente impresión para otras publicaciones seriadas cubanas y numerosos artistas plásticos, quienes han solicitado sus servicios.⁵²

Subvencionada en gran medida por la Oficina del Historiador - aunque cuenta con algunos ingresos por concepto de publicidad artística y suscripciones -, la revista defiende el criterio de privilegiar la calidad formal y de sus contenidos, cual arca de Noé ante el diluvio de publicaciones digitales y electrónicas.

⁵¹ Certifico elaborado por Argel Calcines avalando la gestión de Escandón S.A. (2017)

⁵² *Ibidem*.



Imagen 80: La Fototeca de la Oficina del Historiador conserva un importante acervo fotográfico del devenir habanero que *Opus Habana* suele reproducir en sus páginas, especialmente en su contraportada. La Iglesia de Paula sobrevivió gracias al ingente esfuerzo del Historiador Emilio Roig.

Esta defensa a ultranza del testimonio impreso, al estilo de sus congéneres como *Social*, *El Fígaro*, *La Habana Elegante...* no excluye, sin embargo, el uso de los recursos tecnológicos actuales para traer de vuelta a la contemporaneidad las expresiones gráficas de otros tiempos. *Opus Habana*, al asumir conscientemente su condición de bien patrimonial,

espejo esplendente de la rehabilitación actual del Centro Histórico, no se desentiende de su deber para con el patrimonio gráfico de antaño.

En sus páginas puede verificarse el rescate de todo un muestrario de ilustraciones y fotografías provenientes de revistas y periódicos de otros siglos, así como el despliegue habitual en la contraportada de una de las añejas fotografías que integran los fondos de la Fototeca de la Oficina del Historiador.

“Ante el peligro de una “estética de lo digitalizado”, propensa a la manipulación superficial y aviesa de las imágenes gráficas heredadas - asegura Calcines -, trato de infundir en mis colegas el sentimiento de que nuestro verdadero estilo (nuestra respuesta artística de identidad) se revelará en la medida de que



Imagen 81: Los niños y las niñas recrean su visión del proceso restaurador de La Habana Vieja, y *Opus Habana* da cuenta de esa mirada acuciosa.

hagamos un empleo más sopesado de ellas, más culto, y no por eso menos imaginativo.”⁵³

En opinión de Calcines, no se trata sólo de estimular la actividad contemplativa, sino de concebir y aplicar criterios de búsqueda que “permitan acceder a ese “archivo inerte” que son los periódicos y revistas, y tras localizar allí las imágenes necesarias - debidamente contextualizadas en tiempo y espacio -, aplicarles los recursos tecnológicos actuales para reanimarlas visualmente.”⁵⁴

El rescate de la imagen gráfica anima entonces el ejercicio editorial de *Opus Habana*, cuyos hacedores conciben de ese modo su aporte como publicistas, a la gestión del patrimonio y aspiran a cultivar “el arte de la composición”, como las revistas precedentes, al estilo de *La Habana Elegante*. Es esa mezcla equilibrada entre los contenidos y su sustento gráfico que Leal describe como “...un manojo de artículos, comentarios y noticias preciosamente ilustrados, de tal forma que quedarán en nuestra memoria como un recuerdo vivo.”⁵⁵

Amén de las profusas alusiones a la estética y los ambientes alusivos a una visualidad del pasado, *Opus Habana* es expresión de vanguardia en el diseño contemporáneo. El empleo de la fotografía digital y a color, es un recurso que también distingue a la publicación, y de recursos provenientes de la infografía de prensa y planos que recrean el proceso de rescate de las obras arquitectónicas o las prospecciones arqueológicas.

Otro regalo visual de honda connotación humana es, sin dudas, la publicación regular en la contracubierta de un dibujo inspirado en el entorno arquitectónico

⁵³ CALCINES, Argel. *Las revistas habaneras: De La Habana Elegante a Opus Habana*, Opus Habana, Vol. IX, No. 1, p. 60, 2005.

⁵⁴ *Ibidem*.

⁵⁵ LEAL SPENGLER, Eusebio. “Tributo y profecía”. *Opus Habana*, 1 (2000), p.3.

colonial, realizado por niñas y niños de las escuelas de la municipalidad. En la página siguiente, un pequeño texto redactado en visible caligrafía hecha por infantes, cuenta las impresiones de su autor sobre los atractivos de un inmueble o un espacio para la convivencia social en La Habana Vieja. Esa mirada desde el deslumbramiento y la apropiación infantil de los bienes culturales y patrimoniales de su entorno, nos deja leer un discurso de continuidad y compromiso futuro con los destinos de la urbe, que debe fomentarse desde edades tempranas.

El Historiador de la Ciudad presenta regularmente - en una suerte de editorial -, cada número que ve la luz. Sus consideraciones devienen mezcla concisa del enfoque institucional y declaración de la poética personal que sublima el proceso de rescate del Centro Histórico habanero. Desde la pasión y el deslumbramiento, escribe Eusebio Leal los breves párrafos que anteceden a ese arcano de conocimientos que se nos revela en las páginas siguientes.

La revista suele reservar un espacio considerable al reportaje-ensayístico sobre un tema relacionado con el patrimonio habanero o la historiografía patria. Intelectuales y especialistas del patrimonio - apoyados por fuentes autorizadas, fotografías, planos, ilustraciones -, asumen la escritura de esos recorridos enjundiosos que han incluido: la historia del Palacio de los Capitanes Generales; las prospecciones arqueológicas que devolvieron a la vista públicas las antiguas murallas de mar del litoral habanero; el rescate del castillo de San Salvador de la Punta, de la Casa de la Obrapía y la Iglesia de Paula; la electrificación por primera vez de las calles habaneras; la toma de La Habana por los ingleses en 1762; la presencia de Ernest Hemingway, Federico García Lorca y Juan Ramón Jiménez en La Habana; la rehabilitación del templo de San Francisco de Asís; la vida y obra de José Martí; el centenario de la explosión de El Maine; la ruta del galeón de Manila; La Habana de Rafael Alberti o vista por Cintio Vitier, entre otros muchos temas.

Esta sección de la revista suele ser la portadora de propuestas ingeniosas de diseño donde los pliegos extienden su dimensión para completar una imagen o un gráfico; el papel alba permite superponer un plano antiguo a la vista aérea de

un tramo de la ciudad; o los grabados de época nos trasladan en el acercamiento de la perspectiva - y con un poco de imaginación mediante - a un combate naval en la bahía habanera.

Entre cubanos, es otro de los espacios habituales de *Opus Habana*, donde reina la entrevista de personalidad que recuenta una vida plena de criterios y erudición, de escritores y artistas cubanos de renombre. En los números más recientes, la mujer intelectual, muchas veces desconocida en sus grandes méritos, ocupa un lugar preponderante en el diálogo profundo y el despliegue fotográfico.

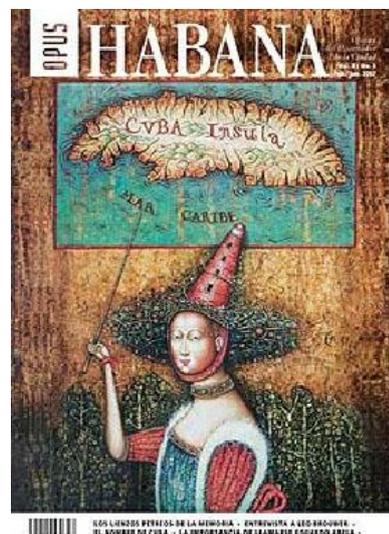


Imagen 82: Las portadas de *Opus Habana* son un muestrario de las artes plásticas cubanas de inspiración tan habanera como universal.

Así mismo, la música antigua y clásica encuentra asiento en las páginas de la revista, al tiempo que las artes plásticas toman varias de sus páginas para recorrer la vida y obra de esos creadores. Esta manifestación del arte cuenta con una amplia difusión en *Opus Habana*, debido también a las publicidades de los estudios-galerías de pintores, escultores, ceramistas, orfebres... que se publicitan en sus páginas.



Imagen 83: Portada de *Opus Habana*, Volumen VIII, Nro. 3, Diciembre 2004-Marzo 2005, dedicada a la obra de Adigio Benítez.

La revista cuenta con su espacio expositivo propio, en la galería de arte del Palacio Conde de Lombillo, ubicado en la Plaza de la Catedral. Allí se inauguran muestras de jóvenes talentos muchas veces lanzados a la publicidad desde las páginas de *Opus Habana* y de los más consagrados artistas visuales del país.

La portada de la publicación, reproduce siempre una obra donada a los fondos de la Oficina del Historiador por el artista a quien se dedica en esa ocasión el número. Durante el lanzamiento de *Opus Habana*, sobre un caballete, se muestra esa pieza en su formato y textura

original, acompañada muchas veces de una exhibición mayor, para el disfrute de quienes asisten a una celebración cultural concurrida, donde se venden alrededor de 500 ejemplares.⁵⁶

Opus se ha convertido en también en un material de obligada consulta para los especialistas, críticos de arte, promotores culturales, académicos... al legitimar las nuevas formas del arte visual contemporáneo cubano. Se erige así en punto de sugerencia e inspiración para los estudiosos de la materia.

Otra de las secciones más atractivas es el *Breviario*, un compendio noticioso que se presenta como “Claves culturales del Centro Histórico”, donde alternan fotografías, reseñas y comentarios cortos, sobre los principales sucesos del ámbito artístico y literario, auspiciados por la Oficina del Historiador. También contiene la publicidad y los contactos de artistas de la plástica, así como la dirección de sus estudios y galerías.



IMÁGENES DEL PAPA JUAN PABLO II EN CUBA - LA CATEDRAL DE LA HABANA - ENTREVISTA A ALFREDO GUEVANA - PINTURA RECIENTE DE COSME PROENZA -

Imagen 84: Portada de *Opus Habana* que se consagró a la obra de Cosme Proenza. Volumen II, Nro.1, 1998.

Es invariable en cada entrega de *Opus Habana*, la republicación de las crónicas costumbristas escritas por Emilio Roig de Leuchsenring y que hicieron época desde las revistas *Social* y *Carteles*. Esa evocación rinde homenaje al fundador de la Oficina a la vez que nos devuelve sus impresiones sobre La Habana del siglo XX. Por su gracia criolla, los detalles de vida cotidiana y las descripciones del contexto sociopolítico que nacieron del ingenio de Roig, estos textos completan el discurso integrador de las tradiciones culturales de todos los tiempos, que propone desde sus páginas la revista.

Con el propósito de extender su área de influencias a un público cada vez más demandante, *Opus Habana* puso en línea su sitio Web y comenzó a emitir semanalmente un boletín electrónico (*Opus Habana Breviario*) que cuenta con

⁵⁶ La distribución de *Opus Habana* se dirige además a bibliotecas públicas y especializadas, a instituciones académicas, museos, centros de documentación de entidades y órganos de prensa, librerías, centros culturales... entre otros espacios de interés donde puede multiplicarse su incidencia en el público.

más de 6 000 suscriptores. Ambos medios respetan la identidad propia de la publicación impresa, aunque la adaptan a las exigencias del tráfico y la interactividad en Internet.

El boletín, cuya primera emisión se realizó en enero de 2003, promueve además la programación cultural mediante una cartelera interactiva con las ofertas semanales de las instituciones culturales emplazadas en La Habana Vieja. El sitio Web facilita con su buscador la referencia, al estilo de una biblioteca virtual, donde es factible rastrear información fidedigna suscrita por tan prestigiosa publicación.



Imagen 85: Portada que se dedicó a Roberto Fabelo. *Opus Habana* volumen II, Nro. 3, 1998.

“Ante la irregularidad en la entrega de la versión impresa – asegura Mario Cremata, periodista y uno de sus editores -, hay que reconocer que la permanencia y la visibilidad de la revista se garantizan en mayor medida con el semanario digital”.⁵⁷ Con este servicio de alto impacto los lectores reciben una llamada de atención, en una suerte de avanzada de contenidos, sobre aquellos a los que pueden acceder en una versión más extensa e ilustrada, en el sitio Web.

En el año 2008, se realizó una tesis diploma intitulada: *La revista Opus Habana: Estudio cibernético de su versión digital con Google Analytics*, de Daloyma Crespo Santoyo, estudiante de Bibliotecología y Ciencia de la Información en la Facultad de Comunicación de Universidad de La Habana. El estudio del posicionamiento web de la versión digital de la revista institucional de la Oficina del Historiador fue el eje temático, y demostró la factibilidad de continuar implementando esta herramienta de Análisis Web en correspondencia con la estrategia informativa de la publicación, para conservar a los usuarios fidelizados que constituyen su comunidad virtual.

⁵⁷ CREMATA, Mario, *Comunicar el patrimonio a través de la Opus*, En: *Comunicar el patrimonio: Experiencias de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana*, Oficina del Historiador, 2013, p.30.

Crespo Santoyo probó que la Cartelera cultural interactiva del Centro Histórico es la página más consultada del sitio y con la mayor cantidad de accesos directos, después de la de inicio:

“Ello indica que dicho servicio puede ser aprovechado para promocionar otras iniciativas como soporte de banners publicitarios de los artistas plásticos, venta de suscripciones de la publicación impresa, etc. Es una necesidad perentoria que los artículos de la versión impresa sean colgados como PDF, ya que se registran bastantes accesos a la página que debía contenerlos, pero con un porcentaje alto de abandonos, ya que esos documentos no se encuentran disponibles.

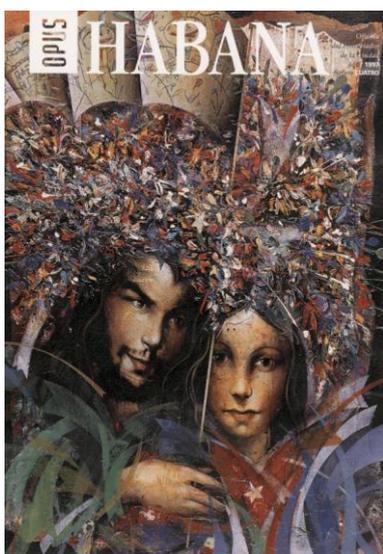


Imagen 86: *Opus Habana* con la obra de Ernesto Rancaño. Año 1997, Nro. 4to.

“Puede afirmarse que, no obstante ser una publicación especializada en temas culturales cubanos, *Opus Habana* tiene un buen posicionamiento y/o visibilidad en el buscador Google en algunos temas generales, por lo que suele ser visitada por numerosos usuarios de habla hispana. Sin embargo, amerita llevar a cabo un estudio más profundo de las palabras claves empleadas por los *news visitors* - que sólo visitan el sitio una vez - para valorar la generación de contenidos que puedan interesarles, sin que ello implique el abandono del cometido institucional de la revista.”⁵⁸

Crespo recomendó entonces, seguir implementando la herramienta de Google Analytics paulatinamente y aplicar un filtro para eliminar el tráfico interno, de modo que se decanten en los reportes los accesos del propio equipo editorial

⁵⁸ CRESPO SANTOYO, Daloyma, *La revista Opus Habana: Estudio cibernético de su versión digital con Google Analytics*, Tesis de Diploma para la Licenciatura en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2008, p.40.

de *Opus Habana* al sitio Web durante la rutina productiva. También propuso segmentar los usuarios procedentes de Cuba, de los del resto del mundo para perfilar mucho más la incidencia en los públicos foráneos. Son todas estas pautas de trabajo que aplica el equipo de trabajo y que deberán mantener una evaluación periódica.⁵⁹

La llegada de *Opus Habana* a la radio, permitió multiplicar con creces su repercusión. En el año 2004, en producción conjunta con CMBF *Radio Musical Nacional* - de sólido perfil cultural y alcance nacional - y *Habana Radio* - voz de la Oficina del Historiador -, los contenidos de la revista adquirieron sonoridades afines y asumieron fórmulas ajustadas al medio como el empleo de elementos dramáticos, voces de los entrevistados, música y efectos, pero siempre respetando el estilo inconfundible y la profundidad en el abordaje temático que exhibe la versión impresa.

De tal suerte, las investigaciones realizadas por el equipo de redacción y los especialistas colaboradores de *Opus Habana*, amplían su incidencia popular y la promoción del patrimonio, la historia habanera y el arte y la literatura patrios, en un ejercicio de adaptabilidad lingüística y formal sin precedentes en la radio cubana.⁶⁰

Por sí sola, la revista de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, es una pieza patrimonial dada su naturaleza coleccionable, la selectividad de sus contenidos y la premisa de rescatar la tradición gráfica habanera. A su vez, la gestión a favor de la divulgación patrimonial, concomita con el atesoramiento de un copioso archivo fotográfico contentivo de la memoria visual de la obra de rehabilitación, que será revisitado por las generaciones venideras.

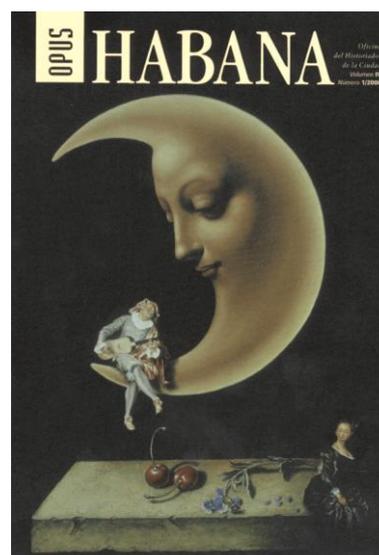


Imagen 87: Rubén Alpizar también ha participado de la relación intensa de *Opus Habana* con las artes visuales. Volumen IV, Nro.1, 2000.

⁵⁹ *Ibidem*, p.42.

⁶⁰ La versión radial de *Opus Habana* ha recibido importantes premios nacionales de la radio.

Ello le ha permitido extender su influencia en otros públicos como los seguidores de la editorial Boloña de la Oficina del Historiador para la cual conciben libros de alto valor patrimonial como la colección propia del Historiador de la Ciudad y otros donde se profundiza en temáticas relacionadas con el patrimonio como: *El Museo Nacional de Bellas Artes. Historia de un proyecto y Una experiencia singular. Valoraciones del modelo de gestión integral de La Habana Vieja, Patrimonio de la Humanidad.*

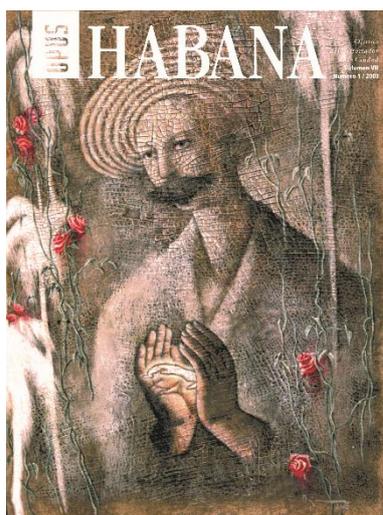


Imagen 88: Agustín Bejarano recreó para *Opus Habana* su visión como artista de José Martí. Volumen 7, Nro.1, 2003.

Opus Habana ha probado su ascendencia en el mundo académico cuando desde las Ciencias Históricas y en cumplimiento de las normas y resoluciones vigentes para el desarrollo de los grados científicos en Cuba, desde febrero de 2005, forma parte de las publicaciones de referencia para la realización de tesis doctorales.

Los hacedores de *Opus* han delineado sus objetivos en estos más de veinte años de trabajo concibiendo ofertas que garanticen – dada la reducida tirada de su edición impresa – su naturaleza como proyecto cultural-patrimonial.

Ellos son:

- Testimoniar los resultados y esfuerzos vinculados a la recuperación de bienes inmuebles en la zona de alta prioridad para la conservación y en otros enclaves de interés cultural.
- Difundir la proyección humanista de la institución en el contexto social.
- Mantener la presencia, en calidad de autores, de investigadores y especialistas de la Oficina del Historiador.
- Atender a los hechos más importantes de la vida política y cultural del país para reflejar aquellos acontecimientos más universales desde el prisma y los intereses de la institución.
- Consolidar la presencia de intelectuales y artistas de renombre – sobre todo artistas de la plástica -, de modo que la revista se valore también

como un soporte editorial prestigioso, más allá de su significado meramente institucional.

- Defender un presupuesto ideo-estético que, salvaguardando el perfil editorial, preconice la conjunción de imagen y palabra, artes gráficas y periodismo cultural.
- Incursionar en la publicidad comercial de los productos y servicios vinculados al turismo cultural en el Centro Histórico.
- Ejecutar acciones de relaciones públicas que ayuden a promover la imagen de la Oficina del Historiador como entidad de valía nacional e internacional.

Todos estos propósitos animan la gestión de *Opus* y de seguro han sido cumplidos durante estas dos décadas de creciente creatividad y ejercicio comunicacional a favor de la preservación del patrimonio, no sólo material sino también intangible. Sin embargo, se deben estimular los estudios que evalúen los modos en que los diversos públicos reciben y perciben las variantes comunicativas en las cuales la revista se sustenta. Este debe ser un objetivo que se agregue a los otros ya definidos y ejecutados.



Imagen 89: La revista *Opus Habana* correspondiente al Volumen VII, Nro.2, del 2003, muestra en su portada una obra de Flora Fong.

Los estudios de recepción permitirían enfoques mucho más acertados de las maneras en que se modula la mediación que *Opus* supone, entre la obra de rehabilitación patrimonial y quienes consumen sus productos artístico-literarios. Un ejercicio de rescritura de la experiencia que garantizaría esa espiral creciente y necesaria de su cometido afirmando el espíritu que la anima como la describe Pedro Pablo Rodríguez: “siempre hermosa, atractiva, elegante, amena y bien cubana.”⁶¹

⁶¹ RODRÍGUEZ, Pedro Pablo, Presentación realizada en la emisora CMBF del número 1 de 2003, de la revista *OPUS HABANA*, el 28 de julio de 2003.

Los expertos insisten en incrementar los estudios transdisciplinarios acerca de publicaciones como *Opus* con la marcada intención de sistematizar el abordaje de los fenómenos culturales que han realizado esos arcanos del pensamiento crítico en curso. Como apunta Jorge R. Bermúdez, “hasta que no se estudien las revistas ilustradas - sin excluir, por supuesto, las mejores publicaciones periódicas: desde *La Habana Elegante* hasta *Opus Habana*, por solo citar la última, pasando por las paradigmáticas *El Fíguro*, *Bohemia*, *Carteles* y, sobre todo, *Social* -, estaremos sólo contemplando la punta del iceberg de nuestra cultura visual.”⁶²

De gran peso resulta ante este criterio constatar que dos de estas publicaciones instituidas como líderes de la opinión cultural en su tiempo: *Opus Habana*, *Carteles* y *Social*, exhiben una estrecha relación con la Oficina del Historiador y sus dos directores (Roig y Leal) los cuales han marcado su evolución en el tiempo.

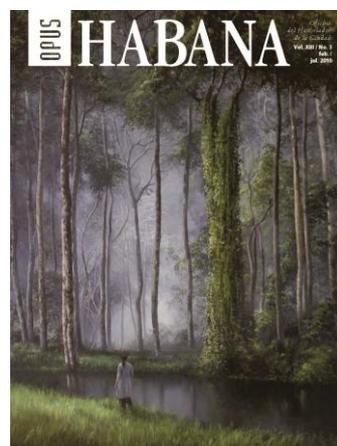


Imagen 90: Portada de la *Opus Habana* ilustrada por Ania Toledo, Volumen XIII, Nro. 3, Febrero-Julio, 2003.

Las publicaciones encaminadas por Emilio Roig en el siglo XX - léase los *Cuadernos de Historia Habanera* o las *Actas Capitulares* -, sirven de referente para la restauración de La Habana Vieja en nuestros días, tanto como *Opus Habana* bajo la dirección de Eusebio Leal, se erigirá en referente futuro de quienes intenten reconstruir entonces, una época para entonces pretérita donde se luchó animosamente por salvaguardar el patrimonio de la nación:

“Se nos pide volar más que andar. A ello nos invita *Opus Habana*, obra que no es fruto exclusivo para quienes habitan la mítica torre de marfil, sin que por ello nos privemos del encanto de lo bello. Y es que confiamos; es más, creemos y defendemos que llegará la edad dorada cuando esa divina torre sea un privilegio de todos.”⁶³

⁶² Entrevista a Jorge R. Bermúdez, En: *El museo de los senderos que se bifurcan*, Tesis de Diploma de Giselle Bello, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2005, p.76.

⁶³ LEAL SPENGLER, Eusebio. “Volar más que andar”. *Opus Habana*, 4 (1998), p.3.

IV.4. Ediciones *Boloña*: tesoros de la impresión y el arte gráfico

“El nombre de Impresor, aunque tomado de la última operación del Arte, que es imprimir, con todo eso es común á todos los artífices ú oficiales de ella, así á los Compositores ó Cajistas, como á los Prensistas ó Tiradores; porque para el efecto de la impresión todo es necesario, el estudio y la destreza de unos, y el cuidado y las fuerzas de otros”

José Severino Boloña⁶⁴



Imagen 91: Logotipo de Ediciones *Boloña*.

La editorial de la Oficina del Historiador toma su nombre del ilustre apellido Boloña reconocido tradicionalmente en La Habana, durante siglos, al asociarse al mundo de la impresión y el arte gráfico.

La tradición de esa familia en el oficio ilustrado comenzó en 1776, fecha en que el tipógrafo Esteban José Boloña “Impresor de Cámara del Rey Ntro. Señor”, compró su imprenta al naviero Aspeitia y solicitó licencia al Cabildo para inaugurar su negocio.

El hijo de Esteban, José Severino Boloña, se hizo cargo del taller en 1817, año en que fallece el padre. Pronto cobró fama y prestigio: “su obrar con tipos movibles, grabados xilográficos y calcográficos, viñetas, orlas y demás elementos tipográficos, así como con los contenidos propios de los textos literarios a transcribir como impresos, lo encaraba a diario con un sistema de codificación y generalización de mensajes visuales realmente novedoso que, junto con el grabador y el escritor, lo hacían partícipe de un hecho estético y comunicativo regulador del gusto y la opinión pública.”⁶⁵

Aunque fue un escritor inscrito por los estudiosos, en cierta “manía de versar”, que no dejó un saldo poético definitivo: eran tiempos de “mucho poesía de ocasión, de alabanza política, elegías fúnebres, poemas casi periodísticos, expresados en un lenguaje prosaico”,⁶⁶ José Severino garantizó su

⁶⁴ BOLOÑA, José Severino. *Noticias del arte de la imprenta*, http://www.lajiribilla.cubaweb.cu/2001/n25_octubre/747_25.html Recuperado el 25 de octubre de 2001.

⁶⁵ BERMUDEZ, José R. “Los laberintos del silencio”. En: http://www.lajiribilla.cubaweb.cu/2001/n25_octubre/747_25.html Recuperado el 25 de octubre de 2001.

⁶⁶ ARCOS, J. L. *Historia de la Literatura cubana*. La Habana: Letras Cubanas, 2002, tomo I, p. 80.

trascendencia, cuando publicó: *Muestras de los caracteres de letras de la Imprenta de Marina de la propiedad de Don José Severino Boloña establecida en la casa número noventa y cinco calle de Villegas 1836.*

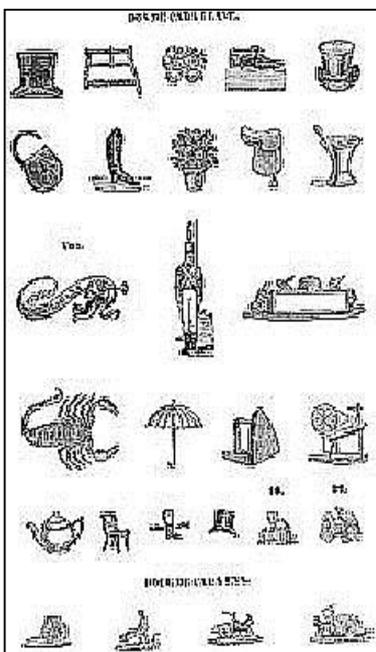


Imagen 92: El muestrario de maravillas de la impresión fue la obra más trascendente de José Severino Boloña.

Se trataba de la más renovadora colección de caracteres, tipos y viñetas jamás vista, luego cantada por un poeta como Eliseo Diego en su *Muestrario del mundo o Libro de las maravillas de Boloña*, publicado en 1967: “...obras tan armoniosamente impresas y encuadernadas, que de algún modo recuerdan pequeños templos Neoclásicos, más del gusto del recién desaparecido siglo XVIII que del nuevo...” siglo XIX en el cual se convirtió Boloña en el más connotado impresor.⁶⁷

Con ese espíritu preciosista en el empaque y diseño de los libros, *Ediciones Boloña* comenzó a figurar oficialmente en el año 2000⁶⁸ cuando se creó al efecto un equipo editorial y un plan de ediciones que alcanza los 200 títulos publicados. Con un promedio de tiradas de 1 500 ejemplares, sus libros han conseguido importantes premios en ferias internacionales y concursos relacionados con el arte gráfico.

Fiel a la tradición del ilustre apellido que la inspira, los libros que publica Boloña deben “mostrar un acabado, calidad y belleza formal como requisitos imprescindibles, al tiempo que deben ser ediciones celosamente cuidadas,”⁶⁹ al decir de Pedro Juan Rodríguez, el director – jubilado ya - que más años ha estado al frente de la editorial.⁷⁰

⁶⁷ Eliseo Diego: *Libro de las Maravillas de Boloña*. La Habana, Editorial Letras Cubanas, 1967.

⁶⁸ La Oficina del Historiador había realizado algunas publicaciones en la década del noventa del siglo XX. En 1996 aparecen los libros *La luz sobre el espejo* y más tarde, *Diario perdido de Carlos Manuel de Céspedes*, ambos de la autoría de Eusebio Leal Spengler.

⁶⁹ Entrevista concedida por Pedro Juan Rodríguez, Director de Boloña, para la realización de la *Guía para la cobertura periodística del patrimonio*, auspiciada por UNESCO, de la autoría de Magda Resik y el Consultor de UNESCO-Montevideo, Horacio Knaeber, 2009.

⁷⁰ Actualmente el periodista Mario Cremata Ferrán funge como Director de *Boloña*.

Al decir de Rodríguez “la necesidad de hacer publicaciones de la Oficina del Historiador siempre ha existido, desde Emilio Roig de Leuchsenring quien fue el que inició las publicaciones con los Cuadernos de Historia Habanera. *Boloña* surge más que todo por el concepto, la pretensión y el interés de Leal de darle una forma editorial a las publicaciones que venía haciendo la Oficina del Historiador. *Boloña* surge en 1996 pero existían antecedentes de libros que se hacían por la Oficina no solo en la época de Roig, sino ya estando Leal al frente de esta.”⁷¹

Dos ejes temáticos fundamentales abordan las publicaciones de la casa editora de la Oficina del Historiador: el patrimonio nacional y especialmente habanero y la identidad patria. En ese amplio espectro destacan diversas colecciones como la de *Opus Habana*, donde figuran textos de la autoría del Historiador de la Ciudad, muchas veces extraídos de sus intervenciones públicas, procesadas en versión escrita, como *El Diario perdido de Carlos Manuel de Céspedes*, *Poesía y palabra* (tomos I y II), *Fundada esperanza*, *Hijo de mi tiempo*, *Aeterna Sapientia* y *Patria amada*.



Imagen 93: Portada del libro cuarto del *Epistolario* de Emilio Roig de Leuchsenring, ediciones Boloña 2017.

Entre las colecciones de *Boloña* destacan “Cornucopia”, “Arcos”, “Moderna Poesía”, “Raíces” y “Vitrinas” así como una de gran calidad formal que realizan de conjunto con la Biblioteca Nacional de Cuba trayendo de vuelta “Libros Raros y Valiosos”. No se trata de libros para la comercialización sino de ejemplares coleccionables para bibliotecas y fondos bibliográficos.

También devienen imprescindibles obras de consulta los cuatro tomos dedicados al *Epistolario* de Emilio Roig, de la autoría de Nancy Alonso y Grisel Terrón, donde se compilan centenares de cartas y comunicaciones escritas por el primer Historiador de la ciudad o enviadas a él.

⁷¹ RODRÍGUEZ, Pedro Juan, En: *Escuchar el ayer. Un acercamiento al proceso de comunicación mediática del programa de radio Parece que fue ayer de la emisora Habana Radio, dedicado a públicos de la tercera edad*. Tesis de Diploma de la autoría de Maydelis Gómez Samón, Facultad de Comunicación, Departamento de Periodismo, Universidad de La Habana, 2011.

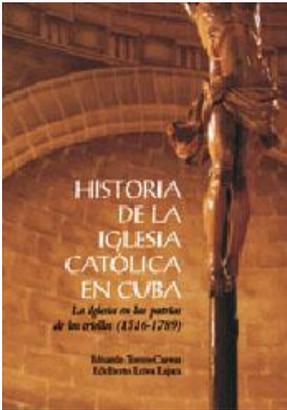


Imagen 94: Ediciones **Boloña** cuenta en su catálogo con títulos de gran interés historiográfico. Portada del libro *Historia de la Iglesia Católica en Cuba*, investigación acuciosa sobre la denominada evangelización y radicación de la iglesia católica en el país.

Otras colecciones al estilo de *Arcos*, se recrean en los valores patrimoniales arquitectónicos y los enfoques teóricos sobre la rehabilitación integral. *Raíces* indaga en la construcción de la identidad cubana, como *Historia de la Iglesia Católica en Cuba*. *La Iglesia en las patrias de los criollos (1516-1789)*, *Los árabes en Cuba* y *Cuba colonial. Músicos, compositores e intérpretes, 1570-1902*. También se anudan en *Cornucopia*, obras literarias de notables autores cubanos, en su mayoría Premios Nacionales de Literatura, como Roberto Fernández Retamar, Lisandro Otero, Natalia Bolívar y Reynaldo González, entre otros.

De notable impacto musicológico son los ocho volúmenes que reúnen toda la producción artística de Esteban Salas, compositor habanero del siglo XVIII, maestro de capilla de la catedral de Santiago de Cuba y primer autor cubano del quien se conserve obra escrita. El minucioso rescate de las partituras de Salas, permite desempolvarlas en el tiempo y le facilita a los intérpretes su inclusión en los repertorios. El rescate de tan valiosos documentos se debe a la acuciosa investigación y transcripción de la Dra. Miriam Escudero, directora del Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas quien también incursiona en las producciones multimediales y en soporte discográfico para proponer una interacción mayor con la música antigua⁷².

Toda una amplia gama de asuntos habaneros y cubanos puede leerse en los textos editados por Boloña: el grabado en Cuba, los orígenes de la ciudad, los símbolos patrios, las herencias culturales provenientes de diversos sitios del mundo, materias historiográficas y educativas... en fin, un muestrario de acercamientos a la rica composición identitaria del país.

⁷² La discografía que produce el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas de la Oficina del Historiador, es un ejemplo de los entramados comunicativos necesario para la consecución del propósito esencial de promoción patrimonial al aunar esfuerzos de varias direcciones de la institución, entre ellas la de Patrimonio Cultural y la de Comunicación con su sistema de medios.

Por otra parte, destacan las biobibliografías consagradas a los dos Historiadores de la Ciudad de La Habana, Emilio Roig y Eusebio Leal, importantes instrumentos de consulta para cualquier estudio referenciado de la Oficina del Historiador. Así mismo, los títulos dedicados a dejar constancia de las regulaciones urbanísticas y los principales debates teóricos sobre la rehabilitación integral del Centro Histórico habanero.

Boloña también prepara todo el sistema de folletería, plegables, afiches y sueltos empleados por la Dirección de Patrimonio Cultural a la cual se subordina, al tiempo que edita publicaciones breves para los fines docentes del Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana. Igualmente, la impresión del *Programa Cultural* y la revista *Opus Habana*, recaen en la gestión de esta casa editora.

“*Boloña* se conoce por la edición de sus libros, pero esta no es su mayor labor, en opinión de Pedro Juan Rodríguez. Aquí el editor no sólo tiene que leer libros sino que edita también todo el trabajo que en materia de impresos de la Oficina pasa por sus manos. A veces los editores sudan más haciendo la museografía de una institución que con un libro.”⁷³

Con una frecuencia anual, edita el *Boletín de Arqueología*, cuyos contenidos se conciben en el Gabinete de Arqueología de la Oficina del Historiador y que se adentra en el universo de la paleontología, las prospecciones arqueológicas, la historia a leer en los yacimientos descubiertos. Mil 500 ejemplares de una distribución limitada - entre el público especializado tanto en Cuba como en el mundo, los lectores en las bibliotecas y el canje institucional -, garantizan de cualquier manera una constancia impresa de los principales avances y hallazgos que se producen en La Habana Vieja, gracias al trabajo esforzado y paciente de los especialistas en la materia.

⁷³ RODRÍGUEZ, Pedro Juan, En: *Escuchar el ayer. Un acercamiento al proceso de comunicación mediática del programa de radio Parece que fue ayer de la emisora Habana Radio, dedicado a públicos de la tercera edad*. Tesis de Diploma de la autoría de Maydelis Gómez Samón, Facultad de Comunicación, Departamento de Periodismo, Universidad de La Habana, 2011.

Ensayos y artículos, conforman las diversas secciones del *Boletín de Arqueología*, entre las cuales resaltan las dedicadas a la pintura mural, la arqueología y sus personalidades, la antropología y las Breves del Boletín, a modo de cápsulas noticiosas. Estos contenidos se amplifican muchas veces en *Opus Habana*, los diversos sitios Web de la Oficina y la emisora *Habana Radio*, sirviendo la publicación y los investigadores que redactan sus textos como fuentes autorizadas en una promoción de mayor alcance popular.

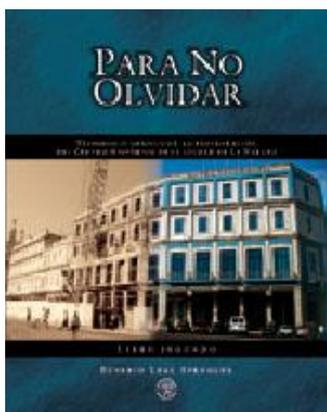


Imagen 95: Debemos hacer memoria y saber de dónde venimos para entender hacia dónde vamos, parece decir la colección de libros *Para no olvidar*.

Uno de los esfuerzos más valiosos realizados por Boloña, ha sido la publicación de la serie de libros *Para no olvidar* - se prepara actualmente el tomo tercero - en un formato respetable (A4) y encuadernación cartoné con sobrecubierta. Ese título se erige en testimonio gráfico del proceso de rehabilitación integral de La Habana Vieja. La publicación al unísono de las imágenes del pasado -donde es ostensible el deterioro de los inmuebles - con aquellas contemporáneas que dan fe del rescate del patrimonio y el renacer de los edificios y sus pobladores, es un ejercicio de esperanza y preservación de la memoria.

Esta contribución de *Boloña*, espejo de la radical transformación que va produciéndose en la zona histórica, asume hoy un formato digital, lo cual facilita una socialización mayor de tan útil recuento fotográfico. El tránsito a ese tipo de soportes contemporáneos es uno de los mayores retos de la casa editorial que deberá, sin desentenderse del valor propio y el contacto con la tradición defendida por la Oficina sobre las publicaciones impresas, insertarse en un mercado y sistema de distribución del libro, imposible de obviar.

La poderosa emergencia de lo virtual como realidad intangible pero radicalmente transformadora de la “realidad real” es un elemento a tomar en cuenta en cualquier proceso de desarrollo contemporáneo y la Oficina del Historiador

tendrá que incrementar la inserción de los contenidos generados en esos ámbitos “ciberculturales”.⁷⁴

Desde 2006, el Grupo de Soporte Digital inició una línea editorial para la creación de productos multimedia con la presentación de *Para no olvidar. Libros I y II* y de *Museo Nacional de la Cerámica Contemporánea Cubana*. De gran utilidad entre los estudiantes de las escuelas primarias resultó el dedicado al Museo Casa Natal de José Martí; iniciando así la línea didáctico-infantil que apoya la labor del proyecto de las Aulas en los museos. Los pequeños interactúan con La Habana de Martí, en una Ruta señalada por el Historiador de la Ciudad y filmada por el área de audiovisuales adscrita a *Habana Radio*; cuenta con juegos didácticos que permiten un mayor acercamiento a las colecciones martianas.



Imagen 96: El lenguaje multimedial es uno de los recursos más útiles desde el punto de vista pedagógico y promocional. Portada de disco Museo Nacional de la Cerámica donde se recuenta el origen y desarrollo de ese arte y sus colecciones en la institución museal que pertenece a la Dirección de Patrimonio Cultural.

Otros de los multimedia concluidos son el dedicado a la historia y colecciones del Museo de la Ciudad de La Habana, otrora Palacio de los Capitanes Generales, sitio emblemático de la obra restauradora donde comenzó la etapa más actual de la Oficina del Historiador y el Castillo de la Real Fuerza, ejemplo de la arquitectura militar del período colonial. Desde ese momento, según Marjorie Peregrín, coordinadora de esta área de desarrollo, se pensó en que estos bienes de interés cultural podían transitar a otras plataformas propias de la comunicación contemporánea relacionadas

con Internet y los dispositivos móviles.

⁷⁴ SIERRA CABALLERO, Francisco, “Información y desarrollo”, En: *Comunicar el patrimonio. Apuntes teóricos*, La Habana: Oficina del Historiador, 2013, p. 60.

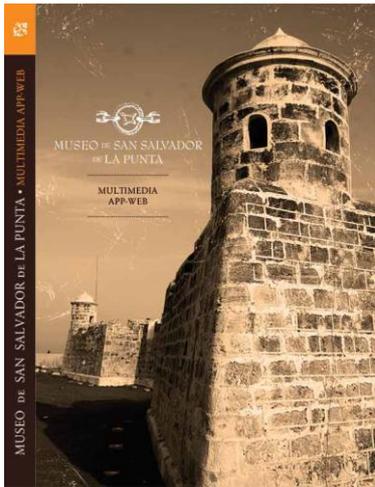


Imagen 97: Portada del multimedia dedicado a la fortaleza de San Salvador de la Punta.

Más recientemente (2017) el dedicado a la fortaleza de San Salvador de la Punta, incorporó estos novedosos elementos que implican el despliegue APP-WEB. El multimedia contiene una suerte de cronología histórica acompañada de una galería de grabados antiguos custodiados por el Archivo, la Biblioteca y la Fototeca Histórica de la Oficina del Historiador y una colección de postales, ilustraciones de la evolución en el tiempo y la percepción de la imagen de la fortaleza.

Inicia con una presentación del Historiador de la Ciudad Eusebio Leal Spengler donde cumple un recorrido histórico hasta llegar al uso actual del castillo. El video producido por Audiovisuales de la Oficina y contenido del sistema *Closed Caption* destinado a la comunidad Sorda que se agrupa en torno al proyecto *Cultura entre las manos de Habana Radio*, muestra las infinitas posibilidades que se abren para la comunicación desde una perspectiva integradora de las diversas instituciones que conviven en el Centro Histórico.

El castillo de San Salvador de la Punta que reabrió en 2016 como museo de sitio, es mostrado también en el multimedia desde la perspectiva fotográfica y gracias a su sentido interactivo las panorámicas se convierten en reservorios de elección de



Imagen 98: Pantalla interior del multimedia dedicado al Castillo de San Salvador de La Punta.

elementos tanto arquitectónicos como piezas representativas de la cultura marinera expuestas en sus colecciones. Todo se sustenta en el aporte investigativo de los arqueólogos y especialistas que han trabajado durante años en su puesta en marcha.



Imagen 99: La multimedia cuenta con un audiovisual donde el Historiador ahonda en la naturaleza del Castillo de San Salvador de La Punta.

Para el diseño y la programación se utilizó Pyxell Solution, en versiones adaptables para PC, tabletas y móviles con sistema Android por encima de 4. Ello facilita el desarrollo de una línea de producción de estos materiales cuyo lenguaje se adapta a las

nuevas tecnologías de la información y la comunicación. Ejemplo de ello son las tres aplicaciones móviles ha concebido *Boloña* hasta la fecha: *Oficios y Aprendices*, *Castillo de La Real Fuerza* y *Museo San Salvador de La Punta*.

“Por las inmensas facilidades que ofrece el lenguaje multimedial para comunicar un mensaje - explica Peregrín - y dirigir la información de manera concreta y a la vez amena a usuarios que pueden interactuar con el entorno y explorarlo libremente en un soporte que integra sonido, texto, imagen y video, nos propusimos el desarrollo de estos productos de probada efectividad para difundir información de un modo perdurable.”⁷⁵

Se trata de asumir las nuevas posibilidades tecnológicas y los diversos lenguajes comunicativos, no como una amenaza a la existencia de instituciones canónicas como los museos o del tradicional soporte impreso asociado al libro. Al contrario, esas facilidades adicionan nuevos conceptos y modos a la hora de elaborar, presentar y divulgar su labor. Para Peregrín, las ventajas en cuanto a inmediatez, economía de recursos y fuentes de ingreso posibles, gracias a la producción multimedial, no son desestimables en el ventajoso camino de las industrias culturales.

Por otra parte, la existencia de un sistema institucional de la Oficina del Historiador y un grupo de medios de comunicación, favorece que cada uno de ellos colabore con la realización de este tipo de materiales. Ejemplo de esa

⁷⁵ Entrevista concedida a la autora por Marjorie Peregrín, coordinadora del grupo que realiza los productos digitales en Boloña, a propósito de esta investigación.

integración creativa, es el aporte de audiovisuales y soportes sonoros desde *Habana Radio* y mapas con las cronologías del crecimiento urbanístico y de la restauración tributados por el Plan Maestro, con el fin de realizar la colección *Para no olvidar*.



Imagen 100: Las presentaciones de libros en la Calle de Madera suelen ser muy concurridas y proponen un acercamiento interesante a la vida cotidiana de los pobladores y forasteros que visitan La Habana. Foto: Néstor Martí, 2017.

La experiencia de abrir paso a una editorial desde la perspectiva integradora de los diversos lenguajes comunicacionales que ha entronizado la Oficina del Historiador desde su fundación, es una estrategia inteligente y necesaria. Por ejemplo, para el estímulo al contacto directo con el público lector se ha hecho habitual

la presentación de los títulos en la denominada Calle de Madera en la Plaza de Armas, donde los transeúntes se suelen incorporar a aquellos que asisten previa invitación.

Otro ejemplo creativo fue, sin dudas, la *Ruta Editorial* propuesta para insertarla al estilo de las veraniegas *Rutas* y *Andares para descubrir en familia*, durante la celebración de la XXV Feria Internacional del Libro de La Habana 2016, justo cuando Boloña cumplió 20 años de su fundación.



Imagen 101: Suelto promocional de la Ruta Editorial que propuso la editorial Boloña en su veinte aniversario.

Los asistentes realizaron su primera estancia en la Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena, donde disfrutaron de la exposición *Las maravillas de Boloña*, un tributo a la tradición editorial y gráfica cubana. Allí se mostraron las publicaciones editadas durante más de veinte años y se le descubrió al visitante la intimidad de los trabajos de diseño y maquetación del libro de los materiales promocionales que respaldan la programación cultural de la propia Oficina del Historiador: cubiertas, muestras de plegables, sueltos, folletos, publicaciones digitales y del trabajo de identidad ideado para eventos específicos como los encuentros de Jóvenes Pianistas o la reapertura del Teatro Martí.

Luego visitaron el Museo Castillo de La Real Fuerza donde se efectuó un conversatorio con especialistas del Gabinete de arqueología, y se presentó al público el Boletín y piezas arqueológicas de relevancia editorial que se insertan a modo de postal en cada número de esa publicación. Se mostraron también juguetes y pequeñas fabricaciones de cerámica halladas en sitios arqueológicos habaneros.

En el Palacio de Lombillo se produjo el encuentro con los hacedores de la revista *Opus Habana* y se organizó una muestra de sus principales cubiertas y en la Casa de la Obrapía, con los editores del Programa cultural. En la Vitrina de Valonia un coloquio les acercó a la *Agenda Cultural Adolescente* y el programa infantil *Con vara y con sombrero*, además de contemplar un compendio de ambas publicaciones.

La Ruta descrita marca un camino de relación directa con los públicos que supera las visiones conservadoras del encargo de una casa editorial y anuncia un ejercicio de contacto directo con las personas y transmisión de conocimientos acerca del patrimonio.



Imagen 102: Portadas de los libros *Aeterna sapientia* (2015) e *Hijo de mi tiempo* (2013) de la autoría del Historiador de la Ciudad publicados por ediciones Boloña en la colección de Opus Habana.

viajes *San Cristóbal*, en ediciones *Boloña*, *Opus Habana*, *Habana Radio*, el sello discográfico *La Ceiba*, el sistema de vallas públicas y señalética de La Habana Vieja, entre otros.

Aunque la obra de la Oficina del Historiador luce un acento formal de excelencia en el acabado de todo producto cultural, el diseño de las publicaciones impresas permite repasar estos conceptos que se insertaron también en la publicidad comercial de la compañía *Habaguanex S.A.* y la agencia de

La mayor responsabilidad en el aspecto exclusivo de la imagen Oficina del Historiador, la tiene Carlos Alberto Masvidal Saavedra, para quien “el diseñador puede guiar el gusto colectivo hacia mejores fórmulas de vida, de apreciación de los valores patrimoniales e identitarios; puede llegar a la gente, que son en definitiva el objetivo central de la rehabilitación del patrimonio en esta zona.”

Para el artífice de la imagen visual Centro Histórico de La Habana nunca se debe perder la perspectiva que impone al diseño la ciudad antigua habitada:

“Vamos demostrando que se puede pensar en una calidad de esa imagen y de todos los servicios públicos, desde la óptica del diseño. Nuestro coto de caza es el Centro Histórico y su patrimonio, por eso podemos concentrarnos en esta área e influir en la imagen que proyecta a través del diseño. El diseñador no sólo interpreta a «su cliente» (la Oficina del Historiador), sino que también define en imágenes su carácter, en este caso perfilado por la elegancia, sobriedad, historia atesorada... que se traducen en calidad y un

trabajo bien terminado. Ese espíritu se debe mantener en todo lo que diseñas, porque de lo contrario empiezas a desentonar”.⁷⁶

Para el también diseñador del *Programa Cultural*, cada soporte o sitio de la Oficina poseen un perfil que debe corresponderse con una imagen. La suma de todas ellas intenta concentrar elegancia y profesionalismo. El diseño es la rueda dentada del engranaje que comunica a un producto con su cliente:

“Vivimos en tiempos donde cada día el nivel de información aumenta y las personas atienden más a las imágenes y discriminan mucho texto. Por lo tanto, en la medida en que logremos concretar una imagen global del Centro Histórico, estaremos beneficiando al proceso de restauración. Y la imagen concebida no sólo como lo que se entiende tradicionalmente por diseño, sino también como el acabado de determinada construcción, la ambientación de una calle, la calidad del logotipo de un hotel, de los identificadores de la Oficina...”⁷⁷

En ese sentido, la imagen que se proyecta y construye desde un entramado local específico nos traslada al territorio de lo simbólico donde cada uno de los soportes comunicacionales producidos por la Oficina tiende puentes y reduce distancias con la comunidad residente. Vale aferrarse a la convicción de Sola pues “el patrimonio es un hecho cultural que da sentido a la comunidad e inmortaliza a la propia comunidad que lo posee.”⁷⁸

Ediciones *Boloña* conforma el núcleo editorial de la Oficina del Historiador, heredera del cúmulo de publicaciones creadas por Emilio Roig para dar cuenta de la historia y el patrimonio cubanos; tradición que luego reavivó Eusebio Leal en tiempos donde el concepto de casa editorial extiende sus horizontes. Al estimular el sentido de perpetuidad de la obra de rehabilitación del Centro

⁷⁶ Entrevista concedida para esta investigación por Carlos Alberto Masvidal Saavedra: Diseñador de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y la compañía turística Habaguanex S.A. Presidente del Círculo de Creativos de la Asociación Cubana de Comunicadores Sociales, 2009.

⁷⁷ *Ibidem*.

⁷⁸ SOLA, X. “Patrimonio”, En: *Cultura y poder local. Reflexiones propuestas desde la mesa de Concejales de Cultura de los municipios de Barcelona*, Barcelona: Editorial Milenio, 2000, p.73

Histórico y prohijar el compromiso con la divulgación de los valores patrimoniales mediante el uso de variados soportes y medios con el propósito de alcanzar a muy diversos públicos, se inserta con todos sus productos en el entramado comunicacional del Centro Histórico.



Imágenes 103 y 104: *Boloña* inauguró este 2017 una librería-salón de lectura y de presentaciones que se convierte en otro escenario para la promoción editorial. Fotos: Alexis Rodríguez, 2017.



IV.5. *Habana Radio*: La voz del patrimonio cubano

“Emplear un medio como la radio que tal vez - y no me equivoco -, es el más original, el más creativo, el que insta a la imaginación a ponerse de cara a la historia, el arte, la cultura, el patrimonio y también la noticia.”

*Eusebio Leal Spengler*⁷⁹



Imagen 105: Imagen empleada por *Habana Radio* para promocionar las celebraciones por su 18 aniversario en 2017.

La señal de Habana Radio, emisora de la Oficina del Historiador, salió al aire por primera vez un 28 de enero de 1999, justo a las 3:00 p.m., por los 106.9 de la Frecuencia Modulada y con una potencia de emisión de tan sólo 20 *watts*. Una intervención del Historiador de la Ciudad, Eusebio Leal, expresaba

los propósitos fundacionales, en fecha tan significativa como la conmemoración del natalicio de José Martí, el más excepcional periodista, escritor y político cubano.

“Se escogió un 28 de enero para ello - expresó Leal -, porque José Martí, nuestro Apóstol, uno de los padres fundadores de la identidad americana, creyó en la importancia de la cultura, del saber, del conocimiento. Se dio cuenta que como con otros ejercicios de la voluntad humana, éste, de querer saber, de ir nosotros por el conocimiento, y no esperar cómodamente a que lo traigan a la puerta de nuestra casa, es un acto que nos reivindica, que valora la condición humana, que eleva, con el conocimiento, la posibilidad de ser más y mejores.”⁸⁰



Imagen 106: Intervención del Historiador de la Ciudad para dejar inaugurada la emisora. Le acompaña Magda Resik, directora fundadora de Habana Radio. 28 de enero de 1999.

⁷⁹ En *Tribuna del Historiador*, programa de Eusebio Leal en Habana Radio, dedicado a los 80 años de la radio en Cuba, 2002.

⁸⁰ Programa *Tribuna del Historiador* conducido por Eusebio Leal semanalmente en *Habana Radio*, 16 de enero de 2004.

El identificador de la emisora se convirtió desde ese momento fundacional en un símbolo melódico de su naturaleza, al elegirse la salida de la zarzuela Cecilia Valdés, estrenada el 26 de marzo de 1932 en el Teatro Martí de La Habana, con música de Gonzalo Roig y que devino pieza alegórica de la cubanía tanto por la historia narrada de amores imposibles entre la mulata cubana y el español Leonardo Gamboa como por la defensa de las expresiones culturales criollas.

Las transmisiones de *Habana Radio* (la 63^a emisora de la radio cubana⁸¹) duraban tan sólo tres horas en aquella primera etapa de prueba donde la cobertura de la señal radial alcanzaba apenas el área geográfica de La Habana Vieja. El trabajo de conquista de una audiencia y de inserción de una señal propia en el concierto de la radio cubana y habanera⁸², fue gradual y tomó en cuenta las aportaciones temáticas exclusivas que la Oficina del Historiador podía concebir en el entorno de esa multiplicidad de señales radiales.⁸³

Se diseñó para *Habana Radio* un perfil cultural e histórico que no excluye aspectos informativos⁸⁴, pero sin el carácter clásico con el cual se abordan estos asuntos desde la producción radiofónica. Lo informativo se puede leer en la mayoría de las revistas y programas habituales que dan cuenta de los procesos de rescate del patrimonio en el país y de la vida cultural cubana. El público se mantiene informado pero nunca inmerso en el ritmo trepidante que suele asociarse a los noticiarios abundantes en la radiodifusión mundial.

De igual modo, se concibió una programación (**Anexo 7**) nunca antes empleada en la radio cubana, de habitualidad mayormente semanal para cada espacio. El oyente de la emisora, puede seguir así el curso de las transmisiones, bien por haber distinguido sus programas favoritos y buscarlos una vez a la semana, por preferir la programación toda o por entrar en contacto con ella de modo aleatorio.

⁸¹ Según Josefa Bracero Torres, en su libro *Silencio... Se habla*, La Habana: Editorial Pablo de la Torriente Brau, 2007, p.250, Habana Radio se colocó en el puesto 63 de las emisoras fundadas en Cuba donde el sistema nacional de radio posee plantas nacionales y locales a lo largo del país.

⁸² La radio cubana fue una de las primeras fundadas en Latinoamérica, en fecha tan temprana como el 22 de agosto de 1922.

⁸³ La red nacional de radio en Cuba cuenta con 69 emisoras y 82 estudios municipales distribuidos por todo el territorio nacional.

⁸⁴ El espacio *Aconteceres* que se inauguró en 2015, se convierte en un noticiero patrimonial diario de veinte minutos, que da cuenta de las novedades alrededor del accionar de las Oficinas del Historiador y el Conservador de Cuba, aunadas en una red que preside Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad de La Habana.

Otra singularidad de *Habana Radio* es la conducción de sus espacios - generalmente especializados -, por expertos en las materias a abordar y periodistas, declinando la fórmula del locutor tradicional y colocando tras los micrófonos a aquellos conocedores de las diversas especialidades relacionadas con la conservación y restauración del patrimonio, el arte y la literatura, la comunicación... que exhiban, además, fluidez en la expresión oral y facilidades para mediar entre el público, los mensajes emitidos y el proceso de rehabilitación integral.

El equipo de trabajo de la emisora debió realizar una labor de entrenamiento y persuasión entre los especialistas de otras instituciones pertenecientes a la Oficina del Historiador, pues se trataba de convencerlos de la importancia de superar los “límites” aparentes de oficios y profesiones, para asumir una función hasta ese momento ajena. Así, historiadores, arquitectos, arqueólogos, museólogos, conservadores, restauradores, psicólogos, bibliotecarios, sociólogos, científicos... descubrieron poco a poco la importante condición mediadora de *Habana Radio*.



Imagen 107: *Habana Radio* ha desarrollado un sistema promocional aprovechando diferentes soportes impresos que van desde los sueltos hasta las vallas públicas. Diseño: Pedro Luis Díaz Rodríguez, 2008.

Por otra parte, los periodistas y comunicadores profesionales insertados en las instituciones de la Oficina del Historiador, comenzaron a encontrar espacio para reproducir su gestión promocional: “Nuestra intención era multiplicar la capacidad de la Oficina como mensajera de una idea - confirma Eusebio Leal, como aspecto educativo de su trabajo, creando una emisora en la cual pudiesen - en distintos momentos del día, a distintas horas, con distintos protagonistas -, transmitir una imagen muy amplia de nuestro trabajo que es múltiple; que va

desde obras constructivas, pasando por restauraciones de objetos en laboratorios y talleres diferentes, hasta investigaciones o publicaciones.⁸⁵

“Entonces, nada más idóneo que el mensaje radial. En distintas emisoras de radio la Oficina había hallado espacio y fundamentalmente en *Radio Habana Cuba*, a lo largo de muchos años. Realmente, de ahí nació la idea de que lo conveniente sería tener una emisora propia, que alcanzase la mayor capacidad dable de público.⁸⁶



Imagen 108: El Historiador de la Ciudad emplea regularmente a la radio como vehículo de comunicación inmediata con la comunidad. Foto de la autora, 2007.

En el año 2000, *Habana Radio* inició un crecimiento ostensible de su alcance, primero, al aumentar su capacidad de transmisión a 1 *kilowatt* de potencia, con un equipo y antena emplazados en la propia sede de la emisora, lo cual incrementó su influencia, y luego, con la instalación de un transmisor de 5 *kilowatts* en el año 2004, logró posesionarse en las dos provincias habaneras y buena parte del occidente del país.

Aun cuando se trata de una emisora propia de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, su crecimiento no se detuvo: “Cuba tiene hoy numerosos espacios del patrimonio nacional y mundial declarados - argumenta Leal -, y numerosas ciudades y sitios incontables que son patrimonio local o del país. Y consideramos que era muy importante que la emisora consiguiese llegar a todos ellos. De ahí que creo que el logro más importante ha sido saber ir de lo diminuto a lo grande, tomar un camino pequeño para ascender luego a un camino mayor.”⁸⁷

⁸⁵ Programa *Tribuna del Historiador*, grabado por Eusebio Leal en Habana Radio, en enero de 2010, a propósito del XI aniversario de la emisora.

⁸⁶ *Ibidem*.

⁸⁷ Programa *Tribuna del Historiador*, grabado por Eusebio Leal en Habana Radio, en enero de 2010, a propósito del XI aniversario de la emisora.

Habana Radio convida a los oyentes de todo el país, para una cita diaria que nace en el corazón de la ciudad antigua y llega a los pobladores de las villas fundacionales de Cuba: Baracoa (92.3 FM), Bayamo (104.1 FM), Trinidad (97.5 FM), Sancti Spíritus (92.5 FM), Santiago de Cuba (101.5 FM.), Camagüey (94.9 FM.) y La Habana.⁸⁸



Imagen 109: Promocional de la emisora *Habana Radio*. Diseño: Jorge Laserna, 2015.

Con la intención no sólo de transmitir, sino de recibir mensajes, informaciones y contenidos de valor relacionados con esas antiguas villas - donde se realiza también un trabajo de restauración del patrimonio -, se coordina con las Oficinas del Historiador y el Conservador, de cada una de ellas, la realización de espacios propios con temáticas locales que amplifica para el país y el mundo *Habana Radio*.

Un ejemplo es *Camino a Camagüey*,⁸⁹ programa realizado íntegramente por la Oficina del Historiador de esa ciudad, con contenidos vinculados a la restauración de la otrora Villa de Santa María del Puerto del Príncipe y que se escucha a través de las frecuencias de la emisora desde 2007.

Debido a esta extensión del área de influencias en la difusión del patrimonio con la consecuente incidencia en su preservación, *Habana Radio* introdujo en la

⁸⁸ Son estas las ciudades fundadas por el Adelantado Diego Velázquez, primer Gobernador de la Isla, entre 1511 y 1515. Luego la transmisión se extendió a Cienfuegos (91,9 Mhz), Santa Clara (92.9 Mhz), Baracoa (92.3 MHz), Bayamo (104.1 MHz), Matanzas (98.7 MHz), Caibarién (98.7 MHz), Remedios (98.7 MHz), Camajuani (98.7 MHz), Zulueta (98.7 MHz), Pinar Del Río (95.1 MHz), Ciego De Avila (103.5 MHz), Las Tunas (95.9 MHz), Guantánamo (101.9 MHz), La Isla de la Juventud (94.7 MHz).

⁸⁹ Programa realizado íntegramente por la Oficina del Historiador de Camagüey con contenidos vinculados a la restauración de la otrora Villa de Santa María del Puerto del Príncipe.

campaña promocional por su duodécimo aniversario un nuevo lema identificativo que va desplazando sin dudas, a su *slogan* inaugural, “La voz cercana de una añeja ciudad”, por “La voz del patrimonio cubano”.

Esta variación fue el reflejo del tránsito natural que se produjo entre la definición comunitaria inicial de la emisora y la posterior evolución en el tiempo del concepto al ampliarse las transmisiones a todo el país. De lo comunitario asociado comúnmente a límites geográficos específicos y audiencias breves, *Habana Radio* se convirtió en una emisora donde la



Imagen 110: El nuevo slogan *La voz del patrimonio cubano* reconoce el liderazgo de Habana Radio en la radiodifusión de los valores patrimoniales. Diseño: Jorge Laserna, 2010.

unidad de intereses se produce en torno a un modelo de gestión patrimonial, un diseño de ciudad futura en diálogo permanente con su pasado y una revaluación de los espacios simbólicos de los cuales fue reapropiándose la ciudadanía.

López Vigil define a la radio comunitaria como la promotora de la participación de los ciudadanos para defender sus intereses, estimulando la diversidad cultural y la no homogeneización mercantil.⁹⁰ Y Herrera la concibe no sólo como un medio que transmite hacia espacios reducidos sino que se expande en un ámbito comunitario mayor.⁹¹

Por lo tanto es imprescindible fomentar los procesos participativos desde la apropiación que las personas hacen de sus contextos socio-históricos y desde el conocimiento adquirido que refuerza el sentido de pertenencia a un país, a una localidad y en consecuencia, a un entorno patrimonial.

⁹⁰ LÓPEZ VIGIL, José Ignacio, *Manual urgente para radialistas apasionados*, La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2000, pp.331-332.

⁹¹ HERRERA BARREDA, Dagmar, *La localidad en pantalla. Un estudio sobre el desarrollo de la televisión de cobertura local en Cuba*, Tesis en opción al grado de Máster en Ciencias de la Comunicación, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2008, p.17.

Téngase en cuenta que el detonante del surgimiento de *Habana Radio*, idea acariciada durante años por el Historiador de la Ciudad, fue constatar a fines de la década del noventa del siglo pasado, la distancia interpretativa que mostraba la comunidad residente del proceso de rehabilitación en marcha. El divorcio entre pobladores y expertos del patrimonio se evidenció con nitidez cuando se intentaba derruir el parqueo soterrado que durante años desdibujó el rostro de la Plaza Vieja, antigua Plaza del Mercado, para restituirle su imagen original.

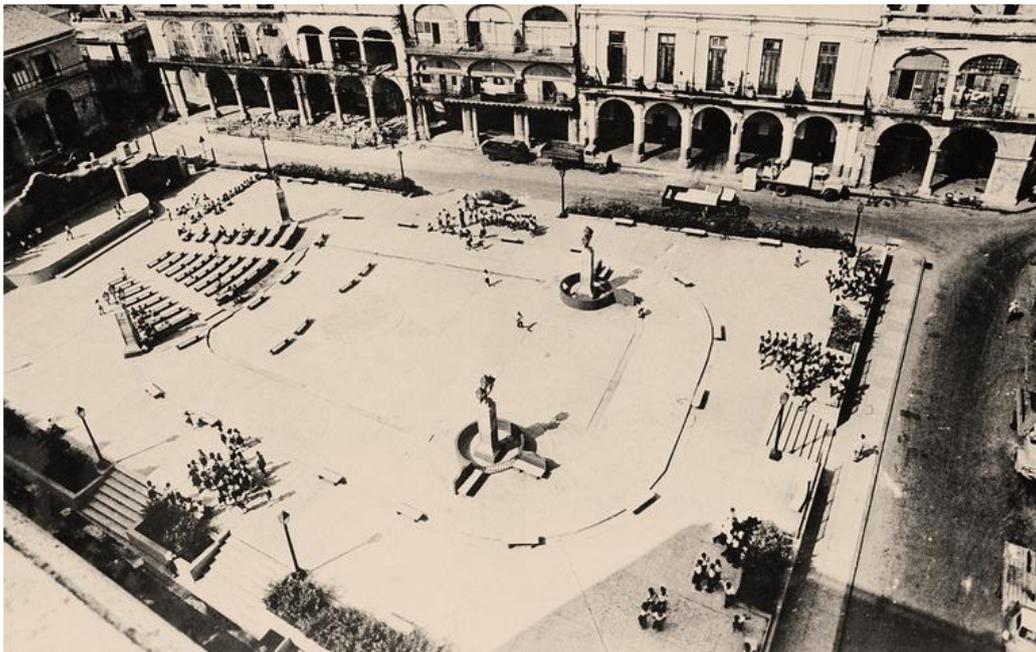


Imagen 111: La Plaza Vieja, en sucesivas intervenciones a partir de la década del cincuenta del siglo pasado, había desdibujado su apariencia original ostensiblemente lo cual incluía un parqueo soterrado. Foto: Archivo histórico de la Oficina del Historiador, 1987.

Los especialistas proponían emplear mínimas cargas de dinamita para implosionar la estructura de visos modernistas neocoloniales, pero la ciudadanía se opuso temerosa de perder sus viviendas deterioradas en siglos de utilización. Y nada pudo convencerlos por lo cual, a golpe de pico y pala y de martillos neumáticos, con la participación incluso de algunos vecinos, se consumó la demolición.

“Nuestra primera meta – ha contado Eusebio Leal - fue llegar a la comunidad de La Habana Vieja, a las casas de las personas y hablarles cotidianamente de los proyectos, entusiasmarlos, conminarlos a la participación. Después, ese mensaje tenía que llegar a toda la ciudad, porque la Oficina del Historiador no se

refiere solamente al Centro Histórico, se refiere a la capital toda, a la pretérita, a la actual, a la futura. Entonces, queríamos lograr alcanzar ese espacio.”⁹²

A la revista matutina *Habáname*,⁹³ realizada por el Plan Maestro de la Oficina, con la colaboración de todos sus especialistas en el diseño de contenidos y radiada desde la fundación de la emisora, se incorporó en 2010 *Vivir en la memoria*,⁹⁴ único programa que realiza el Consejo Nacional del Patrimonio en la radio cubana, conducido por sus propios especialistas.

Este espacio en vivo fomenta la promoción de los valores culturales y artísticos del país, pero sobre todo, enfatiza en la gestión que desarrollan todas las instituciones del Patrimonio en Cuba. Nilson Acosta, su conductor y Vice-Presidente del Consejo, así como Secretario de la Comisión Nacional de Monumentos, la define como:

“Una revista radial donde se trata de ofrecer una visión bastante equilibrada del tema patrimonial. Se abordan los monumentos, los museos, el patrimonio inmaterial y temas libres que son más generales o tienen que ver con una institución específica, como el Archivo Nacional con sus más de 160 años. Son incluso, temas indispensables a abordar, que no podemos encasillarlos en una manifestación específica. Por otra parte, tratamos de que *Vivir en la memoria* tenga una perspectiva nacional, y refleje a los territorios dentro de la visión propia del Consejo.”⁹⁵

Esa intención marcada de dar cuenta sobre los procesos propios del manejo y gestión de centros históricos cubanos distingue la programación diversa pero no dispersa en su misión fundamental a favor de la preservación patrimonial de *Habana Radio*. Varios programas se refieren directa o

⁹² Programa *Tribuna del Historiador*, grabado por Eusebio Leal en Habana Radio, en enero de 2010, a propósito del XI aniversario de la emisora.

⁹³ *Habáname* se transmite en vivo los lunes desde las 10:00 a.m. hasta la 1:00 p.m.

⁹⁴ *Vivir en la memoria* se transmite en vivo los miércoles desde las 10:00 a.m. hasta la 1:00 p.m.

⁹⁵ Entrevista concedida a la autora por Nilson Acosta, Vice-Presidente del Consejo Nacional del Patrimonio y Secretario de la Comisión Nacional de Monumentos, con motivo de esta investigación.

indirectamente a las temáticas relacionadas con el patrimonio y su rehabilitación integral.

Otro ejemplo novedoso es *Hablando de espacio*,⁹⁶ revista matutina dedicada a la arquitectura, el urbanismo y el diseño, expresados desde una visión global. Conducida en vivo por dos especialistas de la empresa *Restaura*, de la Oficina del Historiador, potencia una generalización de esas materias tan presentes en la vida cotidiana del ser humano y tan poco accesibles dado el lenguaje tecnicista generalmente empleado por sus profesionales. La comparecencia de muchos de ellos, respondiendo incluso a inquietudes de los oyentes que se comunican telefónicamente o por la vía del correo electrónico, facilita la popularización de materias que podrían resultar en un inicio impropias del medio radial.

Otros espacios se especializan en el patrimonio habanero, cubano y universal empleando los recursos dramáticos y la recreación desde la ficción de episodios pretéritos. Así se distinguen *Tertulias habaneras*, donde dos conductores descubren leyendas e historias relacionadas con la otrora Villa de San Cristóbal de La Habana; *La ciudad de las columnas* toma su nombre del famoso ensayo escrito por Alejo Carpentier sobre La Habana y recrea episodios costumbristas y socioculturales de la urbe; *Patrimonios de La Humanidad*, que visita cada vez uno de los sitios del patrimonio mundial declarados por la UNESCO; *Cubanito le cuenta*, un recorrido a modo de reportaje por el patrimonio nacional; *Desde el corazón de La Habana*, donde La Habana y un caminante - dos personajes simbólicos - realizan una visita imaginaria a diversos puntos de la capital cubana, evocan su historia y la de quienes la poblaron o visitaron; *De ayer y de siempre*, retrata desde el testimonio hablado, la vida y obra de connotados artistas y escritores cubanos; *El balcón de los visitantes*, una crónica escrita y conducida por el escritor e investigador Leonardo Depestre sobre la visión de La Habana que han tenido ilustres personalidades que la han visitado.

⁹⁶ *Hablando de espacio* se transmite todos los viernes de 10:00 a.m. a 1:00 p.m. Es una revista conducida por los arquitectos Claudia Castillo y Orlando Inclán, especialistas de la empresa Restaura de proyectos de diseño, arquitectura y urbanismo perteneciente a la Oficina del Historiador.

La programación de *Habana Radio* contempla una variada gama de espacios que se acercan al patrimonio en muy diversas extensiones. Entre los históricos puede escucharse *Leyendas*, donde se recrea el devenir del deporte cubano; *De su puño y letra*, para evocar las más trascendentales epístolas de



Imagen 112: Desde los estudios centrales, la señal se irradia a todo el país y al mundo, mediante la transmisión satelital y el audio en tiempo real del sitio Web. Foto de la autora, 2006.

personajes históricos de todos los tiempos; *Voces*, para volver a escuchar la voz viva de intelectuales, escritores y artistas universales; *La isla y el tiempo*, conducido por el Historiador Eduardo Vázquez, nos revela episodios poco conocidos y hasta curiosos de la historia patria; *Martí, un hombre de todos los tiempos*, para mantener la presencia del pensamiento del Apóstol en una emisora que nació con su espíritu; *Urdimbre en la memoria*, crónica breve sobre un momento de la historia nacional; y *Hablemos de filatelia*, para reafirmar una tradición muy arraigada en Cuba, la del coleccionismo postal.

Al patrimonio natural se acercan los oyentes a través de *Entorno y Mirando al*



Imagen 113: La empresa telefónica de Cuba emitió una tarjeta telefónica con motivo del aniversario décimo de *Habana Radio*. Diseño: Pedro Luis Díaz Rodríguez, 2009.

jardín. El debate a fondo sobre asuntos relacionados con la ciencia, la tecnología y el medio ambiente, tiene cabida en *Cuba 460*, revista radial en vivo, de tres horas de duración, que lleva el nombre de la ubicación primera de la Academia de Ciencias de Cuba.

También, *Habana Radio* asume la transmisión especial en tiempos de contingencias meteorológicas, cuando los ciclones tropicales azotan a la isla. En esas circunstancias, la falta de fluido eléctrico y las dificultades que enfrenta la comunicación tradicional, colocan a la radio en el primer lugar de audiencia. La

emisora levanta su programación habitual para acompañar a su público, en la fase de alerta, durante el paso de los meteoros por el archipiélago nacional y en el momento de la recuperación.



Imagen 114: Las niñas y niños ocupan un lugar especial en la programación de *Habana Radio*, donde también se colocan tras los micrófonos. Integrantes del grupo *La Colmenita* en el estudio de la emisora. Foto: Melba García, 2001.

A la altura de las seis de la tarde, entre lunes y viernes, *Habana Radio* propone a los oyentes una serie de programas de orientación psicológica y social de diverso perfil, donde se tratan los temas de mayor incidencia en la vida cotidiana de las cubanas y cubanos, con la participación directa de los oyentes. Y cada mañana de 7:00 a.m. a 7:30 a.m. los pequeños de la casa pueden disfrutar de una

línea de programas especialmente diseñados para la infancia, antes de iniciar las actividades docentes. Esos espacios insisten en el conocimiento del patrimonio, la historia y la cultura universal, en su mayoría a través de dramatizados con personajes, incluso, provenientes de la literatura infantil cubana.

El 2 de febrero de 1999 se emitió el primer espacio infantil en la programación de la emisora a cargo de *La Colmenita*, agrupación teatral cuyas representaciones las realizan íntegramente las niñas y los niños. Ese modo de hacer se trasladó a la radio donde los infantes siguen siendo protagonistas.

Con el tiempo fueron incrementándose los programas destinados a ese sector poblacional hasta completar los siete días de la semana y garantizar una frecuencia diaria. Algunos se escriben especialmente para estas realizaciones y otros recrean reconocidas historias de la literatura universal:

- *Si yo te contara* (1999): programa destinado a la familia que se encarga de promover los cuentos clásicos de la literatura universal que han trascendido a través de la narración oral de generación en generación.

Enfatiza además en la escucha de la música clásica desde las edades tempranas.

- *El Cochero Azul* (2002): dramatizado que estimula en los niños el interés hacia el arte y la literatura infantil cubanos, a través de tres voces protagónicas que encarnan los personajes de la obra de Dora Alonso, los cuales asumen historias de otros autores de la literatura infantil cubana, así como recrean leyendas y tradiciones.
- *Cosas de Tín Marín* (2003): espacio que contribuye a desarrollar en los niños y las niñas valores de compromiso ciudadano, amor por el patrimonio y conocimientos sobre la literatura y la música infantil a través de juegos, cuentos y adivinanzas.
- *Grandes Aventuras de Marco Todo* (2006): radio libro protagonizado por un marcador, destinado a niños y adolescentes que propicia el conocimiento de obras literarias cubanas y universales escritas para este tipo de público.
- *Pueblo chiflado* (2004): radio novela infantil que promueve en los niños buenas maneras de comportarse y les inculca valores a través de la dramatización de obras originales concebidas para el medio radial.
- *La Maga de la Habana Vieja* (2009): programa que utiliza la magia como pretexto para despertar en los niños el interés por el conocimiento de la historia de la Habana Vieja, a través de juegos, canciones y adivinanzas.
- *Una olla de grillos* (2010): espacio destinado a la familia donde comparten el entramado dramático un abuelo y su nieto quienes se encargan de promover a través de juegos, cuentos y canciones la obra infantil de Gavilondo Soler.⁹⁷

⁹⁷ FAJARDO, Ramírez, *Habana Radio presenta... Estudio de audiencia de la programación infantil de la emisora Habana Radio: La voz del patrimonio cubano*, Facultad de Comunicación Social, Universidad de La Habana, 2011, pp. 48-49.

En un ejercicio pedagógico desde la dinámica del juego, el divertimento, las adivinanzas, los cuentos... esta programación infantil tiene el propósito de conquistar a los infantes y estimularlos a dar continuidad a una tradición que en Cuba cuenta con una larga historia. La radio es un medio popular en el país y algunas de sus producciones dramatizadas se han erigido en patrimonio de la nación.



Imágenes 115 y 116: En la sede del grupo teatral *El Arca* se producen las lecturas dramatizadas de la programación radial infantil. Foto: Alexis Rodríguez, 2015.

La radio, más allá de su naturaleza como productora de sentidos demuestra su valía para insertarse en un contexto específico como experiencia cultural y como parte de la cultura popular.

Pero la convocatoria a su sintonía pasa en la contemporaneidad por la conquista de voluntades en franca competencia con la cultura audiovisual e informática en la cual se desarrollan desde edades muy tempranas las niñas y los niños.

Esa distancia entre las nuevas generaciones y el medio exige desarrollar iniciativas encaminadas a disminuir la brecha entre el público meta y el medio. En coordinación con las escuelas locales se facilita la participación de los pequeños en las *Lecturas dramatizadas* que aprovechan la base dramática construida por *Habana Radio* en su programación infantil. Actores, actrices, guionistas, escritores y realizadores de la emisora, de conjunto con los integrantes de la agrupación teatral de títeres *El Arca*, proponen a los niños y las niñas una nueva manera de acercarse a la producción radial.⁹⁸

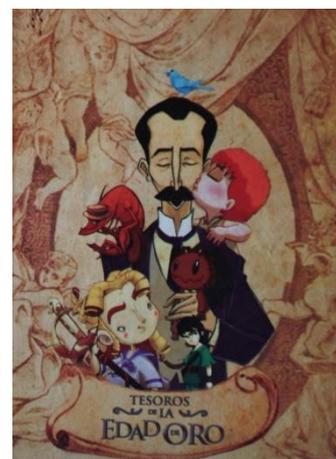


Imagen 117: Portada del audio-libro *Tesoros de la Edad de Oro* inspirado en la literatura escrita por José Martí para los niños y las niñas.

⁹⁸ El equipo de trabajo de la programación infantil que coordina Lisset Ametller, especialista en comunicación de *Habana Radio*, está conformado por todos los dramaturgos, actores y realizadores radiales involucrados en esas producciones.

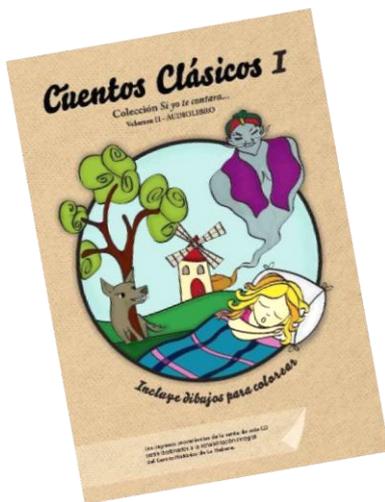


Imagen 118: Portada del audio-libro *Cuentos Clásicos*, Volumen I que rescata obras universales de la literatura infantil.

Estas acciones se completan con la distribución gratuita de la discografía de los materiales concebidos en su colección infantil por el sello *La Ceiba* de *Habana Radio*, en carácter de audio-libros. Siendo la transmisión radial un hecho efímero, estas producciones proponen una nueva manera de consumir los programas concebidos para ellas y ellos desde la emisora, como sucede con la serie *Historia de la Música en Cuba* bajo la dirección de la musicóloga y directora radial Hamilé Rozada. Los discos contienen postales que pueden rellenarse de color y coleccionarse, con los personajes de los espacios radiales.

Las iniciativas dirigidas a estrechar relaciones con este público fueron evaluadas en la Tesis de Diploma *Habana Radio presenta... Estudio de audiencia de la programación infantil de la emisora Habana Radio: La voz del patrimonio cubano* de la autora Indira Fajardo, realizada a solicitud de la Dirección de Comunicación de la Oficina del Historiador. El Plan de Acciones para incrementar la audiencia infantil de la emisora tomó en cuenta algunas iniciativas implementadas y otras que han sido brújula en el trabajo posterior dirigido a receptores tan especiales:

- Crear las condiciones para conformar un equipo de comunicadores que trabajen sistemáticamente la divulgación y promoción de los programas infantiles de la emisora, dentro y fuera del Centro Histórico.
- Impartir talleres de radio orientados a niños y adolescentes con el concurso de especialistas del medio.
- Continuar las *Lecturas Dramatizadas* en el Teatro de Títeres *El Arca*, en fechas determinadas a lo largo de todo el año para niños, adolescentes y adultos, que propicie el intercambio más estrecho entre estos y las obras de la literatura universal y cubana que se abordan en los programas infantiles.

- Incrementar la producción de audio-libros por el sello discográfico *La Ceiba* que ayude a recopilar los cuentos infantiles, cubanos y universales en soporte digital, tal y como se transmiten a través de los programas infantiles de la emisora.
- Promover, desde los programas infantiles, concursos que respondan a temáticas de interés de los niños, de la propia emisora y de la Oficina del Historiador de la Ciudad en su conjunto.
- Ubicar los spots promocionales de los programas infantiles en los programas de mayor audiencia de la emisora.



Imágenes 119 y 120: Espectáculos musicales y teatrales corporeizan la estrategia destinada a conectar al público infantil con Habana Radio. Fotos: Alexis Rodríguez, 2016.

En estos últimos cuatro años la implementación de acciones comunicativas para la promoción de los espacios infantiles y su interacción directa con el público al cual están destinados, han sido una prioridad. Destacan también los espectáculos auspiciados por la emisora con importantes exponentes de la música infantil en Cuba. Se trata de una estrategia institucional que pretende conquistar a toda costa a una audiencia en la cual, en pocos años, recaerá la responsabilidad de la protección y salvaguardia del patrimonio nacional.

La programación de *Habana Radio*, en su empeño por conectar con muy diversos públicos, estimula además la existencia de espacios especializados en las diversas artes: danza, literatura, teatro, música (van desde la música antigua, pasan por las habaneras, la llamada música tradicional, el jazz, los ritmos

latinoamericanos, el *blues*, la lírica... hasta permitir el disfrute en vivo de los mejores conciertos de música clásica que acontecen en las salas del Centro Histórico o los espectáculos del teatro musical que se producen en el Anfiteatro).

Otro grupo de espacios fomentan la interrelación más directa con los oyentes. *Victrola*, ofrece una selección musical de los años 40 y 50, evocando la música que se escuchaba en La Habana de entonces y estimula a través de concursos y la opinión sobre temas de época, la participación:

- *Vivir cada día*, desde una perspectiva psicosocial, propone el debate - con la participación en vivo de reconocidos intelectuales, artistas y de los propios radioescuchas - alrededor de las problemáticas que enfrentan en su convivencia diaria los ciudadanos y ofrece herramientas para un mejor desenvolvimiento.
- *Parece que fue ayer*, está destinado a los adultos de la tercera edad; los oyentes de ese grupo etario elaboran algunas de las secciones del espacio, proponen temas a debatir, y reciben orientación médica y psicológica especializada, además de la música de su agrado y la posibilidad de mostrar sus creaciones particulares.
- *Suave y fresco*, durante cinco horas sabatinas, propone un intercambio diáfano y directo con adolescentes y jóvenes que disfrutan de secciones centradas en sus intereses y preocupaciones.
- *Ciudad viva*, se emplea a fondo en el debate sobre algún asunto de interés comunitario; dos periodistas lanzan al ruedo el tema central con el concurso de especialistas y la participación de los radioyentes.

El ejemplo de estos espacios nos coloca ante una perspectiva diferente a la hora de caracterizar a *Habana Radio*. En un principio se podía definir claramente el perfil comunitario-local de la emisora, al tomar en cuenta la delimitación geográfica de sus transmisiones. Hoy, la planta radial, en un gesto de adaptabilidad ante las nuevas circunstancias tecnológicas, la expansión del

interés popular por los temas patrimoniales y el liderazgo de la obra de la Oficina del Historiador y de Eusebio Leal, va perfilando una redefinición de sus esencias.

También pesa en esa readecuación, no sólo el alcance nacional sino también la incidencia internacional de sus productos, a través de la transmisión satelital⁹⁹ y, sobre todo, el incremento de su función intermediadora.



Imagen 121: De los promocionales de *Habana Radio*.
Diseño: Jorge Laserna, 2010.

En su Tesis de Diploma, que tributa con sus resultados a este estudio doctoral, Maydelis Gómez Samón¹⁰⁰ describe la naturaleza de la programación de *Habana Radio*, en su evolución adaptada a las circunstancias locales:

“La programación (Anexo) se ha elaborado partiendo del sentido común y de los criterios de sus realizadores y, con el transcurso del tiempo se ha enriquecido mediante opiniones y sugerencias de los oyentes. Los horarios de la programación responden al público potencial que escucha la emisora. La profundidad de los temas y el nivel de especialización son más aguzados en la mayoría de los espacios matutinos y nocturnos que en las tardes, donde suele brindarse una programación más amplia, con mayor distracción y música.

“Los formatos que presentan los programas de *Habana Radio* son muy variados, podemos encontrar prácticamente todos¹⁰¹ los que Mario Kaplún resalta para fines educativos y culturales, entre ellos:

⁹⁹ *Habana Radio* se sintoniza a través del satélite Hispasat 1D 30°W, en la frecuencia 11884 MHz, polarización vertical.

¹⁰⁰ GÓMEZ SAMÓN, Maydelis, *Escuchar el ayer. Un acercamiento al proceso de comunicación mediática del programa de radio Parece que fue ayer de la emisora Habana Radio, dedicado a públicos de la tercera edad*, Tesis de Diploma, Facultad de Comunicación, Departamento de Periodismo, Universidad de La Habana, 2011, p.68. (La Dra. Hilda Saladrigas y Magda Resik fueron tutoras de este ejercicio académico.)

¹⁰¹ Mario Kaplún engloba en los programas radiales con fines educativos y culturales a la charla (puede ser expositiva, creativa o testimonial); el noticiero (formato noticia); la nota o crónica; el comentario; el diálogo (puede ser didáctico o el radio-consultorio); la entrevista informativa; la entrevista indagatoria; el radioperiódico; la radio-revista (programas misceláneos); la mesa redonda (mesas redondas propiamente dichas, el debate o discusión); el radio-reportaje (en base a documentos vivos o en base a reconstrucciones -relato con montaje-) y la dramatización (puede ser unitaria, seriada o novelada). En: GÓMEZ SAMÓN, Maydelis, *Escuchar el ayer...*

charlas, radio-consultorios, radio-revistas, dramatizados, entrevistas, crónicas, comentarios, entre otros.”

El medio radiofónico exhibe sus especificidades y obliga a adecuar la comunicación educativa y cultural a su naturaleza y características. Pero las limitaciones aparentes descritas por Kaplún como la unisensorialidad pues lo visual no existe (sólo lo auditivo aunque disponemos de una amplia gama de imágenes auditivas que logran compensar la omisión de los demás sentidos); la ausencia de interlocutor directo; y los condicionamientos del auditorio como el relacionado con la baja concentración ante el mensaje; la radio muestra grandes ventajas para el empoderamiento y la enculturación de los públicos en nuestro entorno geográfico y social.



Imagen 122: Los adolescentes conduciendo su propio espacio radial en *Habana Radio*. Foto: Thays Roque, 2016.

Entre sus ventajas se cuentan que puede llegar en cualquier momento hasta el radioescucha con sólo accionar un botón, que es portable y va con nosotros a cualquier parte; y el hecho advertido por Kaplún de que “en América Latina no haya que pagar un impuesto o licencia por el derecho a escuchar radio”

creando la sensación de gratuidad: “siempre a nuestra disposición sin requerir el más mínimo esfuerzo o sacrificio.”¹⁰²

El poder de sugestión y el despliegue de la comunicación afectiva que supone la emisión radial es una herramienta para profundizar en las necesidades culturales y en las motivaciones sociológicas de los oyentes porque la radio además de sus posibilidades participativas, se erige en compañía como lo demuestran los estudios de audiencia emprendidos por *Habana Radio*.

¹⁰² KAPLÚN, MARIO, *La naturaleza del medio*, En: *Producción de programas de radio*, Ecuador: Quipus, 1999.

Para Ilse Bulit, asesora general de la programación el derrotero temático de la programación de la emisora estaba muy bien definido:

“Al nacer Habana Radio en 1999, un objetivo previsto desde los primeros balbuceos – en aquél momento sin altas definiciones académicas y sí basadas en la experiencia radial de sus fundadores y de Eusebio Leal -, sabíamos lo que queríamos: la salvaguarda del patrimonio y su uso social por parte de los ciudadanos, conscientes todos de que esa obra abierta en La Habana Vieja merecía la difusión para su cuidado y respeto por los habitantes del municipio y los visitantes.

“En el estreno, desde su mínima potencia de 20 watts hasta la transmisión nacional de hoy, el tema patrimonial es recurrente. Los palacios restaurados mostraron y muestran su historia en voces especializadas, nunca improvisadas. Se actualizó y actualiza su uso social como museos, centros de salud o enseñanza y las acciones culturales que en ellos se ofrecen. También se ha tratado con gran acierto la función recaudadora de ingresos a la cual se destinan determinadas edificaciones rehabilitadas para la continuación de la obra mayor.

“No se trata de promover en *Habana Radio* un patrimonio en exhibición... emana conocimientos de libre acceso, invita a los protagonistas de la rehabilitación, da voz a los historiadores, arquitectos, restauradores, arqueólogos, científicos, artistas, entre otras voces imprescindibles.”¹⁰³

¹⁰³ Entrevista concedida por Ilse Bulit, asesora general de la programación de Habana Radio para la realización de esta investigación, 2017.

IV.6. En sintonía con *Habana Radio*

“Hemos querido que la emisora se consagre a lo histórico, sin necesidad de mencionarlo todo el tiempo ni tomarlo como palabra recortada del texto; sino que se inserte en el discurso pleno de la cultura. La Historia debe reflejarse en el mensaje no como una cita o referencia, sino como un lenguaje natural que brota del corazón y que solo de esta forma puede llegar a los corazones ajenos.”

Eusebio Leal Spengler¹⁰⁴

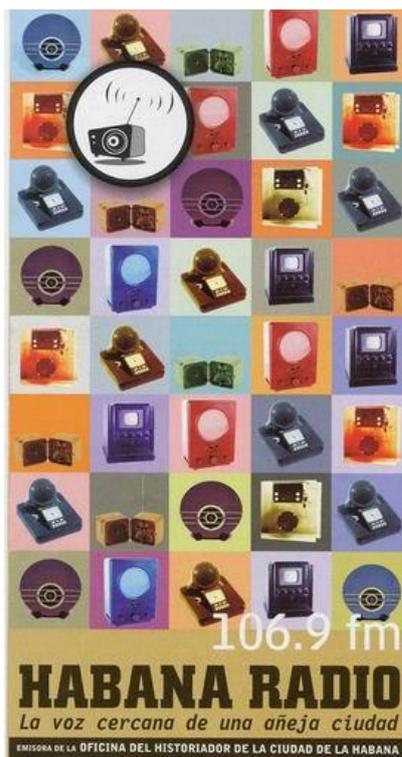


Imagen 123: Un sistema promocional ha sido diseñado para conectar la emisora con los diversos públicos.

José Ignacio López Vigil ha suscrito un concepto de “radio ciudadana” que supera los antiguos significados de una radio educativa - donde la pedagogía manifiesta constriñe el campo de acción -, popular o comunitaria - cuyos límites más cuestionados son los geográficos o los reduccionistas del significado de lo popular excluyendo la perspectiva cultural.¹⁰⁵

“Pensar globalmente” el fenómeno comunicativo-radial y estimular un periodismo de intermediación” cual “defensorías ciudadanas al aire libre”, es una visión de López Vigil que aporta mucho a la época de *Habana Radio* iniciada en 2006 y consolidada en 2010, cuando se completó la programación de la mañana con revistas en vivo (cubren el horario de 10:00 a.m. a 1:00 p.m.), de gran impacto en los oyentes y la consiguiente retroalimentación que se establece a diario con la audiencia.¹⁰⁶

Algunos programas que ya existían como *Habáname*, revista realizada por expertos del Plan Maestro para la Rehabilitación Integral del Centro Histórico; *Cuba 460*, dedicado a la divulgación del patrimonio científico y medioambiental; *El mundo que vivimos*, sobre la realidad global; *Parece que fue ayer* destinado a

¹⁰⁴ <http://www.habanaradio.cu/coberturas-especiales/xvii-aniversario-de-habana-radio/> Recuperado el 12 de agosto de 2016.

¹⁰⁵ LOPEZ VIGIL, José Ignacio. Hacia un periodismo de intermediación. En: www.servicioskoinonia.org/agenda/archivo/obra.php?ncodigo=624 Recuperado el 29 de noviembre de 2010.

¹⁰⁶ *Ibidem*.

los adultos mayores; ampliaron su horario y otros surgieron como una necesidad impostergable, ausentes de la programación radial nacional: *Hablando de espacio*, consagrado al diseño, la arquitectura y el urbanismo y *Vivir en la memoria*, el espacio del Consejo Nacional de Patrimonio que aborda asuntos propios de esa entidad en todo el país.

Estas revistas facilitan un diálogo permanente entre la ciudadanía y los responsables de la rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y del patrimonio cubano en una suerte de tribuna pública donde la consulta y la retroalimentación de los propios hacedores o responsables del tema que pulsan directamente los estados de opinión sobre su gestión.

Se cumple así que el instante de la recepción de la emisión radial sea ante todo “un acto social que sirve para negociar la definición de la realidad en el contexto de las prácticas culturales.”¹⁰⁷ De igual modo se aprovecha la recomendación de Kaplún cuando ante la imposibilidad de la radio de actuar sobre más de un sentido que no sea el auditivo, para su impacto en las audiencias se afirma en la certeza comprobada por las ciencias psicológicas de que es precisamente ese sentido auditivo el más ligado a las vivencias afectivas del hombre.¹⁰⁸

La auténtica comunicación radiofónica debe sumar al componente conceptual el afectivo para “movilizar no sólo el estrato pensante sino también su estrato emocional”, y es ese el presupuesto que determina las acciones de comunicación del patrimonio emprendidas por *Habana Radio*. Un camino de afirmación del sentido de pertenecer, poseer y portar esos valores patrimoniales a defender.

Con el desarrollo del cuerpo investigativo (Anexo) que impulsa la Dirección de Comunicación y específicamente la de *Habana Radio*, los vínculos se estrechan con la Universidad de La Habana para cerrar los ciclos del proceso

¹⁰⁷ JENSEN, Klaus, & JANKOWSKI, Nicholas. *Metodologías cualitativas de investigación en comunicación de masas*. Barcelona: Bosch Casa Editorial S.A., 1993, p.102.

¹⁰⁸ KAPLÚN, Mario. *Producción de programas de radio. El guión, la realización*. La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2005, pp.45-60.

comunicacional al evaluar el impacto de los mensajes y productos destinados a comunicar el patrimonio en los diversos públicos.

De especial interés resultó la Tesis de Diploma *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, de las autoras Ana Lidia García y Nadia Herrada Hidalgo, que también tributa a la presente investigación. Para la pesquisa se eligió la otrora Villa de Santa María del Puerto del Príncipe hoy provincia de Camagüey, cuyo Centro Histórico fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en febrero de 2009.

Uno de los primeros hallazgos de esta investigación fue verificar que el conjunto de espacios en variados formatos y géneros que representa a los diversos sectores y estratos de audiencia de *Habana Radio*, cuenta con un complemento esencial de la percepción auditiva que es sin dudas la música. Aun cuando las investigaciones muestran que la mayoría de los programas son hablados y una menor cantidad totalmente musicales (Anexo), el oyente puede encontrar una oferta muy variada en la emisora.

Se dedican espacios a la música antigua, a la tradicional, al jazz, el *blues*, tango, lírica, la gran variedad de ritmos latinoamericanos, las sonoridades contemporáneas... y la cubana de todos los tiempos que goza del privilegio de una radiodifusión intencionada desde Habana Radio. Todo vale en esta sumatoria de sonoridades excepto las expresiones tocantes a la banalidad y la chabacanería:

“No nos negamos a ningún género, siempre y cuando sea una obra elegante, sin vulgaridades, donde se respete al oyente. Realizamos un intenso trabajo de selección – confirma Yoel Lugones, director y conductor de la revista sabatina *Suave y fresco* destinada al público juvenil en el horario de 6:00 p.m. a 11:00 p.m. – en busca de lo mejor de la producción musical de la actualidad, aunque la de otros momentos también encuentra lugar en nuestro espacio. Es tarea

difícil, pero tratamos de complacer a todos sin hacer concesiones estéticas y conceptuales.”¹⁰⁹

Los programas más específicos de música realizados en su mayoría por musicólogos, artistas o periodistas con experiencia y sensibilidad hacia la temática “presentan piezas de gran valor y también ofrecen un elevado cúmulo de conocimientos al receptor. “De esta forma – confirman García y Herrada -, se hace alusión a efemérides relacionadas con esta manifestación artística, a la biografía de cantantes, a la historia de agrupaciones, a temas musicales antológicos; se realizan entrevistas a personalidades de ese ámbito en nuestro país y en ocasiones excepcionales a músicos extranjeros de visita en Cuba. Además de los temas, se brinda información acerca de sus autores, años de creación de las obras, impacto en la sociedad, premios obtenidos, valoración de expertos, todo lo cual dota de un matiz diferente a cada una de estos espacios dedicados a la música y constituyen valores agregados que el oyente agradece mucho.”¹¹⁰

Además del intercambio en vivo, de las llamadas, los mensajes a través de la telefonía celular, de las redes sociales y el correo electrónico, de la presencia en los estudios de la emisora, cada uno de los espacios que fomentan el diálogo directo con los oyentes, sostiene encuentros sistemáticos con las audiencias habaneras en la Casa de México “Benito Juárez”, una de las instituciones museales que pertenecen a la Oficina del Historiador. Estos encuentros regulares posibilitan un reconocimiento personalizado, el ejercicio del criterio sobre los programas y temas que proponen y la participación de los radioescuchas, quienes desde sus oficios, las artes que cultivan y las experiencias personales, aportan mucho a las citas convocadas desde *Habana Radio*.

Para lograr una comunicación efectiva con los expertos que comparecen y conducen tras los micrófonos y poseen *per se* un lenguaje técnico propio de cada

¹⁰⁹ Entrevista concedida por Yoel Lugones para la tesis *En sintonía con la voz del patrimonio cubano*.

¹¹⁰ GARCÍA, Ana Lidia y HERRADA, Nadia *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, Tesis de diploma para la Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2012, pp. 76 y 77. (La Dra. Hilda Saladrigas y Magda Resik fungieron como tutoras)

una de sus ciencias y sectores se produce una readecuación de lenguajes, entre el propio de los avezados en materias patrimoniales y científicas y el que se conoce como lenguaje activo o cotidiano a través de elementos descriptivos o de fácil asociación para la audiencia. No se trata de omitir terminologías y enfoques especializados sino de enriquecer el acervo cultural de las audiencias:

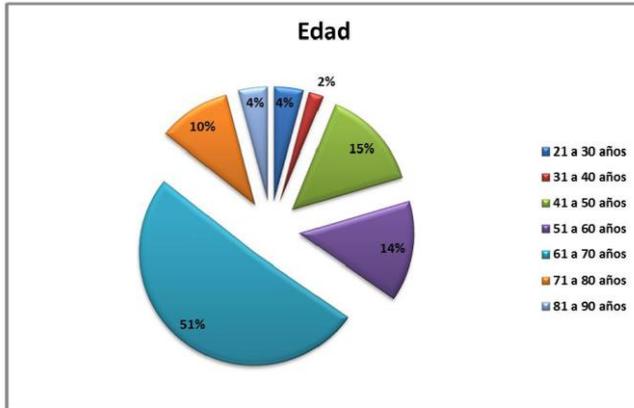
“Tratamos de que los especialistas utilicen los términos propios de su profesión – explica Yamira Rodríguez, conductora de la revista *Habáname* del Plan Maestro (lunes de 10:00 a.m. a 1:00 p.m.) – y luego los explicamos y describimos a través de colores, formas y elementos que puedan tener incorporados los oyentes a partir de su experiencia de vida, pero sin hacer concesiones. Nos interesa que las personas comprendan pero que también amplíen su espectro de conocimientos, que exista un equilibrio entre lo que conocen y lo que pueden ser capaces de incorporar a su intelecto.”¹¹¹

Otro de los conductores habituales de uno de los espacios más escuchados, *La Victrola*, dedicado a la música de los años 40 y 50 del siglo pasado propios de los ámbitos victroleros de la vida habanera de entonces y que se transmiten de 2:00 a 5:00 p.m. todos los martes y jueves, considera que:

“La radio es hablarle a la gente, no a un micrófono que es sólo un instrumento para comunicarse. Es muy importante ser uno mismo cuando se dirige al público, sin entrar en un personaje, sin delimitar fronteras entre el mensaje y la vida.”¹¹²

¹¹¹ RODRÍGUEZ, Yamira, En: *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, p.78.

¹¹² RENSOLI, Ismael, En: *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, p. 79.

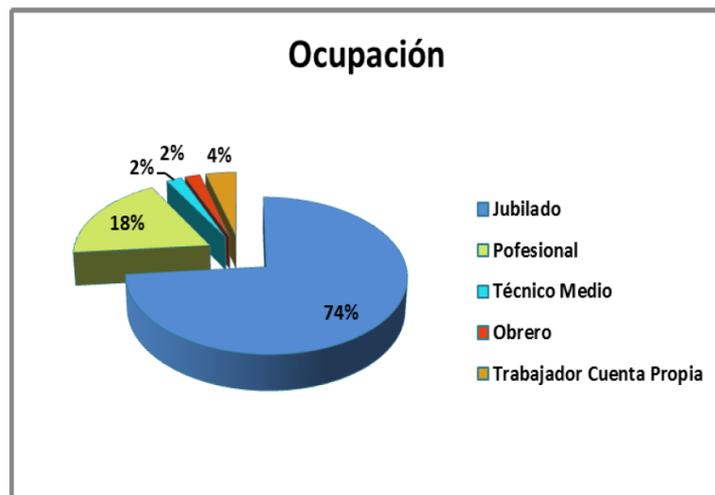


El público adolescente y juvenil, especialmente los de edades comprendidas entre 31 y 40 años deben ser enfáticamente un objetivo de todas las propuestas comunicacionales del patrimonio que se desarrollen en el Centro Histórico habanero. Gráfico que muestra indicadores importantes de la recepción de Habana Radio. (Tomado de *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio.*)

Los efectos de esa relación estrecha con el radioyente forman parte de una percepción inicial del fenómeno por parte de los realizadores y conductores del espacio, o de los propios radioescuchas cuando contribuyen a la realización de los mismos con aportes temáticos, en secciones fijas, con sus opiniones sobre el asunto a debate... pero de modo

fidedigno y real la aproximación a la audiencia realizada por García y Herrada aportó por primera vez una perspectiva científica a lo que por intuición y experiencia radial se hacía.

A pesar de tratarse de un estudio de perfil cualitativo nos muestra claramente cómo en los adultos y en los adultos mayores (entre 51 y 70 años) se concentra el mayor por ciento de receptores de los mensajes de *Habana Radio*, seguidos por aquellos cuya edad está comprendida entre los 41 a 50 años. El mayor por



Los profesionales siguen a los jubilados en el índice de escucha de la emisora. (Tomado de *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio.*)

ciento de oyentes lo representan los jubilados (74 %) que cuentan según sus propias explicaciones con un tiempo a su favor para el disfrute de las transmisiones y la participación en los espacios que así permiten.

La radio se convierte en un acompañamiento en la cotidianidad, un sustituto de la compañía real mientras se realizan otras actividades domésticas ante la

ausencia física de las personas que conviven con el oyente o lo visitan ocasionalmente. “Aquellos que están solos – consideran García y Herrada -, pero se encuentran activos laboralmente, una vez que llegan del centro de trabajo sienten la necesidad de escuchar el sonido de una voz humana y la radio, en ese sentido, constituye una opción ideal”.¹¹³

Alicia García Moreno, de 45 años, respondió de este modo a la interrogante de sus motivaciones para escuchar La voz del patrimonio cubano:

“Yo vivo sola y la radio para mí es una compañía. Sin embargo, no todas las estaciones radiales satisfacen esa necesidad. A pesar de que pudiera escuchar otras frecuencias elijo la de Habana Radio porque encuentro en ella calidez y afecto. Para mí, esta es una emisora cálida y los conductores demuestran constantemente esta cualidad.”¹¹⁴

Pero las motivaciones no tienen que ver únicamente con sentirse acompañados. La búsqueda de conocimientos y de un modo instructivo de entretenerse es el móvil mayor de la sintonía. Los oyentes muestran una gran exigencia respecto a los productos comunicativos que consumen:

- ✓ “Quiero entretenerme pero aprendiendo y por eso escojo Habana Radio.” (Margarita Vega)
- ✓ “Pienso que Habana Radio sobresale por su carácter instructivo y formativo por lo que puedo afirmar que escuchándola he aprendido mucho más de lo que sabía anteriormente.” (Lourdes Soler)
- ✓ “Habana Radio es para mí como una universidad en la cual he conocido mucho sobre varios temas, pero sobre todo de la ciudad donde nací y vivo.” (Enrique Hernández)
- ✓ “Cada programa tiene un mensaje distinto, sin embargo todos se complementan y promueven la cubanía de la manera más exquisita. Cada

¹¹³ GARCÍA, Ana Lidia y HERRADA, Nadia *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, Tesis de diploma para la Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2012, p. 130.

¹¹⁴ *Ibidem*.

vez que escucho la emisora siento que conozco más sobre mi país.”
(Milagro Jiménez)

- ✓ “El mensaje sobre patrimonio siempre está implícito. Si se habla de un edificio que no existe y que estaba ubicado en un lugar céntrico, de un cantante que grabó un disco con una orquesta famosa, de los tranvías, los cines... todo es muy interesante.” (Grover Mármol)¹¹⁵

El balance realizado por García y Herrada da importancia a los recursos estilísticos propios del medio radial, utilizados para mostrar los diversos temas que resultan atractivos debido a la ingeniosidad con que son elaborados. Los conductores comunican de modo ameno pero a la vez, en opinión de los encuestados, interesante y profundo. La variedad temática suele influir en el poder de seducción de *Habana Radio* y la posibilidad de participar en la elaboración de los productos culturales que se ofertan.

En varios de los espacios puede apreciarse “cómo los oyentes, convertidos en fieles colaboradores, preparan su intervención con anterioridad sobre un tema específico y con ello amplían sus conocimientos y los del resto de los radioescuchas. Asimismo tienen la posibilidad de proponer temáticas, preguntas de participación, informaciones curiosas, que son muy bien recibidas por los

realizadores.”¹¹⁶



Las temáticas preferidas por los oyentes son la historia y la arquitectura, diseño y urbanismo en consonancia con los presupuestos de promoción de los valores patrimoniales que asume la emisora. (Tomado de *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio.*)

Esta posibilidad de construcción colectiva del conocimiento se convierte en otra vía de participación ciudadana y estimula la instrucción como una sumatoria que potencia las relaciones de armonía con el proceso de rehabilitación. Es lo que recomienda Kaplún al

¹¹⁵ *Ibidem*, pp. 119-123.

¹¹⁶ *Ibidem*, p.122.

comunicador popular, el logro de una empatía cada vez mayor entre oyentes y realizadores radiales. Asumir la perspectiva del que nos escucha para ser capaces de escucharle también y tratar de percibir el mundo como lo avista; sintonizar con su vida, su realidad, su universo cultural, captar lo que pueda resultarle de interés y hacer que se sienta reflejado en los mensajes.¹¹⁷

Los radioescuchas reconocen en *Habana Radio* una fuente de entretenimiento que pasa por la música, los temas abordados, la forma de ser conducidos los programas desde la naturalidad con la cual expertos y comunicadores transmiten los mensajes textuales. Otro elemento que destacan es la sistematicidad con la cual la emisora promueve las ofertas culturales habaneras y de Cuba en general en un remedo de cartelera gigante que se expande por sus diversos espacios, una posibilidad de recreación directa a la cual pueden acceder.

García y Herrada concluyen que los oyentes no solo hacen un uso cognitivo-educativo de la programación sino también lúdico-espiritual. En ese sentido *Habana Radio* es una vía para socializar más allá de las emisiones radiales pues los oyentes han tejido redes de intercambio social que superan la incomunicación mediada por la tecnología en la contemporaneidad. La radio acerca, tiende puentes, estructura relaciones interpersonales que se tornan reales y se trasladan desde la etérea naturaleza de la transmisión, incorpórea y simbólica, hacia la figuración en la vida cotidiana.

Las citas que se producen sistemáticamente, fuera del ámbito radial, entre los conductores y realizadores de los espacios con sus oyentes tomando como sede las instituciones museales o humanitarias de la Oficina del Historiador, donde se reconocen personalmente, influyen en una lectura diferente de la recepción radial. García y Herrada recomiendan esa confluencia:

“Dichas citas, además de favorecer el intercambio personal entre individuos que comparten un mismo disfrute: escuchar *Habana Radio*, permiten un acercamiento entre realizadores y oyentes, lo cual

¹¹⁷ KAPLÚN, Mario, *Producción de programas de radio. El guión, la realización*, La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2005, p.43.

contribuye a perfeccionar la programación con los criterios de quienes la escuchan y a consolidar los vínculos entre la emisora y sus públicos. Esta aproximación también favorece la identificación de los radioescuchas con la emisora y el contacto frecuente con ella.

“La participación que generan tales encuentros; así como la que se propicia en algunos programas en vivo donde los oyentes tienen una incidencia directa, ya sea a través de las respuestas a preguntas o la colaboración con sus propios mensajes, constituye un elemento señalado también como una vía para obtener nuevos conocimientos. De tal forma, la participación resulta un mecanismo de interacción educativo que, a la vez, permite a los receptores formar parte activa e incidir en la programación de la emisora.

“En el caso de los oyentes que residen en La Habana, las relaciones que se establecen con los emisores son tanto de carácter afectivo como profesional, debido a que pueden participar en los encuentros, visitar la emisora y colaborar en los programas de manera más asidua.”¹¹⁸

La afectividad que suponen los vínculos entre emisores y receptores propicia la comprensión de los contenidos transmitidos, perfila la cualidad de los productos culturales ofrecidos a la audiencia, estimula la comprensión de los procesos relacionados con la rehabilitación integral del Centro Histórico y favorece la lealtad con la cual los radioescuchas continúan recibiendo esos mensajes.

¹¹⁸ GARCÍA, Ana Lidia y HERRADA, Nadia *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, Tesis de diploma para la Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2012, p. 177.

Tal es el caso de *Parece que fue ayer*, la emisión radiofónica de *Habana Radio* que se destina directamente a la población adulta mayor.¹¹⁹ Como hemos comentado, se trata del grupo etario que más disfruta de la emisora y más se beneficia con sus propuestas. Maydelis Gómez, en su estudio del proceso de comunicación mediática del programa, confirma que el



Imagen 124: Luis Rodríguez Dueñas es uno de los asiduos oyentes de *Habana Radio* y de su espacio *Parece que fue ayer* donde interviene con sus criterios o evocaciones sobre los temas tratados. Foto: Maydelis Gómez, 2011.

espacio adquiere una fuerte atribución de significados tanto para receptores como para emisores pues se sienten útiles y comprometidos, y les proporciona satisfacción.

Entre ellos se establecen relaciones de amistad e intimidad. “A los productores del programa – asegura Gómez - se les ve como a iguales pero al mismo tiempo se les tiene una profunda admiración.” Es por eso que los encuentros planificados para socializar experiencias y compartir con la familia radial devienen una vía de interacción que acorta distancias.¹²⁰

También los oyentes valoran la naturaleza de los mensajes propios de *Parece que fue ayer* ajenos a la autocompasión por el adulto mayor:

“Se ve el presente y el futuro como una etapa en la que todavía pueden ser útiles y en la que aún son capaces de hacer cosas, por ejemplo hablar en vivo por radio. Además, también se va al pasado pero se trata de no caer en la nostalgia ni la sensiblería, sino ver esa etapa de la vida que se fue como un momento grato que se debe

¹¹⁹ Parece que fue ayer salió al aire por primera vez el 14 de junio de 1999 con una hora de duración. Luego extendió sus transmisiones que se trasladaron a los sábados de 10:00 a.m. a 1:00 p.m. El espacio es conducido por Raúl Boschmonar, reconocido periodista radial de más de setenta años de edad lo cual facilita la identificación del público oyente con su propuesta mediática.

¹²⁰ GÓMEZ SAMÓN, Maydelis, *Escuchar el ayer. Un acercamiento al proceso de comunicación mediática del programa de radio Parece que fue ayer de la emisora Habana Radio, dedicado a públicos de la tercera edad*, Tesis de Diploma, Facultad de Comunicación, Departamento de Periodismo, Universidad de La Habana, 2011, p.129.

guardar en la memoria. Se transmiten mensajes de aliento y de felicidad. Muchas veces los “achaques” propios de la edad son empleados con humor por los colaboradores y el conductor. Es un programa, como dice uno de sus spots “para sonreírle a la vida”.

“El discurso sobre la vejez que fomenta el programa y la emisora está alejado de esa visión reduccionista que identifica al anciano con un ser rodeado de limitaciones y problemáticas. En *Parece que fue ayer* estas personas encuentran un espacio de integración social, se sienten útiles. Aquí se estimulan y reconocen las potencialidades de esas personas; lo cual contribuye a elevar su autoestima y su calidad de vida. Ello es demostrable en las intervenciones de los oyentes donde siempre, de forma latente o explícita, encontramos frases de agradecimientos pues a muchos les ha devuelto los deseos de vivir. Por tanto este es un programa que empíricamente responde a los preceptos de la Gerocultura.¹²¹

La tercera edad en el Centro Histórico se proyecta como un grupo etario creciente. Los resultados de los Censos de población y vivienda (1995 y 2001) suscriben que es uno de los municipios más envejecidos de la capital. Alrededor de 1200 ancianos viven solos y más del 20 por ciento de los residentes son adultos mayores. Es una tendencia que no se sustrae del comportamiento de estos índices a nivel nacional.¹²²

La Oficina del Historiador posee un programa de trabajo sostenido para la atención a la tercera edad que contempla estimular el desarrollo de habilidades y aptitudes culturales y físicas en los adultos mayores, promover cambios en sus estilo de vida a través de acciones culturales y de salud, ofrecerles atención médica especializada, mejorar sus condiciones de vida, especialmente de aquellos que viven solos con la creación de viviendas protegidas y hogares de

¹²¹ *Ibidem*, p. 126.

¹²² *La tercera edad en el Centro Histórico de La Habana*, folleto elaborado por el Plan Maestro para la Revitalización Integral de La Habana Vieja bajo la dirección de la Dra. Patricia Rodríguez Alomá, 2014.

ancianos y fomentar la interrelación con otros grupos generacionales de la comunidad.

Para este último propósito se fomentan desde la Dirección de Gestión Cultural talleres intergeneracionales donde niños, jóvenes y adultos mayores establecen lazos afectivos y viven experiencias culturales compartidas. Asimismo el Programa Social de Atención al Adulto Mayor de la Dirección de Patrimonio



Imagen 125: Lourdes Valdés, oyente asidua de *Habana Radio* traslada su radio portátil por toda la casa para sentirse acompañada. Foto: Maydelis Gómez, 2011.

Cultural, fundado en 1994, incide en la mejora de la calidad de vida y en la interacción de ese grupo poblacional específico y creciente con los valores patrimoniales preservados en museos e instalaciones culturales.

Aun cuando se desarrollan prácticas comunicativas alrededor de estas experiencias relacionadas con la comunicación promocional, la institucional, la educativa y la gestión del conocimiento, todavía falta una interrelación mayor entre las mismas y el sistema de medios con lo que cuenta la Oficina del Historiador.



Imagen 126: La estrategia de trabajo intergeneracional coincide con los propósitos de transmisión de valores identitarios y patrimoniales a las nuevas generaciones. Foto: Néstor Martí, 2015.

En opinión de Dariadna Barrios Tabares, jefa de este Programa de Atención al Adulto Mayor, resultan insuficientes las acciones de visibilidad del programa, los soportes comunicativos empleados en la difusión de sus actividades, la coordinación entre los actores-gestores del mismo desde las

diversas direcciones de la Oficina. También se observa una escasa articulación entre el producto cultural y el público meta, “poco enfocada en sus necesidades,

motivaciones, expectativas y sus potencialidades como protagonistas de la gesta rehabilitadora. Faltan mecanismos para la gestión de la información, así como canales y espacios para la construcción colectiva del conocimiento que sirvan de buenas prácticas.”¹²³

Gómez Samón también detectó una necesidad de interrelación entre todos los actores del trabajo con el adulto mayor, en su pesquisa sobre el programa de radio *Parece que fue ayer*. Aunque responde a la máxima de la Oficina del Historiador de colocar al ser humano como protagonista del proceso de rehabilitación integral “el trabajo que estas instituciones realizan con dicho grupo etario podría cobrar más relevancia si se aunaran fuerzas y se aprovecharan las ventajas que aporta un medio de comunicación como la radio.”

Parece que fue ayer es una revista que comunica y rescata el patrimonio intangible:

“El programa en sus inicios realizó una fuerte labor promocional para darse a conocer, el espacio se realizaba en círculos de abuelos, asilos, es decir iba a donde se encontraban sus oyentes potenciales. Con el decursar de los años las condiciones han variado (sobre todo por la edad del director) y ya *Parece que fue ayer* no va en busca de su público. Esta constituye una posible razón por la cual esa relación con otras instituciones del Centro Histórico haya languidecido, pero que no justifican lo sucedido. Además, se aprecia que estas instituciones no le conceden a la radio el debido valor que merece, a pesar de la importancia que le otorgan el Historiador de la Ciudad y la Oficina.”

¹²³ BARRIOS TABARES, Dariadna, *Una mirada a las prácticas comunicativas del Programa Social de Atención al Adulto Mayor de la Dirección de Patrimonio Cultural de la Oficina del Historiador*, trabajo final del Diplomado Internacional Medios para comunicar el patrimonio, La Habana, junio de 2017.



Imagen 127: Los adultos mayores construyen también con sus propuestas el universo temático de la programación de *Habana Radio*. Foto: Maydelis Gómez, 2011.

Al dar voz a este grupo humano, *Habana Radio* coloca en el visor público una memoria compartida que conforma el patrimonio inmaterial ciudadano y del país. Recrea el pasado desde la vivencia, el recurso testimonial, las anécdotas y remembranzas de una época lejana para los más jóvenes. Esa reformulación simbólica de los

tiempos pretéritos suelta amarras a las tradiciones y las revive en un presente donde muchas veces se omiten las alusiones históricas. Este papel de la radio como vehículo de preservación de un patrimonio común, debe ser un acto de defensa compartido entre oyentes y realizadores.

El recurso sonoro, léase la música, los efectos, las voces redimidas de otras épocas... unido a la mediación textual que supone la elaboración de cada programa por parte del equipo realizador, así como el componente afectivo-espiritual inherente a la radio, constituyen formas de entronizar el patrimonio en el imaginario cotidiano de los públicos. La radio se valida como instrumento poderoso para entretejer un compromiso simbólico, pero muy afiliado a las prácticas cotidianas, con el acervo patrimonial de una urbe y un país.

Los estudios de recepción mencionados que toman a *Habana Radio*, sus programas y públicos como centro, sistematizan las consideraciones sobre el tratamiento del tema de patrimonio en la programación. Puede suceder que no exista “un dominio pleno de todos los elementos que conforman el concepto, ya que en la actualidad



Imagen 128: Los estudios de *Habana Radio* están equipados con los recursos necesarios para garantizar una transmisión digital que se distribuye a través del sistema nacional de fibra óptica y emplea transmisores para colocar la señal al aire en las diversas localidades cubanas. Foto de la autora, 2016.

este se ha ampliado y diversificado y alcanza varias esferas”¹²⁴ pero siempre los receptores poseen referentes sobre esa materia que les permiten distinguir su abordaje y valorar el trabajo de la Oficina del Historiador encaminado a rescatar, preservar y rehabilitar valores patrimoniales de la nación.

García y Herrada consignaron en su estudio de audiencia que aspectos como la cubanía, la identidad, la historia y la tradición que emanan y se enriquecen en toda la programación, fueron elementos manifiestos por la audiencia y señalados como distintivos de *Habana Radio*.

Los radioescuchas resaltaron la forma amena en la cual se abordan las cuestiones históricas y patrimoniales, en cuyo tratamiento se emplean los recursos del lenguaje radiofónico - en algunos casos los dramatizados - que facilitan la transmisión al oyente de estas materias de un modo sugestivo. Las motivaciones, los usos, los modos de interpretación de los oyentes, así como la identificación con la propuesta, se encuentran estrechamente vinculados con la presencia y el reconocimiento de estos valores en ella.¹²⁵



Imagen 129: Un conjunto de vallas públicas se suman a las acciones promocionales que desarrolla *Habana Radio* para atrapar la atención de la audiencia. Foto de la autora, 2017.

¹²⁴ GARCÍA, Ana Lidia y HERRADA, Nadia *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, Tesis de diploma para la Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2012, p.179.

¹²⁵ *Ibidem*, p.

Entre las recomendaciones de tres estudios de audiencia que toman a *Habana Radio* como objeto de estudio – algunas introducidas ya en la práctica cotidiana de la emisora -, destacan:

- El diseño de estrategias comunicativas para promocionar la emisora en el contexto de la radio cubana actual (Aplicándose).
- Divulgar los programas de la emisora, así como su horario y una breve sinopsis de su contenido en otros espacios de esta misma frecuencia (Práctica instituida).
- Que su programación se acerque más al público infantil y juvenil. (Hemos descrito las acciones acometidas y se prevé incrementar las acciones de comunicación en favor del conocimiento del patrimonio desde una perspectiva intergeneracional – adultos mayores, niñas y niños, adolescentes y jóvenes en el Centro de Referencia para Adolescentes de La Habana Vieja).
- Crear y fomentar vías para la retroalimentación con el público en aquellos programas que no tienen concebida la participación o donde esta es limitada por su condición de ser grabados. (Cada espacio prevé sus propias estrategias para superar las posibles distancias que impone la salida al aire de espacios grabados. Se realizará un estudio de conjunto con la Facultad de Comunicación para instrumentar nuevas prácticas en ese sentido)
- Propiciar el intercambio entre oyentes y realizadores más allá de las fronteras de la capital cubana. (Aunque ya se han realizado algunos encuentros, deberá implementarse una estrategia en ese sentido que tome a la Red de Oficinas del Historiador y del Conservador de Cuba como plataforma comunicacional).
- Propiciar el intercambio con otras villas fundacionales y demás ciudades donde se recepciona la señal de *Habana Radio*, así como consolidar las

relaciones ya existentes con provincias como Camagüey; con el objetivo de que tengan una presencia más activa en la programación de la emisora. (Es esta otra de las acciones que cuenta con la plataforma de la Red. Las revistas de la emisora y el noticiario Aconteceres cuentan ya con informaciones tributadas directamente desde otros sitios donde se rehabilita el patrimonio a lo largo del país).

- Continuar realizando estudios de recepción que le permitan un mayor conocimiento en torno a sus públicos y la relación que establecen estos con la programación de la emisora. (En estos momentos se enfatiza en un estudio que nos acerque a las características de la audiencia juvenil y en otro que amplíe la percepción de la dirección de *Habana Radio* sobre la recepción de la emisora en otras ciudades de Cuba).

La radio, como prueban los estudios de audiencia citados, sigue ocupando un lugar determinante en la vida cotidiana de las personas encuestadas y es por ello un instrumento imprescindible a la voluntad de promover los valores patrimoniales.

El lenguaje radiofónico sigue siendo preferido por los receptores en nuestro país y por supuesto, forma parte de los intereses diarios de los oyentes de *Habana Radio*. Aun cuando la televisión, la prensa impresa y las nuevas posibilidades del creciente acceso a Internet representan una competencia a este medio, la calidez propia del contacto en vivo con otros seres humanos y el universo de mundos a imaginar a través del sentido de la audición, prevalecen.

La vocación ciudadana de *Habana Radio* queda en evidencia. Desde el grado de acceso a los medios de comunicación, el reconocimiento y la visibilidad que estos hacen de la pluralidad social y cultural es que puede explicarse una relación provechosa entre comunicación y ciudadanía.¹²⁶

¹²⁶ Pereira, José Miguel: *Comunicación y Ciudadanía. Apuntes para comprender las radios y televisoras comunitarias en Colombia*. Revista *Signo y Pensamiento*, No. 38, 2001.

Para Eusebio Leal:

“La Habana Vieja y *Habana Radio* han realizado una fusión interesante, al extremo que hoy su voz se escucha desde Baracoa y hasta el occidente de Cuba, abarcando a las ciudades patrimoniales y emitiendo un discurso patrimonial de amplio espectro sin caer en banalidades o vulgaridades de las que estamos absolutamente hartos. Aspiramos no a crear élites porque sería desmentir la razón social de nuestra vocación humana y política, pero aspiramos a vanguardias de la sociedad que como punta de flecha luchan contra el viento y lo penetran arrastrando detrás al vástago y a las plumas que lo guían. Aspiramos a ser eso y a ese empeño consagramos nuestra programación y nuestros deseos.”¹²⁷

El colofón de ese interés por la naturaleza ciudadana de la radio, lo constituye sin dudas la *Tribuna del Historiador*. Eusebio Leal, la máxima autoridad de la rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y Presidente de la Comisión Nacional de Monumentos, concurre ante los micrófonos para dirigirse a la ciudadanía con temas de interés como la marcha de las obras de restauración; sus consideraciones sobre las principales problemáticas sociales que enfrentan los pobladores; su reclamo del compromiso de los habitantes de la capital y los visitantes con lo restaurado; su denuncia ante los actos de agresión al patrimonio tangible e intangible y natural; y la promoción del amor por la cultura y la historia como sostenes de la identidad nacional.

El crecimiento de *Habana Radio* y la flexibilidad como divisa en su estrategia para comunicar el patrimonio a la mayor cantidad de personas dispuestas, se corresponde con la vocación ciudadana y el compromiso social de la Oficina del Historiador. “Nuestra más grande expectativa es que su poder de convocatoria sea cada vez mayor - confiesa Eusebio Leal, para que sean muchas las

¹²⁷ Intervención del Historiador de la Ciudad durante la conferencia de prensa por los 14 años de la emisora Habana Radio, 25 de enero de 2013.

escuelas, los estudiantes, las familias... que participen en lo que la restauración va reuniendo como legado no solamente en La Habana sino en toda Cuba.”¹²⁸



Imagen 130: *Habana Radio* se encuentra ubicada en una de las plazas que distingue a La Habana Vieja (Plaza de San Francisco de Asís) en el centenario edificio de la otrora Lonja del Comercio. Foto de la autora, 2013.

Al inaugurar la emisora y facilitar su desarrollo subvencionado por la Oficina del Historiador, según Leal, “lo que se quiso fue emplear lo que llamamos hoy los medios, para que la noticia, la palabra sobre la obra que se hace, llegara a más personas. No era la vanidad de poseer una emisora de radio, como tampoco lo es la posesión de una revista como

Opus Habana. Se trata de lograr que muchos puedan participar en un esfuerzo que constituye un proyecto de nación, de ciudad, un proyecto de la cultura.”¹²⁹

“En La Habana Vieja, hemos buscado una concordia entre la urbe y su gente, hemos defendido la ciudad como espacio creado por generaciones y no como el campamento en que habitamos a merced de tantas y tantas violencias, como son la violencia de lo feo que es gravísima, porque nosotros necesitamos además del pan y la dignidad de vivir, la belleza.”¹³⁰

En sus casi veinte años de trabajo, *Habana Radio* ha enlazado los diversos entramados comunicativos visibles en el Centro Histórico y en la Oficina del Historiador. Se han establecido, a través de su capacidad de convocatoria mediática, (es el medio de comunicación de mayor alcance con el cual cuenta la institución) alianzas necesarias entre todos y cada uno de los medios que concommitan en una misma organización.

¹²⁸ Intervención de Eusebio Leal en el acto en ocasión del aniversario X de *Habana Radio*, Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís, 28 de enero de 2009.

¹²⁹ *Ibidem*.

¹³⁰ *Ibidem*.

Las más importantes entidades de la Oficina tanto del campo mediático (*Opus Habana*, el *Programa Cultural*, ediciones *Boloña*) como del trabajo patrimonial y cultural (Dirección de Patrimonio Cultural, Plan Maestro, Empresa *Restaura*, Dirección de Inversiones, la Sub-dirección de Asuntos Humanitarios, entre otras...) poseen espacios fijos o aparecen reflejadas desde su quehacer diario en la programación de la emisora.

En la Tesis de Diploma *La resonancia pública de una ciudad patrimonial. Caracterización de los Medios de Comunicación de Masas del Centro Histórico de la Ciudad de La Habana* (2006) Gladys González refrenda que entre los medios de comunicación de la Oficina se establecen relaciones temáticas y de alcance. “Los propósitos de abordar la mayor cantidad de contenidos y de acceder a la mayor cantidad de personas han traído como consecuencia que los medios trabajen de manera complementaria para favorecer la conformación de una comunidad de intereses por la ciudad y sus valores.”¹³¹

Su estudio probó que *Habana Radio* posee un papel central dentro del conjunto de esos medios de comunicación al ser su difusión más masiva y facilitar dinámicas participativas, propiciar el vínculo con un público más amplio y diverso a la vez que permitir la amplificación y resonancia notoria de los otros medios que se unifican y confluyen en ella.

Asimismo, consideró estratégico seguir fomentando que todos los medios con los cuales cuenta la Oficina y sus distintas direcciones - cuyos aportes temáticos enriquecen la programación de la emisora -, empleen la radiodifusión como vehículo de contacto permanente con la comunidad en función de promover el desarrollo de una conciencia patrimonialista y consolidar la percepción e identificación que tienen los públicos con la rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y de otros que en Cuba exhiben una probada gestión de salvaguardia del patrimonio.

¹³¹ GONZÁLEZ, Gladys, *La resonancia pública de una ciudad patrimonial. Caracterización de los Medios de Comunicación de Masas del Centro Histórico de la Ciudad de La Habana*, Tesis de Diploma, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2006, p.99. (Tutoras: Dra. Elena Nápoles y MsC. Magda Resik Aguirre)



Imagen 131: Desde los estudios de *Habana Radio* la visual permite divisar la entrada de la bahía, otrora Puerto de Carenas. Foto de la autora, 2000.

“Recibo cartas de los lugares más increíbles donde sintonizan Habana Radio. Entonces, creo que esa visión plena, esa utilidad ha tenido un significado enorme porque son infinitos los niños, hoy adolescentes, hoy mujeres y hombres, que me dicen: yo escucho todavía; usted me habló de historia de Cuba, usted nos ayudó a colocar a la Revolución dentro del contexto histórico a partir de los medios y fundamentalmente a partir de la radio.

“La emisora ha sido muy importante para lograr transmitir el pensamiento, la idea de la restauración, su alcance, su contenido, su sentido y explicarlo con detalle. No hay que explicarlo una sola vez, sino que la emisora ha permitido que lo expliquemos muchas veces, todos los días, durante muchos

años. Todos estos valores los hemos transmitido, los hemos hecho llegar a través de Habana Radio.

“No me canso de repetir que fue en una ocasión, estando en una provincia del oriente de Cuba donde me percaté con exactitud, a partir de una entrevista, de haber entrado al mundo interior de los que trabajaban en la radio, del valor enorme que la voz de ellos y el mensaje de ellos tenía para la comunidad. Quizás si por ahí anda la reserva, la base, la raíz de lo que luego se convirtió en un propósito muy importante y que vio la luz un 28 de enero de 1999, marcando el sentido martiano de nuestra tarea.

“Hoy, cuando ya hacemos un recuento, nos damos cuenta que la emisora es una institución; es una institución de la cultura, es parte de la vida real y en ese sentido nos da una gran alegría hacer sus conmemoraciones. Nos alegra muchísimo que cada año estemos presididos por el lema: más y mejor. Eso es lo más importante.

“Hay que trabajar mucho. La radio significa un enorme sacrificio. Significa asiduidad, constancia, permanencia. He visto a los protagonistas de la emisora, al personal de la emisora enfrascado en la tarea de salvar los equipos durante el paso de un ciclón, por ejemplo. Los veo cada día trabajar, hilvanando como quien hace un primoroso tejido, la programación para que sea equilibrada, para que llegue. Ese es el premio.

“Nosotros no trabajamos para otro premio que no sea este: el premio que está contenido en esas personas que se dirigen a mí o a cualquiera de ustedes y les dicen: óigame, escuchamos ese programa; qué bueno ese programa, qué orientador, qué importante para los jóvenes, o para la segunda o para la tercera edad; qué importante es para el conocimiento de Cuba.

“Habana Radio ha sido la idea de transmitir a muchos lo que a veces se queda en la sala de conferencias o en el aula de la escuela. Poder transmitir eso a todo el país, primero al núcleo del Centro Histórico, después a la ciudad y más tarde a las ciudades del patrimonio; ha sido como una anticipación de lo que posteriormente la nación ha creado en la disposición presidencial que estructura la red de ciudades del patrimonio.

“Para esas ciudades está el discurso, desde Baracoa hasta los confines de Cuba, donde quiera que se levantan monumentos, edificios históricos, donde quiera que una comunidad está dispuesta a conservar su patrimonio que es su identidad, Habana Radio llega y transmite sus programas. No ya los discursos, las conferencias, las palabras que dicen los colaboradores de la emisora, sino también el espíritu mismo de su música, su vocación martiana, el sentido de haber comenzado precisamente un 28 de enero, dándole toda la connotación, toda la fuerza que Martí tiene por sí mismo, la que ha de tener, la que le debemos otorgar, la que debemos respetar, no fragmentando ni tomando de su pensamiento lo que creemos que nos es útil, sino tratando por todas las vías de que sea el hombre integral, el pensamiento completo. Y ese es el espíritu de Habana Radio.”¹³²

¹³² Intervención del Historiador de la Ciudad de La Habana en ocasión de cumplirse 18 años de la fundación de *Habana Radio*. <http://www.habanaradio.cu/culturales/habana-radio-pasion-y-compromiso/> Recuperado el 5 de febrero de 2017.

IV.7. Habana Radio en tiempos modernos

Tal como hemos referido anteriormente, la radio al privarnos de imágenes visuales nos regala la posibilidad de recrearnos en las imágenes auditivas y al lanzar un mensaje al aire, sus atributos sonoros echan a volar la imaginación. Con el paso de los años y desde 2004 se hizo cada vez más evidente que las posibilidades propias de la emisión radial marcaban las limitaciones de la radiofonía para integrar los otros sentidos en el propósito de dar cuenta y registrar para el futuro la gesta rehabilitadora del Centro Histórico de La Habana.

Así surge en el año 2004 la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador. En sus inicios, algunos materiales concebidos para la radio comenzaron a incorporar la visualidad y fueron muy bien acogidos en el Canal Habana perteneciente al Instituto Cubano de Radio y Televisión. Se trata de materiales de corto tiempo de duración (no más de cinco minutos) que se insertan entre los espacios fijos de esa televisora como elementos de cambio y describen los tesoros patrimoniales de La Habana.

Ese salto del leguaje radial al televisivo constituía un hecho inédito en el país y su aceptación por la teleaudiencia abrió una nueva posibilidad de promoción al patrimonio y de divulgación del proceso de rehabilitación integral del Centro Histórico habanero.¹³³ Es lo que Serrano define como nuevas formas de expresión y de interacción comunicativas más integradoras que requieren la renuncia a las divisiones funcionales e instrumentales establecidas por el tradicional modelo de comunicación.¹³⁴

Desde la radio e intentando dar respuesta siempre a la pregunta ¿cómo incrementar el alcance del mensaje patrimonial? se abren nuevos caminos a la misión de comunicar el patrimonio. Por supuesto, la producción audiovisual exigía una especialización productiva con el fin de crear nuevos contenidos simbólicos destinados a su transmisión por los canales regulares de la televisión

¹³³ Las viñetas abordan temáticas como las principales fortalezas coloniales habaneras, las calles de la ciudad y sus denominaciones, los más importantes edificios civiles y religiosos, las costumbres y tradiciones ciudadinas, entre otros asuntos relacionados con la urbe antigua.

¹³⁴ MARTÍN SERRANO, Manuel, *La Producción Social de Comunicación*, La Habana: Editorial Félix Varela, 2009, p. 123.

nacional y en el caso específico de la Oficina, para su perpetuación y multiplicación en el soporte discográfico.

Se establece de este modo una sinergia casi natural entre los productos radiales/sonoros, audiovisuales y discográficos que supone la integración de lenguajes, recursos materiales y humanos facilitando la optimización de los mismos. El equipo de la Productora de Audiovisuales – en un inicio de *Habana Radio* y hoy apellidada de



Imagen 132: La agrupación Lizt Alfonso Dance Cuba ofreció el espectáculo por los 18 años de Habana Radio. Foto: Alexis Rodríguez, 2017.

la Oficina del Historiador -, está conformado en la actualidad por cuatro profesionales que dominan las artes del audiovisual y una productora general.

Desde la emisora cuentan con el apoyo de especialistas en musicalización, sonido, periodismo de investigación, fotógrafos y desde las otras entidades de la Oficina con la asesoría de expertos en Historia, Patrimonio, Arquitectura, Arqueología, Bibliotecología... y todas las artes y ciencias que confluyen en la rehabilitación integral del Centro Histórico.

En la Tesis de Diploma en opción al título de Licenciada en Periodismo titulada *Por la utilidad de la virtud y viceversa. Pautas generales para el desempeño de la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana en el ámbito de los medios destinados a comunicar el patrimonio*, Yohanna L. Díaz Vega define los géneros audiovisuales empleados por la institución:

- Informativos: asociados fundamentalmente a la actividad periodística (noticias, entrevistas, reportajes, crónicas...)
- Didáctico-Formativos: asociados a la funcionalidad formativa, generalmente con fines docentes y técnico profesionales, distinguibles en

sus ritmos y modos de expresión narrativa (teleclases, videoconferencias...)

- Institucionales-Promocionales-Publicitarios: asociados a la comunicación interna y externa de la institución y orientados a proyectar su imagen (noticieros, spots, viñetas, mensajes de bien público...)
- Entretenimiento-Culturales-Educativos: referidos al enriquecimiento cultural de los sujetos y al esparcimiento instructivo (musicales y espectáculos, conciertos, dossiers, multimedia, videos clip...)¹³⁵



Imagen 133: Concierto del trovador Silvio Rodríguez en la Plaza de San Francisco de Asís por los 15 años de *Habana Radio*. Foto: Alexis Rodríguez, 2014.

Todas estas modalidades pueden hallarse en los productos que genera la Productora aun cuando las fronteras entre los géneros se diluyen de modo creciente de cara a la profusión de novedosos espacios y prácticas comunicativas que hoy se traducen en la hipertextualidad, la interactividad y la multimedialidad. De tal suerte, las obras

concebidas desde lo audiovisual se emplean en la Oficina del Historiador lo mismo para insertarlas en sus sitios Web, en los diversos canales de la televisión nacional, en la producción discográfica del sello La Ceiba que en una presentación pública en las casas museo y las salas de proyección del Centro Histórico.

La radio era insuficiente para reflejar en toda su dimensión simbólica la dinámica propia del proceso de restauración de La Habana Vieja; un movimiento ciudadano vivaz, a toda luz y todo color, con las sonoridades y visualidades fecundas de una transformación social honda y de gran impacto en la vida futura de la localidad y el país.

¹³⁵ DÍAZ VEGA, Yohanna L., *Por la utilidad de la virtud y viceversa. Pautas generales para el desempeño de la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana en el ámbito de los medios destinados a comunicar el patrimonio*, Tesis de Diploma, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2012, pp.55-56. (Tutoras: Dra. Hilda Saladrigas y MsC. Magda Resik Aguirre).



Imagen 134: La sala de conciertos de la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís sirve como escenario para conciertos en los cuales la audiencia de *Habana Radio* participa con el fin de celebrar los aniversarios de la emisora. Foto: Alexis Rodríguez, 2015.

En el año 2011, la discreta experiencia audiovisual nacida en Habana Radio ofrecía un panorama alentador también en el registro del proceso de rehabilitación del Centro Histórico. Tanto la emisora como la Productora, desde sus inicios, han desarrollado un registro muy completo de cuanto

acontece en esta zona priorizada para la conservación. De esa manera, los archivos institucionales atesoran hoy un testimonio sonoro y visual que conforma ya el patrimonio de la nación y que deviene recurso para dar cuenta de un devenir a la vez que tributa a nuevas realizaciones que se propone la Oficina.

La Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador se conforma para la fecha oficialmente y recibe un apoyo financiero considerable de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) y de otros cooperantes individuales, así como el aporte infraestructural de la institución.

Díaz Vega describe así su alcance:

“... se ha hecho portadora de algunas de las aspiraciones más grandes de la Dirección de Comunicación de la Oficina del Historiador de la Ciudad entre las que sobresalen: consolidar una producción audiovisual profesional y diferenciada orientada a la promoción, salvaguardia y enriquecimiento de los valores patrimoniales de la nación que se inserte en la televisión nacional; que contribuya a la generación de ingresos al sustentar la línea audiovisual del sello discográfico La Ceiba; y sienta las bases para la creación de un canal patrimonial propio de la

Oficina que permita articular las diferentes estructuras institucionales y promover los valores histórico-culturales de la nación.”¹³⁶

Son todos propósitos que se mantienen a la altura del 2017, aun cuando algunos todavía estén por alcanzarse como la apertura del canal patrimonial (la fase de implementación inicia en el 2018) o el despliegue de una estrategia comercial sólida para la venta de los productos promocionales del patrimonio en correlación con el ascenso de las industrias culturales a nivel global.

En cuanto a la inserción de los productos y mensajes audiovisuales de la Productora en los canales de televisión de alcance nacional e internacional, el avance ha sido notable. Además de la transmisión de *Andar La Habana*, programa conducido por el Historiador de la Ciudad, con más de veinte años al aire en el Canal Educativo 2 - al cual nos referimos en el capítulo III -, disímiles obras de la Productora son rápidamente asimiladas por las tele-transmisoras cubanas.

Tal es el caso de las viñetas promocionales del patrimonio habanero y de *Visión Habana*,¹³⁷ una suerte de reportaje-crónica sobre los acontecimientos de la restauración. Estos materiales de corta duración (no más de seis minutos) cuentan con el guión y la conducción de los propios periodistas de *Habana Radio* quienes poseen el enfoque multimedial en sus realizaciones, tomando en cuenta que una misma noticia o contenido puede ser reflejado por cada reportero tanto para el sitio Web www.habanaradio.cu, las redes sociales, como para la programación radial y televisiva.

En el ámbito de lo noticioso destacan además las colaboraciones que se generan desde la Productora para el *Noticiero Cultural*, programa informativo que sale al aire de lunes a viernes por Cubavisión (de 6:30 p.m. a 7:00 p.m.) y se retransmite por el Canal Educativo 2 (de 8:30 p.m. a 9:00 p.m.). Los periodistas de *Habana*

¹³⁶ *Ibidem*, p.75.

¹³⁷ Las viñetas y *Visión Habana* se transmiten por *Cubavisión Internacional*, el canal *Caribe* de alcance nacional y el *Canal Habana* cuyas transmisiones se destinan son sólo a los pobladores de la provincia La Habana.

Radio elaboran específicamente para el espacio reportajes y noticias cuyos contenidos se generan en el Centro Histórico. Las temáticas se centran en dar cuenta del proceso de rehabilitación y en el amplio programa cultural que propone mensualmente la Dirección de Patrimonio de la Oficina (conciertos, exposiciones, muestras en los museos, festivales...).

También se generan noticias en formato audiovisual para programas habituales de la televisión nacional como la *Mesa Redonda* del canal Cubavisión y el *Noticiero Nacional de Televisión* que se transmite por varios canales. La Productora entrega sistemáticamente imágenes sobre el Centro Histórico y las actividades que en él suceden a periodistas del Sistema Informativo de la televisión ante la falta de recursos para asumir determinada cobertura noticiosa o porque el abordaje histórico requiere de materiales de archivo debidamente catalogados en la videoteca de la misma.

La videoteca de la Productora al igual que la Fonoteca de la emisora contribuyen con su récord patrimonial a muy diversas realizaciones audiovisuales y radiofónicas que conciben creadores no sólo cubanos. Como una responsabilidad asumida desde el inicio, la Dirección de Comunicación que engloba la política mediática de la institución, destina cuantiosos recursos a preservar la memoria histórica. De ese reservorio de imágenes también fotográficas se nutren muchos de los productos que ven la luz bajo el signo de la Oficina del Historiador.



Imagen 135: Concierto de la Camerata Romeu en ocasión del aniversario 14 de *Habana Radio*, Foto: Alexis Rodríguez, 2013.

Al aprovechar las ventajas que supone la digitalización, *Habana Radio* posee un archivo con todos los espacios transmitidos desde su fundación y conserva la memoria gráfica y audiovisual sobre los acontecimientos que suceden en el Centro

Histórico, tanto relacionados con la rehabilitación como con sucesos culturales,

con miles de grabaciones de audio, video y fotografías, que en sí mismos constituyen bienes patrimoniales.

La Productora es responsable asimismo de los spots y menciones audiovisuales que promueven los principales eventos culturales del Centro Histórico. Esa mensajería se transmite también por los canales de la televisión nacional y forma parte del soporte multimedial que emplean sitios Web de la Oficina como www.habanaradio.cu y www.elhistoriador.cu que compila las noticias e intervenciones públicas, así como las publicaciones, entrevistas, reportajes, reconocimientos y premios que recibe Eusebio Leal.



Imagen 136: Portada del DVD Restaurando almas documental sobre el trabajo social y humanitario de la Oficina del Historiador dirigido por la autora, 2011.

El documental sobre cuestiones culturales, históricas y sociales conforma el cuerpo de producciones de Audiovisuales de la Oficina del Historiador, entre



ellos destacan el titulado *Restaurando almas* sobre la obra humanitaria de la institución y su práctica de servicio a la comunidad; y la colección *Luces y sombras* dedicada a los artistas de la plástica cubana, especialmente aquellos que han

desarrollado vínculos de trabajo con el Centro Histórico o se asientan con sus estudios-galerías en la zona antigua.

Luces y sombras traslada la experiencia del programa homónimo que conduce la periodista Estrella Díaz en *Habana Radio* al lenguaje audiovisual; son documentales de arte de exquisita factura realizados por Christian Erland, director de fotografía y realizador de la Productora, donde sus protagonistas – los creadores – dan fe de su filosofía de trabajo y realizan un recuento de vida muy apoyados por el lenguaje visual y la música. El ciclo se completa cuando la versión de estos diálogos de Díaz con los artistas, aparecen publicados en letra impresa (ya vio la luz el primer libro que agrupa un importante grupo de

entrevistas bajo la denominación *Luces y sombras*¹³⁸ al tiempo que todas se publican en el sitio Web de la emisora).

El estreno de *Luces y sombras*, documental patrimonial en versión audiovisual, se convierte en un acto de convocatoria a los artistas y escritores relacionados con *Habana Radio* y la Oficina del Historiador. Sucede habitualmente en la sala teatro del Museo Nacional de Bellas Artes y en ocasiones – especialmente cuando se celebra el aniversario de la emisora – se asocian con una muestra expositiva del creador entrevistado.¹³⁹

Es importante resaltar que en su quehacer por conquistar nuevos públicos e incrementar su audiencia, la emisora de la Oficina se ha convertido en un proyecto cultural que supera las tradicionales prácticas radiofónicas y crece en acciones promocionales basadas en el arte y la literatura. Innumerables han sido los conciertos auspiciados por *Habana Radio*, algunos de ellos registrados luego para la discografía por la Productora, con el sello *La Ceiba* como garante.



Imagen 137: Portada del CD *Misa cubana* del pianista y compositor José María Vitier.

Como ejemplos de los conciertos convocados por *Habana Radio* durante estos años destacan el ofrecido en la Plaza de San Francisco de Asís por el cantautor Silvio Rodríguez en ocasión del 15 aniversario de la emisora; las presentaciones que cada año regala durante el aniversario de la emisora el grupo teatral infantil *La Colmenita* y de la cantante Lidis Lamorú para las niñas y niños;

el concierto ofrecido por la Orquesta Sinfónica Nacional bajo la dirección del maestro Enrique Pérez Mesa; los espectáculos danzarios de Liza Alfonso Dance Cuba y de la compañía de Irene Rodríguez; los recitales del compositor e intérprete Raúl Paz; de Lynn Milanés rindiendo tributo a Sindo Garay (el CD *Lynn*

¹³⁸ *Luces y sombras* es el título del primer tomo de esta serie publicado por Ediciones La Memoria del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau en 2012. En preparación está la edición del segundo tomo a cargo de Ediciones Boloña de la Oficina del Historiador.

¹³⁹ Entre los artistas visuales cuya obra destaca *Luces y sombras* en su versión audiovisual se encuentran Eduardo Roca Salazar (Choco), Alfredo Sosabravo, Manuel López Oliva, Alicia Leal, Ángel Ramírez, Mario García Portela, Carlos Guzmán, Arturo Montoto, Flora Fong, Carmen Fiol, Diana Balboa y Andy Rivero.

canta a *Sindo* bajo el sello La Ceiba, rescata ese legado patrimonial); la *Camerata Romeu* (un DVD de *La Ceiba* compila su versión de la *Paráfrasis del Himno Nacional* cubano de Hubert de Blanck, otra de las contribuciones al patrimonio musical); la agrupación de música antigua *Ars Longa* que pertenece a la Oficina del Historiador; el cantautor Amaury Pérez Vidal, el grupo Vocal Sampling y el pianista y compositor Frank Fernández. **(Anexo 10)**

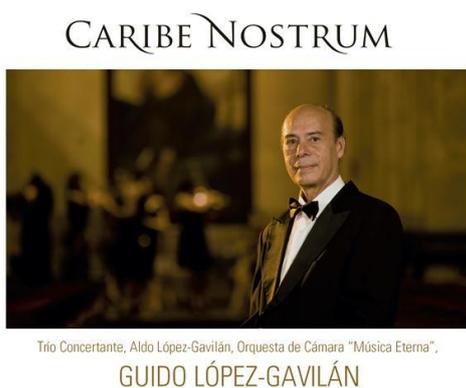


Imagen 138: Portada del DVD *Caribe Nostrum*, 2016.

Una producción de alto impacto fue sin dudas *Caribe Nostrum* inspirado en la obra del maestro Guido López Gavilán, resultante de una grabación en vivo realizada por la Productora en la sala de conciertos de la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís y que obtuviera en 2016 el Gran Premio en CUBADISCO, el certamen competitivo de la discografía cubana.

Este evento también se transmitió por la televisión como suele hacerse habitualmente con las presentaciones de música y danza que acaecen en cuatro privilegiados espacios del Centro Histórico: la Basílica, las antiguas iglesias de San Felipe Neri y Paula y el Teatro Martí. La amplificación de estas



Imagen 139: La diva del Buena Vista Social Club, Omara Portuondo, durante el espectáculo por los 15 años de *Habana Radio* que ofreció la compañía Irene Rodríguez, 2014.

propuestas musicales ha sido una práctica sistemática de *Habana Radio* en cuyas transmisiones se insertan cada semana.



Imagen : La identidad del sello discográfico toma en cuenta los testimonios de quienes describieron otrora que bajo un árbol de ceiba se fundó la otrora villa de San Cristóbal de La Habana, en un terreno de cara al mar que se adentra en la bahía de La Habana, entonces Puerto de Carenas. La primera Misa y el primer Cabildo tuvieron lugar un 16 de noviembre de 1519 bajo la frondosidad de su follaje. Cada año las habaneras y habaneros dan vueltas a las sucesivas ceibas plantadas para evocar ese instante fundacional, lanzan monedas contra su recio tronco y piden los deseos que sólo ella puede conceder.

A lo largo de estos años *Habana Radio* ha desarrollado una producción discográfica para la preservación del patrimonio que incluye obras como *Misa Cubana*, creada por el destacado pianista y compositor José María Vitier; *El Quijote*, lectura dramatizada de esa joya de la literatura universal; *El lenguaje de la naturaleza*, con las consideraciones sobre el entorno y el medio ambiente cubano, del destacado naturalista Jorge Ramón Cuevas; *Martí nuestro*, un recorrido sonoro por la obra y la vida del Apóstol de Cuba; *El siglo de Alejo*, multimedia con el registro de las intervenciones radiales del escritor cubano, en la década del sesenta, del siglo XX, en *Radio Habana Cuba*; *Fátima o el parque de la fraternidad*, lectura en voz de su autor, Miguel Barnet, del Premio de cuento Juan Rulfo 2008; *Canciones amorosas*, un rescate de la música coral por Exaudi; *Habaneras líricas* en la voz de la soprano Johanna Simón; *Siempre en mi corazón*, homenaje a Ernesto Lecuona de la cantante Miriam Ramos y el pianista Ernán López-Nussa; *Tangos: Naranja en flor* en la interpretación de Liuba María Hevia y su grupo, entre otras.

La distribución de la producción en CD y DVD de *La Ceiba*, tanto multimedial como musical contempla las bibliotecas públicas y especializadas, escuelas y centros de investigación. Los ingresos por concepto de la venta de un por ciento de esta discografía en las tiendas especializadas de la Dirección de Patrimonio, engrosan los fondos para la rehabilitación integral del Centro Histórico.

Este diálogo entre soportes y medios favorece la interrelación de los diversos modos de hacer la comunicación en el Centro Histórico y va conformando un acervo discográfico coleccionable y de profunda vocación patrimonialista que se divide en cinco líneas de trabajo: *Voces*, *Música*, *Infantiles*, *Audiovisuales* y la colección *El Historiador* que aúna los programas televisivos *Andar La Habana* conducidos por Eusebio Leal o sus conferencias magistrales como por ejemplo, *Antonio Maceo: un hombre hijo de su tiempo*, impartida en el Aula Magna del Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana el 7 de septiembre de 2011.

Las nuevas tecnologías asociadas a la comunicación, han representado una oportunidad para *Habana Radio*, que desde su sitio Web www.habanaradio.cu y el empleo de las redes sociales traduce su programación referente a la historia y el patrimonio de esta urbe al lenguaje de Internet. La versión escrita de los espacios que adaptan sus mensajes al ciberespacio, el audio a demanda, el audio en tiempo real, el video... son algunos de los servicios con que cuenta esta otra herramienta de intermediación.



Imagen 140: El spot promocional por los 18 años de *Habana Radio* recreó visualmente el tránsito de tradición a la contemporaneidad que se vive desde este medio de comunicación masiva adscripto a la Oficina del Historiador de la Ciudad. Diseño: Jorge Laserna, 2016.

Es una muestra más de la capacidad de renovación de las variables comunicacionales compelidas por el desarrollo tecnológico y el arraigo de Internet en nuestros días. Para Castells la red de redes es un medio de comunicación que permite, por primera vez, la comunicación de muchos a muchos en tiempo escogido y a una escala global. Quedar al margen de ella es la forma de exclusión más grave que se puede sufrir.¹⁴⁰

¹⁴⁰ CASTELLS, M., *Internet y la Sociedad Red*, Tomado de <http://tecnologiaedu.us.es/revistaslibros/castells.htm> Recuperado el 20 de noviembre de 2010.

La nueva interacción social que supuso la llegada de Internet y de la *World Wide Web*¹⁴¹ planteó una transgresión de los límites territoriales de las ciudades y los estados clásicos generando una interacción global diferente. Lo local devino mundial y el periodismo tradicional se transformó en un ejercicio abarcador de perfil multimedial que integró lenguajes como la fotografía, la edición, la realización gráfica, el diseño... a la vez que los equipos se tornan cada vez más portátiles facilitando la obtención y difusión de informaciones.¹⁴²

Internet, además de trastocar a la radio – como a todos los medios – y convertirlos en territorios multimediales donde el texto escrito, la iconografía, el sonido, el audiovisual... conviven en armonía, la despoja de su expresión tradicional al conducirla por el camino de la convergencia mediática.

La ciberradio – especialmente en el caso del *streaming*¹⁴³ -, nos mantiene atados al ordenador o al soporte empleado y se rompen “la linealidad, simultaneidad y fugacidad” de la transmisión tradicional, como lo define Sellas, enfrentados al audio a demanda, los hiperenlaces, el chat, los foros... y todos los servicios posibles que se nos ofrecen.¹⁴⁴

Habana Radio asumió su presencia en la Web en tiempos donde la conectividad a Internet en Cuba no es lo necesariamente eficiente y en un ejercicio de aproximaciones sucesivas dada la “novedad” del medio – y entrecomillo novedad porque apenas unas décadas de existencia de Internet nos impiden conocer todas sus posibilidades y alcance real.

Ser una emisora de radio en Internet supone mayores posibilidades de interactividad y otro paso de avance en la búsqueda de nuevos públicos a los cuales hacer llegar el mensaje patrimonial. La ciberradio – y es algo que aprendimos desde la práctica – no es la redifusión por Internet de la señal

¹⁴¹ Red informática mundial. Sistemas de distribución de documentos de hipertexto o hipermedias interconectados y accesibles vía Internet.

¹⁴² GARCÍA, L. y DÍAZ, D. *Web 2.0 y periodismo: del yo-rey al nosotros-red*, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2009, p.17.

¹⁴³ El servicio *streaming* facilita la visualización de archivos de audio, datos y video sin hospedarlos en el disco duro de la computadora.

¹⁴⁴ SELLAS, Tony, *La voz de la web 2.0.*, Universitat Internacional de Catalunya, 2008, p.220.

tradicional sino la producción de contenidos web intentando que el sonido se erija en lenguaje fundamental.

Esta visión en las circunstancias cubanas pasa por las limitaciones en la conectividad lo cual supone una atemperación de las potencialidades del empleo de Internet más que la práctica ilimitada de sus bondades. Por tanto, el sitio Web de *Habana Radio* continúa siendo una mezcla entre la visión tradicional de un medio impreso trasplantado a la red y la oferta de audio y video a demanda más la posibilidad de sintonía gracias al audio en tiempo real.

Por otra parte, el reajuste de lo radial-comunitario prosigue en este ámbito del Web al reconocer la potencia infinita y real de una transmisión global de alcances ilimitados. Como lo recomienda López Vigil, hay que seguir redimensionando el concepto y entenderlo más como intereses comunes que como límites geográficos.¹⁴⁵ Y también se deben explotar las facilidades de interactividad que en Internet se traduce como la participación social tanto en la exploración como en la creación de contenidos.

En su Tesis de Diploma *Habana Radio: La voz del patrimonio en la Web*, Adriana Valdés Robreño describe los inicios del sitio Web de la emisora como fundamentalmente textuales y con una variedad informativa en cuanto a géneros y temáticas, resumidas en 19 secciones y 38 subsecciones que abordan como temas principales la cultural, el arte, la historia y el patrimonio nacional.¹⁴⁶

La variedad temática propia de la transmisión radial se refleja en el sitio Web como la describe Valdés Robreño. Existen espacios relacionados con diversas manifestaciones artísticas muy presentes en el Centro Histórico:

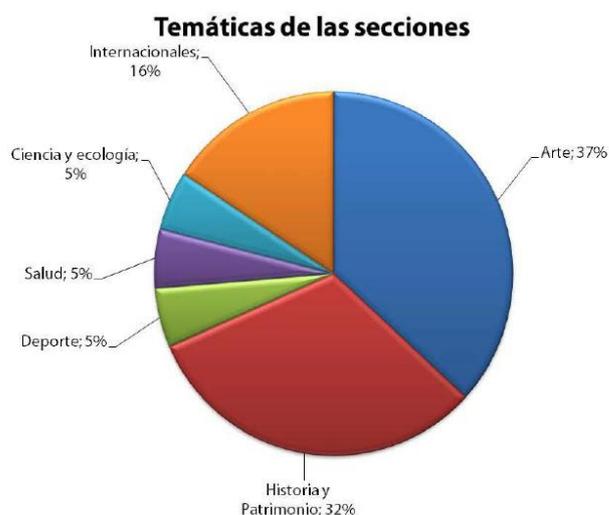
- Literatura (secciones *Carpentereanas*, *Archipiélago de la palabra*, *Entre Libros*, *De libros y autores*, *La Habana en versos*)
- Cine (*De cierta manera*, *Evocando imágenes*)

¹⁴⁵ LÓPEZ VIGIL, José Ignacio, *Manual urgente para radialistas apasionados*, http://www.radialistas.net/manual_urgente/ManualUrgenteRadialistas.pdf Recuperado el 3 de enero de 2012.

¹⁴⁶ VALDÉS ROBREÑO, Adriana, *Habana Radio: La voz del patrimonio en la Web*, Tesis de Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2011, p.73. (Tutoras: Lic. Elaine Díaz Rodríguez y Lic. Leidys García Chico)

- Teatro (*Entretelones*)
- Danza (*El espíritu de la danza*)
- Música (*De Cuba traigo un cantar, Cubadisco, Órbita musical, La esquina del blues, De ayer y de siempre*)
- Artes Plásticas (*Artes Visuales*)

Otras materias como Ciencia y ecología (las subsecciones *Cuba 460, Entorno, Jardinería y Universo energético*) enfocadas en la preservación del patrimonio natural; Salud (*Psicología, Farmaciando, Nuestra Salud, Refranes del Alma, De la vida cotidiana, Arte y cocina saludable*) orientadas al intercambio con los lectores sobre problemáticas sociales expresadas en la vida diaria; Deportes con informaciones que generan un gran impacto en los internautas y que defienden el patrimonio deportivo cubano.



Se observa un predominio de los temas históricos, patrimoniales y artístico-literarios en el abordaje temático del sitio Web. En: *Habana Radio: La voz del patrimonio en la Web*, p.84.

Los temas históricos pueden hallarse en profusión en una premeditada coincidencia con la línea editorial de *Habana Radio*, expresados en el enfoque siempre patrimonialista de los contenidos así como en secciones específicas al estilo de *Viñetas de antaño* sobre inmuebles y espacios urbanos de relevancia para la ciudad o *José Martí, ese misterio que nos acompaña*, un modo de mantener vivo el legado martiano. La cultura habanera es un referente habitual en espacios como *En mi Habana* con entrevistas a importantes personalidades que viven en la urbe o andan de tránsito por ella; y *Para no olvidar*, consagrado a promover la historia y los valores de los sitios rescatados y refuncionalizados gracias a la obra de rehabilitación.

Pero lo que realmente distingue al sitio Web de la emisora es que se ha convertido desde su portada en el vehículo noticioso por excelencia de la Oficina del Historiador en Internet.¹⁴⁷ Quizás la celeridad con la cual la radio propicia reflejar las noticias, los acontecimientos del Centro Histórico, además de la práctica integradora de todos los lenguajes mediáticos que asumen los periodistas y fotorreporteros de *Habana Radio*, ha influido en esa destreza informativa.

El desarrollo del Web de la emisora de la Oficina del Historiador se corresponde con el incremento de la programación y de los horarios de la transmisión. En consecuencia, el volumen de información ha crecido en una premisa propia de los primeros tiempos (el sitio se ha renovado en dos ocasiones a lo largo de estos años) que pretendía lograr una réplica en la red cada programa radial.

En opinión de Valdés¹⁴⁸, esta forma de trasladar la programación radial a la web es “muy similar a la etapa de “volcado” por la que pasaron los medios impresos cuando se insertaron en la dinámica de la web. Ya en estos momentos no puede decirse que el lenguaje periodístico en la Red sea “escrito”, sino que se basa en la multimedialidad, la interactividad y la hipertextualidad¹⁴⁹.”

Como resultado de la investigación desarrollada por Valdés, en el año 2011 varió el enfoque de desarrollo del sitio Web de *Habana Radio*, al potenciar el uso del sonido y contemplar una reorganización de los contenidos para facilitar la navegación. Por otra parte, se aprovechan las realizaciones de la Productora de Audiovisuales, especialmente reportajes, viñetas y el espacio Visión Habana, para propiciar la multimedialidad. Estas intenciones chocan por supuesto con los

¹⁴⁷ El sitio se desarrolló con el lenguaje de programación PHP que ofrece un gran número de herramientas para el desarrollo web y puede ser desplegado en la mayoría de los servidores web y en casi todos los sistemas operativos y plataformas sin costo alguno. Emplea como gestor de base de datos MySQL, un lenguaje de consulta estructurado; un sistema de gestión de bases de datos que puede utilizarse libremente sin costo alguno y se puede tener acceso a su código de fuente para modificarlo y adaptarlo a las necesidades de cada proyecto. Para el servidor web se utiliza Apache, el más difundido en la red debido a su estabilidad, seguridad y facilidad de expansión. Es software libre, por lo que puede descargarse de forma gratuita y se puede disponer de su código de fuente para modificar y adaptar el servidor a las necesidades particulares de cada cual. A su vez, el sitio Web de Habana Radio está expuesto sobre una plantilla prefabricada de sitio de una versión superior al PHP. Este diseño posibilita que las páginas se descarguen con rapidez y facilita su actualización, a la vez que favorece el dinamismo.

¹⁴⁸ VALDÉS ROBREÑO, Adriana, *Habana Radio: La voz del patrimonio en la Web*, Tesis de Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2011, p.74.

¹⁴⁹ La hipertextualidad es la característica de la comunicación en red que permite al usuario navegar por el sitio al tiempo que construye un camino no lineal único. La estructuración hipertextual posibilita, respecto a otros soportes, una mayor libertad de los usuarios para trazar diversos itinerarios de lectura a partir del acceso a los enlaces organizativos y documentales y una mejor apropiación de los contenidos. En: *Habana Radio: La voz del patrimonio en la Web*, p.81.

límites que tiene la conectividad en el país y el ancho de banda con el cual se cuenta para insertar y tributar ese tipo de contenidos.

Se adquirió conciencia una vez finalizado el estudio de Valdés, “de que la multimedialidad no solo está dada por la combinación armónica de diferentes lenguajes en el mismo sitio, de forma que el usuario pueda consumirlos de manera independiente, sino por su integración en animaciones, infografías, mapas interactivos...”¹⁵⁰ todas posibilidades que *Habana Radio* debe explotar pues son además, medios muy atractivos para difundir los contenidos patrimoniales.

Tras las recomendaciones realizadas por Valdés luego de su pesquisa en el sitio Web, Habana Radio se incluyó en redes sociales como Facebook, Twitter y comenzó a aprovechar el microblogging y las posibilidades de hospedaje de sus materiales audiovisuales en Youtube y los fotográficos en Instagram. Además, da los primeros pasos para insertar con su personalidad propia a la Productora de Audiovisuales en las principales plataformas-reservorios de la visualidad en Internet.

El correo electrónico puede ser otra alternativa de difusión que ha probado su efectividad con la emisión del Boletín de la emisora que privilegia los titulares de las últimas noticias relacionadas con el Centro Histórico y el rescate patrimonial. Una acción que puede extenderse en un futuro no muy lejano a la telefonía móvil cuyo desarrollo e introducción en Cuba muestra un crecimiento exponencial. También se contempla la posibilidad de difundir los contenidos a través de canales RSS.¹⁵¹

Favorecer la interactividad es otro de los derroteros de la publicación Web de *Habana Radio* en un esfuerzo por generar la identidad digital de la emisora y crear contextos donde la audiencia pueda interactuar con el medio y con otros

¹⁵⁰ *Ibidem*, p.80.

¹⁵¹ Actualmente el boletín se encuentra en fase de rediseño para su nueva emisión electrónica con mayores prestaciones y posibilidades de interactividad especialmente al promocionar los eventos y actividades culturales que suceden a diario en el Centro Histórico.

usuarios, sintiendo como suyo el espacio de la red que se convierte “lugar de pertenencia y de referencia personal y comunitaria.”¹⁵²

Facilitar al usuario acciones simples como comentar, votar, valorar, compartir en otros espacios y enviar por correo a un amigo, crear un espacio que permita aceptar fotos, videos y artículos creados por los propios usuarios, propiciar foros para fomentar el debate de asuntos patrimoniales entre los usuarios y emplear herramientas de visualización para mostrar los resultados de la participación e interacción de los usuarios son algunos de los elementos que Valdés invitó a emplear y van encontrado su implementación desde el equipo Web de *Habana Radio*.

Por otra parte, se insiste desde el equipo periodístico y con el apoyo de los realizadores radiales y audiovisuales en la producción de reportajes multimedia y el empleo de la entrevista *on line* con expertos y periodistas que se conviertan en moderadores del diálogo. También se sugirió que de acuerdo con los objetivos comunicativos de *Habana Radio*, se concibieran dossiers monográficos, una opción para recopilar de forma organizada las grandes cantidades de contenidos que genera el Centro Histórico.¹⁵³

El nuevo rediseño que actualmente se proyecta para el sitio Web de *Habana Radio* contempla las sugerencias de Valdés Robreño, en su mayoría ya integradas a la versión actual (mejorada):

1. Crear un grupo de trabajo multidisciplinario y especializado en función del sitio Web que incluya al menos tres periodistas, un diseñador, un ingeniero informático. (Cumplida).
2. Utilizar audio bajo demanda según las posibilidades tecnológicas de la emisora. (Se introduce en la medida de las capacidades del servidor hospedero).

¹⁵² LARA, T. *La nueva esfera pública. Los medios de comunicación como redes sociales* (2008) Telos, No. 76. En: <http://www.campusred.net/TELOS/cuadernoImprimible.asp?idarticulo=9&rev=76>. Recuperado el 5 de marzo de 2016.

¹⁵³ VALDÉS ROBREÑO, Adriana, *Habana Radio: La voz del patrimonio en la Web*, Tesis de Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2011, pp.91-96.

3. Emplear *podcast* para informaciones como la cartelera cultural del Centro Histórico y un resumen noticioso semanal. (A implementarse en la nueva versión del sitio).
4. Permitir la descarga de archivos de música relacionados con el perfil editorial de la emisora. (Se estudia esta recomendación pues la descarga de archivos de música pasa por las condicionantes del derecho de autor para Internet).
5. Posibilitar al usuario el acceso a la parrilla de programación desde diferentes criterios: horario, días, nombre de los programas y género. (Se programa de ese modo para la nueva versión).
6. Ofrecer información detallada de cada programa (nombre, horario, duración, temáticas, realizadores).
7. Incorporar audio, videos e infografías, según las necesidades y posibilidades del medio. (Se emplean).
8. Emplear el hipertexto dentro y fuera del cuerpo de las noticias e incluir en los enlaces archivos de todos los formatos (texto, audio, fotografías, video, infografías) como complemento y ruta de lectura no lineal. (Se instrumentó).
9. Facilitar al usuario acciones simples como comentar, votar, valorar, compartir y enviar por correo a un amigo como parte de la estrategia de interactividad y fomento de la participación que desarrolle el medio; crear un espacio que permita aceptar fotos, videos y artículos creados por los propios usuarios; y propiciar foros para promover el debate entre ellos. (Se implementan estos elementos de interactividad y se programan para la nueva versión los que requieren de nuevas prestaciones del sitio).
10. Reflejar los resultados de la interacción de los usuarios en esquemas de OI derivados del análisis estadístico de sus acciones (lo más leído, lo más comentado). (Por llevar a efecto).

11. Difundir la información por redes sociales y de microblogging, (fundamentalmente *Facebook* y *Twitter*) así como a través de alertas de correo electrónico y de teléfonos móviles para multisituar el contenido. (En cuanto al correo electrónico y el móvil se pretende integrar al nuevo diseño del sitio desde una programación que facilite acciones automáticas para la generación de los envíos optimizando el trabajo del equipo Web).

12. Emplear herramientas de visualización para mostrar los resultados de la participación e interacción de los usuarios, como redes sociales, clústeres, etc.

13. Divulgar todas las actividades que se realizan en torno al patrimonio con tiempo de antelación. (Una práctica ya establecida).

14. Diversificar los idiomas en los cuales se difunde el Boletín semanal. (El idioma inglés será por el momento el que se contemple inicialmente en la nueva versión del boletín).

15. Enviar diariamente los titulares de las principales informaciones mediante el correo electrónico a los usuarios suscritos para facilitar el acceso a los contenidos.

16. Implementar canales RSS por temáticas, programas u horarios que diversifiquen e individualicen la oferta informativa de Habana Radio.

17. Facilitar a los usuarios mapas de las ciudades patrimoniales del país y de las villas fundacionales. (Una opción que se analiza y depende de la disponibilidad y homogeneización de los servicios cartográficos y de las posibilidades de conectividad).

18. Fomentar el uso de los géneros periodísticos distintivos del ambiente digital como reportajes multimedia, sobre temas relacionados con la preservación del patrimonio cultural; entrevistas *on line* con especialistas, artistas y personalidades invitadas; *dossiers* monográficos que permitan acceder a mayor cantidad de información de manera organizada; e infografías que posibiliten

apreciar el proceso de restauración de edificaciones patrimoniales. (Una opción asumida por el equipo periodístico que debe ofrecerse cada vez con mayor interconexión de todos los formatos en los cuales preparan sus noticias y reportajes.)

19. Reestructurar los esquemas de organización de la información (OI) de forma que se le facilite al usuario la navegación.

20. Diversificar las estructuras de organización de la información (OI) con el uso de nubes de etiquetas y el empleo de estructuras que permitan mostrar el resultado del análisis estadístico de la interacción de los usuarios (lo más leído, lo más buscado, lo más comentado).

21. Modificar el etiquetado actual de las secciones, para mejor comprensión por parte de los usuarios.

22. Utilizar textos alternativos explicativos (atributos ALT) en cada uno de los objetos publicados y colocar pie de foto en todas las imágenes.

23. Emplear un buscador que recupere los contenidos de todo el sitio, sean textuales o no. (Implementado).

24. Posibilitar la búsqueda avanzada y sugerir nuevos términos en caso de expresiones erróneas o criterios mal estructurados. (Implementado).

25. Mostrar en los resultados de la búsqueda, además del título, otros campos básicos como el autor, la fecha, la sección o programa y el resumen de las informaciones recuperadas. (Implementado)

26. Ofrecer la posibilidad de guardar, enviar, descargar e imprimir los resultados de la búsqueda y compartirlos con otros usuarios. (Implementado)

27. Perfeccionar el sistema de navegación con el uso de elementos de apoyo, como el mapa del sitio y mostrar la ruta de acceso, también conocida como “migas de pan”, para orientar a los usuarios. (Concebido para el nuevo sitio).

28. Disminuir el tiempo de carga del sitio. (Algo en lo que se trabaja permanentemente mucho más teniendo en cuenta las condiciones de conectividad cubanas).

29. Emplear en todo el sitio metadatos descriptivos y reconocer la autoría, la fecha, las palabras claves y el título como metadatos indispensables. (Implementar).

30. Asignar metadatos a todos los archivos del sitio, ya sean imágenes, audios o videos. (Implementado).¹⁵⁴

En su empeño por sostener todos los espacios comunicacionales posibles para despertar una sensibilidad y propiciar el conocimiento de los temas patrimoniales; y con plena conciencia del papel de la red de redes en la vida contemporánea, *Habana Radio* tiene todavía un largo camino por transitar en la búsqueda de un lenguaje ciberradial efectivo.

No se trata de que en los nuevos tiempos la radio en su sentido tradicional deje de serlo, pero sí se impone una adaptación al complejo mundo de la tecnología en tiempos modernos. Por supuesto, las modernidades de hoy serán pasado en un futuro no muy remoto, pues el desarrollo de la infraestructura asociada al ciberespacio y la digitalización es presuroso.

Pero como buen augurio para quienes todavía creemos en la connivencia de tradición y modernidad – uno de los sustentos conceptuales del trabajo patrimonial – “la evolución de las tecnologías de la información muestra que la

¹⁵⁴ *Ibidem*, pp.103-105.

dinámica que opera entre viejos y nuevos medios es la de la complementariedad y acumulación y no la de sustitución”.¹⁵⁵

IV.8. Los entramados comunicativos nos llevan a la academia

“En un contexto donde predominan las nuevas tecnologías y la exagerada globalización de la información que acerca a las culturas como nunca antes, se legitima con mayor fuerza la necesidad de realizar este Diplomado. La experiencia tiene como propósito estimular la labor comunicativa a favor del patrimonio de nuestras naciones, mediante la socialización de contenidos teóricos, saberes, buenas prácticas y visiones de la realidad regional”, así definió una de las experiencias más novedosas en el ámbito de la comunicación, iniciativa de la Oficina del Historiador, Herman van Hooff, quien para la fecha (18 de junio de 2013) fungía como Director de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO en La Habana.¹⁵⁶

Ese día quedaba inaugurado el III Diplomado Internacional Medios para Comunicar el Patrimonio que ya arribó en 2017 a su VII edición. Una experiencia académica para la cual reúnen fuerzas y experiencias el Instituto Internacional de Periodismo José Martí¹⁵⁷, la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO en La Habana y la Oficina del Historiador de la Ciudad, que se ha consolidado como espacio académico, de identificación y confrontación de experiencias propias de lo que hemos definido como comunicación del patrimonio.

Un intenso programa de conferencias, talleres prácticos, recorridos ilustrativos, visitas a lugares de interés patrimonial y asociados al sistema de medios de la Oficina y la exposición por cada alumno de su quehacer a favor de la promoción patrimonial, facilitan la adquisición y sistematización de conocimientos cada año

¹⁵⁵ SALGADO SANTAMARÍA, C. *Nuevas narrativas para la ciberradio*, 2010. En: <http://www.gabinete.comunicacionyeducacion.com/files/adjuntos/Nuevas%20narrativa%20para%20la%20ciberradio.pdf> Recuperado el 11 de septiembre de 2016.

¹⁵⁶ Intervención de Herman van Hooff el 18 de junio de 2013 para dejar inaugurado el III Diplomado Internacional Medios para Comunicar el Patrimonio. Entonces se desempeñaba como Director de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO en La Habana.

¹⁵⁷ El Instituto forma parte de las entidades coligadas a la Unión de Periodistas de Cuba.

a 40 estudiantes provenientes de Latinoamérica y de Cuba, con énfasis en quienes se especializan en comunicación en la Red de Oficina del Historiador y del Conservador.

El Colegio San Gerónimo de La Habana, casa universitaria donde se estudia la carrera de Manejo y Gestión del Patrimonio en nuestro país y que se adscribe a la Oficina del Historiador, es la sede principal del Diplomado así como toda la zona priorizada para la conservación deviene *campus* universitario donde los estudiantes pueden acercarse al modelo de gestión habanero y familiarizarse con los entramados comunicativos reconocibles en el Centro Histórico.



Imagen 141: El Historiador de la Ciudad es siempre uno de los maestros conferencistas del Diplomado Internacional Medios para Comunicar el Patrimonio. Foto: Alexis Rodríguez, 2013.

Los expertos de la UNESCO que desempeñan sus funciones en la Oficina Regional, se convierten también en profesores del Diplomado. Con su visión sobre las políticas patrimonialistas entregan a los diplomantes un conjunto de saberes sobre las convenciones y

el sistema jurídico internacional vigente para la protección del patrimonio universal, ofrecen una panorámica sobre los sitios declarados Patrimonio Mundial y los designados en peligro y aportan ejemplos para facilitar la comprensión del modo en que ese ente global concibe como una prioridad la esfera de la comunicación (Programa de Comunicación e Información).

“Para todo el programa de la UNESCO y las convenciones sobre el patrimonio cultural – confirma Van Hooff -, la comunicación es un elemento fundamental, tanto la dirigida al público como la participación de las comunidades en esas acciones comunicativas para la preservación y gestión del patrimonio. La experiencia comunicativa de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana la consideramos como un modelo muy eficaz, consecuente, que ha tenido una gran continuidad y nosotros como organización hemos apoyado.”¹⁵⁸

¹⁵⁸ Intervención de Herman van Hooff el 18 de junio de 2013 para dejar inaugurado el III Diplomado Internacional Medios para Comunicar el Patrimonio. Entonces se desempeñaba como Director de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO en La Habana.

Los especialistas del Consejo Nacional de Patrimonio se unen a este empeño y ayudan a comprender las políticas que rigen el trabajo a favor de la conservación del patrimonio en Cuba, además de ofrecer un panorama de su expresión en el continente latinoamericano. Y los líderes de los proyectos comunicacionales de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana exponen acerca de sus rutinas laborales, los productos culturales que idean y sus concepciones sobre la promoción patrimonial.

Asimismo, el Diplomado cuenta con un cuerpo de colaboradores, en su mayoría Doctores y Masters en ciencias como la arquitectura, la arqueología, el diseño, la comunicación y el periodismo, la informática, la bibliotecología y la conservación del patrimonio documental, las ciencias naturales, la musicología, entre otras materias que tributan altruistamente sus saberes al estudiantado. El enfoque del programa docente es interdisciplinar y su equipo coordinador insiste en ofrecer a los alumnos una panorámica abarcadora de la impresionante diversidad que supone lo patrimonial.



Imagen 142: Los estudiantes del Diplomado reciben al inicio en soporte digital un compendio de materiales relacionados con el patrimonio y su comunicación. Cuando concluyen los estudios llevan consigo otro DVD con las memorias y principales conferencias e intervenciones públicas alrededor de este encuentro académico. (Portada y contraportada del disco *Memorias*)

Como material docente los estudiantes cuentan con tres libros concebidos para el Diplomado: *Comunicar el patrimonio. Experiencias de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana*; *Comunicar el patrimonio. Apuntes teóricos y Convenciones de la UNESCO sobre la preservación del patrimonio*.

En el primero de los libros de texto los especialistas y comunicadores de la Oficina del Historiador disertan sobre las prácticas comunicacionales más destacadas que suceden en el Centro Histórico tales como el *Programa cultural*, las *Rutas y Andares para descubrir en familia*, la revista *Opus Habana*, la emisora *Habana Radio* y los proyectos *Cultura entre*

las manos y A + espacios adolescentes a los cuales nos referiremos en el capítulo siguiente.

El segundo libro de texto cuenta con el aporte de reconocidos expertos sobre la comunicación como dimensión de la gestión patrimonial. Se tratan asuntos como las políticas culturales para la protección del patrimonio en Cuba, la riqueza y diversidad del patrimonio nacional, las tendencias de la investigación en comunicación; información y desarrollo; la revolución tecnológica y el cambio cultural; el desarrollo sostenible y la biodiversidad; el clima, el tiempo y el patrimonio cultural y un acercamiento a la *Guía para la cobertura periodística sobre el patrimonio* cuyo sustrato conceptual se basa en la defensa de la presencia de la cultura en los medios como una vía para la protección de los valores patrimoniales.

En su *corpus* teórico el Diplomado (**Anexo 12**) va sumando temáticas de gran impacto o novedad para la preservación del patrimonio como las nuevas visiones acerca del patrimonio cultural subacuático desde la vertiente arqueológica que aboga por estudiarlo *in situ*. El Museo Castillo de la Real Fuerza cuyos tesoros marítimos y provenientes del rescate de pecios hundidos en las costas cubanas, se transforma en aula de grandes dimensiones que desde sus tesoros expuestos introduce al estudiantado en una percepción más integral del universo submarino.

Otros tipos de patrimonios con los cuales existe una familiarización menor también forman parte de las materias del Diplomado tales como el Geológico y Paleontológico, el Meteorológico y el Astronómico, el Documental y Bibliotecológico... entre otros. Además, se insertan conferencias sobre la diversidad cultural, los derechos humanos, interculturalidad y desarrollo,



Imagen 143: Los estudiantes también conocen del estado actual de las metodologías de investigación en comunicación y se acercan a la problemática que supone el hecho de que el patrimonio sigue siendo una agenda pendiente en las investigaciones comunicativas. La Dra. Hilda Saladrigas forma parte del comité coordinador del Diplomado. Foto: Alexis Rodríguez, 2013.

economía y cultura, así como el diseño y el trabajo de imagen en función de propalar los valores patrimoniales.



Imagen 144: Visita a la Reserva de la Biosfera *Sierra del Rosario* y su estación ecológica. Foto: Alexis Rodríguez, 2013.

el parque ecológico *Quinta de los Molinos*, ubicado en el corazón de La Habana, la visita a lugares relacionados con el patrimonio natural como la Reserva de la Biosfera *Sierra del Rosario* y su estación ecológica, el cafetal francés del siglo XIX *Buena Vista* o la hermosa comunidad *Las Terrazas* donde los pobladores conviven en armonía con el entorno y en consecuencia con las políticas de protección medioambiental.¹⁵⁹ Resulta efectiva la combinación entre el cuerpo teórico propio de las conferencias y el material de consulta del Diplomado, con la vivencia resultante de las visitas a espacios patrimoniales o contextos comunicacionales.

Los estudiantes tienen también la posibilidad de recorrer sitios relacionados con el trabajo social de la Oficina del Historiador dirigido a los adultos mayores, los jóvenes y las niñas y niños. Consideran muy atractivas las clases que reciben en



Imagen 145: Los estudiantes en el Convento de Belén donde se desarrolla un amplio programa de atención al adulto mayor. Foto: Alexis Rodríguez, 2013.

El Diplomado es una acción dirigida a colocar en el ámbito ilustrado un asunto que debiera formar parte de las agendas académicas contemporáneas, especialmente de las dirigidas a periodistas y comunicadores. “Ello no significa que no se hayan realizado estudios – expresó durante una conferencia la Dra. Hilda Saladrigas - sino que han estado excluidos de las agendas institucionalizadas. Al menos desde las universidades no ha existido una política clara en cuanto a considerar el asunto como una prioridad. Desde la Oficina del

¹⁵⁹ Estos sitios ecológicos donde se rinde culto al patrimonio natural están emplazados en la provincia de Pinar del Río, la más occidental de Cuba.

Historiador ha existido la inquietud de incluirlo y actualmente existen alrededor de 20 investigaciones (**Anexo 8**) concluidas y otras diez en proceso de ejecución las cuales abordan diferentes aspectos relacionados con la comunicación del y para el patrimonio.”¹⁶⁰

La Dirección de Comunicación, en colaboración con la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, lleva adelante un programa de investigaciones para alcanzar la licenciatura, la maestría y el doctorado, enfocadas en la comunicación del patrimonio y especialmente en las prácticas sobre este particular que desarrolla la Oficina del Historiador.



Imagen 146: Una foto de familia con los participantes y el profesorado *del Diplomado Internacional Medios para Comunicar el Patrimonio*, forma parte del ritual de este ejercicio académico que va tejiendo en el continente una red de comunicadores del patrimonio.

Foto: Ramsés H. Batista, 2012.

De igual modo se avanza en la implementación de la Comunicación del Patrimonio como una asignatura al menos opcional en esa facultad de la Universidad de La Habana. En el Colegio San Gerónimo, cuyo cuerpo curricular está directamente relacionado con el manejo y la gestión del patrimonio, no se había insertado la comunicación con el enfoque resultante de las prácticas comunicativas de la Oficina.

¹⁶⁰ En conferencia impartida por la Dra. Hilda Saladrigas durante el III Diplomado Internacional Medios para comunicar el patrimonio en 2013. La Dra. Saladrigas, profesora titular de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, es asesora de la línea de investigaciones académicas que desarrolla la Dirección de Comunicación de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.

En 2016, se instauró por primera vez un módulo a vencer, de modo inexcusable, dentro de la Maestría en Preservación y Gestión del Patrimonio Cultural¹⁶¹ a la que convoca esta alta casa de estudios y que imparten los especialistas de la Dirección de Comunicación de la Oficina. El programa acredita la necesidad de preparar a los expertos del patrimonio en la comprensión y manejo de las prácticas comunicacionales. **(Anexo 13)**

Sin embargo, aún queda por materializarse en un propósito que aglutine a las principales instituciones relacionadas con la preservación patrimonial en Cuba y la formación de periodistas y comunicadores, la concepción y sistematización de un Máster en Comunicación del Patrimonio que supere las limitaciones docentes propias de un Diplomado y jerarquice como ciencia constituida este perfil profesional.

Como lo confirma el Dr. Ariel Terrero, Director del Instituto Internacional de Periodismo José Martí, “hay múltiples iniciativas que podemos emprender desde los medios de comunicación que exigen una buena preparación como la que ha venido llevando a cabo este Diplomado que se ha convertido en patrimonio del futuro y tenemos que garantizar que se mantenga como un patrimonio de los medios de comunicación en Cuba y América Latina.”¹⁶²

¹⁶¹ La Maestría en Preservación y Gestión del Patrimonio Cultural se ha convocado este 2017 por segunda ocasión.

¹⁶² Intervención del Dr. Ariel Terrero, director del Instituto Internacional de Periodismo José Martí en la inauguración del V Diplomado Internacional Medios para comunicar el patrimonio en 2015.

**LA VIRTUD CIUDADANA: MEDIOS NO TRADICIONALES PARA
COMUNICAR EL PATRIMONIO
EN EL CENTRO HISTÓRICO DE LA HABANA**

V



Fue Charles-Louis de Secondat, más conocido como Barón de Montesquieu y exponente sumo de la Ilustración francesa quien en su obra maestra *El espíritu de las leyes* (1748) introdujo junto a conceptos como el amor político y a la igualdad, y la virtud republicana y la democrática, otro que ha llegado a nuestros días tras incontables interpretaciones: la virtud ciudadana.

Para el filósofo y jurista francés “la virtud en una república (...) no es un conjunto de conocimientos, sino un sentimiento que puede experimentar el último hombre del Estado tanto como el primero. Cuando el pueblo se rige por buenas máximas, se atiene a ellas durante más tiempo...” Desde esa cualidad intrínseca y las reservas creativas y morales de los pobladores de un sitio surge la identificación y el reconocimiento de las singularidades en el conjunto humano. Desde los espacios cotidianos es que se construye la fortaleza de una sociedad.¹



Imagen 66: La Habana Vieja es uno de los municipios más densamente poblados de la ciudad. Foto Christian Erland, 2016.

Al referirnos a la comunicación tendemos a pensar de inmediato en los medios de comunicación masiva y casi siempre en otro plano inferior colocamos los procesos comunicativos propios de las comunidades, barriadas, municipalidades. Y como nos legó Carlos Marx en sus once apuntes filosóficos de las *Tesis sobre Feuerbach* escritas en la primavera de 1845, “la vida social es en esencia, práctica” y todos los misterios “encuentran su solución racional en la práctica humana y en la comprensión de esa práctica.”²

¹ <http://www.contralinea.com.mx/archivo-revista/index.php/2012/05/20/montesquieu-el-amor-la-republica-es-amor-la-democracia/> Recuperado el 13 de septiembre de 2015.

² MARX, Carlos. *Tesis sobre Feuerbach*. En:

<http://www.ehu.es/Jarriola/Docencia/EcoMarx/TESIS%20SOBRE%20FEUERBACH%20Thesen%20ueber%20Feuerbach.pdf> Recuperado el 11 de junio de 2017.

Al contrastar el punto de vista del antiguo materialismo que concebía como centro a la sociedad civil, Marx eligió el del nuevo materialismo, donde se despliega “la sociedad más humana o la humanidad socializada.”³ En otro sentido, Antonio Gramsci aportó a inicios del siglo XX un enfoque desde lo cultural donde pondera “la conquista de superior conciencia por la cual se llega a comprender el valor que uno tiene, su función en la vida, sus derechos y deberes”. Sin embargo, todo ello no es cosa que debemos dejar a la espontaneidad, por la voluntad de cada cual como ocurre en la naturaleza vegetal o animal. El hombre es según su discernimiento, “sobre todo espíritu, o sea, creación histórica.”⁴

Por eso las definiciones de lo comunitario incluyen hoy el sentimiento de pertenencia o de bien común y el de la lucha conjunta por el bienestar común. El fin último es lograr una convivencia más próxima y duradera, sobre la base de la organización de un determinado número de personas que están en constante interacción. Y de la “coordinación de actividades encaminadas a la solución de problemas comunes y a la satisfacción de necesidades individuales y compartidas, configurando estructuras sociales que respondan a la vida comunitaria.”⁵

Los procesos de comunicación comunitaria con enfoques no tradicionales, estimulados por la Oficina de Historiador de la Ciudad de La Habana, ilustran ese sentido de creación histórica y de utilidad de la práctica humana como configuradora de las estructuras sociales. Exhiben además una concordancia con cuatro elementos esenciales que definen la diagramación de los estudios de esta materia en nuestros días:

- Lo **geográfico**, territorial, natural, pues se trata de personas que comparten en un área urbana determinadas condiciones ambientales donde discurre la vida.

³ *Ibidem*.

⁴ GRAMSCI, Antonio. Socialismo y cultura, 1916, <http://www.gramsci.org.ar/1891-1917/3-socialismoycultura.htm> Recuperado el 2 de junio de 2017.

⁵ ARIAS HERRERO, Héctor. *Estudio de las comunidades*, 2005, <https://investigacionubv.wordpress.com/2012/03/11/estudio-de-las-comunidades/> Recuperado el 5 de abril de 2017.

- Lo **social**, pues es una comunidad - la del Centro Histórico habanero -, cuya funcionalidad se corresponde con mecanismos sociales propios y a su vez pertenece a una organización social mayor.
- Lo **socio-psicológico**, donde se entroncan los factores propios de la subjetividad, la interacción social y la cooperación y ayuda mutua.
- La **dirección**, donde el liderazgo popular y la influencia social condicionan las estructuras formales e informales de relacionamiento, al tiempo que la institución rectora del desarrollo local (Oficina de Historiador de la Ciudad de La Habana) propicia el diálogo y la participación en la toma de decisiones.⁶



Imagen 147: En el Centro Histórico se desarrollan proyectos inclusivos que toman en cuenta también las diferencias y discapacidades. Foto Christian Erland, 2016.

El desarrollo sostenible sería improcedente si no tomamos en cuenta el desempeño

comunitario y la relación que se establece entre comunicación, cultura y comunidad. Para eso es necesario el rediseño de las estructuras del poder mediático y dar crédito a lo que Francisco Sierra describe como “un modelo privativo de comunicación a partir de los vínculos sociales establecidos entre diferentes grupos comunitarios para el desarrollo de un movimiento de reforma de los medios de

información conforme a los intereses generales y a las necesidades específicas de desarrollo de las comunidades locales.”⁷

Los diversos grupos poblacionales deberán participar cada vez más de los procesos informativos y hacer valer sus derechos tanto individuales como colectivos al considerarse entes activos en la arquitectura de lo comunicacional y lo cultural.

⁶ *Ibíd.*

⁷ SIERRA, Francisco. *Los conflictos de la comunicación en la sociedad de la información*, 2002. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3657657.pdf> Recuperado el 16 de enero de 2017.

En ese camino, tres experiencias de comunicación no tradicional, sirven para ilustrar los modos participativos en los cuales la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana ofrece espacios dialógicos y de interrelación entre adolescentes (*A +, espacios adolescentes*), la comunidad Sorda (*Cultura entre las manos*) y las familias en sentido general con los diversos grupos etarios que naturalmente conviven en ella (*Rutas y Andares*). Otras vías para el incentivo de la participación ciudadana – como hemos explicado anteriormente - también pueden hallarse en los medios tradicionales auspiciados por la institución.

En todas ellas se privilegian la participación y la democracia informativa, la comunicación alternativa y la educación popular, criterios que se enfrentan al modelo predominante de globalización cultural.

La comunicación, la educación y la cultura son expresiones vinculantes de las dinámicas comunitarias y deben enfocarse cada vez más hacia un diseño endógeno y democratizador del desarrollo local.

V.1. *Cultura entre las manos*: seña, interculturalidad y desarrollo

*“Voy andando La Habana
y la estoy andando de buena gana,
conociéndola seguro,
y cuidándola para el futuro.”*

*Andrés Marzo Cedeño
Hombre Sordo que participa del proyecto
Cultural entre las manos*

Una de las experiencias más singulares para la promoción y estímulo al conocimiento del patrimonio en el Centro Histórico habanero es sin dudas el proyecto sociocultural *Cultura entre las manos*, definido como una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos.

Su concepción y puesta en marcha se produjo entre los años 2007 y 2010 desde Habana Radio, emisora de la Oficina del Historiador de la Ciudad. Resultaba paradójal a primera vista que desde una plataforma radial se pensara en la comunidad Sorda, sus intereses y la necesaria aproximación de ese grupo poblacional de características singulares al conocimiento del proceso de rehabilitación del Centro Histórico y del patrimonio nacional.

En noviembre de 2013 su coordinadora general, Yalena Gispert, quien se desempeña como especialista en comunicación de Habana Radio, concluyó con su Tesis de Maestría el primer acercamiento académico a lo que constituye una práctica de comunicación para el desarrollo inédita en el mundo. Su estudio forma parte del cuerpo investigativo de este ejercicio doctoral y prueba el carácter de comunicación NO tradicional que animó desde los momentos fundacionales a *Cultura entre las manos*.

Gispert asegura que se trata de “un programa sociocultural de educación patrimonial para el fomento del diálogo intercultural entre la comunidad minoritaria sorda y la comunidad mayoritaria de oyentes donde vive inserta.” Entre sus objetivos prevalece el de promover y difundir los valores patrimoniales de La Habana y de Cuba, al tiempo que estimula la preservación,

protección y fomento del conocimiento del patrimonio propio de ese grupo humano dentro del cual destaca la Lengua de Señas Cubana (LSC).⁸

La aparente paradoja que en sus inicios representó adscribir este proyecto a Habana Radio fue despejada por Gispert en su estudio: "...la plataforma sonora propia del diseño de una emisora radial podría ser la causa para que las personas Sordas continuasen al margen de los mensajes e informaciones que este poderoso medio de comunicación transmite."⁹

Pero al constatar que se trataba de un público preterido desde este medio masivo, hasta entonces fuera de todas las acciones para comunicar el patrimonio diseñadas por la Oficina, el reto se reveló con claridad: lograr la inclusión y la participación de esas personas que permanecían ajenas al proceso de rehabilitación integral del Centro Histórico.

En opinión de Gispert, se impuso la reflexión sobre las condiciones que poseía *Habana Radio* para ofrecerle a la comunidad Sorda diversas posibilidades de insertarse y participar tomando en consideración sus propios intereses y aspiraciones. Así se focalizaron las oportunidades:

- *Habana Radio* como emisora comunitaria expresaba en su menester gran afinidad con la **comunidad** Sorda, lo que se traduce en la **comunidad de intereses** que anuda a sus públicos a lo largo del país interesados por asuntos como el rescate patrimonial, la historia, la cultura y la identidad cubanas.
- Cuenta con un equipo de expertos como conductores de sus espacios habituales, que superan la típica conducción del locutor tradicional y se especializan en materias como la conservación y restauración del patrimonio, la historia, las ciencias, el arte y la literatura, el deporte... entre otras. Este equipo ha mostrado siempre su disposición para participar del proyecto *Cultura entre las manos*.

⁸ GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013, p. 97.

⁹ *Ibidem*, p. 96.

- Exhibe una práctica de interrelación con sus públicos de modo más vivencial al propiciar que sus espacios destinados a grupos poblacionales específicos (adultos de la tercera edad, niñas y niño, adolescentes, mujeres...) sostengan encuentros sistemáticos en diversas instalaciones de carácter sociocultural asentadas en el Centro Histórico.
- Ha diversificado sus modos de comunicar el patrimonio empleando soportes muy efectivos a las veces de interrelacionarse con la comunidad Sorda. Por ejemplo, cuenta con una Productora de Audiovisuales, el sello discográfico *La Ceiba* y un sistema de sitios Web y plataformas digitales. Asimismo la emisora es el epicentro de todas las acciones y medios propios para comunicar el patrimonio con los cuales cuenta la institución, reforzado este criterio porque en su colectivo se gestó un instrumento mayor para el accionar comunicativo: la Dirección de Comunicación de la Oficina de Historiador.



Imagen 148: Cartel que forma parte de la campaña visual de *Cultura entre las manos*.

Debemos destacar como ventaja adicional la estrecha relación de la emisora con la Dirección de Patrimonio Cultural que concibe, modela y pone en marcha un amplio programa sociocultural en esta zona priorizada para la conservación, altamente frecuentado por el público local, nacional y proveniente de otros países debido al incremento del arribo de turistas que ya superan anualmente (2016) los cuatro millones.¹⁰

Esta profusión de propuestas culturales contrastaba con la carencia de espacios para la socialización de la

¹⁰ <http://cnnespanol.cnn.com/2017/01/02/nuevo-record-de-turistas-en-cuba-4-millones-de-personas-visitaron-el-pais-en-2016/>
Recuperado el 3 de febrero de 2017.

comunidad Sorda, para su interrelación e intercambio con el patrimonio propio y el que les pertenece por derecho ciudadano.

La accesibilidad es una de las variables que forman parte del sustento conceptual de *Cultura entre las manos*, un derecho que Kazumi Sasaki desglosa en seis requisitos básicos: la **accesibilidad arquitectónica** que se expresa en la eliminación de las barreras ambientales y físicas en casas, edificios, espacios y equipamientos urbanos y medios de transporte individuales y colectivos; la **accesibilidad metodológica** que propicia el conocimiento escolar, social y familiar; la **accesibilidad instrumental** que hace posible el dominio de los instrumentos, utensilios y herramientas de estudio, trabajo y recreación; la **accesibilidad programática** que elimina impedimentos jurídicos y potencia normas y regulaciones favorables en todos los ámbitos.

Pero más asociadas a la naturaleza de *Cultura entre las manos* aparecen la **accesibilidad comunicacional** y la **accesibilidad de actitud**. La primera responde a los propósitos del proyecto al derribar las limitantes para la comunicación interpersonal, escrita y virtual. La segunda supone la inexistencia de preconceptos, estigmas, estereotipos y discriminaciones que devienen barreras por momentos invisibles pero mucho más complejas de derribar.¹¹

En el camino de la implementación de *Cultura entre las manos* los comunicadores debieron adquirir en un ejercicio de alfabetización necesaria, habilidades y conocimientos para la interrelación con la cultura Sorda. La sordera ha sido definida como una discapacidad que no se ve pero a las veces de los expertos es una discapacidad propia de la comunicación. Entre los sordos desaparece pues desde la relación cultural participan de una lengua propia y se evidencia si se comparte con un oyente que desconoce la lengua de señas.¹²

¹¹ SASSAKI, Kazumi (2003) en GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013, p. 59.

¹² MOTTEZ, Bernard. *La sociología industrial*, España, Barcelona: Oikos-tau, 1972.

La sordera “no se considera desde la diferencia física sensorial que la inscribe como discapacidad, sino desde la diferencia que parte de lo lingüístico y se desplaza hacia lo cultural, resaltando que las personas sordas no presentan imposibilidad en la comunicación humana, pues cuentan con un sistema propio de comunicación llamado lengua de señas”.¹³

Es este un criterio más contemporáneo. En la antigüedad romana existía la creencia de que el oído era el órgano del conocimiento y la razón. Por esa causa primaba el criterio de que el “sordomudo”¹⁴ era ineducable. Más tarde se impusieron los enfoques del abate Charles-Michel de L’Épée, quien en el año 1755 describió el diálogo mediante señas entre dos gemelas Sordas.¹⁵

Los métodos pedagógicos de L’Épée instrumentaron en la práctica la certeza de que “los sordos podían acceder al conocimiento a través de las señas”. Así desarrolló - a la vez que fue aprendiéndola y la enriquecieron los propios Sordos -, “una lengua de señas en la cual cada gesto correspondía a un símbolo que hacía pensar en el concepto” a comunicar.¹⁶

Aunque L’Épée tuvo sus grandes detractores y en el siglo XIX primó la una visión de superioridad de la lengua oral sobre la de señas, prefiriendo la primera para la enseñanza y formación de los Sordomudos, se impuso su criterio acerca de la factibilidad del empleo de la lengua de señas para garantizar el desarrollo intelectual y facilitar el conocimiento de lenguaje hablado o escrito.

En los últimos cuarenta años se ha entronizado el discurso Sordo como un modo de significar la realidad. Este enfoque reivindica el reconocimiento de sus derechos como minoría sociolingüística, a la lengua de señas de cada país como idioma oficial y a la educación bilingüe como una modalidad aceptada.

¹³ Saldarriaga Bohórquez, Claudia Cristina. *Personas sordas y diferencia cultural. Representaciones hegemónicas y críticas de la sordera*, Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas, Maestría en Estudios Culturales, Bogotá, Colombia, 2014, p.5.

¹⁴ Según Gispert (*Ibidem*, p. 64) la sordomudez es considerada peyorativa por los Sordos signantes pues consideran que hablan por un canal visual mediante la Lengua de Señas.

¹⁵ El abate Charles-Michel de L’Épée (Versalles, 25 de noviembre de 1712- París, 23 de diciembre de 1789) fue un pedagogo y logopeda francés conocido por su trabajo con personas sordas, por lo que se le nombra "padre de los sordos".

¹⁶ *Ibidem*, GISPERT, p.65.

Se abrió paso una concepción socio-antropológica de la sordera al concebirse las lenguas de señas como lenguas naturales porque cumplen en las comunidades que las emplean, funciones idénticas a las particulares de las lenguas habladas para las personas oyentes: "...se adquieren naturalmente, permiten a los niños desarrollar el pensamiento, resuelven las necesidades comunicativas y expresivas cotidianas de la comunidad y se convierten en un factor de identidad del grupo".¹⁷

La Federación Mundial de Sordos confirma que alrededor de 70 millones de sordos¹⁸, al no poder emplear una lengua hablada, utilizan la de señas y adoptan formas alternativas de comunicación visual. Algunos expertos hablan de minorías lingüísticas para referirse a este grupo humano, pero cuando reparamos en el volumen de hablantes de la lengua de señas en el orbe nos damos cuenta de que las costumbres y valores de esa comunidad, convertidas en tradiciones definidas como **cultura sorda**, dejan de ser una expresión minoritaria.¹⁹

En Cuba la Asociación Nacional de Sordos (ANSOC)²⁰ reúne a más de 23 mil miembros, tanto sordociegos como sordos hipoacústicos, de los cuales dos mil 800 infantes.

La Asociación tiene entre sus objetivos de trabajo:

- Luchar para que los miembros se integren a la sociedad cubana con igualdad de derechos y deberes, condiciones y oportunidades.
- Fomentar entre sus miembros el interés por el estudio, el trabajo, el amor a la patria, y así lograr el uso adecuado de su tiempo libre,

¹⁷ OVIEDO, Alejandro. *Apuntes para una gramática de la Lengua de Señas Colombiana*, Colombia, Cali: Universidad del Valle, 2001, p.13.

¹⁸ En el mundo existen alrededor de 200 lenguas de señas, cada país puede tener de una a tres lenguas de señas; la lengua oficial de la comunidad de sordos más distintas lenguas de señas que se forman en poblados relativamente aislados, conocidas como lenguas de señas pueblerinas y frecuentemente asociadas a comunidades culturales minoritarias, como las indígenas. (ZESHAN, U., y DE VOS, C. *Sign Languages in Village Communities: Anthropological and Linguistic Insights*, 2012, p. 413)

¹⁹ Un repositorio de datos sobre la Comunidad Sorda Internacional puede hallarse en <http://www.cultura-sorda.org/>

²⁰ La Asociación Nacional de Sordos de Cuba es una Organización No Gubernamental de carácter social con personalidad jurídica y económica propia, fundada el 3 de enero de 1978.

elevando su participación en actividades sociales, culturales, deportivas y recreativas.

- Elevar y fortalecer el nivel cultural orientándolos en sus deberes y derechos como participantes del desarrollo económico y social del país.
- Trabajar por la eliminación de las barreras de la comunicación social que impidan o limiten la vida normal del deficiente auditivo.
- Contribuir con acciones educativas sobre la familia en función de lograr una influencia positiva en su preparación para la vida.
- Promover compañeros para la detección precoz de discapacidades, el abuso de los medicamentos ototóxicos, el uso y cuidado de las prótesis auditivas y otros que promuevan la educación para la salud.
- Facilitar una educación bilingüe de la Comunidad Sorda a partir de los términos educativos actuales, desarrollando la Lengua de Señas cubana, extendiendo su enseñanza e investigación desde el punto de vista teórico y metodológico.
- Coordinar y recabar el apoyo de los medios de difusión masiva, principalmente la televisión y la prensa escrita, para dar a conocer a sus miembros y al resto de la población sus objetivos, fines, actividades y logros alcanzados.
- Accionar por la solución de la problemática laboral, teniendo en cuenta las oportunidades del programa de empleo para personas discapacitadas. (PROEMDIS) ²¹
- Mantener y desarrollar relaciones de amistad con los limitados auditivos de otros países y pueblos que luchan por la paz y un mundo mejor.
- Movilizar a todos sus miembros para cumplir las tareas en pro del desarrollo de la sociedad cubana.

Como podemos apreciar, algunas de las metas de la Asociación se enlazan con acciones de carácter comunicacional. Se incluyen gestiones

²¹ En Cuba existe un plan gubernamental de acción nacional para la atención a personas discapacitadas donde participan todas las asociaciones y los organismos de la administración central del estado, que se agrupan en el Consejo nacional de atención a las personas Discapacitadas (CONAPED).

promocionales, de preservación de la Lengua de Señas Cubana (LSC), de alianza con los medios en procesos de sensibilización ciudadana y de empleo de los mismos tomando en cuenta a esta comunidad Sorda.

La Asociación sustenta un Departamento de Comunicación integrado por sordos y oyentes especialistas que cuidan del patrimonio lingüístico de la LSC y un grupo de expertos a nivel nacional que brindan soporte a la actividad científica. Entre sus logros destaca el hecho de que Cuba es uno de los pocos países del mundo que cuenta con el servicio de Close-Caption para sordos en la televisión nacional y de un noticiero diario dirigido a los Sordos.²²

Desde el Centro Docente para la Superación de los Sordos adultos²³, la ANSOC desarrolla programas de preparación de Instructores de la Lengua de Señas Cubana, de formación de Intérpretes de la LSC y de preparación de Líderes Sordos.²⁴ De igual modo se forman traductores como profesionales en facultades de las universidades cubanas. Todo ello forma parte del camino tanto gubernamental como de la propia comunidad Sorda para difuminar las barreras comunicológicas al proponer una educación bilingüe-bicultural encaminada a crear un ambiente lingüístico adaptado a los modos específicos de procesamiento cognitivo y comunicativo de los Sordos.

Cultura entre las manos nace entonces en un contexto favorable de diseño para el país de un sistema de educación bilingüe para personas Sordas que “parte del reconocimiento del lenguaje gestual como lengua de los Sordos y por tanto, precisa que el niño lo aprenda en su comunicación cotidiana con las personas que le rodean, para posteriormente instaurar la lengua oral y/o escrita, según su capacidad, como su segundo lenguaje.”²⁵

²² MOYA PÉREZ, Yoel. *Comunidad Sorda: mucho más que no poder oír* (Especialista en Sordopedagogía, Subdirector de Investigación y Desarrollo, Centro Nacional de Superación y Desarrollo de la Persona Sorda) <http://www.monografias.com/trabajos101/comunidad-sorda-mucho-mas-que-no-poder-oir/comunidad-sorda-mucho-mas-que-no-poder-oir.shtml#ixzz4jvcFCfeQ> Recuperado el 10 de junio de 2017.

²³ La Lengua de Señas Cubana (LSC) es una opción pedagógica en las escuelas de niños sordos desde 1994.

²⁴ Según Moya el Ministerio de Educación dispone de centros docentes para la educación del sordo y de docentes capacitados en la Lengua de Señas cubana. Están integrados en las escuelas de enseñanza general, en Secundaria Básica, preuniversitarios, Escuelas Técnicas y Profesionales, incluyendo escuelas de Instructores de Arte y Artes Plásticas.

²⁵ RODRÍGUEZ, Xiomara. *Apuntes de la comunicación y cultura de la comunidad Sorda*, La Habana: Pueblo y Educación, 2005. En: GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013, p. 68.

Con ese fin se han creado instrumentos pedagógicos como el *Manual de Lengua de Señas Cubana* que alcanza la sexta edición²⁶, donde aparece el Alfabeto Manual Cubano, dactilema utilizado en el país que agrupa alfabéticamente las señas aprobadas y registradas por el grupo de investigación de la LSC hasta llegar al número de novecientas.²⁷

Dentro de los propósitos definidos desde un inicio por los integrantes del proyecto *Cultura entre las manos* se cuenta la preocupación por preservar, proteger y fomentar el conocimiento del patrimonio propio de ese grupo humano que representa la LSC. En igual nivel de prioridad propone la promoción y difusión del patrimonio histórico-cultural habanero y cubano.

Para la comunidad Sorda entre las manos significa en lengua de señas. “En la comunicación con ellas y ellos – al decir de Gispert – el proyecto se nombra *Cultura en lengua de señas*. Los oyentes son los que reconocen entre las manos “como una locución que connota la adquisición de cultura y conocimiento, aludiendo al hecho de palpar la cultura, que si bien es imposible, significa que mediante el proyecto todos podemos adquirirla, incluso quienes pueden oír.”²⁸

Las acciones de *Cultura entre las manos* se encaminan a propiciar espacios de intercambio sistemático (los regulares son de carácter mensual) entre sus integrantes y los especialistas en temas relacionados directamente con el proceso de rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y el rescate del patrimonio en todo el país. En ese sentido realizan además, recorridos guiados por expertos de la Oficina en la zona priorizada para la conservación con servicio de intérpretes en LSC.

²⁶ La primera edición del Manual de Lengua de Señas Cubana se publicó en 1993 como consulta para la adquisición de habilidades comunicativas en LSC y reafirmar el vocabulario de nuestra lengua a personas Sordas.

²⁷ *Ibidem*, GISPERT DE LA OSA, Yalena, p. 68.

²⁸ GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013, p. 94.

Otras acciones son: clases de Lengua de Señas Cubana con fines específicos: de apropiación de los tópicos culturales-patrimoniales; elaboración de materiales audiovisuales didácticos y otros de perfil histórico-cultural con la aplicación de la LSC y el sistema de *Closed Caption* y el sostenimiento de la página Web del proyecto en el sitio Web de la emisora www.habana-radio.cu



Imagen 149: La comunidad Sorda se agrupa para realizar los recorridos de Rutas y Andares. Foto: Yalena Gispert, 2014.

Ello ha requerido profundizar en los mecanismos de inclusión social y en la preparación de mediadores como vehículo de comunicación entre los guías y las personas Sordas. De tal suerte, en otra experiencia de comunicación del patrimonio como *Rutas y andares para descubrir en familia*, se diseñaron hasta recorridos específicos para ellos. **(Anexo 14)**

Del primero que se produjo el 18 de julio de 2008 hasta la fecha, se han abordado temas como las artes y la poesía, la arquitectura habanera, las presencias e influencias culturales de otras naciones en Cuba, la fotografía y la escultura como expresiones empáticas con esta comunidad Sorda dada su expresión visual, la historia nacional... entre otros muchos. **(Anexo 15)**

El 2 de abril de 2008 también inició un curso de comunicación básica de LSC concebido en dos niveles, con frecuencia semanal y tres meses de duración. La sede académica elegida fue la Casa Víctor Hugo de la Dirección de Patrimonio Cultural de la Oficina del Historiador que promueve y reconoce las influencias de la cultura gala en Cuba. Allí se enseña habitualmente la lengua de Francia por lo que la convivencia con la LSC marcó una elevación del estatus de esta última al tiempo que se producía la interrelación simbólica con el país de L'Épée: "fue seleccionada por su tradición pedagógica – confirma Gispert – y por la relación especial que existe entre la Lengua de Señas y la

nación francesa desde sus orígenes, lo cual ha influido profundamente en su desarrollo y magnificencia.”²⁹

Con el paso del tiempo un tercer nivel fue introducido en la enseñanza, además de los otros dos básicos que se sustentan en el programa educativo de la Asociación de Sordos de Cuba, para perfeccionar el intercambio de los alumnos con personas Sordas de diferentes niveles de desarrollo de la Lengua de Señas y de los Sordos con cada una de las especialidades asociadas al trabajo de restauración y conservación del patrimonio.



Imagen 150: Durante una visita al Planetario. Foto Christian Erland, 2016.

Los encuentros mensuales han favorecido la retroalimentación entre los hacedores del proyecto, tanto la comunidad Sorda como los encargados de mediar y facilitar la comunicación con la cultura oyente. En esos espacios se provocan dinámicas grupales que tienden a evaluar el impacto

de Cultura entre las manos entre este grupo poblacional y donde se elaboran consideraciones y propuestas temáticas para las citas de los próximos meses.

No estamos ante una imposición de acciones sino ante una elaboración conjunta entre la comunidad Sorda y los gestores del proyecto, de las líneas de acción. De esta manera el ciclo comunicacional se completa al convertirse en protagonistas de una experiencia participativa. Algo así sucede cuando ellos mismos traducen a la LSC los audiovisuales producidos por la Oficina para el conocimiento de la historia y el patrimonio nacionales. Y es una perspectiva que se enriquece cuando también estos productos cuentan con el sistema de *Closed Caption*.

²⁹ *Ibidem*, p.108.

Han desplegado “no sólo una labor educativa – como lo confirma Gispert – sino también una labor promocional con el fin de construir otras condiciones para producir conocimiento.”³⁰ Asimismo ponen énfasis en la visualización de la comunidad Sorda en eventos de comunicación y manejo y gestión de centros históricos, en espacios mediáticos, en la prensa plana y el sitio Web de Habana Radio donde han sistematizado el abordaje de temáticas propias

Seña, interculturalidad y desarrollo son las divisas creativas de *Cultura entre las manos*. Ya conocemos de la lengua de señas como esa plataforma necesaria para la interacción comunicativa entre Sordos y entre los Sordos y la comunidad oyente. La interculturalidad se sustenta en la articulación de voces y culturas que en su diversidad entretejen modos colectivos de decidir y actuar. Y el desarrollo aparece coligado a una autodeterminación basada en la igualdad de derechos tanto al acceso como a la socialización del conocimiento.

Es muy importante sistematizar las oportunidades concedidas al intercambio, la integración grupal y social no sólo entre ellos sino con el resto de la sociedad oyente y a las experiencias compartidas por este grupo de una cultura tan singular:

“Es un sector de la sociedad – explica Yoel Moya, Especialista en Sordopedagogía -, que generalmente no recibe una atención cultural óptima para llegar plenamente a la información y los conocimientos. La comunidad Sorda cubana históricamente recibe su formación y desarrollo cultural en las instituciones educativas especializadas pero fuera de esos contextos se ve muy limitada para continuar ampliando y enriqueciendo su acervo, lo cual hace que sus integrantes conciban y desarrollen sus espacios y que los elementos identitarios sean cada vez más marcados y restringidos.”³¹

Con *Cultura entre las manos* se logra que la comunidad Sorda, a la vez que participa aprenda mucho más sobre su entorno, se reconozca en los bienes

³⁰ *Ibidem*, p. 116.

³¹ *Ibidem*, p. 125. Moya, Yoel citado por Gispert.

patrimoniales, en los procesos culturales y en determinado escenario social. Participan generando procesos de aprendizaje colectivo a la vez que gestan sus propios contenidos a comunicar.

Para Moya el éxito está en promover, estimular e incentivar la necesidad de información y de crecimiento personal, familiar y social en general, permite un esclarecimiento de conceptos y concepciones que no siempre están en correspondencia con las que convencionalmente se manejan determinados fenómenos a nivel social y de los que ellos, como parte indisoluble de la sociedad deben apropiarse. Abre nuevas perspectivas de vida y de progreso social y brinda la posibilidad de sentirse reconocidos, atendidos y valorados.”³²



Imagen 151: En una visita guiada por el Centro Histórico. Foto Christian Erland, 2016.

Las capacidades creativas se potencian en estos escenarios de integración y aprendizaje generando procesos de participación inclusivos para el desarrollo. La persona Sorda asume una mirada diferente al entorno social que le rodea y a la vez todo un grupo humano

mayoritario en la sociedad como el oyente, entre los cuales se encuentran los hacedores y especialistas de la restauración, aprende a dialogar en condición de iguales con los Sordos. Por ese camino descubren que la obra de rehabilitación integral del Centro Histórico habanero puede ofrecer accesibilidad en todas sus acciones a ese grupo poblacional.

Lograr ese otro desarrollo es un propósito confeso de *Cultura entre las manos*. Su coordinadora general confiere gran peso a la facilitación de dinámicas participativas que se nutran de procesos endógenos, incluyendo a la comunidad Sorda en la vida social del país y elevando los niveles de información y conocimiento sobre disímiles materias de su interés. Una

³² *Ibidem*, p. 127. Moya, Yoel citado por Gispert.

participación que no se limita a la presencia física sino que incluye la negociación, la toma de decisiones colectivas, la ejecución de actividades conjuntas y que posibilita que los sujetos actúen como evaluadores de sus propias dinámicas.

El proyecto sociocultural aboga por la integración de ambas comunidades – la Sorda y la oyente - como iguales y “por la creación de las herramientas y estructuras necesarias para que los Sordos no se sientan limitados donde quiera que estén. Esto parte de un cambio paulatino de la visión de los propios oyentes sobre el tema, para que asuman posturas positivas y de una nueva mirada de quienes no pueden oír, comprendiendo que gran parte de sus limitaciones están en sus propias concepciones ante la vida y su discapacidad.”



Es la opinión de Maité Fundora quien se empleó a fondo desde el Instituto Superior de Diseño, durante la elaboración de su tesis de Diploma, por comprender las dinámicas de esta comunidad y en especial su relación con *Cultura entre las manos*. Ella concibió un Programa de Identidad Visual para el proyecto



Imagen 152: Mensajes de bien público forman parte de la campaña comunicacional de *Cultura entre las manos*.

aportando su perspectiva como diseñadora al detectar la carencia de signos identificadores y de un sistema de soportes de comunicación que potenciaran su valor cultural, nivel estético y reconocimiento en la sociedad.

Ideó un conjunto de propuestas que los representase, así como un grupo de piezas de comunicación que organizadas de forma sistémica, muestran la intención de consolidar su posicionamiento y acercarlo al público cubano para fomentar la interrelación armónica de ambos grupos en nuestra sociedad.

Así surgió el identificador y las tan variadas propuestas de imagen y su tratamiento en soportes de todo tipo, incluidos los asociados a las nuevas tecnologías de la info-comunicación. “El desarrollo cinético del identificador es

un producto audiovisual de pequeño formato muy útil – refiere Fundora -, tanto para cerrar cada uno de los materiales de este medio que implemente el proyecto, como para acompañar las charlas y encuentros a nivel de respaldo.”³³

Imagen 153: Mensajes de bien público forman parte de la campaña comunicacional de *Cultura entre las manos*.



La adquisición de cultura
está en tus manos

“La animación está en función de hacer más evidente el concepto del identificador, por lo que consiste en dos manos dibujadas que ejecutan el gesto que conforma la identidad visual y que a su vez alude al búho. (...) La búsqueda en este sentido está encaminada a representar un ícono de cultura y conocimiento como es esta ave, a través de las manos, medio que permite la comunicación viso-gestual a los miembros de la comunidad sorda. Además se alude a la unión e igualdad entre las comunidades de sordos y oyentes a partir de las dos manos idénticas que se

reflejan en función de un significado común. La forma es suave y orgánica en busca de un acercamiento al plumaje del ave y a la sensibilidad del proyecto sociocultural. El estilo del dibujo es naturalista, representando la anatomía humana de manera muy similar a como es en realidad esta visualidad, mediante la propia animación haciendo una transición a la morfología estilizada y sintética del imago tipo.”³⁴

La Identidad Visual, coherente con los atributos que posee el proyecto reúne una amplia gama de soportes: mensajes impresos y audiovisuales y soportes didácticos para el aprendizaje de la Lengua de Señas Cubana por los oyentes.

El proyecto cuenta entonces con un Manual de Identidad abarcador que ha sido implementado. Los diseños que se muestran en él se concibieron para papelería institucional, papel timbrado de carta y memorándum, sobre timbrado para carta, sobre timbrado para documentos, carpeta institucional, tarjetas de presentación, diplomas, reconocimientos, promoción impresa, invitaciones

³³ FUNDORA, Maité. *Cultura entre las manos: programa de identidad visual*, Facultad de Comunicación Visual, Instituto Superior de Diseño, La Habana, 2012, p.268.

³⁴ *Ibidem*.

impresas, sueltos, díptico informativo, tarjetas de felicitación, banderola, carteles, postales, vallas, marcadores, almanaque, pauta para CD, adhesivo, vestuario, abanicos, bolsas, soportes digitales, pauta e-mail, pauta para presentaciones, banner para web, invitaciones digitales, tapiz digital, soportes didácticos de apoyo, alfabetos, sistema de tarjetas, audiovisuales didácticos, soportes audiovisuales, animación de marca y spots promocionales.

El público Sordo ha sido partícipe de la concepción e implementación de esta Identidad Visual. Fundora recomendó seguir cuidadosamente las pautas y normas propuestas en el Manual de Identidad en función de garantizar el buen funcionamiento de las piezas de comunicación y que el sistema de mensajes diseñado debía comenzar a circular paulatinamente en el medio televisivo de conjunto con los impresos en el entorno urbano.



Imagen 154: *Cultura entre las manos* promociona el alfabeto correspondiente a la Lengua de Señas cubana.

Debemos resaltar que desde el inicio de este diseño de identidad las personas Sordas tomaron parte de la investigación y puesta en marcha del Manual. El profesorado del Instituto Superior de Diseño Industrial de la Universidad de La Habana gestionó cinco talleres que sucedieron durante los Encuentros habituales de Cultura en las manos. Se propició de este modo un intercambio de conocimientos entre el estudiantado y la comunidad Sorda.

Los objetivos propuestos para estos talleres se cumplieron en dos sentidos. Los alumnos conocieron y se sensibilizaron con los códigos comunicativos al tiempo que adquirieron conciencia de los problemas a los cuales se enfrenta

El público Sordo ha sido partícipe de la concepción e implementación de esta Identidad Visual. Fundora recomendó seguir cuidadosamente las pautas y normas propuestas en el Manual de Identidad en función de garantizar el buen funcionamiento de las piezas de comunicación y que el sistema de mensajes diseñado debía comenzar a circular paulatinamente en el medio televisivo de conjunto con los impresos en el entorno urbano.

Debemos resaltar que desde el inicio de este diseño de identidad las personas Sordas tomaron parte de la investigación y puesta en marcha del Manual. El profesorado del Instituto Superior de Diseño Industrial de la Universidad de La Habana gestionó cinco talleres que sucedieron durante los Encuentros habituales de Cultura en las manos. Se propició de este modo un intercambio de conocimientos entre el estudiantado y la comunidad Sorda.

esta comunidad en el ámbito comunicacional mediante el diseño. Así pueden diseñar piezas de comunicación eficientes fruto del lenguaje inclusivo.

Los sordos a su vez ampliaron sus conocimientos básicos acerca del diseño de la comunicación visual, percibieron ese arte como una poderosa herramienta a su servicio y ampliaron su cultura visual desde la perspectiva del diseñador.³⁵

Algo parecido sucedió con la implementación del sistema *Closed Caption* cuando se conformó un equipo de trabajo integrado por los profesionales de la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador, los coordinadores de Cultura entre las manos y un equipo de cooperantes voluntarios de la comunidad Sorda.



Imagen 155: Cultura entre las manos se propone también sensibilizar a la ciudadanía con los modos diferentes en que la comunidad Sorda se relaciona con su entorno.

También este método de integración se emplea durante la traducción a LSC de algunos de los productos audiovisuales sobre temática patrimonial que se tributan a la televisión nacional y de los materiales didácticos empleados en los cursos de la Lengua de Señas Cubana que interpretan los hablantes nativos y evalúa para su aplicación la Comisión de Comunicación de la ANSOC.

Cultura entre las manos puede contribuir y de hecho contribuye sustancialmente al aporte de productos audiovisuales inclusivos³⁶ para enriquecer las ofertas de las televisoras nacionales³⁷. Además del entrenamiento necesario a los integrantes de la comunidad Sorda y el que han

³⁵ GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013, p. 111.

³⁶ La Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador realiza la postproducción de sus obras de temática patrimonial en soporte digital lo cual garantiza la posibilidad de transmitirlos posteriormente por los canales de televisión nacionales después de la transferencia al sistema analógico que ellos emplean. El ICRT y la empresa RadioCuba garante tecnológica de todas las transmisiones radiales y televisivas del país han ido introduciendo el soporte necesario para universalizar la televisión digital en el país. Ello ha permitido garantizar una mejor calidad de los productos que se envían al ICRT para ser transmitidos a todo el país al eliminarse el transfer hacia soporte analógico a la altura de este 2017.

³⁷ El Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos no posee experiencia en el empleo del *Closed Caption*; Mundo Latino, y RTV Comercial, dos importantes productoras de audiovisuales y los canales Educativos, no ofrecen tampoco este servicio y cuando lo emplean lo subcontratan al Instituto Cubano de Radio y Televisión (ICRT) que es la única entidad que posee un Estudio de Doblaje, Subtitulaje y *Closed Caption*.

cumplido los realizadores de la Productora auspiciada por Habana Radio,³⁸ ha recibido – debido a la aceptación y reconocimiento del proyecto – un sensible aporte financiero gestionado por la Dirección de Cooperación Internacional de la Oficina.³⁹

Se trata sin dudas de una serie de acciones de carácter interdisciplinario que poseen gran aceptación social y entre la comunidad Sorda de La Habana, al concebirse sobre la base del respeto a “la diversidad comunicativa, cognitiva y cultural” de ese grupo. En opinión de Moya Pérez, no sólo destaca el enfoque acertado desde el punto de vista conceptual y de diseño de estrategias de integración, sino también de que su puesta en práctica garantiza:

“... las condiciones necesarias para que las personas que participan sientan la satisfacción de aprender y de disfrutar de espacios accesibles, además de propiciarles espacios de intercambio, encuentro y socialización de sus experiencias personales.”⁴⁰

Entre las personas Sordas el criterio es similar y así lo han expresado durante los *Encuentros* habituales y los que propicia el equipo coordinador para evaluar el proyecto sistemáticamente y favorecer el comportamiento proactivo de ese grupo. Algunas de las opiniones recuperadas por Gispert lo corroboran:

“Los organizadores del proyecto saben que las personas Sordas tenemos necesidad de encontrarnos, compartir en nuestra lengua, acceder a la información. Estas actividades logran cumplir nuestros anhelos porque nos toman en cuenta y escuchan nuestros criterios.” (Mujer Sorda, 50 años)

³⁸ El equipo coordinador de *Cultura entre las manos* recibió en el año 2010 un entrenamiento para asumir esta delicada labor, durante el Primer Taller Nacional de *Closed Caption* impartido por expertos del Estudio perteneciente al ICRT.

³⁹ *Cultura entre las manos* ha recibido apoyo financiero del Fondo Canadiense para Iniciativas Locales y se encuentra gestionando fondos para adquirir un moderno software destinado al Closed Caption y al financiamiento de lo que resta de implementación del Manual de Identidad concebido para el proyecto. Existen muchas posibilidades de que Euskal Fundoa, en representación de la Cooperación del País Vasco, asuma estas necesidades de la comunidad Sorda habanera.

⁴⁰ MOYA PÉREZ, Yoel En: GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013, p. 118.

“Asisto al proyecto por dos cosas, para ver a los Sordos y para aprender más. No vengo para que me anoten en una lista, ni por emulación, lo hago porque me interesa a mí.” (Mujer Sorda, 61 años)

“El Sordo busca al Sordo para poder comunicarse. Necesita estar donde está el otro Sordo para conversar en Lengua de Señas infinidad de cosas, sobre amistades, trabajo, deportes, cultura...” (Hombre Sordo, 32 años)

“Ha habido un gran esfuerzo de todas las personas que participan en esto porque buscan lo que a nosotros nos interesa, las propuestas que hacemos, lo que queremos conocer. Nosotros quedamos muy complacidos siempre con lo que se nos ofrece y es fundamentalmente porque participamos activamente; se nos pregunta si nos gustó o no para encontrar entre todos una forma de llegar a nosotros si es que la se usó no fue efectiva.” (Mujer Sorda, 41 años)

“Cuando empezamos a participar algunos no teníamos conocimiento de lo que es el patrimonio. Ahí fue cuando comenzamos a adentrarnos un poco más en el aprendizaje de la historia que es muy bonita porque cada pedacito de La Habana la tiene. Eso ha influido en el desarrollo cultural de nosotros, lo ha ampliado, nos ha hecho entender la cultura y su importancia. Cuando ahora pasamos por un lugar, observamos un óleo o una escultura, ya podemos comprender que todo tiene su historia y transmite cultura. Hemos aprendido las costumbres de otras épocas, de las construcciones típicas y han participado con nosotros buenos especialistas, siempre con el servicio de interpretación que para nosotros es fundamental.” (Mujer Sorda, 43 años)

“En el proyecto hasta se aprenden señas nuevas lo mismo porque las personas mayores dominan una Lengua de Señas

antigua que ya no se usa y tienen entonces la oportunidad de aprender las modernas, las oficializadas y ver los cambios que han sucedido. A mí que no soy tan viejo me sucede también y es porque la Lengua de Señas es una lengua viva, que crece e incorpora nuevas señas necesariamente.”(Hombre Sordo, 53 años)⁴¹

Como se constata en las innumerables opiniones que reciben los coordinadores del proyecto, la comunidad Sorda ha elaborado un sentido de pertenencia a Cultura entre las manos, hallándole gran utilidad para su desarrollo personal, su integración al grupo Sordo y su intercambio con la sociedad toda.



Imagen 156: Diseño del soporte discográfico de *Cultura entre las manos*.

La revelación de nuevos significados y una lectura diferente del entorno arquitectónico, social y cultural, son elementos que destacan como muy beneficiosos. Los Sordos y Sordas conviven durante horas en estos encuentros pero luego establecen redes de relación bien sea por el espacio geográfico de sus residencias o por los intereses comunes en materias determinadas del saber y aspiraciones de vida.

Cada nuevo encuentro y cada acción, como asegura Carmen Salgado, Sordopedagoga y Asesora e Intérprete de *Cultura entre las manos*, contiene un gran volumen de información que “se ofrece de manera tan que pueda estar al alcance de la heterogeneidad del grupo que asiste. Es un proyecto de pueblo para generar desarrollo intelectual.”⁴²

⁴¹ GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013, pps. 117-124.

⁴² *Ibidem*, p. 127.

Otro beneficio indiscutible es que estos intercambios sistemáticos donde el grupo Sordo se interrelaciona con el equipo multidisciplinario de la Oficina del Historiador que trabaja con ellos, incide en la concepción de los nuevos planes de intervención y rehabilitación integral del Centro Histórico.

Los arquitectos, urbanistas, planificadores... del desarrollo local, incorporan mediante el proceso de sensibilización que se produce una perspectiva novedosa, que añade las necesidades y problemáticas Sordas en su accionar.



Imagen 157: La integración social de la comunidad Sorda es uno de los propósitos de *Cultura entre las manos*. Foto: Yalena Gispert, 2015.

Según el arquitecto Orlando Inclán, esa otra dimensión del trabajo de conservación y restauración que le aportó *Cultura entre las manos*, se expresa no sólo al momento de llevar los planes de desarrollo a consulta pública. Desde el

proyecto se puede incidir en la elaboración de un cuerpo de normativas que respondan a las necesidades del Sordo, que puedan establecerse, cumplirse y aplicarse. “Pero para eso – asegura-, lo primero es que la mayoría oyente entienda cómo es esa accesibilidad, y el proyecto en ese sentido ha sido y es fundamental. Si bien ha puesto pautas que han ido resolviendo el problema, sé que en los años venideros puede hacer muchísimo más.”⁴³

Cultura entre las manos ha cumplido con los propósitos iniciales declarados por su equipo gestor. Ha dado cuenta de la obra de rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y ha revalorizado su significación entre las personas Sordas. Desde mecanismos establecidos y creados de conjunto con la comunidad Sorda, han promovido una conciencia de respeto a la diversidad y de percepción e identificación

⁴³ *Ibidem*, p. 137.

desde la comunidad oyente – mayoritaria -, con las expresiones y significados propios de la cultura Sorda.

Sin embargo, mucho queda por hacer en el camino de desarrollar modos de participación y diálogo intercultural entre las dos comunidades: Sorda y oyente. En esta etapa, se han propuesto elaborar un *Manual de procedimientos* como guía para la concepción de proyectos accesibles a las personas Sordas, pues independientemente de que existe una sensibilidad mayor sobre el tema, todavía el diseño y puesta en marcha de acciones concernientes a la preservación, rehabilitación y promoción del patrimonio en el Centro Histórico, no tiene como norma incluir el universo Sordo desde sus intereses, la participación y las exigencias propias de su singular relacionamiento social.

Debe propiciarse mucho más la relación de esta comunidad con las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y la Oficina podría asumir con una fuerza mayor los retos a la accesibilidad que supone atender sus intereses. Además de la aparición en Internet de una página destinada a las personas Sordas, resulta importante desarrollar de conjunto (Sordos-Oyentes), con la colaboración de la Dirección de Informática de la Oficina, un sitio Web y espacios en la redes sociales que aglutine a los integrantes de *Cultura entre las manos*.

Desde la radio, empleando los canales de la fibra óptica ya instalada, y una frecuencia radial que resulta inaudible en su señal habitual y que no interfiere con la emisión destinada al público oyente, podrían ofrecerse variantes de transmisión a registrarse desde los teléfonos móviles. Estos exhiben todas las condiciones para erigirse en importantes instrumentos de intercambio y recepción de información de todo tipo con inmediatez. Las pantallas digitales que recientemente se introdujeron en la zona antigua y principalmente en las plazas y calles más transitadas, deben asumir propuestas destinadas a las personas Sordas.

Asimismo, las guías audiovisuales que comenzarán a introducirse en el sistema de museos con los cuales cuenta la Oficina del Historiador deben tomar en cuenta a este público receptor tanto desde el punto de vista formal como de los contenidos a promocionar.

Por otra parte, la implementación de la campaña comunicacional y de sensibilización – para la que el *Manual de Identidad* es un poderoso instrumento -, destinada a ofrecer mayor visibilidad de este grupo social, debe implementarse. Si bien serán necesarias las contribuciones financieras que supone la cooperación, cuya ejecución está en curso, algunos acápite de la misma podrían acelerarse con los recursos ya disponibles.

Aunque se ha trabajado de forma sistemática por crear un archivo de materiales didácticos para el aprendizaje de la Lengua de Señas Cubana y se ha alcanzado a producirlos hasta el primer nivel de enseñanza, se debe completar el ciclo educativo y perfeccionar la realización de estos productos aplicando estilos bien contemporáneos de edición y postproducción, tomando en cuenta las opiniones de las dos comunidades.

La traducción a la LSC y el uso del *Closed Caption*, deben sostenerse como prioridades de *Cultura entre las manos*, pues como se hace evidente, la visualidad es un elemento determinante en la integración social de las personas Sordas. La televisión nacional da la bienvenida a estos materiales dada la poca capacidad productiva y de sistemas adecuados con que cuentan para la dirigirse específicamente a este grupo poblacional, lo cual deriva en una buena oportunidad. Se debe apuntar también que dentro del volumen informativo y de programas de entretenimiento, el tema patrimonial no es preponderante.

Se ha avanzado en el camino de sensibilizar a los especialistas que trabajan en la restauración del Centro Histórico y particularmente a los museólogos quienes han accedido al programa educativo preliminar de la

Lengua de Señas auspiciado por *Cultura entre las manos*. Sin embargo, es necesario masificar estos procesos de aprendizaje para que todos los museólogos y especialistas del patrimonio se conviertan en facilitadores del acceso al conocimiento patrimonial; al tiempo que les será menos compleja la misión de entrenar a las personas Sordas para que ellas mismas sobrevengán guías de su propia colectividad.

En alianza con la ANSOC y su Centro Docente para la Superación de los Sordos adultos, los profesores de la carrera de Defectología y la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, se deben facilitar



Imagen 158: *Cultura entre las manos* traduce a la Lengua de Señas cubana todas las producciones audiovisuales de la Productora de la Oficina del Historiador.

los espacios para el intercambio y sistematización de la práctica de la Lengua de Señas Cubana con fines culturales y de las acciones dirigidas a comunicar el patrimonio a las personas Sordas.

Si para todo proceso o producto comunicativo es importante implementar mecanismos de evaluación de sus impactos y receptividad, para *Cultura entre las manos* este debe ser un aspecto de alta relevancia por tratarse de una comunidad en la cual la comunicación muestra aspectos únicos y de gran creatividad. La frecuencia anual de este revisarse por dentro podría modificarse y al menos realizarse trimestralmente. La retroalimentación y la participación desde enfoques transdisciplinarios garantizarán una rescritura permanente de la experiencia que garantice su sostenibilidad en el tiempo.

Al propio tiempo, el liderazgo de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana en la Red de Oficinas del Historiador y del Conservador de Cuba podría aprovecharse para insertar dentro de las temáticas propias



Imagen 159: En los encuentros sistemáticos de *Cultura entre las manos* se cuentan sus historias. Foto: Yalena Gispert, 2014.

de la comunicación, comunes a todas estas urbes antiguas, el trabajo sostenido con la población Sorda en función de propalar los conocimientos patrimoniales. Una suerte de red de *Cultura entre las manos* fortalecería las

estrategias nacionales de inclusión de las personas Sordas en la vida social, económica, en los espacios académicos y daría amplia representatividad a estas personas a lo largo del país.

La estrategia de este proyecto singular inédito está trazada y se ha rescrito en función de la práctica. Como asegura su coordinadora general, el desarrollo de las potencialidades y condiciones de la persona Sorda y su socialización no sólo en el ámbito pedagógico sino también cultural, conceden un fundamento sólido a la existencia de *Cultura entre las manos* durante una década.

V.2. A +: Espacios adolescentes

“Sin el ser humano como protagonista de la obra, toda preocupación de carácter científico, profesional o cultural, carecería de sentido”

Eusebio Leal Spengler

La zona priorizada para la conservación que incluye el nombrado Malecón tradicional cuenta con 61 371 habitantes y en el perímetro específico del denominado Centro Histórico, según el censo de población realizado en el 2011 (el más reciente) habitan 55 484 personas. De ellos alrededor de un 9 por ciento se encuentran entre los 12 y los 18 años.

En opinión de Pablo Fornet, vicedirector del Plan Maestro,⁴⁴ a la altura del 2017 la situación puede haber variado dadas las nuevas aperturas económicas legisladas por el gobierno cubano que facilitan la compra y venta de viviendas y que suponen la reutilización de espacios idóneos para nuevos negocios creados por emprendedores privados.

Dentro de ese panorama el envejecimiento poblacional es una de las variables a considerar en el diseño de políticas públicas, lo cual se ha puesto de manifiesto en muy diversas acciones destinadas al mejoramiento de las condiciones de vida de ese grupo de adultos mayores.⁴⁵

Sin embargo, los programas destinados específicamente al desarrollo, socialización y abordaje de las principales problemáticas de los adolescentes y jóvenes en la Habana Vieja, habían quedado rezagados. Especialmente el sector adolescente, **adolece** de una falta de visibilidad dada la compleja perspectiva que supone entender sus necesidades en una edad que parece asentarse en territorio de nadie.

⁴⁴ En entrevista personal para la realización de esta tesis doctoral.

⁴⁵ Los resultados de los censos de población y viviendas del Centro Histórico (1995 y 2001) confirman la tendencia de la población del territorio al envejecimiento. Con un 17,5 por ciento de pobladores cuya edad supera los 60 años, La Habana Vieja es el sexto municipio más envejecido de la capital cubana.

Desde el Centro Histórico y en alianza con la Oficina del Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) en Cuba, se ha trabajado en el diseño e implementación del proyecto *Desarrollo social integral y participativo de los adolescentes de la Habana Vieja*.

Su puesta en marcha – dada la falta de investigaciones que tipificaran a la comunidad adolescente – implicó la realización de un *Diagnóstico integral de los adolescentes en La Habana Vieja*⁴⁶ con el fin de poseer información confiable y actualizada sobre ese grupo poblacional y poseer una clara perspectiva a la hora de delinear acciones encaminadas a cumplir tres objetivos básicos:

- La articulación de redes locales, de profesionales e instituciones que participen o colaboren en la atención al adolescente.
- El diseño, ejecución y consolidación de un programa de servicios culturales, recreativos, de orientación vocacional y consejería, en correspondencia con las necesidades e intereses adolescentes.
- La apertura en el Centro Histórico de la capital de un espacio multifuncional que se convierta en referente para el trabajo sociocultural con este grupo poblacional.⁴⁷

En opinión de Tania Licea, Oficial de Programas UNICEF en Cuba, el modo de conducir esta investigación por un equipo transdisciplinario de la Dirección de Gestión Cultural de la Oficina, es ya un modelo de referencia para el trabajo con adolescentes, con una perspectiva de derechos y equidad.

⁴⁶ El estudio abarcó a 882 adolescentes entre 12 y 19 años de todo el municipio La Habana Vieja y participaron en él 36 expertos del municipio y de otras entidades provinciales y nacionales.

⁴⁷ LICEA, Tania. En: *La adolescencia en La Habana Vieja: Su estado actual*, Colectivo de autoras, La Habana: Dirección de Gestión Cultural, Dirección de Patrimonio Cultural, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, 2012, p. 7. (ISBN: 978-959-294-074-1)

Para Licea la publicación de los resultados de esa pesquisa en un libro de valiosa consulta y su empleo como referente científico con el fin de instrumentar el proyecto *Desarrollo social integral y participativo de los adolescentes de la Habana Vieja*, se fundamenta en necesidades reales de las cuales resaltamos las más relacionadas con la comunicación:

- El hecho de concentrarse en un grupo no suficientemente visibilizado, que requiere de especial atención por sus particulares características, necesidades y potencialidades.
- La importancia de invertir en esa etapa fundamental en el proceso de desarrollo físico, psicológico y emocional, en que las decisiones que se toman, los hábitos que se forman y los caminos que se eligen suelen tener repercusiones para el resto de la vida.
- La oportunidad de sistematizar y aprovechar esfuerzos ya realizados por el país en la atención a estas edades, así como establecer nuevas sinergias y abrir caminos menos explorados hasta el momento.
- La evidencia de que los adolescentes conocen sus necesidades y prioridades y desde ellas están participando en los espacios de decisión y en las diferentes etapas del proyecto.⁴⁸

Como puede apreciarse, entre los más delicados fenómenos a abordar se encontraba cómo visibilizar al grupo adolescente. Si nos apegamos al espíritu con el cual sostenemos se debe abordar desde la comunicación la participación, había que entregarles a ellas y ellos las herramientas para concebir sus propias acciones comunicativas.

En Cuba la adolescencia se define como en la mayoría de los países del mundo de acuerdo a los parámetros concebidos por UNICEF como el período comprendido entre la niñez y la adultez, entre los 12 y los 19

⁴⁸ *Ibidem*, p.8.

años. Inicia en la pubertad cuando se hacen evidentes cambios biológicos que anuncian la preparación de condiciones para procrear y la aparición de características sexuales secundarias. En este camino de aprendizajes para alcanzar la vida adulta, las transformaciones no son sólo fisiológicas, sino también y de buen grado, psicológicas.

La investigadora Laura Domínguez describe entre las características de esta etapa una creciente independencia en la elaboración de criterios y en la declaración de preferencias, aun cuando es un periodo de la vida en el cual prosigue la dependencia económica del adulto.⁴⁹



Imagen 160: El contacto con la naturaleza es fundamental desde edades tempranas. Foto: Alexis Rodríguez, 2016.

Un estudio del consumo cultural adolescente en Cuba demostró que esta dependencia de sus mayores implica una aprobación para obtener el presupuesto encaminado a su empleo en el disfrute del tiempo libre, en actividades recreativas y culturales, así como en la obtención de bienes culturales.

“Fomentar la participación de los adolescentes es, - como suscribe el mencionado estudio -, una estrategia de salvaguarda de la herencia cultural, además de una prueba del reconocimiento

del valor y el aporte específico de la formación cultural al total de conocimientos sociales que se deben transmitir a las nuevas generaciones.”⁵⁰

La *Convención sobre los Derechos del Niño*⁵¹ contempla aquellos directamente relacionados con el esparcimiento, el juego, las actividades

⁴⁹ DOMÍNGUEZ, Laura. *Edad juvenil*. En: *Psicología del desarrollo: adolescencia y juventud. Selección de lecturas*, La Habana: Félix Varela, 2006, pp. 471-476.

⁵⁰ MORAS, P., LINARES, C., MENDOZA, Y., RIVERO, Y., *Consumo cultural y adolescencia en Cuba: Reflexiones a partir de una encuesta nacional*, Instituto Cubano de Investigación Cultural “Juan Marinello”, La Habana: Molinos Trade, 2011, p. 8.

recreativas y la libre participación en la vida cultural y artística del país. Es un propósito que ha animado también a la Dirección de Patrimonio Cultural de la Oficina del Historiador en experiencias ya citadas en el cuerpo de esta investigación como las aulas insertadas en los museos por las cuales pasan cada año más de seis mil niños o la programación regular destinada al público infantil en toda la red de instituciones museales y culturales asentadas en el Centro Histórico.



Imagen 161: A + espacios adolescentes cuenta con un diseño de imagen para cuya concepción trabajaron también las muchachas y muchachos.

Sin embargo, para las especialistas de la Dirección de Gestión Cultural que participaron en el *Diagnóstico integral de los adolescentes en La Habana Vieja*, se producía una desvinculación de esos niños y niñas con los temas patrimoniales una vez que cursaban hacia la enseñanza secundaria y preuniversitaria.

“Se imponía una proyección de trabajo dirigida a esa etapa de la vida que correspondiera con propuestas novedosas y programas creativos, a las expectativas de estos jóvenes pero fundamentalmente que tuviera en cuenta sus necesidades, sus gustos, sus preocupaciones y también sus sueños”, explica Katia Cárdenas, Directora de Gestión Cultural.

Se obtuvo entonces información suficiente para trazar políticas culturales y acciones comunicativas dirigidas específicamente a ese grupo adolescente fundadas en los aportes que al conocimiento de ese sector poblacional ofreció el Diagnóstico.

Entre las principales problemáticas planteadas por los adolescentes de La Habana Vieja figuran:

⁵¹ Convención sobre los Derechos del Niño, https://www.unicef.org/argentina/spanish/7.-Convencion_sobre_los_derechos.pdf
Recuperado el 3 de julio de 2016.

- La crítica situación de la vivienda⁵² y su mal estado constructivo acumulado en siglos con la depreciación espacial y arquitectónica de la ciudad colonial. Aunque se interviene en el fondo habitacional los esfuerzos aún son insuficientes pues se producen de 2 a 2,5 derrumbes totales o parciales cada tres días. El hacinamiento y la tugurización⁵³ son propios de esta zona.⁵⁴
- El deterioro de las redes y especialmente las hidrosanitarias con un deficiente abasto de agua potable.
- La contaminación ambiental relacionada con la falta de espacios verdes que responde fundamentalmente al trazado urbano regido por las Leyes de Indias signadas por la monarquía española para las ciudades tropicales; los escapes tóxicos de las industrias; los propios de la circulación vehicular y la nombrada contaminación acústica que pasa incluso por las normas de convivencia ciudadana y el respeto social.
- La presencia de desechos sólidos generados y lanzados al espacio público. Los adolescentes hablan de un barrio que no es limpio y donde la indisciplina social contribuye a la presencia de suciedad y basura en sus calles.

Otros aspectos enunciados en el Diagnóstico pero en menor cuantía fueron la violencia doméstica y en el espacio público, el consumo de sustancias tóxicas y alcohol, la prostitución asociada al alto impacto del turismo extranjero en la zona, los embarazos no deseados, el contagio de infecciones de transmisión sexual y las familias monoparentales encabezadas mayormente por las madres.

⁵² Según el equipo investigativo no se halló una relación causal entre la problemática de la vivienda y la afectación concreta a los adolescentes.

⁵³ La tugurización supone una segmentación de las antiguas casonas coloniales que redundan en hacinamiento y malas condiciones habitacionales muchas veces con servicios sanitarios comunes y en por cientos menores inexistentes.

⁵⁴ Aunque se realizan movimientos constructivos sistemáticos y de restauración por parte del Consejo de la Administración Municipal y la propia Oficina del Historiador, La Habana Vieja posee uno de los fondos habitacionales más añosos de la provincia y junto a Centro Habana concentra el 40 por ciento de las viviendas en estado constructivo crítico de la ciudad según un estudio realizado por Íñiguez y Everlany titulado *Territorio y espacio en las desigualdades sociales en la provincia Ciudad de La Habana* que aparece publicado en *Quince años del centro de la economía cubana*, texto de la editorial Félix Varela que vio la luz en 2004. La marginalidad y la pobreza concentradas en el territorio desde las épocas colonial y republicana acumularon delicadas situaciones sociales que perviven en nuestros días.

Sin embargo, a pesar de los conflictos que enfrentan a diario, más del 60 por ciento de los adolescentes encuestados manifestaron “no querer vivir en otro lugar”, lo cual como expresan las investigadoras, “refleja el sentido de pertenencia que tienen con su comunidad, que puede ser aprovechable en la generación de procesos de desarrollo que los tengan como protagonistas”.⁵⁵

Ello tiene su explicación también en los beneficios sociales que alcanzan a la población adolescente a partir de una política nacional destinada a ellas y ellos con las reformas constitucionales de 1959, 1976 y 1992. De igual forma la aprobación del Código de la Niñez y la Juventud en 1978 que en su artículo 115 reafirma la responsabilidad de los órganos locales del Poder Popular, las dependencias y funcionarios de la administración pública en la ejecución de las tareas estatales concernientes a la niñez y la juventud.

En todas estas oportunidades diseñadas para el grupo adolescente se asocian las posibilidades de desarrollo de las jóvenes generaciones con su necesario protagonismo en la construcción futura de un proyecto de vida y de país. Queda claro que los adolescentes no “deben ser simples receptores de las políticas públicas y tampoco ser sujetos de acciones que proyectan y dirigen adultos. Deben estar en el centro de las propuestas, en pleno ejercicio de sus derechos como ciudadanos”. Se debe producir una “negociación con el mundo adulto que fomente procesos de educación sostenidos en ambos grupos.”⁵⁶

La cultura y el escenario educacional son entonces eslabones imprescindibles para generar desde una mediación consciente procesos de participación adolescente. En una atmósfera donde se privilegien los

⁵⁵ *La adolescencia en La Habana Vieja: Su estado actual, Colectivo de autoras*, La Habana: Dirección de Gestión Cultural, Dirección de Patrimonio Cultural, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, 2012, p. 29. (ISBN: 978-959-294-074-1)

⁵⁶ *La adolescencia en La Habana Vieja: Su estado actual, Colectivo de autoras*, La Habana: Dirección de Gestión Cultural, Dirección de Patrimonio Cultural, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, 2012, p. 16. (ISBN: 978-959-294-074-1)

mecanismos de comunicación para el fomento del desarrollo, podrían componerse transformaciones sociales profundas.

Entre las líneas estratégicas para el trabajo futuro con la comunidad adolescente, tras la consumación del Diagnóstico, el equipo multidisciplinario de A+ se ha propuesto:

1. Fortalecer la participación de los adolescentes en las decisiones sobre temas que les atañen el territorio: “Consideran que se debe enfocar más en términos de acción que de consulta como suele ocurrir generalmente” y que pueden contribuir “con su impronta a la solución, conciliación y mediación de problemáticas en su localidad.”
2. Garantizar la integración social de los/as adolescentes de la Educación Especial. Amén de las estrategias de país que garantizan gratuitamente una educación integral para niños y adolescentes con retardo en el aprendizaje y problemas de conducta, el reto sigue siendo “la realización de proyectos que integren a los adolescentes de las diferentes enseñanzas.”
3. Fortalecer las relaciones intersectoriales en la proyección del trabajo con adolescentes pues más que coordinar las tareas por parte de quienes se responsabilizan con su atención, “se debe proyectar estratégicamente el trabajo”.
4. Apoyar con asesoría técnica y equipamiento a la Escuela de Oficios del territorio que es un centro politécnico para la formación de los adolescentes en los más diversos oficios relacionados con la restauración del patrimonio.
5. Priorizar estrategias de trabajo con las familias de los adolescentes “contribuyendo a dotarlas de herramientas para la comunicación, la solución de conflictos y el establecimiento de dinámicas positivas que potencien sus mejores capacidades.”
6. Capacitar a los especialistas que trabajan con adolescentes para garantizar una respuesta adecuada a sus problemáticas y proyectar acciones de mayor impacto.

7. Atender a los/as adolescentes en las áreas de salud, educación y recreación desde un enfoque de género y de derechos.
8. Desarrollar estrategias de prevención de riesgo ante accidentes y desastres en correspondencia con las vulnerabilidades⁵⁷ del municipio.
9. Diferenciar por grupos de edades⁵⁸ las estrategias de trabajo con los adolescentes.



Imagen 162: *Contigo somos más* prueba la eficacia del empleo de la radio hecha por adolescentes. Foto: Nadia Herrada, 2015.

Por supuesto que toda mediación comunicativa queda condicionada hoy por esas líneas estratégicas que definen un rumbo de gran alcance para las acciones de A+. También se debe tomar muy en cuenta que los

resultados del Diagnóstico evidenciaron en el momento de su aplicación y elaboración posterior de resultados que los espacios socio-culturales diseñados específicamente para adolescentes en el municipio no contaban con concurrencia y sus creadores justificaban la no presencia de ese grupo poblacional con “una supuesta falta de motivación”.

La creación de *Contigo somos más*, el espacio radial de los adolescentes en Habana Radio, respondió en mucho a estas certezas aportadas por el Diagnóstico. Un intento desde el interior del equipo de trabajo, por desterrar la errónea concepción inicial de A+ al enfocar la comunicación únicamente como una herramienta para darle visibilidad al proyecto *Desarrollo social integral y participativo de los adolescentes de la Habana Vieja*.

⁵⁷ Entre los peligros permanentes sobre los cuales hay que incrementar la percepción de riesgo de este grupo poblacional están el deterioro sistemático de las viviendas y los derrumbes parciales o totales, el escape de sustancias tóxicas en fábricas del territorio y las inundaciones en caso de desastres naturales.

⁵⁸ Las investigadoras aseguran que el Diagnóstico no arrojó evidencias de una diferencia significativa en los rangos de edad de 12 a 14 y de 15 a 19 años, pero sí se observaron cambios en las maneras en que cada grupo receptiona los mensajes, algo a tener muy en cuenta al fomentar procesos de comunicación.

Como refiere la directora del espacio radial y coordinadora de las acciones de comunicación de A+ Lisset Ametller Estévez, “se comenzó a enfocar la comunicación como proceso transversal en todas las áreas y algunas de estas acciones devinieron en servicios de comunicación.”⁵⁹

Según Ametller, el ejemplo más fehaciente es *Contigo somos más* realizado por y para adolescentes, donde se abordan temas de mucho interés para ellos/as:

“Habana Radio como eje de la Dirección de Comunicación ha centrado la acción mediática de este proyecto, estableciendo un espacio permanente en su sitio Web y en su programación con el fin no sólo de promover y divulgar las acciones de A+, sino también de ofrecer un espacio para la real participación de los adolescentes en la producción audiovisual que a ellos se destina. Es por eso que el espacio radial se realiza en vivo cada semana, conducido por tres adolescentes y con la participación aleatoria de muchos más que según el tema tratado aportan sus experiencias y opiniones.”⁶⁰

Al insertarse en una emisora de carácter nacional cuyo objetivo se define en su slogan La voz del patrimonio cubano, *Contigo...* se convierte además en una plataforma de intercambio de experiencias y en una suerte de telaraña para la comunicación adolescente a lo largo del país.



Imagen 163: Al espacio *Contigo somos más* en *Habana Radio* asisten los artistas cubanos más seguidos por los adolescentes. Raúl Paz conversa con la audiencia. Foto: Nadia Herrada, 2013.

⁵⁹ AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015, p.47.

⁶⁰ *Ibidem*, p.47.

Desde la radio, *Contigo somos más* se propuso incrementar la accesibilidad de ese grupo a la Agenda Cultural Adolescente, diseñada especialmente para ellos/as por la Dirección de Gestión Cultural de la Oficina y que cuenta con ediciones digitales e impresas.

En su Tesis de Maestría *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, cuyos resultados son de especial relevancia para el presente estudio, Ametller realiza una caracterización de *Contigo...*



Imagen 164: Un espacio radial donde los adolescentes hablan de sus aspiraciones y problemáticas. Foto: Nadia Herrada, 2014

empleando el referente conceptual de las mediaciones ideado por Manuel Martín Serrano.⁶¹

Una elección muy acertada si tomamos en cuenta sus postulados acerca de cómo los medios masivos de comunicación desde la institucionalidad, establecen los marcos de referencia adecuados para que los agentes sociales, incluidos ellos mismos, se sitúen en el



Imagen 165: La radio forma parte ya de la vida cotidiana de las y los adolescentes. Foto: Nadia Herrada, 2015.

cambio. Al propio tiempo, la mediación cognitiva que ellos proponen opera sobre los relatos individuales entregando a las audiencias modelos de representación del mundo.

Así se produce la mediación cognitiva pero también la mediación a nivel estructural ofrece a las audiencias modelos de producción de

⁶¹ MARTÍN SERRANO, Manuel, *La producción social de la comunicación*, Madrid: Alianza Editorial, 1986.

comunicación que en el caso de los adolescentes de *Contigo...* les ha permitido aprender y aprehender nuevas maneras de relacionarse entre sí y con la sociedad.

En la medida en que los adolescentes descubren cómo decir en el lenguaje radial su visión sobre temas que le tocan bien de cerca varía de modo ostensible y se completa desde la amplitud de miras. Ametller asegura que en las entrevistas realizadas a quienes participan de A+ se constata un redimensionamiento de la visión de su propio contexto. Y aparecen nuevos aconteceres relacionados con la preservación y salvaguarda del patrimonio.⁶²



Imagen 166: El programa radial se promociona también mediante vallas públicas.

Es esta última una de las ganancias de la participación adolescente en la radio: el incremento de los niveles de información sobre el patrimonio y las formas de protegerlo. Anthony, María Karla y Laura, conductores habituales del espacio aceptan que naturalmente, al sostener una relación sistemática con las personas que defienden a diario el patrimonio, se han incrementado sus capacidades para sensibilizar a los otros con el tema: tras los micrófonos, realizando entrevistas en los centros docentes y calles de la ciudad, concibiendo reportajes que se transmiten no sólo por Habana Radio sino también en las radio bases de sus escuelas, en las conversaciones familiares o cuando los padres se involucran como asistentes y

testigos en la realización del programa.⁶³

⁶² AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015, p.51.

⁶³ *Ibidem*, p.53.

Debemos apuntar que esta experiencia radial engrosa las acciones de comunicación del patrimonio en las que consideramos se convierten los talleres con adolescentes promovidos por A+ en disímiles materias relacionadas con el patrimonio material e inmaterial y algunas directamente con la creación mediática: arqueología, apreciación audiovisual, modelismo naval, literatura, arquitectura, historietas, paleontología, fotografía, cerámica, artes plásticas, pintura mural, tradiciones catalanas, orfebrería, radio, jardinería urbana, Eco jardinería, permacultura, animación cinematográfica, teatro, arte con nuevos medios, música, danza, perfumería.

Otra variante de intercambio han sido las dinámicas grupales y espacios de discusión sobre temáticas de interés adolescente con especialistas adultos. Así se ha debatido sobre orientación vocacional, educación con perspectiva de derechos y en valores, educación artística y ambiental, ciudadanía, patrimonio e identidad.

Por otra parte *Contigo...* incide de modo favorable en el modelaje y perfeccionamiento de las capacidades para producir comunicación y expresarse de los adolescentes. “Los involucrados en el programa de radio han mejorado considerablemente su capacidad expresiva y habilidades para la comunicación – asegura la Psicóloga Carolina Díaz, asesora del espacio. De igual manera, se aprecia la disposición y facilidad para comunicar a otros sus experiencias y aprendizajes.”⁶⁴

Se incide así en la formación de un sistema de valores y de representaciones sociales que orientan una actitud positiva hacia la rehabilitación integral del Centro Histórico. Se privilegia la participación como parte sustantiva en la formulación de objetivos y estrategias del desarrollo cultural. Una participación que “intenta sustituir la óptica difusionista que privilegia el consumo individual en su rol de espectador, por otra que implica la intervención activa de la población en el complejo

⁶⁴ *Ibidem*, p.55.

proceso de construcción de su vida individual y social.” Una participación que se basa en el derecho a la cultura.⁶⁵

Para Díaz, *Contigo...* ha logrado llamarles la atención sobre el tema patrimonial y sensibilizarlos. “Algunas señales de actitudes proactivas de los adolescentes ante la preservación pudieran ser los trabajos periodísticos desarrollados por ellos, la participación activa y creativa en cada uno de los talleres. El sentido de pertenencia con La Habana Vieja como entorno patrimonial... es un elemento base para lograr una actitud positiva ante la preservación del patrimonio.”⁶⁶

En el ámbito de la mediación estructural que supone esta experiencia al suceder en un espacio geográfico local donde acaece temporalmente la vida cotidiana, vale la pena reconocer la influencia que la radio puede tener en las transformaciones locales. *Contigo somos más* se ha convertido en espacio de debate sobre temas neurálgicos para la adolescencia y para el futuro del Centro Histórico, pues de las capacidades, valores y sentidos que se construyen en esta edad depende en gran medida lo que serán los adolescentes en la adultez.

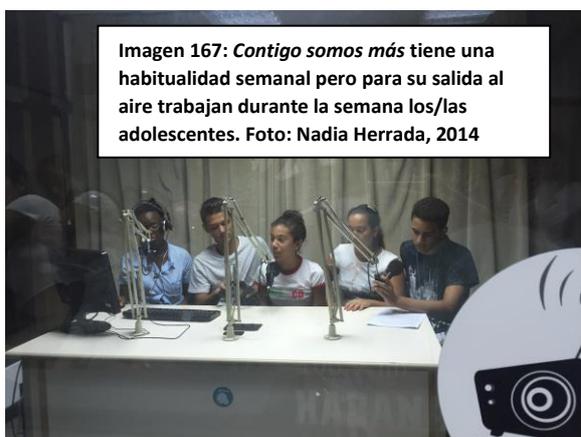
Se producen sinergias comunicativas inducidas por los momentos de preparación colectiva del espacio y como sabemos, es esta una etapa de la vida donde los iguales del grupo etario son muy tomados en cuenta. Las guías de observación aplicadas durante los talleres y las emisiones de *Contigo...* así como las entrevistas concedidas por los padres de los adolescentes fueron, al decir de Ametller, un medidor del mejoramiento e incremento de las relaciones interpersonales y grupales, tanto en el modo de expresarse como en las conductas sociales positivas y la elevación de la autoestima entre sus coetáneos.⁶⁷

⁶⁵ LINARES, C., MORA, P., CORREA, S. *La participación: ¿solución o problema?*, En: *Lecturas sobre comunicación en la comunidad*, La Habana: Ministerio de Educación Superior, 2007, p.58.

⁶⁶ AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015, p.58.

⁶⁷ En entrevista concedida para este estudio académico.

Desde su primera emisión el 26 de septiembre de 2012 el programa ha contado con las sugerencias de los adolescentes en cuanto a las temáticas abordadas y al modo de enfocarlas. Ametller da fe de que para este grupo etario hay elementos propios de su desarrollo presente y futuro que son preocupaciones constantes: las decisiones sobre la continuidad de estudios, la precisión acerca de intereses vocacionales, la preparación para la futura inserción laboral, la elección de la pareja, la más intensa participación ciudadana.



Al propio tiempo la directora de *Contigo somos más* confirma que este grupo adolescente está más expuesto a una serie de riesgos tanto para la salud como en la convivencia social, tales como: consumo de alcohol, tabaco o estupefacientes ilícitos, hábitos

inadecuados de nutrición, estilos de vida sedentarios, comportamientos sexuales irresponsables, entre otros.

Con carácter intencionado, como expresa Ametller, el slogan del espacio coincide con el de A+: espacios adolescentes, en cuyo Manual de Identidad se explica la frase como una invitación pues desde una posición de derechos y respeto a ese grupo poblacional se le concede gran importancia a que se entienda que se trata de “un lugar adolescente y no para adolescentes.”⁶⁸

Cada miércoles en el horario de 7:00 p.m. a 8:00 p.m. se aborda un tema central que nace de las propuestas realizadas por los propios adolescentes tras entrevistas y grupos de discusión realizados en secundarias y preuniversitarios de La Habana que cuentan siempre con la

⁶⁸ Serrano Barquín, Carolina; Tania Morales y Aristeo Santos, *Violencia virtual de género en estudiantes universitarios*. Revista Dignitas, mayo-agosto, 2012, p. 12. Comisión de Derechos Humanos del Gob. Edo de México.

colaboración de una psicóloga y en ocasiones, una consejera en temas de enfermedades de transmisión sexual. Desde la primera emisión sus sugerencias han estado presentes:

“El amor, las relaciones sexuales y embarazo en este período vital, la comunicación con los padres, amistad, la importancia de practicar deportes, la moda, el lenguaje, la orientación profesional, los proyectos de vida, la violencia contra la mujer, el uso de las nuevas tecnologías...”⁶⁹

Durante el proceso de elaboración del guión se concreta la responsabilidad compartida y la codeterminación hasta en la selección de la música a transmitirse. La participación es iniciada por los adultos especialistas en comunicación y ciencias psicológicas, pero como lo describe Ametller, las decisiones se comparten con ellas/os y tienen plena libertad para modificar, sugerir o eliminar elementos del documento.

La asesora general de la programación de Habana Radio, Ilse Bulit ofrece a punto de partida de su evaluación del producto terminado el criterio de que:

“Son las inquietudes de los adolescentes, sus formas de pensar las que se ponen de manifiesto en la realización de *Contigo somos más*. Hay un verdadero trabajo de equipo. Es un programa que exige una constante actualización porque las generaciones cambian y los gustos e intereses también. Un trabajo en el que se estudia con antelación y donde las cosas no se dan a la ligera por tratarse de adolescentes.

“El programa *Contigo somos más* es un espacio dirigido a los adolescentes pero con la participación activa de ellos. Estamos acostumbrados a que sí existen programas que abordan temas de interés sobre esta etapa de la vida en los que participan especialistas, psicólogos, profesores, pero los consejos parten

⁶⁹ AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015, p.66.

solamente de la voz de los académicos, de los que tienen conocimientos.”⁷⁰

Además de poner énfasis en los referentes históricos de cada asunto a tratar en concordancia con el propósito de aportarle un enfoque patrimonialista a los radioescuchas y a los hacedores del espacio, se utilizan dos secciones fijas para profundizar en la consejería: una sobre ITS/VIH-SIDA y otra de orientación psicológica donde se aconseja a los adolescentes sobre problemáticas de perfil psicológico propias de su edad y se refuerza el compromiso emotivo y el sentido de pertenencia al patrimonio del cual son portadores y que los identifica.

Se emplean también recursos para conquistar una mayor audiencia tales como las preguntas de participación para ser respondidas telefónicamente; se propicia la presentación en vivo de los adolescentes que muestran su talento artístico y se invita a los músicos que forman parte de su universo sonoro más contemporáneo sin obviar que en cada emisión se reserva un espacio para el conocimiento del patrimonio musical de Cuba.

El estudio sobre *Consumo cultural y adolescencia en Cuba* ya citado, muestra cómo el 66,2 por ciento de los adolescentes escuchan la radio en las edades comprendidas entre 12 y 14 años y el 77,9 por ciento la escucha al menos una vez por semana en las edades comprendidas entre 15 y 19 años.⁷¹ En el caso del Diagnóstico realizado en La Habana Vieja tan sólo un 15 por ciento de los encuestados confirmó escuchar habitualmente la radio.⁷² **(Anexo 16)**

⁷⁰ BULIT, Ilse, En: AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015, p.53.

⁷¹ MORAS, P., LINARES, C., MENDOZA, Y., RIVERO, Y., *Consumo cultural y adolescencia en Cuba: Reflexiones a partir de una encuesta nacional*, Instituto Cubano de Investigación Cultural “Juan Marinello”, La Habana: Molinos Trade, 2011, p.p. 11 y 20.

⁷² *La adolescencia en La Habana Vieja: Su estado actual*, Colectivo de autoras, La Habana: Dirección de Gestión Cultural, Dirección de Patrimonio Cultural, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, 2012, p.81. (ISBN: 978-959-294-074-1)

Aunque tenemos la impresión de que esta variable para La Habana Vieja puede haberse modificado favorablemente desde la primera salida al aire del espacio en 2012, cabe preguntarse por qué persistir en el medio radial como un escenario necesario para el desarrollo adolescente y por qué considerar a este grupo etario como un público meta.

Hablando de patrimonio tendríamos que enunciar como primer elemento la amplia tradición radial que existe en Cuba donde el limitado desarrollo tecnológico y las menores posibilidades de acceso a internet dadas las restricciones que para el acceso a hospedaje satelital se le imponen al país, son una ventaja para los medios tradicionales de comunicación.

Por otra parte, la señal radial puede captarse desde los aparatos de telefonía móvil con gran facilidad y ese sí es un elemento bien extendido en la comunidad adolescente que suele deambular con alta frecuencia escuchando música, sintonizando emisoras... portando el celular como parte de su mundo cotidiano.

Pero la quiescencia y la enajenación que muchas veces supone la tecnología en esas edades tempranas se compensan con los propósitos marcados de relacionamiento que propone *Contigo...* Incluso para especialistas que se han relacionado con el proyecto A+ resultó una grata sorpresa el hecho de que existieran radioescuchas fieles en el grupo de entre 12 y 19 años. “Y es que ese raro grupo de individuos – confirma Ametller -, no sólo se limita a la interacción aparato-oído, sino que participan en las actividades que proponen los programas radiales. Esta es una aventura en la que los adolescentes buscan las frecuencias de Habana Radio para escuchar parte de su programación. Y en la que sus protagonistas salen de la escuela temprano y trabajan, cual grupo de gigantes, como locutores y realizadores de un programa radial.”⁷³

⁷³ AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015, p.60.



Imagen 168: Los adolescentes disfrutaron de la amplia vida cultural del Centro Histórico. Foto: Néstor Martí, 2015.

Sin dudas, la socialización que propone la producción radial es la clave para entender cómo se han ido aglutinando los adolescentes alrededor del programa. Desde los talleres de verano y los que se producen durante el período escolar, se estructuran lazos fraternos que alcanzan a las familias y las involucran en un modo de compartir y hacer alrededor del auto-reconocimiento social y del conocimiento del patrimonio que les pertenece por derecho propio, del cual son además, portadores.

Cyndi, de 13 años, expresa que ha comprendido que cada sitio tiene una historia que contar y “si queremos convertirnos en adultos de buenas maneras tenemos que cuidar lo que nos dejaron nuestros abuelos.” Chabely de 14 años, se ha apasionado con el cuidado del medio ambiente: “en todos los sitios por pequeños que sean podemos sembrar plantas”. Carolina a sus 15 años, aprende “a convivir con una parte privilegiada de la ciudad, llena de historia, llena de abuelos, muy valiosa pero también cercana” porque “es parte de mi vida y yo de ella.”

Anthony de 16, dice que a dondequiera que va habla “de la importancia de lo que defendemos, el patrimonio” y entre los amigos propician el cuidado de la ciudad: “les decimos no lo hagas porque eso está mal,

porque afecta la ciudad donde vives, la pone más fea...” Laura y María Karla, quienes conducen el programa *Contigo...* afirman: “nos hemos convertido como en la voz del patrimonio cubano y en la voz de la mayoría de los adolescentes, los representamos y eso nos permite que ellos se sientan identificado con nosotros, que nos cuenten sus problemas y hacemos todo lo que está en nuestras manos para ayudarlos.”⁷⁴

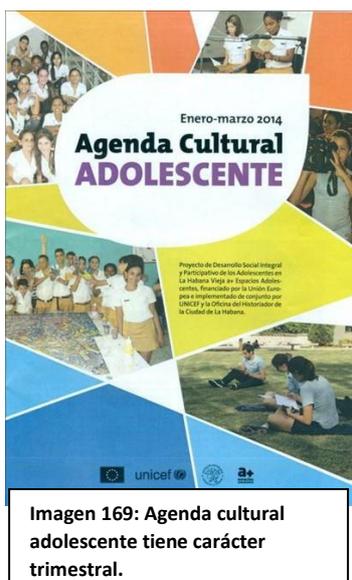


Imagen 169: Agenda cultural adolescente tiene carácter trimestral.

Contigo somos más es un espacio que dinamiza las vidas adolescentes en un escenario que sobrepasa el hogar o el recinto escolar, ofrece posibilidades para establecer nuevas relaciones más allá de los contextos cotidianos y potencia la participación de ellas/os en el entramado social estimulando sinergias comunicativas novedosas.

Promueve lo que Sierra denomina una “cultura solidaria” más allá del efecto de “caja de resonancia que tiene la función difusora” de los medios y se produce entonces “la comunicación solidaria” que origina el compartir un proyecto de compromiso y cambio social al estimular la creatividad, la capacidad de innovación y el dinamismo sociocultural.⁷⁵

Lograr la participación de los representantes de este grupo etario en la producción radiofónica es también garantía de no excederse como institución mediática en condicionar una mirada adolescente. Se reduce “la imposición de formas culturales” que Thompson describe como “producción selectiva de formas culturales” propia de los medios masivos de comunicación. Y de alguna manera además, disminuye el “rompimiento entre la producción y la recepción” de los mensajes.⁷⁶

⁷⁴ Testimonios recogidos por Lisset Ametller durante los procesos evaluativos de *Contigo somos más*.

⁷⁵ SIERRA, Francisco, *Perspectivas de la comunicación*, Vol.2, Nro.1, 2009, Chile: Universidad de la Frontera. (ISSN 0718-4867)

⁷⁶ THOMPSON, John B., *La comunicación masiva y la cultura moderna. Contribución a una teoría crítica de la ideología*, Revista Versión, Nro. 1, México: UNAM, octubre de 1991.

La hora de los adolescentes en Habana Radio ha facilitado el acercamiento de este público a un contexto antes ajeno a sus prácticas cotidianas. Al tiempo que les proporciona divertimento y entretenimiento fundado en la capacidad de creación, quienes participan o reciben los mensajes de *Contigo somos más*, en opinión de Ametller, “han adquirido nuevos conocimientos y vocablos, mejorado la dicción y enriquecido la visión cultural. En algunos casos, han descubierto el concepto de patrimonio y en otros lo han ampliado, transformando su percepción y comportamiento en aras de la salvaguarda y protección de los bienes patrimoniales”.⁷⁷

Otra contribución de *Contigo...* y en general de *A+* con sus talleres, ha sido la intervención de los adolescentes en la realización de sus propias producciones no sólo radiales sino también audiovisuales, animaciones, fotografías, historietas... que recrean desde la cosmovisión que les identifica. A la vez que aprenden sobre el uso de las nuevas tecnologías asociadas a la comunicación e inéditos lenguajes expresivos, están protagonizando un ejercicio de reflexión sobre su propio entorno y situaciones personales, dejando testimonio de una época.

A+ ha tejido una red de más de 90 especialistas provenientes de 65 instituciones que desde sus oficios y disciplinas académicas se convierten en facilitadores de los talleres y han contribuido al diseño de 33 programas curriculares lo cual ha posibilitado la participación de 5 mil 897 adolescentes hasta la fecha. Los talleres también son una oferta codiciada del programa veraniego para el conocimiento del patrimonio *Rutas y Andares*, al cual nos referiremos más adelante.⁷⁸

⁷⁷En entrevista concedida para este estudio académico.

⁷⁸ Se han realizado tres ediciones especiales ofreciendo 91 talleres de verano que beneficiaron a 1545 adolescentes, no sólo de la Capital sino también de otras provincias y municipios del país. Existe así mismo un vínculo con otros servicios comunitarios: la salud, la accesibilidad cultural, los servicios deportivos y recreativos para adolescentes, especialmente los del barrio Santo Ángel y el Parque del Cristo donde participan más de 200 estudiantes y los alumnos de las ESBUs “Jorge Arturo Villaboy” y “René Fraga”.



Imagen 170: El manual de Identidad de A + incluye variantes para los soportes digitales.

Al concebir su Manual de Identidad Visual A+ realizó un ejercicio participativo de gran calado en los adolescentes quienes concibieron sus propios símbolos para identificarse. La idea de sus creadores Zaidit Serrano Medina y Fidel Alejandro Morales Lezcano consistió en readaptar la visión aportada por ellos/as de un modo orgánico a las exigencias propias del diseño profesional.

Aprovecharon así la riqueza de la letra “a” en clara alusión: adolescente, amor y atención y emplearon el signo matemático que insinúa la capacidad intencionada del proyecto de sumar a más personas alrededor del universo adolescente.



Imagen 171: El diseño del Centro de Referencia incluye la maquinaria industrial de los antiguos laboratorios de la farmacia Sarrá.

El Manual de Identidad ha sido un paso previo muy importante para lograr la identificación desde el punto de vista visual con el proyecto y perfilar posteriormente sus entramados comunicativos cuando quede inaugurado y puesto en marcha el Centro de Referencia para los adolescentes. Para ello se rehabilita una edificación ubicada en la Manzana 148, delimitada por las calles Teniente Rey, Habana, Muralla y Compostela, coincidente en su vértice noroeste con la Plazuela de Santa Teresa de Jesús.



Imagen 172: Los adolescentes podrán disfrutar de la música y transmitir desde una radiobase sus mensajes propios.

El equipo que concibió la intervención arquitectónica delineó "...un espacio múltiple, donde los dos inmuebles se articularán e interconectarán entre sí y con los espacios abiertos de las

plazas del Horno y del Pozo, interactuando con el resto de las funciones previstas en un entorno creativo, donde las nuevas tecnologías contribuyan a la formación de un pensamiento abstracto, la ampliación del juicio crítico, el establecimiento de una visión personal del mundo y el interés hacia la cultura en su sentido más amplio".⁷⁹



Imagen 173: El Centro cuenta con espacios al aire libre multifuncionales donde se respeta el legado del patrimonio industrial. Diseño de exteriores según el proyecto de intervención realizado por la empresa Restaura.

Desde el primer momento existe una intencionalidad para reforzar las variantes comunicativas que proponen el entorno urbanístico y arquitectónico de esa manzana 148 ubicada en el corazón de la ciudad antigua. En ella radicó el complejo farmacéutico Sarrá desde la

primera mitad del siglo XX. Allí se conservan muchas de las instalaciones industriales y hasta el pozo de aguas puras que tributa aun a la producción de medicamentos y asombra en su belleza, totalmente restaurada y en funciones, la farmacia La Reunión, sita en la esquina de Teniente Rey y Compostela.

⁷⁹ Propuesta MANZANA 148, Centro del adolescente. Dirección General de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana. Projectistas y Arquitectos Orlando Inclán, Claudia Castillo, Ángel M. Domínguez, Alida Diez, Camilo Darías y Lynne Zayas, 2010. Versión Digital, p.3.

El Centro está pensado como un espacio donde alternan lo privado y lo público y se concibe un diálogo permanente de los/as adolescentes con la herencia patrimonial industrial, científica y tecnológica. De tal suerte, los valores culturales del pasado pueden articularse con los modos contemporáneos de intercambio y relacionamiento social en una especie de espiral de la memoria.⁸⁰

Una de las especialistas participantes en la proyección del Centro corroboró que “se piensa en un espacio privado, pero a la vez abierto; un lugar para crecer, donde los adolescentes puedan compartir entre ellos. Se trata de lograr un equilibrio, porque va a tener dos edificios básicos: uno tecnológico y otro dirigido a las artes: el baile, la pintura, el teatro, etc. Ambos inmuebles confluirán con plazas interiores y áreas verdes.”⁸¹

Ametller lo contempla como “un espacio de socialización y aprendizaje en el que los adolescentes encuentren cabida a sus más disímiles inquietudes tanto en el ámbito de formación profesional como en el plano personal. No será un lugar donde se reproduzcan las estructuras y funciones escolares, será más bien un espacio abierto para talleres y círculos de interés con aulas multifuncionales donde las inquietudes y necesidades de los adolescentes sean atendidas y tomadas en consideración”.⁸²

⁸⁰ El Centro del Referencia, como consta en el Proyecto MANZANA 148, incluye: Área de consulta digital con acceso desde la Plaza del Horno, Área de archivo y documentación digital. Área de laboratorios informáticos, Taller de producción digital (multimedia, audiovisual), Talleres de radio y televisión, Taller de fotografía digital y analógica, Taller de diseño gráfico, Área de creación plástica, Área de proyección, Aulas teóricas, Laboratorios de Física, Química y Biología, Exposición del desarrollo industrial, Exposiciones permanentes y transitorias, Centro de Orientación y Educación sexual contra el tabaquismo, la drogadicción, la violencia familiar, Salón de baile (tango, baile español, tradicionales y para ensayos) , Sala de juegos, Salón polivalente, Salón de Música.

⁸¹ GÁRCIGA, M., *Un proyecto participativo e integrador con, para y por los adolescentes*. Revista del Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello. No 11. Mayo-Agosto 2013. ISSN 2075-6038.

http://www.perfiles.cult.cu/article_c.php?numero=11&article_id=308 Recuperado el 19 de enero de 2017.

⁸² AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015, p.52.

Además de erigirse como un centro de referencia para el trabajo con los/as adolescentes en el país, también los referentes se pueden construir desde la apreciación del patrimonio cultural e industrial que se preserva en ese espacio físico, favoreciendo una conducta interactiva para el conocimiento.

Una acertada visión de quienes han incidido en la concepción inicial del

Imagen 174: La telefonía móvil se toma en cuenta desde el diseño de imagen para el grupo adolescente.



Centro ha sido emplear elementos como el pozo de aguas puras, el horno, las colecciones de carteles y afiches relacionados con la industria farmacéutica y viejos andamios y maquinarias que acercarán a ese grupo etario, una vez que se apropie del lugar, y de modo vivencial, al modo de hacer en el pasado.

Contrario a lo que sucedió inicialmente con A+ cuando la comunicación se asumió sólo como un elemento de interés para visibilizar el proyecto, con la aparición del Centro se implementará una estrategia de comunicación que integrará todas las funciones comunicacionales con el fin último de promover los valores patrimoniales.

Dicha estrategia fue diseñada en 2016 de conjunto con los adolescentes, el equipo del proyecto A+, los proyectistas y bajo la supervisión de la Dirección de Comunicación de la Oficina por Sheyla Alfonso Rabelo (hoy una de las especialistas del equipo de trabajo), entonces estudiante de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, como objeto de su tesis de Diploma.⁸³

En ella Alfonso tomó en cuenta elementos ya definidos para el Centro como el interés de que el aprendizaje se produzca más de modo

⁸³ ALFONSO RABELO, Sheyla, *Lineamientos estratégicos de comunicación del Centro de Referencia para adolescentes de la Habana Vieja*, Tesis de Licenciatura en Comunicación Social, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2016.

experimental a través de estímulos creativos y sensoriales, de vivencias y didácticas interactivas que estimulen la sensibilidad, la imaginación, la motivación y la autoestima junto al placer de crear, de pensar y experimentar libremente con nuevos medios o con técnicas tradicionales. Además de los talleres de artes y oficios, laboratorios y exposiciones, juegos y espacios multimediales se potenciará el acceso a las tecnologías y su universo de aplicaciones en el contexto actual.⁸⁴

A+, *espacios adolescentes* ha abordado de modo diferente a la adolescencia, en opinión de Alfonso. Ha potenciado las capacidades de estos grupos como sujetos que pueden transformar su realidad y ha desechado la mirada prejuiciada y poco activa del adolescente en su comunidad, dependiente de la familia y considerado en alto grado problemático y conflictivo.⁸⁵



Imagen 175: Los adolescentes se preparan como guías del patrimonio. Foto: Alexis Rodríguez, 2016.

Los lineamientos estratégicos de comunicación para el Centro que son el resultado de los estudios de Alfonso (**Anexo 17**) toman en cuenta a los públicos estratégicos que concommitarán en la Manzana 148. En primer lugar a sus beneficiarios fundamentales, los adolescentes de La Habana Vieja, el personal administrativo, los profesores y entrenadores de los talleres, los colaboradores encargados de la orientación vocacional y la ayuda en temas psicológicos o de prevención de salud, la Delegación de la Unión Europea en La Habana – cuyo aporte financiero puso en marcha este proyecto de cooperación, la UNICEF regente del trabajo humanitario y de desarrollo en la promoción y defensa de los derechos de la comunidad infantil y adolescente.

⁸⁴ *Ibidem*, p.49.

⁸⁵ *Ibidem*, p.50.

Por otra parte se asumen como públicos estratégicos del Centro aquellos propios de la Oficina del Historiador como la Dirección de Cooperación Internacional, la de Gestión Cultural, la de Comunicación y todo el sistema de medios tradicionales o no, con los cuales cuenta la institución.

Otro acierto indiscutible de los lineamientos es tomar como punto de partida los objetivos del Centro al proponer el desarrollo y aplicación de políticas y acciones de comunicación, tales como:

- Facilitar un sitio para el encuentro, el intercambio y la integración de conocimientos y experiencias entre adolescentes, tomando en cuenta los nexos con sus agentes de socialización: familia, escuela, comunidad y entorno patrimonial.
- Tributar espacios de formación y de socialización para la comunidad.
- Generar actividades que puedan contribuir a la educación, formación y participación social de los adolescentes según el medio en el que se desarrollan.
- Fomentar áreas de orientación vocacional y profesional de los adolescentes.
- Establecer prácticas de vida saludables relacionadas con la alimentación, salud sexual y reproductividad.
- Satisfacer las necesidades informativas acerca de las propuestas culturales generadas en la red de museos y centros culturales de la Oficina del Historiador.
- Generar áreas de socialización y visibilidad de sus experiencias, productos comunicativos realizados por y para los adolescentes, así como la educación y fomento de habilidades para la comunicación personal y tecnológica.⁸⁶

A partir del rol preponderante que la gestión de comunicación tendrá en el Centro, Alfonso afirma que esta deberá manifestar en todo momento la

⁸⁶ *Ibidem*, p.11.

plena responsabilidad de la institución ante la sociedad y los adolescentes. Tendrá que “responder a un enfoque sinérgico, encaminando a transmitir un único discurso, basado en la interrelación de la cultura organizacional, como parte de la identidad corporativa global”.⁸⁷

Como la comunicación es el basamento sobre el cual se establecen interrelaciones entre los diferentes públicos, servirá para “generar confianza y de propiciar un clima favorable de trabajo tanto en el ámbito interno como en el externo”, integrando los diferentes ámbitos en los que opera: la comunicación interna y la comunicación externa.

Desde un diseño flexible y coherente y manteniendo una perspectiva de transversalidad donde el patrimonio sea fuente y sustrato común de todas las acciones deberá fomentar en sus distintos públicos la imagen del Centro como institución referencial en el desarrollo social de la adolescencia.

Siendo el público meta fundamental, los adolescentes, habrá que emplear profusamente las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones como es el caso del empleo de los teléfonos móviles, las portátiles, el soporte computacional que poseerá el Centro, su red inalámbrica y el diseño y puesta en línea de un Sitio Web Institucional.

El Centro podrá emplear con mayor énfasis la emisora Habana Radio y su espacio Contigo somos más como plataforma mediática, así como otros medios de comunicación con los cuales cuenta la Oficina del Historiador como su Programa cultural, la revista Opus Habana, las pantallas informativas digitales ubicadas en plazas y sitios públicos, los audiovisuales realizados por la Productora propia.

Se trata de, a la vez que se transversaliza la comunicación en el interior del Centro, funcione igualmente hacia el sistema de comunicación institucional de la Oficina del Historiador, en la natural empatía que se

⁸⁷ *Ibidem*, p.14.

produce al coincidir los propósitos comunicacionales en la promoción y preservación del patrimonio: en este caso particular dirigida hacia la comunidad adolescente de La Habana Vieja.

El Centro puede ser un instrumento muy útil para superar las distancias entre los/as adolescentes que disfrutaban del proyecto A+ pues en opinión de Lisset Ametller, hay que perfeccionar los mecanismos para que se establezcan sinergias efectivas entre toda esa comunidad que aun asociada a esta iniciativa, no exhibe una integración total. “El adolescente que sólo asiste a un taller queda limitado en el conocimiento de los/as otros/as y a su vez queda segmentado su conocimiento de las materias patrimoniales o el entrenamiento en la producción comunicativa que es tema de otros talleres.”⁸⁸

Representaría una ganancia de igual forma, aprovechando las bondades del futuro espacio ciudadano que compartirán, que se instruya a los adolescentes desde el inicio sobre conceptos, definiciones y términos propios de la ciencia patrimonial y se sistematice periódicamente el intercambio, empleando dinámicas grupales, charlas e intercambios con los especialistas de la Oficina sobre este amplio universo del patrimonio para evitar la segmentación y la falta de integralidad a la hora de apreciarlo.

Que los/as adolescentes, desde sus propias iniciativas y despliegue creativo compartan sus conocimientos sobre el patrimonio, aquellos que han adquirido en su relación con A+, sería otra alternativa para que la comunicación se erija en espacio de aprendizaje y reafirmación de la identidad de ese grupo etario.

Una forma otra de valorar las acciones comunicativas para promover las riquezas patrimoniales – evaluación que debe ser periódica para reescribir con eficiencia el proyecto – y que ha probado su eficacia al ofrecer una

⁸⁸ En entrevista concedida para este estudio académico.

percepción veraz, desde la matriz de investigación cualitativa de los impactos reales que el flujo comunicacional puede tener en una comunidad o grupo humano.

V.3. Rutas y andares para descubrir en familia

*"La cultura de un pueblo no es algo que ya está hecho
y que solo debe ser transmitido,
sino algo que se hace y rehace todos los días,
un proceso histórico acumulativo
y selectivo sí,
pero sobre todo creativo."
Colombres*

Entre las experiencias de comunicación del patrimonio que desarrolla la Oficina del Historiador existe una de gran calado popular donde se mezclan desde las primigenias señales de la comunicación (emisor-receptor), hasta el empleo de todos los medios y soportes que garanticen alcanzar al público potencial interesado en la restauración y el conocimiento del patrimonio cultural, mediante la prensa escrita, la radio, la televisión, Internet y contemporáneos soportes tecnológicos destinados a la transmisión de contenidos e información.

Rutas y Andares es una opción para comunicar el patrimonio desde la Oficina del Historiador, heredera de una tradición de recorridos guiados que iniciara Eusebio Leal con las iniciativas: *Plan del Museo al Campo* en la década del setenta y *Para el conocimiento de La Habana Vieja*, en el año 1982, cuando el Centro Histórico y su sistema de fortificaciones, fueron declarados por la UNESCO Patrimonio Cultural de la Humanidad.

La vieja concepción de un museo abroquelado en su edificio, custodiando el almacén de sus tesoros, ha sido trascendida por un esfuerzo interactivo. Aparece el concepto de ciudad cultural y museal. Las propias artes de la restauración y los asuntos arquitectónicos, constructivos, arqueológicos, museísticos... asociados con la rehabilitación, quedan develados a la vista pública, mediante la explicación detallada de



Imagen 176: En el período estival, cientos de familias apuestan por la opción de *Rutas y Andares*. Foto de la autora, 2014.

especialistas del patrimonio e historiadores, quienes se convierten en guías excepcionales del gran público.

El Historiador de la Ciudad, describe esta gustada propuesta como “un andar La Habana, recorrer las calles de la ciudad, descubrir nuevas rutas, incorporar elementos como el estudio de un artista de la plástica, la excavación arqueológica, la fortaleza al lado del palacio civil, la biblioteca, el podernos aproximar de manera nunca antes imaginada a un manuscrito, un pergamino, un arma, una pintura...”. Se trata “de la continuidad de ese sentido del andar para conquistar los corazones a favor de una obra muy grande e inacabada como la restauración de La Habana Vieja, dentro de ese gran proyecto de la cultura cubana”.⁸⁹



Imagen 177: El Centro de Información Cultural, útil herramienta de información. Foto: Néstor Martí, 2015.

Los programas socioculturales animados por la Oficina del Historiador se asientan en la amplia red de instalaciones regenteadas por la Dirección de Patrimonio Cultural con más de 60 museos y centros culturales que atesoran un conjunto de reliquias nacionales, símbolos del proceso acumulativo de construcción de la identidad cubana.



Imagen 178: De la rica vida cultural del Centro Histórico se ofrece información semanalmente. Foto: Néstor Martí, 2015.

La Dirección de Gestión Cultural se ha convertido en un

área vital para el desarrollo de la Oficina pues vela por la coherencia de la estrategia de desarrollo cultural en el Centro Histórico. Para ello ha instaurado

una concepción multidisciplinaria al concebir y poner en marcha sus acciones, con un equipo de trabajo integrado por sociólogos, psicólogos, periodistas,

⁸⁹ Tomado del programa radial *Tribuna del Historiador*, de la emisora *Habana Radio*, dedicado a la experiencia *Rutas y Andares para descubrir en familia*. 2008.

comunicadores, historiadores del arte, filólogos, promotores culturales, entre otras especialidades.

Cuenta con un Centro de Información que facilita el acceso a las ofertas socioculturales que mensualmente suceden en las principales galerías, museos, salas de conciertos y espacios públicos de la zona. Desde sus predios se trazan estrategias de comunicación a partir del programa sociocultural concebido mensualmente, enfocando el consumo cultural desde visiones teóricas sobre la comunicación social que destacan su carácter democrático, multidimensional, plural y participativo, con énfasis en la comunicación popular.

Muy amplia es la gama de actividades: conciertos, exposiciones, presentaciones de libros, del arte escénico, eventos al estilo del Taller de Antropología Social y Cultural Afroamericana, el Festival Internacional de Música Antigua Esteban Salas, el Festival Internacional de Danza en Paisajes Urbanos *Habana Vieja, ciudad en movimiento*, la coordinación de las semanas culturales en Cuba de Italia, Bélgica, Polonia, Perú, Francia, Japón... El Centro Histórico también se convierte en sede de importantes acontecimientos como la Bienal de La Habana, el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, los festivales de Narración Oral, el Festival Internacional de Poesía, entre otros.



Para cumplir estos variados programas, se emplean disímiles soportes comunicativos como: Medios de prensa (notas, coberturas, conferencias de prensa, entrevistas...), el correo electrónico (invitaciones, boletines...), más de 1.000 contactos, el sitio Web www.habanacultural.ohc.cu, las redes sociales (FB, Twitter) , el público interno, la comunicación visual (gráfica, fotografías, videos), la comunicación directa o personal, los murales informativos en plazas y las nuevas tecnologías en función de la difusión patrimonial.



Entre los soportes comunicativos propios de la Dirección de Gestión Cultural podemos destacar el *Programa cultural* impreso, un tabloide mensual con más de doscientas ediciones: “Su puntual y permanente presencia en el ámbito comunicacional del Centro Histórico lo convertiría con el tiempo

en uno de los soportes más esperados por el público – asegura Katia Cárdenas -, un incentivo para el perfeccionamiento de los proyectos institucionales y un referente para los medios de comunicación interesados en promocionar la intensa vida cultural que se gesta en la parte antigua de la ciudad. Amén de que su principal función es resumir las ofertas culturales del mes a manera de cartelera (...) difunde también los proyectos y acciones educativas dirigidos a públicos plurales.”⁹⁰



Imágenes 180 y 181: Portadas del Programa cultural.

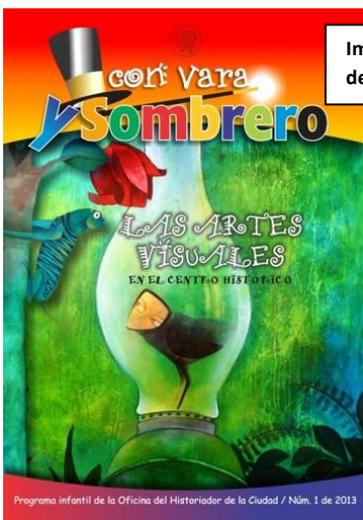


Imagen 182: En el sitio Web *Habana Cultural* se accede a la información sobre el programa de actividades artísticas y literarias que promueve la Oficina del Historiador.

El *Programa Cultural*, siendo un medio de comunicación en sí mismo, con su sitio Web www.habanacultural.cu y su boletín electrónico *Esta semana en el*

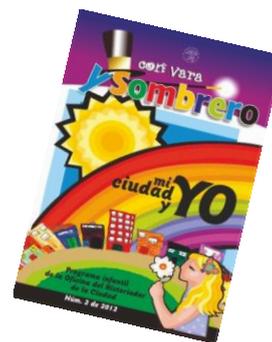
Centro Histórico, se convierte en plataforma informativa para otros muchos que multiplican sus contenidos fuera de los predios de la antigua Habana. A la vez, el propio *Programa...* emplea los medios propios de la Oficina como la emisora *Habana Radio* y su sitio Web www.habanaradio.cu, la revista *Opus Habana* y los boletines electrónicos semanales de esta última.

⁹⁰ CÁRDENAS, Katia/ BERMÚDEZ, Lilibeth, *Nuevas Rutas y Andares para comunicar en los museos*, En: *Comunicar el patrimonio: experiencias de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana*, La Habana: Oficina del Historiador, 2013, (ISBN: 978-959-294-076-5), p.2.



Imágenes 183 y 184: Con vara y sombrero se dedica a la promoción del programa infantil.

En el Programa Cultural estuvo el germen de *Con vara y sombrero*, suplemento informativo impreso destinado a las niñas y niños y una especie de revista infantil que vio la luz en abril de 2007, con dos números anuales. De él destacan un



diseño muy atractivo concebido para el público meta y la multiplicidad de atractivos que desde sus contenidos conquistan a los lectores de esas edades.

Esta publicación responde a un trabajo sostenido mediante el Programa Social Infantil de la Oficina del Historiador que según Eusebio Leal, tuvo en su predecesor Emilio Roig una gran inspiración: “Él había orientador algunas de sus acciones más memorables a defender la existencia de una Escuela cubana en Cuba libre” a lo cual dedicó múltiples escritos. El Historiador actual confiesa que desde las más tempranas etapas “nos propusimos fomentar la amistad con los niños, como un culto a la pureza. Partimos de que las vocaciones futuras tienen a la familia como primer espacio de realización, tan importante como las enseñanzas primaria, media y superior.”

En opinión de Leal, se ha de lograr “la solidez suficiente para coronar todas las ansias y sueños en el ejercicio futuro de las



Imagen 185: Los adolescentes disfrutaban de la amplia vida cultural del Centro Histórico. Foto: Néstor Martí, 2015.

profesiones, sea el trabajo manual o el intelectual. Porque lo más importante es que crezcan hombres y mujeres de bien, condición indispensable para sustentas los compromisos sociales y políticos.”⁹¹

El *Programa Social Infantil* de la Dirección de Patrimonio Cultural exhibe más de veinte años de práctica en el Centro Histórico. En los orígenes dirigió sus esfuerzos a las niñas y niños de entre 5 y 11 años de edad y en el momento actual abarca hasta las primeras etapas de la adolescencia entre los 12 y los 14 años. Se sustenta en “proyectos de desarrollo endógeno capaces de estimular, desde las edades tempranas, una ciudadanía activa y comprometida con la memoria histórica mediante una lectura crítica de su realidad.”⁹²

Asume de igual modo que “más allá de posiciones estrictamente conservacionistas” lo importante es “estimular procesos de construcción de ciudadanía cultural” y convertir “a los actores sociales en sujetos patrimoniales”.⁹³

Para lograr sus propósitos desde la educación no formal pone énfasis en la

dimensión transversal del patrimonio en cuatro áreas básicas: la educación artística, la educación cívica, la educación ambiental y científica, y la orientación vocacional. Es una estrategia de educación patrimonial que explota también las posibilidades de la comunicación en su diseño metodológico que incluye la carpeta de trabajo educativo y toda una serie de encuentros científicos y socioculturales para socializar las experiencias.

Imagen 186: La fiesta del libro convoca al público infantil. Foto: Néstor Martí, 2016.



⁹¹ LEAL SPENGLER, Eusebio, Prólogo a: *Una aventura para crecer: Programa social infantil en el Centro Histórico de La Habana*, de las autoras Ailec Lyzzet Vega Montero y Lourdes Eulalia Olivera Alfonso, La Habana: Boloña, 2011, p.9.

⁹² VEGA MONTERO, Ailec Lyzzet/OLIVERA ALFONSO, Lourdes Eulalia, *Una aventura para crecer: Programa social infantil en el Centro Histórico de La Habana*, La Habana: Boloña, 2011, p.19.

⁹³ *Ibidem*.

Entre los proyectos de mayor alcance se encuentran: Aulas-Museos, las visitas escolares a las instituciones culturales y museales del Centro Histórico donde se relacionan directamente con los bienes patrimoniales y la historia patria, los Talleres de Creación⁹⁴ y eventos culturales donde participan las niñas y niños de la comunidad como la Fiesta del Libro Infantil.



Imagen 187: El proyecto Aulas Museos reúne a las niñas y niños para el conocimiento de la historia y al patrimonio. Foto: Néstor Martí, 2017.

En su estrategia de comunicación este programa cuenta, además del suplemento *Con vara y sombrero*, con un espacio permanente de difusión en la contraportada del mensuario *Programa cultural*, y una sección fija en la revista *Vitrales* que realiza

semanalmente la Dirección de Patrimonio Cultural en la *Habana Radio*. Asimismo, en la programación de la emisora, todos los días de la semana, los pequeños disfrutan de una intencionada programación radial dirigida a satisfacer sus gustos.

Entre las limitaciones a superar con un despliegue creativo para etapas venideras del *Programa Social Infantil*, las especialistas Ailec Vega y Lourdes Olivera señalan las dificultades de las niñas y niños que residen en varias escuelas del municipio ubicadas en consejos populares relativamente distantes del Centro Histórico, para acceder a algunas de las actividades culturales y a la experiencia de las Aulas-Museos.

Otro aspecto que colocan entre las tareas futuras es la concreción de una infraestructura que amplíe la accesibilidad a las ofertas del *Programa...* desde la tecnología digital para la comunicación; reforzar la participación de la familia y la escuela, y conseguir con los docentes que se destierren criterios

⁹⁴ Las principales temáticas de los Talleres de Creación son el arte del pirograbado, la creación de historietas, la fotografía patrimonial, la arqueología subacuática, el origami, las diferentes técnicas de tejido y bordado, el *papier-maché*, el papel artesanal, la alambtería artística y la cerámica.

reduccionistas en el abordaje de los temas patrimoniales pues el patrimonio debe convertirse en eje transversal del currículo escolar de estudiantes que representan una cultura viva en un entorno de alto valor universal.

Vega y Olivera consideran que desde la docencia y los espacios socioculturales se puede conseguir mucho:

“Decidir por la cultura como eje estratégico de desarrollo significa responsabilidad en la construcción de un proceso democrático en el que la comunidad se involucre activamente. El compromiso de mantener “vivos” los más auténticos valores patrimoniales y entre ellos el más valioso, que es la propia gente, se revela como un gran desafío; para ello resulta vital implicar a los habitantes a partir del reconocimiento de los valores que conforman su identidad.”⁹⁵



Imagen 188: El público infantil es uno de los más beneficiados por el proyecto *Rutas y Andares*. Foto: Néstor Martí, 2013.

Con todos estos antecedentes, es obvio que la Oficina contaba hasta el año 2001 con un grupo de proyectos socioculturales destinados a diferentes grupos etarios, pero urgía instrumentar “una estrategia que propiciara el acercamiento de la familia al patrimonio cultural. De ahí que – como lo describe Katia Cárdenas, Directora de Gestión Cultural - surgiera *Rutas y andares para descubrir en familia*, un programa que responde al marcado interés institucional por ofrecer un producto

diversificado y orientado a satisfacer las necesidades de segmentos heterogéneos” de la población.⁹⁶

El proyecto *Rutas y Andares* comenzó en el verano de 2001 bajo el nombre de *Rutas para descubrir en familia* y a partir del año 2002 se le adicionaron

⁹⁵ VEGA MONTERO, Ailec Lyzzet/OLIVERA ALFONSO, Lourdes Eulalia, *Una aventura para crecer: Programa social infantil en el Centro Histórico de La Habana*, La Habana: Boloña, 2011, p.17.

⁹⁶ CÁRDENAS, Katia/ BERMÚDEZ, Lilibeth, *Nuevas Rutas y Andares para comunicar en los museos*, En: *Comunicar el patrimonio: experiencias de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana*, La Habana: Oficina del Historiador, 2013, (ISBN: 978-959-294-076-5), p.7.

también los *Andares*, por lo cual terminó denominándose *Rutas y Andares para descubrir en familia*. Sus autoras, Katia Cárdenas y Lilibeth Bermúdez, periodistas de profesión, defienden que la comunicación debe insertarse como eje principal de las estrategias institucionales en los museos y centros históricos.

Inscrito en la actividad propia de la Dirección de Gestión Cultural, se propuso extender el ámbito de difusión de la gestión sociocultural a sectores poblacionales cada vez más amplios: "(...) el acercamiento de la familia tanto a los museos, depositarios de la riqueza patrimonial de la zona, como a las realidades prácticas nacidas dentro del proceso de restauración (...)" Se impuso la necesidad de "potenciar la participación de la comunidad mediante políticas culturales que tomen en cuenta y satisfagan sus intereses, pues en la población residente radica el valor mayor de la ciudad antigua."⁹⁷

Para el surgimiento de *Rutas y Andares*, Cárdenas y Bermúdez tomaron en cuenta un estudio preliminar realizado por ellas mismas en el año 2004, una suerte de diagnóstico de comunicación organizacional de la Dirección de Patrimonio Cultural. Entre las acciones que patentizaba esa pesquisa se imponían:⁹⁸

- Propiciar una interrelación dinámica entre los museos, centros culturales y espacios públicos del Centro Histórico mediante un programa dirigido a la familia cubana, en general, y a la habanera en particular.
- Contribuir al acercamiento de los públicos a museos y centros culturales de la Oficina del Historiador.
- Incentivar una relación de los públicos con el entorno patrimonial del Centro Histórico.

Dos ejes temáticos de una planeación estratégica de comunicación, identificaron en aquellos momentos iniciales las especialistas: El museo como

⁹⁷ CÁRDENAS JIMÉNEZ, Katia/ BERMÚDEZ, Lilibeth. "Nuevas Rutas y Andares para comunicar en los museos. Una estrategia comunicacional en el Centro Histórico de la ciudad de La Habana". Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Facultad de Periodismo, Universidad de La Habana, 2006.

⁹⁸ *Ibidem*, p. 76.

depositario de valores históricos y culturales y El Centro Histórico como un entorno patrimonial de trascendencia en la ciudad.

“Considerado un programa participativo - aseguran Cárdenas y Bermúdez -, *Rutas y Andares* pondera al museo como un medio de comunicación desde donde se trazan una serie de acciones que propician el acercamiento de la familia a las instituciones y al entorno patrimonial.”⁹⁹

Esta filosofía se asienta en novedosas prácticas en torno a la difusión de los bienes patrimoniales que para el Consejo Internacional de Museos (ICOM) supone un reto a la generalidad de museos del mundo. Para este organismo rector la principal función de los mismos es proteger, promocionar y documentar el patrimonio natural y cultural de la humanidad y una de sus líneas de trabajo debe ser: establecer una estrecha cooperación con las comunidades de las cuales provienen las colecciones y a las que deben prestar servicios.¹⁰⁰

Los museos, según el ICOM, tienen la obligación de atraer a un público más amplio procedente de la comunidad, de la localidad o del grupo a cuyo servicio están destinados. Queda claro que la promoción del patrimonio es consustancial



Imagen 189: *Rutas y Andares* adentra a sus participantes en el conocimiento de los museos y sus colecciones. Foto: Néstor Martí, 2016.

a la función educativa designada a las instituciones museísticas.

Al ser reservorios de un amplio saber patrimonial su misión promotora puede asociarse a las políticas de comunicación para el desarrollo convirtiéndose ella misma, como anota Sierra, en el espacio de “traducción de lo cultural que hace posible el habitar humano con los otros.”¹⁰¹ Algo que pasa a formar

⁹⁹ *Ibidem*.

¹⁰⁰ ICOM, *Estatutos y Código de deontología del ICOM para los museos*, www.icom.org, Recuperado el 14 de febrero de 2017.

¹⁰¹ SIERRA, Francisco, *Derecho a la comunicación y desarrollo*, <http://www.franciscosierracaballero.com/wp-content/uploads/2014/11/Francisco-SIERRA-Derecho-a-la-comunicaci%C3%B3n-y-Desarrollo-U.-Sevilla.pdf> Recuperado el 6 de marzo de 2017.

parte de la movilización de fuerzas propias que al decir de Borja¹⁰² es la única garantía de que las ciudades dispongan de una fuerte identidad sociocultural y lo que Carrión ilustra en su descripción de la “ciudad ágora” con espacios públicos y cívicos para el consenso y culturales para la creatividad.¹⁰³

Cárdenas y Bermúdez lo explican desde la perspectiva de la Oficina del Historiador como una pauta para favorecer “el intercambio entre gestores culturales y públicos, a partir de hechos culturales extensibles – y aprehensibles – a todos los grupos y estratos sociales del país.” Para ello es imprescindible no perder de vista “la multiplicidad de formas que reviste la gestión cultural y la pluralidad de intereses de los visitantes”.¹⁰⁴

Tras quince años de intensa práctica, Cárdenas y Bermúdez consideran que *Rutas y Andares*, además de abrir las puertas de La Habana antigua a la familia cubana ha interconecta a los públicos internos de la Oficina con los externos en una interacción provechosa:

“...el museo además de conservar e investigar ha de comunicar desde una concepción contemporánea. La institución necesita ser pensada como un espacio de construcción de ciudadanía, un lugar de encuentro e intercambio, de socialización y negociación de identidades.”¹⁰⁵



Imagen 190: Cada año se diseña una nueva imagen para el proyecto *Rutas y Andares* que salta luego a los diversos soportes en los cuales se promociona. Diseño: Masvidal, 2015.

Este postulado entronca con la perspectiva participativa de la comunicación del patrimonio que coloca a los expertos patrimonialistas en el ruedo comunicativo, cuando se enfrentan en cada Ruta y Andar a un público ávido de conocimientos que propone cada año nuevas aproximaciones a la gesta rehabilitadora del Centro Histórico habanero y evalúa el resultado de esta experiencia.

¹⁰² BORJA, Jordi, *Democracia local: descentralización del Estado, políticas económico-sociales en la ciudad y participación popular*, Documents d'Autonomia Municipal Nro.1, Barcelona, 1988.

¹⁰³ CARRIÓN, Fernando, *Ciudad, comunicación y cultura*, <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2015/47/Ciudad-Comunicacio%CC%81n-y-cultura.pdf> Recuperado el 28 de abril de 2006.

¹⁰⁴ CÁRDENAS, Katia/ BERMÚDEZ, Lilibeth, *Nuevas Rutas y Andares para comunicar en los museos*, En: *Comunicar el patrimonio: experiencias de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana*, La Habana: Oficina del Historiador, 2013, (ISBN: 978-959-294-076-5), p.7.

¹⁰⁵ *Ibidem*, p.8.

Desde 2011 el Departamento de Investigación Sociocultural y Programas Educativos lidera los sondeos sobre el desarrollo anual de *Rutas y Andares*. De este instrumento de indagación que toma en cuenta criterios tanto de los públicos internos (expertos y especialistas del patrimonio) como de los externos (asistentes a las diversas modalidades del proyecto) surge el rediseño permanente de una experiencia comunicacional que en el año 2016 benefició a un total de 13 476 personas.

En sus inicios el programa incluyó sólo la modalidad de *Rutas* según las temáticas sugeridas desde los museos, tomando en cuenta los valores atesorados por sus colecciones. Pero la curiosidad de los participantes, el afán de adentrarse en los sitios donde podía palpase el modo en que la rehabilitación avanzaba, estimuló la aparición de los *Andares*. Se abrían las puertas en todos los ámbitos de la Oficina del Historiador y los ciudadanos podían sumergirse en la intimidad de los laboratorios, los gabinetes de restauración, las excavaciones arqueológicas, las oficinas de proyectos... entre otros muchos escenarios

Las *Rutas* organizan las visitas a los museos enlazados esencialmente por las temáticas de sus colecciones y su ubicación en el entorno urbano, mientras que los *Andares* - aparecidos en 2002 -, potencian los recorridos y visitas animados por el diálogo con especialistas: museólogos, historiadores, arqueólogos, arquitectos, restauradores, intelectuales, artistas, científicos... en una tendencia proactiva de intercambio que como se ha demostrado, resulta beneficioso para expertos y visitantes.

Durante esa primera época las *Rutas* abarcaron una gran variedad de temas. Entre los más recurrentes aparecen:

- Ruta ecológica
- Ruta del arte y la tradición
- Ruta del coleccionismo
- Ruta de la memoria
- Ruta etnográfica
- Rutas por las salas ambientadas de los



Imagen 191: Los expertos en patrimonio se convierten en guías ideales para los participantes en *Rutas y Andares*. Foto: Alexis Rodríguez, 2015.

museos

- Ruta de los hallazgos
- Ruta de la ciencia

Los temas propios de los *Andares* han sido:

- Andar los Andares
- Andar la Arquitectura
- Andar la Cultura

En las primeras ocho ediciones de *Rutas y Andares* habían participado un total de 70 777 personas¹⁰⁶ y poco a poco comenzaron a diferenciarse los públicos: adultos, niñas y niños, comunidad Sorda... con la consiguiente especialización en el lenguaje y la creatividad apropiados para lograr una ajustada comunicación.

El establecimiento de metas e incentivos que involucran a las familias en “un gran juego de rituales”, ha sido otra de las estrategias exitosas de *Rutas y Andares*. Identificada como “Sistema de premios”, esta combinación “convierte al proyecto en un espacio donde se legitiman los deseos de los individuos y grupos de alcanzar ciertos reconocimientos.”¹⁰⁷



Imagen 192: El logotipo de *Rutas y Andares* apela a la simbología de los mosaicos valencianos que llegaron a La Habana como tradición para señalar las calles.

Entre los premios se distinguen productos culturales de todo tipo y de alta calidad, en su mayoría relacionados con fuentes patrimoniales, la participación en un concierto de lujo en la sala de la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís, el disfrute a puertas abiertas de montajes, ambientaciones y actividades propias del trabajo museístico.

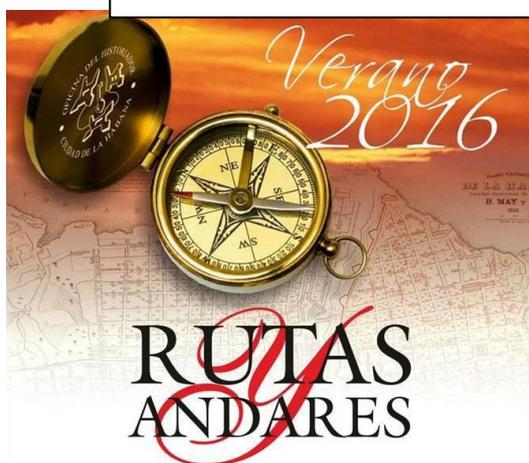
¹⁰⁶ Según estadísticas de la Dirección de Gestión Cultural.

¹⁰⁷ CÁRDENAS JIMÉNEZ, Katia/ BERMÚDEZ, Lilibeth. “Nuevas Rutas y Andares para comunicar en los museos. Una estrategia comunicacional en el Centro Histórico de la ciudad de La Habana”. Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Facultad de Periodismo, Universidad de La Habana, 2006, p. 83.

La condición de Familias *Rutas y Andares*, ha sido otro de los incentivos, pues ese galardón les permite el ingreso gratuito durante un año a los museos y el disfrute de ofertas culturales en la zona más antigua de La Habana. Pero indiscutiblemente, entre los premios más codiciados está la conferencia magistral que ofrece a las familias destacadas por su participación sistemática en todas las *Rutas y Andares* propuestos cada verano, el propio Historiador de la Ciudad.

Para Eusebio Leal, el tiempo libre es el más productivo:

Imagen 193: La brújula marcó los caminos de Rutas y Andares en 2016. Diseño: Masvidal, 2015.



PARA DESCUBRIR EN FAMILIA

Hace algunas décadas, sólo los sindicatos hacían las contrataciones para que fuera de horas laborales, los trabajadores asistieran a un paseo, a una conferencia, visitaran el museo. La gente venía prácticamente amarrada. Recuerdo visitas que guié y la gente caminaba con las manos en la espalda siempre mirando el reloj. Las mujeres desesperadas por irse a recoger el niño al círculo infantil, esperar la guagua o lo que fuera. Eso cambió decididamente. Hoy una gran cantidad de personas, vienen a descubrir los museos por libre opción, como centros de conocimientos y ves las colas, la algarabía de los niños y también, encuentras lo inesperado, abuelas acompañando en esa visita a la familia.”¹⁰⁸

“...sobre todo porque uno siempre decide en qué emplear

ese tiempo que nos pertenece y que no está vinculado con la obligación laboral. Al reeditar cada año la experiencia de las *Rutas y Andares*, miles y miles de personas se han inscrito. Entonces, vemos las plazas inundadas, lo cual es un motivo de satisfacción y alegría.

Hace algunas décadas, sólo los

¹⁰⁸ Entrevista concedida por Eusebio Leal a la autora, titulada: *Para el verano en Cuba: Una fiesta diferente*, publicada en *Habana Radio* y en su sitio Web, en el año 2008. En: http://www.habana.com.cu/singfile/?secc=9&subsecc=9&id_art=20070915233653

Rutas y Andares, además de constituir en sí misma una experiencia valiosa de comunicación del patrimonio, delineó una estrategia comunicativa integradora, que contempla a los propios medios de comunicación con los cuales cuenta la Oficina del Historiador, así como la convocatoria a través de otros externos y de gran impacto público.

Según Cárdenas y Bermúdez, se incluyen en esa estrategia muy diversos órganos de la prensa escrita, radial y televisiva que son llamados inicialmente a una conferencia de prensa en el Centro Histórico, donde se dan a conocer los pormenores del evento y su imagen que varía cada año.¹⁰⁹

Luego se insertan *spots* televisivos en los canales cubanos; y radiales - cuya versión original se concibe en los estudios de *Habana Radio*, donde también la programación habitual dedica amplios espacios a *Rutas y Andares* - en las emisoras nacionales; se colocan los mensajes promocionales en todos los soportes comunicativos con que cuenta la Oficina (sitios Web, *Programa Cultural*, *Opus Habana* con su boletín electrónico semanal...), así como el Historiador de la Ciudad dedica habitualmente varios de sus programas *Tribuna del Historiador* (en *Habana Radio*) y *Andar La Habana* (en *Radio*

Habana Cuba y el *Canal Educativo 2* de la Televisión Cubana) a revelar los encantos de la cita anual.

Imagen 194: Portada de *El Semanal*. Diseño: Masvidal, 2013.



Todo un sistema de comunicación gráfica también se construye, sobre la base de una identidad inicial alusiva a los antiguos mosaicos que indican los nombres de las principales calles del Centro Histórico, que va adaptándose a cada edición. La imagen corporativa de *Rutas y Andares* cuenta con: *identificador*, *plegable informativo*, *carteles*, *tickets* correspondientes a las diferentes

¹⁰⁹ CARDENAS JIMENEZ, Katia/ BERMUDEZ, Lilibeth. “Nuevas Rutas y Andares para comunicar en los museos. Una estrategia comunicacional en el Centro Histórico de la ciudad de La Habana”. Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Facultad de Periodismo, Universidad de La Habana, 2006, p. 61.

Rutas, Andares y premios, vallas a emplazarse en las plazas y sitios concurridos del Centro Histórico, camisetas, diplomas de reconocimiento a las familias ganadoras, entre otros usos.¹¹⁰

Rutas y Andares traza el curso de la espiral ascendente en todo proceso de comunicación, cuando al cumplir el cronograma de implementación del proyecto cada año, procede a investigar entre sus principales beneficiarios, parámetros como grupos etarios, escolaridad, lugar de procedencia, composición familiar... y los niveles de satisfacción e insatisfacción que inciden en el diseño subsiguiente de la experiencia.

Ese pesquisaje se realiza también mediante el intercambio con los profesionales del patrimonio que participan como guías en los *Andares*, así como el personal de apoyo y recepción en los museos. Tanto el público interno como el externo, conforman un repertorio de opiniones útiles para el planeamiento comunicativo posterior.

Las investigaciones socio-culturales, propician por tanto el completamiento de una estrategia de comunicación en espiral, con sus fases de diagnóstico, diseño, implementación y evaluación, apelando además a un entramado de acciones promocionales que se tejen desde los medios con los cuales cuenta la Oficina del Historiador hasta aquellos fuera de sus fronteras.

De tal suerte, en opinión de Cárdenas y Bermúdez, ha prendido en los hacedores de la restauración y en el público general, “la idea de que el museo, además de conservar e investigar, ha de comunicar desde una concepción contemporánea”.¹¹¹

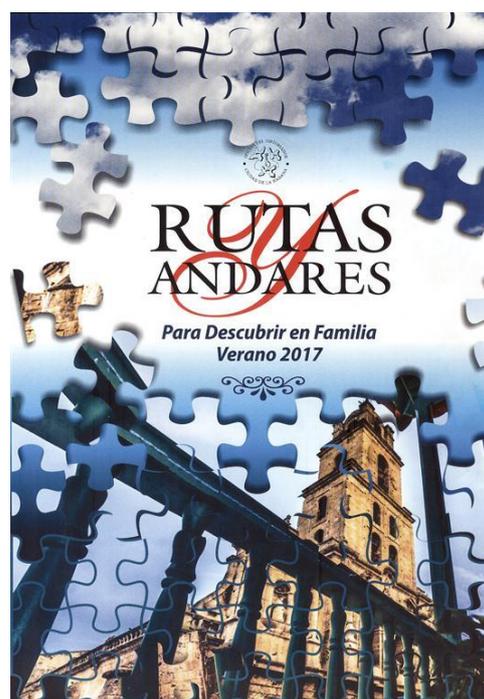


Imagen 195: *Rutas y Andares* arma el rompecabezas del Centro Histórico. Diseño: Masvidal, 2017.

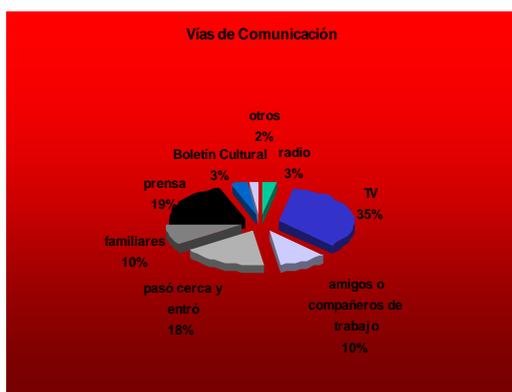
¹¹⁰ *Ibidem*, p. 87.

¹¹¹ *Ibidem*, p. 100.

Así, lo que pudiera en una primera aproximación parecerse a un clásico proyecto sociocultural con su programa dirigido a diversos públicos bien segmentados, ha devenido en experiencia práctica de comunicación del patrimonio donde confluyen todos los modos de comunicarlo. Se emplean muy diversas prácticas comunicativas para lograr un objetivo: la participación ciudadana en un ejercicio de compromiso activo con sus bienes patrimoniales.

Los modos de comunicar y consumir las ofertas de *Rutas y Andares* han ido integrando vías más novedosas y lenguajes propios de los nuevos tiempos y las nuevas tecnologías. Por ejemplo, un boletín electrónico actualiza sobre las propuestas semanales así como las 55 pantallas digitales ubicadas en espacios públicos y en algunos inmuebles patrimoniales del Centro Histórico. Este 2017 se experimenta una modalidad novedosa con el diseño de la App para dispositivos móviles inteligentes que puede descargarse en un punto Wifi y que permitirá vencer el *Andar* dedicado a La Habana intramuros en la cual vivió José Martí¹¹² Las diversas vías empleadas por el público externo para el conocimiento de las ofertas de *Rutas y Andares* cada año, se miden en la encuesta final que realiza el Departamento de Investigación Sociocultural y Programas Educativos. En el 2016 se corroboró cómo concomitan diversos medios en la capacidad de convocatoria lo cual indica

que no debe menospreciarse ninguna de las alternativas para invitar a la participación de los ciudadanos.



En el año 2001 comenzaron las evaluaciones integrales de *Rutas y Andares* que se han sostenido anualmente. (Anexo 18) De esa fecha hasta acá, con variantes porcentuales

no tan significativas, los resultados confirman la necesidad de sostener una

¹¹² José Martí Pérez (1853-1895), nombrado Apóstol de Cuba, fue el más importante político de su tiempo que entregó su vida en combate, en Dos Ríos, al Oriente de Cuba, por la causa de la independencia cubana de la metrópoli española. Sus poemas, escritos y colaboraciones periodísticas en innumerables publicaciones de la época lo colocan como una prominente figura de las letras hispanoamericanas de todos los tiempos. Fundador del Partido Revolucionario Cubano y del periódico Patria, sufrió presidio y destierro por sus convicciones políticas. En la última carta escrita a su amigo Manuel Mercado, un día antes de su muerte en combate el 19 de mayo de 1895, considerada su testamento y fe de su ideario escribió: “ya estoy todos los días en peligro de dar mi vida por mi país, y por mi deber (...) de impedir a tiempo con la independencia de Cuba que se extiendan por las Antillas los Estados Unidos y caigan, con esa fuerza más, sobre nuestras tierras de América. Cuanto hice hasta hoy, y haré, es para eso.”

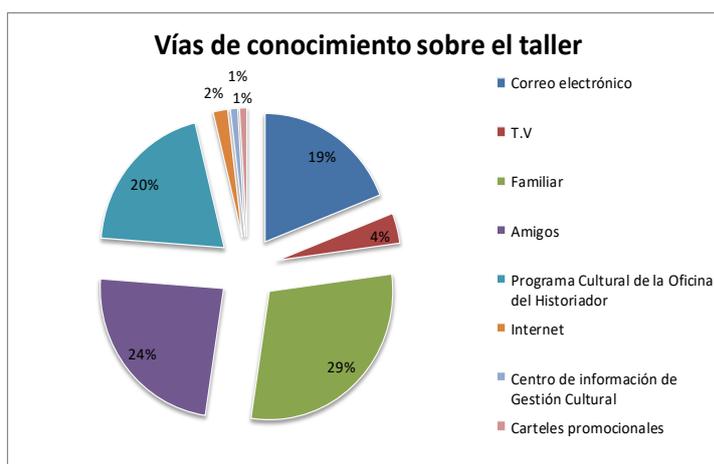
vasta gama de vías para la comunicación del programa, si el propósito es diversificar lo más posible el alcance hacia los públicos deseados.

En el gráfico a continuación pueden hallarse las variadas fuentes de información que condujeron a los diversos públicos a participar en las *Rutas y Andares* del año 2016. Como cada vez se profundiza en la segmentación de resultados de la investigación, quedan apresadas las vías de comunicación para las dos variantes del proyecto.¹¹³



Como corresponde a la historia propia de la Oficina y las aportaciones a la comunicación del patrimonio que parten de una diversificación de medios a emplear para cumplir un mismo objetivo, *Rutas y Andares* debe seguir apostando por incluir en la fase promocional todo tipo de alternativas para informar sobre su oferta.

El modelo de estrategia de comunicación, como



lo confirman Cárdenas y Bermúdez, abarca las fases de diagnóstico, diseño, implementación y evaluación, en una conjunción de acciones mediáticas,

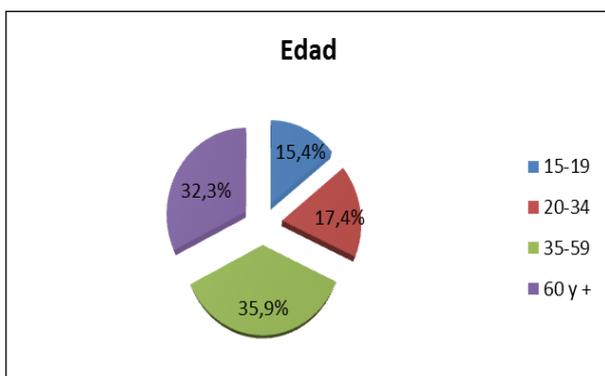
¹¹³ Informe del proyecto *Rutas y Andares, para descubrir en familia*, correspondiente a la XVI edición del año 2016, elaborado por el Departamento de Investigación Sociocultural y Programas Educativos.

gráficas, electrónicas, educativas, socioculturales y de difusión popular encaminadas al acercamiento de la familia cubana en general y la habanera en particular, al Centro Histórico.¹¹⁴

Es indiscutible el énfasis en la comunicación cultural y la apuesta por un saber comunicativo que el proyecto *Rutas y Andares* ha defendido. La garantía de su crecimiento y desarrollo consiste en un sistema para comunicar el patrimonio bien estructurado, flexible y armónico en tanto es integrador por naturaleza y exhibe gran adaptabilidad a los imperativos del público y de la realidad tornadiza propia del proceso de restauración.

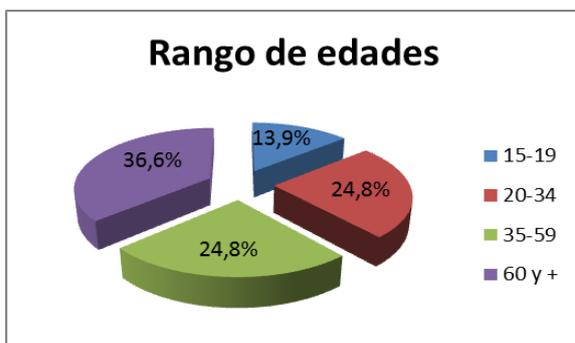
Rutas y Andares se convierte así en un proyecto modélico de comunicación entre los generados por la Oficina del Historiador, que se inserta en la tradición construida por Emilio Roig y Eusebio Leal, cuando entendieron prudente abrir las puertas de los museos y salir más allá de sus predios a promover los valores de la cultura cubana y universal.

Rutas 2016



Otra preocupación permanente del equipo creativo de *Rutas y Andares* ha sido la participación de los grupos etarios en una intencionada programación dirigida a ellos, amén de la reservada a la familia toda. Por ello han indagado

en variables como la edad y el nivel de escolaridad de los participantes y han concebido líneas de trabajo destinadas a públicos específicos como el infantil, el adolescente y los jóvenes.



Andares 2016

Como hemos explicado, para las niñas y niños, y los adolescentes existe un programa integral que desde la Oficina incide directamente

¹¹⁴ *Rutas y Andares* fue distinguida en 2010 con el tercer reconocimiento del Premio Iberoamericano de Educación y Museos, una iniciativa intergubernamental vinculada con la Secretaría General Iberoamericana con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos, el Instituto Brasileño de Museos y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

en esas comunidades, pero al evidenciarse bajos niveles de participación de los jóvenes en esta propuesta encaminada a fomentar el conocimiento del patrimonio, se concibió en 2011 una *Ruta Joven* y deberán diseñarse otras acciones que logren una relación estable de este público con el Centro Histórico.

Esta constituye en sí misma una estrategia de comunicación con el fin de atraer a los ciudadanos de entre 18 y 30 años, desde el diseño e implementación de actividades específicas destinadas al público joven. En seis ediciones esta Ruta ha tratado tópicos como: el arte y la experimentación contemporáneas, el patrimonio hoy, la arquitectura y el diseño en nuestra ciudad futura, la historieta, los oficios y la fotografía en su relación con la ciudad.

Para los organizadores de esta *Ruta joven* la delimitación de este grupo etario toma el refrente de la aportada por Domínguez en 2003 quién enmarca para Cuba entre la etapa de los 16 y 30 años el período juvenil. En opinión de esta experta es partir de los 16 años de edad “ cuando el individuo posee todos los derechos legales al voto, se le otorga el carne de identidad y se le considera una persona responsable de sus actos.” ¹¹⁵

Desde la perspectiva patrimonial y ante el envejecimiento poblacional del cual Cuba exhibe un incremento significativo es importante garantizar la trascendencia de la cultura, costumbres y tradiciones que nos distinguen en el mundo todo. Según Vega Bruzón, especialista de la Dirección de Gestión Cultural “la joven generación puede convertirse en un agente de cambio positivo, asumiendo un rol protagónico en el rescate del patrimonio histórico y cultural”. Ellos constituyen no solo el futuro “sino mas bien el presente, poseen el dinamismo y la flexibilidad, así como la perseverancia que se requiere para lograr concientizar a otros sobre la relevancia” de este tema. Por esta razón la Ruta Joven toma en cuenta a este grupo etario como un “pilar fundamental” de

¹¹⁵ DOMÍNGUEZ, L., *Psicología del desarrollo: Adolescencia y Juventud*, La Habana: Editorial Félix Varela, 2003.

la salvaguardia identitaria siendo portadores ellos mismos de los valores patrimoniales que debemos legar a las generaciones futuras.¹¹⁶

Es usual que desde la aparición de esta *Ruta Joven*, su promoción forme parte del plan de visibilidad y comunicación que ha sistematizado *Rutas y Andares*, como por ejemplo: el Centro de Información Cultural, el Programa Cultural en su formato impreso y digital, los plegables, folletos de los Talleres de Verano, Spots televisivos, el programa Vitrales de la Emisora Habana Radio, las pantallas digitales, los sitios Web, entre otras acciones.

Sin embargo, se reconocen limitaciones en las estrategias de comunicación dados los bajos niveles de participación de ese público específico. Se considera imprescindible extender a los sitios de gran confluencia de público como parques y plazas, centros laborales y escolares la campaña promocional. Así mismo, el impacto de las nuevas tecnologías asociadas a los flujos comunicacionales podría aprovecharse mucho más.

Entre las propuestas de acciones a realizar se distinguen la implementación de ciclos de talleres para jóvenes que “permitan generar sentidos de pertenencia con la comunidad y responsabilidades en su transformación”. Además se puede implementar una agenda juvenil para la interpretación del origen socio histórico de la ciudad, estableciendo un vínculo académico con facultades de la Universidad de la Habana como Historia del Arte, Arquitectura e Historia cuyos estudiantes podrían ser guías contribuyentes de las diversas modalidades del proyecto y crear desde las altas casas de estudios una red de colaboradores para la divulgación del Patrimonio.¹¹⁷

Por supuesto que la interacción con este público específico, desarrollando dinámicas grupales y el intercambio de experiencias y aspiraciones puede ser un medidor eficaz del impacto de las acciones socioculturales destinadas a los jóvenes y una aportación al conocimiento de sus intereses reales. De esa

¹¹⁶ VEGA BRUZÓN, Elizabeth, *Retos y desafíos para estimular la participación de jóvenes en el proyecto Rutas y Andares*, La Habana, 2017. Trabajo Final presentado en el Diplomado Internacional Medio para Comunicar el Patrimonio, Séptima Edición, 2017.

¹¹⁷ *Ibidem*.

manera, en un ejercicio de constante aproximación, se perfeccionarían tanto el diseño de ofertas para ese grupo como las acciones comunicativas dirigidas específicamente a la juventud.

A la altura del año 2016 *Rutas y Andares para descubrir en familia* muestra su efectividad e impacto favorable en los niveles de apropiación de los valores patrimoniales por parte de los públicos a los cuales se destina esta experiencia de comunicación del patrimonio. Más de 13 400 personas participaron desglosadas en: 6028 optaron por las *Rutas*, 2701 por los *Andares* y 1473 eligieron los recorridos virtuales. Desde el punto de vista sociodemográfico participan en un por ciento elevado los universitarios, profesionales y jubilados. Las mujeres predominan y los adultos medios y mayores.

Los estudios de aceptación de la propuesta condicionan anualmente un rediseño de las estrategias y temáticas. El pasado 2016, por ejemplo, aunque la satisfacción expresada fue alta, los participantes sugirieron modificaciones o enmiendas para beneficio de un proyecto con altos grados de reincidencia en la participación. El público muestra su capacidad para definir y elegir asuntos de



interés patrimonial como manifestaciones artísticas (20.6%), arquitectura nacional e internacional (17.6%), historia del arte (14.7) y personajes ilustres (14.7%).

Los adolescentes manifiestan su interés por las artes, la música, la danza, el idioma, el deporte y las ciencias. Para las niñas y niños son temáticas preferentes la música, la danza, el teatro, la pintura y el diseño así como el conocimiento de la flora y la fauna, los animales y plantas endémicos de Cuba y el acercamiento a la historia de la ciudad a través de su entorno patrimonial.

El informe del año 2016 refiere que algunas sugerencias y recomendaciones son dirigidas a aspectos relacionados con cuestiones organizativas y otras al

perfeccionamiento y enriquecimiento del programa, en función de los intereses y expectativas de un público muy exigente con elevados niveles educacionales. Son personas asiduas a *Rutas y Andares* dotadas por tanto para valorar las bondades y los puntos débiles de esta experiencia cultural.

Rutas



Las sugerencias más reiteradas por los participantes en *Rutas y Andares* han sido muy útiles para el rediseño anual de esta experiencia. No solo los aspectos temáticos sino también las sugerencias organizativas. En lo que puede traducirse como un acto de creación colectiva este proyecto de la Dirección de Gestión Cultural cierra el ciclo y se consume tras el análisis de las variables y la implementación de los resultados de cada investigación.

En el año 2016 las valoraciones de los diversos públicos expresaron una confianza cada vez mayor en la voz y el voto que le confieren los organizadores del proyecto a sus beneficiarios. Para el 2017 los derroteros de *Rutas y Andares* están pautados por esta suerte de resumen de los principales planteamientos que a continuación enumeramos:

- Coincidencia de actividades en los mismos horarios. Ello dificulta la participación de las personas interesadas en diferentes temáticas que responden a sus intereses. Se sugiere una mayor organización de las temáticas por día y horarios, o como otra vía de solución se propone repetir las actividades en varios espacios, sobre todo en lo referido a los talleres.
- En la medida de las posibilidades de la institución, confeccionar y entregar folletos que funcionen como materiales de consulta, donde se recoja información relevante acerca de las temáticas abordadas por los guías en su recorrido. Estos folletos no se exigen con un alto nivel de complejidad o costo, solamente que funcionen como una memoria escrita de aquellos aspectos que resulten más relevantes (datos puntuales de interés histórico, referencias de lugares, nombres, fechas). Las personas aluden a que en muchas ocasiones no les da tiempo de tomar notas y las preguntas al guía de manera muy reiterativa, irrumpiría con el desarrollo de los recorridos.
- Ampliar el nivel de convocatoria, garantizar mayor propaganda y publicidad al proyecto. En la televisión, por ejemplo, diseñar de forma más atractiva las presentaciones, donde su emisión sea más frecuente en pos de motivar a la audiencia y de esta manera ganar más público.
- Llevar a centros laborales, escolares y de confluencia de gran público la convocatoria, incluso tiempo antes de que comience la implementación del proyecto veraniego, para que las personas lo conozcan de antemano y se planifiquen en función de ello.
- Otorgar mayor dinamismo a las conferencias. En el caso particular de los andares virtuales se sugiere hacer más dinámicas e interactivas las conferencias impartidas por los especialistas, de modo que se produzca un mayor intercambio entre los involucrados, y de esta manera lograr una participación más activa, donde los propios mayores constituyan sujetos de acción.
- Extender las convocatorias y las temáticas de los talleres dirigidos a los adultos medios y adultos mayores, que además es el sector que representa el mayor público de Rutas y Andares. Se consideran escasas

las ofertas de talleres que respondan a las necesidades de este público (manualidades, fotografía, danza, arte y literatura, etc.).

- Ampliar el servicio de guías para el público con capacidades educativas-especiales.
- Extender el proyecto de modo que trasciende el período vacacional. Las personas demandan el seguimiento de los talleres y en algunas de las actividades en otros meses del año, para ampliar el espectro de las ofertas recreativo-cultural en la capital.
- De cara a los intereses investigativos del grupo de coordinadores, considerar en la muestra otros criterios de inclusión como: homogenizar de acuerdo a la variable edad la cantidad de instrumentos a aplicar.¹¹⁸

Rutas y Andares ha probado su eficacia como instrumento de gran adaptabilidad y ascendencia en la población habanera para promover los valores culturales y en especial patrimoniales. Su desempeño se ha convertido en un modelo de gestión aplicable adaptándolo a las circunstancias específicas de los espacios geográficos donde suceda.

En la modalidad de *Rutas, Andares, Sendas...* otras ciudades y paisajes naturales de alto valor patrimonial en toda Cuba se han inspirado en este exitoso proyecto. Durante el verano de 2017 en Pinar del Río se realizó el recorrido por el Valle de Viñales en misión ambiental; en Matanzas se siguió la ruta de la africanía; en el Centro Histórico de Trinidad acontecieron las Rutas de La ciudad patriótica, la Huella alemana y el Valle arqueológico; en Ciego de Ávila el programa *Memoria Viva* propuso andar por la urbe para descubrir un universo pródigo en bienes culturales; en Camagüey se siguieron los *Pasos* de Ignacio Agramonte; en Gibara se recorrió el sitio natural Cueva de los Panaderos; en Granma se desarrollaron *Rumbos y Sendas* para el conocimiento de los sitios históricos.

Rutas y Andares se inserta como experiencia compartida entre los públicos y los promotores, en lo que Canclini considera eje central de las políticas culturales

¹¹⁸ Informe del proyecto *Rutas y Andares, para descubrir en familia*, correspondiente a la XVI edición del año 2016, elaborado por el Departamento de Investigación Sociocultural y Programas Educativos.

contemporáneas. Se precisa “construir sociedades con proyectos democráticos compartidos por todos sin que igualen a todos, donde la disgregación se eleve a la diversidad y las desigualdades se reduzcan a diferencias.”¹¹⁹ En su original propuesta para la promoción de los valores patrimoniales conforma escenarios sociales de participación evidentemente compartidos en la diversidad y el respeto a diferencias.

Desde el poder cultural o simbólico que singulariza la vida social como nos alertó Thompson, se produce una comunicación comprometida que abarca la producción, transmisión y recepción de esas formas simbólicas, en este caso el patrimonio propio y compartido. Al mismo tiempo se instaura un modelo de gestión sociocultural mediante el cual el flujo comunicativo entre los sujetos que producen y los que reciben se torna espiral infinita.¹²⁰

Estamos ante un proyecto que frente a la lógica dominante de la cultura como recurso, definida por Serrano, nos propone una perspectiva diferente donde la cultura deja de ser un objeto a consumir y se transforma en un bien compartido, de naturaleza simbólica y expresión identitaria gracias a la apropiación que de ella hacen los públicos. La planificación de los procesos comunicativos se convierte entonces en una estrategia efectiva para el cambio social y perfila a un sujeto comprometido con esos bienes culturales al asimilar que le pertenecen.

121

Imagen 196: Lo lúdico es un instrumento para adquirir conocimientos. Esculturas gigantes en la Plaza Vieja. Foto: Néstor Martí, 2009.



En el camino de este proyecto, lo lúdico que supone adquirir conocimientos en una suerte de divertimento y viaje a lo desconocido se trastoca en experiencia innovadora cuya idea, en opinión del Historiador de La Habana, es “demostrar que es

¹¹⁹ GARCÍA CANCLINI, Néstor, *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*, México: Grijalbo, 1990, p. 148.

¹²⁰ THOMPSON, John, *La comunicación masiva y la cultura moderna*. En: Revista Versión, Estudios de comunicación y política, Nro. 1, México: UNAM, Octubre de 1991.

¹²¹ SIERRA CABALLERO, Francisco, *Información y desarrollo*. En: *Comunicar el patrimonio. Apuntes teóricos*, La Habana: Oficina del Historiador, 2013, p. 56.

posible ofrecer una distracción sana y con valores educativos de manera novedosa. Nuestro propósito es insertar a la familia cubana en una experiencia que permite el intercambio intergeneracional, creando de esta manera un nuevo espacio para la interacción; lograr que la familia también descubra el Centro Histórico que transita cotidianamente desde una perspectiva atractiva y diferente. Integrar este andar humano con estas rutas trazadas por otras generaciones, es quizá la mística del proyecto.”¹²²

¹²² <http://www.juventudrebelde.cu/cuba/2007-08-28/rutas-y-andares-atractiva-propuesta-de-la-oficina-del-historiador-de-la-ciudad-de-la-habana/> Recuperado el 17 de enero de 2017.

CONCLUSIONES

La comunicación, como ciencia constituida y elemento imprescindible para el desarrollo de cualquier proceso sociocultural, económico y político en nuestros días, ha sido abordada desde múltiples enfoques transdisciplinarios. La estrecha interrelación entre comunicación y cultura ha sido descrita y analizada en profusión, sin embargo, no abundan los estudios académicos que relacionen a la comunicación con la preservación y salvaguardia del patrimonio.

Aun cuando la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, rectora global de los enfoques conceptuales, jurídicos y las prácticas patrimonialistas, coloca a la comunicación entre sus cinco áreas de competencia¹ y exhibe un trabajo sistemático en ese tópico, la interdependencia entre comunicación y preservación del patrimonio universal sigue siendo poco tratada y tenida en cuenta desde las políticas gubernativas e incluso por los propios expertos en patrimonio.

Comunicar el patrimonio, como hemos afirmado en los supuestos iniciales de esta investigación, es garantía de su preservación. Ni los decisores gubernamentales, ni los hacedores de la restauración, ni los pobladores de un sitio – portadores ellos mismos del denominado patrimonio intangible –, comprenderán su responsabilidad en un asunto que debiera interesarnos a todos, si no se apropian conscientemente de los valores a perpetuar.

Cuando analizamos las prácticas erróneas y los deslices irreversibles que borran de la faz de la tierra el testimonio del devenir humano traducido en acervo patrimonial, hallamos siempre un desconocimiento y un escaso sentido de pertenencia y apropiación en las comunidades y naciones de aquello que en realidad les pertenece y deberían defender rabiosamente ante el despojo y la destrucción.

En el continente latinoamericano este fenómeno se agudiza si tomamos en cuenta las débiles políticas públicas en torno a la conservación patrimonial y el

¹ Las cinco áreas de competencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) son: Educación, Ciencias Exactas y Naturales, Ciencias Sociales y Humanas, Cultura y Comunicación e Información.

sistemático expolio y destrucción de los bienes culturales que coincide con las perspectivas colonialistas e imperiales, muchas veces acompañadas de un discurso de la modernidad ante lo viejo e inútil o de una depreciación persistente de nuestros valores culturales e identitarios.

La comunicación del patrimonio, además de permanecer postergada del programa académico en la casi totalidad de las universidades latinoamericanas, incluidos los estudios propios de la comunicación y el periodismo, no se privilegia en los medios del continente. Existe una depreciación espacial y cualitativa en el abordaje de este asunto a la cual se suma la poca preparación y conocimiento que del tema exhiben los profesionales del sector.

La falta de investigación, la no consulta de fuentes autorizadas, las escasas iniciativas para entrapar al público potencial en los temas patrimoniales, se unen a los intereses empresariales de los medios, al menosprecio del tema y a una política editorial que se desentiende de la materia.

La cultura se expresa también como un acto de comunicación permanente, de naturaleza abierta y diversa, por lo que su cobertura periodística debería asumir altas dosis de creatividad y eludir ese tono urgente y circunstancial para enfrentar la hondura de un tema tan diverso como los públicos a los cuales dirigir los mensajes, y los soportes mediáticos a emplear.

En este contexto latinoamericano la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana se distingue al poseer una vasta experiencia en la comunicación del patrimonio que data de su período fundacional cuando el primer Historiador de la urbe, Emilio Roig de Leuchsenring concibió su surgimiento y desarrollo a la vista pública y desde los medios de comunicación.

Roig implementó una estrategia comunicativa original y no se desentendió de otras formas y maneras de comunicar el patrimonio, nacidas de su creatividad y compromiso social. Fue esencialmente un periodista en activo – colaboró con todos los medios impresos y radiales de su tiempo como hemos demostrado en esta investigación. Su pasión por preservar la memoria y estimular el

conocimiento de la historia patria, lo colocan entre los más trascendentes intelectuales cubanos de todos los tiempos.

La Oficina que fundó en 1938 y lideró hasta su deceso en 1964, cobró gran notoriedad y prestigio conquistando espacios públicos de concertación, difusión y salvaguardia de los tesoros patrimoniales. Roig sentó las bases del actual sistema de comunicación institucional al utilizar sistemáticamente no sólo los medios de comunicación impresa y radial sino también al visualizar la actividad editorial como parte de los esfuerzos por difundir y multiplicar mensajes.

En un inicio nombra a esa área de trabajo de la institución como Departamento de publicidad y casi una década después (1946) la define como Sección de publicaciones. La edición de más de cien títulos de su autoría o impulsados por él constituyen también un esfuerzo por defender y rescatar los valores patrimoniales de la nación y trasciende al siglo XXI en la gestión de la casa editora *Boloña*, de la Oficina del Historiador.

Asimismo, desarrolló un sistema de bibliotecas y archivos que integró a sus acciones comunicacionales cuyo quehacer se amplía hasta la época actual de la Oficina. Al propio tiempo, defendió la comunicación en su estado primigenio: emisor-receptor, al desplegar toda una serie de iniciativas para acercarse en vivo a los públicos mediante conferencias, talleres, debates, visitas guiadas al museo, actos conmemorativos y espectáculos culturales.

Emilio Roig de Leuchsenring marcó el derrotero actual de la comunicación institucional en la Oficina donde se integran los más tradicionales medios para comunicar el patrimonio, aquellos que históricamente se asocian a la comunicación masiva: radio, televisión, diarios impresos, revistas, folletos, sueltos promocionales, libros, CD, vallas públicas... e incluso, los soportes asociados a las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICS) al estilo de los sitios web, boletines electrónicos, y toda una batería de productos de bien cultural como los multimediales; con los no tradicionales que apelan a las usanzas precedentes de la propia Oficina – léase por ejemplo, la oratoria, el intercambio directo con los auditorios, las visitas guiadas. Estos últimos exhiben

una fuerte dosis de creatividad y adaptación a los objetivos específicos del trabajo comunitario.

Los entramados comunicativos que se tejen en torno a la rehabilitación integral del Centro Histórico habanero pueden descifrarse entendiéndolos como una madeja de buenas prácticas sostenidas desde la primera época de la Oficina, a favor de la preservación del patrimonio. Sus tres expresiones palmarias son la **mediática**, la **institucional** y la **comunitaria**.

La **mediática** que se revela en los medios masivos de comunicación con los cuales cuenta la Oficina y en los productos que se elaboran con el fin de insertarlos en otros medios de carácter nacional e internacional. Aunque el ecosistema comunicativo está marcado en la contemporaneidad por la hegemonía audiovisual sobre la tipográfica y la reintegración de la imagen al campo de la producción de conocimientos, en el caso del Centro Histórico habanero la influencia de la radio marca un carácter de centralidad, se erige en punto de confluencia e interconexión de todas las funciones mediáticas y constituye en sí misma un instrumento para la mediación.

En ese sentido *Habana Radio* muestra su capacidad integradora dentro del conjunto de esos medios de comunicación al ser su difusión más masiva y facilitar dinámicas participativas, propiciar el vínculo con un público muy diverso a la vez que permitir la amplificación y resonancia notoria de los otros medios institucionales que se unifican y confluyen en ella.

La práctica va demostrando que resulta estratégico fomentar la integración de todos los medios con los cuales cuenta la Oficina y de sus distintas direcciones - cuyos aportes temáticos enriquecen la programación de la emisora -, en torno a la radiodifusión como vehículo de contacto permanente con la comunidad, en función de promover el desarrollo de una conciencia patrimonialista y consolidar la percepción e identificación que tienen los públicos con la rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y de otros espacios urbanos que en Cuba exhiben una probada gestión de salvaguardia del patrimonio.

El poder simbólico que deriva de la actividad productiva, transmisora y receptora de los medios propios de la Oficina, conforma y afianza un capital cultural nacido

de la reproducción acumulativa del saber y el reconocimiento social de la gesta restauradora, así como mayores niveles de compromiso y responsabilidad ciudadana ante el proceso de restauración.

En ese sentido, además de la capacidad probada de *Habana Radio* para trabajar en el plano de los sentimientos, la imaginación y la espiritualidad compartidas con los radioescuchas de La Habana Vieja y del país, la *Productora de Audiovisuales* se erige en un vehículo eficaz para afianzar ese poder simbólico desde los medios que facilita la reinención de lazos sociales, propicia una nueva diagramación de los intercambios urbanos y establece vínculos culturales comunes.

El *Programa cultural* y todas sus formas promocionales que emplean los instrumentos mediáticos, incentivan la evocación del ideario que nos une y vincula para amar la ciudad. Más que divulgar, se trata de cimentar una cultura pública – por ello compartida - que nos retrata en nuestra idiosincrasia desde la tradición, alejándonos de la pura labor difusionista, para adentrarnos en la dimensión subjetiva de los imaginarios urbanos y favorecer una construcción de ciudadanía desde la participación.

La participación signa los procesos de comunicación **comunitaria** que han nacido en el contexto de la rehabilitación del Centro Histórico habanero. Una participación que se articula desde lo organizativo y lo comunicacional con el propósito de entronizar producciones culturales de los propios sujetos generadas por ellos y en diálogo con ellos en sus propios contextos situacionales, sociales e históricos.

Así, ejemplos de comunicación del patrimonio como *Rutas y Andares*, *Cultura entre las manos* y *A + espacios adolescentes*, favorecen un modo endógeno e intercultural de interpretación de la realidad que atiende al contexto social donde se genera el proyecto de desarrollo que planifica la Oficina del Historiador. La interactividad comunicativa que ellos suponen, es un aprendizaje en el ejercicio de la democracia y la ciudadanía. Esta comunicación alternativa no puede existir si no es en función de la dinámica social en la que se desenvuelve. Más que la sostenibilidad económica son determinantes en el éxito de estas propuestas la sostenibilidad social y la institucional.

De buen grado conviven el sistema de comunicación **institucional** y el sistema de comunicación pública en una experiencia de rehabilitación integral del patrimonio única en la geografía latinoamericana y caribeña, cuyo escenario es una ciudad viva y habitada, y donde los destinatarios transforman su condición de objetos receptores de un mensaje para convertirse en sujetos activos de su conformación.

La Oficina del Historiador ha ganado gran visibilidad no sólo en el área priorizada para la conservación sino también en el país y el mundo. El impacto de sus productos comunicativos tanto en el ámbito tradicional como no tradicional de la comunicación, le ha granjeado adeptos y ha conseguido atraer sensibilidades y voluntades a favor de la preservación del patrimonio nacional. Sin embargo y contrario a lo que pueda parecer a primera vista, las debilidades mayores del sistema de comunicación **institucional** se observan en el plano interno que ha permanecido quizás descuidado en medio de la enorme resonancia social del proyecto.

La escasa planificación en la gestión de la comunicación interna contrastaba en la Oficina del Historiador con una exitosa gestión de la comunicación externa que puede apreciarse, a vuelo de pájaro, si observamos el nivel de influencia y reconocimiento público de su accionar tanto en Cuba como en el orbe.

El Plan de Comunicación Interna recientemente diseñado, estructura el trabajo en el ámbito institucional más íntimo y junto a lo mediático y lo comunitario facilita el completamiento y triangulación de las potencialidades de la Oficina para pautar un modelo de gestión comunicacional que sirva como referente a otros centros históricos nacionales y de otros países.

Las debilidades en el plano de la comunicación interna no han causado disfunciones mayores a la organización, en gran medida por el liderazgo singular del actual Historiador de la Ciudad. Eusebio Leal, heredero de la tradición comunicacional de su predecesor, posee un estilo de dirección muy marcado por su capacidad para establecer un contacto expedito con todas las personas e instancias de la Oficina que refundó a partir de 1967.

En su despliegue comunicacional, sus condiciones como orador, su aparición profusa en los medios de comunicación nacionales y extranjeros para librar una contienda a favor de la preservación del patrimonio y de estímulo al conocimiento de la historia y la cultura patrias, compensan el criterio reduccionista que todavía prevalece en un grupo de directivos y trabajadores acerca de la comunicación interna sólo como acción de transmisión de información sobre tareas laborales y de utilización de canales tradicionales de comunicación para su cumplimiento.

El Historiador, en su accionar diario y la preponderancia que le ha conferido al conjunto de medios de comunicación fundados por él y al sistema de comunicación que tiene sus antecedentes en el mandato de Emilio Roig, ha liderado la conformación de un modelo de gestión comunicacional auténtico, cuya práctica comienza a acumular un sustrato teórico sustantivo desde la academia para recontarlo, analizarlo, corregirlo y proyectarlo al futuro.

Este ejemplo habanero cuenta hoy, no con réplicas, pero sí con acciones inspiradas en su efectividad, que pueden comenzar a estudiarse e implementarse en todas las urbes afiliadas a la Red de Oficinas del Historiador y del Conservador en Cuba donde sería útil colocar a la Comunicación como una línea integradora en su accionar.

En el mundo no existe una práctica similar. No hemos encontrado en nuestras pesquisas referencias sobre otro Centro Histórico, donde la ciudad habitada que se restaure sin el desplazamiento de su población originaria la cual participa activamente en el proceso de rehabilitación, disponga de plenos poderes mediáticos. Tampoco hemos hallado práctica similar en cuanto a poseer y administrar un grupo de medios para comunicar el patrimonio, dedicados por entero a terciar entre esos pobladores y los hacedores de la restauración.

El desarrollo no puede concebirse entonces sin el rol definitorio de la comunicación cuyas manifestaciones son a veces tan sutiles que sería imposible apresarlas en la más exquisita metodología investigativa. La construcción de símbolos comunes, la implementación de políticas y estrategias de crecimiento local generadas de conjunto entre los pobladores y la Oficina del Historiador, son

una prueba más del inestimable vínculo entre la restauración y la comunidad residente.

Este entramado comunicativo está marcado hoy por la existencia de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información que han obligado a reorganizar los flujos productivos mediáticos y a incorporar nuevos soportes digitales, asociados a Internet, el correo electrónico, la telefonía celular y las facilidades de conectividad aportadas por la red de fibra óptica que enlaza al Centro Histórico, impensables en otros tiempos.

Una revista como *Opus Habana* se ha crecido ante el reto que supone mantener la oferta tradicional impresa como reflejo en profundidad de las transformaciones inducidas por la rehabilitación del Centro Histórico y posicionarse desde su sitio Web, el correo electrónico, las redes sociales, las pantallas digitales públicas... en el universo receptivo de nuevos públicos. Algo similar ha ocurrido con todos y cada uno de los vehículos de comunicación diseñados por la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.

No se trata de suplantar un medio por otro sino de facilitar como institución el despliegue de ese entramado de superposiciones e interrelaciones de la comunicación desde su faceta tradicional - pasando por la no tradicional y suscribiéndola a los más contemporáneos lenguajes -, para que constituya un instrumento eficaz en los procesos de participación ciudadana y la conquista de un compromiso cada vez mayor con la salvaguardia del patrimonio cubano y universal.

Otro cometido de la Dirección de Comunicación de la Oficina debe ser transmitir experiencias y, habiendo aceptado la necesidad de convertir a la comunicación del patrimonio en ciencia constituida, implementar estrategias para posicionarla, cada vez con mayor fuerza, en el ámbito académico y en los circuitos de superación profesional no sólo de comunicadores y periodistas sino también de todos los expertos y autoridades políticas y gubernamentales que inciden en su conservación y promoción.

La investigación en torno a la comunicación del patrimonio es indispensable para cerrar el ciclo de emisión-recepción y participación comunitaria. Varios proyectos

comunicacionales de la Oficina, especialmente *Rutas y Andares para descubrir en familia* y la emisora *Habana Radio*, han empleado esas pesquisas en readecuar y perfeccionar sus programas y ofertas culturales. Pero el sistema de comunicación en su totalidad encontraría un equilibrio mayor y una repercusión creciente si los flujos investigativos se planificaran con una visión integradora para leerse a sí mismo y reinventarse sistemáticamente.

La unificación y congruencia creciente de las políticas comunicacionales de la Oficina del Historiador, lastradas hoy por una estructura institucional que todavía no somete a la coherencia metodológica y de acción al conjunto de proyectos y acciones comunicativas que acontecen en el Centro Histórico habanero, puede representar un salto cualitativo y una ascendencia superior del poder de los medios tradicionales y no tradicionales de los cuales dispone la organización para comunicar el patrimonio.

Con el paso de los años, la trama comunicacional que se expresa en La Habana Vieja cuenta con un aval de efectividad práctica en los propósitos de sensibilización y promoción de los valores patrimoniales, susceptible de perfeccionarse y proyectarse de cara a los tiempos venideros. Pero sin dudas, valida uno de los supuestos y certezas que ha animado este estudio académico: la imposibilidad de preservar el patrimonio eludiendo las muy diversas maneras de comunicarnos y comunicarlo.

BIBLIOGRAFÍA

LIBROS Y REVISTAS:

ADORNO, Theodor, *La industria cultural*, Buenos Aires: Ediciones Galerna, 1967.

ALFARO, R. M. *Una comunicación para otro desarrollo*. Lima: Asociación de Comunicadores Sociales, Calandria, 1993.

ALFONSO RABELO, Sheyla, *Lineamientos estratégicos de comunicación del Centro de Referencia para adolescentes de la Habana Vieja*, Tesis de Licenciatura en Comunicación Social, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2016.

AMETLLER, Lisset, *Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, 2015.

ANGURELL MIRANDA, Claudia, *Se hizo camino al andar...* Tesis de Diploma, Licenciatura en Periodismo, Facultad de Periodismo, Universidad de La Habana, 2015.

ARCOS, J. L. *Historia de la Literatura cubana*. La Habana: Letras Cubanas, 2002, tomo I.

AUGIER, Ángel. *La pasión martiana de Emilio Roig de Leuchsenring*. Anuario del Centro de Estudios Martianos, La Habana, No. 2, 1979.

BARRIOS TABARES, Dariadna, *Una mirada a las prácticas comunicativas del Programa Social de Atención al Adulto Mayor de la Dirección de Patrimonio Cultural de la Oficina del Historiador*, trabajo final del Diplomado Internacional Medios para comunicar el patrimonio, La Habana, junio de 2017.

BEDOYA PEREDA, Francisco, *La Habana desaparecida*, La Habana: Boloña, 2008.

BORJA, Jordi. "Democracia local: Descentralización del Estado, Políticas Económico-Sociales en la ciudad y Participación popular." En CARRION, Fernando. "El futuro está en el ayer: La Habana Vieja, una plataforma de innovación". En *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña, 2006.

BORJA, Jordi, *Democracia local: descentralización del Estado, políticas económico-sociales en la ciudad y participación popular*, Documents d'Autonomía Municipal Nro.1, Barcelona, 1988.

BOURDIEU, P. *Sobre el poder simbólico*. In P. Bourdieu (Ed.), *Intelectuales, política y poder*, Universidad de Buenos Aires: Eudeba, 1977.

BOURDIEU, Pierre, *Capital cultural, escuela y espacio social*, siglo XXI editores, S.A., 2008.

BRITTO GARCÍA, Luis: *El imperio contracultural: del rock a la postmodernidad*, La Habana: Ediciones Argos, Editorial Arte y Literatura, 2005.

CALCINES, Argel. *Las revistas habaneras: De La Habana Elegante a Opus Habana*, Opus Habana, Vol. IX, No. 1, p. 60, 2005.

CÁRDENAS, Katia/ BERMÚDEZ, Lilibeth, *Nuevas Rutas y Andares para comunicar en los museos*, En: *Comunicar el patrimonio: experiencias de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana*, La Habana: Oficina del Historiador, 2013, (ISBN: 978-959-294-076-5).

CARRIÓN, Fernando. "El futuro está en el ayer: La Habana Vieja, una plataforma de innovación". En *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña, 2006.

CASTELLS, Manuel, *La era de la información. Vol.1: La sociedad red*. Madrid: Alianza, 1996.

CASTELLS, Manuel. *An introduction to the Information Age*. En Hugh Mackay y Tim O'Sullivan (Eds.), *The media reader: continuity and transformation*, Sage Publication, London, 1999.

CREMATA, Mario, *Comunicar el patrimonio a través de la Opus*, En: *Comunicar el patrimonio: Experiencias de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana*, Oficina del Historiador, 2013.

CRESPO SANTOYO, Daloyma, *La revista Opus Habana: Estudio cibernético de su versión digital con Google Analytics*, Tesis de Diploma para la Licenciatura en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2008.

FERNÁNDEZ COLLADO, C. *La Comunicación en las Organizaciones*. México: Trillas, 1991.

GEERTZ, Clifford. *La Interpretación de las culturas*, Barcelona: Editorial Gedisa, 1992.

GRAMSCI, Antonio. *¿Qué es la cultura popular?*, Valencia: Ediciones Universidad, 2011.

COYULA, Mario, *Repuntes de teoría. Rigol y Rojas conversan y conservan*, en *Conservación patrimonial: teoría y crítica*, de Isabel Rigol y Ángela Rojas, Editorial UH, La Habana, 2012.

DÁVALOS, R. *Desarrollo Local y descentralización en el contexto urbano*, Universidad de La Habana, 2000.

DÍAZ VEGA, Yohanna L., *Por la utilidad de la virtud y viceversa. Pautas generales para el desempeño de la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana en el ámbito de los medios destinados a comunicar el patrimonio*, Tesis de Diploma, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2012.

Diccionario de la literatura cubana. La Habana, Letras cubanas, tomo 1, 2002.

DOMÍNGUEZ, Laura. *Edad juvenil*. En: *Psicología del desarrollo: adolescencia y juventud. Selección de lecturas*, La Habana: Félix Varela, 2006.

DUEÑAS RUIZ, Oscar J., *Hermenéutica jurídica*, Chile: Centro editorial Universidad del Rosario, 2005.

- FAJARDO, Ramírez, *Habana Radio presenta... Estudio de audiencia de la programación infantil de la emisora Habana Radio: La voz del patrimonio cubano*, Facultad de Comunicación Social, Universidad de La Habana, 2011.
- FISHER, D. *Comunicación en organizaciones, Compañía de Publicidad Oeste, USA*, 1993.
- FONCUEVA, José Antonio, *Novísimo retrato de José Martí*, En: Anuario del Centro de Estudios Martianos, La Habana, 1978, num.1.
- FREIRE, Paulo, *Cartas a quien pretenda enseñar*. Edición, siglo XXI editores, S.A. de C.V., México, 1999.
- FUNDORA, Maité. *Cultura entre las manos: programa de identidad visual*, Facultad de Comunicación Visual, Instituto Superior de Diseño, Tesis de Diploma, La Habana, 2012.
- GARCÍA, Ana Lidia y HERRADA, Nadia *En sintonía con la voz del patrimonio cubano. Acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio*, Tesis de diploma para la Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2012.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor: *Políticas Culturales en América Latina*. México D.F.: Grijalbo, 1987.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor. "Ni folclórico ni masivo, ¿qué es lo popular?", *Diálogos de la comunicación*, 17, 1987.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor, *Del espacio público a la teleparticipación*, en *Culturas híbridas*, Grijalbo, México, 1990.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor, *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*, México: Grijalbo, 1990.
- GARCÍA CARRANZA, Araceli y Josefina. *Biobibliografía. Eusebio Leal Spengler*. La Habana: Boloña, 1988.
- GARCÍA CARRANZA, Araceli. *Biobibliografía. Emilio Roig de Leuchsenring*. La Habana: Boloña, 2007.
- GARCIA SANTANA, Alicia. *Las primeras villas de Cuba*, Guatemala: Polymita S.A., 2008.
- GARCÍA, L. y DÍAZ, D. *Web 2.0 y periodismo: del yo-rey al nosotros-red*, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2009.
- GÓMEZ SAMÓN, Maydelis, *Escuchar el ayer. Un acercamiento al proceso de comunicación mediática del programa de radio Parece que fue ayer de la emisora Habana Radio, dedicado a públicos de la tercera edad*, Tesis de Diploma, Facultad de Comunicación, Departamento de Periodismo, Universidad de La Habana, 2011.
- GONZÁLEZ, Gladys, *La resonancia pública de una ciudad patrimonial. Caracterización de los Medios de Comunicación de Masas del Centro Histórico de la Ciudad de La Habana*, Tesis de Diploma, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2006.

GONZÁLEZ, Gladys, *Políticas culturales y Desarrollo sostenible. Estudio comparado de los casos del Centro Histórico de La Habana y Ciudad Colonial de Santo Domingo*, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, 2014.

GRAMSCI, Antonio: *Los intelectuales y la organización de la cultura*, México: Juan Pablos Editor, 1975

GRANADOS, Arturo, *Procesos comunicacionales, sociedad local y desarrollo*. En *Selección de lecturas sobre Comunicación y Desarrollo*. Editorial Félix Varela, La Habana, 2010.

HALL, Edward T. *Le langage silencieux*, Paris: Éditions du Seuil, 2003.

HEGEL, G. W. F. *Lecciones sobre la filosofía de la historia universal*, Revista de Occidente, Madrid, 1974.

HERRERA BARREDA, Dagmar, *La localidad en pantalla. Un estudio sobre el desarrollo de la televisión de cobertura local en Cuba*, Tesis en opción al grado de Máster en Ciencias de la Comunicación, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, 2008.

HERNÁNDEZ FREEMAN, Leopoldo, *La participación comunitaria como proceso sociocultural*, Boletín "Entre Líneas", Año III, No. 3-4, Jul. - Dic. 2009, Frecuencia trimestral ISSN: 2121 RNPS: 2020

Historia de la literatura cubana. La literatura cubana entre 1899 y 1958. Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo y Valdor, Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio Ambiente, La Habana: Letras Cubanas.

HOTTOIS, Gilbert, *Del renacimiento a la posmodernidad, una historia de la filosofía*, Madrid: Ediciones Cátedra, 1997.

IGLESIAS ALFONSO, Claudia, *Plan de Comunicación Interna de la Oficina del Historiador de La Habana para el período 2016-2017*, Tesis de Diploma, Licenciatura en Comunicación Social, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, Junio de 2016.

JENSEN, Klaus, & JANKOWSKI, Nicholas. *Metodologías cualitativas de investigación en comunicación de masas*. Barcelona: Bosch Casa Editorial S.A., 1993.

KANT, Immanuel. *Crítica del juicio*, Editorial Losada, Buenos Aires, 1961.

KAPLÚN, MARIO, *La naturaleza del medio*, En: *Producción de programas de radio*, Ecuador: Quipus, 1999.

KAPLÚN, Mario, *Una pedagogía de la comunicación (el comunicador popular)*, La Habana: Editorial Caminos, 2002.

KAPLÚN, Mario. *Producción de programas de radio. El guión, la realización*. La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2005.

KREPS, G. *Comunicación Organizacional - Teoría y Práctica* (2da ed.). New York: Longman, 1990.

La adolescencia en La Habana Vieja: Su estado actual, Colectivo de autoras, La Habana: Dirección de Gestión Cultural, Dirección de Patrimonio Cultural, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, 2012.

LASH, Scorr, y Cecilia LURY, *Global Culture Industry, The Mediation of Things*, Cambridge, Poliry Press, 2007, en *Comunicación y Poder*, Manuel Castells, Madrid: Alianza Editorial, 2009.

LEAL SPENGLER, Eusebio. "Manantial de creación". *Opus Habana*, 3 (1997).

LEAL SPENGLER, Eusebio. "Volar más que andar". *Opus Habana*, 4 (1998).

LEAL SPENGLER, Eusebio. "Afán de perseverar". *Opus Habana*, 2 (1999).

LEAL SPENGLER, Eusebio. "Tributo y profecía". *Opus Habana*, 1 (2000).

LEAL SPENGLER, Eusebio. *Para no olvidar*, La Habana: Boloña, 2001.

LEAL SPENGLER, Eusebio. *Patria amada*, La Habana: Boloña, 2005.

LEAL SPENGLER, Eusebio. "La cultura como eje del desarrollo de los Centros Históricos". En *Manejo y gestión de Centro Históricos*, La Habana: Boloña, 2006.

LEAL SPENGLER, Eusebio, *Aeterna Sapientia*. La Habana: Boloña, 2015.

LEMA-BLANCO, Isabel, *Los medios de comunicación comunitarios como espacios de educación no formal para los/las jóvenes. En: Revista de estudios e investigación en psicología y educación, Universidad da Coruña, ISSN: 2386-7418, 2015, Vol. Extr., No. 14. DOI: 10.17979/reipe.2015.0.14.315*

LINARES, C., MORA, P., CORREA, S. *La participación: ¿solución o problema?*, En: *Lecturas sobre comunicación en la comunidad*, La Habana: Ministerio de Educación Superior, 2007.

LIZAZO, Félix. *Ensayistas contemporáneos*, La Habana: Trópico, 1938.

LLUL, Josué: "Evolución del concepto y de la significación social del patrimonio cultural", en *Revista Arte, individuo y sociedad*, Universidad Complutense, España, 2005.

LOIS GARCÍA, Grisel M.: *Emilio Roig de Leuchsenring, un lugar en la historia del periodismo cubano*. Trabajo de Diploma. Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, La Habana, Cuba, 1988.

LÓPEZ VIGIL, José Ignacio. *Manual urgente para radialistas apasionados*. La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 2000.

LUIS LOPEZ, Oscar. *La radio en Cuba*. La Habana: Letras Cubanas, 1981.

LUIS LÓPEZ, Oscar. *Alejo Carpentier y la radio*. La Habana: Letras cubanas, 2003.

MARQUEZ STERLING, Manuel. Citado por POGOLOTTI, Marcelo. *La república de Cuba a través de sus escritores*. La Habana: Letras Cubanas, 2002.

MARTÍ, José. *Obras Completas*. La Habana: Editorial Nacional de Cuba, 1963-1973.

- MARTÍN-BARBERO, J., *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura, hegemonía*, México: Gustavo Gilí, 1987.
- MARTÍN-BARBERO, Jesús: *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura e ideología*, Madrid: Paraninfo, 1998.
- MARTÍN-BARBERO, Jesús. *De los medios a las mediaciones*, Bogotá: Convenio Andrés Bello, 1998.
- MARTÍN-BARBERO, Jesús. "Mediaciones urbanas y nuevos escenarios de comunicación". *Sociedad*, No. 5 , 1995.
- MARTÍN-BARBERO, Jesús. *Oficio de Cartógrafo*, México DF: Fondo de Cultura Económica, 2002.
- MARTÍN SERRANO, Manuel y otros: *Cultura en periodismo*. Madrid: Fundación Juan March, 1979.
- MARTÍN SERRANO, Manuel *La producción social en comunicación*. Madrid: Editorial Alianza, 1986.
- MARX Y ENGELS, Obras Escogidas, *El 18 Brumario de Luis Napoleón Bonaparte*, 2 vols., I., Madrid: Ayuso, 1975.
- MATTELART, Armand. *Diversidad cultural y mundialización*. Madrid: Paidós, 2005.
- MAYOR ZARAGOZA, Federico, prefacio a: *El Patrimonio mundial en manos jóvenes: conocer, atesorar y actuar. Paquete de materiales didácticos*, Documento oficial UNESCO, 1998.
- MELLA, Julio Antonio, *Glosas al pensamiento martiano*, En: *Siete enfoques martianos sobre José Martí*. La Habana: Centro de Estudios Martianos-Editora Política, 1985.
- MONSIVÁIS, Carlos. "El periodismo cultural exhibe con más claridad los avances sociales" (Reportaje de Erica Montaña para *La Jornada*). Colombia: La Jornada, 2007.
- MORAS, P., LINARES, C., MENDOZA, Y., RIVERO, Y., *Consumo cultural y adolescencia en Cuba: Reflexiones a partir de una encuesta nacional*, Instituto Cubano de Investigación Cultural "Juan Marinello", La Habana: Molinos Trade, 2011.
- MOREJÓN NELLAR, Karín: *Aproximación al léxico de una muestra de los artículos de costumbres de Emilio Roig de Leuchsenring*. Trabajo de Diploma. Facultad de Artes y Letras. Universidad de La Habana, La Habana, Cuba, 2000.
- MOTTEZ, Bernard. *La sociología industrial*, España, Barcelona: Oikos-tau, 1972.
- MURIEL, María L. y ROTA, Gilda: *Comunicación Institucional: enfoque social de relaciones humanas*. Quito, Ecuador, 1980.
- MUTAL, Sylvio. *Una experiencia singular*, La Habana: Boloña-UNESCO, 2006.
- OHCH. *Desafío de una utopía. Una estrategia integral para la gestión de salvaguarda de la Habana Vieja*. La Habana: Ediciones Boloña, 2002

ORTIZ, Fernando, *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 1983.

ORTIZ, Fernando. "Los factores humanos de la cubanidad". Revista *Bimestre*. Vol. XIX, No. 2 (1940).

OVIEDO, Alejandro. *Apuntes para una gramática de la Lengua de Señas Colombiana*, Colombia, Cali: Universidad del Valle, 2001

PAREDES VALDÉS, María O. *La fundamentación filosófica del pensamiento histórico, sociológico y pedagógico del profesor Elías Entralgo Vallina*. Tesis de Doctorado, Facultad de Filosofía e Historia, Universidad de la Habana, La Habana, Cuba, 2006.

PDI. *Plan Especial de Desarrollo Integral, Plan Maestro para la revitalización integral de La Habana Vieja*, Ediciones Boloña, La Habana Vieja, 2011.

PEREIRA G., José Miguel, Bonilla Jorge Iván, Benavides Julio. "Comunicación en contextos de desarrollo: balances y perspectivas". En revista *Signo y Pensamiento* No. 32. Bogotá: Universidad Javeriana, 1998.

PEREIRA, José Miguel: *Comunicación y Ciudadanía. Apuntes para comprender las radios y televisoras comunitarias en Colombia*. Revista *Signo y Pensamiento*, No. 38, 2001.

PÉREZ CORTÉS, Martha Oneida e IGLESIAS PÉREZ, Maidolys. *Patrimonio y ciudadanía. Experiencias de participación en La Habana Vieja*, La Habana: Boloña, 2014.

PINO-SANTOS, Oscar, *Historia de Cuba*, La Habana: Editorial Universitaria, 1964.

PNUD. *Investigación sobre el Desarrollo Humano en Cuba*, La Habana: Caguayo, 1997.

RAMA, C.: *Economía de las industrias culturales en la globalización digital*. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

RAMONET, Ignacio. *Propagandas silenciosas*. La Habana: Arte y Literatura, 2001.

POGOLOTTI, Marcelo. *La república de Cuba a través de sus escritores*. La Habana: Letras Cubanas, 2002.

REPOLL J., GONZÁLEZ D., MORENO G., GARCÍA H., FRANCO E., *México: la investigación de la recepción y sus audiencias. Hallazgos recientes y perspectivas. En: Análisis de recepción en América Latina*, Quito, Ecuador: Ediciones Ciespal, 2011.

RESIK AGUIRRE, Magda, Texto de presentación de *Andar La Habana*, DVD de la colección El Historiador producido por Audiovisuales Oficina del Historiador, Sello discográfico La Ceiba, Volumen I y II.

RIFKIN, Jeremy, *La civilización empática*, Paidós, Barcelona, 2010.

RIGOL ISABEL Y ÁNGELA ROJAS: *Conservación patrimonial: teoría y crítica*, Editorial UH, La Habana 2012.

RITZER, G. *Teoría Sociológica Clásica*. Madrid: McGraw-Hill Latinoamericana S.A., 2001.

- RODRÍGUEZ, Carlos Rafael. *Emilio Roig de Leuchsenring*, Granma, 6 de junio de 1980.
- RODRIGUEZ ALOMÁ, Patricia. "Gobernar el Centro Histórico, un reto para su desarrollo". En *Manejo y gestión de Centro Históricos*, La Habana: Boloña, 2006.
- RODRÍGUEZ RIVERA, Guillermo. *Por los caminos de la mar o nosotros los cubanos*. La Habana: Ediciones Boloña, Colección Raíces, 2016.
- ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro primero*. La Habana: Boloña, 2009.
- ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Epistolario. Libro Cuarto*. La Habana: Ediciones Boloña, 2016.
- SAÍNZ, Enrique/HERNANDEZ OTERO, Ricardo. *Historia de la Literatura Cubana*. "La etapa 1923-1958. Contexto político, social y económico. Rasgos de la vida cultural: temas y actitudes". Tomo II. La Habana: Letras cubanas, 2003.
- SALDARRIAGA BOHÓRQUEZ, Claudia Cristina. *Personas sordas y diferencia cultural. Representaciones hegemónicas y críticas de la sordera*, Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas, Maestría en Estudios Culturales, Bogotá, Colombia, 2014.
- SANTA CRUZ, Mercedes (Condesa de Merlín), *La Habana*, Madrid: Cronocolor, 1981.
- SANTOS MORAY, Mercedes, "De la pequeña pantalla", Periódico Trabajadores, La Habana, 3 de junio de 1986.
- SERRANO BARQUÍN, Carolina; MORALES, Tania, *Violencia virtual de género en estudiantes universitarios*. Revista Dignitas, mayo-agosto, 2012, p. 12. Comisión de Derechos Humanos del Gob. Edo de México.
- SELLAS, Tony, *La voz de la web 2.0.*, Universitat Internacional de Catalunya, 2008.
- SIERRA CABALLERO, Francisco, *Cultura solidaria, medios de información y participación ciudadana. Notas sobre la Mediación local y las políticas de integración social en España*. En: *Perspectivas de la comunicación* · vol. 2, nº 1, 2009 · ISSN 0718-4867 Universidad de la Frontera, Temuco, Chile.
- SIERRA CABALLERO, Francisco, *Perspectivas de la comunicación*, Vol.2, Nro.1, 2009, Chile: Universidad de la Frontera. (ISSN 0718-4867)
- SIERRA CABALLERO, Francisco, "Información y desarrollo", En: *Comunicar el patrimonio. Apuntes teóricos*, La Habana: Oficina del Historiador, 2013.
- SOCARRÁS, Elena. *Participación, cultura y comunidad*, La Habana: Pablo de la Torriente, 2004.
- SOLA, X: *Patrimonio, en Cultura y poder local. Reflexiones propuestas desde la mesa de Concejales de Cultura de los municipios de Barcelona*. Barcelona: Editorial Milenio, 2000.

TERRÓN QUINTERO, Grisel, *La colección facticia de Emilio Roig de Leuchsenring: un análisis integral de los valores patrimoniales como cuerpo documental en el contexto histórico cultural cubano*, Tesis Doctoral en Gestión y Preservación del Patrimonio Cultural, Universidad de Granada, 2015.

THOMPSON, John B. *Estudios de comunicación y política. Versión.*, Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Xochimilco, México, 1991.

THOMPSON, John. *La comunicación masiva y la cultura moderna. Contribución a una teoría crítica de la ideología*. En: Revista *Versión. Estudios de comunicación y política*, Nro. 1, Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Xochimilco, México, 1991.

THOMPSON, John B.: *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, 1993.

TRELLES RODRÍGUEZ, IRENE. *Comunicación organizacional*. La Habana: Editorial Varela., 2001.

TRELLES RODRÍGUEZ, I. *Bases teórico-metodológicas para una propuesta de modelo de gestión de la comunicación en organizaciones*. (Tesis en opción al grado de Doctora en Ciencias de la Comunicación), Universidad de La Habana, Cuba, 2002.

Una experiencia singular: La Habana Vieja Patrimonio de la Humanidad. La Habana: Boloña, 2006.

VALDÉS GALARRAGA, Ramiro: *Diccionario del pensamiento martiano*. La Habana: Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 2002.

VALDÉS ROBREÑO, Adriana, *Habana Radio: La voz del patrimonio en la Web*, Tesis de Licenciatura en Periodismo, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, junio de 2011.

VEGA BRUZÓN, Elizabeth, *Retos y desafíos para estimular la participación de jóvenes en el proyecto Rutas y Andares*, La Habana, 2017. Trabajo Final presentado en el Diplomado Internacional Medio para Comunicar el Patrimonio, Séptima Edición, 2017.

VEGA MONTERO, Ailec Lyzzet/OLIVERA ALFONSO, Lourdes Eulalia, *Una aventura para crecer: Programa social infantil en el Centro Histórico de La Habana*, La Habana: Boloña, 2011.

VIDAL, José Ramón. *Medios y públicos, un laberinto de relaciones y mediaciones*, La Habana: Pablo de la Torriente, 2004.

VIDAL VALDÉS, José Ramón. "Paradigmas básicos en la comprensión del proceso de la comunicación", en: LÓPEZ VIERA, Luis. (Compilador). *Comunicación Social. Selección de textos*. La Habana: Editorial Félix Varela, 2003.

WILLIAMS, Raymond, *Cultura, sociología de la comunicación y el arte*, Ediciones Paidós, Buenos Aires, 1981.

YÚDICE, G. *Comunicación y Cultura. Paper presented at the Postgrado Virtual Gestión del Patrimonio Cultural*, Universidad de Sevilla, 2009.

INTERNET:

AQUINO, Tomás. *Proemio a Peri Hemeneias*. En:

http://www.up.edu.mx/files_uploads/15239_24371756.pdf Recuperado el 18 de diciembre de 2015.

ARIAS HERRERO, Héctor. *Estudio de las comunidades*, 2005,

<https://investigacionubv.wordpress.com/2012/03/11/estudio-de-las-comunidades/>

Recuperado el 5 de abril de 2017.

AUGIER, Ángel. *Evocación de Emilito*. En:

http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_05.html Recuperado el 7 de febrero de 2015.

BARBERO, Jesús Martín: *Comunicación y cultura mundo: nuevas dinámicas mundiales de lo cultural*. En:

<http://www.revistaalambre.com/Articulos/ArticuloMuestra.asp?Id=36> Recuperado el 2 de agosto de 2014.

BERMUDEZ, José R. "Los laberintos del silencio". En:

http://www.lajiribilla.cubaweb.cu/2001/n25_octubre/747_25.html Recuperado el 25 de octubre de 2001.

BOLOÑA, José Severino. *Noticias del arte de la imprenta*,

http://www.lajiribilla.cubaweb.cu/2001/n25_octubre/747_25.html Recuperado el 25 de octubre de 2001.

CABELLO, Roxana, citada por MORENO DOMÍNGUEZ, José Manuel, *Comunicación, interculturalidad y desarrollo. Apuntes para una nueva estrategia de actuación desde lo local*, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=68710106> Recuperado el 11 de octubre de 2016.

CAETANO, G. Políticas culturales y desarrollo social. Algunas notas para revisar

conceptos. *Pensar Iberoamérica OEI*. Recuperado el 25 de junio de 2012, No 4, En:

<http://www.campusoei.org/pensariberoamerica/ric04a01.htm> Recuperado el 3 de enero de 2008.

CALCINES, Argel. *Las revistas habaneras: De La Habana Elegante a Opus Habana*.

En: www.opushabana.com/noticias.php?id_brev=329 Recuperado el 19 de septiembre de 2015.

CARDOSO, Nelson, *Taller de comunicación Comunitaria - Versión 03.10*. Documento de cátedra, disponible en

<http://www.catedras.fsoc.uba.ar/cardoso/apuntegeneraldecomunitaria.pdf> Recuperado el 6 de junio de 2015.

CARRIÓN, Fernando, *Ciudad, comunicación y cultura*, <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2015/47/Ciudad-Comunicacio%CC%81n-y-cultura.pdf> Recuperado el 28 de abril de 2006.

CASTELLS, M., *Internet y la Sociedad Red*, Tomado de <http://tecnologiaedu.us.es/revistaslibros/castells.htm> Recuperado el 20 de noviembre de 2010.

CASTELLS, Manuel, *Materials for an exploratory theory of the Network Society*. British Journal of Sociology, 2000, p.21. <http://dx.doi.org/10.1111/j.1468-4446.2000.00005.x> Recuperado el 21 de octubre de 2010.

Convención UNESCO para la Protección y Promoción de la Diversidad de Expresiones Culturales <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919s.pdf> Recuperado el 12 de febrero de 2015.

FUENZALIDA, Valerio. *La influencia cultural de la televisión*. En Diálogos de la comunicación, Nro.17. <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2012/01/17-revista-dialogos-la-influencia-cultural-de-la-televisión.pdf> Recuperado el 30 de noviembre de 2015.

GARCÍA CANCLINI, Néstor. *Los estudios sobre comunicación y consumo: el trabajo interdisciplinario en tiempos neoconservadores*, 1992. En: <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/olduploads/2012/01/74-revista-dialogos-los-estudios-sobre-comunicacio%CC%81n.pdf> Recuperado el 28 de abril de 2017.

GÁRCIGA, M., *Un proyecto participativo e integrador con, para y por los adolescentes*. Revista del Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello. No 11. Mayo-Agosto 2013. ISSN 2075-6038. http://www.perfiles.cult.cu/article_c.php?numero=11&article_id=308 Recuperado el 19 de enero de 2017.

GISPERT DE LA OSA, Yalena. *Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana*. Tesis presentada en opción al grado científico de Máster en Ciencias de la Comunicación, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Noviembre de 2013

GUMUCIO-DAGRÓN, Alfonso, *Arte de Equilibristas: la Sostenibilidad de los Medios de comunicación Comunitarios*. En: www.comunica.org/onda-rural/docs/gumucio.doc Recuperado el 4 de octubre de 2013.

KROHLING C., *Medios de comunicación comunitarios*, http://www.eca.usp.br/associa/alaic/revista/r8-9/art_04.pdf Recuperado el 12 de octubre de 2015.

GALEANO, Eduardo: "Una voz contra corriente". Entrevista realizada por Niels Boel. El Correo de la UNESCO, 2001. En: www.unesco.org/courier/2001_01/sp/dires.htm Recuperado el 19 de abril de 2008.

GARCÍA CANCLINI, Néstor: *Las industrias culturales y el desarrollo de los países americanos*. En: www.oas.org/udse/espanol/documentos/1hub2.doc Recuperado el 23 de noviembre de 2015.

- GARCÍA CANCLINI: Néstor, *Las industrias culturales*. En: http://www.hotlinkfiles.com/files/2388313_9qfgh/industriasculturales-canclini.pdf Recuperado el 23 de noviembre de 2015.
- GRAMSCI, Antonio. *Socialismo y cultura*, 1916, <http://www.gramsci.org.ar/1891-1917/3-socialismoycultura.htm> Recuperado el 2 de junio de 2017.
- LANDRY, C. & Wood, P. *Harnessing and Exploiting the Power of Culture. A Report by Comedia for Liverpool City Council and Core Cities Group*. En: www.institutumeni.cz/res/data/004/000569.pdf Recuperado el 5 de mayo de 2009.
- LANDRY, Charles, *Imagination and regeneration: Cultural policy and the future of cities*, [https://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Completed/STAGE/DGIV_CULT_STA GE\(2003\)3_EN.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Completed/STAGE/DGIV_CULT_STA GE(2003)3_EN.pdf) Recuperado el 9 de marzo de 2013.
- LARA, T. *La nueva esfera pública. Los medios de comunicación como redes sociales* (2008) Telos, No. 76. En: <http://www.campusred.net/TELOS/cuadernolmpresible.asp?idarticulo=9&rev=76>. Recuperado el 5 de marzo de 2016.
- LEAL SPENGLER, Eusebio. *La Habana, a 495 años de su fundación: Y no perezca en lo porvenir la fe habanera*, <http://www.granma.cu/cuba/2014-11-13/la-habana-a-495-anos-de-su-fundacion-y-no-perezca-en-lo-porvenir-la-fe-habanera> Recuperado el 15 de noviembre de 2014.
- LEAL SPENGLER, Eusebio. Entrevista concedida a la autora, titulada *Emilio Roig: un cubano muy completo*. En: http://www.lajiribilla.cu/2008/n381_08/381_15.html Recuperado en 30 de julio de 2016.
- LEÓN, Osvaldo, *Comunicación popular: Una perspectiva anti-hegemónica*, 2008. En: <http://www.alainet.org/es/active/25025> Recuperado el 11 de enero de 2016.
- LÓPEZ GUZMÁN, Rafael, *Influencias hispanas en la arquitectura de La Habana entre los siglos XIX y XX*, (2015), pp. 385-400, <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/36823> Recuperado el 16 de mayo de 2016.
- LOPEZ VIGIL, José Ignacio. *Hacia un periodismo de intermediación*. En: www.servicioskoinonia.org/agenda/archivo/obra.php?ncodigo=624 Recuperado el 29 de noviembre de 2010.
- MARTÍ, José. *Nuestra América*, en http://www.ciudadseva.com/textos/otros/nuestra_america.htm Recuperado el 9 de marzo de 2014.
- MARTÍN-BARBERO, Jesús, *Medios y culturas en el espacio latinoamericano*, 2004, <http://www.oei.es/historico/pensariberoamerica/ric05a01.htm> Recuperado el 21 de septiembre de 2009.
- MARTÍN BARBERO, Jesús. *Euforia tecnológica y malestar en la teoría*. En: <http://dialogosfelafacs.net/euforia-tecnologica-y-malestar-en-la-teoria/> Recuperado el 13 de mayo de 2015.

MARTÍN-BARBERO, *Pistas para entre-ver medios y mediaciones*, <http://www.redalyc.org/pdf/860/86011596003.pdf> Recuperado el 21 de abril de 2015.

MARX, Carlos. *Tesis sobre Feuerbach*. En: <http://www.ehu.es/Jarriola/Docencia/EcoMarx/TESIS%20SOBRE%20FEUERBACH%20Thesen%20ueber%20Feuerbach.pdf> Recuperado el 11 de junio de 2017.

MATA, María Cristina. *Radios y públicos populares*. En: Diálogos de la comunicación, Nro. 19. <http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2012/01/19-revista-dialogos-radios-y-publicos-populares.pdf> Recuperado el 30 de noviembre de 2015.

MARTIN-BARBERO, Jesús. *Paul Ricoeur: la memoria y la promesa*. En: <http://www.filosofiayliteratura.org/Lindaraja/ricoeur/martinbarbero.htm> Recuperado el 11 de julio de 2016.

MOYA PÉREZ, Yoel. *Comunidad Sorda: mucho más que no poder oír* (Especialista en Sordopedagogía, Subdirector de Investigación y Desarrollo, Centro Nacional de Superación y Desarrollo de la Persona Sorda) <http://www.monografias.com/trabajos101/comunidad-sorda-mucho-mas-que-no-poder-oir/comunidad-sorda-mucho-mas-que-no-poder-oir.shtml#ixzz4jvcFCfeQ> Recuperado el 10 de junio de 2017.

NÁPOLES, Elena. "Democracia y ciudadanía en la sociedad local". En: <http://ru.iis.sociales.unam.mx/dspace/bitstream/IIS/4420/1/Participacion%20ciudadana%20y%20politicas%20sociales%20en%20el%20ambito%20local.pdf> Recuperado el 23 de diciembre de 2014.

PÉREZ MONTALVO, Lourdes. *Proyectos Comunitarios, Cultura y Participación en Cuba*, <http://lasa.international.pitt.edu/lasa2001/perezmontalvolourdes.pdf> Recuperado el 23 de febrero de 2014.

Real Academia de la Lengua Española <http://lema.rae.es/drae/srv/search?key=legado> Recuperado el 9 de octubre de 2014.

REGUILLO, Rossana: *Los estudios culturales. El mapa incómodo de un relato inconcluso*. En: <http://www.portalcomunicacio.com/download/16.pdf> Recuperado el 29 de febrero de 2010.

REGUILLO, Rossana., *La ciudad de los milagros: Movimientos sociales y políticas culturales*. Diálogos de la Comunicación, 38 Versión Electrónica. <http://www.dialogosfelafacs.net>, 1997, pág. 22, Recuperado el 13 de septiembre de 2010.

REY, Germán. *Cultura y Desarrollo Humano: Unas relaciones que se trasladan*, en <http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric00a04.htm> Recuperado el 15 de septiembre de 2015.

ROIG DE LEUCHSENRING, Emilio. *Inventos domésticos contemporáneos: el radio, tataranieto de la cajita de música*. En:

http://74.125.113.132/search?q=cache:5rtaj7aeE_4J:www.opushabana.cu/index.php%3Foption%3Dcom_content%26task%3Dview%26id%3D1129+Emilio+Roig+radio&cd=14&hl=es&ct=clnk&gl=cu Recuperado el 4 de abril de 2016.

SALGADO SANTAMARÍA, C. *Nuevas narrativas para la ciberradio*, 2010. En: <http://www.gabinetecomunicacionyeducacion.com/files/adjuntos/Nuevas%20narrativas%20para%20la%20ciberradio.pdf> Recuperado el 11 de septiembre de 2016.

SIERRA, Francisco. *Los conflictos de la comunicación en la sociedad de la información*, 2002. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3657657.pdf> Recuperado el 16 de enero de 2017.

SIERRA, Francisco, *Derecho a la comunicación y desarrollo*, <http://www.franciscosierracaballero.com/wp-content/uploads/2014/11/Francisco-SIERRA-Derecho-a-la-comunicaci%C3%B3n-y-Desarrollo-U.-Sevilla.pdf> Recuperado el 6 de marzo de 2017.

SIERRA CABALLERO, Francisco, En: <http://www.franciscosierracaballero.com/wp-content/uploads/2016/04/2016-04-06-Comunicacion-para-el-desarrollo-social-y-pol%C3%ADtica-de-la-estrategia.pdf> Recuperado el 13 de septiembre de 2010.

THOMPSON, John B., *Comunicación y contexto social* <http://www.nombrefalso.com.ar/apunte.php?id=2> Recuperado el 5 de octubre de 2015.

TORRES, M. d. C., & Alejo, J. *Surgimiento y desarrollo de la comunicación organizacional y su relación con otras ciencias*. En: www.eumed.net/rev/cccss/13/2011 Recuperado el 11 de junio de 2016.

ZAID, Gabriel. *Periodismo cultural*. En revista digital letraslibres.com, <http://www.letraslibres.com/index.php?art=11124>, consultado el 7 de junio de 2010.

ANEXOS

ANEXO 1.

Análisis conclusivo del observatorio de medios para la *Guía de la Cobertura periodística sobre el patrimonio*

Para la realización de esta guía se contó con la información del Observatorio de Medios de la Red IPES y Foundation News Agency, cuyo trabajo resume el tratamiento de los medios de comunicación sobre temas patrimoniales en los países involucrados en esta investigación. Para acceder a la lista de medios observados se puede ingresar a www.foundatonagency.org.

La presente enumeración tiene como finalidad brindar una visión cuantitativa de la situación, en particular un panorama de las radios, televisoras, periódicos y revistas de la región estudiada. Las señales de AM y FM, así como la televisión, son las expresiones de mayor penetración cultural y posibilidades tecnológicas de alcance masivo.

La red instalada de medios es de gran magnitud, pero para poder brindar una cobertura periodística del patrimonio cultural, necesariamente se deben promover planes de estímulo a la formación, investigación y proveer de equipamiento a los posibles emisores. Para esto es necesaria una mayor participación de los estados y organismos internacionales relacionados con el desarrollo mediático y con la preservación de los tesoros culturales de la región.

Medios Observados de Radio, Prensa, web y televisión.

Países dentro del observatorio para este proyecto:

Argentina, Brasil, Chile, Cuba, Haití, República Dominicana, Paraguay, Uruguay. La realización de este observatorio en el marco del desarrollo de la Guía para la cobertura periodística del Patrimonio Cultural en América Latina, responde a la necesidad de

cuantificar en forma aproximada los espacios en los medios de comunicación destinados a los temas patrimoniales. Los resultados nos permiten acercarnos a la situación existente en diversos países de América Latina.

De este escenario de trabajo obtuvimos también una visión más clara sobre el flujo real de la información, y su relación con el soporte tecnológico. Los medios de comunicación incluidos en este listado no implican apreciación alguna sobre su trabajo. La búsqueda se orienta a mostrar las diferentes interpretaciones que el periodismo puede ofrecer de las expresiones del patrimonio cultural, y a los espacios destinados para la difusión de temas patrimoniales.

Han sido revisados más de 1000 medios de comunicación de varios países de América Latina. El estudio reflejó básicamente pocos o nulos espacios dedicados al patrimonio en particular, y a la cultura en general. La búsqueda en muchos de ellos ha sido infructuosa, no hallándose secciones o notas en todo el cuerpo de un diario.

La revisión de los links fue realizada por última vez el martes 11 de agosto de 2009. En algunos casos también se han podido revisar las versiones impresas. Es necesario tener en cuenta que en muchas ocasiones Internet permite la inclusión de mayor cantidad de información y en diferentes soportes tecnológicos. Este hecho favorece y podría garantizar la diversidad y multiplicidad de expresiones culturales.

En este sentido, debemos destacar también un importante número de fallas de conexión, y de sitios que dejaron de existir al momento del estudio, hecho que demuestra la dinámica permanente que ofrece Internet. Los medios incluidos representan en algunos casos los de mayor difusión de su país, y en otros, medios más pequeños y del interior de la nación, pero que particularmente conceden mayores espacios a temas patrimoniales y culturales respondiendo en muchos casos a la difusión de información específica de su localidad. En ninguno se marca diferenciación de cualidades específicas, ya que pudimos encontrar solo algunos puntuales que

habitualmente destinan recursos al desarrollo de investigaciones y coberturas destacadas.

Resumen

En las últimas décadas, el número de medios de comunicación masiva se ha visto incrementado exponencialmente en todo el continente, producto de los cambios políticos, económicos y sociales en general. Esta situación ha ofrecido una mayor oportunidad de llevar el conocimiento sobre la situación del patrimonio cultural en el mundo a más cantidad de hogares y la potencial creación de una conciencia de apropiación cultural.

En cuanto a la observación general

Entre los resultados a destacar podemos citar que en más de un 70 % de los medios observados se constató que no existen espacios regulares para la información sobre cultura; en la mayor parte de los casos donde se pudo hallar información, estaba circunscripta a los comentarios sobre cine y espectáculos.

Las secciones halladas referidas a la cultura, en su mayoría consagradas a la presentación de películas, libros o teatro, adolecen de mayor información periodística que permita a los lectores un mejor análisis de los temas. En muy pocos casos se encontraron notas que presentaran la información incluyendo entrevistas, fotos, videos o audio. Algunos de esos ejemplos están incluidos en el cuerpo de esta guía.

Medios impresos

Siguiendo el mismo patrón, se pudo hallar pocos ejemplos con secciones sobre cultura y en cuanto a los temas de Patrimonio, solo en algunos casos la inclusión de notas o

investigaciones en ediciones especiales o suplementos. En términos generales, las secciones no superan la cobertura del espectáculo y la crítica literaria o de cine.

Existe un hecho destacable, la misma información puede variar de sección según el medio. Así, por ejemplo, la cobertura sobre la restauración de un museo puede incluirse en la sección cultura, ciudad, arquitectura, un suplemento o en el cuerpo del diario.

Existen medios y periodistas que realizan producciones significativas cuyo ejemplo parece comenzar a reproducirse con lentitud hacia otras publicaciones. En este sentido, es necesario destacar que algunos diarios, semanarios y suplementos realizan esta notable tarea en cuanto a la investigación y producción sobre patrimonio. Esta diferencia de criterio responde, en primera instancia, a si el medio posee o no una sección de Cultura o similar, y en segundo lugar, a la concepción sobre los contenidos patrimoniales, al desconocimiento del tema y la valoración cualitativa que el editor o propietario pudieran hacer sobre el mismo.

Radio y Televisión

La pesquisa de estos medios fue realizada de modo aleatorio, tomando como punto inicial sus programaciones. Con esa información se pudo conformar una idea básica de la existencia de programas o secciones sobre cultura en general y patrimonio en particular.

Aproximadamente un 80 % de las radios centran su programación en la música y las noticias acerca de temas generales. Usualmente, los contenidos nacen de la información proveniente de la prensa impresa, y en forma creciente, del periodismo web. Encontramos una mayor producción de programas dedicados a la cultura y el patrimonio en comparación con la prensa impresa.

También en estos casos es menester mencionar que existen periodistas que se han especializado dedicándose a la investigación y producción de alta calidad. En estos medios se obtiene el beneficio adicional de la aplicación de las nuevas tecnologías, llegando de manera más crítica a sus audiencias.

Internet

Se erige en capítulo particular, ya que en ese soporte se han podido encontrar las mayores y mejores muestras sobre la cobertura periodística del patrimonio. Los esfuerzos más loables del periodismo impreso, la radio y la televisión, se han visto potenciados por este soporte tecnológico. Una de las mayores cualidades quizás sea, que nos permite mantener la información a disposición de todos a través del tiempo. Por supuesto, queda claro que el periodismo se nutre aquí de la interacción de todas las formas de la comunicación en tiempo real.

Al recomendar un sitio, una ruta o un conjunto patrimonial en determinadas publicaciones turísticas o textos destinados al viajero, se desaprovecha muchas veces la posibilidad que ofrece la cultura para convertirse en fuente de atracción y por consiguiente, en gancho para estimular la valoración y protección del patrimonio. Se asocia lo turístico, con lo superficial, como si quienes visitan otras realidades no aspiraran al conocimiento profundo de las mismas. El tiempo de “ocio” no debe desaprovecharse, ni subestimarse. Por el contrario, puede ser único para insertar el mensaje de fuentes patrimoniales confiables en el universo de intereses del forastero.

Entrevista a Sergio Danishewsky,¹ Coordinación contenidos Clarín - Clarín digital.

La cobertura periodística del Patrimonio Cultural: Inclusión del patrimonio cultural en la agenda temática de los medios.

Respecto al Patrimonio Cultural veo algunas dificultades para ser incluidos en la agenda temática (de los medios), atento a que los criterios noticiosos son cada vez más exigentes en un mercado de creciente competitividad y en el marco de una reformulación de lo que es el diario como producto. Estamos pasando una etapa de crisis en todo sentido, producto de la situación mundial. Como diario líder enfrenta el achicamiento de un mercado en general, y todo esto genera un mayor filtro sobre lo que es o no noticia.

Noticiar hechos patrimoniales

Esto obliga al periodismo a encontrarle el lado original a la información, así como a quienes proveen la información, ya que las noticias sobre patrimonio cultural corren en desventaja. La crisis obliga a la reformulación de los medios elevando el piso de las exigencias de los requerimientos para que la información se convierta en noticias, esto aplica a los periodistas, y también a las fuentes.

Elementos necesarios para que la información sobre patrimonio sea publicada

No está escrito en ninguna parte, esto depende de muchos criterios, pero cabe preguntarse por ejemplo, conque otra información compite, esto es algo que habitualmente no se toma en cuenta. Como periodistas no pasa que un día en que hay

¹Periodista dedicado a la investigación y difusión de historias de la cultura y las migraciones. En Uruguay es colaborador de El País Cultural (Suplemento del diario El País) y del semanario Brecha. Es responsable de la columna radial *Patrimoniando*, en FM Diamante, corredactor de la serie *Bodegas del Uruguay*, para el diario El Observador, y de la serie *Paseos que Enseñan* para el diario El País. Corresponsal de las revistas españolas *Ábaco* e *Incuna*, miembro de la Asociación de Arqueología Industrial Máximo Fuertes Acevedo. Colaborador de la Radio y Televisión del Principado de Asturias. Es además, Secretario de prensa de la Asociación Uruguaya del Patrimonio Industrial.

poco que publicar encontramos espacio, y otras veces es desechada ante una información de último momento. Son las generales.

Podemos mencionar como criterios la intuición del periodista, el saber que algo que creo importante lo será para el público, si lo que ponemos en tema representa intereses para el resto de la sociedad. Pero siempre debemos tener en cuenta las leyes del periodismo, que son muy duras, muy crueles, quizás arbitrarias, y sujetas a cuestiones aleatorias.

Otros factores que dificultan la publicación

También hay miopía, incapacidad, y dificultad para medir la información desde los medios, no siempre se trata de los factores aleatorios. Si el material objetivamente es bueno y no consigue colarse, pueden existir motivos ideológicos, incapacidad, o de indiferencia.

¿Cómo enfrentamos esta situación?

Una de las grandes herramientas para pelearle a esta crisis fenomenal que viven los medios de comunicación es la calidad. Trabajar por maximizar la calidad de los contenidos, con la oportunidad que esto conlleva para este tema.

Entrevista con Armando Olveira Ramos, animador de esta iniciativa seriada del periódico EIPaís, en Uruguay

El diario El País presentó una serie de suplementos que estimularon un acercamiento diferente y atractivo a temas del patrimonio uruguayo y universal. Este modelo de abordaje periodístico y creatividad editorial, del tema que nos ocupa en la Guía, explota como recurso la realización artística de la cubierta con una obra ideada especialmente para cada número y emplea la imagen fotográfica, la caricatura, el grabado...como ilustraciones valiosas que sustentan un diseño atractivo en función de realzar el contenido de una investigación histórica, con referents también contemporáneos.

¿Por qué el tema del patrimonio tiene dificultades para estar en la agenda de los medios?

Los temas patrimoniales no son prioritarios dentro de las agendas periodísticas; y no alcanza con que una institución cultural tenga su agenda llena de teléfonos de comunicadores. Si no hay una estrategia de comunicación, será muy difícil comunicar aunque la noticia sea relevante.

Sin una estrategia institucional es imposible que mejore la cantidad y calidad de las noticias patrimoniales en los medios.

Una cuestión de interés

Como tema relativamente nuevo, de no más de tres décadas en cuanto a su difusión en la opinión pública, el patrimonio está en plena etapa de consolidación de su interés. Quizás, la primera dificultad tiene que ver con su propia historia: el patrimonio fue, durante mucho tiempo, un asunto de minorías desinteresadas en su difusión popular. Se decía que era una afición de ricos y patricios, pero cuando los bienes patrimoniales comenzaron a ocupar un sitio estratégico en la sociedad, también se inició una nueva relación con los medios masivos. Una relación que avanza lentamente, y que todavía está muy lejos de ser la ideal.

¿Cómo es la relación entre el periodismo y el patrimonio en Uruguay?

En mi país los temas patrimoniales se ven muy bien reflejados cuando nos acercamos a una actividad que nuclea a la mayor parte de la población, como el Día del Patrimonio, que desde hace algunos años se transformó en el fin de semana del patrimonio. Entre septiembre y octubre se realiza un gran despliegue informativo, donde la preparación de las jornadas, y los dos días de festejo son casi feriados, siendo reflejados por los medios de comunicación con mucha avidez.

Fuera de esa temporada zafra solo hay espacio informativo para las catástrofes patrimoniales o noticias de relevancia internacional, por ejemplo, cuando la UNESCO declara un nuevo Patrimonio de la Humanidad, o cuando trasciende alguna crisis o

renuncia en la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación o en el Ministerio de Educación y Cultura.

¿Influye en la calidad de la cobertura periodística la relación entre comunicadores y expertos en patrimonio cultural?

Expertos en patrimonio y periodistas no deben ser amigos, pero sí deben respetarse y colaborar mutuamente, para que la información sea lo más ajustada posible. Funcionarios, expertos y gestores culturales, suelen decir que los periodistas carecemos de formación para abordar temas culturales con profundidad. En parte tienen razón, pero también debieran comprender que los periodistas debemos abordar muchos temas a lo largo de nuestra carrera. No es necesario ser economista para escribir sobre economía, tampoco ser sociólogo o politólogo para escribir sobre política. De la misma forma, no es necesario ser arquitecto, arqueólogo o gestor cultural, para cubrir temas del patrimonio.

¿El periodismo patrimonial debe ser una especialidad?

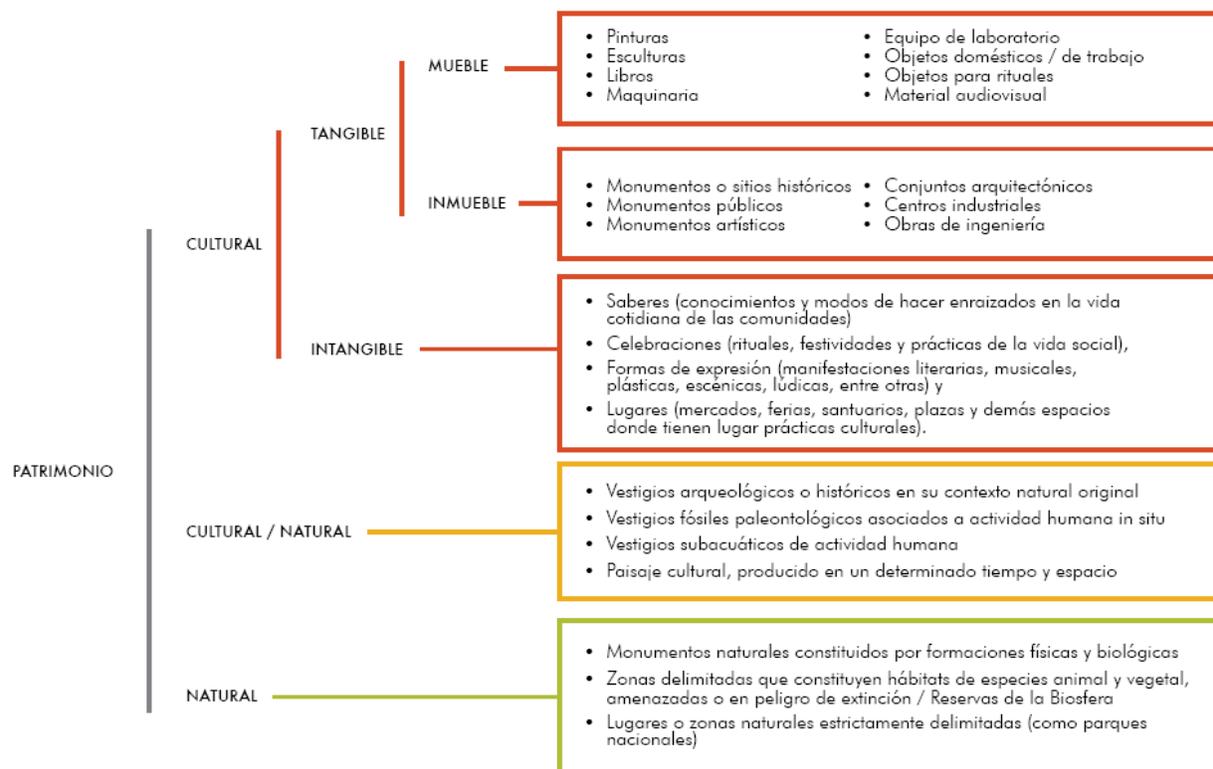
Sin dudas, más aún en la medida de que los bienes culturales, cada vez más, forman parte de renglones económicos estratégicos de nuestros países. Escribo sobre patrimonio desde hace más de una década, y aunque tengo cierta formación académica, reconozco que falta mucho. Creo que es tiempo de que la UNESCO, las facultades de periodismo, las asociaciones profesionales y las propias instituciones culturales, se propongan la organización de cursos de formación en patrimonio y cultura. Es algo urgente, y que los periodistas necesitamos.

ANEXO 2.

Análisis de los aspectos relevantes para abordar desde la comunicación las convenciones e instrumentos jurídicos relacionados con el patrimonio, validados por la UNESCO

Protección del patrimonio mundial, cultural y natural

La Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural², fue aprobada en 1972, durante una de las conferencias generales de la UNESCO, celebrada en París. Se trata de un documento de estrecha relación con la Constitución de la organización, que estipula como objetivos de primer orden, la asistencia a la conservación, al progreso y a la difusión del saber, estimulando la protección del patrimonio universal.



²<http://whc.unesco.org/archive/convention-es.pdf> Recuperado el 20 de agosto de 2013.

Imagen 7: Las definiciones del patrimonio contemplan cada vez más una subdivisión que supone mayor conciencia de la variedad y profundidad de sus expresiones materiales e intangibles.³

En su presentación, ese instrumento incorpora un nuevo abordaje del patrimonio cultural y natural de valores universales excepcionales, concibiendo una asistencia colectiva de las naciones - que sin reemplazar el papel del Estado interesado -, complete eficazmente las acciones de conservación ante los graves peligros que afecten la sobrevivencia de bienes de interés cultural.

Como Patrimonio Cultural, se describe a:

1. Los monumentos:

- obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumental, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.

2. Los conjuntos:

- grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les de un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.

3. Los lugares:

- obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico.

³<http://www.ilam.org/index.php/es/talleres/materiales-apoyo/143-talleres-ilam/materiales-apoyo/288-patrimonio-definiciones> Recuperado el 20 de agosto de 2013.

Como Patrimonio Natural, se detallan:

- los monumentos naturales constituidos por formaciones físicas y biológicas o por grupos de esas formaciones que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista estético o científico,
- las formaciones geológicas y fisiográficas y las zonas estrictamente delimitadas que constituyan el hábitat de especies, animal y vegetal, amenazadas, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista estético o científico,
- los lugares naturales o las zonas naturales estrictamente delimitadas, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la ciencia, de la conservación o de la belleza natural,

Los Estados Partes que suscriben esta Convención, en número de 21, conforman y seleccionan al denominado Comité del Patrimonio Mundial, encargado de aprobar la inserción de un bien del patrimonio cultural o natural en la Lista del Patrimonio Mundial.

Los miembros del Comité, cumplen un mandato máximo de seis años, y además de designar la inscripción a la Lista de los bienes candidatos, deben examinar el estado de conservación de los sitios anteriormente declarados e inscribir aquellos bienes amenazados, en la [Lista del Patrimonio Mundial en Peligro](#). En esas situaciones perentorias, están facultados para designar partidas económicas del Fondo del Patrimonio Mundial.

En su acápite dedicado a los programas educativos, la *Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural*, estimula a los Estados Partes, por todos los medios apropiados, y sobre todo mediante programas de educación e información, a incentivar en sus pueblos el respeto y aprecio por el patrimonio cultural y natural, para lo cual recomienda informar ampliamente al público acerca de las amenazas que pesan sobre ese legado universal.

Protección del patrimonio inmaterial

La [Convención para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial](#)⁴, instituida por la UNESCO en la trigésimo segunda reunión de su Conferencia General, en octubre de 2003, concede gran importancia a ese legado, crisol de la diversidad cultural y garante del desarrollo sostenible.

El [Patrimonio Cultural Inmaterial](#)⁵, **transmitido de generación en generación, se describe como** los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas - junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes - que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Legado que se transmite de generación en generación, estimula un sentimiento de identidad y continuidad, contribuyendo a promover el respeto por la diversidad cultural y la creatividad humana.

Este patrimonio se manifiesta en:

- tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial;
- artes del espectáculo;
- usos sociales, rituales y actos festivos;
- conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo;
- técnicas artesanales tradicionales.

⁴<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00174>Recuperado el 20 de agosto de 2013.

⁵<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00173>Recuperado el 20 de agosto de 2013.

El patrimonio cultural no se limita a manifestaciones tangibles, como los monumentos y los objetos que se han preservado a través del tiempo. Reúne a innumerables grupos y comunidades de todo el mundo, que han recibido de sus antepasados esa heredad y la transmiten mayormente de modo oral, a sus descendientes.

Un aspecto esencial que asienta la Convención, es la salvaguardia de ese patrimonio intangible, lo cual se traduce en medidas que garanticen su viabilidad, como la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión – básicamente a través de la enseñanza formal y no formal – para revitalizar ese legado en todos sus aspectos.

De este modo, la Convención está sugiriendo para los medios de comunicación un papel protagónico en la promoción de los valores del patrimonio inmaterial y una participación activa en la identificación y definición de los elementos de esa heredad presentes en sus localidades, mediante el intercambio activo con las comunidades y grupos autóctonos, perpetuando esos valores.

Además de las dos listas, el [Artículo 18](#) de la Convención establece que el Comité seleccionará periódicamente y promoverá con acciones comunicativas los programas, proyectos y actividades del ámbito nacional, subregional o regional para la salvaguardia del patrimonio que a su entender, reflejen del modo más adecuado, los principios y objetivos de ese Tratado, teniendo en cuenta las necesidades particulares de los países en desarrollo.

Protección de la diversidad de expresiones culturales

La [Convención sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales](#)⁶, se aprobó en la trigésimo tercera reunión de la Conferencia General de la UNESCO, en octubre de 2005, bajo la esencial premisa de que la diversidad cultural es

⁶http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=33232&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Texto de la Convención sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales. Recuperado el 20 de agosto de 2013.

una característica distintiva de la humanidad y un patrimonio común que debe valorarse y preservarse en provecho de todos.

La Diversidad Cultural se define como la multiplicidad de formas en que se expresan las culturas de los grupos y sociedades que se transmiten dentro y entre los grupos y las sociedades. Se manifiesta no sólo en las variadas formas en que se expresa, enriquece y transmite el patrimonio cultural de la humanidad mediante la variedad de expresiones culturales, sino también a través de distintos modos de creación artística, producción, difusión, distribución y disfrute de las expresiones culturales, cualesquiera que sean los medios y tecnologías utilizados. Gran énfasis pone la Convención en la promoción y difusión. Con ese fin propone a Las Partes crear, producir y distribuir sus propias expresiones culturales, facilitar el acceso a ellas y prestar debida atención a las circunstancias y necesidades especiales de las mujeres y de los distintos grupos sociales, comprendidas las personas pertenecientes a minorías y los pueblos autóctonos.

En su Artículo 10 para la Educación y sensibilización del público, la Convención responsabiliza a Las Partes con:

- propiciar y promover el entendimiento de la importancia que revisten la protección y fomento de la diversidad de las expresiones culturales mediante, entre otros medios, programas de educación y mayor sensibilización del público;
- cooperar con otras Partes y organizaciones internacionales y regionales para alcanzar los objetivos del presente artículo;
- esforzarse por alentar la creatividad y fortalecer las capacidades de producción mediante el establecimiento de programas de educación, formación e intercambios en el ámbito de las industrias culturales. Estas medidas deberán aplicarse de manera que no tengan repercusiones negativas en las formas tradicionales de producción.

Esta Convención está fundada especialmente, en una necesidad de promoción inclusiva de los medios de comunicación y de las vías no formales para significar los valores patrimoniales, reemplazar estereotipos y estimular el aprecio y respeto por la diversidad cultural.

El Tratado internacional contempla el fortalecimiento de las industrias culturales en los países en desarrollo, la cooperación para la reducción de la pobreza y para propiciar el surgimiento de un sector cultural dinámico reforzando capacidades productivas y de difusión; facilitando un amplio acceso de esas actividades, bienes y servicios culturales al mercado mundial; propiciando el surgimiento de mercados locales y regionales viables; y alentando el intercambio de información, experiencias y competencias, incluida la formación de recursos humanos.

Protección de bienes de interés cultural

En el año 1970, durante la Décimo Sexta reunión de la Conferencia General de la UNESCO, se aprobó la [Convención sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la exportación, la importación y la transferencia de propiedad ilícitas de Bienes Culturales](#)⁷.

El documento considera que el intercambio de esos bienes con fines científicos, culturales y educativos, aumenta el conocimiento e inspira el respeto mutuo entre las naciones. En su letra la Convención expresa que el Estado tiene el deber de proteger el patrimonio territorial contra los peligros de robo, excavación clandestina y exportación ilícita.

La UNESCO conmina a los museos, las bibliotecas y los archivos, como instituciones de la cultura, para que constituyan sus colecciones sobre la base de principios morales universalmente reconocidos. El tráfico ilícito es causa del empobrecimiento del

⁷http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=35252&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.htmlRecuperado el 20 de agosto de 2013.

patrimonio cultural de los países de origen y sólo la colaboración internacional podría frenar semejante desfalco.

A los efectos de la Convención se invisten como bienes culturales los objetos que, por razones religiosas o profanas, hayan sido expresamente designados por cada Estado como de importancia para la arqueología, la prehistoria, la historia, la literatura, el arte o la ciencia y que pertenezcan a:

- las colecciones y ejemplares raros de zoología, botánica, mineralogía, anatomía y los objetos de interés paleontológico;
- los bienes relacionados con la historia, con inclusión de la historia de las ciencias y de las técnicas, la historia militar y la historia social, así como con la vida de los dirigentes, pensadores, sabios y artistas nacionales y con los acontecimientos de importancia nacional;
- el producto de las excavaciones (tanto autorizadas como clandestinas) o de los descubrimientos arqueológicos;
- los elementos procedentes de la desmembración de monumentos artísticos o históricos y de lugares de interés arqueológico;
- antigüedades que tengan más de 100 años, tales como inscripciones, monedas y sellos grabados;
- el material etnológico;
- los bienes de interés artístico tales como: cuadros, pinturas y dibujos hechos enteramente a mano sobre cualquier soporte y en cualquier material (con exclusión de los dibujos industriales y de los artísticos manufacturados decorados a mano); las producciones originales de arte estatuario y de esculturas en cualquier material; los grabados, estampas y litografías originales; los conjuntos y montajes artísticos originales en cualquier material; los manuscritos raros e incunables, libros, documentos y publicaciones antiguos de interés especial (histórico, artístico, científico, literario, etc.) sueltos o en colecciones; los sellos de correo, sellos fiscales y análogos, sueltos o en colecciones; los archivos, incluidos los fonográficos, fotográficos y

cinematográficos; y los objetos de mobiliario que tengan más de 100 años e instrumentos de música antiguos.

En 2006 la organización emitió un [Manual](#) de gran utilidad con medidas jurídicas y prácticas contra el tráfico ilícito de bienes culturales, conminando a los Estados Partes a tomar las disposiciones necesarias, conforme a la legislación nacional, para impedir la adquisición de bienes culturales procedentes de otra nación, por parte de los museos y otras instituciones similares situadas en su territorio.

La [Convención sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la exportación, la importación y la transferencia de propiedad ilícitas de Bienes Culturales](#), reconoce el derecho imprescriptible de las naciones que se adhieren a su dictado, para clasificar y declarar inalienables determinados bienes culturales, de manera que no puedan ser exportados y se garantice su recuperación. Además, expresa la obligación de los gobiernos de aportar recursos e implantar medidas en función de controlar e impedir la compraventa ilegal de esos tesoros patrimoniales.

Los medios de comunicación pueden aportar con su trabajo de concienciación y difusión de la Convención y publicitar el caso de desaparición de un bien cultural, desplegando al propio tiempo una labor educativa con el objetivo de estimular y desarrollar el respeto por el patrimonio.

Protección del patrimonio en caso de conflictos armados o desastres naturales

*"Si no queremos sucumbir todos en la guerra,
tenemos que aprender todos a vivir en paz...
la defensa de la paz debe cultivarse
en el mismo lugar en el que se encuentran
las semillas de la guerra:
en el interior de los seres humanos".
(Carta Fundacional de la UNESCO).*

La [Convención para la protección de los Bienes Culturales en caso de conflicto armado](#)⁸(1) fue signada por las Altas Partes Contratantes en mayo de 1954, al examinar los daños sufridos por los bienes culturales “en el curso de los últimos conflictos armados”, en franca referencia a los sucesos bélicos de la Segunda Guerra Mundial.

La también reconocida como Convención de La Haya (Países Bajos), constituye el primer Tratado internacional con carácter universal, en función de proteger el patrimonio durante las contiendas bélicas. El documento expresa el convencimiento de que los daños ocasionados a los bienes culturales pertenecientes a cualquier pueblo, perjudican al patrimonio cultural de toda la humanidad, puesto que cada pueblo aporta su contribución a la cultura mundial.

Para los fines de la convención se definió a los bienes culturales, cualquiera que fueran su origen y propietario, como:

- Los bienes, muebles o inmuebles, que tengan una gran importancia para el patrimonio cultural de los pueblos, tales como los monumentos de arquitectura, de arte o de historia, religiosos o seculares, los campos arqueológicos, los grupos de construcciones que por su conjunto ofrezcan un gran interés histórico o artístico, las obras de arte, manuscritos, libros y otros objetos de interés

⁸http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=35744&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Texto de la Convención para la protección de bienes culturales en caso de conflicto armado. Recuperado el 20 de agosto de 2013.

histórico, artístico o arqueológico, así como las colecciones científicas y las colecciones importantes de libros, de archivos o de reproducciones de los bienes antes definidos;

- Los edificios cuyo destino principal y efectivo sea conservar o exponer los bienes culturales muebles, tales como los museos, grandes bibliotecas, depósitos de archivos, así como los refugios destinados a proteger, en caso de conflicto armado, los bienes culturales muebles definidos;
- Los centros que comprendan un número considerable de bienes culturales definidos y que se denominan «centros monumentales».

La Convención especifica punto por punto los procedimientos a seguir en caso de conflictos armados y en tiempos de paz, con el objetivo de preservar el patrimonio universal. Aborda asuntos como los deberes de carácter militar de los Estados, al aplicar los reglamentos u ordenanzas para el uso de los ejércitos, que deben “inculcar en el personal de sus fuerzas armadas un espíritu de respeto a la cultura y a los bienes culturales de todos los pueblos”.



El Tratado perfila los rasgos de la protección especial del patrimonio, detallando la naturaleza de los refugios apropiados, la suspensión de inmunidad al ejército que viole los compromisos adquiridos, y el transporte de los bienes culturales en caso de urgencia, bajo protección policial, así como las características del Emblema de la Convención (un escudo en punta, partido en aspa, de color azul ultramar y blanco) que identifica estos objetivos patrimoniales ante las partes en conflicto.

En 1974, la UNESCO sacó a la luz el [Reglamento](#)⁹ para la aplicación de esta Convención, un instrumento útil para llevar a la práctica los presupuestos de la misma.

En el Artículo 25 de la Convención de La Haya, titulado *Difusión de la Convención*, las Altas Partes Contratantes se comprometen a difundir lo más ampliamente posible en sus países, el texto de la misma y su Reglamento, tanto en tiempos de paz como de

⁹<http://www.dpi.bioetica.org/legisdpi/unesco20.htm> Reglamento para la aplicación de la Convención. Recuperado el 20 de agosto de 2013.

conflicto armado, garantizando la introducción del tema en los programas de instrucción militar, pero también facilitando su conocimiento a la población.

Está concebido que el *Comité Intergubernamental para la Promoción del Retorno de Bienes Culturales hacia sus Países de Origen o su Restitución en Caso de Apropiación Ilícita*¹⁰, creado en 1978 por la [Resolución 20 C4/7.6/5](#) de la vigésima reunión de la Conferencia General de la UNESCO, halle la forma y los medios para facilitar las negociaciones bilaterales, promover la cooperación multilateral y bilateral, a fin de permitir la restitución y devolución de bienes culturales, así como su intercambio y fortalecer la campaña de información pública sobre el tema.

Sujeto a destrucciones dramáticas, el patrimonio cultural puede convertirse en objetivo privilegiado – simbólico o identitario – de la agresividad y de la incomprensión, especialmente en los conflictos entre Estados.

La UNESCO ha desempeñado un papel primordial y ha logrado un gran reconocimiento internacional en la coordinación de operaciones complejas de salvaguardia de patrimonios afectados o amenazados por conflictos bélicos o desastres naturales, gracias al respaldo de múltiples colaboradores, tanto públicos como privados. La instauración del diálogo y el desarrollo, son los pilares de la estrategia que se ha de implementar. Esta apunta a poner de relieve el papel de la reconstrucción del patrimonio cultural en el mantenimiento, cuando no el establecimiento, de la cohesión social y de la paz.

Cuando el patrimonio cultural se convierte en blanco de ataques, a causa de su valor identitario, hay que reunir a las diferentes partes implicadas y a las poblaciones beligerantes concernidas y reanudar el diálogo intercomunitario a través de la reconstrucción de su patrimonio¹¹.

¹⁰http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=35283&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 20 de agosto de 2013.

¹¹http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=35013&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 20 de agosto de 2013.

La acción requiere además, de una mediación comunicativa destinada a crear las condiciones óptimas para pacificar las relaciones entre comunidades. Se trata de contribuir a la formación de los jóvenes, empleando materiales de información adecuados, particularmente en forma escrita o audiovisual, con miras a desarrollar su sensibilidad y competencia intercultural.

Un lugar de acción privilegiado: las ciudades, laboratorios interculturales y espacios de prevención de conflictos. Por su permeabilidad a todas las tendencias, por la presencia en ellas de poblaciones llegadas desde los cuatro puntos cardinales, las megalópolis son un crisol donde se fabrican las más ricas mezclas interculturales.

Estos lugares de intercambio e innovación cultural, concentran también la mayor parte de los males que sufren las sociedades modernas: desempleo, pobreza, criminalidad, escasez de infraestructuras y servicios, graves ataques contra el medio ambiente. Las

Ignorar la cultura del Otro equivale a empobrecer la suya propia. Destruirla o dejar que se destruya es automutilarse. Es preciso respetar la diversidad cultural y su corolario: el diálogo, para la supervivencia de la humanidad. La cultura en su diversidad es una riqueza común. En el campo del patrimonio y de la creación, no existen bienes privativos, tan sólo bienes compartidos.

En situaciones de pos-conflicto o de pos-desastre, el reconocimiento y la materialización en acciones de la diversidad cultural, en sus componentes patrimoniales y creativos, confieren un nuevo valor a la vida y surgen como fuerzas positivas en apoyo al diálogo, comprensión mutua, reconciliación, estabilidad social y la reconstrucción.

Dar nueva vida a un patrimonio que ha sido objeto de ataques y hacer de él un signo de encuentro y el símbolo de una identidad plural, reparar los daños causados por los desastres poniendo en común lo que nos une: tal es el objetivo de la acción de la UNESCO al velar por la conservación de los monumentos y los sitios, protegiéndolos del pillaje y del tráfico ilícito de bienes muebles, permitiendo a la cultura tradicional de cada uno hablar a la cultura del Otro.

Sólo se podrá favorecer la construcción de un futuro común, para comunidades que tienden al repliegue identitario tras haber sufrido el desastre a causa del hombre o de la naturaleza, si: se promueven prácticas adecuadas en materia de mediación intercomunitaria, se desarrolla la sensibilidad intercultural - especialmente entre jóvenes -, se favorecen los intercambios de bienes y expresiones culturales, así como los encuentros entre actores culturales, símbolos de su historia nacional. Estos son los ejes de la cooperación organizada por la UNESCO con sus colaboradores, en el marco de los proyectos desarrollados en países afectados por conflictos o [desastres naturales](#)¹².

Protección del patrimonio cultural subacuático

La [Convención sobre la protección del Patrimonio Cultural Subacuático](#)¹³(1), reconoce la importancia de ese legado como parte integrante del patrimonio cultural de la humanidad y elemento de particular importancia en la historia de las naciones. Aprobada por la Conferencia General de la UNESCO en su trigésimo primera reunión, el 3 de noviembre de 2001, demuestra la preocupación de los países signatarios, por la creciente explotación comercial en torno al tema.

Por Patrimonio Cultural Subacuático se entienden todos los rastros de existencia humana que tengan un carácter cultural, histórico o arqueológico, que hayan estado bajo el agua, parcial o totalmente, de forma periódica o continua, por lo menos durante 100 años, tales como:

- los sitios, estructuras, edificios, objetos y restos humanos, junto con su contexto arqueológico y natural;
- los buques, aeronaves, otros medios de transporte o cualquier parte de ellos, su cargamento u otro contenido, junto con su contexto arqueológico y natural; y
- los objetos de carácter prehistórico.

¹²http://www.unesco.org/science/disaster/index_disaster.shtml Recuperado el 20 de agosto de 2013.

¹³http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=1779&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 20 de agosto de 2013.

Garantizar y fortalecer la protección del patrimonio cultural subacuático, implica evitar a toda costa su explotación comercial, y el deber de procurar al público un acceso responsable y no perjudicial *in situ*, con fines de observación o documentación, favoreciendo la sensibilidad hacia el tema, el reconocimiento de ese legado y su protección.

La Convención confirma que los Estados Partes tienen derecho exclusivo de reglamentar y autorizar las actividades dirigidas al patrimonio cultural subacuático sólo en sus aguas interiores, aguas archipelágicas y mar territorial. Asimismo delimita las responsabilidades de los gobiernos locales, los trabajadores del mar y las personas naturales, que deberán informar sobre cualquier hallazgo o dar cuenta de toda actividad realizada por otros, especialmente en una zona económica exclusiva y en la plataforma continental, en consonancia con la [Convención de las Naciones Unidas sobre el derecho del Mar](#)¹⁴(2).

Los Estados Partes también se comprometen a intercambiar información referente al descubrimiento de ese patrimonio, su localización, el patrimonio recuperado o extraído de manera contraria a lo estipulado por la Convención o que viole disposiciones del derecho internacional, la metodología y las técnicas científicas pertinentes.

La Convención sobre la protección del patrimonio cultural subacuático dedica un acápite a la difusión y prevé las actividades de educación y divulgación al público de los resultados de cada proyecto arqueológico subacuático.

En nuestros días, los pecios y ruinas subacuáticas, están cada vez más amenazados. Aunque para realizar excavaciones bajo el agua resulta imprescindible contar con equipamiento profesional y unos conocimientos avanzados, este patrimonio ha pasado a estar al alcance de los cazadores de tesoros. Así pues, los objetos recuperados corren el riesgo de dispersarse, pero también de deteriorarse por falta de conservación.

¹⁴<http://www.derechomaritimo.info/C-DerdelMar!.htm> Recuperado el 20 de agosto de 2013.

En 1942-1943, los franceses Jacques-Yves Cousteau y Emile Gagnan inventaron la escafandra submarina autónoma, a partir de lo cual resulta mucho más sencillo acceder a los pecios de navíos situados a grandes profundidades. Desde principios del siglo XXI, los buceadores han logrado descender hasta 100 metros, y se prevé que el uso de nuevas mezclas de gases permita alcanzar profundidades mayores. En 1989, el sumergible japonés Shinkai 6500 logró descender hasta 6527 metros por debajo del nivel del mar, en la fosa abisal situada frente a las costas de Sanriku (Japón). En 1995, el robot de sondeo submarino no tripulado Kaiko, batió el récord de profundidad al descender a 10.911 metros.

El aumento de la accesibilidad facilita la comprensión del patrimonio cultural subacuático por parte de los arqueólogos y su disfrute por parte del público, pero también puede derivar en saqueos y daños provocados por buceadores desconsiderados.

Un gran número de yacimientos arqueológicos subacuáticos ha sido objeto de expolio. La explotación y la venta de los objetos que se encuentran en ellos, recuerdan lo que sucedió hace siglos en numerosos yacimientos arqueológicos situados en tierra firme.

En los últimos 30 años, más de 160 grandes navíos han sido explotados a gran escala con fines comerciales. A raíz de esta explotación se han recuperado y vendido hasta 500.000 objetos por pecio y se han destruido por completo los cascos de los navíos en cuestión. Según las investigaciones, son muy pocos los pecios situados a una profundidad alcanzable en el Mediterráneo que continúen intactos. Entre los navíos famosos cuyos pecios han sido dañados o destruidos para su explotación comercial, figuran el Geldermalsen, el Nuestra Señora de Atocha, el Tek Sing y el Titanic.

Según un comunicado de prensa de la UNESCO fechado en París, el 13 de junio 2002, *“se calcula que los restos de más de tres millones de navíos y sus cargamentos yacen en el fondo del mar en distintos lugares del mundo. Monumentos históricos como el Faro de Alejandría (Egipto) o ciudades enteras como Port Royal (Jamaica), han desaparecido bajo las aguas. Esos tesoros sumergidos atraen a saqueadores*

profesionales, que, utilizando tecnologías cada vez más sofisticadas, llevan a cabo un pillaje sistemático de ese patrimonio cultural”.

“En la bahía de Montevideo (Uruguay), se produjeron más de 200 naufragios importantes entre 1772 y 1930. Entre las naves siniestradas se encuentran fragatas, bergantines, corbetas, vapores y barcas que unían el estuario del río de la Plata con el Norte de América o transportaban pasajeros entre Uruguay y Argentina”. (Comunicado de prensa de la UNESCO nº 2002-38)

Ante la ausencia de una protección jurídica adecuada, los yacimientos arqueológicos son muy vulnerables a la explotación por parte de los cazadores de tesoros. Incluso, cuando existe algún tipo de protección legal, las lagunas en las legislaciones y en los derechos de soberanía de los Estados, permiten a los cazadores de tesoros continuar sus actividades y explotar objetos con propósitos puramente comerciales, despreciando por completo los perjuicios que ocasionan tanto a la Ciencia como a la Humanidad.

Para combatir esta situación, en 2001, la UNESCO creó la [Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático](#)¹⁵.

Existe el riesgo de que las redes de pesca y los dispositivos de pesca a la rastra se enganchen en yacimientos que forman parte del patrimonio cultural subacuático, lo cual puede provocar el desplazamiento o el arrastre de determinados elementos por el fondo marino y dañar el yacimiento o dejarlo al descubierto. A fin de evitar que esto se produzca, existe la posibilidad de instalar boyas y parques de protección, si bien estas acciones sólo permiten proteger los yacimientos que ya se conocen.

Las obras de infraestructura (como por ejemplo, la construcción de puertos, las operaciones de dragado, la instalación de conductos y la extracción de petróleo o minerales) también pueden provocar daños a los yacimientos. Esto fue lo que ocurrió con el pecio de Oranjemund (Namibia) y el pecio del Mardi Gras en la costa de Luisiana

¹⁵http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=34114&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 20 de agosto de 2013.

(Estados Unidos). Asimismo, los arqueólogos alemanes que trabajaban en la barrera de pecios situada cerca de Greifswaldse, se vieron obligados a tomar medidas especiales para protegerla¹⁶.

Aunque resulta imposible evitar por completo que se produzcan daños de este tipo, conviene mitigarlos en la medida de lo permisible, por lo cual es necesario establecer la obligatoriedad de realizar una inspección arqueológica antes de iniciar operaciones de dragado o construcción. Muchos Estados están tomando medidas en este sentido, y la colaboración entre los servicios arqueológicos y las constructoras está siendo fructífera y positiva para ambas partes.

Los yacimientos arqueológicos sumergidos no sólo están amenazados por las actividades humanas, sino también por las modificaciones en el entorno que provocan los terremotos, las tormentas, las variaciones de temperatura, los cambios de las corrientes o la erosión de las costas. Habitualmente, un yacimiento enterrado bajo sedimentos alcanza un estado anaeróbico estable con niveles bajos de oxígeno y luz, en el cual se ralentiza el proceso de degradación de la materia, provocado por factores químicos, físicos y biológicos.

La Convención de 2001 contiene disposiciones respecto a un sistema de cooperación internacional que permite una protección eficaz del patrimonio cultural subacuático, de total conformidad con las leyes internacionales en vigor. La comunicación oportuna forma parte de las medidas destinadas a impedir el comercio de elementos de patrimonio cultural subacuático que hayan sido ilícitamente exportados y/o recuperados y asegurará su incautación.

¹⁶http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=34464&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 20 de agosto de 2013.

Protección del patrimonio digital

En su programa [Memoria del mundo](#)¹⁷ la UNESCO apuesta por preservar el patrimonio documental del planeta y un acceso universal al mismo, al emplear los recursos de información y expresión creativa que cada vez más se elaboran, distribuyen, utilizan y conservan en forma electrónica.

A ese nuevo legado propio de la contemporaneidad se le define como Patrimonio Digital. Consciente de que ese soporte ofrece mayores oportunidades de creación, comunicación e intercambio entre todos los pueblos, la UNESCO ha consensuado la [Carta sobre la preservación del patrimonio digital](#)¹⁸ que reconoce el peligro en que se encuentra esa heredad y asienta la importancia que le concede la organización a preservarlo en beneficio de las generaciones futuras.

Para la UNESCO el Patrimonio Digital consiste en recursos únicos que son fruto del saber o la expresión de los seres humanos, únicamente asentados en formato electrónico, en productos “de origen digital”. Pueden ser textos, bases de datos, imágenes fijas o en movimiento, grabaciones sonoras, material gráfico, programas informáticos o páginas Web, entre otros muchos formatos posibles, por crecer en posibilidades dado el progresivo avance tecnológico de nuestros días.

Se trata de un patrimonio enfrentado a la disyuntiva de la rápida decadencia de los equipos, soportes y programas informáticos que le dan vida, fenómeno que lastra las estrategias de las naciones y entidades encargadas de elaborar programas acertados de conservación.

Atesorar el Patrimonio Digital sólo se justifica si lo concebimos como un bien al que por derecho, debe tener acceso todo el público. Sin embargo, aunque la accesibilidad no debería estar sujeta a requisitos poco razonables, la UNESCO también prevé en su Carta que debe garantizarse la protección de la información delicada o de carácter privado contra cualquier forma de intrusión.

¹⁷<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001256/125637s.pdf> Recuperado el 20 de agosto de 2013.

¹⁸http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=17721&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html Recuperado el 20 de agosto de 2013.

Los estados miembros de la UNESCO que suscriben la *Carta sobre la preservación del patrimonio digital*, aceptan instituir los mecanismos jurídicos que garanticen la protección, sancionen todo tipo de manipulaciones o modificaciones deliberadas de ese legado y protejan su autenticidad.

También están en el deber de instar a los fabricantes de equipos y programas informáticos, creadores, editores y productores y distribuidores de objetos digitales, así como otros interlocutores del sector privado, a colaborar con bibliotecas nacionales, archivos y museos, y otras instituciones que se ocupen del patrimonio público, en la labor de preservación del patrimonio digital.

Es imprescindible fomentar la formación y la investigación, e impulsar el intercambio de experiencias y conocimientos entre las instituciones y las asociaciones profesionales relacionadas con el tema y alentar a las universidades y otras instituciones de investigación, públicas y privadas, a velar por la preservación de los datos relativos a las investigaciones.

La *Carta sobre la preservación del patrimonio digital*, ante el peligro de la desaparición vertiginosa de este bien que nos pertenece a todos, coloca a los medios de comunicación entre los principales responsables de la salvaguardia de ese importante legado. Para la UNESCO, urge emprender actividades de divulgación y promoción, alertar a los responsables de formular políticas y sensibilizar al gran público, tanto sobre el potencial de los productos digitales como sobre los problemas prácticos que plantea su resguardo.

ANEXO 3.

Muestrario de la revista Social

Artículos de Importación



DE IZQUIERDA A DERECHA



GENTE QUE ESTÁ DE MAS

La tía vieja que enseñó en momentos especiales su magnífica colección de autógrafos, consistente en más de ochenta mil celebridades.

¡Atención! al lado del Hon. Presidente de la República.
 2.—Alfonso y Cuba en la Legación de Madrid. Agosto '3.
 3.—Alfonso XIII.
 4.—Cinco años del Sultán de 1912.
 5.—Fiesta organizada en el Teatro Nacional por los señores de la Granja, con asistencia del Presidente de la República.
 6.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 7.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 8.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 9.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 10.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 11.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 12.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 13.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 14.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 15.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 16.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 17.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 18.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 19.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 20.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 21.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 22.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 23.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 24.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 25.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 26.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 27.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 28.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 29.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 30.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 31.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 32.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 33.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 34.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 35.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 36.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 37.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 38.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 39.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 40.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 41.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 42.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 43.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 44.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 45.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 46.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 47.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 48.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 49.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 50.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 51.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 52.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 53.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 54.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 55.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 56.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 57.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 58.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 59.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 60.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 61.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 62.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 63.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 64.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 65.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 66.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 67.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 68.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 69.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.
 70.—Cinco años de la Legación de España en la Legación de la República.

SOCIAL

en New York.

En el primer piso del Hotel Mc Alpin, en el corazón de la gran metrópoli, tenemos nuestras oficinas y salón de lectura. Visítelas y ordene lo que guste. Si desea algún dato de la gran nación vecina, escriba a nuestro representante: Sr. Carlos Pujol

Offices of Social
Hotel Mc Alpin, New York



SOCIAL

en la Ville Lumiere.

Cuando desee algo de Paris escriba a Mlle. Irene de Ales, 3 rue Cimarrosa, y ella le ayudará ABSOLUTAMENTE GRATIS a hacer sus compras en aquella ciudad. Escríbale hoy mismo. No lo deje para luego.



EPOCA DE PROPAGANDA

En época de plenitud las propagandas van encaminadas a mantener intacto el interés de los compradores y ganar nueva clientela. En época de escasez, las propagandas se intensifican para crear en el cliente "el deseo de comprar"; protegerse de los competidores, y aumentar las ganancias.

¿SIENTE USTED LA COMPETENCIA DE SUS COLEGAS? ¿SE HA ALEJADO SU ANTIGUA CLIENTELA? ¿ESTÁ USTED PREPARADO PARA HACER FRENTE A LA TORMENTA?

Pues consultenos en seguida y aprovechemos de nuestra experiencia en estos momentos.

Somos Especialistas en el Arte de Enriquecer a Nuestros Clientes

Instituto de Artes Gráficas de la Habana
 Avenida de Alondras y Bruzón
 (Cruce de la Habana)
 TEL. 36-4732

SOCIAL



CONRADO W. MASSAGUER

La Tumba del "Soldat Inconnu"

(Recuerdos de Viaje)

Por Rgig de Leuchsening



Arc de Triomphe de l'Étoile

OCOS símbolos más hermosos, y más reveladores del carácter y de los sentimientos de un pueblo y de una época, y pocos monumentos más sencillos y más expresivos y elocuentes que la *Tumba del Soldado Desconocido* con que Francia ha honrado la memoria de todos aquellos millones de héroes anónimos que durante la Gran Guerra ofrendaron la vida en defensa de la patria.

Allí, en la amplia y bellísima *Place de l'Étoile* y bajo la sombra protectora y gloriosa del *Arc de Triomphe*, en el centro de un imponente, majestuoso y magnífico monumento el más grande en su clase del mundo, que conmemora las victorias alcanzadas por Napoleón I en 1805 y 1806, a ras del suelo, sin mármol, ni bronce, ni estatuas, ni decoraciones, yace sepultado en la tierra, en la tierra querida de su amada Francia, por la que sacumbiera luchando, el cuerpo, no identificado, como tampoco lo han podido ser otros tantos millares, de un simple soldado; ahora, héroe anónimo, ayer, hoy y siempre, audaz; cosa más que persona, fácil de explotar por los poderosos y los fuertes, despreciable carne de cañón...

Sobre el cemento del piso que cubre esa tumba del *Soldat Inconnu* sólo se lee esta inscripción: "Ici repose un soldat français mort pour la patrie. 1914-1918".

Casi a diario durante mi estancia en París, visitaba la tumba del *Soldado Desconocido*. En la mañana o en la tarde, al salir de mi casa o al regresar a ella (situada—o Rue Chateaubriand— a cuatro cuadras de la Plaza de l'Étoile), me dirigía frecuentemente por la maravillosa *Avenue des Champs Élysées* hasta el *Arc de Triomphe*, y allí me detenia breves instantes, extasiado no sólo por la belleza del lugar, pródigo en perspectivas encantadoras y la contemplación del grandioso monumento con sus admirables grupos escultóricos y bajo relieves, sino atraído principalmente por el espectáculo interesantísimo y conmovedor que constantemente se puede observar en aquel sitio, convertido por el pueblo, sin distinción de clases, en santuario del patriotismo, de amor, de gratitud y de recuerdo a los héroes y mártires de la Gran Guerra.

Siempre se encuentra la tumba del *soldat inconnu* cubierta de flores frescas: ya enormes coronas o ramos ofrendados por naciones aliadas o amigos de Francia durante el pasado contienda, o enviados por corporaciones o tratados por personalidades de visita en París; ya, en fin, la humildad ofrenda—el ramito

o la flor aislada—depositada por los humildes, padres, hermanos, hijos, esposas que en la guerra perdieron a uno o varios familiares y otras tumbas, si existen, se encuentran en algunos de los centenares de inmensos cementerios militares que cubren los campos de batalla de Soissons, Rheims, Argonne, Verdun, Chateau-Thierry, La Marne, La Champagne, Berry-au-Bac y tantos otros.

Y junto a la tumba se ven siempre, además de los extranjeros curiosos, hombres y mujeres compatriotas del que allí reposa, ya de rodillas llorando o rezando, ya de pie, bajo la cruz y alto el pensamiento, tributando todos en aquel soldado desconocido, mudo, expresivo y cariñoso homenaje al familiar o al amigo simplemente a los millones todos que murieron por ellos y por Francia.

Hermoso y conmovedor espectáculo presenciado por mí tantas veces, amargo y triste a la par que dolor y confortante, y que me sirvió mejor que otra cosa para conocer el alma del pueblo francés, eminentemente patriota y sentimental!

Con qué recogimiento llegan hasta la tumba del *soldat inconnu* esos hombres y mujeres de todas clases y allí permanecen graves y silenciosos durante unos instantes y a veces durante horas y horas!

Pero de cuantos a diario visitan esa tumba gloriosa y simbólica los más dignos de contemplación y estudio son—extremadamente—en la escala social—las cocottes y las madres.

Las siempre riundas y alegres *boisewanderes*, atraídas con sus sencillos y elegantes trajes oscuros, bíblicas maestras en la gracia y la seducción, *trotocheros* incambiables por *houlebardis* y *placers*, en busca de los salvadores cincuenta o cien francos, inasequibles e insuperadas artistas de la comedia del amor, que a veces, sin darse ellas cuenta, las lleva al drama o a la tragedia, esas chiquillas deliciosas, inconsistentes como mariposas e imprevisoras como cigarras, permanecen serias y graves ante la tumba del *soldat inconnu*, con el mismo recogimiento que los verdaderos devotos en el templo, fija la vista en la tierra que guarda los despojos de aquel héroe que murió por ellas también, ¿por qué no? ¿Por qué no han de ser dignas de respeto de amor y de sacrificio? Su pecado, su gran pecado nunca consistió en ser menos hipócritas, más sincretas que sus hermanas las honradas.

Las madres son las que dan la nota doliente y trágica por excelencia. Siempre hay una, dos, tres... de rodillas, de pie, sentadas en los basamentos del *Arc de Triomphe*. Ancianas o sentadas en los basamentos del *Arc de Triomphe*.



Tumba del "Soldat Inconnu"

SOCIAL es algo más...

En la España que más se ha comentado en el mundo, por ser la primera que ha dado origen a un sistema o método de "bienestar" y por proporcionar mucho más felicidad y bienestar que los sistemas y prácticas en ningún otro país.

Este método es más justo y equitativo, más racional y más eficaz que el que se sigue en ningún otro país, y es el único que garantiza a todos los ciudadanos un futuro seguro y feliz.

Este método garantiza a todos los ciudadanos un futuro seguro y feliz, y es el único que garantiza a todos los ciudadanos un futuro seguro y feliz.

Este método garantiza a todos los ciudadanos un futuro seguro y feliz, y es el único que garantiza a todos los ciudadanos un futuro seguro y feliz.

Este método garantiza a todos los ciudadanos un futuro seguro y feliz, y es el único que garantiza a todos los ciudadanos un futuro seguro y feliz.

CONRADO W. MASSAGUER
Director



Reunidos a la última escritura en las oficinas de "Cuba Contemporánea", aparecen entre otros, la poeta María Gollada, la Srta. Borge (Dra. de Colombia, brillante escritora también), y los señores Taura, Villalón, Saiz de la Mora, Abril, Riquelme, Rosado, Guard, Administrador del Centro, Cayo Collado, Jefe de Enseñanza, y Masaguer.

Fot. López y López

Gabriela Mistral en la Habana

Fue por breves días hospedada en esta noche, la ilustre poeta y mentora chilena Lucila Godoy, conocida en el gran mundo de las letras por Gabriela Mistral. Entre los homenajes tributados se destaca el ofrecido por los señores Ramón A. Collado, María Gualandri Moreno y Conrado W. Masaguer, directores de "El Fíguro", "Cuba Contemporánea" y SOCIAL, en el Hotel Nacional de la Habana. Concluyó en un festejo íntimo, al cual asistió una selecta y numerosa concurrencia, compuesta de literatos, periodistas y diplomáticos.

*Para Social, patri-
tas, caritativas,
fabrilistas.*

En Miami me habia una estupefacta Cuba, como en el viento marino, se anticipan los aromas de la tierra lejana. Pero yo no volaba hasta que Juan José Martí escribiera a su hijo, con su ardor y sus convulsiones bellas, y me llegara en la calle de la ciudad, como un viento de la tierra de su patria, la gentilidad de la etnia. La tierra se ha puesto a hacer el fruto de la miel más comestiva y de la miel más intensa. A la vez que las almas calientes y se meclan en la Gaudífera. Ella le da calma y firmeza; pero mira al mar, huido por pes como un niño en la gran agitación que es el elemento de renovación por existencia. Con una conciencia de montaña, hubiéramos tenido el ojo mirando, sin

Empreso en Cuba mi acción de gracia hacia México, el noble país que me ha permitido atravesar mi mar Pacífico, en un vuelo lírico de empuje y quietud, y venir bebido palpitante huido, pero nunca alterado en el encanto, bebido con un sabor que me da la siempre solitaria de la luz plena y del eco claro y gracioso lección dada a México también por esta otra maravilla de empuje con este viaje más, entonces espíritu, de alegrarme con el mayor conocimiento, el mayor amor.

Toda la devoción, la quehacer de esta América Latina en estos días patrios recibidos y finalmente una de las cosas, no tiene más razón que la falta de conocimiento. Los países que hea con su lametura de sal y de ardor el mar Caribe se manzan, como los cráneos que se hallan prontos, están mirando a los ojos. México Cuba Santo Domingo son terrenos de verdad, no de retórica. Pero las patrias nostras apenas conocen a estos países por el cristal del canto de su patria y por cosas menos felices: por las noticias cabalgadas, reducidas y grotescas. Los viajeros del sur son casi siempre por huir de las naciones o viajeros de placer. Los primeros no pueden confiar a la campaña los viajeros de placer van siempre a la campaña hacia aquella Europa que es todavía la supervivencia de nuestra América segunda. Es necesario, pues, que vivan las que pueden mejor con ese reposo que es una nobleza, lo que me traemos prevención contra esta América y las que en fin, por esa pensación de las indias que se arde en el alma por la simpática y la belleza, podemos recoger el Sur a descubrir la vida exploradora en la palabra, y a descubrir en los sitios donde la América sea debe hacerse: escudo, nación, abarca: la patria. Hay también cosas por este maravilloso que ha cogido más ojos a mi suelo que se portan en un sentido que voy a explicar. Chile afirma su medida en la Gaudífera. Ella le da calma y firmeza; pero mira al mar, huido por pes como un niño en la gran agitación que es el elemento de renovación por existencia. Con una conciencia de montaña, hubiéramos tenido el ojo mirando, sin

vil de estratos horizontales y una línea de península dividida por las las regiones orientales de las cordilleras. Pero la lengua del mar, a su largo de guerra, como la lluvia, me está invitando desde que nací al mar, me está invitando al viaje que me da la siempre solitaria de la luz plena y del eco claro y gracioso lección dada a México también por esta otra maravilla de empuje con este viaje más, entonces espíritu, de alegrarme con el mayor conocimiento, el mayor amor.

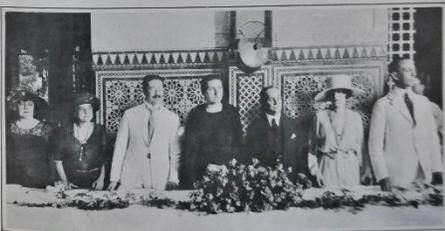
Siempre se han pensado los viajes como una medida de escape y de dolor, para el hombre o la mujer que han ido a la tierra nativa y que llegan a otros países buscando el dolor que debían tener su experiencia. He sentido la libertad solo en el mar, la aproximación a las cosas estradas, he visto una cosa fuerte, como la aproximación del sol al agua de la tierra abundantemente más distante. Y esta impresión se particularmente la de Cuba.

No hay forma que yo quiera la portugal en medio de una luz que hea como para poner, y en medio de una gran simpatía penetra y encanda como la luz misma. Concluyó de Cuba los hombres dignos y las publicaciones que como Cuba Contemporánea, van buscando formas a través del continente el control de los países, me interesa a la mujer cubana de hoy, a las desmembradas de aquella segunda y espléndida Gaudífera de la América. Y esta maravilla de la mujer cubana moderna será, con el paisaje tropical, un paisaje maravilloso de la vida.

En Dulce María Borrero, la poeta Borge y la mujer Borge de sencillez y cordial solidez me llevaré en la visita de todos los países que así me han recibido, maestros y maestros; de este modo un solo fruto me traigo, con un fruto de la tierra de la tierra entra de suena, entonces donde fue meclizado.

Desde el fondo del corazón agradezco a los señores de Cuba Contemporánea, de El Fíguro y de SOCIAL, y de este como voy a mirar más allá, Ramón A. Collado, que ahora invitarme que me muestro y que miro en su viaje para poder mejor a la gentilidad y meclaría toda la vida.

Mesa presidencial en el homenaje de Gabriela Mistral. De izquierda a derecha aparecen Dulce María Borrero, la genial poeta cubana; la Srta. Marjorie Sterling; el Sr. Armenteros del Castillo, Jefe del Ateneo de México; la Srta. Armenteros del Castillo; el Sr. General Masaguer, director de "Cuba Contemporánea"; detrás de éste, el director de SOCIAL.



Fot. López y López

SOCIAL es algo más...

En la Revista que más se ha comentado en el mundo, por ser la primera que ha aparecido publicada y impresa en "plantaciones" y por proporcionar mucho más noticias y actualidad que las revistas y publicaciones en ningún otro país.

Esta revista es más propia y original, confiable en una empresa que en 100 de cubanos, dirigidos y administrados por cubanos, como otros cubanos los que se editaban.

Entre los colaboradores figuran los señores más brillantes de Cuba, de nuestros países, de la América de España, etc., etc., y se reciben gratis no se separada por la de siempre otra publicación en el mundo.

Contiene cosas con noticias detalladas de todo lo bueno que se trama en nuestra América del día a día, que habra de ser su inscripción. Usted mismo podrá hacer un buen negocio, y nosotros nos encargamos del resto.

Como el capital sea ligero y plano, recibirá más en un sobre postal con un cheque, otros recibirá, y nosotros nos encargamos del resto.

Para de suscripción. En sólo cuatro pesos con los países no comprendidos en nuestra postal, por el Sr. Conrado W. Masaguer, se pone más de otro número enviado, en un sobre postal. Los pagos en moneda nacional o de los Estados Unidos.

WORLDWIDE PUBLICATIONS
1111 Broadway, New York, N.Y.





José María de Cárdenas y Rodríguez

(Jeremías de Doctrina)

MATANZAS, 1812. GUANABACOA, DICIEMBRE 14, 1882

Por Emilio Roig de Leuchsenring



IGNORÁSE la fecha exacta de su nacimiento, pues ni aun él mismo, según manifestaciones de algunos de sus familiares, la recordaba. Se sabe, tan sólo que nació en la finca Limonar, en Matanzas, por el año de 1812. Fueron sus padres D. José María de Cárdenas y Chacón y Da. Fermína Rodríguez y Roque Escobar.

Comenzó sus estudios en el Colegio que en Matanzas dirigía Ambrosio González, continuándolos en el de San Fernando, de la Habana, en el que fué discípulo de José Antonio Saco.

Con el objeto de completar su educación partió en 1834, en compañía de su hermano Nicolás, para los Estados Unidos. Allí y, mientras para practicar el idioma, trabajaba en una casa de comercio de los Sres. M. Taylor, trabó íntima amistad con el padre Varela, al que, ya viejo y achacoso, ayudaba con cariñosa solicitud en sus trabajos y principalmente en la corrección de pruebas de las *Cartas a Elpidio* que a la sazón escribía el sabio filósofo cubano. Aprovechó Cárdenas también esa época para recorrer el Canadá y distintos Estados de la Unión Americana.

En 1837 vino a Cuba. Dos años después regresó a los Estados Unidos, estableciéndose, por fin, definitivamente en la Habana en 1840.

En la *Prensa* y en la colección *La América Poética* aparecieron sus primeros trabajos poéticos, correctos, académicos, pero faltos de inspiración y sentimiento.

Continuó, después, publicando sus poesías en diversos periódicos y revistas. Pero casi toda su producción poética se encuentra ígnota en poder de su nieta la Srta. Carolina Poncet, que me ha permitido sacar copia de toda ella. Merecen citarse su poema *Las cubanas*, escrito en 1839; el *Canto bélico del anciano* y las copias *Amigos de Esciotes* y *Belicón de la Esclavitud*.

No sobresalió, en realidad, Cárdenas, como poeta. Su verdadera gloria y renombre lo debe a sus artículos de costumbres, artículos que firmaba con el seudónimo de "Jeremías de Doctrina". Y es, sin disputa alguna, el más notable entre nosotros de los cultivadores de ese género literario y aun puede competir honrosamente con los más famosos de España. A Mesonero Romanos, con el que más puntos de contacto tiene, aventaja en mi opinión, no solamente en el estilo sino también en que Cárdenas es mucho más conciso, sintético, que el *Caruso Parlante*, el que a veces, por demasiado analítico, peca de difuso y cansado.

No tiene la frase mordaz, nerviosa, penetrante, contundente, que hierde con la misma proterza que el rayo, de Figaro. Más que discípulo del infortunado Larra, lo parece de Cervantes.

Usa, dice Villaverde, la sifira culta y caritativa, que alza el vicio pero no escarnece a la persona que lo posee, que levanta el sudario y descubre la llaga, pero no para irritarla y por el maligno placer de descubrirla, sino para aplicarle el remedio o que otro se lo aplique.

Efectivamente, festivo e íntimo, no escribe Cárdenas tan sólo para hacer reír, sino principalmente para procurar la enmienda y mejora de la sociedad.

No ataca tampoco, como Larra, que por haber vivido en un período agitado de la vida española, en la que tomó

parte activa, fué más bien un escritor político, no ataca, repetimos, Cárdenas, las costumbres públicas, los vicios de nuestros gobernantes, que de haber pretendido siquiera hacer esto, el desdichado o el cadáver, hubiera, a no dudarlo, traspasado bien pronto su pluma y su existencia.

Cárdenas ataca las costumbres privadas, tocando a veces cuestiones de gran trascendencia e interés para el país. Los artículos "Educar a Larra", "Colocar al niño", "Mis hijos", "Un título", son buena prueba de esto.

En 1847 publicó Cárdenas en la imprenta del Faro Industrial y con un prólogo de Villaverde, su *Calendario de artículos satíricos y de costumbres*, que mereció los honores de ser juzgada económicamente no sólo en Cuba, sino también en España, Francia y Rusia. Según la *Enciclopedia Espasa*, el famoso crítico literario Alvaré Aumont en su "Historia de Cuba", dice que Cárdenas y Villaverde fueron los dos primeros escritores de costumbres de Cuba; y el ruso Jégor Vón Sivier, celebra calurosamente sus obras en el libro que escribió sobre nuestra Isla titulado "Cuba de Perle der Antillen". Y en la "Revue des deux mondes" publicó, a fines de 1851, Ch. de Mazade un artículo titulado "La Sociedad y la Literatura en Cuba" en el que juzga a Cárdenas como "observador ingenioso y fino de gran sagacidad que dirige una profunda y satírica mirada sobre el mundo que le rodea y en el que vive".

Otros muchos y muy notables artículos contiene la colección de Cárdenas: "Pisame", "Alabanzas de familia", "Elogios en el Cementerio", "Comunicados en los periódicos", "Mis hijos".

En todos ellos demuestra Cárdenas que se pueden pintar típicamente nuestras costumbres, sin descuidar el estilo, defecto de que adolecen casi todos nuestros escritores de costumbres.

Dejó también dos comedias: una, en verso, *La sin salida*, editada en la Habana, en 1848; y la otra, *No siempre el que escoge acierta*, en prosa e imitación.

Educado Cárdenas en el estudio de nuestros clásicos, conocía a fondo la literatura española de la Edad de Oro. Su estilo es sobrio a la par que florido. Correcto siempre, elegante, castizo y natural, es sin duda uno de los mejores escritores cubanos.

Como escritor de costumbres es el primero. Y Manuel de la Cruz lo considera el maestro reconocido en las letras cubanas. El mismo nos dice "la sociedad me presta sus costumbres y yo se los devuelvo a la sociedad".

Y así es en realidad. Exacto en la pintura de tipos y costumbres, oportuno e intencionado, es también, dice Zambrana, "pensador severo y filósofo concienzudo que provee las funestas consecuencias que acarrea ciertos vicios o defectos sociales que generalmente se miran como de poca importancia o no se miran siquiera".

Esto del escritor y del artista. Del hombre franco, bondadoso, soldador, de severos principios, dice más que todo lo que yo pudiera contar, este pensamiento escrito en una carta póstuma:

"Lo único bueno que tiene la esclavitud es el inmenso placer que proporciona a un amo cuando libera, gratuitamente, a su esclavo y de cosa lo convierte en persona".

Cárdenas murió el 14 de diciembre de 1882, en Guanabacoa.

EL PIANO DUO-ART
REPRODUCE EL ARTE DEL MAESTRO

S O C I A L

CONRADO WALTER MASSAGUER, DIRECTOR
LA HABANA, FEBRERO DE 1923
PRECIO: CUARENTA CENTAVOS

El principio de un "Duo-Art" es el arte de aquella que actúa a sus compañeros, cuando el "DUO-ART" puede ser en cualquier momento, pasar de sus manos a las de otro.

EL PIANO DUO-ART es producto de LA COMPANÍA AEGLEAN en sus salas, MANHATTAN, NEW YORK, N.Y.

Educación de la instrumentación forma

PLANO-A. AEGLEAN

San Juan, Agosto, 1923

SALVADOR CISNEROS BETANCOURT

CAMAGUEY, febrero 10 de 1828. HABANA, febrero 28 de 1914.

Por Roig de Leuchsenring



QUELLAS grandes figuras de nuestra primera guerra de la Guerra Grande; aquellos hombres, patriotas sinceros, puros; varones de noble estirpe que, poseedores de inmensa fortuna, lo dejaron todo: familia, haciendas, riquezas, comodidades, por ir a defender en los campos de batalla o en las emigraciones, la libertad de su patria, sufriendo gustosos penalidades sin cuento, hambre, miseria y hasta la pérdida de sus vidas; aquellos insignes patriotas que supieron predicar con el ejemplo las ideas y las doctrinas que propagaban: que decretaron la libertad de los negros y fueron ellos los primeros en darle libertad a sus esclavos, que fueron a la guerra no para sacar de ella beneficios, sino pensando solamente en un único ideal: la independencia absoluta de Cuba; aquella legión de bravos, de héroicos, de abnegados, de nobles patriotas... ha desaparecido ya. Céspedes, Agramonte, Aldama, Aguilera, Morales Lemus, Goicuriá, Agüero, Cisneros. Unos perecieron en los campos de batalla, heridos mortalmente por el plomo enemigo, o en las prisiones, o en pueblos extraños, tristes emigrados; otros, muy pocos, tuvieron la dicha de entregar su último suspiro en la patria libre, después de haber gozado, felices israelitas, de la República, tierra soñada de promisión.

Salvador Cisneros Betancourt fué uno de éstos. Era, como dice Sanguily, "la recia encina, último gigante de la selva colosal derribada, árbol tras árbol, por la muerte irresistible y traidora; vástago postrero de aquella estirpe asombrosa de rebeldes casi sobrehumanos, que contemplados a distancia, en las lejanías en que se confunden la historia y la leyenda, más que hombres parecen, como en la visión del poeta florentino, las torres imponentes de una antigua ciudad sumergida".

Nacido en el heroico y legendario Camaguey el 10 de febrero de 1828 consagró su vida entera al servicio de Cuba. En 1840 partió a los Estados Unidos para terminar sus estudios, regresando a su pueblo en 1848, donde contrajo matrimonio, dos años más tarde, con su prima Micaela Betancourt y Recio.

Hombre rico, de familia distinguidísima que gozaba de grandes simpatías, ocupó Salvador Cisneros puestos de importancia y tomó parte activa en cuantas empresas patrióticas y sociales se llevaron a cabo en el Camaguey. Fué alcalde municipal, fundador y presidente del *Club Camagüey*, la *Sociedad Filarmónica*, la *Logia Timón* y otras sociedades.

Ya desde el año 1840 empezó a conspirar con ardor y entusiasmo extraordinario por la libertad de Cuba.

Cuando el 10 de octubre de 1868 lanzó Carlos Manuel de Céspedes el grito de independencia, fué Salvador Cisneros el alma del levantamiento en el Camaguey, formando parte, primero del *Comité de Gobierno* que eligieron los patriotas camagüeyanos para dirigir todos los trabajos revolucionarios, y más tarde, de la *Asamblea de Representantes del Centro*, organismo que vino a sustituir al antiguo *Comité*.

Al constituirse el 10 de abril de 1869 en Guáimaro la Cámara de Representantes ocupó Cisneros la presidencia, hasta que destituido Céspedes en octubre de 1873, por enfermedad y muerte de Francisco Vicente Aguilera, que debía sucederle, fué proclamado Salvador Cisneros Presidente de la República, cargo que renunció en junio de 1895, sustituyéndolo entonces en ese alto puesto Juan B. Spotaño.

Debemos mencionar aquí dos hechos importantísimos de su vida: la libertad de los esclavos que votó en unión de los demás miembros de la Asamblea de Representantes, muchos de los cuales, y entre éstos Cisneros, eran dueños de numerosas dotaciones; opuesto siempre a toda negociación de paz con España que no fuera a base de la independencia absoluta de Cuba, consecuente con sus ideas, al firmarse el Pacto del Zan-

jón, abandonó nuestras playas dirigiéndose a los Estados Unidos, desde donde continuó laborando por la libertad de la patria. En New York fundó el primer club de emigrados cubanos.

Reanudadas las hostilidades en 1895, la Asamblea de Jimaguayú lo eligió, el 18 de septiembre de ese año, Presidente de la República en armas.

Ya declarada la paz, formó parte de la Convención Constituyente que redactó nuestra Carta Fundamental, interviniendo activamente en la redacción y discusión de la misma.

Por último al organizarse Cuba definitivamente como pueblo soberano, consagró entonces Salvador Cisneros, con el mismo entusiasmo y fervor con que lo había hecho en la guerra, todas sus actividades al servicio de su patria, en múltiples esferas y principalmente en el Senado, al que perteneció hasta su muerte, acaecida el 28 de febrero de 1914.

Tal es, a grandes rasgos, la vida del Marqués de Santa Lucía.

Las notas distintivas de su carácter fueron la caballerosidad, el valor estoico, la entereza moral, y, por encima de todas y resumiéndolas todas, su patriotismo.

Noble, por su cuna y por sus virtudes cívicas y privadas, sencillo y modesto, despreció primero sus pergaminos y sus riquezas para dedicarse a la obra redentora de la emancipación de su pueblo; y después, una vez logrado su ideal, consagró a la independencia, no quiso hacer valer sus títulos y méritos revolucionarios, para consagrarse, como simple Ciudadano a la consolidación de la República, sin exigir jamás nada a la patria que tanto le había costado. Dos veces Presidente, ni siquiera permitió se le liquidaran como tal sus haberes en el Ejército Libertador; quiso cobrar tan sólo como simple soldado, y todavía hizo más de las tierras que le quedaban en el Camaguey donó, a fines del año 1912, cien caballerías para que se repartieran entre emigrados revolucionarios que se encontraban en la miseria.

Murió casi pobre, el que había sido millonario, porque libre de mezquinas pasiones, su virtud y su patriotismo le vedaban medrar con lo que constituía su más grande riqueza: el haber luchado por la libertad de Cuba.

Estuvo en las dos guerras y nunca derrizó sangre enemiga. En los combates, en las emboscadas, en los asaltos, era el primero. Sin armas, estocadamente, afrontaba los peligros, y las balas lo respetaron siempre.

Y sin embargo, supo revolverse airado cada vez que su conciencia y sus convicciones se lo demandaban. Enérgico e irreducible fué, en este sentido, tanto en la guerra como en la paz, en su protesta contra el Pacto del Zanjón, en su oposición a que la Asamblea Constituyente aceptase la Enmienda Platt. Y ya en la República tuvimos ocasión de admirar mil veces, en el Senado y en la vida política, su entereza de carácter, su alteza de miras, su nobleza de corazón.

Sin poseer una cultura extraordinaria, pero de inteligencia clara, supo en medio del fragor de los combates organizar y dirigir la vida civil de la revolución.

Con los grandes y con los humildes fué siempre el mismo, a todos trató por igual; que era tal vez el más sincero y perfecto democrata que ha tenido la América.

Fué un héroe, un apostol y un patriota.

Más que con lápidas y estatuas debemos sus contemporáneos honrar y enaltecer la memoria del Marqués de Santa Lucía trabajando todos, cada uno en la medida de sus propias fuerzas, por que sea perdurable la obra a la que él consagró los años todos de su vida, sus anhelos y sus empeños, su inteligencia y sus actividades, su riqueza y su bienestar: esta República que él siempre quiso libre, grande, próspera y feliz.

S O C I A L

CONRADO WALTER MASSAGUER, DIRECTOR
 LA HABANA, MARZO DE 1923
 PRECIO: CUARENTA CENTAVOS

OS impresos mal combinados, inartísticos y vulgares producen la sensación de que la casa que los emplea es también vulgar, anticuada e insolvente.

Nuestra fama de ser la primer casa impresora de la América Latina descansa en que todos nuestros trabajos llevan consigo ese sello de exquisito refinamiento que proclama en todo momento la solvencia y el buen gusto de nuestros clientes.

Nuestra especialidad es enriquecer a nuestros clientes. Haga una prueba y verá los resultados.

Instituto de Artes Gráficas de la Habana
Avda. de Ambarino y Brea
 Tel. 38-47-33



Pobre Cubal
 En la dichosa edad
 y con la ropita rota.
 El delantal no la cubre toda . . .
 Y como único compañero el perrito,
 que es tan pequeñito . . .

(Dibujo de Masaguer)

JOICIAL

ARTES - TEATROS - DEPORTES - SOCIEDAD - MODAS

FUNDADO EN 1916
 VOL. VIII. NUM. 3
 MAYO DE 1923

UNA CARTA INEDITA DE MARTI

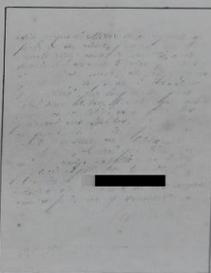
¿De qué mejor manera podríamos conmemorar en este número la fecha gloriosa del 20 de Mayo que insertando en estos páginas un trabajo del Apóstol de nuestra libertad, de José Martí?
 Y en la carta que ahora publicamos, concisamente, además, su cronística espasmodica, que comentamos en este número — un valor e interés, de ser absolutamente inédita y de referirse en ella Martí a ese admirable libro "Episodios de la revolución cubana", que escribió aquel patriota ferviente, revolucionario entusiasta e insigne escritor que se llama Manuel la Cruz.

Concurrida por los familiares de éste como una reliquia, apareció al frente de las otras copias de Manuel de la Cruz, que desde hace tiempo venían preparando para darle, a la imprenta, sus dos hijos, Juan y Carlos Manuel, y que, desgraciadamente el primero, su hermano se propuso continuar y darle término a esa final, esculpadora y patética obra.

Y JOICIAL se honra al momento al poder insertar antes que otra publicación alguna esa carta de Martí, reproduciendo al mismo tiempo en otra página uno de los "Episodios" más hermosos y conmovedores que escribió el Apóstol de la Cruz.

New York 3 de Junio 1893.
 Manuel de la Cruz.

Como empezé a decirte el día de la agitación, la revuelta del júbilo, con que te di una vez sobre todo lo que tenía en las manos, sus "Episodios de la Revolución" de Cuba. No he tenido últimamente hora de reposo, para decirte que el regalo he visto, como siempre, esta obra de Ud. Y cuanto tengo su preciosa portada y su arte literario, porque he faltado tiempo, porque aun continuará mis quehaceres, no puedo tropezar con el libro sin borrar de la mesa con ternura, y leer de seguida páginas enteras. Por supuesto que he de escribir sobre el por qué más, para que sepa el mundo de nuestros hijos, y de su herencia, más de lo que sabe. Es historia lo que Ud. ha escrito, y con pocos cortes, así — para que perduren y valgan, para que impresen y fortalicen, se debía escribir la historia.



Facsimile de la última cartilla de la carta de Martí a Manuel de la Cruz.

[Y la serpiente, y la mariposa, con que se ve leyendo el libro] Ya nada nuevo podemos hacer con sus mismos dibujos. Ellos se han llevado toda la gloria. En las notas que he colocado al margen, como guía para los lectores que he colocado también que los puntos en tres ocasiones, para que se vea esta memoria frase. "Hay cosas en que se debe hacer el libro". Los dibujos debí de preparar, pero que heer más, para toda la que tengo siempre, en manos a cubierto.

Yo he querido más que cualquier nombre de este libro, redactado y conmovedor. Hemos sido venidos de qué buscarle la medida, y con qué cuidado lo he redactado y brevedad. ¿Qué le decía de nuevo, que decirte lo que todo el mundo sabe — la vida de la nación, la realidad de los sucesos, la armonía, entre los sucesos, y la fuerza que los porta, la pasión que nuestros hijos, que se ve en el momento con que los dibujos, y la capacidad para de sentir los hechos, hasta el momento en el cual, se representaron en el momento, que que de los sucesos.

¡Es Un Placer!

AFEITARSE con las Navajas de Seguridad "Gillette" no es una tarea penosa. Al contrario, es un placer, por la seguridad que ofrece y la sencillez en su manejo. Pregúntele al que las usó una.

La Nueva Mejorada Gillette
 En su establecimiento favorito puede obtener la Nueva Mejorada "Gillette" con sus nuevas mejoras que la hacen el instrumento para afeitarse más científico en el mundo. Busque en esta Navaja la Guarda Acanalada, el Apoye Fulcro o Alzaprima y la Chapa de Tope Proyectante. Es un instrumento de precisión micrométrica y la última palabra en eficacia y comodidad para afeitarse.

La Gillette "Brownie"
 O a un precio más módico que la Nueva Mejorada "Gillette", ofrecemos la "Gillette" "Brownie", durable y que dará buen servicio. La misma calidad y acabado que en los otros estilos "Gillette" y con la misma garantía en cuanto a satisfacción y servicio.

Aviso: La Compañía Gillette garantiza el buen servicio de las Navajas "Gillette", solamente cuando éstas son usadas con las Navajas "Gillette".

NAVAJA DE SEGURIDAD

Gillette

Representantes: Champlain Import Co., Filadelfia 66, Habana, Cuba

DE UNO DE NUESTROS

Algunos, olvidados, propietarios de la Cámara, entre otros del establecimiento Luperón, primer establecimiento, propiedad, celebrada de JOICIAL, durante la propiedad de "Manuel de Cruz", que acaba de fallecer del Compañero de este tipo, fueron autorizados de su nombre y vida personal.

Representantes de Masaguer.

ANEXO 4.

Principales temáticas abordadas en el programa televisivo *Andar La Habana* que conduce el Historiador de la Ciudad Eusebio Leal en una selección aleatoria entre septiembre de 2010 y noviembre de 2012.

No. del programa	Tema	Lugar de filmación	Fecha
1	Restauración de papel.	Taller de restauración de papel de San Gerónimo.	21.09.2010
2	Policromía y dorados.	Taller de policromía y dorados de San Gerónimo.	23.09.2010
3	Restauración de lacerámica.	Taller de restauración de cerámica de San Gerónimo.	29.09.2010
4	Restauración de relojes.	Taller de relojería de San Gerónimo.	04.10.2010
5	Encuadernación.	Taller de encuadernación de San Gerónimo.	04.10.2010
6	Teatro "El Arca".	Teatro "El Arca".	18.10.2010
7-8-9	Casa de las Tejas Verdes. (Tres programas).	Casa de las Tejas Verdes.	21.10.2010
10	Casa del Vedado.	Casa del Vedado.	26.10.2010
11	Hotel San Felipe y Santiago de Bejucal.	Hotel San Felipe y Santiago de Bejucal.	18.11.2010
12	Convento de Belén.	Convento de Belén.	24.11.2010
13	Antigua Sociedad Económica Amigos del País (Actual Instituto de Literatura y lingüística).	Instituto de Literatura y lingüística.	24.11.2010
14	El cuidado ciudadano al patrimonio.	Avenida G	26.11.2010
		Parque de los monumentos caídos (Amargura esquina Cuba).	03.12.2010
15	El Planetario.	Planetario.	14.12.2010
16	Casa de Lezama Lima.	Casa de Lezama Lima.	04.01.2011

17	Hermandad de bordadoras y tejedoras.	Calle Oficios.	06.01.2011
18	Reconstrucción del patrimonio material e inmaterial.	Cementerio Colón.	20.01.2011
19	Quinta de los Molinos.	Quinta de los Molinos.	02.02.2011
20	Vitales y lucetas.	Museo de Arte Colonial.	10.02.2011
21	Hallazgos arqueológicos en Los Buchillones.	Gabinete de Arqueología.	11.01.2012
22	Palacio para siempre.	Antiguo casino español ubicado en el Paseo del Prado.	25.01.2012
23	Estatuas vivas.	Recorrido por estatuas realizadas por el escultor José Villa Soberón y dedicadas a personalidades de la historia y la cultura universales.	3.02.2012
24	Piezas más antiguas de la arqueología cubana.	Palacio del Segundo Cabo.	22.02.2012
25	Pintores cubanos contemporáneos.	Galerías estudio de Choco y Nelson Domínguez.	20.03.2012
26	El primer biógrafo de José Martí: el asturiano Manuel Isidro Méndez.	Casa Natal de José Martí.	11.04.2012
27	Continuidad de la obra de Emilio Roig.	Museo de la Ciudad.	13.04.2012
28	La última morada del Paganini negro. Brindis de Salas.	Iglesia de Paula.	25.04.2012
29	Parque Antonio Maceo.	Parque Antonio Maceo.	10.05.2012
30	Calle de los Oficios.	En la calle de los Oficios.	22.05.2012
31	El ingeniero de las aguas. Don Francisco de Albear.	Monumento dedicado a Albear en la plazoleta de Obispo y O'Reilly.	15.06.2012
32	El Nuevo Puerto Viejo.	Almacenes San José	3.07.2012
33	Da Vinci en La Habana.	Basilica Menor del Convento de San Francisco de Asís.	13.07.2012
34	Día de la cultura cubana.	Galería de arte del Colegio universitario San Gerónimo de	17.07.2012

		La Habana.	
35	Sastrería de Obispo que perteneció al padre de Julio Antonio Mella.	Sastrería.	21.08.2012
36	Obras de restauración que se realizan en la plazuela del Santo Ángel Custodio.	Plazuela del Ángel.	31.08.2012
37	La Habana: ciudad de leyendas.	Plazas del Centro Histórico.	18.09.2012
38	30 años de la declaratoria de La Habana Vieja y su sistema de fortificaciones coloniales como Patrimonio de la Humanidad.	Castillo de la Real Fuerza.	27.09.2012
39	El misterio de la fotografía.	Fototeca de la Oficina del Historiador.	17.10.2012
40	El Himno nacional.	Museo de la Ciudad.	24.10.2012
41	Como el Ave Fénix. Restauración de la farmacia Johnson luego del incendio.	Farmacia.	31.10.2012
42	El escultor Duvergél.	En su estudio.	21.11.2012

ANEXO 5.

Libros publicados por Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad de La Habana

Hijo de mi tiempo



“Nunca uno debe olvidar sus orígenes; los orígenes son muy importantes. Mi origen está en mi ciudad; está en la memoria de los que me quisieron, de mi familia; está en mi madre, Silvia Spengler, en lo que aprendí de ella, y está en su terca voluntad: ‘Estudia, para que no pases lo que yo pasé’”.

Así puede leerse en uno de los textos que se incluyen en las páginas de este volumen, en que aparecen discursos, intervenciones, conferencias, entrevistas y prólogos, fechados entre los años 2009 y 2013, todos con la firma de Eusebio Leal Spengler.

Reflexiones, comentarios, indagaciones, caracterizan estos textos hasta ahora dispersos, nacidos –casi en su totalidad– gracias al dominio de esa palabra ágil, fresca, justa, precisa, que enriquece e identifica la oratoria del Historiador de la Ciudad de La Habana.

A través de *Hijo de mi tiempo*, el lector conocerá de la patriota Emilia Teurbe Tolón, del medio milenio de la primera villa de Nuestra Señora de la Asunción de Baracoa, de las raíces del humanismo americano, de la huella del maestro Cintio Vitier en la cultura cubana contemporánea...

Son temas que también le preocupan, y ocupan, la relación de Napoleón con América, el Malecón de la capital cubana, la obra de la investigadora Zoila Lapique, las regulaciones urbanísticas de La Habana Vieja y la labor del historiador de Baracoa Alejandro Hartmann.

Alessandra Riccio, al presentar esta entrega, acertadamente se refiere al proyecto cultural asumido por Leal Spengler, “que deviene eje principal para el renacimiento del Centro Histórico, donde el ser humano es protagonista y el principal beneficiario”.

La certeza de tales palabras podrá ser confirmada por quienes se aventuren en la lectura de *Hijo de mi tiempo*, este libro que llega con una impecable y hermosa factura, fehaciente muestra de la acción y el magisterio de ese hombre de su tiempo que es Eusebio Leal Spengler.

Hijo de mi tiempo, de Eusebio Leal Spengler, Ediciones Boloña, Colección Opus Habana, La Habana, 2013, 228 pp.

Aeterna Sapientia



Una veintena de textos diversos, como conferencias, discursos, intervenciones, artículos, prólogos, palabras a catálogos, creados por Eusebio Leal Spengler entre los años 2011 y 2015, son salvados para la memoria a través de las páginas de *Aeterna Sapientia*.

Se inspira el título de este libro en la frase inicial que aparece en el Breve papal *Ad futuram rei memoriam* que, emitido el 12 de septiembre de 1721 por el Papa Inocencio XIII, autorizaba crear la Real y Pontificia Universidad San Gerónimo de La Habana.

Hechos y figuras de la historia de la nación cubana centran la atención del autor, quien reflexiona, entre otros temas, sobre la significación del 24 de febrero de 1895 en la lucha por la libertad de la isla, sobre la figura del Padre de la Patria Carlos Manuel de Céspedes y sobre el vil asesinato en 1871 de los ocho estudiantes de medicina por el colonialismo español.

Es de interés de Leal Spengler acercarse, igualmente, al medio milenio de la villa primada de Nuestra Señora de la Asunción de Baracoa, a la labor investigativa de la historiadora Olga Portuondo Zúñiga, al Centro Histórico de Matanzas y a la obra fotográfica y audiovisual de Roberto Chile.

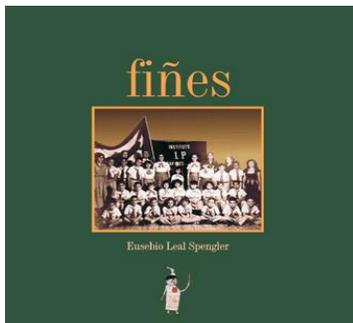
Enriquecen esta entrega tres entrevistas concedidas por el Historiador de la Ciudad de La Habana a Salim Lamrani, Chelsea del Sol y Magda Resik, dadas a conocer respectivamente en Cubavisión Internacional, en el periódico *Tribuna de La Habana* y en el sitio web de la emisora Habana Radio.

Otros dos artículos se incluyen en *Aeterna Sapientia* –“Memoria viva”, de Araceli García Carranza, y “Apuntes para una biobibliografía”, de Félix Julio Alfonso López–, ambos relacionados con la obra, en cinco tomos, que presenta la biobibliografía de Leal Spengler.

Revelador resulta la lectura de este libro. Mediante sus páginas, será posible comprobar no solo el conocimiento atesorado por un hombre consagrado al estudio de la historia de la patria amada, sino también el alcance, trascendencia y permanencia de su acción a favor de la salvaguarda de la memoria de la nación.

Aeterna Sapientia, de Eusebio Leal Spengler, Ediciones Boloña, Colección Opus Habana, La Habana, 2015, 278 pp.

Fiñes



Enriquecedor acercamiento, desde los recuerdos, las memorias, las remembranzas de la niñez, a esos pasajes íntimos de la vida de Eusebio Leal Spengler. Textos que, a su vez, contribuyen a reconstruir los sucesos, los ambientes, los personajes, las tradiciones, de toda una época de la vida cubana. Colección de crónicas que, originalmente, se publicaron en varias ediciones del periódico *Juventud Rebelde*, entre los años 1989 y 1990. Materiales que, al ser reunidos en un volumen, adquieren una nueva dimensión, al conformar una coherente y lúcida narración de indudable interés. Porque, a través de estos vívidos

relatos, se devela al lector un rico universo. Los maestros y los condiscípulos, el barrio y el hogar, los familiares y los vecinos, las leyendas y las costumbres, los juegos y los paseos, las fiestas y las tradiciones, aparecen en estas sugestivas páginas. Como compromiso y deuda de gratitud, según las propias palabras de Leal Spengler, nace este libro. “Nostalgia y felicidad –también asegura– se enlazan al llamado irresistible de la evocación, y un ramillete de delicadas flores y espigas quedan depositadas ante aquellas siluetas de maestros y bienhechores, familiares y amigos que siempre están presentes”. Son textos, asimismo, en que el autor se refiere al amor a la patria, al respeto a los héroes, al culto a la dignidad humana... Y, también, a ese descubrimiento de la ciudad natal que, con el devenir del tiempo, se convertiría en el centro de su vida, dedicada a la salvaguarda y conservación de la capital cubana. “Recorrer La Habana Vieja –escribe en uno de los capítulos del volumen– fue un placer disfrutado desde los días de la niñez. Andar por sus calles y plazas, compartiendo las aceras con el gentío que a duras penas cabía en ellas, suponía una aventura simpática que me introdujo al conocimiento de aquella, la parte más antigua de mi ciudad”.

En estas hermosas crónicas el Historiador de la Ciudad de La Habana rememora sus primeros años en el entorno que tanto ha amado, las calles recorridas una y mil veces, el asombro de las primeras maravillas descubiertas por la mirada infantil. Bajo la advocación de los imperecederos relatos de Edmundo de Amicis, estas páginas, remembranzas de cuando a aquellos a quienes hoy llamamos con veneración padres o abuelos, les decían cariñosamente fiñes, convocan a los lectores para, junto al autor, aprender, o recordar, que es, ni más ni menos, que volver a pasar por el corazón.

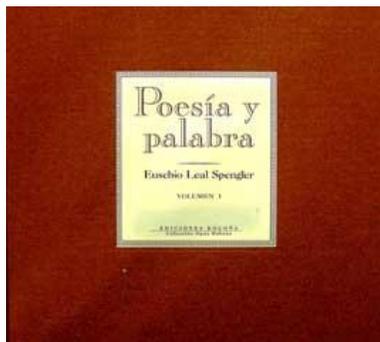
En coedición con Ediciones Plaza Vieja.

1ra. ed.: Páginas: 80. Formato: 17 x 22 cm.

Interior: 4 colores. Cubierta: 4 colores. Encuadernación: flexibac.

2da. ed.: Páginas: 144. Formato: 21,5 x 22 cm. Interior: 4 colores. Encuadernación: cartonné, con sobrecubierta en 4 colores. Leal Spengler, Eusebio. 1994, 2da. ed. 2007

Poesía y palabra



Como “recreador del poema de todos los tiempos de la Habana Vieja”, el poeta, narrador y ensayista Cintio Vitier califica a Eusebio Leal Spengler, el autor de esta obra que, en dos volúmenes, se convierte en un elogio a la cultura y la historia desde el alma de la otrora villa de San Cristóbal de La Habana.

De origen diverso, los textos reunidos rinden tributo a figuras paradigmáticas de la historia y la cultura cubanas. Son materiales, casi en su totalidad nacidos para ser dichos a viva voz, que rescatan la devoción, el amor, la entrega, de quienes, en el pasado y en el presente, defendieron la identidad de la nación.

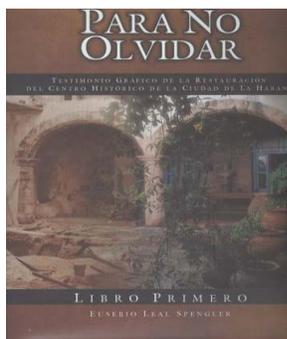
A escritores y artistas está dedicado el primer tomo. En su sección inaugural, se evocan, entre otros, al pintor Mariano Rodríguez, a la escultora Rita Longa, a la ceramista Martha Jiménez; mientras que, en la segunda parte, aparecen la bailarina Alicia Alonso, el pianista Frank Fernández, el poeta Ángel Augier...

El otro volumen se dedica –como señalan sus editores– a “las raíces de la cubanía, el patrimonio histórico-artístico y el legado de los creadores a la Habana Vieja y su Centro Histórico, declarado Patrimonio de la Humanidad” e incluye acercamientos a la revolucionaria Celia Sánchez Manduley, al compositor Silvio Rodríguez, al poeta Miguel Barnet...

Como una verdadera joya para coleccionistas puede calificarse esta entrega. A ello contribuye su impecable y hermosa factura. Son ejemplares impresos en papel Dalí color neve, encuadernados en cartón cosido con hilo y forrados en tela, acompañados de fotografías y reproducciones de obras.

“Poesía y palabra —ha escrito el poeta y narrador Pablo Armando Fernández— en la voz de Eusebio Leal Spengler alcanza la majestad de la piedra que erige catedrales. (...) A diario y sin descanso, (él) reafirma nuestro Ser en la historia que traza la Poesía y la Palabra”.

Para no olvidar



“No ha sido fácil hallar el título adecuado para este libro. Tentativamente habíamos escogido Antes y Después, teniendo en cuenta el valor de las imágenes que, tomadas en el cursar de los años, se acumularon durante tres décadas desde aquella mañana del 11 de diciembre de 1967, cuando se me confiara la tarea de coordinar las labores de restauración del antiguo Palacio de los Capitanes Generales y Casa Municipal, en la Plaza de Armas. Lejos estaba de suponer entonces que asistiría al suceso más trascendental de mi vida”.

Con tales palabras, Eusebio Leal Spengler presenta este impresionante testimonio gráfico. Colección de fotografías que recupera, en dos tomos, para la memoria, la magna obra de restauración del Centro Histórico de la capital cubana, llevada a cabo, a lo largo de varias décadas, por la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.

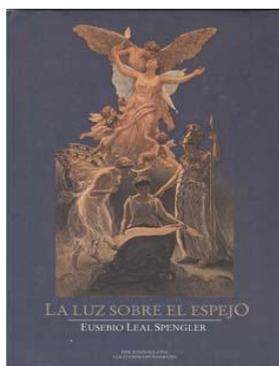
El libro primero reproduce imágenes de fortalezas, residencias y espacios, pertenecientes al entorno de las cinco grandes plazas de la otrora villa de San Cristóbal de La Habana: de Armas, de San Francisco, Vieja, del Cristo y de la Catedral. Aparecen, también, la Alameda de Paula y el área de confluencia del Paseo del Prado y la Avenida de Malecón.

Para el segundo tomo, se han reservado las referencias visuales a calles, casas, parques, comprendidos en los cuarteles de La Punta y de Campeche, pertenecientes a la ciudad intramuros; así como algunos escenarios y espacios fuera de la antigua muralla que rodeaba a la villa en la época colonial.

La zona del Centro Histórico que, en 1982, la UNESCO declaró Patrimonio de la Humanidad, abarca 2,1 km. Se caracteriza por su sistema de fortificaciones, sus plazas y plazuelas, así como por 900 edificaciones construidas entre los siglos XVI y XIX y otras 200 levantadas a lo largo del primer cuarto de siglo de la pasada centuria.

Los esfuerzos encaminados a rescatar y conservar esos valores quedan reflejado en estas páginas. “Cuanto fue posible reunir —aseguran sus editores— se presenta en este libro, para no olvidar que la noble tarea de salvaguardar el patrimonio que nos enaltece e identifica en el gran concierto del legado humano, aquí se realiza”.

La luz sobre el espejo



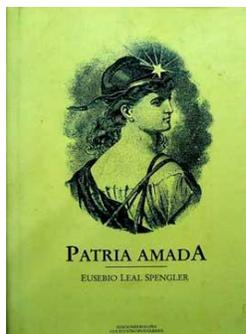
“Historiador nato, no se detiene a escribir largas cuartillas: lee, busca, asimila, deduce y, sobre todo, siente el paso del tiempo con sus procesos trascendentes. A vertiginoso ritmo mental, nunca escrito, arriba a conclusiones lógicamente impecables y dialécticamente absolutas”. Comentarios de la especialista Raida Mara Suárez que sirven como presentación a este libro. Una recopilación de textos nacidos, casi en su totalidad, como discursos, intervenciones, conferencias, entrevistas, que su autor, Eusebio Leal Spengler, pronunció a lo largo de varios años de fecunda trayectoria profesional. La historia y la cultura de la mayor de Las Antillas son los dos temas recurrentes en estas páginas. Con pasión y elocuencia, el autor informa, comenta, reflexiona, sobre hechos, acontecimientos, sucesos, figuras, que han dejado su huella en el devenir de la nación.

La significación del 24 de febrero de 1895, el concepto de patria, el diario perdido del Padre de la Patria Carlos Manuel de Céspedes y el libro Fidel y la religión, son algunos de los temas abordados, junto a la evocación, entre otros, del polígrafo Don Fernando Ortiz, de la poetisa Dulce María Loynaz y del pintor Manuel Mendive.

“Sólo la palabra –asegura Leal Spengler—, que con aguja de plata borda la delicada trama del idioma, es capaz de expresar el carácter de las emociones, la certeza y las convicciones del sentir del alma. No estará de más por ello que exprese nuevamente mi sobresalto al tomar la pluma, pues estoy convencido de que se ha de cumplir inexorablemente la antigua aseveración latina: ‘Lo escrito, escrito está’”.

Reunir estos textos dispersos, brinda no sólo la oportunidad de volver a escuchar la voz del Historiador de la Ciudad al rendir tributo a un pasaje de la historia insular o al legado de un prestigioso intelectual. Es, también, la posibilidad de salvar, para la memoria, la palabra que –como escribiera José Martí— tiene alas.

Patria amada



“La cultura es la amable creación que, a partir de muchas fuentes, se forjó en el tiempo. La cultura no es solamente un legado libresco ni tampoco el conocimiento detallado de mil anécdotas, sino –además— el estado de ánimo en el cual percibimos las muchas señales de nuestra identidad”.

Palabras de Eusebio Leal Spengler, pronunciadas en una conferencia, en octubre del 2003, sobre el Día de la Cultura Cubana, que ahora se publican en este volumen que tiene, como hilo conductor, el reconocimiento, la defensa y el rescate, de los más auténticos valores de la patria.

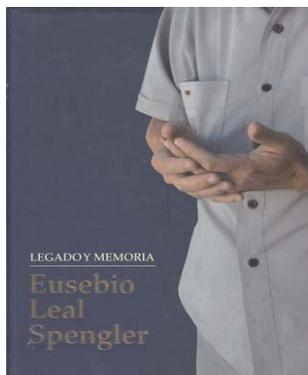
Son discursos, conferencias, intervenciones, que han sido conformados paralelamente a las acciones desarrolladas por el Historiador de la Ciudad con el noble empeño de rescatar, restaurar y conservar, el patrimonio de la otrora villa de San Cristóbal de La Habana.

La huella del Apóstol José Martí, el más universal de los cubanos; el legado de Alejo Carpentier, el creador de la teoría de lo real maravilloso, y los aportes de Eduardo Torres Cuevas, en el enriquecimiento de la historiografía nacional, son algunos de los temas presentes en estas páginas.

“Eusebio Leal Spengler —escribe el editor de este volumen, Argel Calcines— fascina con su estilo tan personal —desbordante de gracia, fervor y finura de espíritu— que parece una negligencia no dejar impreso todo lo que pronuncia o dicta teniendo de fondo el constante fragor de la restauración de la Habana Vieja”.

Colección de textos que ahora alcanzan una nueva dimensión. Porque estas conferencias, discursos, intervenciones, al ser llevados de la palabra hablada a la palabra escrita, alcanzan la categoría de fuente referencial imprescindible sobre esas problemáticas que han ocupado, y preocupado, a Leal Spengler.

Legado y memoria



La defensa del patrimonio de la nación, el rescate y conservación del Centro Histórico de la capital cubana y la exaltación de figuras cimeras del devenir histórico y cultural de la patria, son algunos de los temas a que Eusebio Leal Spengler se refiere en esta selección de textos fechados a inicios del siglo XXI.

Son discursos, conferencias y artículos en que, mediante un fluido y subyugante discurso, se evoca a próceres como Antonio Maceo, el Titán de Bronce; se rescata la huella del historiador Emilio Roig de Leuchsenring a través de sus cartas; se estudian los retos del idioma español en el mundo contemporáneo...

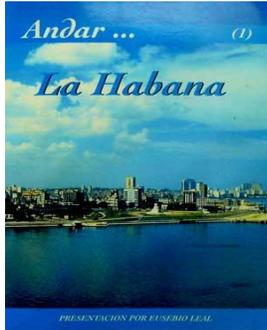
Otros textos enriquecen esta entrega. Uno de los más valiosos, indudablemente, es “Un día en la historia con Eusebio Leal Spengler”, extensa entrevista realizada por Argel Calcines, en que el Historiador de la Ciudad de La Habana responde un inteligente cuestionario relacionado con pasajes de su vida y obra.

“Durante más de 45 años —afirma en esta entrevista—, he perseverado en la búsqueda del alma de La Habana Vieja, tratando en primer lugar de rescatar sus símbolos, sin los cuales esta urbe fuera otra cualquiera. (...) Ni arquitecto ni urbanista me considero, sino un restaurado... un restaurador de voluntades...”.

“El esplendor recobrado”, de Ignacio Ramonet; “Leal al tiempo”, de Ricardo Alarcón de Quesada, y “El signo de la ciudad”, de Miguel Barnet, son tres textos también reunidos en este volumen, que abordan momentos y pasajes relacionados con la acción y el pensamiento de Leal Spengler.

Leer esta compilación resulta un acto enriquecedor. Porque estas páginas son un fidedigno testimonio de las realidades y esperanzas, de las angustias y esfuerzos, de la voluntad y abnegación, de quien, por décadas, se ha consagrado a salvar y enaltecer la memoria de la nación cubana.

Andar... La Habana



Hermoso catálogo con sugerentes y fascinantes imágenes del Centro Histórico de la capital cubana. Son casi un centenar de fotografías a color, que reproducen construcciones y espacios de una zona que, por sus valores, ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad.

Fortalezas, plazas, residencias, aparecen en todo su esplendor en las páginas de este cuaderno. Un recorrido en que, guiados por la palabra del Historiador de la Ciudad, se descubren los tesoros conservados desde los tiempos de la antigua villa de San Cristóbal de La Habana.

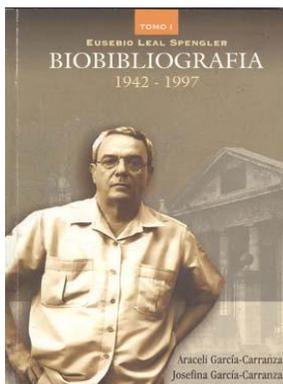
Quienes hojeen este libro descubrirán desde la portentosa fortaleza de la Real Fuerza hasta el señorial Palacio de los Capitanes Generales, desde la majestuosa Fuente de la India hasta la hermosa Plaza de la Catedral, desde la acogedora Alameda de Paula hasta la imponente Iglesia de la Meced...

Mas, igualmente, este itinerario visual por la ciudad de las columnas –según certera definición de Alejo Carpentier— propone admirar un multicolor mediopunto, un vetusto campanario, un espléndido techo de tejas, una florida mampara, una histórica lápida conmemorativa...

Amargura, Lamparilla, Empedrado, Cuba, Obrapía, Teniente Rey, Mercaderes, Merced, Acosta, Jesús María, Luz, Tejadillo, O'Reilly, Obispo... Calles todas que aparecen señalizadas en el mapa del Centro Histórico que, como complemento, se reproduce como cierre de esta entrega.

Eusebio Leal Spengler invita, a través de este andar por La Habana, a “sentir el placer de descubrir algo más, aquello que no hubo tiempo de incluir en las hojas de este cuaderno, y puede ser disfrute extraordinario. Doy testimonio de que esta es –al menos para nosotros— la novena y siempre nueva maravilla”.

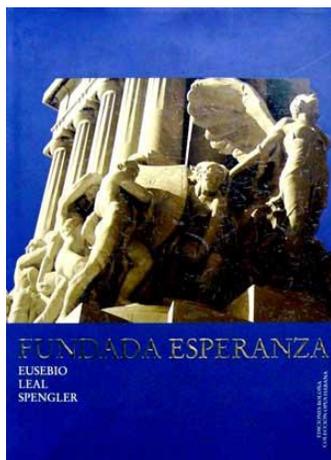
Biobibliografía Eusebio Leal Spengler



En tres tomos, que abarcan el período comprendido entre 1942 y el año 2006, se presenta el repertorio bibliográfico descriptivo, anotado, comentado y crítico de la extensa y fecunda obra del Historiador de la Ciudad de La Habana. Junto a la bibliografía activa de Leal Spengler –integrada por libros, folletos, publicaciones periódicas y otros documentos—, se incluye una bibliografía pasiva, de carácter selectivo, relacionada no sólo con su labor intelectual, sino también con la obra de conservación, restauración y promoción llevada a cabo durante décadas. De especial relevancia resulta el capítulo que, bajo el título “Trayectoria vital”, ofrece hechos, momentos, acontecimientos, que han marcado su existencia personal y profesional. Texto enriquecido con las condecoraciones, distinciones, homenajes y premios recibidos, dentro y fuera de Cuba, por sus innegables aportes a la historia y la cultura. Para facilitar el empleo de esta biobibliografía, se ha conformado una indización auxiliar.

Aparecen, en cada tomo de la serie, un “Índice de títulos”, que permite la recuperación de los títulos activos, y un “Índice onomástico”, con los nombres propios citados en las descripciones bibliográficas. “Sea esta bibliografía –afirma Araceli García-Carranza— memoria viva, en cierta medida definitoria, de la vida y la obra de un hombre que, sin lugar a dudas, integra la pequeña fila de los grandes oradores cubanos que tienen su mejor expresión en la palabra de José Martí. Y lo es también porque la oratoria de Leal Spengler no ha sido publicada en su justa dimensión”. Las experimentadas y reconocidas especialistas Araceli García-Carranza y Josefina García-Carranza entregan, con este repertorio bibliográfico, un útil instrumento de información y conocimiento sobre Eusebio Leal Spengler y, también, sobre su valiosa acción de rescate, conservación y atesoramiento de la memoria de la nación cubana.

Fundada esperanza



Valiosa colección de discursos, conferencias y artículos, firmados por Eusebio Leal Spengler, nacidos a lo largo de varias décadas de infatigable labor en defensa del patrimonio de la nación cubana. Son textos que rescatan, preservan y exaltan, los más auténticos valores de la identidad de la patria.

En tres secciones, el Historiador de la Ciudad de La Habana, entre otros temas, se acerca a la figura fundadora del presbítero Félix Varela; evoca al profesor e investigador Francesc Prat Puig; reflexiona sobre los vínculos entre ciudad y naturaleza; recupera la paleta del maestro Cosme Proenza...

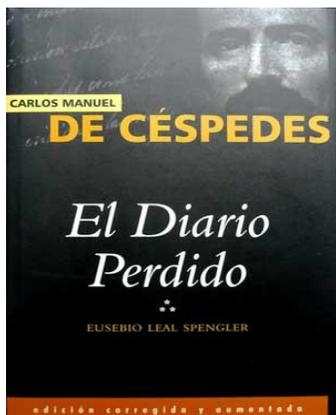
En uno de esos textos, “Diálogo del Tercer Milenio” –conferencia para un encuentro internacional a celebrarse, en Brasil, en 1999–, Leal Spengler se refiere a la vocación de desarrollo social y comunitario que deben animar, en los países iberoamericanos, los programas encaminados a la preservación del legado patrimonial.

Un volumen cuya lectura pone de manifiesto la fluidez, soltura y amenidad que caracterizan el discurso del autor. Textos de indudable alcance y trascendencia, en que se entremezclan la solidez de un pensamiento renovador con una diáfana y enriquecedora narración.

“Si algo hace imprescindible la lectura de estos trabajos –escribe el historiador Eduardo Torres-Cuevas— es el espíritu que los anima, la cultura que los expresa y el estilo que los caracteriza. En ellos está, a mi modo de ver, lo mejor del sueño habanero, del sueño de todas esas figuras que nombra Eusebio Leal Spengler en sus ensayos”.

Obra referencial, no sólo para acercarse a esos temas del pasado que, desde el presente, contribuyen a imaginar el futuro. También, porque estos materiales son el más fehaciente testimonio de la obra que Leal Spengler, desde la razón y la pasión, ha llevado a cabo a favor de la salvaguarda del más preciado de todos los tesoros: la propia identidad de la nación cubana.

Carlos Manuel de Céspedes. *El Diario Perdido*



Transcripción, cotejada según el manuscrito original, del Diario, de Carlos Manuel de Céspedes, el Padre de la Patria. Se trata de la quinta edición, corregida y aumentada con documentos inéditos y nuevos textos de referencia, de una obra aparecida por vez primera, en España, en 1992.

Son dos pequeños libros que abarcan desde el 25 de julio de 1873 hasta el 27 de febrero de 1874 –fecha de la muerte del patriota cuando era sorprendido, en San Lorenzo, por las tropas españolas-, de los cuales se ha extraviado la página que relata los acontecimientos ocurridos entre el 23 y el 24 de noviembre de 1873.

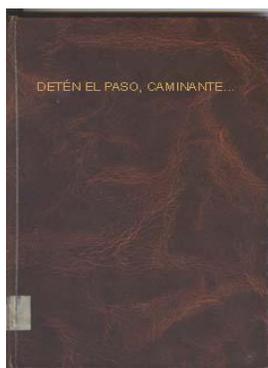
Leal Spengler, al preparar esta edición, ha realizado una monumental y encomiable labor de rescate de la memoria histórica de la nación cubana. Porque, además de la publicación del Diario, incorpora otros documentos de invaluable trascendencia, para así entender el contexto histórico en que se iniciaron las luchas por la libertad de la isla del yugo colonial español.

Complementan igualmente el volumen, el prólogo firmado por la prestigiosa historiadora Hortensia Pichardo a la edición príncipe del Diario, aparecida en 1992, ciento diecisiete años después de su escritura. Se publican, asimismo, las palabras que el Ministro de Cultura, Abel Prieto, pronunció al presentar la primera edición cubana, también de 1992, de tan significativo documento.

“Hace semanas terminé de leer tu magnífico ensayo sobre el Diario de Céspedes –escribía el maestro Cintio Vitier a Eusebio Leal Spengler–, que me ha enseñado y conmovido mucho. Tienes lo cubano, la emoción patria, en la punta de los dedos, y de inmediato comunicas esa electricidad espiritual de nuestra familia deslumbrante”.

Sólido y enriquecedor aporte a la historiografía cubana. Obra de insustituible examen, estudio, reflexión, para entender los afanes y los azares de un hombre por transformar la historia de la patria sojuzgada. Excepcional testimonio de quien, valiente y enardecido, declaró que “Cuba no sólo tiene que ser libre, sino que no puede ya volver a ser esclava”.

Detén el paso, caminante... La Habana Vieja



“Detén el paso, caminante, adorna este sitio un árbol, una ceiba frondosa, más bien diré signo memorable de la prudencia y antigua religión de la joven ciudad, pues ciertamente bajo su sombra fue inmolado solemnemente en esta ciudad el autor de la salud. Fue tenida por primera vez la reunión de los prudentes concejales hace ya más de dos siglos...”.

Con este fragmento de la inscripción que aparece en la columna conmemorativa de la fundación de la ciudad, erigida en 1754 por el Gobernador, el Mariscal de Campo Don Francisco Cajigal de la Vega, Eusebio Leal Spengler inicia este libro, que propone como un recorrido por paseos, calles y plazas de la antigua villa.

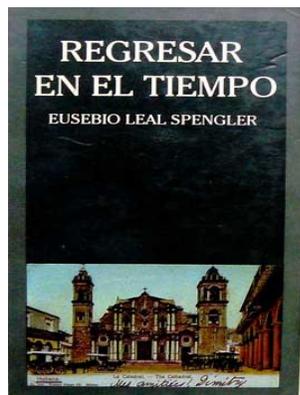
La génesis de este texto aparece en las conferencias dictadas por el autor, entre 1983 y 1984, bajo el título Para el conocimiento de La Habana Vieja, con el propósito de contribuir al magno empeño de restauración del Centro Histórico de La Habana Vieja, obras aprobadas el 5 de mayo de 1981.

A través de un coherente y fluido discurso, como quien dialoga con el auditorio, el Historiador de la Ciudad de La Habana repasa hechos, sucesos, acontecimientos, que han dejado una imborrable huella en el devenir histórico de la urbe, a partir de su ubicación en su actual asiento junto a su espléndida bahía.

El lector conocerá, así, entre otros temas, de la construcción de inexpugnables fortalezas para defender a la villa de ataques de corsarios y piratas, de la estancia de visitantes ilustres, de hábitos y costumbres de los habaneros, de los albores por liberar a la isla del dominio colonial español...

Completan esta edición una exhaustiva cronología, que abarca desde 1492, fecha en que Cristóbal Colón pisa tierra cubana, hasta 1853, año en que nace el Héroe Nacional José Martí. Aparecen, asimismo, la bibliografía y las fuentes documentales y periódicas empleadas por el autor en este útil y enriquecedor volumen.

Regresar en el tiempo



“Nada de lo que hoy pongo a juicio de los lectores, se dictó o escribió sin convencimiento, sin pasión o sin amor”. Así confiesa Eusebio Leal Spengler, en la presentación de este libro, que agrupa una colección de textos dados a conocer en las páginas de publicaciones periódicas cubanas y extranjeras.

En nueve secciones, se abordan temas que han ocupado y preocupado, a lo largo de varias décadas, el ejercicio intelectual del Historiador de la Ciudad de La Habana. Textos que, sin renunciar al documento y el dato preciso, son presentados mediante una amena y fluida narración.

De indudable interés resultan los artículos dedicados a la capital cubana –reunidos en los capítulos “Nuestra Habana, ayer y hoy”, “La Habana: sus calles, sus barrios”, “La Habana: sus visitantes célebres” y “Tras las huellas de Martí—, en que se recrean espacios, se evocan figuras, se recuerdan acontecimientos...

La acción y el pensamiento de próceres independentistas, como Carlos Manuel de Céspedes, Antonio Maceo y Máximo Gómez, son igualmente analizados en este volumen, así como el significado de la Asamblea de Guáimaro en 1869, del fusilamiento de los estudiantes de medicina el 27 de noviembre de 1871 y de la Protesta de Baraguá protagonizada por el Titán de Bronce en 1878.

Completan esta obra, el acercamiento a tres hombres ilustres –Fernando Ortiz, Emilio Roig de Leuchsenring y Raúl Roa— y a momentos del devenir de América, como la hermandad entre Panamá y Cuba, la presencia de Canadá en las luchas por la libertad de la isla y México en la historia de la mayor de Las Antillas.

Regresar en el tiempo, cuya primera edición data de 1986, propone una enriquecedora lectura. Una obra que indudablemente permitirá, desde una lúcida y documentada mirada, conocer, mediante la palabra de Eusebio Leal Spengler, momentos, figuras, acontecimientos, imprescindibles de la historia insular.

Nota: Reseñas del escritor y periodista Fernando Rodríguez Sosa.

ANEXO 6.

Decreto-ley 143: sobre la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana

CONSEJO DE ESTADO

FIDEL CASTRO RUZ, Presidente del Consejo de Estado de la República de Cuba.

HAGO SABER: Que el Consejo de Estado ha acordado lo siguiente

POR CUANTO: En el año 1938, el Dr. Emilio Roig de Leuchsenring fundó la Oficina del Historiador de la Ciudad con carácter autónomo y la responsabilidad de fomentar la cultura habanera, nacional y sus vínculos internacionales, legándonos el ejemplo de una infatigable lucha por la conservación de los monumentos históricos de la Habana y los bienes ubicados en la capital de la República que corresponden al patrimonio nacional.

POR CUANTO: La actual Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, hasta el momento, no sólo le ha dado continuidad al trabajo de su predecesor, sino que ha llevado a cabo nuevas tareas al fungir como inversionista de la restauración del Centro Histórico de la Ciudad de La Habana y su sistema de fortificaciones declarado Patrimonio Mundial en la sesión del 14 de diciembre de 1982, del Comité Intergubernamental para la protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, celebrada en la sede la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en París; y al extender su función socio cultural más allá del Palacio de los Capitanes Generales a otros inmuebles del Centro Histórico, acumulando prestigio y reconocimiento en Cuba y en el extranjero.

POR CUANTO: La restauración y conservación del Centro Histórico demanda de una atención priorizada, y es menester para el cumplimiento de estos fines, la ampliación del marco de autoridad de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y el fortalecimiento de su condición de institución cultural con personalidad jurídica propia, dándole jerarquía adecuada con el objeto, entre otros, de permitirle la obtención de recursos financieros.

POR CUANTO: Es indiscutible que la conservación y restauración del Centro Histórico aumentará su atractivo y logrará que se vinculen, armónicamente, los fines culturales con los intereses económicos en función del desarrollo del país, de la propia restauración, así como de la labor de rescate social que contribuya a afianzar el sentimiento nacional y patriótico de sus habitantes.

PORTANTO: En uso de la atribución que le ha sido conferida por el inciso c) del Artículo 90 de la Constitución de la República, el Consejo de Estado resuelve dictar el siguiente:

ARTÍCULO 1.- A los efectos de este Decreto-Ley se entiende por: Centro Histórico: zona delimitada por el trazado de las antiguas murallas y el mar.

Patrimonio Mundial: Comprende el Centro Histórico y las demás fortificaciones de la bahía habanera.

Zona priorizada para la conservación: Comprende el Patrimonio Mundial más la zona de expansión de las murallas, hasta el Paseo del Prado, inclusive en sus dos aceras y el Parque de la Fraternidad.

Espacio Urbano: Áreas públicas, inmuebles de uso estatal, social, viviendas, así como los espacios no edificados que integran una ciudad.

ARTÍCULO 2.- Se adscribe la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana al Consejo de Estado, el cual tendrá la responsabilidad de la alta dirección de sus actividades.

ARTÍCULO 3.- La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana tendrá competencia en su perfil cultural sobre toda la provincia de Ciudad de La Habana. Su director será el Historiador de la Ciudad de La Habana, nombrado y sustituido en su cargo por el Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros.

ARTÍCULO 4.- A la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana se le subordina el Museo de la Ciudad y sus dependencias, los departamentos que determine el Historiador de la Ciudad de La Habana, la Empresa de Restauración de Monumentos y otras entidades que se consideren convenientes para el desarrollo social del centro histórico y la promoción de actividades turísticas y comerciales.

ARTÍCULO 5.- La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana consultará a los organismos e instituciones nacionales enclavados en el territorio, así como fuera de él, que considere necesario para el cumplimiento de sus funciones. También podrá solicitar asesoría de organismos e instituciones internacionales, cuando así lo requiera.

ARTÍCULO 6.- La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana tendrá como funciones principales, las siguientes:

- a) Preservar la memoria material y espiritual de la capital de la República como expresión de la historia nacional, divulgándola y honrándola por todos los medios de difusión naturales y técnico-científicos y por su acción continua sobre estos bienes de la nación;
- b) formular y ejecutar los planes de restauración de la zona priorizada y velar por la conservación y restauración de los valores históricos en el resto de la Ciudad de La Habana;
- c) instrumentar los métodos de apoyo financiero al trabajo de restauración;
- ch) fiscalizar las actividades que con relación a los bienes que integran la zona priorizada para la conservación, lleven a cabo las entidades enclavadas en ésta;
- d) fomentar fuentes propias de financiamiento destinadas a la restauración y preservación de la zona priorizada para la conservación, al mejoramiento de las condiciones de vida de sus habitantes, al sostenimiento de las funciones de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y a los ingresos del país;

e) concertar contratos con entidades nacionales y extranjeras, organismos internacionales, organización no gubernamentales y otras personas naturales o jurídicas debidamente acreditadas, a los fines planteados en este Decreto-Ley;

f) abrir y operar cuentas bancarias en moneda nacional y en divisas;

g) conceder o denegar autorizaciones para obras y usos de los espacios urbanos en la zona priorizada para la conservación.

ARTÍCULO 7.- Para llevar a cabo dichas funciones la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana:

a) Exportará e importará, comprará, venderá y realizará otras operaciones mercantiles;

b) formalizará convenios con los organismos y entidades situadas en la zona priorizada para la conservación con el fin de garantizar el uso adecuado de sus valores patrimoniales;

c) dirigirá la Empresa de Restauración de Monumentos y otras entidades que se le asignen;

ch) recibirá y utilizará donaciones con destino a la restauración y a la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.

ARTÍCULO 8.- Las entidades enclavadas en la zona priorizada para la conservación no subordinadas a la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y sus dependencias, que perciban ingresos en divisas, contribuirán a su restauración y preservación con un por ciento de sus ingresos, los cuales entregarán a la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana. También contribuirán a estos fines en igual forma las que perciban ingresos en moneda nacional. En ambos casos el por ciento será fijado por el Comité Estatal de Finanzas.

ARTÍCULO 9.- La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana presentará a los comités estatales de Trabajo y Seguridad Social y de Finanzas sus necesidades mínimas de plantilla y presupuestos, con vistas al desempeño de las tareas que le han sido encomendadas.

DISPOSICIÓN FINAL

ÚNICA: La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana dictará los reglamentos para la mejor ejecución de lo que se establece en este Decreto-Ley dentro del término de noventa días naturales siguientes a su promulgación. Dicha Oficina dictará, en cualquier término, cuantas otras disposiciones sean necesarias para el cumplimiento de lo dispuesto.

DADO, en el Palacio de la Revolución, en la Ciudad de La Habana, a los 30 días del mes de octubre de 1993.

Fidel Castro Ruz

Presidente del Consejo de Estado

ANEXO 7.

Programación de *Habana Radio*

Lunes:

Mañana

HORA	LUNES
07:00 a 07:27 a.m.	PAPATINO Y MAMÁ GORDA
07:35 a 07:45 a.m.	HOY EN LA MÚSICA
07:45 a 07:57 a.m.	PARTE METEOROLÓGICO Y ARCHIVO DEL TIEMPO
08:00 a 09:57 a.m.	COMIENZA EL DÍA
10:00 a 12:57 p.m.	HABÁNAME

Tarde-Noche

HORA	LUNES
1:00 a 1:30 p.m.	NOTICIERO NACIONAL DE RADIO
1:30 a 1:35 p.m.	HOY EN LA HISTORIA
1:40 a 1:45 p.m.	HOY EN LA MÚSICA
1:45 a 1:57 p.m.	ACONTECERES (EV)
2:00 a 4:57 p.m.	VITRALES (EV)
5:00 a 5:57 p.m.	MUJER
5:57 a 6:00 p.m.	ENCUENTROS
6:00 a 6:27 p.m.	TRIBUNA DEL HISTORIADOR
6:30 a 6:57 p.m.	AL HABLA CON LA ACADEMIA
7:00 a 7:57 p.m.	EN TRES POR CUATRO
8:00 a 9:57 p.m.	COMO UN AJIACO
10:00 a 10:57 p.m.	DE AYER Y DE SIEMPRE
11:00 a 11:57 p.m.	TODA LA MÚSICA

Madrugada

HORA	LUNES
12:00 a 12:27 a.m.	TRIBUNA DEL HISTORIADOR
12:30 a 12:57 a.m.	LA PUPILA ASOMBRADA
1:00 a 1:57 a.m.	SUR
2:00 a 2:57 a.m.	LA ESQUINA DEL BLUES
3:00 a 3:27 a.m.	VERSO A VERSO
3:30 a 3:44 a.m.	CUENTOS DE CAMINOS
3:45 a 3:57 a.m.	DE SU PUÑO Y LETRA
4:00 a 6:57 a.m.	CATALEJO (REP)

Martes:**Mañana**

HORA	MARTES
07:00 a 07:27 a.m.	GRANDES AVENTURAS DE MARCO TODO
07:30 a 07:35 a.m.	HOY EN LA HISTORIA
07:35 a 07:45 a.m.	HOY EN LA MÚSICA
07:45 a 07:57 a.m.	PARTE METEORÓLOGICO Y ARCHIVO DEL TIEMPO
08:00 a 09:57 a.m.	COMIENZA EL DÍA
10:00 a 12:57 p.m.	CUBA 460 (EV)

Tarde-Noche

HORA	MARTES
1:00 a 1:30 p.m.	NOTICIERO NACIONAL DE RADIO
1:30 a 1:35 p.m.	HOY EN LA HISTORIA
1:40 a 1:45 p.m.	HOY EN LA MÚSICA
1:45 a 1:57 p.m.	ACONTECERES (EV)
2:00 a 3:57 p.m.	VICTROLA (EV)
4:00 a 4:14 p.m.	EL TREN DE LOS AÑOS

4:15 a 4:27 pm	ENTRE LIBROS
4:30 a 4:57 pm.	HABLEMOS DE FILATELIA
5:00 a 5:27 p.m.	LINEA DIRECTA
5:30 a 5:57 p.m.	DESDE LAS GRADAS
5:57 A 6:00 p.m.	ENCUENTROS
6:00 a 7:57 p.m.	CAMINOS
8:00 a 8:27 p.m.	Mi Libro preferido.
8:30 a 8:57 p.m.	Desde La Habana Habaneras
9:00 a 9:57 p.m.	Propuestas
10:00 a 10:27 pm	HABANA TANGO
10:30 a 10:57 pm	CAMINANDO EN LA NOCHE
11:00 a 11:57 pm	El Fonógrafo

Madrugada

HORA	MARTES
12:00 a 02:57 a.m.	HABÁNAME (REP)
03:00 a 05:57 a.m.	VITRALES (REP)
06:00 a 06:57 a.m.	CUBANITO LE CUENTA

Miércoles:

Mañana

HORA	MIÉRCOLES
07:00 a 07:27 a.m.	VIDA Y MILAGRO
07:30 a 07:35 a.m.	HOY EN LA HISTORIA
07:35 a 07:45 a.m.	HOY EN LA MÚSICA
07:45 a 07:57 a.m.	PARTE METEOROLÓGICO Y ARCHIVO DEL TIEMPO
08:00 a 09:57 a.m.	COMIENZA EL DÍA
10:00 a 12:57 p.m.	VIVIR EN LA MEMORIA (EV)

Tarde-Noche

HORA	MIÉRCOLES
1:00 a 1:30 p.m.	NOTICIERO NACIONAL DE RADIO
1:30 a 1:35 p.m.	HOY EN LA HISTORIA
1:40 a 1:57 p.m.	HOY EN LA MÚSICA
2:00 a 5:57 pm	SE DICE CUBANO (EV)
5:57 a 6:00 p.m.	ENCUENTROS
6:00 a 6:57 p.m.	EL ESPIRAL DE LA VIDA
7:00 a 7:57 p.m.	CONTIGO SOMOS MÁS (EV)
8:00 a 8:27 p.m.	Invitación a la Lectura
8:30 a 9:27 pm	CONTRAPUNTEOS
9:30 a 10:27 p.m.	DESDE EL CORAZÓN DE LA HABANA
10:30 a 10:57 p.m.	DE MIS RECUERDOS
11:00 a 11:57 p.m.	LOS CUATRO CAMINOS

Madrugada

HORA	MIERCOLES
12:00 a 12:27 a.m.	ARCHIPIÉLAGO DE LA PALABRA
12:30 a 12:57 a.m.	HABANA TANGO
1:00 a 1:57 a.m.	PROPUESTAS
2:00 a 3:57 a.m.	VICTROLA (REP)
4:00 a 6:57 a.m.	CUBA 460 (REP)

Jueves:

Mañana	
HORA	JUEVES
07:00 a 07:27 a.m.	COSER Y CANTAR
07:30 a 07:35 a.m.	HOY EN LA HISTORIA
07:35 a 07:45 a.m.	HOY EN LA MÚSICA
07:45 a 07:57 a.m.	PARTE METEOROLÓGICO Y ARCHIVO DEL TIEMPO
08:00 a 09:57 a.m.	COMIENZA EL DÍA
10:00 a 12:57 p.m.	EL MUNDO QUE VIVIMOS (EV)

Tarde-Noche	
HORA	JUEVES
1:00 a 1:30 p.m.	NOTICIERO NACIONAL DE RADIO
1:30 a 1:35 p.m.	HOY EN LA HISTORIA
1:40 a 1:45 a.m.	HOY EN LA MÚSICA
1:45 a 1:57 p.m.	ACONTECERES (EV)
2:00 a 3:57 p.m.	VICTROLA (EV)
4:00 a 4:27 p.m.	MARTÍ, UN HOMBRE DE TODOS LOS TIEMPOS
4:30 a 4:57 p.m.	VERSIONES
5:00 a 5:27 p.m.	APRENDIENDO EN FAMILIA
5:30 a 5:57 p.m.	FLASH
5:57 a 6:00 p.m.	ENCUENTROS
6:00 a 6:57 p.m.	DIÁLOGO ABIERTO
7:00 a 7:27 p.m.	LUCES Y SOMBRAS
7:30 a 7:57 p.m.	PENSANDO JUNTOS
8:00 a 8:57 p.m.	DE CIERTA MANERA
9:00 a 9:57 p.m.	SALVANDO SUEÑOS (EV)
10:00 a 10:27 p.m.	EL ESPIRITU DE LA DANZA
10:30 a 10:57 p.m.	TIRO DE GRACIA
11:00 a 11:57 p.m.	LA VUELTA AL MUSICAL

Madrugada

HORA	JUEVES
12:00 - 04:00	SE DICE CUBANO (REP)
04:00 - 07:00	VIVIRENLA MEMORIA

Viernes:

Mañana

HORA	VIERNES
07:00 a 07:27 a.m.	AVENTURAS DE LOS PELUSOS
07:35 a 07:45 a.m.	HOY EN LA MÚSICA
07:45 a 07:57 a.m.	PARTE METEOROLOGÍA Y ARCHIVO DEL TIEMPO
08:00 a 09:57 a.m.	COMIENZA EL DÍA
10:00 a 12:57 p.m.	HABLANDO DE ESPACIO (EV)

Tarde-Noche

HORA	VIERNES
1:00 a 1:30 p.m.	NOTICIERO NACIONAL DE RADIO
1:30 a 1:35 p.m.	HOY EN LA HISTORIA
1:40 a 1:45 p.m.	HOY EN LA MÚSICA
1:45 a 1:57 p.m.	ACONTECERES (EV)
2:00 a 5:57 p.m.	PARADISO (EV)
5:57 a 6:00 p.m.	ENCUENTROS
6:00 a 6:30 p.m.	CONFIDENCIAS
6:30 a 6:57 p.m.	LA TOGA
7:00 a 7:57 p.m.	CIUDAD VIVA (EV)
8:00 a 8:57 p.m.	Cubadisco
9:00 a 10:57 p.m.	EL CAÑONAZO
11:00 a 11:57 p.m.	EN EL CENTRO

Madrugada

HORA	VIERNES
12:00 a 12:27 a.m.	FLASH
12:30 a 12:57	LUCES Y SOMBRAS
01:00 a 01:57 a.m.	De cierta manera
02:00 a 03:57 a.m.	LA VICTROLA (REP)
04:00 a 06:57 a.m.	EL MUNDO QUE VIVIMOS (REP)

Sábado:

Mañana

HORA	SABADO
07:00 a 07:27 a.m.	SI YO TE CONTARA
07:30 a 07:35 a.m.	HOY EN LA HISTORIA
07:35 a 07:45 a.m.	HOY EN LA MÚSICA
08:00 a 09:57 a.m.	COMIENZA EL DÍA
10:00 a 12:57 p.m.	PARECE QUE FUE AYER (EV)

Programación Tarde-Noche

HORA	SÁBADO
1:00 a 1:30 p.m.	NOTICIERO NACIONAL DE RADIO
1:30 a 1:40 p.m.	HOY EN LA HISTORIA / HOY EN LA MÚSICA
2:00 a 2:57 p.m.	OPUS HABANA
3:00 a 3:57 p.m.	EN MI HABANA
4:00 a 4:27 p.m.	ÁLBUM DE CUBA.
4:30 a 4:57 p.m.	PLATÓ
5:00 a 5:57 p.m.	RELLENO MUSICAL
6:00 a 10:57 p.m.	SUAVE Y FRESCO (EV)
11:00 a 11:57 p.m.	LA HORA BRASILEÑA

Madrugada

HORA	SÁBADO
12:00 a 3:57 a.m.	PARADISO (REP)
4:00 a 6:57 a.m.	HABLANDO DE ESPACIO (REP)

Domingo:

Mañana

HORA	DOMINGO
07:00 a 07:27 a.m.	LA CIUDAD DE LAS COLUMNAS
07:30 a 07:35 a.m.	EFEMERIDES
07:35 a 07:45 am	HOY EN LA MÚSICA
08:00 a 09:57 a.m.	DESDE ESTE MUNDO
10:00 a 12:57 p.m.	CATALEJO

Tarde-Noche

HORA	DOMINGO
1:00 a 1:30 p.m.	NOTICIERO NACIONAL DE RADIO
1:30 a 1:40 p.m.	HOY EN LA HISTORIA / HOY EN LA MÚSICA
1:40 a 1:45 p.m.	LA HABANA EN VERSOS
1:45 a 1:50 p.m.	DE SU PUÑO Y LETR.
1:50 a 1:59 p.m.	HISTORIA DE UNA USURPACIÓN
2:00 a 2:27 p.m.	LA PUPILA ASOMBRADA
2:30 a 2:57 p.m.	HABLEMOS DE MÚSICA
3:00 a 3:27 p.m.	TRIBUNA DEL HISTORIADOR
3:30 a 4:27 p.m.	SUR
4:30 a 4:45 p.m.	LEYENDAS
4:45 a 4:57 p.m.	COMO TE LO CUENTO (REP)
5:00 a 5:57 p.m.	CAMINO A CAMAGÜEY
6:00 a 6:27 p.m.	UNA OLLA DE GRILLOS
6:30 a 6:43 p.m.	CUENTOS DE CAMINO
6:45 a 7:00 p.m.	VOCES
7:00 a 7:27 p.m.	LUNETAS f6
7:30 a 8:27 p.m.	TEATRO VAGOS RUMORES
8:30 a 8:43 p.m.	HISTORIA DE UNA USURPACIÓN

8:45 a 8:55 p.m.	EL BALCÓN DE LOS VISITANTES
8:55 a 8:57 p.m.	HABANA NUESTRA
9:00 a 9:57 p.m.	LA ESQUINA DEL BLUES
10:00 a 10:27 p.m.	VERSO A VERSO
10:30 a 11:57 p.m.	EL CONCERTAZO

Madrugada

HORA	DOMINGO
12:00 a 12:57 a.m.	OPUS HABANA
01:00 a 01:57 a.m.	EN MI HABANA
02:00 a 03:57 a.m.	Suave y Fresco 2
04:00 a 06:57 a.m.	PARECE QUE FUE AYER

Leyenda:

EV. - En vivo

REP. - Reprís

ANEXO 8.

Investigaciones académicas para tesis de Diploma, Maestría y Doctorado que abordan la comunicación del patrimonio en el entorno del Centro Histórico habanero

2008	Aylín y Dalila A.	Martínez Venegas y González García	Todos los caminos conducen al Centro... De como los jóvenes residentes en La Habana Vieja imaginan el proceso restaurador (DI)
2008	Mahelia	Machado Riveira	Arte en la escena callejera. Aproximación a la representación social del arte calle en instituciones miembros del Comité Organizador del Encuentro Internacional de Danza en Paisajes Urbanos "Habana Vieja: Ciudad en Movimiento (DI)
2008	Sucel	Mendoza Arias	Diagnóstico de la dimensión comunicativa del proceso de configuración de la identidad comunitaria de la comunidad de oyentes del programa Vivir cada Día de la emisora Habana Radio (DI)
2009	Daloyma	Crespo Santoyo	La revista Opus Habana: Estudio de su versión digital con Google Analytics. Visibilidad y/o posicionamiento (DI)
2009	Ismary	Robaina Pérez	Figuraciones y certezas. Aproximación a la Comunicación Externa y la Imagen Pública del Museo Nacional de Bellas Artes (DI)
2010	Belinda	Espinosa Díaz	Conservación preventiva de los documentos digitales: una visión desde las instituciones cubanas encargadas de preservar el patrimonio nacional (DI)
2010	Ruth Noadys	Martínez Bernard	Diagnóstico de Comunicación Interna en el Gabinete de Arqueología de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana. Propuesta de un Plan de Comunicación Interna para el período 2010-2011 (DI)
2010	Romy	Rabell Ortiz	Obras a las manos. Un acercamiento al consumo cultural que de las propuestas culturales del Centro Histórico de La Habana Vieja, realizan los jóvenes de la Escuela-Taller Melchor Gaspar de Jovellanos (DI)
2010	Saray	Moreira Urra	Cinco años de comunicación comercial en Habaguanex S.A. (DI)
2010	Alina	Llerena Rosell	Plan de Relaciones Públicas de Habana Radio para el público de la escuela taller "Gaspar Melchor de Jovellanos" (DI)
2011	Lauren	Veliz Menéndez	Diagnóstico y estrategia de Relaciones Públicas en los Complejos de Restauración de la Compañía Turística Habaguanex, S.A. (DI)
2011	Maydelis	Gómez Samón	"Escuchar el ayer" Un acercamiento al proceso de comunicación mediática del programa "Parece que fue ayer" de la emisora Habana Radio, dedicado a públicos de la tercera edad (DI)
2011	Yesel	Galbán Moreno	Cristóbal de La Habana: un documental sobre la relación de Emilio Roig de Leuchsering con las instituciones mediáticas cubanas para salvaguardar el patrimonio cultural (DI)

2011	Adriana	Valdés Robreño	Habana Radio: la voz del patrimonio en la web (DI)
2012	Ana Lidia y Nadia	García Hernández y Herrada Hidalgo	En sintonía con La Voz del Patrimonio Cubano. Un acercamiento al proceso de recepción de la programación de la emisora Habana Radio. Un estudio en las otroras villas San Cristóbal de La Habana y Santa María del Puerto del Príncipe (DI)
2012	Yohanna L.	Díaz Vega	"Por la virtud de la utilidad y viceversa". Pautas generales para el desempeño de la Productora de Audiovisuales de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana en el ámbito de los medios (DI)
2015	Lisset	Ametller	Caracterización de las mediaciones que determina el proyecto A+ en los adolescentes de La Habana Vieja en torno a la preservación y salvaguarda del patrimonio (M)
2015	Claudia	Angurell	Se hizo camino al andar... Estudio sobre el programa televisivo Andar La Habana (DI)
2006	Lilibeth y Katia	Iglesias Bermúdez y Cárdenas Jiménez	Rutas y Andares para comunicar en los museos. Una estrategia comunicacional en el Centro Histórico de La Habana (M)
2006	Gladys	González Martínez	La resonancia pública de una ciudad patrimonial. Caracterización de los medios de comunicación de masas del Centro Histórico de la Ciudad de La Habana (DI)
2013	Mirtha E.	Guerra Moré	Habana Sonora (DI)
2011	Indira	Fajardo Ramírez	Habana Radio presenta... Estudio de audiencia de la programación infantil de Habana Rado: La voz del patrimonio cubano (DI)
2010	Gladys	González Martínez	La Habana Vieja en los discursos e imaginario de su gente (M)
2014	Jaime	Masó Torres	El uso de la música como recurso sonoro en trabajos periodísticos de Habana Radio (DI)
2016	Claudia	Iglesias Alfonso	Plan de Comunicación Interna de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana (DI)
1998	Grisel M.	Lois García	Emilio Roig de Leuchsenring, un lugar en la historia del periodismo cubano (DI)
2000	Karín	Morejón Nellar	Aproximación al léxico de una muestra de los artículos de costumbres de Emilio Roig de Leuchsenring (DI)
2013	Yalena	Gispert de la Osa	Cultura entre las manos: seña, interculturalidad y desarrollo. Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana (M)
2010	Magda	Resik Aguirre	Medios para comunicar el patrimonio: La experiencia de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana (M)
2014	Gladys	González Martínez	Políticas culturales y Desarrollo sostenible. Estudio comparado de los casos del Centro Histórico de La Habana y Ciudad Colonial de Santo Domingo (DT)

Leyenda:

DI- Tesis de Diploma
M- Tesis de Maestría
DT- Tesis Doctoral

ANEXO 9.

Clasificación de los programas de la emisora por las temáticas abordadas, géneros y formatos utilizados

Clasificación por las temáticas abordadas:

1. Música: Álbum de Cuba; Comienza el día; Cubadisco; Desde este mundo; Desde La Habana, habaneras; Dial latino; El cañonazo; El concertazo; Catalejo, En tres por cuatro; Habana Tango; Hablemos de música; Hoy en la música; La esquina del blues; La hora brasileña; Los cuatro caminos; Propuestas; Se dice cubano; Toda la música; Versiones; Victrola; Voces y armonía.

2. Arte y Literatura: En este apartado incluimos programas que como temática general abordan tópicos relacionados con el presente ámbito, entre ellos Tiro de gracia (dedicado al humor); Paradiso; Click (dedicado a la fotografía); Vitrales; Catalejo (que además de dedicar la primera parte a la música, desarrolla debates sobre temas culturales y sociales de la actualidad); En el centro; Sur. Pero, también presentamos otras clasificaciones debido a la especialización de algunas propuestas radiales en manifestaciones artísticas específicas.

2.1 Literatura: Archipiélago de la palabra; De su puño y letra; Entre libros; Al habla con la Academia.

2.2 Cine: De cierta manera; Evocando imágenes.

2.3 Teatro: Luneta F6; Vagos rumores (dramatizado).

2.4 Danza: El espíritu de la danza.

2.5 Artes visuales: Luces y sombras.

3. Historia: Crónicas de La Habana; Como te lo cuento; Cubanito le cuenta; De ayer y de siempre; Desde el corazón de La Habana (dramatizado); El balcón de los visitantes; El tren de los años; Encuentros; Habana nuestra; La ciudad de las columnas; Martí, un hombre de todos los tiempos; Tertulias habaneras; Urdimbre en la memoria; De mis recuerdos; Leyendas; Voces.

4. Patrimonio: Camino a Camagüey; Habáname; Hablemos de filatelia; Opus Habana; Presencia; Vivir en la memoria.

5. Arquitectura, Diseño y Urbanismo: Hablando de espacio.

6. Deporte: Desde las gradas.

7. Ciencia, Tecnología y Medio ambiente: Cuba 460; Mirando el jardín.

8. Política: El mundo en que vivimos; Un puente de pueblo a pueblo.

9. Salud, Orientación Psicológica y Social: Aprendiendo en familia; Confidencias; Línea directa; Vivir cada día; Diálogo abierto; Salvando sueños; Ciudad viva; Parece que fue ayer; Pensando juntos; Mujer.

10. En la parrilla de programación existen espacios que no podríamos enmarcar en una temática específica, pero que pueden agruparse teniendo en cuenta sus patrones estéticos y el público al que están dirigidos: en este caso el infantil. Entre ellos se encuentran Una olla de grillos; El Cochero azul (dramatizado), Cuentos de camino (dramatizado); Grandes aventuras de Marco Todo (dramatizado); La maga de La Habana Vieja (dramatizado); Pueblo chiflado (dramatizado); Si yo te contara (dramatizado); Tin Marín.

Debemos aclarar que existen otros programas que, debido a su amplio perfil temático, incluyen varias de las temáticas anteriores:

Como un ajíaco: Ciencia, Tecnología y Medio ambiente; Salud, Orientación Psicológica y Social.

En mi Habana: Arte y Literatura; Patrimonio.

La pupila asombrada: Historia; Patrimonio; Ciencia, Tecnología y Medio ambiente; Arte y Literatura.

Cocina cubana con sabor: Culinaria; Patrimonio; Orientación Psicológica y Social.

Mírate por dentro: Arte y Literatura; Orientación Psicológica y Social.

Suave y fresco: Música; Arte y Literatura; Salud, Orientación Psicológica y Social.

Tribuna del Historiador: Historia; Patrimonio; Orientación Psicológica y Social y Arte y Literatura.

Clasificación por los géneros utilizados:

- Musicales: Álbum de Cuba; Comienza el día; Cubadisco; Desde este mundo; Desde La Habana, habaneras; Dial latino; El cañonazo; El concertazo; En tres por cuatro; Habana Tango; Hablemos de música; La esquina del blues; La hora brasileña; Los cuatro caminos; Propuestas; Se dice cubano; Toda la música; Versiones; Victrola; Voces y armonía; Tin Marín.

- Hablados: Hoy en la música; Hoy en la historia; Tiro de gracia (dedicado al humor); Paradiso; Vitrales; En el centro; Sur; Archipiélago de la palabra; De su puño y letra; Entre libros; De cierta manera; Evocando imágenes; Luneta F6; Vagos rumores; El espíritu de la danza; Luces y sombras; Crónicas de La Habana; Como te lo cuento; Cubanito le cuenta; De ayer y de siempre; Desde el corazón de La Habana; El balcón de los visitantes; El tren de los años; Encuentros; Habana nuestra; La ciudad de las columnas; Martí, un hombre de todos los tiempos; Tertulias habaneras; Urdimbre en la memoria; De mis recuerdos; Leyendas; Voces; Camino a Camagüey; Habáname; Hablemos de filatelia; Opus Habana; Presencia; Vivir en la memoria; Hablando de espacio; Desde las gradas; Cuba 460; Mirando el jardín; El mundo en que vivimos; Un puente de pueblo a pueblo; Aprendiendo en familia; Confidencias; Línea directa; Vivir cada día; Diálogo abierto; Salvando sueños; Ciudad viva; Parece que fue ayer; Pensando juntos; Mujer; Una olla de grillos; El Cochero azul; Cuentos de camino; Grandes aventuras de Marco Todo; La maga de La Habana Vieja; Pueblo chiflado; Si yo te contara; Como un ajiaco; En mi Habana; La pupila asombrada; Cocina cubana con sabor; Mírate por dentro; Tribuna del Historiador.

Existen programas como Catalejo y Suave y fresco que pueden ser clasificados como musicales y hablados a la vez, ya que dedican gran parte del espacio a la música pero también desarrollan debates sobre temas culturales y sociales de la actualidad en el caso de Catalejo. En Suave y fresco también se ofrecen noticias y reportajes sobre Literatura, Cine, Música, Danza, Artes visuales.

Clasificación de los programas de Habana Radio por formatos radiales:

-Hablados:

1. Charlas: Hoy en la historia; Hoy en la música; Tiro de gracia (dedicado al humor); En el centro; Sur; Archipiélago de la palabra; De su puño y letra; Martí, un hombre de todos los tiempos; Salvando sueños; Opus Habana; Mirando el jardín; Cocina cubana con sabor; Línea directa; Pensando juntos; Mujer; Tertulias; Aconteceres (noticiario). Desde La Habana, habaneras; Urdimbre en la memoria; Leyendas; Una olla de grillos; El tren de los años; De mis recuerdos; Presencia; Aprendiendo en familia; Confidencias; Desde el corazón de La Habana; El balcón de los visitantes.

2. Crónicas: Crónicas de La Habana; Cubanito le cuenta; Habana nuestra; La ciudad de las columnas.

3. Comentarios: Evocando imágenes; Entre libros; De cierta manera; El espíritu de la danza; Como te lo cuento; Hablemos de filatelia; Un puente de pueblo a pueblo, Desde las gradas.

4. Diálogos: Luces y sombras; Diálogo abierto.

4.1 Radio-consultorio: Vivir cada día.

5. Entrevistas: En mi Habana; Encuentros; Voces

6. Radio-revistas: Cuba 460; El mundo en que vivimos; Habáname; Hablando de espacio; Paradiso; Vitrales; Vivir en la memoria; Parece que fue ayer.

7. Dramatizados: Vagos rumores; La maga de La Habana Vieja; Pueblo chiflado; Si yo te contara; Grandes aventuras de Marco Todo; Cuentos de camino; El Cochero azul.

Existen otros programas que sin ser radio-revistas incluyen distintos formatos como charlas, comentarios, diálogos, crónicas, entrevistas; debates y/o noticias. En este caso tenemos a: De ayer y de siempre; Camino a Camagüey; Ciudad viva; Como un ajiaco; La pupila asombrada; Mírate por dentro; Luneta F6.

El espacio Tribuna del Historiador puede clasificarse como charla y comentario.

ANEXO 10.

Las más recientes producciones del Sello discográfico La Ceiba



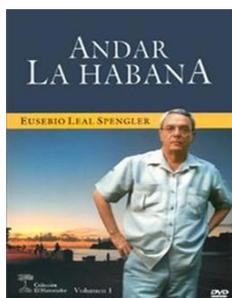
COLECCIÓN EL HISTORIADOR

DVD Andar La Habana Volumen 1 y 2 (2011)

Conducción: Dr. Eusebio Leal Spengler

Dirección: Magda Resik Aguirre

Ganador del Premio especial Cubadisco 2012.



Volumen 1:

- La Casa de El Vedado: reconstruir una época.
- Hotel San Felipe y Santiago: "El azúcar reunió estas piedras".
- Sociedad Económica de Amigos del País: "Ilustrar el pensamiento nacional".
- Artesanos del tiempo.
- Cuidemos los monumentos.

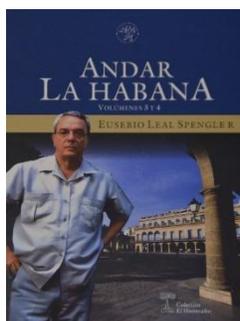
Volumen 2:

- Convento de Belén: "Mensaje de solidaridad comunitaria".
- Manos gentiles y sabias.
- Casa de las Tejas Verdes:
 - El misterio de la Casa de las Tejas Verdes
 - Devolverle la vida a una casa
 - Volver una página del tiempo perdido

DVD Andar La Habana Volumen 3 y 4

Conducción: Dr. Eusebio Leal Spengler

Dirección: Magda Resik Aguirre



Volumen 3:

- El legado de una vida. Primera Parte
- El legado de una vida. Segunda Parte
- Continuidad
- Ingeniero de las aguas
- Manuel Isidro Méndez: primer biógrafo de José Martí

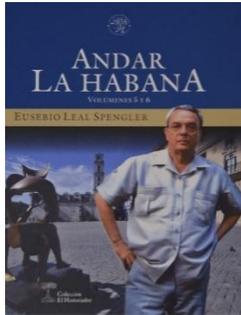
Volumen 4:

- El nuevo puerto viejo. Primera Parte
- El nuevo puerto viejo. Segunda Parte
- Contemplar el mundo desde La Habana
- La ciudad funeraria

DVD Andar La Habana Volumen 5 y 6

Conducción: Dr. Eusebio Leal Spengler

Dirección: Magda Resik Aguirre



Volumen 5:

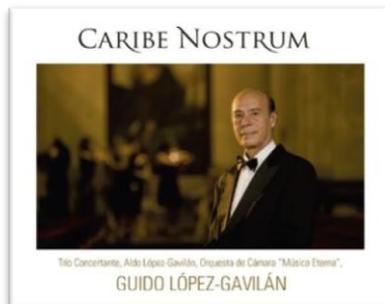
- La última morada del Paganini negro
- Luthería en La Habana
- Un palacio restaurado para no olvidar
- El andén mambí
- Leonardo Da Vinci: El genio

Volumen 6:

- Calle de los Oficios. Primera Parte
- Calle de los Oficios. Segunda Parte
- El Parque Maceo: historia de un espacio
- El Parque Maceo: simbolismo del monumento
- Evocación de un palacio social

COLECCIÓN MÚSICA

Caribe Nostrum (2016)



Gran Premio Cubadisco 2016

Grabado en vivo en la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís durante la realización de un concierto.

“Caribe Nostrum” contiene obras como “Habanera sensual” y “Contradanza caprichosa”, destinadas a ser interpretadas por orquestas de cuerdas, así como otras propuestas al estilo de “Como un antiguo bolero” y “Variantes coral”, donde confluyen el Trío Concertante y la Orquesta de Cámara Música Eterna.

Canciones amatorias (2010)

Intérprete: Coro Exaudi



Fonograma ganador del premio Cubadisco 2011 en la categoría de Música coral.

Obras incluidas en el CD:

Tríptico I

Beatriz Corona/José Martí

Dos canciones

Blas Galindo/Pablo Neruda

Seis madrigales

William Hawley/Torquato Tasso

Suite de Lorca

Einojuhani Rautavaara/ Federico G. Lorca

Suite coral

Gisela Hernández/Federico G. Lorca

Tres canciones de cuna

Carlos Guastavino/Gabriela Mistral

Tres epitafios

Rodolfo Halffter/Miguel De Cervantes

Canciones amatorias

Leo Brouwer

Tres andaluzas

Manuel Oltra/Federico G. Lorca

Siempre en mi corazón. Ernesto Lecuona (2011)

Intérpretes: Miriam Ramos y Ernán López Nussa

Fonograma ganador del premio Cubadisco 2011 en la categoría Cancionística.



1. Se fue
2. Noche azul
3. Siempre en mi corazón
4. Un ramo de flores (Texto: José Martí)
5. Aquella tarde
6. De cara al sol (Texto: José Martí)
7. Soy razonable
8. La Habanera (¡Mira!) (Texto: José Serebier)
9. Tus ojos azules
10. Tú no tienes corazón
11. Siboney
12. Madrigal (Texto: Gustavo Sánchez Galarraga)

Naranja en flor (2012)

Intérprete: Liuba María Hevia



1. Vuelvo al sur (Pino Solanas – Ástor Piazzolla)
2. El 45 (María Elena Walsh)
3. El último café (Cátulo Castillo – Héctor Stamponi)
4. La niebla del tiempo (Osvaldo Montes)
5. Malena (Lucio Demare – Homero Manzi)
6. Sus ojos se cerraron (Alfredo Le Pera – Carlos Gardel)
7. Chiquilin de Bachín (Horacio Ferrer – Ástor Piazzolla)
8. Volver (Carlos Gardel – Alfredo Le Pera)
9. Cambalache (Enrique Santos Discépolo)
10. A un semejante (Eladia Blázquez)
11. Maquillaje (Homero Expósito – Virgilio Expósito)
12. Los mareados (Enrique Cadícamo – Juan Carlos Cobián) *con Broselianda Hernández
13. Caserón de tejas (Cátulo Castillo – Sebastián Piana)
14. Como dos extraños (José María Contursi – Pedro Laurenz)
15. El día que me quieras (Carlos Gardel – Alfredo Le Pera) *con Santiago Feliú
16. Naranja en flor (Homero Expósito – Virgilio Expósito)

Lynn canta a Sindo (2016)

Nominado en la categoría Cancionística en el Premio Cubadisco 2016.

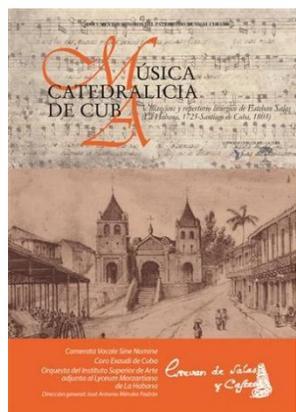


Lynn canta a Sindo recoge 20 temas reinterpretados, de uno de los más grandes autores de la trova tradicional cubana: Sindo Garay, con arreglos musicales que nos lo devuelven a la contemporaneidad.

Canciones del patrimonio musical de Cuba como “Las amargas verdades”, “Tormento fiero”, “Guarina” y “La tarde”, los cantó a dúo con su padre Pablo Milanés.

Este proyecto abarca una amplia gama de las canciones más versionadas de Sindo Garay y otras sin reconocer, siendo uno de los propósitos del compacto revivirlas entre los jóvenes. “Perla Marina”, “Mujer bayamesa”, “La vergüenza”, “Madre Virgen del Cobre”, “Ojos verdes de sirena”, “El huracán y la palma” y “Sabes lo que es un beso” también aparecen en *Lynn le canta a Sindo*.

Música catedralicia en Cuba (2016)



Este CD-DVD es la tercera parte de una trilogía dedicada a los más antiguos compositores cubanos: Cayetano Pagueras, Juan París y ahora, Esteban Salas. El fonograma tiene la novedad de atesorar estas tres obras inéditas por completo y registrar un repertorio nunca antes grabado.

Músicos de gran prestigio aportan a este CD-DVD: la Camerata Vocal Sine Nomine, el Coro Exaudi, integrantes de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de las Artes, adjunta al Lyceum Mozartiano de La Habana; todos bajo la dirección de José Antonio Méndez Padrón. Participan, además, artistas invitados como las sopranos Bárbara Llanes y Milagro de los Ángeles.

Otro CD se une a estas propuestas: “*Rusia ante la rítmicacubana*”, protagonizado por el pianista Alexandre Moutouzkine. Se trata de un concierto dedicado a todos los compositores cubanos contemporáneos que, a manera de antología, se reunieron en esta curaduría de programa desde el siglo XIX hasta lo más actual, con temas de Harold López-Nussa y Aldito López-Gavilán.

Himno Bayamés. Paráfrasis (2015)



Intérprete: Camerata Romeu bajo la dirección de la maestra Zenaida Romeu.

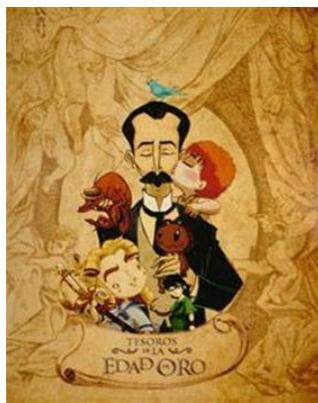
La “Paráfrasis” no se propone ser un arreglo musical de “La Bayamesa” Himno Patriótico Cubano, cuya música y letra es debida a la autoría del patriota Pedro (Perucho) Figueredo en 1868, devenido Himno Nacional de Cuba.

La Paráfrasis del Himno Bayamés de Hubert de Blanck es un acto de exaltación creativa, una recreación inspirada de la obra original, en versión concertante para piano solo. Se trata de una magnífica pieza de concierto, elaborada y desarrollada sobre las ideas musicales originales de Figueredo, mediante dramaturgia musical y despliegue pianístico propios, de alto vuelo y virtuosismo. Dicho en términos alegóricos, es una exégesis artística del himno bayamés.

COLECCIÓN INFANTIL

Audiolibro Tesoros de La Edad de Oro (2011)

Nominado al Cubadisco 2012 en la categoría Cuentos para niños.

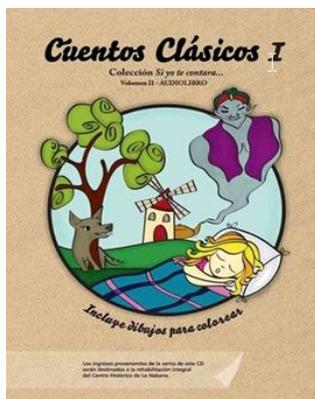


Cuentos:

- Los Dos Ruiseñores
- El Camarón Encantado
- La Muñeca Negra
- Bebé y el Señor Don Pomposo
- Nené Traviesa
- Meñique

Audiolibro Cuentos clásicos I

Nominado al Cubadisco 2012 en la categoría Cuentos para niños.

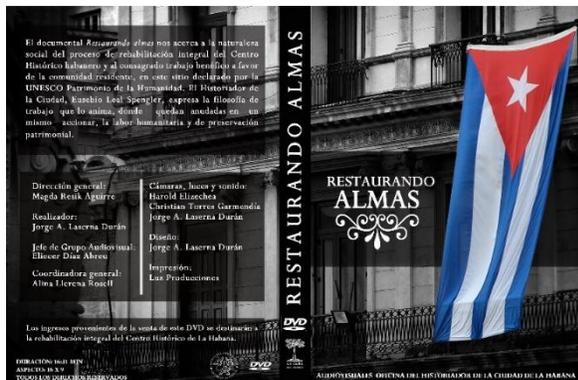


Cuentos:

- Blanca Nieves y los siete enanitos.
- Caperucita Roja
- El Patito feo
- El Gato con botas
- El Soldadito de plomo
- Ricitos de Oro y los tres ositos
- Pulgarcita
- Aladino y la lámpara maravillosa
- Cenicienta

COLECCIÓN AUDIOVISUALES

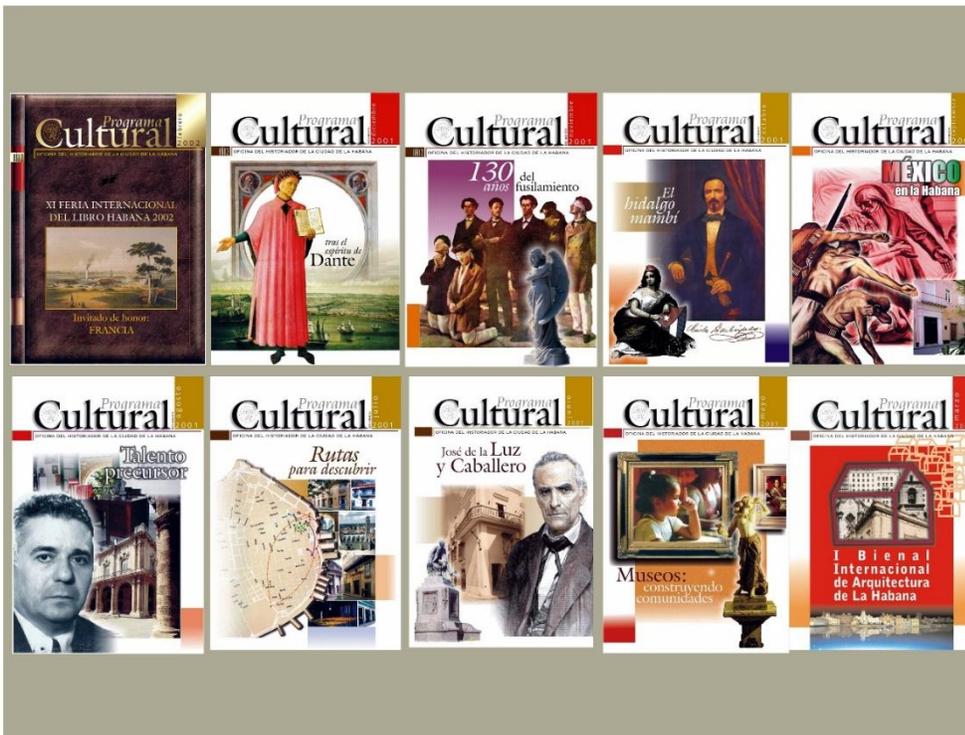
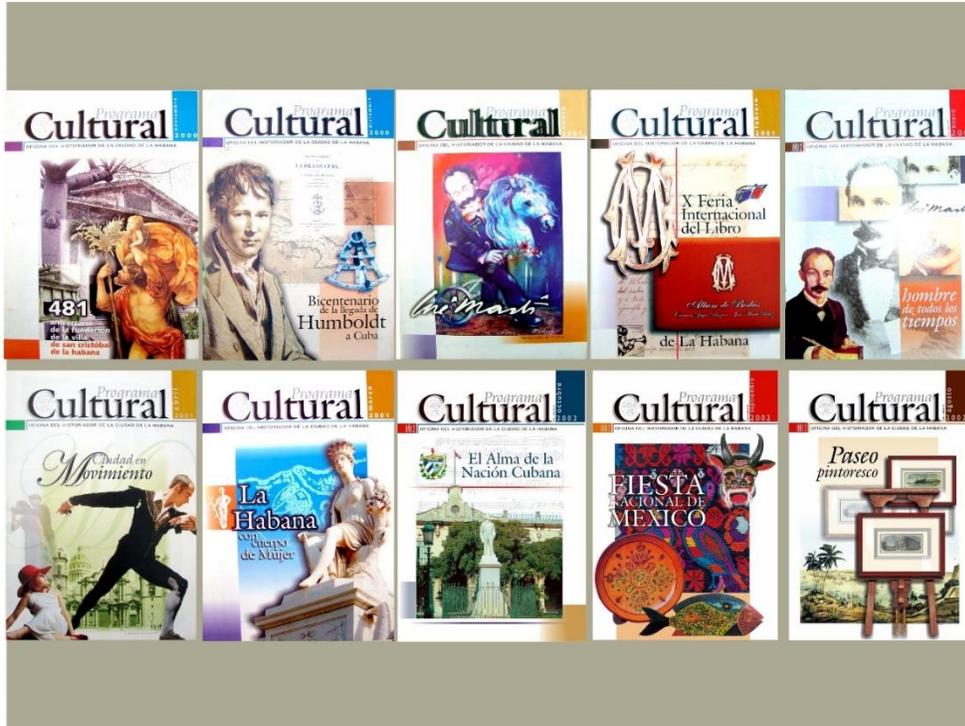
Dirección: Magda Resik Aguirre

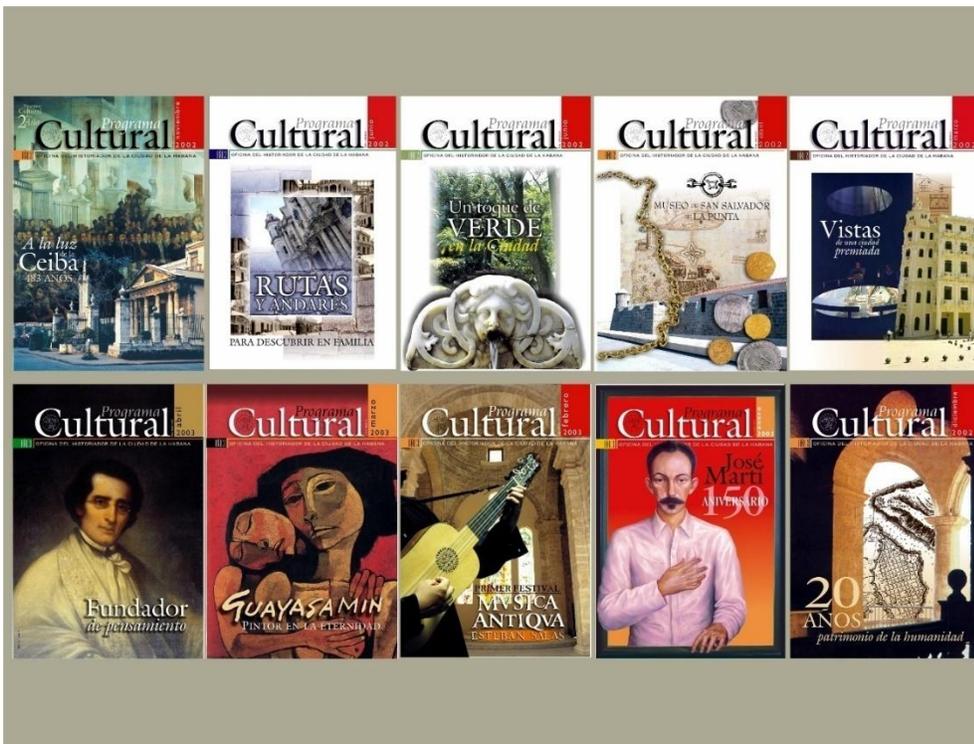
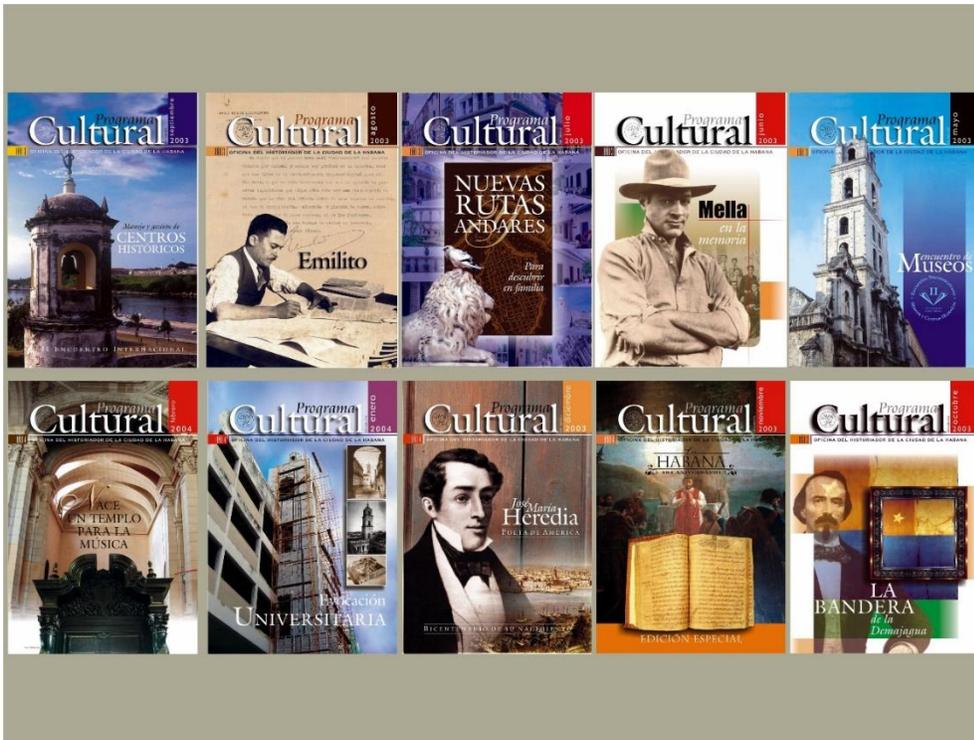


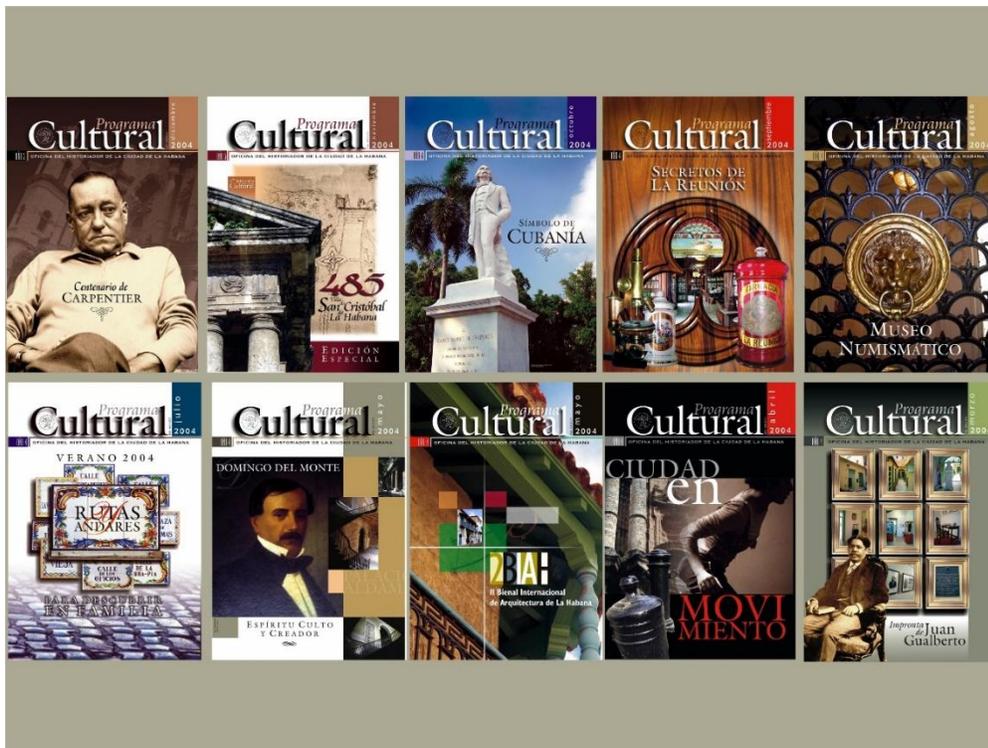
El documental **Restaurando Almas** nos acerca a la naturaleza social del proceso de rehabilitación integral del Centro Histórico habanero y al consagrado trabajo benéfico al favor de la comunidad residente, en este sitio declarado por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad. El Historiador de la Ciudad, Eusebio Leal Spengler, expresa la filosofía de trabajo que lo anima, donde quedan anudadas en un mismo accionar, la labor humanitaria y de preservación patrimonial.

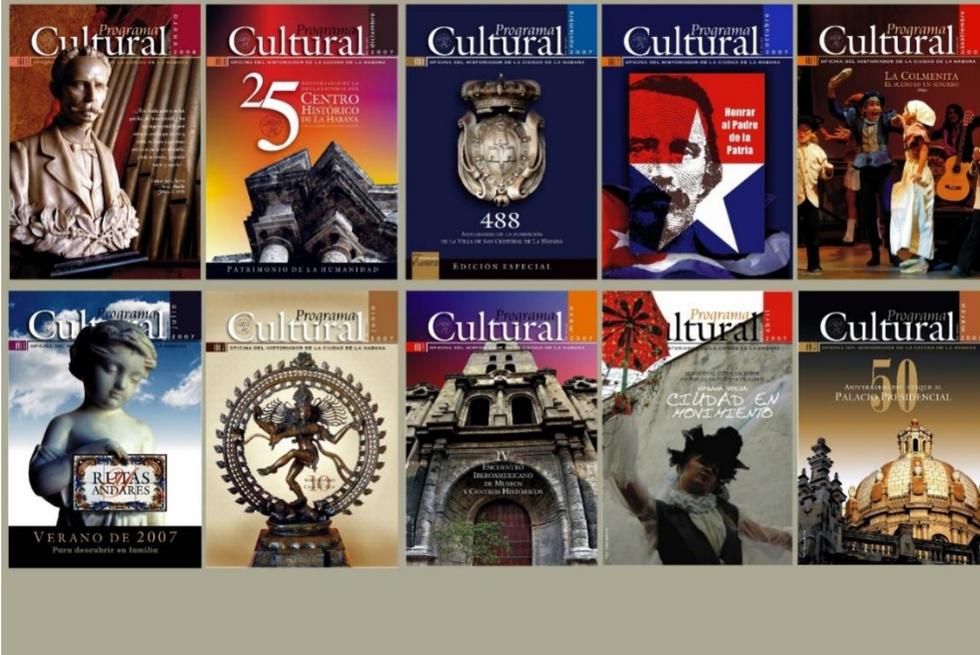
ANEXO 11.

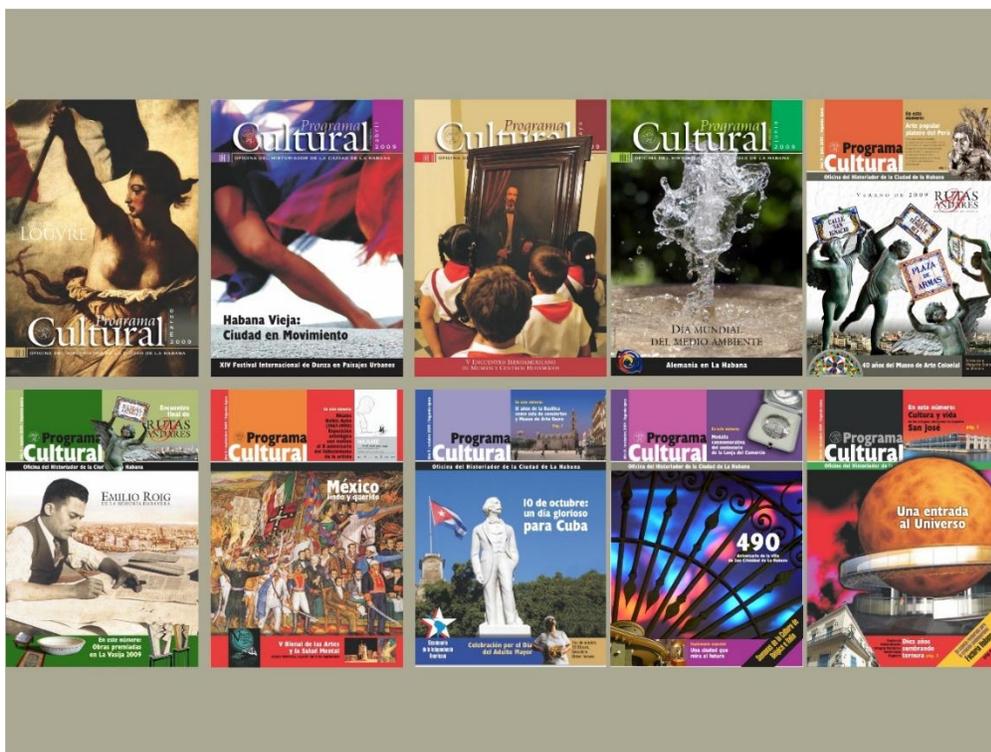
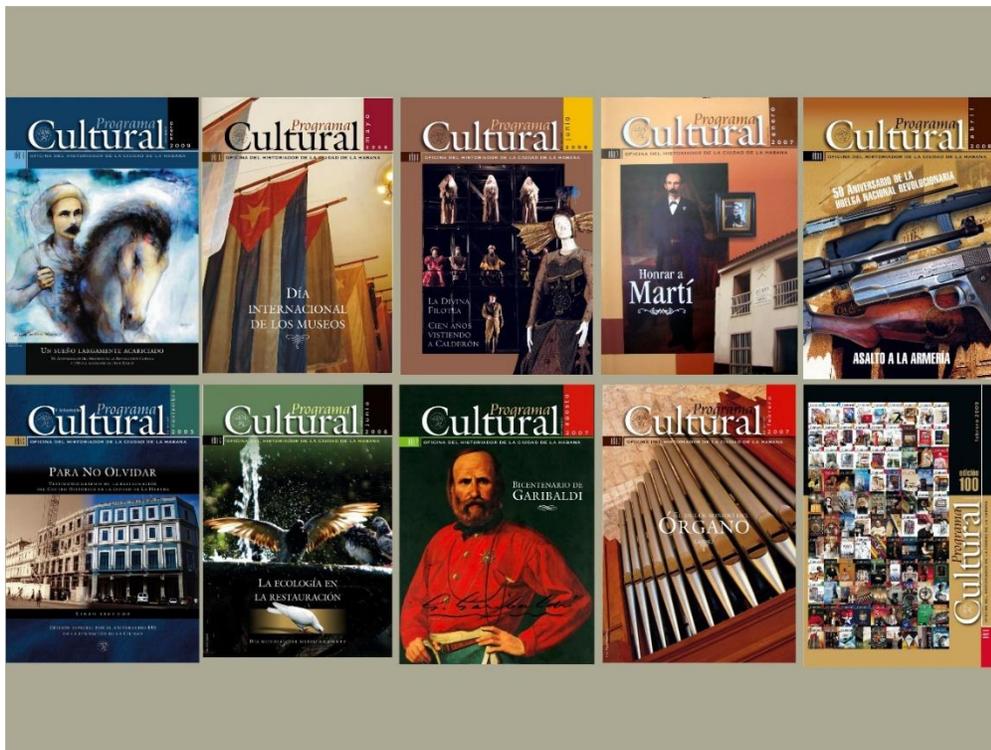
Portadas del *Programa Cultural* mensual de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana



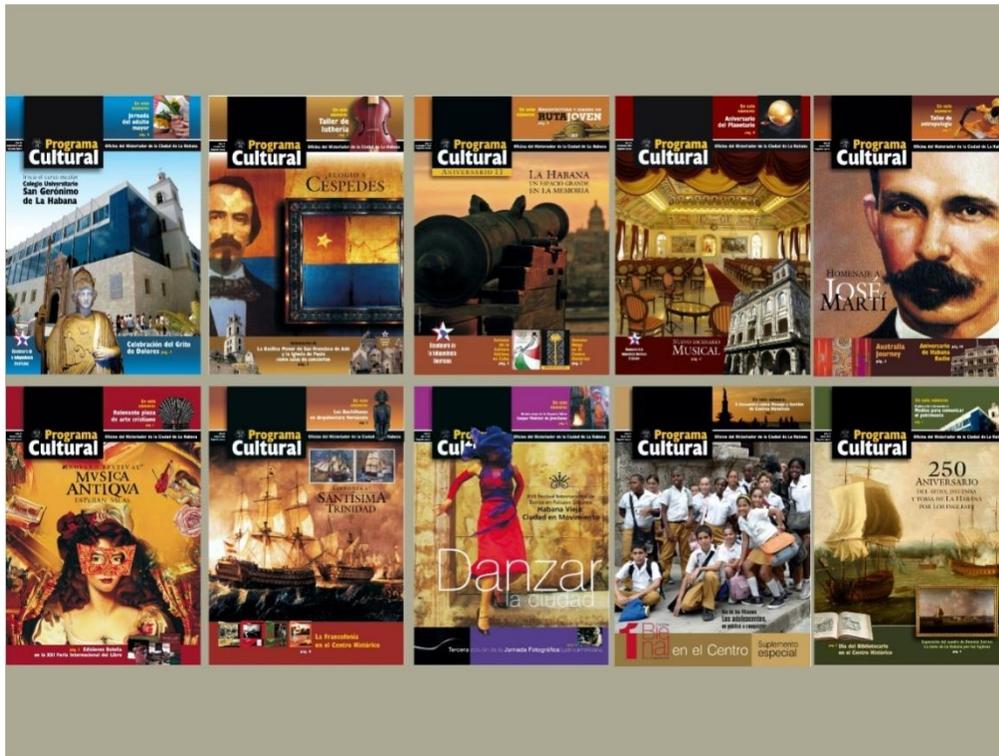


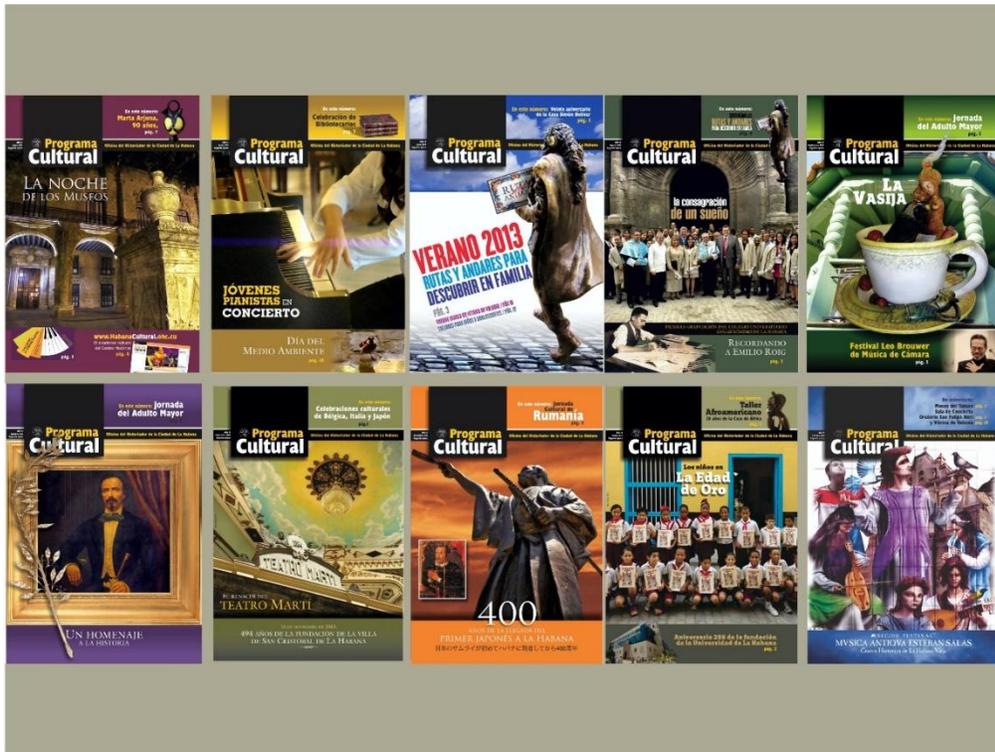




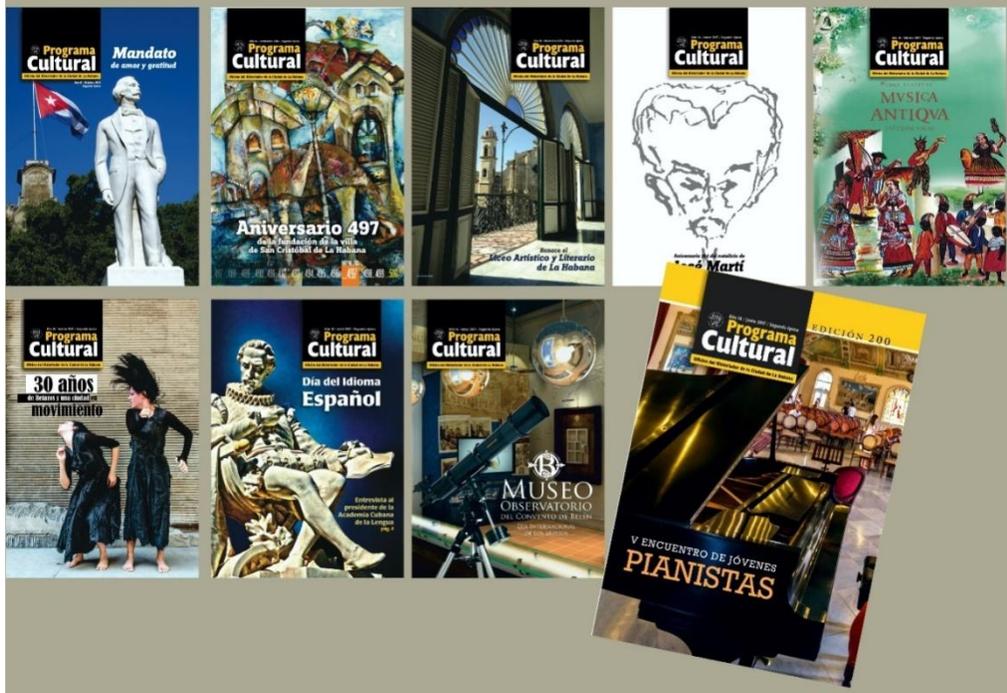












ANEXO 12.

Programa General del VII Diplomado Internacional Medios para comunicar el patrimonio

29 de mayo al 16 de junio de 2017

DIPLOMADO INTERNACIONAL 
MEDIOS PARA COMUNICAR
EL PATRIMONIO

Lunes 29 de Mayo (Aula Magna del Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana)

9:00 am

- Acreditación

10:30 am

- Acto Inaugural
 - ✓ Palabras de la Directora de la Oficina Regional de La UNESCO para América Latina y El Caribe.
 - ✓ Palabras de Antonio Moltó, Presidente de la Unión de Periodistas de Cuba
 - ✓ Intervención del Dr. Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad de La Habana.

2:00 pm- 4:30 pm

- Recorrido por el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana.

Martes 30 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- TALLER UNESCO

2:00 pm- 4:30 pm

- TALLER UNESCO

Miércoles 31 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Explicación del Modelo de Rehabilitación Integral del Centro Histórico de La Habana. Experiencias de la Red de Oficinas del Historiador el Conservador de la Ciudad (Prof. Dra. Patricia Rodríguez).
- Recorrido guiado por el Centro Histórico de la Ciudad de La Habana. (Arq. Pablo Fornet)

2:00 pm- 4:30 pm

- Conferencia "Políticas culturales para la protección del patrimonio en Cuba. Peculiaridades y proyecciones." (Msc. Nilson Acosta, Consejo Nacional de Patrimonio)
- Acercamiento al Patrimonio Latinoamericano y caribeño (Profesor Víctor Marín Consultor UNESCO)

Jueves 1 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Conferencia “Agendas de los estudios de comunicación” (Dra. Hilda Saladrigas, Universidad de La Habana)
- Conferencia “Metodologías de la Investigación en Comunicación” (Dra. Hilda Saladrigas, Universidad de La Habana)

2:00 pm

- Conferencia sobre Comunicación Institucional en función de la preservación del Patrimonio. (MsC. Glenda García)

Viernes 2 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Conferencia “La imagen: arquitectura antes y después” (Arq. Orlando Inclán Castañeda, Dirección de Proyectos, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana)
- “El diseño como instrumento para perpetuar y promover el patrimonio”. (Prof. Carlos A. Masvidal, Diseñador de la imagen Oficina del Historiador)

2:00 PM- 4:30 pm

- Taller para la definición de los trabajos finales

Sábado 3

9:00 am-12:30 pm

- Experiencias de la Agencia de Viajes San Cristóbal. Programa por los 25 años de la Agencia y los 500 de La Ciudad

Lunes 5 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-10:45am

- Conferencia sobre patrimonio musical. Profesora Miriam Escudero.

11:00 am- 12:15 pm

- Conferencia sobre Patrimonio Documental. Profesora Grisel Terrón

2:00 pm- 4:30 pm

- Recorrido por las áreas de Patrimonio Documental. Profesora Grisel Terrón

Martes 6 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- “Recorrido guiado por ruta social del Centro Histórico habanero. (Plan Maestro para la Revitalización Integral de La Habana Vieja.)

2:00 pm- 4:30 pm

- La fotografía en la preservación de la memoria y el patrimonio.

Miércoles 7 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Conferencia “Guía para la cobertura periodística del patrimonio” (Msc. Magda Resik Consultora UNESCO. Coautor: Periodista Horacio Knaeber, Uruguay, Consultor UNESCO.)
- Seminario "Medios para Comunicar el Patrimonio: La experiencia de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana". (Moderadora Msc. Magda Resik, OHCH)

2:00 pm- 4:30 pm

- Seminario "Medios tradicionales para comunicar el patrimonio". Experiencia habanera (Habana Radio, Opus Habana, Editorial Boloña) (Moderadora Msc. Magda Resik, OHCH)

Jueves 8 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Seminario "Medios no tradicionales para comunicar el patrimonio". Experiencia habanera (Programa Cultural, Rutas y Andares, Aulas Museo, Cultura entre las manos, Palacio del Il Cabo) (Moderadora Msc. Magda Resik)

2:00 pm (Centro de Referencia para Adolescentes)

- Presentación de las líneas de trabajo para la comunicación del patrimonio a niños y adolescentes, desde la Dirección de Comunicación de la OHCH(MsC. Lisset Ametller Estévez, Especialista en Comunicación de Habana Radio)

Viernes 9 (Sitio del Patrimonio Natural Quinta de los Molinos)

9:00 am-12:30 pm

- Seminario “Comunicación y patrimonio natural” (Moderador: Prof. Luis Enrique Ramos)
- Presentación de las líneas de trabajo de la Sociedad Civil Patrimonio Comunidad y Medio ambiente.
- Recorrido por la Quinta de los Molinos.

2:00 pm- 4:30 pm

- Seminario “Comunicación y patrimonio natural” (Moderador: Prof. Luis Enrique Ramos, Asesor del Presidente de la Academia de Ciencias de Cuba)

Sábado 10 (Centro Histórico de La Habana)

9:00 am-12:30 pm

- Recorrido por el Patrimonio Natural y Científico del Centro Histórico y visita al Planetario (Luis Enrique Ramos, Asesor de la Academia de Ciencias de Cuba)

2:00 pm- 4:30 pm

- Visita al Museo de la Real Fuerza (Patrimonio Subacuático, Antonio Quevedo, Director de la Real Fuerza)

Lunes 12 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Sesión con la Facultad de Comunicación Experiencias de Comunicación para el Desarrollo

2:00 pm- 4:30 pm

- Comunicación, información y cultura para el desarrollo en el ámbito local. CIERIC

Martes 13 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Conferencia "Economía y Cultura. Problemas y debates contemporáneos en el contexto de las economías creativas". (Dra. Gladys González, OHCH)
- Conferencia "Derechos culturales y derecho a la información". (Dra. Gladys González, OHCH)

2:00 pm- 4:30 pm

- Conferencia "Comunicación y Nuevas Tecnologías". (Dr. José Ramón Vidal)

Miércoles 14 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Taller experiencias prácticas y soluciones
- Presentación de trabajos finales. (Coordinadoras Msc. Magda Resik, Msc. Lisset Ametller, OHCH y Msc. Yalena Gispert de la Osa)

2:00 pm- 4:30 pm

- Taller experiencias prácticas y soluciones.
- Presentación de trabajos finales. (Coordinadoras Msc. Magda Resik, Msc. Lisset Ametller, Msc. Yalena Gispert de la Osa)

Jueves 15 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Taller experiencias prácticas y soluciones.
- Presentación de trabajos finales. (Coordinadoras Msc. Magda Resik, Msc. Lisset Ametller, Msc. Yalena Gispert de la Osa)

2:00 pm- 4:30 pm

- Taller experiencias prácticas y soluciones.
- Presentación de trabajos finales. (Coordinadoras Msc. Magda Resik, Msc. Lisset Ametller, Msc. Yalena Gispert de la Osa)

Viernes 16 Palacio del Marqués de Arcos

9:00 am-12:30 pm

- Taller experiencias prácticas y soluciones.
- Presentación de trabajos finales. (Coordinadores Msc. Magda Resik, Msc. Lisset Ametler, Msc. Yalena Gispert de la Osa)

(Aula Magna del Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana)

3:00 pm Acto de Clausura y entrega de Diplomas acreditativos.

Relatoría a cargo de la Msc. Magda Resik Aguirre, Directora de Comunicación de la Oficina del Historiador.

Intervención de dos estudiantes en representación de los Diplomantes.

4:30 pm Cóctel final Café Lamparilla.



Oficina Regional de Cultura
para América Latina y el Caribe
UNESCO La Habana



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

**Agencia Suiza para el Desarrollo
y la Cooperación COSUDE**

ANEXO 13.

Programa Gestión y Medios para comunicar el patrimonio insertado en la Maestría en Preservación y Gestión del Patrimonio Cultural a la cual convoca el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana, adscrito a la Oficina del Historiador de la Ciudad

TITULO DEL CURSO:	GESTIÓN Y MEDIOS PARA COMUNICAR EL PATRIMONIO		
Total de créditos que aporta 2	Horas presenciales: 24	Horas totales: 96	Frecuencia semanal:
Profesor(es) MSc. Magda Resik Aguirre y MSc. Gladys González Martínez			
Objetivos (de lo que será capaz el alumno después de recibido el curso):			
<ol style="list-style-type: none">1. Identificar y comprender nuevos encuadres teóricos que vinculan la comunicación, la cultura, el patrimonio y el desarrollo humano como dimensiones que han de ser pensadas y traducidas en políticas públicas de manera intersectorial.2. Reconocer el Modelo de Rehabilitación Integral del Centro Histórico habanero, en tanto proceso integrador de prácticas comunicativas en su paradigma de gestión patrimonial y aportar a su perfeccionamiento y evolución.3. Integrar distintas estrategias comunicativas como dimensiones imprescindibles para la consecución de la rehabilitación y el desarrollo humano en los contextos patrimoniales donde se diseñen estrategias de intervención desde sus distintas disciplinas formativas de base.			
Sistema de conocimientos			
Cultura y comunicación para el desarrollo: teoría y práctica alrededor de la socialización comunitaria del patrimonio. Usos educativos de los medios masivos de comunicación. Apropiación tecnológica en función del progreso y la inclusión. Las particularidades de las herencias culturales como motor de desarrollo humano en contextos locales con alto valor patrimonial. Economía de la Cultura. El lugar de los estudios culturales y el patrimonio dentro de las agendas de investigación en comunicación así como la aproximación a las metodologías más recurrentes en los acercamientos científicos a este nuevo campo de estudio. Los medios que pueden emplearse para la comunicación de los valores patrimoniales con el fin de estimular su preservación. La experiencia de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana con su sistema de comunicación institucional.			
Sistema de Evaluación del curso: Participación en clases, talleres y ejercicio final consistente en elaborar una propuesta de un proyecto con fines de rehabilitación patrimonial en el que se incluya como dimensión de acción las estrategias de comunicación.			

Bibliografía de apoyo: (indicar el texto propio como texto básico principal)

Arfwedson, A. (1995). **Dimensión cultural del desarrollo: hacia un enfoque práctico**. París: UNESCO..

Audrefoy, J. (1999). **Vivir en Centros Históricos. Experiencias y lucha de los habitantes para permanecer en los Centros Históricos**. México D.F.: Hábitat International Coalition.

Bayardo, R. (2007). Cultura y desarrollo: ¿Nuevos rumbos y más de lo mismo? En Gisele Marchiori (Cord.). **Temas & Políticas culturales. Visiones Multidisciplinarias**. Salvador de Bahía, Brasil: UFBA

Bodo, C. (2004). *"Impacto social de la Cultura"*. Colombia: Convenio Andrés Bello. Unidad Editorial.

Dávalos Domínguez, R. (2000). **Desarrollo Local y descentralización en el contexto urbano**. La Habana: Universidad de La Habana.

Gamuncio Dragón, A. (2001). **Haciendo Olas. Historias de Comunicación Participativa para el cambio social**. Informe para la Fundación Rockefeller. La Paz: Plural Editores

García Canclini, N. (2003). La ciudad espacial y la ciudad comunicacional. Cambios culturales de México en los '90. En Rubens Bayardo y Mónica Lacarrieu (Eds.) **Globalización e identidad cultural** (pp. 149-165). Argentina: Ediciones Ciccus.

Kliksberg, B. (2004). ¿Por qué es clave la cultura para el desarrollo? [Versión electrónica], *Reforma y Democracia*, 29. Recuperado el 10 de mayo de 2010 de <http://www.clad.org/portal/publicaciones-del.clad/revista>

Martín Serrano, M. (1986). **La producción social en comunicación**. Madrid: Editorial Alianza Universidad Textos.

Mato, D. (2001). Estudios Latinoamericanos sobre cultura y transformaciones sociales en tiempos de globalización. En Daniel Mato (Ed.). **Estudios Latinoamericanos sobre cultura y transformaciones sociales en tiempos de globalización** (pp. 130-156). Buenos Aires y Caracas: CLACSO / UNESCO.

Mutal, S., Carrión, F. (2006). **Una experiencia singular. Valoraciones sobre el modelo de gestión integral de La Habana Vieja**. La Habana: Boloña.

Orozco, G. (2002). Mediaciones tecnológicas y des-ordenamientos comunicacionales. *Signo y Pensamiento*, 41(XXI), 21-33

Reguillo, R. (1997). Ciudad y Comunicación. Densidades, ejes y niveles [Versión electrónica], **Diálogos de la Comunicación**, 47. Recuperado el 13 de septiembre de 2010 de <http://www.dialogosfelafacs.net>

UNESCO (1999). **Informe mundial sobre la cultura. Cultura, creatividad y mercados**. Madrid: UNESCO, Acento, Fundación Santa María.

Yúdice, G. (2002). **El recurso de la cultura. Usos de la cultura en la era global**. Barcelona: Gedisa.

ANEXO 14.

Recorridos de *Rutas y Andares* destinados al conocimiento del patrimonio por parte de la Comunidad Sorda a través de *Cultura entre las manos*

Recorridos realizados en Rutas y Andares

Rutas y Andares 2009

Ruta de la Ciencia

Visita guiada de museo en museo con salidas

Casa Alejandro de Humboldt

Museo de la Farmacia Habanera

Farmacia Taquechel

Aquarivm

Todos los **martes desde el 14 julio y hasta el 18 de agosto**

Andar con los andantes

Recorridos diseñados a partir de las peticiones de los participantes en ediciones anteriores de Rutas y Andares y de las propuestas de museólogos y especialistas.

15 de julio de 2009 (miércoles): La higiene y el arte de curar en La Habana Colonial

19 de agosto de 2009 (miércoles): Andar por la Arqueología en el Centro Histórico

Andar la arquitectura

Un acercamiento a la arquitectura de la ciudad a partir de sus detalles, edificaciones, calles y proyectos de rehabilitación

20 de agosto de 2009 (jueves): Andar por la calle Empedrado

Andar las artes y la poesía

24 de julio de 2009 (viernes): El arte desde múltiples contextos

Rutas y Andares 2010

Andar con los andantes

7 de julio (miércoles): Andar del arte universal al arte contemporáneo

Andar la arquitectura

15 de julio (jueves): Detalles de la arquitectura colonial habanera. Siglos XIX y XX

Ruta de los hallazgos

20 de julio y 3 de agosto (martes)

Visita de Museo en Museo que incluye:

Museo de Arqueología

Museo del Castillo de La Real Fuerza

Sala de arqueología del Museo de Arte Sacro (Convento de San Francisco de Asís)

Andar la arquitectura

12 de agosto (jueves): Andar por la calle Mercaderes

Andar por las presencias culturales

20 de agosto (viernes): Andar por la presencia árabe

Última semana de agosto se visualización del Palacio del Segundo Cabo (obra en construcción)

Rutas y Andares 2011

Andar por el patrimonio industrial

8 de julio (viernes)

Andar la arquitectura del Cementerio de Colón

14 de julio (jueves)

Ruta especial *A buen entendedor...*: Conversatorio con ceramistas que exponen en la Bienal de Cerámica

4 de agosto (jueves)
Lugar: Centro Hispanoamericano de Cultura

Andar la arquitectura de Miramar
11 de agosto (jueves)

Rutas y Andares 2012

Ruta especial por el arte contemporáneo

3 de julio (martes): *Fundamento de la forma*
Lugar: Factoría Habana cita en O'Reilly

24 de julio (martes): *Fotografía*
Lugar: Factoría Habana cita en O'Reilly

Todos los jueves Andar la arquitectura: *Maravillas de la ingeniería civil cubana*

9 de agosto: Sifón del alcantarillado de La Habana

23 de agosto: El túnel bajo la bahía de La Habana

Rutas y Andares 2013

Ruta especial por la Quinta de los Molinos

2 de julio (martes): Historia de la Quinta de los Molinos

Andar con los andantes

7 de agosto: Andar por la historia de los bomberos en la ciudad (siglo XIX)

Andar la arquitectura

18 de julio (jueves): Alameda de Paula

15 de agosto (jueves): Obras en restauración: Casas de la calle Tacón, Hotel Catedral, Casa del Marqués de Arcos y Palacio de Segundo Cabo

Rutas y Andares 2014

Andar la arquitectura

10 de julio (jueves): Plazuela de Albear

21 de agosto (jueves): El Eclecticismo, primer estilo del siglo XX

Andar por la conservación y la restauración

18 de julio (viernes): Diálogo, oficio y restauración

Andar del naturalista

8 de agosto (viernes): Las plantas: grandes personajes de nuestra vida

Rutas y Andares 2015

Ruta especial José Martí en el camino de los libertadores

9 de julio: Museo de la Ciudad (Sala de las Banderas), incluye visita virtual al Museo Casa Natal de José Martí.

Ruta del café: una cultura desde el paladar

21 de julio: Encuentro en el Museo Napoleónico

Ruta especial por la Quinta de los Molinos

4 agosto: Cuidado y manejo de los animales

Andar la arquitectura

23 de julio: Los vitrales

Andar por diferentes expresiones de la visualidad en el Centro Histórico

14 de agosto: Andar "El arte I"

Rutas y Andares 2016

Andar la arquitectura

13 julio: Andar por el Parque Central y sus alrededores

Andar con los andantes

20 de julio: Escritores ilustres en La Habana.

3 de agosto: Martí y su huella en el paseo habanero.

Ruta especial por las artes

28 de julio: Los diferentes estilos danzarios de Hispanoamérica

ANEXO 15.

Temas solicitados por la comunidad Sorda que han sido tratados y los solicitados para el desarrollo de los encuentros habituales a los cuales convoca el proyecto comunicacional *Cultura entre las manos*

Encuentros con la comunidad sorda

Encuentros realizados con la comunidad Sorda en diferentes Instituciones del Centro Histórico habanero como el Convento Nuestra Señora de Belén, la Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*, La Casa del Benemérito de las Américas *Benito Juárez*, Casa de África, Museo de la Ciudad, Depósito del Automóvil y Casa de la Obrapía, entre otros lugares de la urbe con la presencia de especialistas de la Oficina del Historiador y Colaboradores de Habana Radio.

Encuentros de 2008

- **28 de junio de 08:** 1er encuentro con la Comunidad de Sordos. Participó el grupo gestor para explicar a la comunidad el interés del proyecto.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

- **30 de agosto de 08:** Encuentro con la comunidad para resumen del verano. Se realizó la proyección del documental *Tierra*. Asistieron la especialista del Programa Cultural de la Oficina del Historiador, Onedys Calvo y Magda Resik, Directora de Habana Radio para comentar el documental.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

- **27 de septiembre de 08:** Encuentro con la presencia de Daniel Vasconcelos, especialista del Gabinete de Arqueología de la Oficina del Historiador, quien trató la historia de las murallas de La Habana, y el Dr. Luis Enrique Ramos Guadalupe, Colaborador de Habana Radio, con la historia de los huracanes en Cuba.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

- **21 de octubre de 2008:** Como parte de la Jornada del adulto mayor celebrada en el Centro Histórico, participó un grupo de la comunidad en el *Té cultural*. Allí se produjo un conversatorio conducido por el especialista Daniel Vasconcelos acerca del inmueble del antiguo Casino español de La Habana
Lugar: Museo Numismático

- **25 de octubre de 08:** Encuentro con la presencia de la periodista María Victoria Pardo, especialista del Plan Maestro de la Oficina del Historiador, quien condujo un conversatorio sobre el concepto de Patrimonio.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

- **29 de noviembre de 08:** Encuentro con la presencia de la Historiadora Yamira Rodríguez Marcano, especialista del Plan Maestro de la Oficina del Historiador, quien dialogó sobre la historia de las calles de La Habana.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

- **20 de diciembre de 08:** Encuentro con la presencia del MsC. Rafael Bell, quien condujo un conversatorio acerca del método de alfabetización *Yo sí puedo*.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

Encuentros de 2009

- **31 de enero de 09:** Encuentro como parte de las actividades organizadas por los festejos por el 10mo aniversario de Habana Radio. A este acudió el especialista de la Casa Natal José Martí, Ramón Guerra, para hablar sobre la vida y obra del apóstol. El grupo de mimos *Teatro del Cuerpo Fusión* actuó especialmente para la comunidad con el espectáculo *Sin palabras*.

Lugar: Teatro de la Orden III

- **28 de febrero de 09:** Encuentro con la presencia del periodista Argelio Santiesteban, colaborador de Habana Radio, quien condujo un conversatorio y visita a la casa del traidor *El patio* y *La Catedral* de La Habana. Al encuentro acudió Onedys Calvo, especialista de Artes Plásticas de la Oficina del Historiador para invitar a la comunidad a la Exposición del Museo del Louvre.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **14 de marzo de 2009:** Participación del proyecto en la inauguración de la muestra del Museo del Louvre expuesta en las rejas del Castillo de la Real Fuerza.
Lugar: Castillo de la Real Fuerza
- **25 de abril de 09:** Encuentro con la presencia de Regla Echarte, Museóloga de la Casa de la Obrapia, quien abordó la temática del vestuario de época en La Habana colonial.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **30 de mayo de 09:** Encuentro con la presencia de la crítica de teatro y colaboradora de Habana Radio, Marilyn Garbey, quien conversó acerca de la danza contemporánea de Cuba, a propósito del Festival que tendría lugar por esos días.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **27 de junio de 2009:** La invitada en esta ocasión fue Mercedes García, especialista del Centro de Investigaciones Económicas Internacionales, quien dialogó acerca de la Crisis Financiera y Económica Internacional. XII Encuentro con el proyecto (1 año). Resumen del año del proyecto.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **29 de agosto de 2009:** Encuentro con la comunidad para dialogar sobre la presencia del Sordo en el audiovisual cubano. Como invitada acudió La joven actriz Yanay Penalba, quien interpretó el papel de la muchacha Sorda en el Tele play cubano *Esta vez es la vez*
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **26 de septiembre de 2009:** El encuentro se sumó a las actividades por la celebración del Día Internacional del Sordo. La cita convocó en esta ocasión, a especialistas que trabajan por la Bienal de las Artes y la Salud Mental, un programa que lleva a cabo el Centro Comunitario de Salud Mental del Municipio Regla de la Capital. Otros especialistas de la Dirección General de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo de la Oficina del Historiador, los Arquitectos Claudia Castillo de la Cruz y Orlando Inclán Castañeda, trataron los nuevos propósitos urbanísticos de nuestra Ciudad de La Habana.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **31 octubre de 2009:** Intercambio con los especialistas de la Dirección General de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo de la Oficina del Historiador, los Arquitectos Orlando Inclán Castañeda y Claudia Castillo de la Cruz acerca del programa de Internet para navegar y visitar diferentes sitios de importancia histórica y cultural para la comunidad de Sordos y otros de relevancia mundial
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **28 noviembre 2009:** Intercambio con la especialista del Centro de Investigación Económica Mundial, Mercedes García (Segunda parte).
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **19 de diciembre de 2009:** Encuentro con el especialista Elías Gracia, Miembro de Honor de la Federación Filatélica de Cuba y colaborador de la emisora Habana Radio con el programa *Hablemos de Filatelia*, quien fuera merecedor de la medalla Vermeil Grande y el Premio Especial del Jurado en el Octavo Campeonato Nacional de Filatelia en 2009, para compartir sus experiencias con las personas Sordas.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

Encuentros de 2010

- **30 enero de 2010:** Intercambio con el periodista y profesor Ciro Bianchi Ross, colaborador de la emisora Habana Radio, sobre las particulares y curiosas historias de las esculturas de nuestra urbe.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **27 febrero de 2010:** Intercambio sobre el Día Internacional de la mujer, con la periodista y colaboradora de Habana Radio Gladys Egúez, de la Revista Mujeres.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

- **6 y 20 de marzo, y 3 de abril:** Visitas al Museo de las Telecomunicaciones. Recorrido y proyección del documental Meucci con la guía de su Director y colaborador de Habana Radio, Ian Chaviano.
Lugar: Museo de las Telecomunicaciones
- **24 abril de 2010:** Intercambio sobre el cuidado de los animales afectivos a cargo del Doctor en Ciencias Veterinarias y colaborador de Habana Radio, Fernando Gispert.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **22 mayo de 2010:** Intercambio con el Físico Bruno Henríquez, Especialista en Física ambiental (colaborador de Habana radio) quien en esta oportunidad acudirá como invitado al Encuentro para dialogar sobre el medio ambiente construido.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **26 junio de 2010:** La lujosa presencia del artista cubano, Manuel López Oliva, colaborador de Habana Radio, ofreció la posibilidad de adentrarse en uno de los contenidos favoritos de los Sordos: las Artes Plásticas.
Lugar: Universidad San Gerónimo de La Habana
- **25 septiembre de 2010:** Encuentro de *Cultura entre las manos* con la intención de acercar la comunidad de Sordos a la obra de Gólgota, reconocido creador cubano y colaborador de Habana Radio. *Adolescencia*, título de su más reciente exposición, es el motivo del intercambio
Lugar: Museo Memorial *José Martí*
- **27 de noviembre de 2010:** El trabajo del Ballet de la Directora y Coreógrafa Liza Alfonso fue compartido por la propia Liza.
Lugar: Sede del Ballet de Liza Alfonso.
- **18 de diciembre de 2010:** Intercambio con Marilyn Solaya, Realizadora cubana del Documental "En el cuerpo equivocado" y proyección del material a propósito del Festival Internacional de Cine de La Habana, al cual le dio cobertura la emisora Habana Radio.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén

Encuentros de 2011

- **29 de enero de 2011:** La fotografía patrimonial fue tratada por los fotógrafos Nestor Martí y Jorgito, ambos fotógrafos del Programa Cultural de la Oficina del Historiador y Opus Habana.
Lugar: Convento Nuestra Señora de Belén
- **26 de febrero de 2011:** Eduardo Mesejo, Director del Depósito del Automóvil de la Oficina del Historiador, acudió a la cita para compartir con los presentes la historia del automóvil.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **26 de marzo de 2011:** En la en la Oficina del Historiador, la Directora Isabel Busto compartió con la comunidad su proyecto comunitario.
Lugar: Jardín *Las Carolinas*, sede de Danza Teatro *Retazos*
- **30 de abril de 2011:** Eduardo González, Director de la Escuela Taller Gaspar Melchor de Jovellanos, asistió al encuentro con los miembros de la comunidad para tratar la historia de la madera y sus usos patrimoniales.
Lugar: Casa de África
- **28 de mayo de 2011:** Especialistas Sordos del Centro de Superación y desarrollo del Sordo compartieron el trabajo que realizan sobre la Lengua de Señas Cubana.
Lugar: Casa del Benemérito de las Américas *Benito Juárez*
- **25 de junio de 2011:** Encuentro realizado con el proyecto comunitario de la Oficina del Historiador vinculado con el teatro para disfrutar de la obra "*El cojin saltarín*".
Lugar: Casa Gaia
- **24 de septiembre de 2011:** La comunidad Sorda participó de la Consulta Pública realizada por especialistas del Plan Maestro de la Oficina del Historiador.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **29 octubre de 2011:** Especialistas de la Dirección General de Proyectos de Arquitectura y Urbanismo de la Oficina del Historiador, los Arquitectos Orlando Inclán Castañeda y Claudia Castillo de la Cruz acerca, por tercera ocasión compartieron con la comunidad sorda. En esta ocasión la historia del túnel de La Habana motivó el intercambio.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

- **26 de noviembre de 2011:** Repitió la visita Eduardo Mesejo, Director del Depósito del Automóvil de la Oficina del Historiador, quien acudió a la cita para conversar sobre la presencia de la mujer en la historia del automóvil.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **24 de diciembre de 2011:** La Historiadora del Arte Ariadna Zequeira, quien actualmente labora en el Consejo Nacional de Patrimonio, Institución colaboradora de Habana Radio, ocupó el mes de diciembre con la tradición internacional de celebrar las navidades.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Encuentros de 2012

- **21 de enero de 2012:** La imagen de marca de los automóviles fue tratada por Eduardo Mesejo, Director del Depósito del Automóvil de la Oficina del Historiador.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **25 de febrero de 2012:** A propósito de la visita del Papa Benedicto XVI a Cuba, el Monseñor Carlos Manuel de Céspedes intercambió con la comunidad Sorda.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **31 de marzo de 2012:** Por segunda ocasión la Historiadora del Arte Ariadna Zequeira, quien actualmente labora en el Consejo Nacional de Patrimonio, acudió al encuentro de la comunidad Sorda. En esta ocasión trató el tema de la moda visto desde la historia del arte.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **27 de abril de 2012:** A propósito de los 100 años de la Asociación de Sordo-mudos de Ayuda Mutua (ASAM), fue invitada la Profesora Sorda argentina, Raquel Lenme para compartir con los presentes su historia.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **26 de mayo de 2012:** Proyección e interpretación de la película cubana Habanastation.
Lugar: Teatro de la Orden III
- **30 de junio de 2012:** Visita de reconocimiento a los espacios de la Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **29 de septiembre de 2012:** Profesores del Instituto Superior de Diseño ISDI abordaron la temática Imagen e identidad.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **17, 24 y 31 de octubre de 2012:** Taller El diseño en-señas
Lugar: Instituto Superior de Diseño (ISDI)
- **27 octubre de 2012:** Encuentro para valorar las necesidades de la comunidad Sorda con respecto al servicio de Closed Caption que *Culturaentre las manos* aplicará.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **5 de noviembre de 2012:** Taller El diseño en-señas
Lugar: ISDI
- **24 de noviembre de 2012:** La Accesibilidad en el Centro Histórico, a cargo de la especialista Yanet Rodríguez, de la Dirección de Cooperación Internacional de la OH.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **13 de diciembre de 2012:** Fin de los Talleres El diseño en-señas
Lugar: ISDI
- **29 de diciembre de 2012:** Interpretación de los espacios televisivos dedicado a la aplicación de la nueva Ley de migración
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Encuentros de 2013

- **26 de enero de 2013:** Continuación del tema relacionado con la nueva Ley de migración.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **23 de febrero de 2013:** Mensajes de bien público del Taller El diseño en-señas
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **25 de febrero de 2013:** Inauguración de la exposición como resultado del Taller El diseño en-señas
Lugar: Galería del ISDI
- **23 de marzo de 2013:** Identidad Visual
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **20 de abril de 2013:** Visita al Museo del Ferrocarril
Lugar: Museo del Ferrocarril
- **18 de mayo de 2013:** El Historiador de la Aviación acudió a la cita para acercar a la comunidad a la historia de la aviación en Cuba.
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*
- **29 de junio de 2013:** Recorrido por el Castillo de la Real Fuerza
Lugar: Castillo de la Real Fuerza
- **28 de septiembre de 2013:** Encuentro con el Dr. Eusebio Leal Spengler con el tema *Cuba: el origen de su nombre*
Lugar: Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís.
- **26 de octubre de 2013:** Proyección del material audiovisual sobre la muerte de José Martí, *Dos Ríos: El enigma*.
Lugar: Casa de África
- **23 de noviembre de 2013:** Encuentro con la Dra. María Dolores Ortiz para dialogar sobre la vida de Dulce María Loynaz
Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Encuentros de 2015

Enero:

Febrero:

Marzo: El Profesor manuel Calviño conversó sobre la planificación de proyectos de vida, las metas y motivaciones personales.

Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Abril:

Mayo:

Junio:

Septiembre:

Octubre: Diálogo sobre el Modelo de Gestión de la Oficina del Historiador de La Habana (OHH) a cargo de la Ms.C en Gestión Turística, Niurka Cruz y la especialista de la Dirección de Cooperación Internacional Maybel Chávez.

Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Noviembre: Visita al Planetario del Centro Histórico de La Habana

Diciembre: Encuentro con la ANSOC para realizar la entrega del reconocimiento Manos de Cristal al Proyecto.

Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Encuentros de 2016

Enero: El dramaturgo Maikel Rodríguez conversó con la comunidad Sorda para conocer más sobre el trabajo en el escenario.

Lugar: Teatro El Arca, del Centro Histórico habanero

Febrero:

Marzo:

Abril: Conversatorio sobre la Casa de la Cruz Verde, a cargo del especialista Daniel Vasconcelos

Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Mayo: Conversatorio sobre “Los Primeros habaneros” a cargo del Periodista y escritor, Aniceto Díaz.

Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Junio: Conversatorio sobre la historia de los abanicos

Septiembre:

Octubre:

Noviembre: Conversatorio sobre el Aniversario de la ciudad y presentación del Programa Andar La Habana La Bandera I, con la aplicación del sistema de Closed Caption

Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Diciembre: Presentación de la película

Encuentros de 2017

Enero: presentación del Programa Andar La Habana La Bandera II, con la aplicación del sistema de Closed Caption. Invitación a las actividades por el aniversario de Habana Radio. Solicitud de los nuevos temas a tratar durante el año.

Febrero: Visita al Museo del Ferrocarril

Marzo: Visita al Castillo San Salvador de La Punta.

Abril: Conversatorio sobre el Día Internacional de los Trabajadores: el 1ro de mayo

Lugar: Biblioteca Pública *Rubén Martínez Villena*

Mayo: Visita al Memorial José Martí

Junio: Visita al Museo del Palacio del Segundo Cabo

En 2008

- Historia de las murallas de La Habana
- Las calles de La Habana

En 2009

- Vida y obra de José Martí
- El vestuario de época en La Habana colonial
- Crisis Financiera y Económica Internacional

En 2010

- Las esculturas que se encuentran en las calles de nuestra urbe
- Cuidado de los animales afectivos
- Las Artes Plásticas
- Intercambio con Marilyn Solaya, Realizadora cubana del Documental “En el cuerpo equivocado” y proyección del material a propósito del Festival Internacional de Cine de La Habana.

En 2011

- La fotografía
- Historia del automóvil
- La madera y sus usos patrimoniales
- El túnel de La Habana
- Presencia de la mujer en la historia del automóvil.
- La tradición internacional de celebrar las navidades.

En 2012

- Marca de los automóviles
- Visita del Papa Benedicto XVI a Cuba
- La moda vista desde la historia del arte
- La historia del maquillaje
- La nueva Ley de migración

En 2013

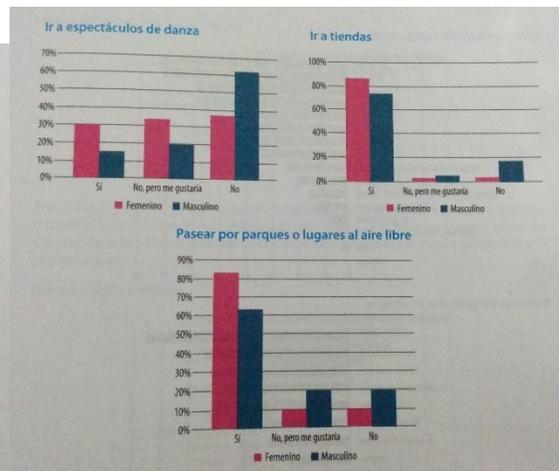
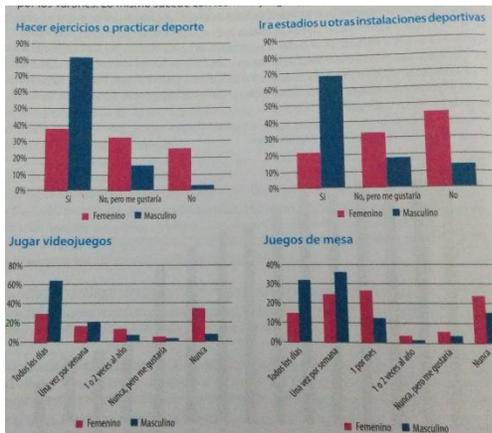
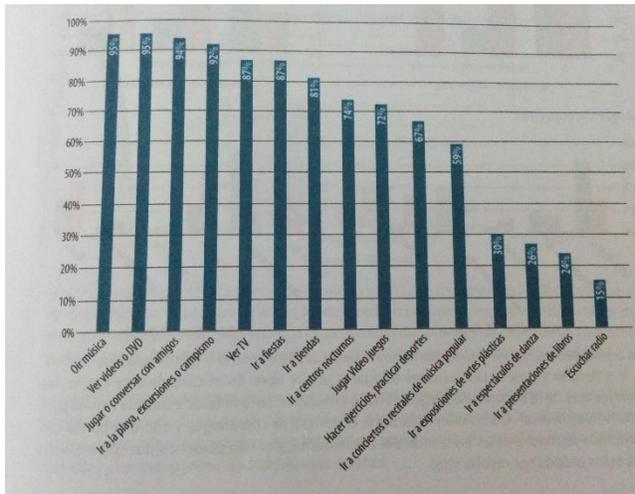
- La nueva Ley de migración.
- Historia del Ferrocarril
- Historia de la Aviación
- Las fortalezas: El Castillo de la Real Fuerza
- El origen del nombre de Cuba
- Historia de personalidades como: José Martí, Dulce María Loynaz y Antonio Maceo.
- Las tradición de celebrar el fin de año por las diferentes culturas del mundo

Otros temas solicitados por la comunidad sorda durante los últimos dos años del proyecto, que aun no han sido tratados

- Historia de la navegación
- Los tranvías en Cuba
- Los extraterrestres
- Los samuráis
- Historia de las comidas
- Las flores
- Historia de la sordopedagogía en Cuba
- Historia del Vaticano
- Historia de cada uno de los municipios de La Habana

ANEXO 16.

Tablas y gráficos cotentivos de las preferencias y actividades que realizan en su tiempo libre los adolescents en La Habana Vieja y que sirvieron de base al diseño del proyecto comunicacional *A + adolescentes*



Tomados de: *La adolescencia en La Habana Vieja. Su estado actual*, Dirección de Gestión Cultural, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, 2012.